



ใบรับรองวิทยานิพนธ์
บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์

ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (ภาษาไทย)

ปริญญา

ภาษาไทย

สาขา

ภาษาไทย

ภาควิชา

เรื่อง กลวิธีการตั้งชื่ออาหารและอุปมาในภาษาไทยและภาษาจีน

Naming Strategy and Metaphore in Thai and Chinese Languages

نامผู้วิจัย นายจิง ลู

ได้พิจารณาเห็นชอบโดย

อาจารย์ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์หลัก

(อาจารย์สุรสิทธิ์ ไทยรัตน์, Ph.D.)

อาจารย์ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์ร่วม

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์บุญเหลือ ใจมโน, Ph.D.)

หัวหน้าภาควิชา

(อาจารย์โกวิท พิณพวง, Ph.D.)

บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์รับรองแล้ว

(รองศาสตราจารย์กัญญา วีระกุล, D.Agr.)

คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย

วันที่ เดือน พ.ศ.

ลิขสิทธิ์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์

วิทยานิพนธ์

เรื่อง

กลวิธีการตั้งชื่ออาหารและอุปถัมภ์ในภาษาไทยและภาษาจีน

Naming Strategy and Metaphore in Thai and Chinese Languages



เสนอ

บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์
เพื่อความสมบูรณ์แห่งปริญญาศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (ภาษาไทย)
พ.ศ. 2553

ลิขสิทธิ์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์

จิง ฉู 2553: กลวิธีการตั้งชื่ออาหารและอุปลักษณะในภาษาไทยและภาษาจีน
ปริญญาศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (ภาษาไทย) สาขาวิชาภาษาไทย ภาควิชาภาษาไทย
อาจารย์ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์หลัก: อาจารย์สุรสิทธิ์ ไทรัตน, Ph.D. 434 หน้า

งานวิจัยครั้งนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาวิธีการตั้งชื่ออาหารในภาษาไทยและภาษาจีน
และเพื่อศึกษาอุปลักษณะชื่ออาหารภาษาไทยและภาษาจีน โดยรวบรวมข้อมูลจากงานนิพนธ์
และเว็บไซต์

ผลการวิจัยพบว่า กลวิธีการตั้งชื่ออาหารในภาษาไทยและภาษาจีนมี 2 รูปแบบได้แก่
การตั้งชื่ออาหารแบบตรง และการตั้งชื่ออาหารแบบอุปลักษณะ

การตั้งชื่ออาหารแบบตรงตามการขึ้นต้นในตำแหน่งแรกของชื่ออาหารว่ามีทั้งหมด
23 ชนิดได้แก่ ส่วนประกอบอาหาร ประเภทของอาหาร วิธีการทำอาหาร ลักษณะอาหาร เสียง
ภาษาในชื่ออาหาร ระดับของอาหาร รสชาติ สถานที่ จำนวน กลิ่นของอาหาร สี ลักษณะพิเศษของ
อาหาร ขนาดของอาหาร คำอวยพร ชื่อเฉพาะของอาหาร ชื่อยี่ห้อของสินค้า อุปกรณ์ในการปรุง
อาหาร ประโยชน์ของอาหาร วิธีการรับประทานอาหาร ระยะทาง อุณหภูมิ และมูลค่าของอาหาร

การตั้งชื่ออาหารแบบอุปลักษณะในภาษาไทยและภาษาจีน สามารถแบ่งออกเป็น 2 รูปแบบ
คือ การตั้งชื่ออาหารแบบอุปลักษณะสมบูรณ์ และการตั้งชื่ออาหารแบบอุปลักษณะกึ่งสมบูรณ์
ซึ่งพบอุปลักษณะทั้งหมด 9 ชนิดได้แก่ อุปลักษณะสิ่งมีชีวิต อุปลักษณะธรรมชาติ อุปลักษณะสิ่งที่อยู่
เหนือธรรมชาติ อุปลักษณะสิ่งของ อุปลักษณะกิริยาอาการ อุปลักษณะสิ่งก่อสร้าง อุปลักษณะสถานที่
อุปลักษณะฤดูกาล และอุปลักษณะสงคราม

Jing Lu 2010: Naming Strategy and Metaphore in Thai and Chinese Languages
Master of Arts (Thai Language), Major Field: Thai Language, Department of
Thai Language. Thesis Advisor: Mr. Surasit Thairatna, Ph.D. 434 pages.

The present study aimed at studying naming foods in both Thai and Chinese languages
Research on studying of the metaphors of Thai and Chinese foods were also by made by
gathering information from magazines and websites.

The results regarding naming strategy studied in this work showed that there were two
formats in the method of naming foods in thai and Chinese. These were naming foods directly
and naming foods using by metaphors.

Evidence from research shows that there were 23 techniques in which the first word
was used in naming foods. These 23 techniques were consisted of food components, food types,
methods of making the dish, style of the food, sounds, apparatuses used, grade, flavor, where the
food originated, amount, smell, colour, characteristics, size, praise, particular name, brand of the
food, cooking equipment, befits gained from the food, distance, temperature and rareness.

Further studied on naming food by using a metaphor, there were 9 types namely: life,
nature, beyond nature, objects, verb symptoms, the construction, the place, seasons and war.

Student's signature

Thesis Advisor's signature

กิตติกรรมประกาศ

วิทยานิพนธ์ฉบับนี้สำเร็จลุล่วงได้ด้วยความอนุเคราะห์ การให้คำแนะนำ ให้คำปรึกษา และการให้กำลังใจจาก อาจารย์ ดร.สุรสิทธิ์ ไทยรัตน์ อาจารย์ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์หลัก และ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.บุญเหลือ ใจมโน อาจารย์ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์ร่วม ตลอดจน ให้ความช่วยเหลือแก้ไขข้อบกพร่องต่างๆ เพื่อให้วิทยานิพนธ์ฉบับนี้มีความสมบูรณ์ ผู้วิจัยขอขอบพระคุณเป็นอย่างสูงไว้ ณ โอกาสนี้

ผู้วิจัยขอขอบพระคุณผู้ทรงคุณวุฒิ รองศาสตราจารย์ ดร. เรืองเดช ปิ่นเชื่อนขัตติย์ และ ท่านประธาน รองศาสตราจารย์สิริวรรณ นันทจินทุล ที่ให้คำแนะนำกับวิทยานิพนธ์ฉบับนี้ ทำให้ มีความสมบูรณ์มากยิ่งขึ้น

ผู้วิจัยขอขอบพระคุณคณาจารย์ภาควิชาภาษาไทย ซึ่งเป็นผู้ให้คำแนะนำ กำลังใจและ แรงบันดาลใจในการที่นำความรู้ความสามารถไปใช้ให้เกิดประโยชน์ต่อไปในอนาคต

ผู้วิจัยขอขอบพระคุณอาจารย์ Zheng Xiangbin (ปิยะ) ที่แนะนำให้ผู้วิจัยเข้ามาศึกษาต่อ ที่มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ ทำให้ผู้วิจัยได้มีโอกาสรู้จักอาจารย์และเพื่อนๆ ในมหาวิทยาลัยแห่งนี้

ผู้วิจัยขอขอบคุณเพื่อนๆ พี่ๆ ของโครงการพิเศษสาขาวิชาภาษาไทย และบรรดาเพื่อนเก่า ทุกๆ คน รวมถึงเพื่อนคนไทยและคนจีน การที่ให้คำปรึกษา ให้ความช่วยเหลือ และกำลังใจในด้าน ต่างๆ อย่างสม่ำเสมอ

ผู้วิจัยขอขอบพระคุณ บิดา มารดาและเพื่อนสนิทอีกคน ลีลี่ ที่คอยดูแล สนับสนุน และ ให้กำลังใจในการทำวิทยานิพนธ์ฉบับนี้จนสำเร็จลุล่วงได้

คุณค่าอันพึงมีมาจากวิทยานิพนธ์ฉบับนี้ ขอมอบเป็นเครื่องบูชาพระคุณบิดา มารดา ครู อาจารย์ และผู้มีพระคุณทุกท่าน

จึง ถู

กันยายน 2553

สารบัญ

หน้า

สารบัญตาราง	(3)
สารบัญภาพ	(4)
บทที่ 1 บทนำ	1
ความสำคัญของปัญหา	1
วัตถุประสงค์ของการวิจัย	5
ขอบเขตการวิจัย	5
ประโยชน์ที่คาดว่าจะได้รับ	5
นิยามศัพท์	6
บทที่ 2 การตรวจเอกสาร	7
เอกสารและงานวิจัยที่ใช้ในการวิจัย	8
เอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวกับอุปลักษณะ	14
เอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวกับอาหารและชื่ออาหาร	15
งานวิจัยที่เกี่ยวข้อง	19
บทที่ 3 วิธีการวิจัย	33
การเก็บรวบรวมข้อมูล	33
การวิเคราะห์ข้อมูล	37
การสรุปข้อมูล	38
บทที่ 4 ผลการวิจัย	39
การตั้งชื่ออาหารแบบตรง	39
การตั้งชื่ออาหารแบบอุปลักษณะ	307
บทที่ 5 สรุปผลการวิจัย อภิปรายผล และข้อเสนอแนะ	387
สรุปผลการวิจัย	387
อภิปรายผล	390
ข้อเสนอแนะ	393

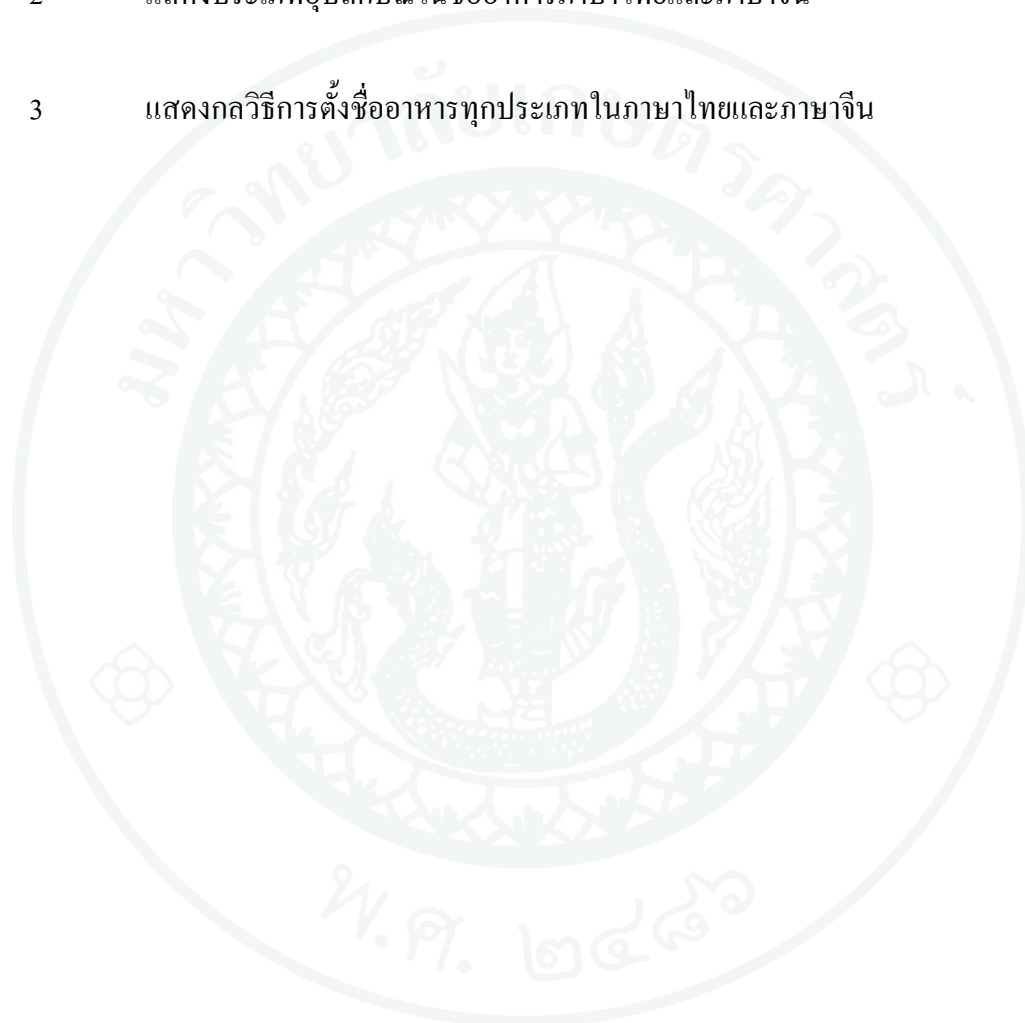
สารบัญ (ต่อ)

หน้า

เอกสารและสิ่งอ้างอิง	394
ภาคผนวก	398
ภาคผนวก ก รายชื่ออาหารคาวในภาษาไทยและภาษาจีน	399
ภาคผนวก ข รายชื่ออาหารว่างในภาษาไทยและภาษาจีน	400
ภาคผนวก ค รายชื่ออาหารหวานในภาษาไทยและภาษาจีน	430
ประวัติการศึกษา และการทำงาน	434

สารบัญตาราง

ตารางที่		หน้า
1	แสดงกลวิธีการตั้งชื่อแบบตรงในชื่ออาหารภาษาไทยและภาษาจีน	305
2	แสดงประเภทอุปลักษณในชื่ออาหารภาษาไทยและภาษาจีน	382
3	แสดงกลวิธีการตั้งชื่ออาหารทุกประเภทในภาษาไทยและภาษาจีน	386



สารบัญภาพ

ภาพที่		หน้า
1	พระกระโดดกำแพง	309
2	สาวจีนห่มผ้า	310
3	子龙脱袍 (zilongtuopao)	311
4	八仙过海闹罗汉 (baxianguhainaoluohan)	311
5	เจ้าหญิงนพเก้า	312
6	เสื่อร้องไห้	313
7	ไข่แมงดา	314
8	燕子归巢 (yanziguichao)	314
9	金鱼戏莲 (maoerduo)	315
10	猫耳朵 (maoerduo)	315
11	苍蝇头 (cangyingtou)	316
12	蚂蚁上树 (mayishangshu)	317
13	หยกมณี	318

สารบัญภาพ (ต่อ)

ภาพที่		หน้า
14	ถุงทอง	318
15	白玉藏珠 (baiyucangzhu)	319
16	黄金船 (huangjinchuan)	319
17	ดาวถ้ำควน	320
18	乌云托月 (wuyuntuoyue)	321
19	เห็ดโคน	322
20	翡翠玫瑰 (feicuimeigui)	324
21	乌龙戏牡丹 (wulongximudan)	327
22	白玉藏珍 (baiyucangzhen)	332
23	ย่าเห็ดสามสหาย	336
24	ทีเด็ดกึ่งสาว	336
25	ข้าวผัดรวมมิตรทะเล	337
26	湘西土匪鸭 (xiangxitufeiya)	337

สารบัญภาพ (ต่อ)

ภาพที่		หน้า
27	食神炒饭 (shishenchao fan)	338
28	แกงจืดสามกษัตริย์	339
29	ข้าวผัดฮ่องกง	339
30	蚝皇凤爪 (haohuangfengzhua)	340
31	状元卤味 (zhuangyuanluwei)	340
32	太极芋头 (taijiyutou)	341
33	功夫鱼 (gongfuyu)	342
34	太极八卦鱼肚 (taijibaguayudu)	342
35	ขนมมันฝรั่ง	343
36	ขนมเต๋า	344
37	松鼠鱼 (songshuyu)	344
38	熊掌豆腐 (xiongzhangdoufu)	345
39	鸳鸯蛋 (yuanyangdan)	345

สารบัญภาพ (ต่อ)

ภาพที่		หน้า
40	ขนมรังผึ้ง	346
41	ขนมจีบหนู	346
42	五彩蝴蝶鱼 (wucaihudieyu)	347
43	蜂窝玉米 (fengwoyumi)	347
44	เต้าหู้ทองไส้กุ้ง	348
45	สังขยารกต	349
46	珍珠南瓜 (zhenzhunangua)	350
47	白玉煲排骨 (baiyubaopaigu)	350
48	黄金豆腐 (huangjindoufu)	351
49	ขนมดอกบัว	351
50	ขนมดอกคำควน	352
51	บัวลอยไข่เค็ม	352
52	菊花鱼 (juhuayu)	353

สารบัญภาพ (ต่อ)

ภาพที่		หน้า
53	玫瑰大虾 (meiguidaxia)	353
54	鲜花豆腐 (xianhuadoufu)	354
55	เป็ยะหิมะน้ำหวาน	355
56	วุ้นสายรุ้ง	355
57	彩虹肉皮冻 (caihongroupidong)	356
58	ไข่พระอาทิตย์	357
59	太阳蛋 (taiyangdan)	357
60	广式月饼 (guangshiyuebing)	358
61	ทับทิมกรอบ	359
62	樱桃肉 (yingtaorou)	359
63	石榴鸡 (shiliuji)	360
64	ขนมถั่วแปบ	360
65	草木蔬香 (caomushuxiang)	361

สารบัญภาพ (ต่อ)

ภาพที่		หน้า
66	ขนมลูกเต้า	362
67	ตะกร้ากรอบ	363
68	ขนมเทียน	363
69	棋子蘑菇 (qizimogu)	364
70	玻璃鱿鱼 (boliyouyu)	364
71	香蕉船 (xiangjiaochuan)	365
72	车轮饼 (chelunbing)	366
73	ผัดโป๊ยเซียน	367
74	神仙鸡 (shenxianji)	367
75	八仙粉 (baxianfen)	368
76	โรซ่าผัดหนวดมังกร	369
77	萝卜龙骨汤 (luobolonggutang)	370
78	龙眼凤肝 (longyanfenggan)	370

สารบัญภาพ (ต่อ)

ภาพที่		หน้า
79	龙须面 (longxumian)	371
80	เห็ดสวรรค์	371
81	ปลาหมึกสะตู่ไฟ	372
82	กล้วยบัวชี	373
83	口水鸡 (koushuiji)	374
84	醉虾 (zuixia)	374
85	洗澡泡菜 (xizaopaocai)	375
86	ปลาช่อนลุยสวน	376
87	แกงป่าไก่	376
88	ซีฟู้ดชายทะเล	377
89	农家鱼 (nongjiayu)	377
90	田园汤 (tianyuantang)	378
91	宫廷献鱼 (gongtingxianyu)	378

สารบัญภาพ (ต่อ)

ภาพที่		หน้า
92	ปลา 3 ทัพ	379
93	糖醋小炸弹 (tangcuxiaozhadan)	380
94	菠菜粉丝塔 (bocaifansita)	381
95	姜饼屋 (jiangbingwu)	381
96	金字塔南瓜慕斯 (jinzitananguamusu)	382

บทที่ 1

บทนำ

ความสำคัญของปัญหา

โลกก้าวเข้าสู่คลื่นความเจริญลูกที่สามตามคำทำนายของอัลวิน ทอฟเลอร์ มันเป็นคลื่นแห่งความเจริญทางเทคโนโลยีไฮเทคที่ทำให้เกือบทุกสิ่งทุกอย่างในชีวิตประจำวันของเรากลายเป็นอย่างเดียวกันหมดทั่วทุกมุมโลก นับตั้งแต่ภาษาที่พูดจากัน การสื่อสารด้วยระบบออนไลน์ เสื้อผ้าเครื่องแต่งกาย ไปจนถึงอาหารการกิน (ภาณุ อัมพรบุพผา, 2552: 1)

อาหารเป็นปัจจัยสำคัญต่อการดำรงชีวิตของมนุษย์ อาหารมีส่วนช่วยในการเจริญเติบโตและเสริมสร้างสุขภาพร่างกาย เนื่องด้วยความสำคัญดังกล่าว มนุษย์จึงได้คิดค้นปรุงแต่งวัตถุดิบตามธรรมชาติให้เป็นอาหารหลากหลายรสชาติและรูปแบบแตกต่างกันตามสังคมและวัฒนธรรมของประชาชนแต่ละชาติ จึงเกิดเป็นอาหารไทย อาหารจีน อาหารญี่ปุ่น และอาหารฝรั่งเศส เป็นต้น อาหารที่มนุษย์บริโภคในโลกนี้มีอยู่เป็นจำนวนมาก แต่ละประเทศล้วนแต่มีการเรียกชื่ออาหารของตนเอง มีวิธีปรุงแต่งต่างกันไป เช่น เผา ต้ม ผัด เจียว นึ่ง ตูน อบ ฯลฯ แล้วก็ปรุงรสเปรี้ยว หวาน มัน เค็ม เผ็ดและขม เป็นต้น

เนื่องจากรสชาติและวิธีการปรุงอาหารของแต่ละกลุ่มชนอาจมีความคล้ายคลึงกัน จึงทำให้แต่ละกลุ่มชนอยากให้อาหารของตนมีเอกลักษณ์โดดเด่นที่ชักจูงผู้บริโภคให้หันมาสนใจชิมรสอาหารประจำชาติ จึงมีความคิดและกลวิธีที่หลากหลายในการตั้งชื่ออาหาร เพื่อดึงดูดความสนใจของผู้บริโภคตัวอย่างเช่น การนำชื่อสถานที่ รสชาติ สิ่งมีชีวิตและของใช้ เป็นต้น มาตั้งชื่ออาหาร

การนำชื่ออาหารมาเป็นสิ่งเชื่อมโยงระหว่างสิ่งที่อ้างอิงกับระบบความคิดของผู้ใช้ภาษาโดยมีวัตถุประสงค์เพื่อสะท้อนให้เห็นถึงกระบวนการในการทำความเข้าใจความคิดหรือประสบการณ์ต่างๆ การใช้ภาษาลักษณะเช่นนี้ เรียกว่า อุปลักษณ์ (metaphor)

อุปลักษณ์ตามแนวทฤษฎีอรรถศาสตร์ปริชาน จะสัมพันธ์กับเรื่องระบบความคิดของคนในสังคม เลคอฟ และจอห์นสัน (Lakoff and Johnson, 1980: 7-9) กล่าวว่า อุปลักษณ์เป็นรูปภาษาที่พบ

ได้ทั่วไปในภาษาที่ใช้ในชีวิตประจำวัน และผู้ใ้ภาษามักจะใช้อุปลักษณ์แบบไม่รู้ตัวในการพูดถึงมโนทัศน์หนึ่งไปในการทำนองเดียวกันอย่างแพร่หลายและเป็นระบบ ความเป็นระบบของอุปลักษณ์เหล่านั้นสะท้อนให้เราเห็นถึงอุปลักษณ์เชิงมโนทัศน์ (Conceptual metaphor) ที่อยู่ในกระบวนการทางความคิดที่สะท้อนให้เห็นว่า ผู้ใช้ภาษาที่อยู่ในวัฒนธรรมเดียวกันนั้นคิดหรือทำความเข้าใจเกี่ยวกับสิ่งนั้นอย่างไร เลคอฟ และจอห์นสัน (Lakoff and Johnson) ยกตัวอย่างการใช้อุปลักษณ์เกี่ยวกับเวลาในชีวิตประจำวันของผู้พูดภาษาอังกฤษในการทำนองเดียวกันอย่างแพร่หลายและเป็นระบบจนสะท้อนให้เห็นอุปลักษณ์เชิงมโนทัศน์ Time is money ที่แสดงให้เห็นว่าผู้พูดภาษาอังกฤษคิดว่าเวลาเป็นวัตถุที่มีค่าเหมือนเงิน และตัวอย่างหลักฐานทางภาษาบางส่วนที่สะท้อนให้เห็นอุปลักษณ์เชิงมโนทัศน์ดังกล่าว คือ

You're wasting my time.

This gadget will save you hours.

I don't have the time to give you.

How do you spend your time these days?

That fiat tire cost me an hour.

I've invested a lot of time in her.

I don't have enough time to spare for that.

You're running out of time.

จากตัวอย่างข้างต้นจะเห็นความเป็นระบบจากการนำคำกริยาที่ปกติจะปรากฏกับเงินมาใช้กับเวลาอย่างสม่ำเสมอ เช่น waste, save, have, spend, cost, invested ซึ่งแสดงให้เห็นว่าผู้พูดภาษาอังกฤษมองว่าเวลาเป็นสิ่งที่สามารถใช้ให้หมดไป สูญหาย หรือมีไว้ครอบครองหรือให้ผู้อื่นได้เหมือนเงิน และความคิดก็สัมพันธ์กับการกระทำในวัฒนธรรมด้วย เมื่อเวลาเป็นสิ่งที่มีความจึงมีการใช้เวลาเพื่อการกระทำบางอย่างให้บรรลุตามเป้าหมาย การทำงานก็สัมพันธ์กับเวลาที่ใช้ไปในการทำงาน เพราะมีค่าตอบแทนตามปริมาณเวลาที่ทำงานไปเป็นชั่วโมง เป็นสัปดาห์หรือเดือน มีอัตราค่าโทรศัพท์ต่อนาที ค่าเช่าโรงแรมต่อคืน เป็นต้น และนอกจากมโนทัศน์ Time is money. แล้ว เลคอฟ และจอห์นสัน ยังพบอุปลักษณ์อีกจำนวนมาก เช่น Argument is war. Love is a journey. Ideas are food. More is up. Mind is a machine. และอื่น ๆ ซึ่งสนับสนุนว่ากระบวนการทางความคิดของคนเราเป็นแบบอุปลักษณ์

การศึกษาภาษาด้วยอุปลักษณ์ จึงกลายเป็นวิธีการศึกษาภาษาแนวใหม่ สำหรับผู้วิจัยที่มีทักษะด้านภาษาต่างประเทศ จะมีความต้องการในการศึกษาเปรียบเทียบอุปลักษณ์ของภาษาทั้งสองประเทศ เพราะเห็นว่าเป็นประโยชน์ เช่น การศึกษาภาษาที่เป็นชื่ออาหารในภาษาไทยและภาษาจีน เป็นต้น เพราะว่าอาหารเป็นสิ่งสะท้อนให้เห็นวัฒนธรรมทางสังคมและชื่ออาหารเป็นสิ่งสะท้อนความคิดในการใช้ภาษาของชนในชาตินั้นๆ

ในสายตาของคนทั่วไป ชาวจีนพิถีพิถันเรื่องอาหารการกินอย่างยิ่ง อาหารจีนเป็นอาหารเลิศรสที่ใครๆ ก็นิยมรับประทาน เพราะนอกจากจะมีกลิ่นรสหอมอร่อย รูปลักษณ์สวยงามแล้ว อาหารจีนยังคำนึงถึงสุขภาพกับการกินเป็นประเด็นสำคัญอีกด้วย นอกจากนี้ ดังที่อุบล ดีสวัสดิ์ (2546: 11) กล่าวถึงอาหารจีนว่า ลักษณะเด่นของอาหารจีน คือ อาหารจะประกอบด้วยเครื่องปรุงหลักที่เป็นอาหารหลายๆ ชนิด ซึ่งสาเหตุคือชาวจีนชอบกินหาของแปลกๆ เจ้าความคิดและใช้ทุกอย่างที่บริโภคได้ ในการประกอบอาหารเพื่อยู่อุด อาหารของคนจีนส่วนใหญ่จะประกอบขึ้นด้วยอาหารหลักที่แต่ละภาคสามารถปลูกหรือผลิตได้ เช่น ข้าว ถั่วเขียว หมั่นโถ ซาละเปา เป็นต้น

เมื่อพูดถึงอาหารไทย จริยา เดชกุญชร (2552: 6) กล่าวถึงอาหารไทยไว้ว่า อาหารไทยได้ชื่อว่าเป็นอาหารที่อร่อยที่สุดในโลก มีหลายรสชาติ ซึ่งส่งผลให้อาหารมีรสชาติที่กลมกล่อม เนื่องจากใช้วัตถุดิบในการปรุงอาหารหลากหลาย เช่น เนื้อสัตว์ปีกและสัตว์ที่เมืองไทยเรามีอุดมสมบูรณ์ นอกจากนี้ พืช ผัก และสมุนไพรต่างๆ ที่นำมาประกอบอาหารล้วนแต่มีคุณค่าทางโภชนาการและยังมีสรรพคุณเป็นยาอีกด้วย นอกจากนี้เครื่องปรุงรสยังถือเป็นปัจจัยสำคัญที่ทำให้รสชาติอาหาร ตลอดจนกลิ่นและสีชวนรับประทานแตกต่างกันไป

ความสัมพันธ์ระหว่างประเทศไทยและประเทศจีนนั้น ประเทศทั้งสองเป็นประเทศเพื่อนบ้าน มีความสัมพันธ์ทางภาษาและวัฒนธรรมที่ใกล้ชิดกัน เพราะว่าชาวจีนและประเทศจีนมีความผูกพันทางการค้าขายกับชาวไทยตั้งแต่อาณาจักรสุโขทัย ด้วยสาเหตุนี้จึงมีชาวจีนจำนวนมากอพยพเข้ามาและอาศัยในประเทศไทยเป็นเวลายาวนาน และชาวจีนที่อพยพเข้ามานั้นยังได้นำวัฒนธรรมเข้ามาในประเทศไทยด้วย จึงมีวัฒนธรรมจีนปะปนในวัฒนธรรมไทยอยู่มาก โดยเฉพาะวัฒนธรรมทางอาหาร มีการใช้ชื่ออาหารไทยที่สะท้อนชื่ออาหารและส่วนผสมอาหารของคนจีนอย่างชัดเจน เช่น ถั่วเขียว หมั่นโถ ซาละเปา เต้าหู้ และซีอิ๊ว เป็นต้น โดย ปิยพร กัญชนะ (2542: 127) กล่าวว่า คนจีนเป็นมนุษย์เผ่าพันธุ์แรกๆ ที่รู้จักว่าถั่วเหลืองนั้นเอามาทำเป็นเต้าหู้ เต้าเจี้ยว และน้ำซีอิ๊วได้ คนจีนรู้จักอาหารที่ใช้ถั่วเหลืองเป็นแม่บทมานานกว่า 3000 ปี

ในผลการวิจัยของชื่ออาหารไทย อนันตยา คอมิริน ได้กล่าวว่ากลวิธีการตั้งชื่ออาหารในภาษาไทยมี 2 ชนิดได้แก่ กลวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบตรง ซึ่งสามารถแบ่งได้เป็น 4 ประเภท คือ ชื่ออาหารที่ขึ้นต้นด้วยส่วนผสมอาหาร วิธีการทำอาหาร ชนิดของอาหาร และลักษณะของอาหาร เช่น ปลาเก๋าราดพริก ต้มยำหัวปลาค้างคาว แกงคั่วส้ม และห่อหมกข้าวโพด เป็นต้น และกลวิธีการตั้งชื่อแบบเปรียบเทียบ เช่น ผีอกหิมะ ออกไถ่ยอดหญ้า และสามสหาย เป็นต้น และมีการพบอุปลักษณะของชื่ออาหารในภาษาไทยอีก 5 ประเภท ได้แก่ อุปลักษณะสิ่งมีชีวิต อุปลักษณะของใช้ อุปลักษณะธรรมชาติ อุปลักษณะสงครามและอุปลักษณะสถานที่

ผู้วิจัยสังเกตชื่ออาหารในภาษาจีน พบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน ยังคงมีการใช้ชื่อขึ้นต้นกับอุปลักษณะที่แตกต่างกัน เช่น 西湖醋鱼 = 西湖 (ซีหู) + 醋 (น้ำส้มสายชู) + 鱼 (ปลา) ซีหู เป็นชื่อของทะเลสาบที่มีชื่อเสียงของเมืองหางโจว มณฑลเจ้อเจียงที่ขึ้นชื่อว่า ทะเลสาบซีหู เป็นต้น 太极豆腐 = 太极 (มวยจีนไท้เก๊ก) + 豆腐 (เต้าหู้) หมายถึง เต้าหู้มวยจีนไท้เก๊ก จึงมีการนำภาพสัญลักษณ์ประจำมวยจีนไท้เก๊กเปรียบเทียบกับภาพที่มองเห็นว่า มีลักษณะคล้ายคลึงกับภาพสัญลักษณ์ประจำมวยจีนไท้เก๊ก เนื่องจากว่ามวยจีนไท้เก๊กเป็นมวยพื้นบ้านอย่างหนึ่งของจีน แต่ในประเทศไทยไม่มีมวยชนิดใดที่มีลักษณะคล้ายกับมวยไท้เก๊กของจีน เพราะฉะนั้นการใช้อุปลักษณะมวยจีนไท้เก๊กคงไม่ปรากฏในภาษาไทย ผู้วิจัยจึงตั้งข้อสงสัยว่า การตั้งชื่ออาหารและอุปลักษณะที่ปรากฏชื่ออาหารในภาษาไทยและภาษาจีนมีความเหมือนและความแตกต่างอย่างไรบ้าง

ด้วยเหตุผลดังกล่าว ผู้วิจัยจึงสนใจที่จะศึกษาเรื่อง การตั้งชื่ออาหารและอุปลักษณะในภาษาไทยและภาษาจีน เพื่อให้มีข้อมูลทางการศึกษาที่หลากหลาย ผู้วิจัยเลือกศึกษาข้อมูลจากนิตยสารฉบับภาษาไทย 3 ฉบับ ได้แก่ ครีว แม่บ้าน และกูร์เมท์ แอนด์ คิวซีน (Gourmet & Cuisine) รายชื่ออาหารจากนิตยสารจีน 3 ฉบับ ได้แก่ 美食与美酒 (meishi yu meijiu) 贝太厨房 (beitai chufang) และ 中国烹饪 (zhongguo pengren) นิตยสารที่ได้คัดเลือกมาเป็นนิตยสารที่รายชื่ออาหารจำนวนมาก ซึ่งผู้วิจัยเชื่อว่า เมื่อได้ศึกษาเปรียบเทียบชื่ออาหารดังกล่าวข้างต้นเสร็จสมบูรณ์แล้ว จะทำให้ชนชาติไทยและชนชาติจีนได้รับความรู้และเป็นประโยชน์ในการศึกษาต่อไป

วัตถุประสงค์ของการวิจัย

1. เพื่อศึกษาพฤติกรรมการตั้งชื่ออาหารในภาษาไทยและภาษาจีน
2. เพื่อศึกษาอุปลักษณะชื่ออาหารภาษาไทยและภาษาจีน

ขอบเขตการวิจัย

1. ผู้วิจัยรวบรวมข้อมูลรายชื่ออาหารจากนิตยสารไทย 3 ฉบับ ได้แก่ ครัว แม่บ้าน และ กูร์เมต์ แอนด์ คิวซีน (Gourmet & Cuisine) รายชื่ออาหารจากนิตยสารจีน 3 ฉบับ ได้แก่ 美食与美酒 (meishi yu meijiu) 贝太厨房 (beitai chufang) 中国烹饪 (zhongguo pengren) เป็นนิตยสารที่มีรายชื่ออาหารจำนวนมาก ผู้วิจัยจะเก็บข้อมูลจากนิตยสารภาษาไทยและภาษาจีนที่ตีพิมพ์ในช่วงปี พ.ศ. 2548 – พ.ศ. 2552 (เดือนกันยายน)
2. ผู้วิจัยคัดข้อมูลจากเว็บไซต์ต่างๆ ที่มีรายชื่ออาหารในช่วงปี พ.ศ. 2548 – พ.ศ. 2552 (เดือนกันยายน) ในภาษาไทย ได้แก่ www.baanmaha.com www.ezythaicooking.com www.hilunch.com www.yingsakfood.com และภาษาจีน ได้แก่ www.food.com.cn www.meishichina.com www.meishij.net www.ttmeishi.com
3. ผู้วิจัยเลือกข้อมูลเฉพาะชื่ออาหารในภาษาไทยและภาษาจีน ซึ่งรวมถึงคำทับศัพท์จากภาษาต่างประเทศที่เป็นส่วนผสมอาหาร เช่น มักกะโรนี ซีอิ๊ว และซอส เป็นต้น จากการเก็บข้อมูลข้างต้น ได้ค้นพบชื่ออาหารในภาษาไทยทั้งหมด 1,464 ชื่อ และในภาษาจีนทั้งหมด 1,511 ชื่อ

ประโยชน์ที่คาดว่าจะได้รับ

1. ทำให้ทราบถึงพฤติกรรมการตั้งชื่ออาหารในภาษาไทยและภาษาจีน
2. ทำให้ทราบถึงอุปลักษณะที่ใช้ในชื่ออาหารภาษาไทยและภาษาจีน
3. เป็นแนวทางในการศึกษาภาษาไทยและภาษาจีนต่อไป

นิยามศัพท์

อาหาร หมายถึง สิ่งต่างๆ ที่มนุษย์สามารถรับประทานได้ และก่อให้เกิดประโยชน์มากมาย ต่อร่างกายด้วย เช่น เสริมโภชนาการ และป้องกันโรคต่างๆ ทำให้ร่างกายของเรามีความแข็งแรง และมีสุขภาพที่ดีในการดำเนินชีวิต เป็นต้น

ชื่ออาหาร หมายถึง ชื่อที่ตั้งขึ้นเพื่อเรียกอาหารประเภทที่ต้องการ

ชื่ออาหารในภาษาไทย หมายถึง ชื่ออาหารต่างๆ ที่ตั้งชื่อด้วยภาษาไทย

ชื่ออาหารในภาษาจีน หมายถึง ชื่ออาหารต่างๆ ที่ตั้งชื่อด้วยภาษาจีน

อุปลักษณ์ คือ การเปรียบเทียบอย่างหนึ่งโดยแบ่งเป็น 2 ส่วน คือ ส่วนที่ถูกเปรียบและ ส่วนที่นำมาเปรียบ โดยในกระบวนการทางความคิดแบบอุปลักษณ์นั้น มีความสัมพันธ์ของลักษณะ หรือคุณสมบัติที่มีร่วมกันของสิ่งที่นำมาเปรียบกับสิ่งที่ถูกเปรียบและการโยงความสัมพันธ์จะเป็น แบบทิศทางเดียว คือ จากความหมายต้นทางไปหาความหมายปลายทาง

บทที่ 2

การตรวจเอกสาร

ในบทนี้ผู้วิจัยได้ตรวจเอกสารเกี่ยวกับแนวคิดและทฤษฎีในการศึกษาเปรียบเทียบชื่ออาหารจีนและอาหารไทย ดังนี้

1. เอกสารและงานวิจัยที่ใช้ในการวิจัย
 - 1.1 ทฤษฎีอรรถศาสตร์ปริชาน
 - 1.2 ทฤษฎีการแปล
2. เอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวกับอุปลักษณ
3. เอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวกับอาหารและชื่ออาหาร
 - 3.1 เอกสารที่เกี่ยวกับอาหาร
 - 3.2 เอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวกับชื่ออาหาร
4. งานวิจัยที่เกี่ยวข้อง
 - 4.1 งานวิจัยที่เกี่ยวกับอุปลักษณ
 - 4.2 งานวิจัยที่เกี่ยวกับการตั้งชื่อ

เอกสารและงานวิจัยที่ใช้ในการวิจัย

ทฤษฎีอรรถศาสตร์ปริชาน

นักภาษาศาสตร์ปริชานมีความเชื่อว่า ทฤษฎีภาษาศาสตร์ปริชานมีแนวพื้นฐานว่า ภาษาเป็นภาพสะท้อนของความคิดและกระบวนการประมวลผลความคิดของมนุษย์อย่างชัดเจน การอธิบายปรากฏการณ์ที่สำคัญในภาษาจะช่วยให้สามารถอธิบายความคิดและการประมวลผลความคิดของมนุษย์ได้ ด้วยเหตุผลเหล่านี้ นักภาษาศาสตร์ปริชานได้นำทฤษฎีภาษาศาสตร์ปริชานมาประยุกต์ใช้ในการวิเคราะห์และศึกษาทางด้านความหมาย ซึ่งทฤษฎีที่ใช้วิเคราะห์และศึกษาทางด้านความหมายนี้เรียกว่า ทฤษฎีอรรถศาสตร์ปริชาน (Cognitive Semantics)

Lakoff (1987: 380-381) กล่าวว่าทฤษฎีอรรถศาสตร์ปริชานมีสมมติฐานว่า ภาษาเป็นสิ่งที่สะท้อนการเรียนรู้และโลกทัศน์ของมนุษย์ การเรียนรู้และการทำความเข้าใจภาษา มีความสัมพันธ์กันกับประสบการณ์ต่างๆ ของมนุษย์ ประสบการณ์ของมนุษย์นี้ได้รับรู้จากประสบการณ์ทางร่างกาย ทางประสาทสัมผัสต่างๆ ทางอารมณ์ความรู้สึก และทางสังคม เป็นต้น ดังนั้น การศึกษาความหมายของภาษาจึงต้องมีการศึกษาประสบการณ์เข้ามาสัมพันธ์กันด้วย ต้องพิจารณาองค์ประกอบพื้นฐานที่สำคัญ 2 ประการ ดังนี้

1. ความคิดขั้นพื้นฐาน (Basic-Level) เป็นความคิดที่เป็นผลมาจากการเรียนรู้ขั้นพื้นฐานของมนุษย์ ประสบการณ์ในเรื่องต่างๆ ของมนุษย์จะถูกกำหนดโครงสร้างอยู่ที่ระดับนี้ และเป็นระดับความคิดที่มนุษย์สามารถแยกแยะความแตกต่างของสิ่งต่างๆ เช่น สามารถแยกความแตกต่างของเสื้อกับสุนัข และโต๊ะกับเก้าอี้ เป็นต้น ซึ่งวัฒนธรรมและสภาพแวดล้อมเป็นปัจจัยสำคัญต่อความคิดขั้นพื้นฐาน เช่น เมื่อพูดถึงฤดูหนาวกับคนไทยและคนจีน ภาพที่นึกออกระหว่างคนไทยกับคนจีนจะต่างกัน คนไทยมองฤดูหนาวมีสภาพอากาศที่เย็นสบาย แต่คนจีนมองฤดูหนาวเป็นฤดูที่มีสภาพอากาศหนาว พร้อมหิมะตกด้วย

2. ความคิดที่สะท้อนออกมาเป็นภาพ (Image-Schema) เป็นรูปแบบความคิดที่มีผลมาจากประสบการณ์ของมนุษย์ เช่น การมองร่างกายเป็นภาชนะ (Body is container) เช่นเดียวกับในโครงสร้างภาษาไทย เช่น หายใจเข้า หายใจออก เป็นการแสดงให้เห็นความคิดของผู้ใช้ภาษาว่า ร่างกายของเราเป็นภาชนะที่มีสิ่งใดสิ่งหนึ่งเข้าหรือออกจากตัวเราได้

Sweetser (1990: 1-2) กล่าวว่า การศึกษาความหมายของคำมักจะมองว่าความหมายเป็นความสัมพันธ์ระหว่างโลกและรูปภาษา หรือรูปภาษา เพียงแต่เป็นการตั้งชื่อให้กับวัตถุในโลก จึงเป็นความสัมพันธ์ระหว่างวัตถุหรือการกระทำที่สามารถอ้างถึงได้ในโลกกับภาษา และในแนวคิดการศึกษาความหมายแนวใหม่ ภาษามีกฎเกณฑ์และเกี่ยวข้องกับความคิดของมนุษย์ ภาษาศาสตร์ ปรินซ์ตันมีจุดมุ่งเน้นในการศึกษาประเด็นดังกล่าว พิจารณาระบบความคิดของมนุษย์ เป็นผลมาจากประสบการณ์ในชีวิตประจำวัน

Ungerer and Schmid (1996 อ้างใน อนัตตยา คอมิชิน, 2548: 10-11) ได้กล่าวถึงแนวทางในการศึกษาภาษาศาสตร์ปรินซ์ตันในปัจจุบันมี 3 แนวคิด ดังนี้

1. แนวคิดด้านประสบการณ์ (experiential view) แนวคิดนี้ศึกษาลักษณะของการใช้ภาษาของมนุษย์ได้ การที่ให้ผู้รู้ภาษาแต่ละคนให้คำนิยามถึงสิ่งเดียวกัน แต่คำนิยามถึงสิ่งเดียวกันนั้นแตกต่างกัน เนื่องจากประสบการณ์ของแต่ละคนที่มีอยู่นั้นต่างกัน ประสบการณ์นี้สื่อเป็นรูปภาษาได้ ตัวอย่างเช่น ในการวิจัยที่ให้ผู้รู้ภาษาพูดถึง “รถยนต์” ซึ่งได้พบว่า ผู้รู้ภาษาบางคนจะพูดถึงรถยนต์ว่า เป็นยานพาหนะที่มีลักษณะเป็นกล่องสี่เหลี่ยม มีล้อ มีหน้าต่าง มีประตู แต่ขณะเดียวกัน ผู้รู้ภาษาอีกกลุ่มหนึ่งอาจมอง “รถยนต์” ว่าเป็นสิ่งอำนวยความสะดวกสบาย ความรวดเร็ว อุบัติเหตุหรืออันตราย เพราะประสบการณ์ในการสัมผัสกับรถยนต์ที่แตกต่างกัน ดังนั้นประสบการณ์ของแต่ละคนจึงมีความสัมพันธ์กับภาษา เนื่องจากสะท้อนประสบการณ์นั้นออกมาจากคำพูดของมนุษย์ได้

2. แนวคิดด้านความเด่นในการรับรู้ (prominence view) แนวคิดนี้อธิบายถึงการจัดลำดับและการเรียบเรียงข้อมูลในแต่ละเหตุการณ์ และยังเกี่ยวข้องกับการรับรู้จากภาพที่ปรากฏด้วย เช่น เมื่อเรามองเห็นภาพต้นไม้ต้นใหญ่อยู่ข้างหน้าของบ้านหลังหนึ่ง เราสามารถพูดได้ 2 รูปแบบได้แก่ ต้นไม้อยู่หน้าบ้าน หรือบ้านอยู่หลังต้นไม้ ถึงแม้ว่าทั้ง 2 ประโยคนี้มีความหมายเหมือนกัน แตต่างกันที่ว่า เราให้ความสำคัญแก่สิ่งใดมากกว่ากัน

3. แนวคิดด้านความใส่ใจ (attentional view) แนวคิดนี้อธิบายการใช้ภาษาของมนุษย์ว่า มีความเกี่ยวข้องกับการเลือกรับสิ่งที่มากระทบกับประสาทสัมผัสบางส่วนของเรา ยกตัวอย่างเช่น เราพูดว่า “รถชนสุนัข” แสดงว่าผู้พูดใส่ใจรถมากกว่าสุนัข แต่ถ้าเราพูดว่า “สุนัขถูกรถชน” แสดงว่าผู้พูดใส่ใจสุนัขมากกว่ารถ

ดังนั้น ทั้ง 3 แนวคิดข้างต้นมีความสัมพันธ์กันและกัน เพราะว่าประสบการณ์ของมนุษย์เป็นสิ่งสำคัญในการรับรู้ต่อสิ่งแตกต่างกัน และมีผลกระทบต่อการเลือกใช้ภาษาของมนุษย์ด้วย

สรุปได้ว่าทฤษฎีอรรถศาสตร์ปริชานเป็นทฤษฎีที่ศึกษาด้านความหมายโดยอาศัยประสบการณ์การรับรู้และความเข้าใจของมนุษย์ที่มีต่อภาษาเป็นสำคัญ

ทฤษฎีการแปล

เนื่องจากการวิจัยครั้งนี้เป็นการวิจัยที่เกี่ยวกับภาษาสองภาษา คือ ภาษาไทยและภาษาจีน ผู้วิจัยจึงนำทฤษฎีการแปลมาประกอบใช้ในการแปลภาษาจีนเป็นภาษาไทย

ดวงตา สุพล (2545: 4) กล่าวถึงการแปลไว้ว่า การแปลเป็นกระบวนการที่ทำต่อภาษา กล่าวคือ เป็นกระบวนการที่เอาถ้อยความที่เขียนด้วยภาษาหนึ่งไปแทนที่ถ้อยความที่เขียนด้วยอีกภาษาหนึ่ง

เดือนจิตต์ จิตต์อารี (2548: 3) กล่าวถึง การแปลว่า การแปลคือการถ่ายทอดความหมายจากภาษาหนึ่งไปอีกภาษาหนึ่ง การตีความหมาย การอธิบายโดยใช้ถ้อยคำอื่นๆ และการแสดงความหมายโดยใช้ถ้อยคำอื่นๆ การแปลเป็นการถ่ายทอดถึงความสามารถของผู้ที่มีความรู้ในภาษาเป็นอย่างดีอย่างน้อยสองภาษา อาจกล่าวได้ว่า การแปลเป็นทั้งศาสตร์และศิลป์

ปราณี บานชื่น (2523: 2) ได้ให้ความหมายของการแปลไว้ดังนี้คือ 1) การแปลเป็นกระบวนการที่กระทำต่อภาษา คือ เอาข้อความที่เขียนด้วยภาษาหนึ่งไปใช้แทนที่ข้อความที่เขียนด้วยอีกภาษาหนึ่ง 2) การแปลเป็นทักษะพิเศษ เป็นทั้งศาสตร์และศิลป์ 3) ผู้แปลจะต้องสามารถถ่ายทอดความคิดจากต้นฉบับออกมาเป็นภาษาที่ต้องการได้อย่างถูกต้องและครบถ้วน ซึ่งขึ้นกับความสามารถและความรู้ของผู้แปล คือ รู้ภาษาได้แก่ โครงสร้างถ้อยคำสำนวน และรู้เนื้อหาของเรื่องที่แปลอย่างลึกซึ้ง

พชนีย์ สรรคนุกรนุรักษ์ (2529: 20-21) กล่าวถึงรูปแบบว่า รูปแบบของการแปลขึ้นอยู่กับจุดประสงค์และความเชื่อเกี่ยวกับทฤษฎีการแปลของผู้แปลเป็นสำคัญ มีการแบ่งรูปแบบของการแปลออกเป็น 3 รูปแบบ คือ

1. แปลเอาความหมาย หรือเพื่อจับใจความ (information translation) เป็นการแปลเชิงสร้างสรรค์วิธีหนึ่ง กล่าวคือ ผู้แปลจะเรียบเรียงความรู้หรือข่าวสารจากภาษาหนึ่งถ่ายทอดออกเป็นภาษาที่ต้องการจะแปลโดยใช้ภาษาที่สละสลวย เพื่อให้ผู้อ่านจับใจความได้ชัดเจนว่า ภาษาต้นฉบับต้องการสื่อความหมายอะไรบ้าง จุดมุ่งหมายของการแปลแบบนี้เพื่อสื่อความหมายเป็นสำคัญ

2. แปลตรงตามตัวอักษร (precise equivalence) เป็นการแปลตรงตามตัวอักษร คำต่อคำ เพื่อให้สื่อความหมายตรงตัวที่สุด ผู้แปลจะไม่ใช้คำมากกว่าที่ใช้ในภาษาต้นฉบับ นักภาษาศาสตร์ถือการแปลแบบนี้เป็นการแปลที่แท้จริง การแปลแบบนี้แบ่งออกเป็น 5 ประการ ได้แก่ การแปลให้ตรงตั้งแต่ระดับกลุ่มคำ การแปลให้ตรงตั้งแต่ระดับประโยค การแปลให้ตรงตั้งแต่ระดับกลุ่มประโยค การแปลให้ตรงตั้งแต่ระดับของสถานการณ์ และการแปลให้ตรงตั้งแต่ระดับของสารที่ต้องการสื่อ

3. การแปลตรงตามอักษร โดยให้โครงสร้างของภาษาทั้งสองเหมือนกันหรือคล้ายกันด้วย (transformation) เป็นการแปลที่เข้มงวดในแง่ความเหมือนของภาษาทั้งสองมากกว่าการแปลแบบที่สอง คือ นอกจากจะแปลให้ตรงตามตัวอักษรแล้ว ยังต้องรักษารูปแบบของโครงสร้างของคำ และของประโยคของภาษาต้นฉบับด้วย

ดวงดา สุพล (2545: 12-14) กล่าวถึงชนิดของการแปลว่า การแปลแบ่งออกได้เป็น 2 ชนิด คือ

1. การแปลโดยพยัญชนะ (literal translation) แยกออกเป็น 2 ชนิดคือ

1.1 การแปลคำต่อคำ (word for word translation) วิธีนี้เป็นวิธีการแปลที่นิยมใช้ในการแปลพระคัมภีร์ไบเบิลในระยะแรก ผู้แปลรักษาโครงสร้างและความหมายของภาษาต้นฉบับและภาษาฉบับแปลอย่างเคร่งครัด ทำให้เนื้อความของภาษาฉบับแปลเข้าใจได้ยากมาก วิธีนี้ไม่เป็นที่นิยมกันแล้วในปัจจุบันนี้

1.2 การแปลตรงตัว (literal translation) เป็นการแปลโดยพยายามคงความหมายท่วงทำนอง รูปแบบ และโครงสร้างของต้นฉบับไว้มากที่สุด มุ่งความถูกต้องครบถ้วน และความแม่นยำแน่นอน (accuracy) ของต้นฉบับเป็นสำคัญ ไม่นิยมการตัดทอนหรือแต่งเติมคำหรือ

ข้อความใดๆ ทั้งสิ้น ปัจจุบันนี้การแปลแบบนี้ยังคงใช้อยู่ มักเป็นการแปลเพื่อจุดประสงค์เฉพาะอย่าง เช่น การแปลคัมภีร์ไบเบิลในปัจจุบัน การแปลกฎหมายสนธิสัญญาระหว่างประเทศและการแปลประกาศของทางราชการ เป็นต้น

2. การแปลโดยอรรถ (non-literal translation) คือ การแปลที่ไม่ได้มุ่งรักษาโครงสร้าง ความหมาย ท่วงทำนอง หรือรูปแบบของต้นฉบับอย่างเคร่งครัด มีการโยกย้ายขยายความตัดทอน หรือเปลี่ยนแปลงรูปคำหรือข้อความทางด้านไวยากรณ์ได้ การแปลโดยอรรถนี้รวมไปถึงการถอดใจความในภาษาเดียวกัน (paraphrase) ด้วย การแปลแบบนี้ใช้กับเรื่องที่ไม่จำเป็นต้องรักษาความถูกต้องแน่นอนของต้นฉบับนัก เช่น การแปลนวนิยาย เรื่องสั้น และนิทาน เป็นต้น

นอกจากนี้ เตือนจิตต์ จิตต์อารี (2548: 15-17) ได้กล่าวถึงชนิดของการแปล อาจแบ่งเป็น 2 กลุ่ม คือ การแปลโดยพยัญชนะ (literal translation) และการแปลแบบเสรีหรือแบบเอาความ (free translation) ดังต่อไปนี้

1. การแปลโดยพยัญชนะ (literal translation) แบ่งเป็นกลุ่มย่อยๆ ได้ดังนี้

1.1 การแปลแบบคำต่อคำ (word – for – word translation) หรือแบบ very literal กับแบบ literal คือ การแปลโดยพยายามเก็บสำนวนและโครงสร้างของภาษาฉบับแปลให้ตรงกับภาษาต้นฉบับอย่างเคร่งครัด เป็นวิธีที่นิยมใช้ในการแปลงานที่เกี่ยวกับศาสนาต่างๆ ในระยะแรก เช่น คัมภีร์ไบเบิล คัมภีร์ไตรเพท และพระไตรปิฎก เป็นต้น ซึ่งสิ่งเหล่านี้ผู้คนส่วนใหญ่ให้ความเคารพนับถือว่าเป็นสิ่งศักดิ์สิทธิ์ จึงจำเป็นที่จะใช้การแปลรักษาความศักดิ์สิทธิ์ไว้ แต่ในปัจจุบันการแปลแบบนี้ไม่เป็นที่นิยมแล้ว การแปลคำต่อคำนี้ หากยึดถือปฏิบัติอย่างเคร่งครัด และมีความมุ่งหมายที่จะถ่ายทอดความหมายของคำจากภาษาต้นฉบับเป็นภาษาเป้าหมาย โดยไม่คำนึงถึงเนื้อหาสาระที่ต้นฉบับต้องการสื่อแล้ว มักจะทำให้ภาษาแปลไม่เป็นธรรมชาติ ความหมายไม่ชัดเจน และผู้อ่านมักจะเข้าใจยาก ในปัจจุบันการแปลแบบนี้ยังคงใช้อยู่เพื่อจุดประสงค์เฉพาะ เช่น คำสอนศาสนา การแปลกฎหมายสนธิสัญญาระหว่างประเทศ และการแปลประกาศทางราชการ เป็นต้น

1.2 การแปลแบบดัดแปลง (modified literal) โดยทั่วไปแล้วนักแปลมักจะแปลในรูปแบบนี้มากกว่า คือมีการเปลี่ยนโครงสร้างทางไวยากรณ์และการใช้คำในภาษาฉบับแปล ซึ่งนับเป็นการเปลี่ยนเพื่อหลีกเลี่ยงการใช้ภาษาที่แปลกประหลาดผิดธรรมชาติ ช่วยให้สื่อความหมายได้

ดีขึ้น แต่ถึงกระนั้นก็ตาม การแปลแบบนี้ก็ยังสื่อความหมายไม่ชัดเจนพอ และการใช้ภาษาก็ยังไม่เป็นธรรมชาติมากนัก เช่น บทความทางวิชาการ ความรู้ด้านวิทยาศาสตร์และงานแปลด้านการวิจัย เป็นต้น

1.3 การแปลแบบสำนวน (idiomatic translation) เป็นการแปลแบบธรรมชาติทั้งในด้านโครงสร้างทางไวยากรณ์และการเลือกใช้คำ การแปลนี้อยู่กึ่งกลางการแปลคำต่อคำและการแปลแบบเอาความหรือแบบเสรี คือการพยายามรักษาความถูกต้องครบถ้วนแม่นยำของภาษาต้นฉบับเป็นสิ่งสำคัญ ทั้งในด้านความหมาย รูปแบบ และท่วงทำนองลีลาการเขียน ไม่นิยมการตัดทอนหรือแต่งเติมถ้อยคำใดๆ แต่ก็อาจมีการปรับเปลี่ยนด้านโครงสร้างและการใช้ถ้อยคำบ้าง เพื่อให้เป็นไปตามหลักการใช้ภาษาของฉบับแปล

2. การแปลแบบเสรีหรือแบบเอาความ (free translation) หมายถึง การแปลแบบเสรีหรือบางครั้งเรียก “การแปลโดยอรรถรส” การแปลแบบนี้มักจะไม่นับรูปแบบ โครงสร้าง ท่วงทำนองหรือลีลาการเขียนเหมือนการแปลในกลุ่มที่หนึ่ง แต่มุ่งเน้นด้านของความหมายและความเข้าใจ โดยใช้วิธีจับความหรือใจความจากต้นฉบับ เพื่อถ่ายทอดสาระสำคัญจากต้นฉบับไปสู่ผู้อ่านงานแปล การแปลอาจมีการปรับเปลี่ยนย้ายตำแหน่ง รูปคำ และข้อความด้านไวยากรณ์ อาจขยายหรือตัดทอนข้อความบ้างเพื่อให้ได้ความกระชับ การแปลแบบนี้มักนิยมใช้กับงานเกือบทุกอย่างที่ไม่ใช่วรรณคดี เช่น รายงานข่าว บทความวิชาการ การโฆษณาสินค้า การแนะนำสินค้าหรือบริการใหม่ บทความในนิตยสาร จดหมายโต้ตอบ และการประชาสัมพันธ์ เป็นต้น

จากข้อมูลดังกล่าว สามารถสรุปความหมายของการแปลได้ว่า การแปลเป็นกระบวนการในการถ่ายทอดภาษาหนึ่งไปเป็นอีกภาษาหนึ่ง อาจกล่าวได้ว่าการแปลเป็นทั้งศาสตร์และศิลป์ เนื่องจากการแปลเป็นการถ่ายทอดถึงความสามารถและความชำนาญของผู้ที่มีความรู้ในภาษาเป็นอย่างดี อย่างน้อยสองภาษา

เอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับอุปลักษณ์

การใช้อุปลักษณ์เป็นปรากฏการณ์อย่างหนึ่งในการใช้ภาษาของผู้ใช้ภาษาทั้งหลาย จึงมีผู้วิจัยสนใจศึกษาดังต่อไปนี้

ชัชวดี ศรลัมพ์ (2549: 34) ได้กล่าวถึงอุปลักษณ์ (Metaphor) ว่า อุปลักษณ์ หมายถึง รูปภาษาที่นอกจากจะใช้กันทั่วไปในชีวิตประจำวันแล้ว ยังเป็นรูปภาษาที่สะท้อนให้เห็นถึง กระบวนการทางความคิดในการทำความเข้าใจ โทนทัศน์หรือประสบการณ์ต่างๆ ที่มีความเป็น นามธรรมหรือมีความซับซ้อน โดยการนำประสบการณ์นั้นไปเปรียบเทียบกับสิ่งที่มีความเป็นรูปธรรม มากกว่า เช่น การนำชีวิตไปเปรียบกับการเดินทาง และการนำเวลาไปเปรียบเทียบกับสิ่งที่มีค่าเช่นเงิน ซึ่งสิ่งที่นำมาเปรียบมักจะสัมพันธ์กับประสบการณ์ทางกายและประสบการณ์ทางวัฒนธรรมของผู้ใช้ภาษา

ปรีชา ช้างขวัญยืน (2517: 69) กล่าวถึงอุปลักษณ์ว่า ในการอธิบายสิ่ง ซึ่งคนหนึ่งรู้จักอีกคนหนึ่งไม่รู้จัก ถ้าจะทำให้ฝ่ายที่ไม่รู้จักเข้าใจก็ต้องพยายามหาสิ่งที่ฝ่ายนั้นรู้จักมาเทียบเคียงให้เกิด ความรู้สึกเลาๆ ขึ้นมาซึ่งการเปรียบเทียบต้องอาศัยการยืมคำที่มีความหมายเป็นสิ่งที่มนุษย์ประจักษ์ ได้ด้วยประสาทสัมผัส หรือเป็นการกระทำ ความสำคัญของอุปลักษณ์มีความแตกต่างตามมุมมอง ของผู้ศึกษา มุมมองทางอุปลักษณ์มีอยู่ 2 กลุ่ม กลุ่มแรกคือ ทางด้านวรรณกรรม โดยเห็นว่าอุป ลักษณ์มีความสำคัญในฐานะเป็นเครื่องมือในการถ่ายทอดอารมณ์ ความรู้สึกนึกคิดของผู้ประพันธ์ ผู้ผู้อ่าน เพื่อสร้างสุนทรียภาพของงานประพันธ์เหล่านั้น กลุ่มที่สอง คือ ทางด้านภาษาศาสตร์ โดยมองว่า การใช้อุปลักษณ์เป็นเรื่องของการใช้ภาษาที่สะท้อนความเป็นจริงในชีวิตประจำวัน และยังสามารถสะท้อนถึงความคิด มโนทัศน์ และความเชื่อของผู้ที่ใช้ภาษาเหล่านั้นได้

Lakoff and Johnson (1980: 7-9) กล่าวว่า อุปลักษณ์เป็นรูปภาษาที่สามารถพบได้ทั่วไป ในภาษาที่ใช้ในชีวิตประจำวัน และผู้ใช้อภาษามักจะใช้อุปลักษณ์แบบไม่รู้ตัวในการพูดถึงมโนทัศน์ หนึ่งไปในทำนองเดียวกันอย่างแพร่หลายและเป็นระบบ และความเป็นระบบของอุปลักษณ์เหล่านั้น จะสะท้อนให้เราเห็นถึงอุปลักษณ์เชิงมโนทัศน์ (Conceptual metaphor) ที่อยู่ในกระบวนการทาง ความคิดที่สะท้อนให้เห็นว่า ผู้ใช้ภาษาที่อยู่ในวัฒนธรรมเดียวกันนั้นคิดหรือทำความเข้าใจเกี่ยวกับ สิ่งนั้นอย่างไร เลคอฟ และจอห์นสัน ยกตัวอย่างการใช้อุปลักษณ์เกี่ยวกับเวลาในชีวิตประจำวันของ

ผู้พูดภาษาอังกฤษในทำนองเดียวกันอย่างแพร่หลายและเป็นระบบจนสะท้อนให้เห็นอุปลักษณ์เชิงมโนทัศน์ *time is money* ที่แสดงให้เห็นว่าผู้พูดภาษาอังกฤษคิดว่าเวลาเป็นวัตถุที่มีค่าเหมือนเงิน

Ullmann (1970: 213-216) กล่าวว่า โครงสร้างพื้นฐานของอุปลักษณ์เกิดจากความเหมือนกันทางความหมายขององค์ประกอบ 2 ส่วน นั่นคือ สิ่งที่นำมาเปรียบ (vehicle) และสิ่งที่ถูกเปรียบ (tenor) ซึ่งเป็นสิ่งที่ผู้พูดต้องการจะสื่อ องค์ประกอบทั้งสองส่วนนี้มีลักษณะทางความหมายบางอย่างที่คล้ายคลึงกัน เช่น การเปรียบเทียบรสขมกับความผิดหวัง เป็นสิ่งที่ผู้พูดต้องการจะสื่อ ส่วนรสขม เป็นสิ่งที่เรานำมาเปรียบเทียบ เพื่อแสดงให้เห็นว่า ทั้งรสขมและความผิดหวัง มีลักษณะที่เหมือนกัน ในส่วนที่ทำให้เกิดความทุกข์ทรมาน

สรุปได้ว่า อุปลักษณ์ คือ การเปรียบเทียบอย่างหนึ่งโดยแบ่งเป็น 2 ส่วน คือ ส่วนที่ถูกเปรียบ และส่วนที่นำมาเปรียบ โดยในกระบวนการทางความคิดแบบอุปลักษณ์นั้นมีความสัมพันธ์ของลักษณะหรือคุณสมบัติที่มีร่วมกันของสิ่งที่นำมาเปรียบกับสิ่งที่ถูกเปรียบและการโยงความสัมพันธ์จะเป็นแบบทิศทางเดียว คือ จากความหมายต้นทางไปหาความหมายปลายทาง

เอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวกับอาหารและชื่ออาหาร

เอกสารที่เกี่ยวกับอาหาร

อาหารมีความหมายตามที่ระบุในมาตรา 4 แห่งพระราชบัญญัติอาหาร พ.ศ. 2522 (อ้างถึงใน จันทนา เวสพันธ์, 2549: 3) หมายถึง 1) วัตถุทุกชนิดที่คนกิน ดื่ม อมหรือนำเข้าสู่ร่างกายไม่ว่าด้วยวิธีใดๆ แต่ไม่รวมถึงยา วัตถุออกฤทธิ์ต่อจิตประสาท หรือยาเสพติดให้โทษตามกฎหมาย 2) วัตถุที่มุ่งหมายสำหรับใช้หรือใช้เป็นส่วนผสมในการผลิตอาหาร รวมถึงวัตถุเจือปนในอาหาร สี และเครื่องปรุงแต่งกลิ่นรสของอาหาร

จันทนา เวสพันธ์ (2549: 3) กล่าวถึงอาหารไว้ว่า อาหาร หมายถึง สิ่งที่ได้รับประทานได้ไม่ว่าจะเป็นสิ่งที่ร่างกายนำไปใช้ประโยชน์ได้หรือไม่ก็ตาม

วรินทรา โกศาสูวิบูลย์ (2551: 7) กล่าวถึงอาหารไว้ว่า อาหารเป็นสิ่งที่เรารับประทานไปแล้ว จะก่อให้เกิดประโยชน์แก่ร่างกายและสามารถเสริมสร้างให้ร่างกายมีสภาพอยู่ได้ ต่อต้านโรคภัยไข้เจ็บให้ความอบอุ่นต่อร่างกาย และไม่ให้โทษต่อร่างกาย

ศาสตราจารย์เกียรติคุณ แพทย์หญิงคุณสาคร ชนมิตต์ (อ้างถึงใน ศิริพร โกสุม, 2549: 5) ยังได้กล่าวถึงความสำคัญของอาหารไว้ว่า อาหาร คือ สิ่งที่เป็นสำหรับชีวิต ชีวิตจะดำรงอยู่ได้ ต้องมีอาหารไปหล่อเลี้ยงร่างกาย อาหารและโภชนาการเป็นตัวกำหนดการมีชีวิตยืนยาวอย่างมีความสุข ภาวะแข็งแรงสมบูรณ์ทั้งร่างกาย สมอง จิตใจ ความสามารถในการทำงานและเรียนรู้

จากข้อความข้างต้น สรุปได้ว่า อาหาร หมายถึง สิ่งต่างๆ ที่มนุษย์รับประทานได้ และก่อให้เกิดประโยชน์มากมายต่อร่างกาย เช่น เสริมโภชนาการ และป้องกันโรคต่างๆ ทำให้ร่างกายของเรามีความแข็งแรงและมีสุขภาพดีในการดำเนินชีวิต เป็นต้น

เอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับชื่ออาหาร

งานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับการตั้งชื่ออาหารในภาษาไทย อนัตตยา คอมิธิน (2548) ได้ศึกษาเรื่อง “การศึกษาการตั้งชื่ออาหารในภาษาไทยตามแนวทฤษฎีอรรถศาสตร์ปริชาน” จากผลการศึกษาการตั้งชื่ออาหารในภาษาไทยตามแนวทฤษฎีภาษาศาสตร์ปริชาน ในชื่ออาหารทั้ง 3 กลุ่ม ได้แก่ กลุ่มอาหารคาว กลุ่มอาหารว่าง และกลุ่มอาหารหวาน เห็นได้ว่า การตั้งชื่ออาหารในภาษาไทยมี 2 กลวิธีได้แก่

1. กลวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบตรง หมายถึง วิธีการตั้งชื่ออาหารที่นำความหมายตรงทางรูปภาษามาสร้างเป็นชื่ออาหาร ไม่ได้ตั้งชื่ออาหารด้วยการเปรียบเทียบ โดยเป็นการนำชนิดของอาหาร ประเภทของอาหาร ส่วนผสมอาหาร วิธีการทำอาหาร แหล่งที่มาของอาหาร ภาชนะลักษณะอาหาร ลักษณะพิเศษของอาหารและคำเชื่อม มาประกอบกันเป็นชื่ออาหาร พบว่า กลวิธีในการตั้งชื่ออาหารแบบตรง สามารถแบ่งออกได้เป็น 4 ประเภทตามการขึ้นต้นในตำแหน่งแรกของชื่ออาหาร คือ ชื่ออาหารที่ขึ้นต้นด้วยส่วนผสมอาหาร ชื่ออาหารที่ขึ้นต้นด้วยวิธีการทำอาหาร ชื่ออาหารที่ขึ้นต้นด้วยชนิดของอาหาร และชื่ออาหารที่ขึ้นต้นด้วยลักษณะของอาหาร

2. กลวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบเปรียบเทียบ หมายถึง วิธีการตั้งชื่ออาหารที่นำความหมายประจำคำไปใช้ในเชิงเปรียบเทียบ ทำให้เกิดความหมายใหม่ที่ได้จากการเปรียบเทียบนั้นเป็นการเปรียบเทียบสิ่งหนึ่งให้เป็นอีกสิ่งหนึ่ง โดยรูปภาษาที่เกิดจากการเปรียบเทียบคือ อุปลักษณ์ พบว่า กลวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบเปรียบเทียบสามารถแบ่งออกได้เป็น 2 ประเภทได้แก่ กลวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบเปรียบเทียบสมบูรณ์ เป็นกลวิธีการตั้งชื่ออาหารที่นำความหมายของคำหนึ่งมาใช้ในการเปรียบเทียบเป็นอีกความหมายหนึ่ง โดยชื่ออาหารที่ปรากฏนั้นอยู่ในรูปของอุปลักษณ์

ทั้งหมด และกลวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบเปรียบเทียบบางส่วน เป็นกลวิธีการตั้งชื่อที่เป็นการเปรียบเทียบ และมีแบบตรงรวมอยู่ด้วย

อุปลักษณะในชื่ออาหารที่ใช้กลวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบเปรียบเทียบสมบูรณ์ และแบบเปรียบเทียบบางส่วน ที่พบในชื่ออาหาร มี 5 อุปลักษณะได้แก่ อุปลักษณะสิ่งมีชีวิต อุปลักษณะของใช้ อุปลักษณะธรรมชาติ อุปลักษณะสงคราม และอุปลักษณะสถานที่

โดยวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบเปรียบเทียบสมบูรณ์ และแบบเปรียบเทียบบางส่วนนั้น พบว่าการใช้อุปลักษณะทั้ง 5 ประเภท คือ อุปลักษณะสิ่งมีชีวิต อุปลักษณะสิ่งของ อุปลักษณะธรรมชาติ อุปลักษณะสงคราม และอุปลักษณะสถานที่ แต่ไม่พบอุปลักษณะย่อย คือ อุปลักษณะตำแหน่งทางสังคม ในกลวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบเปรียบเทียบสมบูรณ์

ชื่ออาหารทั้งหมดที่นำมาวิจัย มีทั้งชื่อประเภทของอาหาร วิธีการทำอาหาร และ ส่วนประกอบอาหาร โดยมีรายละเอียดดังนี้

แกง หมายถึง กับข้าวที่เป็นน้ำ มีชื่อต่างๆ ตามวิธีการปรุงและเครื่องปรุง เช่นแกงจืด แกงเผ็ด แกงส้ม เป็นต้น

แกงเขียวหวาน คือ แกงเผ็ด แต่ใช้พริกสดสีเขียวแทนพริกแห้ง จะได้แกงชนิดใหม่มีชื่อเรียกว่า แกงเขียวหวาน สีเขียวได้มาจากสีของพริก แต่ถ้าต้องการใช้สีของแกงเขียวสวยโดยไม่เผ็ด ให้โขลกใบพริกลงไปด้วยเพื่อเพิ่มสีเขียว เนื้อสัตว์ที่นิยมมีทั้งเนื้อไก่ หรือเนื้อวัวก็ได้

แกงคั่ว เป็นแกงที่ใส่กะทิ เนื้อสัตว์ และผัก โรยหน้าด้วยใบมะกรูดฉีกหรือหั่นฝอย แกงคั่วมีรสเปรี้ยวนำ เช่น แกงคั่วส้ม แกงคั่วมะระ

แกงจืด หมายถึง กับข้าวที่ปรุงเป็นน้ำ รสไม่เผ็ด

แกงเผ็ด ปรุงจากเครื่องแกงคั่ว เพิ่มเติมเมล็ดผักชี และเมล็ดยี่ห่วยคั่วลงไปโขลกกับเครื่องแกงจะได้เครื่องแกงเผ็ด ถ้าเป็นแกงเผ็ดเนื้อ จะนิยมใส่ลูกจันทร์ลงไปด้วย แต่ถ้าเป็นแกงเผ็ดปลา จะเติมกระชาย และถ้าเป็นแกงเผ็ดปลาไหลจะเติมเปราะหอมแห้งด้วย

แกงพริก แกงชนิดหนึ่งที่ได้ผสมนำพริกแห้ง หอมแดง กระเทียม เกลือ ขมิ้น และกะปิ
จึงเป็นแกงที่มีรสเผ็ด

แกงเลียง แกงชนิดหนึ่งได้ความเผ็ดร้อนจากพริกไทย และใช้ผักพื้นบ้านหลากหลายชนิด
จึงได้รสหวานจากผักสด และความหอมจากกระชายและใบแมงลัก มีเทคนิคการใส่เครื่องเทศสด
โดยจะใส่ใบแมงลักหลังสุดเมื่อแกงเสร็จแล้ว จะได้กลิ่นหอมพอเหมาะพอดี ไม่เหม็นเขียว กลิ่น
ของใบแมงลักจึงเป็นเอกลักษณ์ที่ทำให้นึกถึงแกงเลียงได้ทันที

แกงส้ม แกงชนิดหนึ่งมีลักษณะคล้ายแกงเผ็ด แต่ไม่มีการใส่เครื่องเทศและกะทิ เนื้อสัตว์
ที่ใส่ลงไปจะช่วยเพิ่มความข้นให้กับแกง นิยมใช้กุ้งแห้ง กุ้งสด หรือเนื้อปลาก็ได้ ถ้าเป็นกุ้งแห้ง
มักนิยมโขลกรวมกับเครื่องแกง หากเป็นกุ้งหรือเนื้อปลาสดจะนำไปต้มก่อนแล้วแกะเนื้อมาโขลก
รวมกับเครื่องแกง รสชาติของแกงส้มจะมีความเข้มข้นกว่าต้มส้ม โดยมีรสเปรี้ยวตามด้วยรสเค็ม
และรสหวานของผักสด ผักที่นิยมใส่ในแกงส้มเป็นผักพื้นบ้านที่หาได้ง่ายในท้องถิ่น เช่น มะละกอดอก
แค เป็นต้น

แกงเหลือง แกงชนิดหนึ่งที่ใส่มัน ซึ่งมีสีจัด แกงนี้มีรสชาติครบรส ทั้งเปรี้ยว เผ็ด และ
หวาน

เจ เป็นอาหารที่ไม่ปรุงด้วยเนื้อสัตว์ และผักบางชนิดเช่นกระเทียม กุยช่าย ผักชี

ต้มยำ หมายถึง ชื่อแกงอย่างหนึ่ง ใช้เนื้อปลาหรือเนื้อสัตว์อื่นต้มในน้ำเปล่าหรือในกะทิ
ใส่ตะไคร้ ใบมะกรูด และปรุงรสเปรี้ยวเค็มด้วยน้ำพริกเผาหรือน้ำพริก

พะแนง เป็นแกงน้ำขลุกขลิกที่ใช้เครื่องแกงเหมือนแกงเผ็ด แต่เพิ่มถั่วลิสงคั่วบดลงไปด้วย
ทำให้ได้น้ำแกงที่มีลักษณะข้น ลักษณะของแกงที่ผสมถั่วนี้เป็นวัฒนธรรมอาหารของอินเดียตอนเหนือ
ซึ่งไทยรับมาโดยดัดแปลงใส่กะทิแทนนมหรือเนยเปรี้ยว แต่มีวิธีการปรุงที่เหมือนกัน โดยเริ่มจาก
การผัดเครื่องแกงให้หอมก่อน พะแนงเป็นแกงที่ใส่แต่เนื้อสัตว์ ไม่ใส่ผัก ต้องเคี่ยวให้เนื้อสัตว์เปื่อย
เมื่อแกงเสร็จโรยใบโหระพา นิยมกินกับหอมแดงและพริกหยวก

พะโล้ หมายถึง ซื่ออาหารแบบจีนชนิดหนึ่ง ใช้ลูกโป๊ยกั๊ก อบเชย และเครื่องเทศอื่นๆ ตำเคล้าคลุกกับเป็ดหรือห่านเป็นต้นให้เข้ากันดี และเคี่ยวจนน้ำแห้ง ถ้าทำอย่างไทยใช้น้ำตาลปีบ เคี่ยวกับซีอิ๊วและน้ำปลา มีรสหวานเค็ม และมักไม่ใส่เครื่องเทศ เช่น ไข่พะโล้ หมูพะโล้

มังสวิรัต เป็นการงดเว้นกินเนื้อสัตว์ เรียกอาหารที่ไม่มีเนื้อสัตว์ มีแต่พืชผัก ว่า อาหารมังสวิรัต

เมี่ยง หมายถึง ของกินเล่นที่ใช้ใบไม้บางชนิด เช่น ใบชาห่มัก ใบชะพลู ใบทองหลาง ห่อเครื่อง มีถั่วลิสง มะพร้าว กุ้งแห้ง หัวหอม จิง เป็นต้น มีหลายชนิด เรียกชื่อต่างๆ กัน เช่น เมี่ยงคำ เมี่ยงลาว เมี่ยงส้ม

หมก เป็นวิธีทำอาหารบางอย่างให้สุกด้วยการหมกไฟ

หลน หมายถึง เคี้ยวของบางอย่างเช่นปลาร้าปลาเจ้าให้ละลายและงวดขึ้น เพื่อปรุงเป็นอาหาร

งานวิจัยที่เกี่ยวข้อง

งานวิจัยเกี่ยวกับอุปนิสัย

จิตติมา จารยะพันธุ์ (2539) ศึกษาเรื่อง “อุปนิสัยสงครามในข่าวกีฬาในหนังสือพิมพ์ภาษาไทย” วัตถุประสงค์ คือ ศึกษาอุปนิสัยสงครามในข่าวกีฬาในหนังสือพิมพ์ภาษาไทยที่สะท้อนให้เห็นทัศนคติของคนไทยที่มีต่อกีฬา ในการศึกษาใช้ข้อมูลข่าวกีฬา 10 ชนิด จากหนังสือพิมพ์ข่าวกีฬาได้แก่ สยามกีฬา โลกกีฬา มวยสยาม เก็บข้อมูลในช่วงการแข่งขันซีเกมส์ ระหว่างเดือนธันวาคม 2538 ถึงเดือนมกราคม 2539 รวมทั้งสิ้น 205 ชิ้นข่าว ผลของการวิจัย คือ คนไทยมองเห็นความเป็นสงครามในกีฬาแตกต่างกันไป ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับลักษณะของการแข่งขันกีฬาที่สำคัญสองประการ คือ ลักษณะของการกระทบกระทั่งขณะแข่งขันกีฬา และลักษณะของการแข่งขันเป็นทีม จึงสามารถจัดลำดับกีฬา 10 ชนิด ตามความมากน้อยของความเป็นสงครามได้ดังนี้ มวย บาสเกตบอล ฟุตบอล ฟันดาบ รักบี้ ตะกร้อ วอลเลย์บอล เทนนิส ยูโด และกอล์ฟ ตามลำดับ

ดีเลิศ ศิริวารินทร์ (2550) ศึกษาเรื่อง “อุปลักษณ์ในข่าวเศรษฐกิจในหนังสือพิมพ์ไทย” เป็นงานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับการศึกษารูปภาษาและแฉวงความหมายของรูปภาษาที่ใช้มาเป็นอุปลักษณ์ในข่าวเศรษฐกิจ โดยมีการเก็บข้อมูลจากหน้าเศรษฐกิจของหนังสือพิมพ์เดลินิวส์ในแต่ละสัปดาห์ของปี พ.ศ. 2548 จำนวน 53 ฉบับ จากการวิจัยได้พบว่าอุปลักษณ์ในข่าวเศรษฐกิจมี 6 ประเภท แยกตามแฉวงความหมายได้แก่

1. อุปลักษณ์ที่มีแฉวงความหมายสงคราม แบ่งเป็น 7 ประเภทได้แก่ อุปลักษณ์ที่แสดงปรากฏการณ์ทางสงคราม อุปลักษณ์ที่แสดงบุคคลที่เกี่ยวข้องกับสงคราม อุปลักษณ์ที่แสดงสถานที่เกี่ยวกับสงคราม อุปลักษณ์ที่แสดงอุปกรณ์ในการทำสงคราม อุปลักษณ์ที่แสดงวิธีการทำสงคราม อุปลักษณ์ที่แสดงกิริยาในการทำสงคราม และอุปลักษณ์ที่แสดงผลของการทำสงคราม

2. อุปลักษณ์ที่มีแฉวงความหมายพาหนะ แบ่งเป็น 5 ประเภทได้แก่ อุปลักษณ์ที่แสดงสถานที่ที่เกี่ยวข้องกับพาหนะ อุปลักษณ์ที่แสดงส่วนประกอบของพาหนะและสิ่งที่มีผลต่อการเคลื่อนที่ของพาหนะ อุปลักษณ์ที่แสดงทิศทางการเคลื่อนที่ของพาหนะ อุปลักษณ์ที่แสดงการเคลื่อนที่ของพาหนะ และอุปลักษณ์ที่แสดงกิริยาในการขับพาหนะและการทำให้พาหนะเคลื่อนที่

3. อุปลักษณ์ที่มีแฉวงความหมายสิ่งก่อสร้าง แบ่งเป็น 3 ประเภทได้แก่ อุปลักษณ์ที่แสดงกิริยาของสิ่งมีชีวิต อุปลักษณ์ที่แสดงกิริยาที่กระทำต่อสิ่งมีชีวิต และอุปลักษณ์ที่แสดงสถานะสุขภาพของสิ่งมีชีวิต

4. อุปลักษณ์ที่มีแฉวงความหมายสิ่งมีชีวิต แบ่งเป็น 3 ประเภทได้แก่ อุปลักษณ์ที่แสดงส่วนประกอบของสิ่งก่อสร้าง อุปลักษณ์ที่แสดงสถานะของสิ่งก่อสร้าง และอุปลักษณ์ที่แสดงกิริยาที่กระทำต่อสิ่งก่อสร้าง เช่น รูปภาษา “คำ” “ถอน” เป็นต้น

5. อุปลักษณ์ที่มีแฉวงความหมายการแข่งขัน แบ่งเป็น 5 ประเภทได้แก่ อุปลักษณ์ที่แสดงบุคคลที่เกี่ยวข้องกับการแข่งขัน อุปลักษณ์ที่แสดงกิริยาในการแข่งขัน อุปลักษณ์ที่แสดงสถานะในการแข่งขัน อุปลักษณ์ที่แสดงเวลาในการแข่งขัน และอุปลักษณ์ที่แสดงผลของการแข่งขัน

6. อุปถัมภ์ที่มีแวดวงความหมายคันไม้ แบ่งเป็น 2 ประเภทได้แก่ อุปถัมภ์ที่แสดง ส่วนประกอบของคันไม้ และอุปถัมภ์ที่แสดงกิริยาที่กระทำต่อคันไม้

มีรินคำ บุรุงโรจน์ (2548) ศึกษาเรื่อง “อุปถัมภ์เชิงมนโพนธ์เกี่ยวกับผู้หญิงในบทเพลง ลูกทุ่งไทย” ผลการวิเคราะห์สรุปว่า พบจำนวนรูปภาษาที่เป็นอุปถัมภ์ทั้งสิ้น จำนวน 528 อุปถัมภ์ ปรากฏในอุปถัมภ์ผู้ชายในเพลงลูกทุ่งจำนวน 360 อุปถัมภ์ อุปถัมภ์ผู้หญิงจำนวน 168 อุปถัมภ์ ในการจำแนกประเภทอุปถัมภ์จำแนกได้ 4 ประเภท คือ อุปถัมภ์สิ่งมีชีวิต อุปถัมภ์สิ่งไม่มีชีวิต อุปถัมภ์ธรรมชาติและอุปถัมภ์การเดินทาง โดยแบ่งเป็นอุปถัมภ์ผู้หญิงในเพลงลูกทุ่งไทยที่ ขับร้องโดยนักร้องชาย และอุปถัมภ์ผู้หญิงในเพลงลูกทุ่งไทยที่ขับร้องโดยนักร้องหญิง อุปถัมภ์ ผู้หญิงในลูกทุ่งไทยที่ขับร้องโดยนักร้องชาย จัดประเภทอุปถัมภ์ได้ 10 ประเภท ซึ่งรูปภาษาที่เป็น อุปถัมภ์มีจำนวนทั้งสิ้น 360 อุปถัมภ์ โดยอุปถัมภ์ที่มีรูปภาษาปรากฏตามอันดับจำนวนมาก ที่สุดไปย้งน้อยที่สุด คือ อุปถัมภ์มนุษย์ อุปถัมภ์พืช อุปถัมภ์อาหาร อุปถัมภ์สิ่งก่อสร้างหรือ ประดิษฐ์ อุปถัมภ์ธรรมชาติ อุปถัมภ์สัตว์ อุปถัมภ์ทรัพย์สิน อุปถัมภ์การเดินทาง อุปถัมภ์ สิ่งเสพติด และอุปถัมภ์ยารักษาโรค ส่วนอุปถัมภ์ผู้หญิงในเพลงลูกทุ่งไทยที่ขับร้องโดยนักร้องชาย สามารถจัดประเภทอุปถัมภ์ได้ 8 ประเภท ซึ่งรูปภาษาที่เป็นอุปถัมภ์มีจำนวนทั้งสิ้น 168 อุปถัมภ์ โดยอุปถัมภ์ที่มีรูปภาษาปรากฏตามอันดับจำนวนมากที่สุดไปย้งน้อยที่สุด คือ อุปถัมภ์พืช อุปถัมภ์มนุษย์ อุปถัมภ์อาหาร อุปถัมภ์สัตว์ อุปถัมภ์สิ่งก่อสร้างหรือประดิษฐ์ อุปถัมภ์ ทรัพย์สิน อุปถัมภ์การเดินทาง และอุปถัมภ์ธรรมชาติ

อุปถัมภ์ที่มีรูปภาษาปรากฏมากที่สุดเป็นลำดับแรก เมื่อรวมเพลงลูกทุ่งชายและเพลง ลูกทุ่งหญิง คือ อุปถัมภ์มนุษย์ แสดงให้เห็นว่า คำหรือรูปภาษาที่มีความหมายเกี่ยวกับมนุษย์ถูก นำมาใช้เป็นอุปถัมภ์กล่าวถึงผู้หญิงมากที่สุด ลำดับที่สอง คือ อุปถัมภ์พืช ลำดับที่สาม คือ อุปถัมภ์อาหารตามด้วยอุปถัมภ์สิ่งก่อสร้าง อุปถัมภ์สิ่งประดิษฐ์ อุปถัมภ์ทรัพย์สิน อุปถัมภ์ การเดินทาง ลำดับสุดท้ายคือ อุปถัมภ์ธรรมชาติ

ศุภชัย ติ้ววิชัย (2549) ศึกษาเรื่อง “อุปถัมภ์เชิงมนโพนธ์แสดงอารมณ์โกรธในภาษาไทย” สรุปได้ว่า รูปภาษาที่เป็นอุปถัมภ์เชิงมนโพนธ์แสดงอารมณ์โกรธในภาษาไทยมี 13 ประเภทได้แก่ อุปถัมภ์ไฟ อุปถัมภ์ของเหลว อุปถัมภ์แก๊ส อุปถัมภ์มนุษย์ อุปถัมภ์สัตว์ อุปถัมภ์พืช อุปถัมภ์สี อุปถัมภ์อาหาร อุปถัมภ์โรค อุปถัมภ์ทรัพย์สิน อุปถัมภ์ปรากฏการณ์ธรรมชาติ อุปถัมภ์สงครามและอุปถัมภ์วัตถุ ผลที่ได้จากการวิจัยครั้งนี้ แสดงให้เห็นชัดเจนว่า สิ่งที่มาใช้

ในการเปรียบเทียบนั้นมาจากประสบการณ์มนุษย์ ไม่ว่าจะเป็นประสบการณ์ที่มาจากสิ่งแวดล้อม ประสบการณ์ทางร่างกายมนุษย์ ประสบการณ์จากประสาทสัมผัส ประสบการณ์ทางสังคม และ ประสบการณ์ทางวัฒนธรรม ซึ่งเป็นที่น่าสังเกตว่ารูปแบบของอุปลักษณ์เชิงมโนทัศน์นั้นจะมุ่งเน้นไปที่การสร้างรูป จากสิ่งหนึ่งให้เป็นอีกสิ่งหนึ่ง กล่าวคือ การสร้างรูปดังกล่าวนี้จะมีลักษณะของการแทนที่จากสิ่งที่เป็นรูปธรรมไปเป็นนามธรรม นอกจากนี้ยังพบว่า อุปลักษณ์เชิงมโนทัศน์มีความแตกต่างจากอุปลักษณ์ที่มีการศึกษาในทางวรรณคดี กล่าวคือ อุปลักษณ์เชิงมโนทัศน์จะมีหรือไม่มีคำเชื่อมแสดงการเปรียบเทียบหรือไม่ก็ได้ และยังสามารถพิจารณาได้จากการปรากฏร่วมกับคำแสดงอารมณ์โกรธ แม้ว่าบางตัวอย่างจะไม่ปรากฏร่วมกับคำแสดงอารมณ์โกรธ เช่น รูปภาษานำเอาปฏิกิริยาทางร่างกายที่มีสาเหตุมาจากอารมณ์โกรธ เช่น หน้าแดง ปากคอตัน และ กัดกราม เป็นต้น ซึ่งส่วนใหญ่จะเป็นอวัยวะร่างกายที่สามารถเห็นได้อย่างชัดเจน เช่น ใบหน้า มาใช้ในการเปรียบเทียบกับอารมณ์โกรธ

สุกัญญา รุ่งแจ้ง (2548) ศึกษาเรื่อง “อุปลักษณ์เชิงมโนทัศน์ของการใช้คำว่า ‘ใจ’ ในภาษาไทย” จากการศึกษาผู้วิจัยพบว่า ความหมายของอุปลักษณ์ “ใจ” ล้วนแต่มีความหมายเกี่ยวข้องกับมนุษย์ทั้งสิ้น โดยผู้วิจัยยึดหลักเกณฑ์ความหมายของคำต่างๆ ที่เกิดจากการปรากฏของอุปลักษณ์ “ใจ” ตามพจนานุกรมราชบัณฑิตยสถานพ.ศ.2542 และ คลังคำของ นววรรณ พันธุเมธา (2544) ผู้วิจัยจำแนกประเภททางความหมายโดยยึดแนวคิดการจำแนกประเภท (categorization) โดยสามารถจำแนกประเภทตามความหมายของคำต่างๆ ที่อุปลักษณ์ “ใจ” ปรากฏอยู่ ซึ่งแบ่งได้ 5 ประเภท ได้แก่

1. ความหมายแสดงถึงคน เช่น คู่ใจ คู่ หมายถึง ลักษณะของสิ่ง 2 สิ่งที่แตกต่างกัน แต่มีภาวะคล้ายคลึงกัน (ราชบัณฑิตยสถาน, 2542: 255) เมื่อปรากฏร่วมกับคำว่าใจ คำว่า “คู่ใจ” หมายถึง คนสนิทรู้จักและไว้วางใจได้ (ราชบัณฑิตยสถาน, 2542: 255) มีลักษณะทางความหมายที่ร่วมกัน คือ จำนวนที่เป็นสองและมีลักษณะคล้ายกันที่อยู่ด้วยกัน
2. ความหมายแสดงการกระทำ เช่น กลับใจ กลับ หมายถึง ตรงข้ามกับภาวะเดิมหรือทิศทางเดิม (ราชบัณฑิตยสถาน, 2542: 78) เมื่อปรากฏร่วมกับคำว่าใจ คำว่า “กลับใจ” หมายถึง ทำตรงข้ามกับที่คาดหมายหรือควรที่จะเป็น (ราชบัณฑิตยสถาน, 2542: 78) มีลักษณะทางความหมายที่ร่วมกัน คือ ทิศทางที่ตรงกันข้ามกับที่กำหนดไว้

3. ความหมายแสดงสภาพ เช่น ฟังใจ ฟัง หมายถึง จมหรือทำให้จมลงไปจากระดับพื้น จนมืดทั้งหมดหรือมีแต่บางส่วน (ราชบัณฑิตยสถาน, 2542: 747) เมื่อปรากฏร่วมกับคำว่า ใจ คำว่า “ฟังใจ” หมายถึง คิดตรึงใจ จำได้แม่นยำ (ราชบัณฑิตยสถาน, 2542: 747) มีลักษณะทางความหมายที่ร่วมกัน คือ คิดแน่นหรือแนบแน่น

4. ความหมายแสดงความรู้สึก เช่น โลงใจ โลง หมายถึง มีลักษณะว่าง เตียน ไม่มีอะไร กีดกันหรือปิดบัง (ราชบัณฑิตยสถาน, 2542: 1045) เมื่อปรากฏร่วมกับคำว่า ใจ คำว่า “โลงใจ” หมายถึง รู้สึกสบายใจ หายอึดอัดใจ (ราชบัณฑิตยสถาน, 2542: 1045) มีลักษณะทางความหมายที่ร่วมกัน คือ ไม่มีสิ่งกีดขวาง

5. ความหมายแสดงลักษณะนิสัย เช่น ใจดี ดี หมายถึง มีลักษณะเป็นไปในทางที่ต้องการ นำปรารถนา นำพอใจ (ราชบัณฑิตยสถาน, 2542: 409) เมื่อปรากฏร่วมกับคำว่า ใจ คำว่า “ใจดี” หมายถึง มีใจเมตตา กรุณา ไม่โกรธง่าย (ราชบัณฑิตยสถาน, 2542: 3291) มีลักษณะทางความหมายที่ร่วมกัน คือ คุณสมบัติที่เป็นที่ต้องการ นอกจากนี้แล้ว ผู้วิจัยสังเกตพบว่า ในการจัดคำให้อยู่ในแวดวงความหมายต่าง ๆ นั้น นอกจากจะพิจารณาจากความหมายของคำเหล่านั้นแล้ว จะต้องพิจารณาจากบริบทที่คำเหล่านั้นปรากฏร่วมกัน กล่าวคือ คำคำหนึ่ง สามารถให้อยู่ในแวดวงความหมายได้ทั้ง 2 แวดวง ความหมายขึ้นอยู่กับบริบทที่คำคำนั้นไปปรากฏ ดังนั้นบริบทก็มีส่วนสำคัญในการจัดประเภททางความหมายให้กับคำต่างๆ ด้วย

อุทุมพร มีเจริญ (2542) ศึกษาเรื่อง “การศึกษาความหมายเปรียบเทียบของคำศัพท์อวัยวะร่างกายในภาษาไทย” เป็นการศึกษาความหมายเปรียบเทียบและศึกษามโนทัศน์ที่ทราบได้จากความหมายเปรียบเทียบของคำศัพท์อวัยวะร่างกายในภาษาไทย โดยศึกษาคำศัพท์อวัยวะร่างกาย เฉพาะส่วนภายนอกของมนุษย์จากภาษาระดับข้อความ 4 ประเภทได้แก่ ภาษาระดับข้อความประเภทเรื่องเล่า ภาษาระดับข้อความประเภทโน้มน้าว ภาษาระดับข้อความประเภทอธิบาย และภาษาระดับข้อความประเภทกระบวนกร จากการศึกษามโนทัศน์จะเห็นว่า คำศัพท์อวัยวะร่างกาย จำนวน 19 คำได้แก่ หัว หน้า ตา ปาก คอ หู ไหล่ ออก นม แขน มือ นิ้ว เนื้อ ผิว ท้อง หลัง ก้น ขา ตีน มีความหมายเปรียบนอกเหนือไปจากความหมายประจำคำ ซึ่งจำแนกออกเป็น 2 ประเภทได้แก่ คำศัพท์อวัยวะร่างกายที่เป็นอุปลักษณ์ตาย เป็นความหมายที่ไม่สามารถโยงหาความสัมพันธ์ของความหมายเปรียบเทียบที่เกิดขึ้นใหม่กับความหมายเดิมที่หมายถึงอวัยวะร่างกายได้ คำศัพท์อวัยวะร่างกายที่ปรากฏในความหมายเปรียบเทียบนี้ได้แก่ หน้า เนื้อ และอีกอย่างหนึ่ง คือ คำศัพท์อวัยวะร่างกายที่เป็นอุปลักษณ์คงที่ เป็นความหมาย

ที่สามารถโยงหาความสัมพันธ์ของความหมายที่เกิดขึ้นใหม่กับความหมายเดิมของคำศัพท์อวัยวะร่างกายได้ คำศัพท์อวัยวะร่างกายที่ปรากฏในความหมายนี้ได้แก่ หัว หน้า ตา ปาก คอ หู ไหล่ ออกนม แขน มือ นิ้ว เนื้อ ผิว ท้อง หลัง ก้น ขา ตีน

นอกจากนี้ ยังพบว่ามโนทัศน์ของผู้ใช้ภาษาไทย สะท้อนให้เห็นได้จากความหมายเปรียบเทียบของคำศัพท์อวัยวะร่างกายได้แก่ ร่างกายเป็นพื้นที่ ร่างกายเป็นเวลา และร่างกายเป็นคน

เมื่อความหมายเปรียบเทียบของคำศัพท์อวัยวะร่างกาย เป็นผลมาจากประสบการณ์พื้นฐานเรื่องราวร่างกายของมนุษย์แล้ว มโนทัศน์ของผู้ใช้ภาษาที่สะท้อนให้เห็นจากความหมายเปรียบเทียบของคำศัพท์อวัยวะร่างกายนั้น ย่อมมีพื้นฐานมาจากรับรู้ประสบการณ์ทางร่างกายของมนุษย์เช่นกัน เป็นการอธิบายความคิดที่เป็นนามธรรม โดยมีแนวคิดพื้นฐานจากความคิดที่เป็นรูปธรรม เช่น มโนทัศน์เรื่องราวร่างกายเป็นพื้นที่ เป็นมโนทัศน์สะท้อนให้เห็นจากความหมายเปรียบเทียบที่มีความหมายร่วมกันในเรื่องความสัมพันธ์ทางด้านพื้นที่ โดยมีแนวคิดพื้นฐานที่เป็นรูปธรรม คือ ตำแหน่งของส่วนต่างๆ ของร่างกายมนุษย์ในแนวตั้ง มาใช้อธิบายความคิดในเรื่องพื้นที่ ซึ่งเป็นความคิดที่เป็นนามธรรม เป็นต้น

อุษา พุฒิชัยวิบูลย์ (2544) ศึกษาเรื่อง “การศึกษาอุปลักษณะเรื่องการเมืองในภาษาไทยตามแนววรรณศาสตร์ปริชาน” การศึกษาครั้งนี้ ผู้วิจัยนำทฤษฎีวรรณศาสตร์ปริชานมาใช้ในการศึกษาอุปลักษณะในข่าวการเมืองไทยเพื่อศึกษามโนทัศน์ทางการเมืองของคนไทย และยังได้นำทฤษฎีวิเคราะห์วรรณลักษณะมาใช้ในการวิเคราะห์องค์ประกอบทางความหมายของแวดวงความหมายต้นทางและแวดวงความหมายปลายทาง เพื่อแสดงให้เห็นการถ่ายทอดความหมายระหว่างแวดวงทั้งสอง โดยศึกษารูปภาษาที่เป็นอุปลักษณะจากข่าวการเมืองไทยในหนังสือพิมพ์รายสัปดาห์จำนวน 5 ฉบับได้แก่ ฐานสัปดาห์วิจารณ์ ผู้จัดการรายสัปดาห์ เนชั่นสุดสัปดาห์ มติชนสุดสัปดาห์ และสยามรัฐสัปดาห์วิจารณ์ ที่ออกจำหน่ายในปี พ.ศ. 2542 ตั้งแต่เดือนมกราคมถึงเดือนธันวาคมทุกฉบับ และทุกตำแหน่งที่มีอุปลักษณะปรากฏการศึกษาครั้งนี้ พบว่าอุปลักษณะในข่าวการเมืองไทยมี 10 ประเภท ได้แก่

1. อุปลักษณะสงคราม ได้แก่ ปรากฏการณ์ บุคคล สถานที่ อุปกรณ์ วิธีการ การกระทำ และผล
2. อุปลักษณะการแข่งขัน ได้แก่ ปรากฏการณ์ บุคคล สถานที่ อุปกรณ์ การกระทำ และผล
3. อุปลักษณะการพนัน ได้แก่ อุปกรณ์ การกระทำ และผล

4. อุปลักษณะธุรกิจ ได้แก่ บุคคล อุปกรณ์ วิธีการ การกระทำ และผล
5. อุปลักษณะการแสดง ได้แก่ ปรากฏการณ์ บุคคล และการกระทำ
6. อุปลักษณะการศึกษา ได้แก่ อุปกรณ์ การกระทำ และผล
7. อุปลักษณะการเดินทาง ได้แก่ สถานที่ อุปกรณ์ และการกระทำ
8. อุปลักษณะการโจรกรรม ได้แก่ ปรากฏการณ์ บุคคล และสถานที่
9. อุปลักษณะเครื่องเรือน ได้แก่ อุปกรณ์
10. อุปลักษณะสิ่งมีชีวิต ได้แก่ ปรากฏการณ์ บุคคล สถานที่ อุปกรณ์หรือส่วนประกอบ

และการกระทำ

งานวิจัยเกี่ยวกับการตั้งชื่อ

ธัญญรัตน์ กิรติวินทร (2549) ศึกษาเรื่อง “กลวิธีการตั้งชื่อบัญชีผู้ใช้โปรแกรมยี่ห้ออิเล็กทรอนิกส์” จากวิเคราะห์ข้อมูลพบว่า ชื่อบัญชีผู้ใช้โปรแกรมยี่ห้ออิเล็กทรอนิกส์ ใช้วิธีการทางความหมายในการตั้งชื่อบัญชีผู้ใช้โปรแกรมยี่ห้ออิเล็กทรอนิกส์ ซึ่งวิธีการนี้หมายถึง การตั้งชื่อบัญชีผู้ใช้โปรแกรมยี่ห้ออิเล็กทรอนิกส์ ที่มีการนำความหมายมาใช้ในการตั้งชื่อ โดยผู้วิจัยได้มีการแบ่งวิธีการตั้งชื่อบัญชีผู้ใช้โปรแกรมยี่ห้ออิเล็กทรอนิกส์ออกเป็น 6 วงความหมายได้แก่

1. วิธีการตั้งชื่อบัญชีผู้ใช้โปรแกรมยี่ห้ออิเล็กทรอนิกส์วงความหมายชื่อ แบ่งออกเป็น 5 กลุ่ม

ดังนี้

- 1.1 ชื่อจริง ได้แก่ ชื่อจริงแบบเต็ม และชื่อจริงแบบย่อ
- 1.2 ชื่อสกุล ได้แก่ ชื่อกลุ่มแบบเต็ม และชื่อสกุลแบบย่อ
- 1.3 ชื่อเล่น ได้แก่ ชื่อเล่นแบบเต็ม และชื่อเล่นแบบย่อ
- 1.4 ชื่อสมมุติ
- 1.5 ชื่ออื่น เช่น ชื่อคารา ชื่อนักร้อง ชื่อนักเรียน ชื่อรถ ชื่อสถานที่

2. วิธีการตั้งชื่อบัญชีผู้ใช้โปรแกรมยี่ห้ออิเล็กทรอนิกส์วงความหมายสิ่งมีชีวิต แบ่งออกเป็น 2 กลุ่ม คือ คน และสัตว์

3. วิธีการตั้งชื่อบัญชีผู้ใช้ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ส่งความหมายสิ่งไม่มีชีวิต เช่น สิ่งของอาหาร ขนมห ผลไม้
4. วิธีการตั้งชื่อบัญชีผู้ใช้ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ส่งความหมายอาการของสรรพสิ่ง เช่น รัก พุด คุย ไป วัง
5. วิธีการตั้งชื่อบัญชีผู้ใช้ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ส่งความหมายลักษณะของสรรพสิ่ง เช่น น่ารัก สวย เล็ก ใหญ่ อ้วน ใหม่
6. วิธีการตั้งชื่อบัญชีผู้ใช้ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ส่งความหมายสภาพภูมิศาสตร์ เช่น โลก ดวงจันทร์ ท้องฟ้า พื้นดิน

โดยวิธีการตั้งชื่อบัญชีผู้ใช้ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ที่พบมากที่สุด คือ วิธีการตั้งชื่อบัญชีผู้ใช้ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ส่งความหมายชื่อ และวิธีการตั้งชื่อบัญชีผู้ใช้ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ที่พบน้อยที่สุด วิธีการตั้งชื่อบัญชีผู้ใช้ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ส่งความหมายสภาพภูมิศาสตร์ และ ยังได้พบว่าชื่อบัญชีผู้ใช้ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์มีโครงสร้างทางความหมาย 2 โครงสร้างได้แก่ โครงสร้างแบบเดี่ยว และโครงสร้างแบบประสม กล่าวคือ โครงสร้างแบบเดี่ยว หมายถึง ชื่อบัญชีผู้ใช้ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ที่ประกอบด้วยวงความหมายที่เหมือนกันเพียงวงความหมายเดียว ซึ่งอาจมีสัญลักษณ์ และอื่นๆ ประกอบอยู่ด้วย หรืออาจจะไม่มีก็ได้ และโครงสร้างแบบประสม หมายถึง ชื่อบัญชีผู้ใช้ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ที่ประกอบด้วยวงความหมายที่แตกต่างกันมากกว่า 1 วงความหมายขึ้นไป ซึ่งอาจจะมีสัญลักษณ์ประกอบอยู่ด้วย หรืออาจจะไม่มีก็ได้

ประดิษฐ์ จันทร์มัน (2550) ศึกษาเรื่อง “การตั้งชื่อภาษาไทยของหนังสือการ์ตูนญี่ปุ่น” เป็นการศึกษาลักษณะภาษาที่ใช้ในการตั้งชื่อเรื่องภาษาไทยของหนังสือการ์ตูนญี่ปุ่น ในด้านการสื่อความหมายของชื่อ การรับคำจากภาษาต่างประเทศมาใช้ในการตั้งชื่อ และภาพพจน์ที่ปรากฏในชื่อ ตลอดจนถึงศึกษาวิธีการและแนวคิดในการตั้งชื่อ ซึ่งวิเคราะห์จาก ข้อมูลการสัมภาษณ์ สำนักพิมพ์สองแห่ง คือ สำนักพิมพ์สยาม อินเตอร์ คอมิกส์ และบริษัทเนชั่นเ็ดดูเทนเมนท์ จำกัด โดยมีรายละเอียดดังต่อไปนี้

1. การใช้ภาษาในการตั้งชื่อภาษาไทยของหนังสือการ์ตูนญี่ปุ่น สามารถแบ่งเป็น 3 ประเภทได้แก่

1.1 การใช้ภาษาด้านวิธีการรับคำจากภาษาต่างประเทศมาตั้งเป็นชื่อภาษาไทยของหนังสือการ์ตูนญี่ปุ่น

1.2 การใช้ภาษาด้านการสื่อความหมายของชื่อภาษาไทยของหนังสือการ์ตูนญี่ปุ่น

1.3 การใช้ภาษาด้านภาพพจน์ที่ใช้ในการตั้งชื่อภาษาไทยของหนังสือการ์ตูนญี่ปุ่น

2. วิธีการและแนวคิดในการตั้งชื่อภาษาไทยของหนังสือการ์ตูนญี่ปุ่นจากสำนักพิมพ์ทั้งสองแห่งมีความคล้ายคลึงกันในเรื่องวิธีการ ด้านการจัดชื่อ การแปล และจัดจำหน่าย โดยมีจุดต่างกันในเรื่องการตัดสินใจเลือกชื่อก่อนที่จะส่งให้สำนักพิมพ์ในประเทศญี่ปุ่นพิจารณาโดยสำนักพิมพ์สยาม อินเตอร์ คอมิกส์ ใช้วิธีการลงคะแนนตัดสิน ส่วนบริษัทเนชั่นเ็ดดูเทนเมนท์ จำกัด ใช้วิธีการแบ่งหน้าที่ในการตั้งชื่อ ด้านแนวคิดในการตั้งชื่อ พบว่าคำนึงถึงแนวคิดลิขสิทธิ์ แนวคิดเรื่องการสื่อความของชื่อ และแนวคิดด้านการใช้ลีลาภาษาโดยมีส่วนที่ต่างกัน คือ แนวคิดในเรื่องการจัดแบบตัวอักษรหน้าปกหนังสือการ์ตูนซึ่งบริษัทเนชั่นเ็ดดูเทนเมนท์ จำกัด คำนึงถึง

3. โครงสร้างชื่อภาษาไทยของหนังสือการ์ตูนญี่ปุ่น โดยพบการใช้โครงสร้างด้านวลีมากที่สุดในการนำมาตั้งชื่อ และโครงสร้างด้านคำส่วนใหญ่เป็นคำประสม ใช้จำนวนตั้งแต่ 1 คำขึ้นไปถึง 4 คำ และใช้คำกริยาในการนำมาตั้งชื่อ ด้านโครงสร้างวลีพบการใช้โครงสร้างนามวลีมากที่สุดในการตั้งชื่อ ส่วนด้านโครงสร้างประโยคพบว่าเป็นประโยคความเดียวที่มีการลำดับคำตามปกติและมีการลำดับคำแบบพิเศษ ซึ่งพบว่ามีประโยคที่ใช้กริยาและกรรมตรงขึ้นต้นประโยค และในบางประโยคมีการละประธานประโยค

ปริศนา พงศ์ธัญย์ (2550) ศึกษาเรื่อง “การใช้ภาษาไทยในการตั้งชื่อภาพยนตร์จีน” การวิจัยเรื่องนี้ โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อวิเคราะห์การใช้ภาษาไทยในการตั้งชื่อภาพยนตร์จีน และศึกษาเปรียบเทียบความหมายของชื่อเดิมภาพยนตร์จีนกับความหมายของชื่อใหม่ที่ใช้ภาษาไทยตั้งชื่อ โดยมีรายละเอียดดังนี้

1. การวิเคราะห์การใช้ภาษาไทยในการตั้งชื่อภาพยนตร์จีน แบ่งออกเป็น 2 ลักษณะ คือ

1.1 การวิเคราะห์กลวิธีการตั้งชื่อภาพยนตร์จีนเป็นภาษาไทย

1.1.1 การตั้งชื่อโดยใช้ตัวละครเอกในเรื่อง

1.1.2 การตั้งชื่อโดยใช้เนื้อหาในเรื่อง

1.2 การวิเคราะห์การใช้ภาษาในการตั้งชื่อภาพยนตร์จีนเป็นภาษาไทย

1.2.1 การตั้งชื่อโดยใช้คำธรรมดาเข้าใจง่าย เช่น หัวใจรักเสียงดนตรี ความฝันที่เป็นจริง เป็นต้น

1.2.2 การตั้งชื่อโดยใช้คำขยายให้ความชัดเจนยิ่งขึ้น

1.2.3 การตั้งชื่อโดยตัดส่วนของคำ

1.2.4 การตั้งชื่อโดยใช้คำภาษาตลาดและคำสแลง

1.2.5 การตั้งชื่อโดยใช้คำทับศัพท์

1.2.6 การตั้งชื่อโดยใช้คำที่มีความหมายแฝงหรือความหมายโดยนัย

1.2.7 การตั้งชื่อโดยใช้คำนำหน้าชื่อและชื่อคน

1.2.8 การตั้งชื่อโดยใช้คำลำดับญาติ คำบอกตำแหน่ง และคำบอกอาชีพ

1.2.9 การตั้งชื่อโดยใช้คำประสม คำซ้อน และคำซ้ำ

1.2.10 การตั้งชื่อโดยใช้คำถาม

1.2.11 การตั้งชื่อโดยใช้คำคล้องจอง

1.2.12 การตั้งชื่อโดยใช้สรรพนาม

1.2.13 การตั้งชื่อโดยใช้คำลักษณะนาม

1.2.14 การตั้งชื่อโดยบอกจำนวนนับนำหน้าคำนาม

2. การเปรียบเทียบความสัมพันธ์ทางความหมายชื่อภาษาไทยที่ใช้ในการตั้งชื่อภาพยนตร์จีนและชื่อภาษาไทยที่แปลมาจากชื่อภาพยนตร์จีน แบ่งออกเป็น 5 ลักษณะ คือ

2.1 ความหมายตรงกัน โดยการแปลเป็นภาษาไทย

2.2 ความหมายเหมือนกันแต่ใช้ถ้อยคำอื่น

2.3 ความหมายคล้ายคลึงกัน

2.4 ความหมายสัมพันธ์กัน

2.5 ความหมายแตกต่างกัน

ในส่วนของอุปลักษณะนี้ ผู้วิจัยเลือกศึกษาอุปลักษณะเกี่ยวกับชื่ออาหารในภาษาไทยและภาษาจีน เท่านั้น

การศึกษาชื่ออาหารในภาษาไทยและภาษาจีน เพื่ออำนวยความสะดวกในการแบ่งประเภทของชื่ออาหาร จึงมีคำอธิบายดังกล่าว

1. ส่วนประกอบอาหาร หมายถึง คำที่มีความหมายว่า เนื้อสัตว์ พืชผัก และเครื่องปรุงต่างๆ ที่ใช้ในการปรุงอาหาร เช่น ปู กุ้ง กระเทียม 冬瓜 (ฟักเขียว) 萝卜 (หัวไชเท้า) และ 虾仁 (เนื้อกุ้ง) เป็นต้น
2. ประเภทของอาหาร หมายถึง คำที่มีความหมายว่า อาหารที่มีส่วนประกอบเฉพาะ วิธีการทำเฉพาะ หรือลักษณะที่มีเฉพาะในอาหารนี้ เช่น ในภาษาไทยมี ส้มตำ แอง สลัด 羹 (น้ำแกงข้น) 粥 (โจ๊ก) และ 清汤 (แกงน้ำใส) เป็นต้น
3. วิธีการทำอาหาร หมายถึง คำที่มีความหมายว่า วิธีการหรือขั้นตอนต่างๆ ในการปรุงอาหารเพื่อให้มีสภาพที่ต้องการหรือสามารถนำมารับประทานได้ เช่น ผัด นึ่ง ต้มยำ 红烧 (ต้มเค็ม) 炖 (ตุ๋น) และ 拌 (คลุก) เป็นต้น
4. ลักษณะอาหาร หมายถึง คำที่บอกรูปลักษณะของอาหารที่ปรุงเสร็จแล้ว เช่น
 - 4.1 ราดหน้า หมายถึง อาหารที่มีส่วนประกอบอาหารประเภทอื่นๆ กระจายแผ่หรือเรียวยาวไปทั่ว
 - 4.2 แห้ง หมายถึง อาหารที่มีลักษณะไม่มีน้ำประกอบด้วย
 - 4.3 ห่อ หมายถึง อาหารที่มีลักษณะหุ้มด้วยใบไม้หรือกระดาษ

5. ภาชนะใส่อาหาร หมายถึง คำที่บอกถึงภาชนะที่นำมาใช้ในการใส่อาหารที่ปรุงเสร็จแล้ว เช่น หม้อไฟ และ 砂锅 (หม้อดิน) เป็นต้น
6. ระดับของอาหาร หมายถึง คำที่บอกถึงระดับที่ใช้ในการตั้งชื่ออาหาร เช่น ซูเปอร์ และ 一品 (ระดับที่หนึ่ง) เป็นต้น
7. ชื่อเฉพาะของอาหาร หมายถึง คำที่มีความหมายเฉพาะในการเรียกอาหาร เช่น เปาะเปี๊ยะ ซาลาเปา และ 鹵 (พะโล้) เป็นต้น
8. เสียง หมายถึง คำที่บอกถึงเสียงที่ได้ยินจากการปรุงอาหารหรือการรับประทานอาหาร เช่น 咕嘟 (เสียง咕嘟) เป็นต้น
9. รสชาติ หมายถึง คำที่บอกถึงรสชาติของอาหาร เช่น 酸 (เปรี้ยว) และ 辣 (เผ็ด) เป็นต้น
10. สถานที่ หมายถึง คำที่มีความหมายว่าแสดงถึงสถานที่ของอาหารหรือส่วนประกอบอาหาร ได้แก่ ชื่อประเทศ ชื่อจังหวัด ชื่อมณฑล ชื่อเมือง ชื่อชนชาติ ชื่อสถานที่ ชื่อสถานที่ท่องเที่ยว ชื่อร้านอาหาร ชื่อเทศกาล ชื่อตำแหน่งและชื่อผู้ประดิษฐ์อาหาร เป็นต้น เช่น ไทย หาดใหญ่ 海南 (มณฑลไหหลำ) และ 四川 (มณฑลเสฉวน) เป็นต้น
11. จำนวน หมายถึง คำที่มีความหมายแสดงถึงปริมาณในการปรุงอาหาร เช่น สามรส 五色 (ห้าสี) 双 (สอง คู่) เป็นต้น
12. กลิ่นของอาหาร หมายถึง คำที่มีความหมายแสดงกลิ่นที่ได้มาจากส่วนประกอบอาหารหรืออาหารที่ปรุงเสร็จแล้ว เช่น หอม และ 香 (หอม) เป็นต้น
13. สี หมายถึง คำที่แสดงความหมายของสีที่ได้มองเห็นจากส่วนประกอบอาหารหรืออาหารที่ปรุงเสร็จแล้ว เช่น 白 (สีขาว) และ 紫 (สีม่วง) เป็นต้น

14. ลักษณะพิเศษของอาหาร หมายถึง คำที่มีความหมายว่า เป็นอาหารที่มีลักษณะแตกต่างจากอาหารทั่วไป ซึ่งคำเรียกเฉพาะ เช่น เจ มังสวิรัต และ 素 (อาหารเจ อาหารมังสวิรัต) เป็นต้น

15. ขนาดของอาหาร หมายถึง คำที่มีความหมายว่า ขนาดของส่วนประกอบอาหาร ภาชนะ และอาหารที่ปรุงเสร็จแล้ว เช่น 大 (ใหญ่) และ 小 (เล็ก) เป็นต้น

16. คำอวยพร หมายถึง คำที่บอกถึงสิ่งดีๆ หรือเรื่องดีๆ ที่จะเกิดขึ้น โดยนำมาใช้ในการตั้งชื่ออาหาร เช่น 吉祥 (สิริมงคล) และ 如意 (สมปรารถนา) เป็นต้น

17. ชื่อยี่ห้อของสินค้า หมายถึง คำที่บอกถึงยี่ห้อของส่วนประกอบอาหารที่นำมาใช้ในการปรุงอาหาร เช่น 花雕 (ฮวาเตียว เป็นชื่อยี่ห้อของเหล้าเหลียงชนิดหนึ่งในประเทศจีน) เป็นต้น

18. อุปกรณ์ในการปรุงอาหาร หมายถึง คำที่บอกถึงอุปกรณ์ต่างๆ ที่นำมาใช้ในการปรุงอาหาร เช่น 刀 (มีด) เป็นต้น

19. ประโยชน์ของอาหาร หมายถึง คำที่บอกถึงประโยชน์ที่ได้จากการรับประทานอาหาร เช่น ลดไข้ 降压 (ลดความดันโลหิต) และ 排毒 (ขจัดพิษ) เป็นต้น

20. วิธีการรับประทานอาหาร หมายถึง คำที่บอกถึงวิธีในการรับประทานอาหาร เช่น 手抓 (จับด้วยมือ) เป็นต้น

21. ระยะทาง หมายถึง คำที่บอกถึงกลิ่นของอาหารลอยไปได้ไกลแค่ไหน เช่น 百里 (ระยะทางร้อยลี้)

22. อุณหภูมิ หมายถึง คำที่มีความหมายว่า ระดับความร้อนหรือความหนาวของอาหาร ในระหว่างการปรุงอาหารหรืออาหารที่ปรุงเสร็จแล้ว เช่น 凉 (เย็น) และ 热 (ร้อน) เป็นต้น

23. มูลค่าของอาหาร หมายถึง คำที่บอกถึงราคาของอาหาร เช่น 阳春 (หยางชุน หน่วยเงินจีนโบราณ) เป็นต้น

ชื่ออาหารทั้งหมดแบ่งได้ 3 ประเภท ได้แก่ อาหารคาว อาหารว่างและอาหารหวาน

อาหารคาว เป็นอาหารประกอบด้วยรสทุกรส ทั้งเค็ม หวาน เปรี้ยว และมีรสเผ็ดอีกรสหนึ่ง เป็นอาหารประทานประจำวัน

อาหารว่าง เป็นอาหารระหว่างมื้อเป็นอาหารรับประทานเล่นที่มีปริมาณอาหารน้อยกว่าอาหารประจำมื้ออาจเป็นอาหารน้ำหรืออาหารแห้งมีทั้งคาวและหวาน มีชิ้นเล็กขนาดพอกำ

อาหารหวาน เป็นอาหารที่ทำมาจากแป้ง โดยมีน้ำตาลและกะทิเป็นส่วนผสม เพื่อได้รสชาติหวาน



บทที่ 3

วิธีการวิจัย

ผู้วิจัยได้แบ่งวิธีการดำเนินการวิจัยเป็น 3 ส่วน ได้แก่ การเก็บรวบรวมข้อมูล การวิเคราะห์ข้อมูลและการสรุปข้อมูล โดยมีขั้นตอนดังนี้

การเก็บรวบรวมข้อมูล

ผู้วิจัยได้ทำการเก็บรวบรวมข้อมูลในการทำวิจัย ซึ่งแบ่งข้อมูลออกเป็น 2 ชนิด คือ การเก็บรายชื่ออาหารในนิตยสารและการเก็บรายชื่ออาหารในเว็บไซต์ โดยมีรายละเอียดดังนี้

1. การเก็บรายชื่ออาหารในนิตยสาร

1.1 ผู้วิจัยรวบรวมข้อมูลรายชื่ออาหารจากนิตยสารไทย 3 ฉบับ ได้แก่ ครวั แม่บ้าน และกูร์เมต์แอนด์ คิวซีน (Gourmet & Cuisine) รายชื่ออาหารจากนิตยสารจีน 3 ฉบับ ได้แก่ 美食与美酒 (meishi yu meijiu) 贝太厨房 (beitai chufang) 中国烹饪 (zhongguo pengren) นิตยสารที่ได้คัดเลือกมา เป็นนิตยสารที่มียอดขายอันดับต้นของประเทศ ผู้วิจัยเก็บข้อมูลจากนิตยสารภาษาไทยและภาษาจีนที่ตีพิมพ์ในช่วงปี พ.ศ. 2548 – พ.ศ. 2552 (เดือนกันยายน)

1.2 นิตยสารที่นำมาใช้ในงานวิจัยครั้งนี้ มีนิตยสารไทย 57 ฉบับ และนิตยสารจีน 57 ฉบับ ผู้วิจัยใช้วิธีการสุ่มตัวอย่างแบบง่าย โดยทำเป็นตารางเลขสุ่ม ซึ่งนิตยสารที่ใช้เป็นตัวอย่างมีชนิดละ 19 ฉบับ ดังนั้น นิตยสารไทยที่ใช้เป็นตัวอย่างมีทั้งหมด 57 ฉบับ นิตยสารจีนที่ใช้เป็นตัวอย่างมีทั้งหมด 57 ฉบับ มีตารางแสดงรายละเอียดในการสุ่มตัวอย่างดังต่อไปนี้

ปี พ.ศ. 2548

เดือน นิตยสาร	ม.ค.	ก.พ.	มี.ค.	เม.ย.	พ.ค.	มิ.ย.	ก.ค.	ส.ค.	ก.ย.	ต.ค.	พ.ย.	ธ.ค.
ฉบับภาษาไทย												
ครัว	▲	-	-	▲	-	-	▲	-	-	▲	-	-
แม่บ้าน	-	▲	-	-	▲	-	-	▲	-	-	▲	-
กูร์เมท์ แอนด์ คิวซีน	-	-	▲	-	-	▲	-	-	▲	-	-	▲
ฉบับภาษาจีน												
美食与美酒 (meishiyumeijiu)	▲	-	-	▲	-	-	▲	-	-	▲	-	-
贝太厨房 (beitaichufang)	-	▲	-	-	▲	-	-	▲	-	-	▲	-
中国烹饪 (zhongguopengren)	-	-	▲	-	-	▲	-	-	▲	-	-	▲

ปี พ.ศ. 2549

เดือน นิตยสาร	ม.ค.	ก.พ.	มี.ค.	เม.ย.	พ.ค.	มิ.ย.	ก.ค.	ส.ค.	ก.ย.	ต.ค.	พ.ย.	ธ.ค.
ฉบับภาษาไทย												
ครัว	▲	-	-	▲	-	-	▲	-	-	▲	-	-
แม่บ้าน	-	▲	-	-	▲	-	-	▲	-	-	▲	-
กูร์เมท์ แอนด์ คิวซีน	-	-	▲	-	-	▲	-	-	▲	-	-	▲
ฉบับภาษาจีน												
美食与美酒 (meishiyumeijiu)	▲	-	-	▲	-	-	▲	-	-	▲	-	-
贝太厨房 (beitaichufang)	-	▲	-	-	▲	-	-	▲	-	-	▲	-
中国烹饪 (zhongguopengren)	-	-	▲	-	-	▲	-	-	▲	-	-	▲

ปี พ.ศ. 2550

เดือน นิตยสาร	ม.ค.	ก.พ.	มี.ค.	เม.ย.	พ.ค.	มิ.ย.	ก.ค.	ส.ค.	ก.ย.	ต.ค.	พ.ย.	ธ.ค.
ฉบับภาษาไทย												
ครัว	▲	-	-	▲	-	-	▲	-	-	▲	-	-
แม่บ้าน	-	▲	-	-	▲	-	-	▲	-	-	▲	-
กูร์เมต์ แอนด์ คิวซีน	-	-	▲	-	-	▲	-	-	▲	-	-	▲
ฉบับภาษาจีน												
美食与美酒 (meishiyumeijiu)	▲	-	-	▲	-	-	▲	-	-	▲	-	-
贝太厨房 (beitaichufang)	-	▲	-	-	▲	-	-	▲	-	-	▲	-
中国烹饪 (zhongguopengren)	-	-	▲	-	-	▲	-	-	▲	-	-	▲

ปี พ.ศ. 2551

เดือน นิตยสาร	ม.ค.	ก.พ.	มี.ค.	เม.ย.	พ.ค.	มิ.ย.	ก.ค.	ส.ค.	ก.ย.	ต.ค.	พ.ย.	ธ.ค.
ฉบับภาษาไทย												
ครัว	▲	-	-	▲	-	-	▲	-	-	▲	-	-
แม่บ้าน	-	▲	-	-	▲	-	-	▲	-	-	▲	-
กูร์เมต์ แอนด์ คิวซีน	-	-	▲	-	-	▲	-	-	▲	-	-	▲
ฉบับภาษาจีน												
美食与美酒 (meishiyumeijiu)	▲	-	-	▲	-	-	▲	-	-	▲	-	-
贝太厨房 (beitaichufang)	-	▲	-	-	▲	-	-	▲	-	-	▲	-
中国烹饪 (zhongguopengren)	-	-	▲	-	-	▲	-	-	▲	-	-	▲

ปี พ.ศ. 2552

เดือน นิตยสาร	ม.ค.	ก.พ.	มี.ค.	เม.ย.	พ.ค.	มิ.ย.	ก.ค.	ส.ค.	ก.ย.	ต.ค.	พ.ย.	ธ.ค.
ฉบับภาษาไทย												
ครัว	▲	-	-	▲	-	-	▲	-	-	-	-	-
แม่บ้าน	-	▲	-	-	▲	-	-	▲	-	-	-	-
กูร์เมท์ แอนด์ คิวซีน	-	-	▲	-	-	▲	-	-	▲	-	-	-
ฉบับภาษาจีน												
美食与美酒 (meishiyumeijiu)	▲	-	-	▲	-	-	▲	-	-	-	-	-
贝太厨房 (beitaichufang)	-	▲	-	-	▲	-	-	▲	-	-	-	-
中国烹饪 (zhongguopengren)	-	-	▲	-	-	▲	-	-	▲	-	-	-

หมายเหตุ: เครื่องหมาย “▲” แสดงว่าเป็นฉบับที่ใช้ในการวิจัย ส่วนเครื่องหมาย “-” แสดงว่าไม่ได้เป็นฉบับที่ใช้ในการวิจัย

2. การเก็บรายชื่ออาหารในเวปไซต์

ผู้วิจัยคัดข้อมูลจากเวปไซต์ต่างๆ ที่เกี่ยวกับรายชื่ออาหารในช่วงปี พ.ศ. 2548 – พ.ศ. 2552 (เดือนกันยายน) ทั้งในภาษาไทยและภาษาจีน และผู้วิจัยเลือกเก็บข้อมูลชื่ออาหารต่างๆ จึงได้รวมถึงคำทับศัพท์จากภาษาต่างประเทศที่เป็นส่วนประกอบอาหาร เช่น ในภาษาไทยมี ซิววู ซอส สปาเกตตี้ เป็นต้น ในภาษาจีนก็มี 咖喱 (กะหลี่) 沙拉 (สลัด) 培根 (เบคอน) เป็นต้น

การวิเคราะห์ข้อมูล

ผู้วิจัยนำข้อมูลที่ได้เก็บรวบรวมมาทำการวิเคราะห์ตามลักษณะของชื่ออาหารต่างๆ ดังต่อไปนี้

1. นำชื่ออาหารในภาษาจีนแปลเป็นภาษาไทย โดยแปลตรงตามตัวอักษร เพื่อรักษาลักษณะเดิมของภาษา
2. นำชื่ออาหารคาว ชื่ออาหารว่างและชื่ออาหารหวานทั้งในภาษาจีนและภาษาไทย มาจัดประเภท ได้กลุ่มประเภทดังต่อไปนี้
 - 2.1 การตั้งชื่ออาหารแบบตรง
 - 2.2 การตั้งชื่ออาหารแบบเปรียบเทียบได้แก่ การตั้งชื่ออาหารแบบอุปลักษณ์สมบูรณ์ และการตั้งชื่ออาหารแบบอุปลักษณ์กึ่งสมบูรณ์
3. วิเคราะห์ชื่ออาหารคาว ชื่ออาหารว่าง และชื่ออาหารหวานที่เป็นชื่ออาหารแบบตรง ทั้งในภาษาไทยและภาษาจีน
4. วิเคราะห์ชื่ออาหารคาว ชื่ออาหารว่าง และชื่ออาหารหวานที่เป็นชื่ออาหารแบบอุปลักษณ์ ทั้งในภาษาไทยและภาษาจีน
 - 4.1 อธิบายรายละเอียดของอาหาร
 - 4.2 อธิบายความหมายประจำคำของคำที่ได้นำมาเปรียบเทียบ โดยอธิบายตามพจนานุกรมจีน-ไทย พ.ศ. 2552
 - 4.3 อธิบายความสัมพันธ์ระหว่างความหมายทางอุปลักษณ์กับความหมายของชื่ออาหาร
5. นำชื่ออาหารทั้งหมดทั้งในภาษาไทยและภาษาจีนมาเปรียบเทียบกันโดยใช้การคำนวณค่าสถิติร้อยละที่แสดงในตาราง

การสรุปข้อมูล

สรุปและเสนอผลการวิจัย โดยมีการแสดงคำสถิติร้อยละทั้งชื่ออาหารในภาษาไทยและ
ภาษาจีน



บทที่ 4

ผลการวิจัย

ในบทนี้เป็นการนำเสนอกลวิธีในการตั้งชื่ออาหารคาว อาหารว่างและอาหารหวานทั้งในภาษาไทยและภาษาจีน ซึ่งเป็นรายชื่ออาหารที่รวบรวมจากนิตยสารไทย 3 ฉบับ ได้แก่ ครีว แม่บ้าน และกูร์เมต์ แอนด์ คิวซีน(Gourmet & Cuisine) และนิตยสารจีน 3 ฉบับ ได้แก่ 美食与美酒 (meishi yu meijiu) 贝太厨房 (beitai chufang) 中国烹饪 (zhongguo pengren) นอกจากนี้ยังได้รายชื่ออาหารจากเว็บไซต์ต่างๆ ที่มีรายชื่ออาหาร ซึ่งได้พบกลวิธีการตั้งชื่อมี 2 ประเภทได้แก่

1. การตั้งชื่ออาหารแบบตรง
2. การตั้งชื่ออาหารแบบอุปลักษณ์

การตั้งชื่ออาหารแบบตรง

การตั้งชื่ออาหารแบบตรง หมายถึง วิธีการตั้งชื่ออาหารที่นำความหมายตรงทางรูปภาษามาตั้งเป็นชื่ออาหาร จากข้อมูลชื่ออาหารทั้งในภาษาไทยและภาษาจีน พบการตั้งชื่ออาหารแบบตรงตามการขึ้นต้นในตำแหน่งแรกของชื่ออาหารว่ามีทั้งหมด 23 ชนิดได้แก่ ส่วนประกอบอาหาร ประเภทของอาหาร วิธีการทำอาหาร ลักษณะอาหาร เสียง ภาชนะใส่อาหาร ระดับของอาหาร รสชาติ สถานที่ จำนวน กลิ่นของอาหาร สี ลักษณะพิเศษของอาหาร ขนาดของอาหาร คำอวยพร ชื่อยี่ห้อของสินค้า อุปกรณ์ในการปรุงอาหาร ชื่อเฉพาะของอาหาร ประโยชน์ของอาหาร วิธีการรับประทานอาหาร ระยะทาง อุณหภูมิ และมูลค่าของอาหาร โดยมีรายละเอียดในบทที่ 2

จากข้อมูลชื่ออาหารที่มีการตั้งชื่ออาหารแบบตรงในภาษาไทยมีทั้งหมด 1263 ชื่อ และภาษาจีน 1243 ชื่อ โดยแบ่งรายชื่ออาหารทั้งหมดออกเป็น 3 กลุ่มได้แก่ อาหารคาว อาหารว่าง และอาหารหวาน

ชื่ออาหารในภาษาไทย

การตั้งชื่ออาหารแบบตรงกลุ่มอาหารคาว

จากการศึกษาวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบตรงในภาษาไทยพบว่ามีทั้งหมด 6 ประเภท ซึ่งผู้วิจัยจัดประเภทตามตำแหน่งแรกในการตั้งชื่ออาหารได้แก่

1. ชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหาร
2. ชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยประเภทของอาหาร
3. ชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยวิธีการทำอาหาร
4. ชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยลักษณะของอาหาร
5. ชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยภาชนะใส่อาหาร
6. ชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยระดับของอาหาร

โครงสร้างบางโครงสร้างมีหน่วยประกอบของอาหารจำนวนมาก ซึ่งขอใช้ตัวเลขแทนค่าหน่วยประกอบอาหาร เพื่อความสะดวกในการจัดรูปตารางนั้นๆ

1. ชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหาร

จากการศึกษาข้อมูลรายชื่ออาหารกลุ่มอาหารคาวในวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบตรงประเภทที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหาร ซึ่งโครงสร้างที่ประกอบด้วยส่วนประกอบอาหารตามด้วยวิธีการ ทำอาหาร ส่วนประกอบอาหาร ลักษณะอาหาร ภาชนะใส่อาหาร อุณหภูมิ สี คำเชื่อม จำนวน สถานที่ ชื่อเฉพาะของอาหาร มูลค่าของอาหาร รสชาติ ลักษณะพิเศษของอาหาร เสี่ยง และลักษณะนาม มีรายละเอียดดังต่อไปนี้

โครงสร้างที่ 1 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหารและตามด้วยวิธีการทำอาหาร ฯลฯ

ภาษาไทย มี 34 รูปแบบ

- 1.1 ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร
- 1.2 ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร
- 1.3 ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร
- 1.4 ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ลักษณะอาหาร
- 1.5 ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร
- 1.6 ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร
- 1.7 ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร
- 1.8 ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ภาชนะใส่อาหาร
- 1.9 ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ภาชนะใส่อาหาร + อุณหภูมิ
- 1.10 ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ลักษณะอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร
- 1.11 ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + สี
- 1.12 ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + สี + ส่วนประกอบอาหาร
- 1.13 ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + คำเชื่อม + ส่วนประกอบอาหาร
- 1.14 ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + คำเชื่อม + ส่วนประกอบอาหาร + ลักษณะอาหาร
- 1.15 ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + จำนวน
- 1.16 ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + สถานที่
- 1.17 ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ลักษณะอาหาร

1.18 ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ลักษณะอาหาร + ประเภทของอาหาร

1.19 ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ลักษณะอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

1.20 ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ลักษณะอาหาร + คำเชื่อม +
ส่วนประกอบอาหาร

1.21 ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ภาชนะใส่อาหาร

1.22 ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ภาชนะใส่อาหาร + อุณหภูมิ

1.23 ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร + วิธีการทำอาหาร

1.24 ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบ
อาหาร

1.25 ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร + จำนวน

1.26 ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ชื่อเฉพาะของอาหาร

1.27 ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร + มูลค่าของอาหาร

1.28 ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร + รสชาติ

1.29 ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ลักษณะพิเศษของอาหาร

1.30 ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร + สี

1.31 ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร + เสียง

1.32 ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร + สถานที่

1.33 ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร + คำเชื่อม + ส่วนประกอบอาหาร

1.34 ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ลักษณะนาม + รสชาติ

โครงสร้างที่ 1.1 ส่วนประกอบอาหาร (1) + วิธีการทำอาหาร (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาไทย	1) ปูหลน	ปู	หลน
	2) กุ้งทอด	กุ้ง	ทอด

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) ปูหลน 2) กุ้งทอด ประกอบด้วย
เนื้อสัตว์ได้แก่ ปู กุ้ง และวิธีการทำอาหารได้แก่ หลน ทอด

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 55 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.2 ส่วนประกอบอาหาร (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3) + ส่วนประกอบอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาไทย	1) ข้าวผัดกระเทียมก้ามปู	ข้าว	ผัด	กระเทียม	ก้ามปู
	2) ข้าวผัดเบคอนปูอัด	ข้าว	ผัด	เบคอน	ปูอัด

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) ข้าวผัดกระเทียมก้ามปู 2) ข้าวผัดเบคอนปูอัด ประกอบด้วยพืชผักได้แก่ ข้าว กระเทียม วิธีการทำอาหารได้แก่ ผัด เนื้อสัตว์ได้แก่ ก้ามปู และส่วนประกอบอาหารที่ผลิตจากสัตว์ได้แก่ เบคอน ปูอัด

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 26 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.3 ส่วนประกอบอาหาร (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3) + ส่วนประกอบอาหาร (4) + วิธีการทำอาหาร (5)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
ภาษาไทย	1) ไช้เจียวผัดหวาน หมูสับ	ไช้	เจียว	ผัดหวาน	หมู	สับ
	2) สันคอหมูอบซิง น้ำพริกเผา	สันคอหมู	อบ	ซิง	น้ำพริก	เผา

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) ไช้เจียวผัดหวานหมูสับ 2) สันคอหมูอบซิงน้ำพริกเผา ประกอบด้วยส่วนประกอบอาหารที่ผลิตจากสัตว์ได้แก่ ไช้ วิธีการทำอาหารได้แก่ เจียว สับ อบ เผา พืชผักได้แก่ ผัดหวาน ซิง เนื้อสัตว์ได้แก่ หมู สันคอหมู และผลิตจากพืชได้แก่ น้ำพริก

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 2 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.4 ส่วนประกอบอาหาร (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3) + ส่วนประกอบอาหาร (4) + วิธีการทำอาหาร (5) + ลักษณะอาหาร (6)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
ภาษาไทย	ไก่ทอดน้ำมันปลาสมุนไพรทอดกรอบ	ไก่	ทอด	น้ำมันปลา	สมุนไพร	ทอด	กรอบ

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย ไก่ทอดน้ำมันปลาสมุนไพรทอดกรอบ ประกอบด้วยเนื้อสัตว์ได้แก่ ไก่ ส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากสัตว์ได้แก่ น้ำมันปลา พืชผักได้แก่ สมุนไพร วิธีการทำอาหารได้แก่ ทอด และลักษณะอาหารได้แก่ กรอบ

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.5 ส่วนประกอบอาหาร (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3) + วิธีการทำอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาไทย	1) หมูอบแตงกวาดอง 2) ไช้เจียวกุ้งสับ	หมู ไช้	อบ เจียว	แตงกวา กุ้ง	ดอง สับ

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) หมูอบแตงกวาดอง 2) ไช้เจียวกุ้งสับ ประกอบด้วยเนื้อสัตว์ได้แก่ หมู กุ้ง วิธีการทำอาหารได้แก่ อบ ดอง เจียว สับ พืชผักได้แก่ แตงกวา และส่วนประกอบอาหารที่ผลิตจากสัตว์ได้แก่ ไช้

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 18 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.6 ส่วนประกอบอาหาร (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3) + วิธีการทำอาหาร (4) + ส่วนประกอบอาหาร (5)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
ภาษาไทย	ข้าวผัดไก่ทอด ผงกะหรี่	ข้าว	ผัด	ไก่	ทอด	ผงกะหรี่

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย ข้าวผัดไก่ทอดผงกะหรี่ ประกอบด้วยพืชผัก ได้แก่ ข้าว วิธีการทำอาหาร ได้แก่ ผัด ทอด เนื้อสัตว์ ได้แก่ ไก่ และเครื่องปรุง ได้แก่ ผงกะหรี่

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.7 ส่วนประกอบอาหาร (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3) + วิธีการทำอาหาร (4) + ส่วนประกอบอาหาร (5) + วิธีการทำอาหาร (6)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
ภาษาไทย	ข้าวผัดน้ำพริกเผา ไก่ทอด	ข้าว	ผัด	น้ำพริก	เผา	ไก่	ทอด

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย ข้าวผัดน้ำพริกเผาไก่ทอด ประกอบด้วยพืชผัก ได้แก่ ข้าว วิธีการทำอาหาร ได้แก่ ผัด เผา ทอด ส่วนประกอบอาหารที่ผลิตจากพืช ได้แก่ น้ำพริก และเนื้อสัตว์ ได้แก่ ไก่

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.8 ส่วนประกอบอาหาร (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3) + ภาชนะใส่อาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาไทย	ข้าวอบไข่หม้อดิน	ข้าว	อบ	ไข่	หม้อดิน

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย ข้าวอบไข่หม้อดิน ประกอบด้วยพืชผักได้แก่ ข้าว วิธีการทำอาหารได้แก่ อบ ส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากสัตว์ได้แก่ ไข่ และภาชนะใส่อาหารได้แก่ หม้อดิน

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.9 ส่วนประกอบอาหาร (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3) + ภาชนะใส่อาหาร (4) + อุณหภูมิ (5)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
ภาษาไทย	ข้าวต้มเครื่องถ้วยร้อน	ข้าว	ต้ม	เครื่อง	ถ้วย	ร้อน

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย ข้าวต้มเครื่องถ้วยร้อน ประกอบด้วยพืชผักได้แก่ ข้าว วิธีการทำอาหารได้แก่ ต้ม เนื้อสัตว์ได้แก่ เครื่อง ภาชนะใส่อาหารได้แก่ ถ้วย และอุณหภูมิได้แก่ ร้อน

เครื่อง เป็นเครื่องเนื้อสัตว์ คือ เนื้อหมู เนื้อไก่

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.10 ส่วนประกอบอาหาร (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3) + ลักษณะอาหาร (4) + ส่วนประกอบอาหาร (5)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
ภาษาไทย	1) ข้าวผัดวุ้นเส้นเส้นหน้ากุ้ง	ข้าว	ผัด	วุ้นเส้น	หน้า	กุ้ง
	2) ข้าวผัดผัดหน้าไข่	ข้าว	ผัด	ผัด	หน้า	ไข่

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) ข้าวผัดวุ้นเส้นเส้นหน้ากุ้ง 2) ข้าวผัดผัดหน้าไข่ ประกอบด้วยพืชผักได้แก่ ข้าว ผัก วิธีการทำอาหารได้แก่ ผัด ส่วนประกอบอาหารที่ผลิตจากพืชได้แก่ วุ้นเส้น ลักษณะอาหารได้แก่ หน้า (ราดหน้า) เนื้อสัตว์ได้แก่ กุ้ง และผลิตจากสัตว์ได้แก่ ไข่

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 2 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.11 ส่วนประกอบอาหาร (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3) + ลี (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาไทย	1) นกกระจอกเทศ ผัดพริกไทยดำ	นกกระจอกเทศ	ผัด	พริกไทย	ดำ
	2) ปูม้าผัดพริกไทยดำ	ปูม้า	ผัด	พริกไทย	ดำ

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) นกกระจอกเทศผัดพริกไทยดำ 2) ปูม้าผัดพริกไทยดำ ประกอบด้วยเนื้อสัตว์ได้แก่ นกกระจอกเทศ ปูม้า วิธีการทำอาหารได้แก่ ผัด ส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากพืชได้แก่ พริกไทย และสีของส่วนประกอบอาหารได้แก่ ดำ

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 4 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.12 ส่วนประกอบอาหาร (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3) + ลี (4) + ส่วนประกอบอาหาร (5)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
ภาษาไทย	1) ดอกขจรผัดพริกไทยดำกุ้ง	ดอกขจร	ผัด	พริกไทย	ดำ	กุ้ง
	2) วุ้นเส้นผัดพริกไทยดำปูม้า	วุ้นเส้น	ผัด	พริกไทย	ดำ	ปูม้า

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) ดอกขจรผัดพริกไทยดำกุ้ง 2) วุ้นเส้นผัดพริกไทยดำปูม้า ประกอบด้วยพืชผักได้แก่ ดอกขจร วิธีการทำอาหารได้แก่ ผัด ส่วนประกอบอาหารที่ผลิตจากพืชได้แก่ พริกไทย สีของส่วนประกอบอาหารได้แก่ ดำ ส่วนประกอบอาหารประเภทเนื้อสัตว์ได้แก่ กุ้ง ปูม้า และผลิตจากพืชได้แก่ วุ้นเส้น

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 2 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.13 ส่วนประกอบอาหาร (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3) + คำเชื่อม (4) + ส่วนประกอบอาหาร (5)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
ภาษาไทย	1) กุ้งอบพริกหวาน และเก๋าคี	กุ้ง	อบ	พริกหวาน	และ	เก๋าคี
	2) หอยแมลงภู่อบไวน์ และตะไคร้	หอยแมลงภู	อบ	ไวน์	และ	ตะไคร้

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) กุ้งอบพริกหวานและเก๋าคี 2) หอยแมลงภู่อบไวน์และตะไคร้ ประกอบด้วยเนื้อสัตว์ได้แก่ กุ้ง หอยแมลงภู วิธีการทำอาหารได้แก่ อบ พืชผักได้แก่ พริกหวาน เก๋าคี ตะไคร้ คำเชื่อมได้แก่ และ และผลิตมาจากผลไม้ได้แก่ ไวน์

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 4 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.14 ส่วนประกอบอาหาร (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3) + คำเชื่อม (4) + ส่วนประกอบอาหาร (5) + ลักษณะอาหาร (6)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
ภาษาไทย	ไก่บ้านทอดเกลือกกับ ใบมะกรูดกรอบ	ไก่บ้าน	ทอด	เกลือก	กับ	ใบมะกรูด	กรอบ

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย ไก่บ้านทอดเกลือกกับใบมะกรูดประกอบด้วยเนื้อสัตว์ได้แก่ ไก่บ้าน วิธีการทำอาหารได้แก่ ทอด เครื่องปรุงได้แก่ เกลือก คำเชื่อมได้แก่ กับ พืชผักได้แก่ ใบมะกรูด และลักษณะอาหารได้แก่ กรอบ

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.15 ส่วนประกอบอาหาร (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3) + จำนวน (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาไทย	ฟองเต้าหู้ผัดพริกสามสี	ฟองเต้าหู้	ผัด	พริก	สามสี

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย ฟองเต้าหู้ผัดพริกสามสี ประกอบด้วย ส่วนประกอบอาหารที่ผลิตจากพืชได้แก่ ฟองเต้าหู้ วิธีการทำอาหารได้แก่ ผัด พืชผักได้แก่ พริก และจำนวนได้แก่ สามสี (สีเขียว สีเหลือง และสีแดง)

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.16 ส่วนประกอบอาหาร (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3) + สถานที่ (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาไทย	1) ไก่ตุ๋นพุทราจีน	ไก่	ตุ๋น	พุทรา	จีน
	2) ปูม้าผัดพริกเสฉวน	ปูม้า	ผัด	พริก	เสฉวน

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) ไก่ตุ๋นพุทราจีน 2) ปูม้าผัดพริกเสฉวน ประกอบด้วยเนื้อสัตว์ได้แก่ ไก่ ปูม้า วิธีการทำอาหารได้แก่ ตุ๋น ผัด พืชผักได้แก่ พุทรา พริก และสถานที่ได้แก่ จีน เสฉวน

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 3 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.17 ส่วนประกอบอาหาร (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + ลักษณะอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	1) กุ้งอบกรอบ	กุ้ง	อบ	กรอบ
	2) กุ้งทอดกรอบ	กุ้ง	ทอด	กรอบ

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) กุ้งอบกรอบ 2) กุ้งทอดกรอบ ประกอบด้วยเนื้อสัตว์ได้แก่ กุ้ง วิธีการทำอาหารได้แก่ อบ ทอด และลักษณะอาหารได้แก่ กรอบ

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 5 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.18 ส่วนประกอบอาหาร (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + ลักษณะของอาหาร (3) + ประเภทของอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาไทย	ปลากะพงทอดราดแกงเขียวหวาน	ปลากะพง	ทอด	ราด	แกงเขียวหวาน

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย ปลากะพงทอดราดแกงเขียวหวาน ประกอบด้วยเนื้อสัตว์ได้แก่ ปลากะพง วิธีการทำอาหารได้แก่ ทอด ลักษณะอาหารได้แก่ ราด และประเภทของอาหารได้แก่ แกงเขียวหวาน

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.19 ส่วนประกอบอาหาร (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + ลักษณะอาหาร (3) + ส่วนประกอบอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาไทย	หมึกหอมทอดราดน้ำปลา	หมึกหอม	ทอด	ราด	น้ำปลา

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย หมึกหอมทอดราดน้ำ ปลาประกอบด้วยเนื้อสัตว์ได้แก่ หมึกหอม ส่วนประกอบอาหารที่ผลิตจากสัตว์ได้แก่ น้ำปลา วิธีการทำอาหารได้แก่ ทอด และลักษณะอาหารได้แก่ ราด

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.20 ส่วนประกอบอาหาร (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + ลักษณะอาหาร (3) + คำเชื่อม (4) + ส่วนประกอบอาหาร (5)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
ภาษาไทย	หนังปลาแซลมอน ทอดกรอบกับลูกชิ้นกุ้ง	หนังปลา แซลมอน	ทอด	กรอบ	กับ	ลูกชิ้นกุ้ง

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย หนังปลาแซลมอนทอดกรอบกับลูกชิ้นกุ้ง ประกอบด้วยเนื้อสัตว์ได้แก่ **หนังปลาแซลมอน** วิธีการทำอาหารได้แก่ **ทอด** ลักษณะอาหารได้แก่ **กรอบ** คำเชื่อมได้แก่ **กับ** และส่วนประกอบอาหารที่ผลิตจากสัตว์ได้แก่ **ลูกชิ้นกุ้ง**

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.21 ส่วนประกอบอาหาร (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + ภาชนะใส่อาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	1) ไช้อบถ้วย	ไช้	อบ	ถ้วย
	2) ข้าวอบหม้อดิน	ข้าว	อบ	หม้อดิน

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) ไช้อบถ้วย 2) ข้าวอบหม้อดิน ประกอบด้วยส่วนประกอบอาหารที่ผลิตจากสัตว์ได้แก่ **ไช้** วิธีการทำอาหารได้แก่ **อบ** ภาชนะใส่อาหารได้แก่ **ถ้วย** และพืชผักได้แก่ **ข้าว**

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 5 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.22 ส่วนประกอบอาหาร (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + ภาชนะ (3) +
อุณหภูมิ (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาไทย	1) ปลาอย่างจานร้อน	ปลา	ย่าง	จาน	ร้อน
	2) กุ้งทอดกะทะร้อน	กุ้ง	ทอด	กะทะ	ร้อน

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) ปลาอย่างจานร้อน 2) กุ้งทอด
กะทะร้อนประกอบด้วยเนื้อสัตว์ได้แก่ ปลา กุ้ง วิธีการทำอาหารได้แก่ ย่าง ทอด ภาชนะใส่อาหาร
ได้แก่ จาน กะทะ และอุณหภูมิได้แก่ ร้อน

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 2 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.23 ส่วนประกอบอาหาร (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + วิธีการทำอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	1) ไข่เจียวคัมยำ	ไข่	เจียว	คัมยำ
	2) เป็ดย่างตุ๋น	เป็ด	ย่าง	ตุ๋น

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) ไข่เจียวคัมยำ 2) เป็ดย่างตุ๋น
ประกอบด้วยส่วนประกอบอาหารที่ผลิตจากสัตว์ได้แก่ ไข่ วิธีการทำอาหารได้แก่ เจียว คัมยำ ย่าง
ตุ๋น และเนื้อสัตว์ได้แก่ เป็ด

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 3 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.24 ส่วนประกอบอาหาร (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + วิธีการทำอาหาร (3) + ส่วนประกอบอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาไทย	1) ข้าวต้มยำกุ้ง 2) เนื้อหมักผัดน้ำมันหอย	ข้าว เนื้อ	ผัด หมัก	ต้มยำ ผัด	กุ้ง น้ำมันหอย

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) ข้าวผัดต้มยำกุ้ง 2) เนื้อหมักผัดน้ำมันหอย ประกอบด้วยพืชผักได้แก่ ข้าว วิธีการทำอาหารได้แก่ ผัด ต้มยำ หมัก เนื้อสัตว์ได้แก่ กุ้ง เนื้อ และส่วนประกอบอาหารที่ผลิตจากสัตว์ได้แก่ น้ำมันหอย

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 5 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.25 ส่วนประกอบอาหาร (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + จำนวน (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	1) เต้าหู้ย่างสามรส 2) ไช้ตุนสามสี	เต้าหู้ ไช้	ย่าง ตุน	สามรส สามสี

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) เต้าหู้ย่างสามรส 2) ไช้ตุนสามสี ประกอบด้วยส่วนประกอบอาหารที่ผลิตจากพืชได้แก่ เต้าหู้ วิธีการทำอาหารได้แก่ ย่าง ตุน จำนวน ได้แก่ สามรส สามสี และผลิตจากสัตว์ได้แก่ ไช้

สามรส เป็นอาหารที่มี 3 รส ได้แก่ เปรี้ยว เผ็ด และหวาน

สามสี เป็นอาหารที่มี 3 สี ได้แก่ สีแดง สีเขียว และสีขาว

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 6 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.26 ส่วนประกอบอาหาร (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + ชื่อเฉพาะของอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	ขาหมูต้มพะโล้	ขาหมู	ต้ม	พะโล้

จากรายพบพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย ขาหมูต้มพะโล้ ประกอบด้วยเนื้อสัตว์ได้แก่ **ขาหมู** วิธีการทำอาหารได้แก่ **ต้ม** และชื่อเฉพาะของอาหารได้แก่ **พะโล้**

พะโล้ ชื่ออาหารแบบจีนชนิดหนึ่ง มีรสหวานเค็ม

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.27 ส่วนประกอบอาหาร (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + มูลค่าของอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	ผักทอดราคาประหยัด	ผัก	ทอด	ราคาประหยัด

จากรายพบพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย ผักทอดราคาประหยัด ประกอบด้วยพืชผักได้แก่ **ผัก** วิธีการทำอาหารได้แก่ **ทอด** และมูลค่าของอาหารได้แก่ **ราคาประหยัด**

ราคาประหยัด หมายถึง ราคาของอาหารจานนี้ไม่แพง

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.28 ส่วนประกอบอาหาร (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + รสชาติ (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	1) เนื้อผัดเผ็ด	เนื้อ	ผัด	เผ็ด
	2) ปลาทุย่างรสเผ็ด	ปลาทุย	ย่าง	รสเผ็ด

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) เนื้อผัดเผ็ด 2) ปลาทุย่างรสเผ็ด ประกอบด้วยเนื้อสัตว์ได้แก่ เนื้อ ปลาทุย วิธีการทำอาหารได้แก่ ผัด ย่าง และรสชาติได้แก่ เผ็ด รสเผ็ด

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 9 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.29 ส่วนประกอบอาหาร (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + ลักษณะพิเศษของอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	หอยทอดมั่งสวิรติ	หอย	ทอด	มั่งสวิรติ

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย หอยทอดมั่งสวิรติ ประกอบด้วยเนื้อสัตว์ได้แก่ หอย วิธีการทำอาหารได้แก่ ทอด และลักษณะพิเศษของอาหารได้แก่ มั่งสวิรติ

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.30 ส่วนประกอบอาหาร (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + สี (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	ข้าวผัดสีม่วง	ข้าว	ผัด	สีม่วง

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย ข้าวผัดสีม่วง ประกอบด้วยพืชผักได้แก่ ข้าว วิธีการทำอาหารได้แก่ ผัด และสีของอาหารได้แก่ สีม่วง

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.31 ส่วนประกอบอาหาร (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + เสียง (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	1) เห็ดเข็มทองผัดฉ่า	เห็ดเข็มทอง	ผัด	ฉ่า
	2) กุ้งผัดฉ่า	กุ้ง	ผัด	ฉ่า

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) เห็ดเข็มทองผัดฉ่า 2) กุ้งผัดฉ่า ประกอบด้วยพืชผักได้แก่ เห็ดเข็มทอง วิธีการทำอาหารได้แก่ ผัด เสียงในการปรุงอาหารได้แก่ ฉ่า และเนื้อสัตว์ได้แก่ กุ้ง

ฉ่า เป็นเสียงน้ำมันเดือดเมื่อเวลาทอดสิ่งของ

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 7 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.32 ส่วนประกอบอาหาร (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + สถานที่ (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	1) ข้าวผัดสเปน	ข้าว	ผัด	สเปน
	2) ไก่ทอดหาดใหญ่	ไก่	ทอด	หาดใหญ่

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) ข้าวผัดสเปน 2) ไก่ทอดหาดใหญ่ ประกอบด้วยพืชผักได้แก่ ข้าว วิธีการทำอาหารได้แก่ ผัด ทอด สถานที่ได้แก่ สเปน หาดใหญ่ และเนื้อสัตว์ได้แก่ ไก่

สเปน เป็นชื่อประเทศ หาดใหญ่ เป็นชื่อของจังหวัด

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 12 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.33 ส่วนประกอบอาหาร (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + คำเชื่อม (3) + ส่วนประกอบอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาไทย	1) ไก่หนึ่งกับแฮม	ไก่	หนึ่ง	กับ	แฮม
	2) ปลาทอดกับมะม่วง	ปลา	ทอด	กับ	มะม่วง

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) ไก่หนึ่งกับแฮม 2) ปลาทอดกับมะม่วง ประกอบด้วยเนื้อสัตว์ได้แก่ **ไก่ ปลา** วิธีการทำอาหารได้แก่ **หนึ่ง ทอด** คำเชื่อมได้แก่ **กับ** ส่วนประกอบอาหารที่ผลิตจากสัตว์ได้แก่ **แฮม** และพืชผักได้แก่ **มะม่วง**

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 8 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.34 ส่วนประกอบอาหาร (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + ลักษณะนาม (3) + รสชาติ (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาไทย	1) เห็ดย่างคำหวาน	เห็ด	ย่าง	คำ	หวาน
	2) เต้าหู้ย่างคำหวาน	เต้าหู้	ย่าง	คำ	หวาน

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) เห็ดย่างคำหวาน 2) เต้าหู้ย่างคำหวาน ประกอบด้วยพืชผักได้แก่ **เห็ด** วิธีการทำอาหารได้แก่ **ย่าง** ลักษณะนามได้แก่ **คำ** และรสชาติได้แก่ **หวาน**

คำ เป็นคำบอกจำนวนในการเคี้ยวของกิน

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 2 ชื่อ

โครงสร้างที่ 2 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหารและตามด้วยส่วนประกอบอาหาร ฯลฯ

ภาษาไทย มี 9 รูปแบบ

2.1 ส่วนประกอบอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร

2.2 ส่วนประกอบอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ลักษณะอาหาร

2.3 ส่วนประกอบอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + รสชาติ + ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร

2.4 ส่วนประกอบอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + จำนวน

2.5 ส่วนประกอบอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ลักษณะพิเศษของอาหาร

2.6 ส่วนประกอบอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + สถานที่

2.7 ส่วนประกอบอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + อุณหภูมิ

2.8 ส่วนประกอบอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + คำเชื่อม + ส่วนประกอบอาหาร

2.9 ส่วนประกอบอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ลักษณะอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 2.1 ส่วนประกอบอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3) + วิธีการทำอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาไทย	1) บะหมี่กึ่งน้ำพริกเผา	บะหมี่	กึ่ง	น้ำพริก	เผา
	2) กะเพราเต้าหู้หมูสับ	กะเพรา	เต้าหู้	หมู	สับ

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) บะหมี่กึ่งน้ำพริกเผา 2) กะเพราเต้าหู้หมูสับ ประกอบด้วยส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากแป้งได้แก่ บะหมี่ ส่วนประกอบอาหารประเภทเนื้อสัตว์ได้แก่ กุ้ง หมู ส่วนประกอบอาหารที่ผลิตจากพืชได้แก่ น้ำพริก เต้าหู้ วิธีการทำอาหารได้แก่ เผา สับ และส่วนประกอบอาหารประเภทพืชผักได้แก่ กะเพรา

ชื่ออาหารในภาษาไทยพบ จำนวน 2 ชื่อ

โครงสร้างที่ 2.2 ส่วนประกอบอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3) + วิธีการทำอาหาร (4) + ลักษณะอาหาร (5)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
ภาษาไทย	ข้าวกะหรีไก่ผัดแห้ง	ข้าว	กะหรี	ไก่	ผัด	แห้ง

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย ข้าวกะหรีไก่ผัดแห้ง ประกอบด้วยพืชผักได้แก่ ข้าว ส่วนประกอบอาหารที่ผลิตจากพืชได้แก่ กะหรี เนื้อสัตว์ได้แก่ ไก่ วิธีการทำอาหารได้แก่ ผัด และลักษณะอาหารได้แก่ แห้ง

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 2.3 ส่วนประกอบอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + รสชาติ (3) + ส่วนประกอบอาหาร (4) + วิธีการทำอาหาร (5)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
ภาษาไทย	สะเดาน้ำปลาหวาน กุ้งย่าง	สะเดา	น้ำปลา	หวาน	กึ่ง	ย่าง

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย สะเดาน้ำปลาหวานกึ่งย่าง ประกอบด้วยพืชผักได้แก่ สะเดา เครื่องปรุงได้แก่ น้ำปลา รสชาติได้แก่ หวาน เนื้อสัตว์ได้แก่ กุ้ง และวิธีการทำอาหารได้แก่ ย่าง

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 2.4 ส่วนประกอบอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + จำนวน (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	เนื้อคะน้ำสามรส	เนื้อ	คะน้ำ	สามรส

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย เนื้อคาน้ำสามรส ประกอบด้วยเนื้อสัตว์ได้แก่ เนื้อ พืชผักได้แก่ คาน้ำ และจำนวนได้แก่ สามรส

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 2.5 ส่วนประกอบอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + ลักษณะพิเศษของอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	ข้าวมันไก่เจ	ข้าว	มันไก่	เจ

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย ข้าวมันไก่เจประกอบด้วยพืชผักได้แก่ ข้าว เนื้อสัตว์ได้แก่ มันไก่ และลักษณะพิเศษของอาหารได้แก่ เจ

เจ เป็นอาหารที่ไม่ปรุงด้วยเนื้อสัตว์ และผักบางชนิดเช่นกระเทียม กุยช่าย ผักชี

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 2.6 ส่วนประกอบอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + สถานที่ (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	1) ข้าวมันไก่กวนอู	ข้าว	มันไก่	กวนอู
	2) ข้าวเนื้อเปื่อยฮ่องกง	ข้าว	เนื้อเปื่อย	ฮ่องกง

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) ข้าวมันไก่กวนอู 2) ข้าวเนื้อเปื่อย ฮ่องกงประกอบด้วยพืชผักได้แก่ ข้าว เนื้อสัตว์ได้แก่ มันไก่ เนื้อเปื่อย และสถานที่ได้แก่ กวนอู (ชื่อวัด) ฮ่องกง

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 2 ชื่อ

โครงสร้างที่ 2.7 ส่วนประกอบอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + อุณหภูมิ (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	บะหมี่ผัดก้ามปูแบบเย็น	บะหมี่ผัด	ก้ามปู	แบบเย็น

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย 1. บะหมี่ผัดก้ามปูแบบเย็นประกอบด้วย ส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากพืชได้แก่ บะหมี่ผัด ส่วนประกอบอาหารประเภทเนื้อสัตว์ได้แก่ ก้ามปู และอุณหภูมิได้แก่ แบบเย็น

บะหมี่ผัด เป็นบะหมี่ที่ทำมาจากผัด

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 2.8 ส่วนประกอบอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + คำเชื่อม (3) + ส่วนประกอบอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาไทย	1) กุ้งพริกไทยกับใบยอ	กุ้ง	พริกไทย	กับ	ใบยอ
	2) ไก่แอปเปิ้ลกับซอสเห็ด	ไก่	แอปเปิ้ล	กับ	ซอสเห็ด

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) กุ้งพริกไทยกับใบยอ 2) ไก่แอปเปิ้ลกับซอสเห็ด ประกอบด้วยเนื้อสัตว์ได้แก่ กุ้ง ไก่ พืชผักได้แก่ ใบยอ คำเชื่อมได้แก่ กับ เครื่องปรุงได้แก่ พริกไทย ซอสเห็ด และผลไม้ได้แก่ แอปเปิ้ล

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 3 ชื่อ

โครงสร้างที่ 2.9 ส่วนประกอบอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + ลักษณะอาหาร (3) + ส่วนประกอบอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาไทย	ข้าวไก่ราดซอส	ข้าว	ไก่	ราด	ซอส

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย ข้าวไก่ราดซอส ประกอบด้วยเนื้อสัตว์ได้แก่
ไก่ ลักษณะอาหารได้แก่ ราด พืชผักได้แก่ ข้าว และเครื่องปรุงได้แก่ ซอส

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 3 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหารและ
ตามด้วยลักษณะอาหาร ฯลฯ

ภาษาไทย มี 9 รูปแบบ

- อาหาร
- 3.1 ส่วนประกอบอาหาร + ลักษณะอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร
- 3.2 ส่วนประกอบอาหาร + ลักษณะอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ส่วนประกอบ
- อาหาร
- 3.3 ส่วนประกอบอาหาร + ลักษณะอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำ
- อาหาร
- 3.4 ส่วนประกอบอาหาร + ลักษณะอาหาร + วิธีการทำอาหาร
- 3.5 ส่วนประกอบอาหาร + ลักษณะอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบ
- อาหาร + วิธีการทำอาหาร
- 3.6 ส่วนประกอบอาหาร + ลักษณะอาหาร + จำนวน
- 3.7 ส่วนประกอบอาหาร + ลักษณะอาหาร + ลักษณะอาหาร
- 3.8 ส่วนประกอบอาหาร + ลักษณะอาหาร + คำเชื่อม + ส่วนประกอบอาหาร
- 3.9 ส่วนประกอบอาหาร + ลักษณะอาหาร + ประเภทของอาหาร + ส่วนประกอบ
- อาหาร

โครงสร้างที่ 3.1 ส่วนประกอบอาหาร (1) + ลักษณะอาหาร (2) + ส่วนประกอบ
อาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	1) ก๋วยเตี๋ยวผัดวุ้นปลาแซลมอน	ก๋วยเตี๋ยว	ผัดวุ้น	ปลาแซลมอน
	2) ก๋วยเตี๋ยวราดหน้าปลา	ก๋วยเตี๋ยว	ราดหน้า	ปลา

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) ก๋วยเตี๋ยวผัดผัสมอน
2) ก๋วยเตี๋ยวลดหน้ำปลา ประกอบด้วยส่วนประกอบอาหารที่ผลิตจากแป้งได้แก่ ก๋วยเตี๋ยว ลักษณะ
อาหารได้แก่ ผัดผัสมอน ลดหน้ำ และเนื้อสัตว์ได้แก่ ปลาหมึก ปลา

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 11 ชื่อ

โครงสร้างที่ 3.2 ส่วนประกอบอาหาร (1) + ลักษณะอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร
(3) + ส่วนประกอบอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาไทย	ข้าวหน้ากุ้งตะไคร้	ข้าว	หน้า	กุ้ง	ตะไคร้

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย ข้าวหน้ากุ้งตะไคร้ ประกอบด้วยพืชผักได้แก่
ข้าว ตะไคร้ เนื้อสัตว์ได้แก่ กุ้ง และลักษณะอาหารได้แก่ หน้า (ลดหน้ำ)

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 3.3 ส่วนประกอบอาหาร (1) + ลักษณะอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร
(3) + วิธีการทำอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาไทย	1) ปลาผัดผัสนึ่ง	ปลา	ผัด	ผัสนึ่ง	นึ่ง
	2) ข้าวหน้าปลาทอด	ข้าว	หน้า	ปลา	ทอด

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) ปลาผัดผัสนึ่ง 2) ข้าวหน้า
ปลาทอด ประกอบด้วยเนื้อสัตว์ได้แก่ ปลา ลักษณะอาหารได้แก่ ผัดผัสนึ่ง หน้า (ลดหน้ำ) พืชผักได้แก่
ผัสนึ่ง วิธีการทำอาหารได้แก่ นึ่ง ทอด และพืชผักได้แก่ ข้าว

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 4 ชื่อ

โครงสร้างที่ 3.4 ส่วนประกอบอาหาร (1) + ลักษณะอาหาร (2) + วิธีการทำอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	หอมใหญ่สอด้ไส้ทอด	หอมใหญ่	สอด้ไส้	ทอด

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย หอมใหญ่สอด้ไส้ทอด ประกอบด้วยพืชผัก ได้แก่ หอมใหญ่ ลักษณะอาหาร ได้แก่ สอด้ไส้ และวิธีการทำอาหาร ได้แก่ ทอด

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 3.5 ส่วนประกอบอาหาร (1) + ลักษณะอาหาร (2) + วิธีการทำอาหาร (3) + ส่วนประกอบอาหาร (4) + วิธีการทำอาหาร (5)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
ภาษาไทย	ข้าวหน้าผัดเปิดย่าง	ข้าว	หน้า	ผัด	เปิด	ย่าง

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย ข้าวหน้าผัดเปิดย่าง ประกอบด้วยพืชผัก ได้แก่ ข้าว เนื้อสัตว์ ได้แก่ เปิด ลักษณะอาหาร ได้แก่ หน้า (ราดหน้า) และวิธีการทำอาหาร ได้แก่ ผัด ย่าง

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 3.6 ส่วนประกอบอาหาร (1) + ลักษณะอาหาร (2) + จำนวน (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	1) ไก่ม้วนสามสี	ไก่	ม้วน	สามสี
	2) ปลาเก๋กรอบสามรส	ปลาเก๋	กรอบ	สามรส

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) ไก่ม้วนสามสี 2) ปลาเก๋กรอบสามรส ประกอบด้วยเนื้อสัตว์ ได้แก่ ไก่ ปลาเก๋ ลักษณะอาหาร ได้แก่ ม้วน กรอบ และจำนวน ได้แก่ สามสี สามรส

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 2 ชื่อ

โครงสร้างที่ 3.7 ส่วนประกอบอาหาร (1) + ลักษณะอาหาร (2) + ลักษณะอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	1) หมี่กรอบราดหน้า	หมี่	กรอบ	ราดหน้า
	2) หมูม้วนไส้	หมู	กรอบ	ราดหน้า

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1. หมี่กรอบราดหน้า 2. หมูม้วนไส้ ประกอบด้วยส่วนประกอบอาหารที่ผลิตจากแป้งได้แก่ หมี่ (เส้นหมี่) ลักษณะอาหารได้แก่ กรอบ ราดหน้า และเนื้อสัตว์ได้แก่ หมู

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 2 ชื่อ

โครงสร้างที่ 3.8 ส่วนประกอบอาหาร (1) + ลักษณะอาหาร (2) + คำเชื่อม (3) + ส่วนประกอบอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาไทย	ไก่ม้วนกับผักดอง	ไก่	ม้วน	กับ	ผัก

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย ไก่ม้วนกับผักดอง ประกอบด้วยเนื้อสัตว์ได้แก่ ไก่ ลักษณะอาหารได้แก่ ม้วน คำเชื่อมได้แก่ กับ และพืชผักได้แก่ ผักดอง

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 3.9 ส่วนประกอบอาหาร (1) + ลักษณะอาหาร (2) + ประเภทของอาหาร (3) + ส่วนประกอบอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาไทย	1) ไข่ม้วนพลาทูน่า	ไข่	ม้วน	พลา	ทูน่า
	2) ข้าวหน้าลาบกุ้ง	ข้าว	หน้า	ลาบ	กุ้ง

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) ไข่ม้วนปลาทูน่า 2) ข้าวหน้า
ลาบกุ้ง ประกอบด้วยส่วนประกอบอาหารที่ผลิตจากสัตว์ได้แก่ ไข่ เนื้อสัตว์ได้แก่ ทูน่า ลักษณะ
อาหารได้แก่ ม้วน หน้า (ราดหน้า) ประเภทของอาหารได้แก่ ปลา ลาบ และพืชผักได้แก่ ข้าว

ปลา เป็นเครื่องกับข้าวชนิดหนึ่ง คล้ายยำ มักใช้เนื้อดิบ ทำให้สุกด้วยของเปรี้ยว เช่น
มะนาว

ลาบ เป็นอาหารชนิดหนึ่ง ใช้ปลาหรือเนื้อดิบสับให้ละเอียด ผสมด้วยเครื่องปรุง
มีมะนาว พริก น้ำปลาหรือปลาร้า เป็นต้น

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 10 ชื่อ

โครงสร้างที่ 4 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหารตามด้วย
จำนวน ฯลฯ

ภาษาไทย มี 3 รูปแบบ

4.1 ส่วนประกอบอาหาร + จำนวน

4.2 ส่วนประกอบอาหาร + จำนวน + วิธีการทำอาหาร

4.3 ส่วนประกอบอาหาร + จำนวน + วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 4.1 ส่วนประกอบอาหาร (1) + จำนวน (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาไทย	1) ปลาอินทรีสามรส	ปลาอินทรี	สามรส
	2) ปลากะพงสามรส	ปลากะพง	สามรส

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) ปลาอินทรีสามรส 2) ปลากะพง
สามรส ประกอบด้วยเนื้อสัตว์ได้แก่ ปลาอินทรี ปลากะพง และจำนวนได้แก่ สามรส

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 11 ชื่อ

โครงสร้างที่ 4.2 ส่วนประกอบอาหาร (1) + จำนวน (2) + วิธีการทำอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	1) หมูสามชั้นคั่ว	หมู	สามชั้น	คั่ว
	2) หมูสามชั้นนึ่ง	หมู	สามชั้น	นึ่ง

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) หมูสามชั้นคั่ว 2) หมูสามชั้นนึ่ง ประกอบด้วยเนื้อสัตว์ได้แก่ หมู จำนวนได้แก่ สามชั้น และวิธีการทำอาหารได้แก่ คั่ว นึ่ง

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 4 ชื่อ

โครงสร้างที่ 4.3 ส่วนประกอบอาหาร (1) + จำนวน (2) + วิธีการทำอาหาร (3) + ส่วนประกอบอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาไทย	หมูสามชั้นนึ่งผักกาดดอง	หมู	สามชั้น	นึ่ง	ผักกาดดอง

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย หมูสามชั้นนึ่งผักกาดดอง ประกอบด้วยเนื้อสัตว์ได้แก่ หมู พืชผักได้แก่ ผักกาดดอง จำนวนได้แก่ สามชั้น และวิธีการทำอาหารได้แก่ นึ่ง

ผักกาดดอง เป็นผักกาดที่ผ่านวิธีการทำดองมาก่อน

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 5 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหารแบบตามด้วยชื่อเฉพาะของอาหาร ฯลฯ

ภาษาไทย มี 3 รูปแบบ

5.1 ส่วนประกอบอาหาร + ชื่อเฉพาะของอาหาร

5.2 ส่วนประกอบอาหาร + ชื่อเฉพาะของอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

5.3 ส่วนประกอบอาหาร + ชื่อเฉพาะของอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 5.1 ส่วนประกอบอาหาร (1) + ชื่อเฉพาะของอาหาร (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาไทย	1) เป็ดพะโล้	เป็ด	พะโล้
	2) หมูพะโล้	หมู	พะโล้

จากรายพบชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) เป็ดพะโล้ 2) หมูพะโล้ ประกอบด้วยเนื้อสัตว์ได้แก่ เป็ด หมู และชื่อเฉพาะของอาหารได้แก่ พะโล้

พะโล้ ชื่ออาหารแบบจีนชนิดหนึ่ง มีรสหวานเค็ม

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 3 ชื่อ

โครงสร้างที่ 5.2 ส่วนประกอบอาหาร (1) + ชื่อเฉพาะของอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	หมูพะโล้มะพร้าวอ่อน	หมู	พะโล้	มะพร้าวอ่อน

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย หมูพะโล้มะพร้าวอ่อน ประกอบด้วยเนื้อสัตว์ ได้แก่ หมู ชื่อเฉพาะของอาหาร ได้แก่ พะโล้ และพืชผัก ได้แก่ มะพร้าวอ่อน

มะพร้าวอ่อน เป็นมะพร้าวที่ไม่สุกพอ ตรงข้ามกับมะพร้าวแก่

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 5.3 ส่วนประกอบอาหาร (1) + ชื่อเฉพาะของอาหาร (2) + วิธีการทำอาหาร (3) + ส่วนประกอบอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาไทย	อกเปิดพะโล้ผัดกระเทียมจีน	อกเปิด	พะโล้	ผัด	กระเทียมจีน

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย อกเปิดพะโล้ผัดกระเทียมจีน ประกอบด้วยเนื้อสัตว์ ได้แก่ อกเป็ด พืชผัก ได้แก่ กระเทียมจีน ชื่อเฉพาะของอาหาร ได้แก่ พะโล้ และวิธีการทำอาหาร ได้แก่ ผัด

พะโล้ ชื่ออาหารแบบจีนชนิดหนึ่ง มีรสหวานเค็ม

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 6 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหารตามด้วยลักษณะพิเศษของอาหาร ฯลฯ

ภาษาไทย มี 3 รูปแบบ

6.1 ส่วนประกอบอาหาร + ลักษณะพิเศษของอาหาร

6.2 ส่วนประกอบอาหาร + ลักษณะพิเศษของอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

6.3 ส่วนประกอบอาหาร + ลักษณะพิเศษของอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ลักษณะอาหาร

โครงสร้างที่ 6.1 ส่วนประกอบอาหาร (1) + ลักษณะพิเศษของอาหาร (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาไทย	1) ปลาช่อนไร้ก้าง 2) กว๊ายเตี้ยมั่งสวิรัต	ปลาช่อน กว๊ายเตี้ย	ไร้ก้าง มั่งสวิรัต

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) ปลาช่อนไร้ก้าง 2) กว๊ายเตี้ยมั่งสวิรัต ประกอบด้วยส่วนประกอบอาหารประเภทเนื้อสัตว์ได้แก่ ปลาช่อน ลักษณะพิเศษของอาหารได้แก่ ไร้ก้าง มั่งสวิรัต และที่ผลิตมาจากแบ่งได้แก่ กว๊ายเตี้ย

ไร้ก้าง เป็นปลาช่อนที่ไม่มีก้าง

ชื่ออาหารในภาษาไทยพบ จำนวน 2 ชื่อ

โครงสร้างที่ 6.2 ส่วนประกอบอาหาร (1) + ลักษณะพิเศษของอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	กระเพาะปลาเจสมุนไพร	กระเพาะปลา	เจ	สมุนไพร

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย กระเพาะปลาเจสมุนไพร ประกอบด้วยเนื้อสัตว์ได้แก่ กระเพาะปลา พืชผักได้แก่ สมุนไพร และลักษณะพิเศษของอาหารได้แก่ เจ

เจ เป็นอาหารที่ไม่ปรุงด้วยเนื้อสัตว์ และผักบางชนิดเช่นกระเทียม กุยช่าย ผักชี

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 6.3 ส่วนประกอบอาหาร (1) + ลักษณะพิเศษของอาหาร (2) + วิธีการทำอาหาร (3) + ลักษณะ อาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาไทย	ปลาเจผักกรอบ	ปลา	เจ	ผัด	กรอบ

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย ปลาเจผักกรอบ ประกอบด้วยเนื้อสัตว์ได้แก่ ปลา ลักษณะพิเศษของอาหารได้แก่ เจ วิธีการทำอาหารได้แก่ ผัด และลักษณะอาหารได้แก่ กรอบ

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 7 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหารตามด้วยรสชาติ

ภาษาไทย มี 1 รูปแบบ

ส่วนประกอบอาหาร + รสชาติ

โครงสร้างที่ 7.1 ส่วนประกอบอาหาร (1) + รสชาติ (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาไทย	1) กุ้งหวาน	กุ้ง	หวาน
	2) ผักนึ่งหวาน	ผักนึ่ง	หวาน

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) กุ้งหวาน 2) ผักนึ่งหวาน ประกอบด้วย เนื้อสัตว์ได้แก่ กุ้ง รสชาติได้แก่ หวาน และพืชผักได้แก่ ผักนึ่ง

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 2 ชื่อ

โครงสร้างที่ 8 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหารตามด้วยสถานที่

ภาษาไทย มี 1 รูปแบบ

ส่วนประกอบอาหาร + สถานที่

โครงสร้างที่ 8.1 ส่วนประกอบอาหาร (1) + สถานที่ (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาไทย	1) ขาหมูยูนนาน	ขาหมู	ยูนนาน
	2) เป็ดปักกิ่ง	เป็ด	ปักกิ่ง

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) ขาหมูยูนนาน 2) เป็ดปักกิ่ง ประกอบด้วยเนื้อสัตว์ได้แก่ **ขาหมู เป็ด** และสถานที่ได้แก่ **ยูนนาน ปักกิ่ง**

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 6 ชื่อ

โครงสร้างที่ 9 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหารตามด้วยอุณหภูมิ

ภาษาไทย มี 1 รูปแบบ

ส่วนประกอบอาหาร + อุณหภูมิ

โครงสร้างที่ 9.1 ส่วนประกอบอาหาร (1) + อุณหภูมิ (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาไทย	บะหมี่เย็น	บะหมี่	เย็น

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย บะหมี่เย็น ประกอบด้วยส่วนประกอบอาหาร
ที่ผลิตจากแป้งได้แก่ บะหมี่ และอุณหภูมิดีได้แก่ เย็น

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 10 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหารตามด้วย
คำเชื่อม ฯลฯ

ภาษาไทย มี 1 รูปแบบ

ส่วนประกอบอาหาร + คำเชื่อม + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 10.1 ส่วนประกอบอาหาร (1) + คำเชื่อม (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	1) ขาแกะกับมันฝรั่ง	ขาแกะ	กับ	มันฝรั่ง
	2) กุ้งกับเครื่องเทศ	กุ้ง	กับ	เครื่องเทศ

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) ขาแกะกับมันฝรั่ง 2) กุ้งกับ
เครื่องเทศประกอบด้วยเนื้อสัตว์ได้แก่ ขาแกะ กุ้ง พืชผักได้แก่ มันฝรั่ง คำเชื่อมได้แก่ กับ และ
เครื่องปรุงได้แก่ เครื่องเทศ

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 2 ชื่อ

โครงสร้างที่ 11 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหารตามด้วย
ประเภทของอาหาร ฯลฯ

ภาษาไทย ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

ส่วนประกอบอาหาร + ประเภทของอาหาร+ ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 11.1 ส่วนประกอบอาหาร (1) + ประเภทของอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	ข้าวหมูี่ไข่ดาว	ข้าว	หมูี่	กึ่ง

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย ข้าวหมูี่กึ่ง ประกอบด้วยพืชผักได้แก่ ข้าว เนื้อสัตว์ได้แก่ กึ่ง และประเภทของอาหารได้แก่ หมูี่

ชื่ออาหารในภาษาไทยพบ จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 12 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหารตามด้วย ภาชนะใส่อาหาร ฯลฯ

ภาษาไทย ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

ส่วนประกอบอาหาร + ภาชนะใส่อาหาร + อุณหภูมิ

โครงสร้างที่ 12.1 ส่วนประกอบอาหาร (1) + ภาชนะใส่อาหาร (2) + อุณหภูมิ (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	ทะเลจานร้อน	ทะเล	จาน	ร้อน

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย ทะเลจานร้อน ประกอบด้วยส่วนประกอบอาหาร เนื้อสัตว์ได้แก่ ทะเล ภาชนะใส่อาหารได้แก่ จาน และอุณหภูมิได้แก่ ร้อน

ทะเล เป็นอาหารทะเล

ชื่ออาหารในภาษาไทยพบ จำนวน 1 ชื่อ

2. ชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยประเภทของอาหาร

จากการศึกษาข้อมูลรายชื่ออาหารกลุ่มอาหารคาวในวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบตรงประเภทที่ขึ้นต้นด้วยประเภทของอาหาร ซึ่งมีโครงสร้างที่ประกอบด้วยประเภทของอาหารตามด้วยส่วนประกอบอาหาร วิธีการทำอาหาร คำเชื่อม สถานที่ ขนาดของอาหาร จำนวน ลักษณะอาหาร และประโยชน์ของอาหาร มีรายละเอียดดังต่อไปนี้

โครงสร้างที่ 1 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยประเภทของอาหารและตามด้วยส่วนประกอบอาหาร ฯลฯ

ภาษาไทย มี 14 รูปแบบ

- 1.1 ประเภทของอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร
- 1.2 ประเภทของอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร
- 1.3 ประเภทของอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + คำเชื่อม + ส่วนประกอบอาหาร
- 1.4 ประเภทของอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + คำเชื่อม + ส่วนประกอบอาหาร
- 1.5 ประเภทของอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + คำเชื่อม + ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร
- 1.6 ประเภทของอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร
- 1.7 ประเภทของอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร
- 1.8 ประเภทของอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + สถานที่
- 1.9 ประเภทของอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + สถานที่ + คำเชื่อม + ส่วนประกอบอาหาร + คำเชื่อม + ส่วนประกอบอาหาร
- 1.10 ประเภทของอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ขนาดของอาหาร
- 1.11 ประเภทของอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + จำนวน
- 1.12 ประเภทของอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ลักษณะอาหาร
- 1.13 ประเภทของอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + คำเชื่อม + ส่วนประกอบอาหาร

1.14 ประเภทของอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ประโยชน์ของอาหาร + คำเชื่อม + ประโยชน์ของอาหาร

โครงสร้างที่ 1.1 ประเภทของอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2)+ ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	1) ซุปเต้าหู้หน่อไม้	ซุป	เต้าหู้	หน่อไม้
	2) แกงหมูฟักทอง	แกง	หมู	ฟักทอง

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) ก๋วยเตี๋ยวเนื้อ 2) แกงหมูฟักทอง ประกอบด้วยประเภทของอาหาร ได้แก่ ซุป แกง ส่วนประกอบอาหารที่ผลิตจากพืช ได้แก่ เต้าหู้ พืชผัก ได้แก่ หน่อไม้ ฟักทอง และเนื้อสัตว์ ได้แก่ หมู

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 51 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.2 ประเภทของอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3) + วิธีการทำอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาไทย	1) สลัดแตงกวาไก่ฉีก	สลัด	แตงกวา	ไก่	ฉีก
	2) แกงส้มมะรุมนปลาอย่าง	แกงส้ม	มะรุมน	ปลา	อย่าง

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1. สลัดแตงกวาไก่ฉีก 2. แกงส้มมะรุมนปลาอย่าง ประกอบด้วยประเภทของอาหาร ได้แก่ สลัด แกงส้ม พืชผัก ได้แก่ แตงกวา มะรุมน เนื้อสัตว์ ได้แก่ ไก่ ปลา และวิธีการทำอาหาร ได้แก่ ฉีก อย่าง

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 5 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.3 ประเภทของอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3) + คำเชื่อม (4) + ส่วนประกอบอาหาร (5)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
ภาษาไทย	1) แกงพริกกระดุกหมูกับหน่อเหียง	แกง	พริก	กระดุกหมู	กับ	หน่อเหียง
	2) แกงหัวกะทิปูม้ากับมันเทศ	แกง	หัวกะทิ	ปูม้า	กับ	มันเทศ

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) แกงพริกกระดุกหมูกับหน่อเหียง 2) แกงหัวกะทิปูม้ากับมันเทศ ประกอบด้วยประเภทของอาหาร ได้แก่ แกง พืชผัก ได้แก่ พริก หน่อเหียง มันเทศ เนื้อสัตว์ ได้แก่ กระดุกหมู ปูม้า คำเชื่อม ได้แก่ กับ และเครื่องปรุง ได้แก่ หัวกะทิ

หัวกะทิ เป็นกะทิที่คั้นครั้งแรก

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 2 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.4 ประเภทของอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + คำเชื่อม (3) + ส่วนประกอบอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาไทย	1) ซุปปลิงทะเลกับเนื้อปู	ซุป	ปลิงทะเล	กับ	เนื้อปู
	2) สลัดไก่กับผัก	สลัด	ไก่	กับ	ผัก

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) ซุปปลิงทะเลกับเนื้อปู 2) สลัดไก่กับผัก ประกอบด้วยประเภทของอาหาร ได้แก่ ซุป สลัด เนื้อสัตว์ ได้แก่ ปลิงทะเล เนื้อปู ไก่ คำเชื่อม ได้แก่ กับ และพืชผัก ได้แก่ ผัก

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 25 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.5 ประเภทของอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + คำเชื่อม (3) + ส่วนประกอบอาหาร (4) + วิธีการทำอาหาร (5)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
ภาษาไทย	1) แกงผักหวานกับปลาช่อน	แกง	ผักหวาน	กับ	ปลา	ย่าง
	2) ส้มตำแอปเปิ้ลกับปูทอด	ส้มตำ	แอปเปิ้ล	กับ	ปู	ทอด

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) แกงผักหวานกับปลาช่อน 2) ส้มตำแอปเปิ้ลกับปูทอด ประกอบด้วยประเภทของอาหารได้แก่ แกง ส้มตำ พืชผักได้แก่ ผักหวาน ส่วนประกอบอาหารประเภทเนื้อสัตว์ได้แก่ ปลา ปู คำเชื่อมได้แก่ กับ วิธีการทำอาหารได้แก่ ย่าง ทอด และผลไม้ได้แก่ แอปเปิ้ล

ส้มตำ เป็นของกินชนิดหนึ่ง เอาผลไม้มีมะละกอบดเป็นชิ้นมาตำผสมกับเครื่องปรุงมีกระเทียม พริก มะนาว กุ้งแห้ง เป็นต้น มีรสเปรี้ยว

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 2 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.6 ประเภทของอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + วิธีการทำอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	1) สลัดหมูย่าง	สลัด	หมู	ย่าง
	2) สลัดกุ้งย่าง	สลัด	กุ้ง	ย่าง

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 3 ชนิด 1) สลัดหมูย่าง 2) สลัดกุ้งย่าง และ 3) ส้มตำไก่ย่าง ประกอบด้วยประเภทของอาหารได้แก่ สลัด ส้มตำ ส่วนประกอบอาหารประเภทเนื้อสัตว์ได้แก่ หมู กุ้ง ไก่ และวิธีการทำอาหารได้แก่ ย่าง

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 24 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.7 ประเภทของอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + วิธีการทำอาหาร (3) + ส่วนประกอบอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาไทย	สลัดไก่ย่างสมุนไพร	สลัด	ไก่	ย่าง	สมุนไพร

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย สลัดไก่ย่างสมุนไพรประกอบด้วยประเภทของอาหารได้แก่ สลัด เนื้อสัตว์ได้แก่ ไก่ วิธีการทำอาหารได้แก่ ย่าง และพืชผักได้แก่ สมุนไพร

สมุนไพร เป็นผลิตผลธรรมชาติ ได้จาก พืช สัตว์ และแร่ธาตุที่ใช้เป็นยา หรือผสมกับสารอื่นตามตำรับยา เพื่อบำบัดโรค บำรุงร่างกาย หรือใช้เป็นยาพิษ

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.8 ประเภทของอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + สถานที่ (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	1) สลัดกุ้งเสวน 2) แกงจืดลูกชิ้น แบบญี่ปุ่น	สลัด แกงจืด	กุ้ง ลูกชิ้น	เสวน แบบญี่ปุ่น

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) สลัดกุ้งเสวน 2) แกงจืดลูกชิ้นแบบญี่ปุ่นประกอบด้วยประเภทของอาหารได้แก่ สลัด แกงจืด เนื้อสัตว์ได้แก่ กุ้ง สถานที่ได้แก่ เสวน แบบญี่ปุ่น และส่วนประกอบอาหารที่ผลิตจากสัตว์ได้แก่ ลูกชิ้น

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 2 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.9 ประเภทของอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + สถานที่ (3) + คำเชื่อม (4) + ส่วนประกอบอาหาร (5) + คำเชื่อม (6) + ส่วนประกอบอาหาร (7)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
ภาษาไทย	สลัดแตงกวาญี่ปุ่น กับสาหร่าย วาคะเมะและกุ้ง	สลัด	แตงกวา	ญี่ปุ่น	กับ	สาหร่าย วาคะเมะ	และ	กุ้ง

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย สลัดแตงกวาญี่ปุ่นกับสาหร่ายวาคะเมะและกุ้ง ประกอบด้วยประเภทของอาหาร ได้แก่ สลัด พืชผัก ได้แก่ แตงกวา สาหร่ายวาคะเมะ เนื้อสัตว์ ได้แก่ กุ้ง สถานที่ ได้แก่ ญี่ปุ่น และคำเชื่อม ได้แก่ กับ และ

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.10 ประเภทของอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + ขนาดของอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	สลัดปลาตัวเล็ก	สลัด	ปลา	ตัวเล็ก

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย สลัดปลาตัวเล็ก ประกอบด้วยประเภทของอาหาร ได้แก่ สลัด เนื้อสัตว์ ได้แก่ ปลา และลักษณะนาม ได้แก่ ตัวเล็ก

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.11 ประเภทของอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + จำนวน (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	1) ซุปเห็ดสามชนิด	ซุป	เห็ด	สามชนิด
	2) ซุปผักสามชนิด	ซุป	ผัก	สามชนิด

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) ซุปเห็ดสามชนิด 2) ซุปผักสามชนิดประกอบด้วยประเภทของอาหารได้แก่ ซุป พืชผักได้แก่ เห็ด ผัก และจำนวนได้แก่ สามชนิด

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 2 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.12 ประเภทของอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + ลักษณะอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	1) ส้มตำปลากรอบ	ส้มตำ	ปลา	กรอบ
	2) สลัดไก่กรอบ	สลัด	ไก่	กรอบ

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) ส้มตำปลากรอบ 2) สลัดไก่กรอบ ประกอบด้วยประเภทของอาหารได้แก่ ส้มตำ สลัด เนื้อสัตว์ได้แก่ ปลา ไก่ และลักษณะอาหารได้แก่ กรอบ

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 5 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.13 ประเภทของอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + คำเชื่อม (3) + ส่วนประกอบอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาไทย	สลัดผักกาดดองกับกุ้ง	สลัด	ผักกาดดอง	กับ	กุ้ง

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย สลัดผักกาดดองกับกุ้ง ประกอบด้วยประเภทของอาหารได้แก่ สลัด พืชผักได้แก่ ผักกาดดอง เนื้อสัตว์ได้แก่ กุ้ง และคำเชื่อมได้แก่ กับ

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.14 ประเภทของอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + ประโยชน์ของอาหาร (3) + คำเชื่อม (4) + ประโยชน์ของอาหาร (5)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
ภาษาไทย	ซูปไก่เพิ่มพลังและลดไข้	ซูป	ไก่	เพิ่มพลัง	และ	ลดไข้

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย ซูปไก่เพิ่มพลังและลดไข้ ประกอบด้วยประเภทของอาหารได้แก่ ซูป เนื้อสัตว์ได้แก่ ไก่ ประโยชน์ของอาหารได้แก่ เพิ่มพลัง ลดไข้ และลักษณะพิเศษของอาหารได้แก่ ใส่เห็ดฟาง

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 2 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารควาที่ขึ้นต้นด้วยประเภทของอาหารและตามด้วยลักษณะอาหาร ฯลฯ

ภาษาไทย มี 2 รูปแบบ

2.1 ประเภทของอาหาร + ลักษณะอาหาร

2.2 ประเภทของอาหาร + ลักษณะอาหาร + สถานที่

โครงสร้างที่ 2.1 ประเภทของอาหาร (1) + ลักษณะอาหาร (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาไทย	ส้มตำกรอบ	ส้มตำ	กรอบ

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย ส้มตำกรอบ ประกอบด้วยประเภทของอาหารได้แก่ ส้มตำ และลักษณะอาหารได้แก่ กรอบ

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 2.2 ประเภทของอาหาร (1) + ลักษณะอาหาร (2) + สถานที่ (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	สุกี้แห้งไหหลำ	สุกี้	แห้ง	ไหหลำ

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย สุกี้แห้งไหหลำ ประกอบด้วยประเภทของอาหาร ได้แก่ สุกี้ ลักษณะอาหาร ได้แก่ แห้ง และสถานที่ ได้แก่ ไหลำ

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 3 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารที่ขึ้นต้นด้วยประเภทของอาหารและตามด้วยวิธีการทำอาหาร ฯลฯ

ภาษาไทย มี 2 รูปแบบ

3.1 ประเภทของอาหาร + วิธีการทำอาหาร

3.2 ประเภทของอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 3.1 ประเภทของอาหาร (1) + วิธีการทำอาหาร (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาไทย	ลาบทอด	ลาบ	ทอด

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย ลาบทอด ประกอบด้วยประเภทของอาหาร ได้แก่ ลาบ และวิธีการทำอาหาร ได้แก่ ทอด

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 3.2 ประเภทของอาหาร (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	สั้มตำยำผัก	สั้มตำ	ยำ	ผัก

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย สั้มตำยำผัก ประกอบด้วยประเภทของอาหาร ได้แก่ สั้มตำ แยก วิธีการทำอาหาร ได้แก่ ยำ และพืชผัก ได้แก่ ผัก

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 4 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารควาที่ขึ้นต้นด้วยประเภทของอาหารและตามด้วยสถานที่ ฯลฯ

ภาษาไทย มี 2 รูปแบบ

4.1 ประเภทของอาหาร + สถานที่

4.2 ประเภทของอาหาร + สถานที่ + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 4.1 ประเภทของอาหาร (1) + สถานที่ (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาไทย	สลัดกรีก	สลัด	กรีก

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย สลัดกรีก ประกอบด้วยประเภทของอาหาร ได้แก่ สลัด และสถานที่ ได้แก่ กรีก

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 4.2 ประเภทของอาหาร (1) + สถานที่ (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	ส้มตำไทยมะเขือม่วง	ส้มตำ	ไทย	มะเขือม่วง

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย ส้มตำไทยมะเขือม่วง ประกอบด้วยประเภทของอาหาร ได้แก่ ส้มตำ สถานที่ ได้แก่ ไทย และพืชผัก ได้แก่ มะเขือม่วง

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 5 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารที่ขึ้นต้นด้วยประเภทของอาหารและตามด้วยจำนวน

ภาษาไทย มี 1 รูปแบบ

ประเภทของอาหาร + จำนวน

โครงสร้างที่ 5.1 ประเภทของอาหาร (1) + จำนวน (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาไทย	ลาบหลายรส	ลาบ	หลายรส

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย ลาบหลายรส ประกอบด้วยประเภทของอาหาร ได้แก่ ลาบ และจำนวน ได้แก่ หลายรส

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 6 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยประเภทของอาหารและตามด้วยรสชาติ

ภาษาไทย มี 1 รูปแบบ

ประเภทของอาหาร + รสชาติ

โครงสร้างที่ 6.1 ประเภทของอาหาร (1) + รสชาติ (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาไทย	ซูปรสผัก	ซูป	รสผัก

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย ซูปรสผัก ประกอบด้วยประเภทของอาหาร ได้แก่ ซูป และรสชาติได้แก่ รสผัก

รสผัก เป็นรสของผักที่เป็นส่วนประกอบอาหาร

ชื่ออาหารในภาษาไทยพบ จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 7 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยประเภทของอาหารและตามด้วยส่วนประกอบอาหาร ฯลฯ

ภาษาไทย มี 1 รูปแบบ

ประเภทของอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 7.1 ประเภทของอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	สลัดก้วยเตี๋ยไก่เส้น	สลัด	ก้วยเตี๋ย	ไก่เส้น

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย สลัดก้วยเตี๋ยไก่เส้น ประกอบด้วยประเภทของอาหารได้แก่ สลัด ส่วนประกอบอาหารที่ผลิตจากแป้งได้แก่ ก้วยเตี๋ย และเนื้อสัตว์ได้แก่ ไก่เส้น

ไก่เส้น เป็นเนื้อไก่ที่ผ่านการฉีกกลายเป็นเส้น

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 8 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยประเภทของอาหารและตามด้วยอุณหภูมิจำนวน ๑๑

ภาษาไทย มี 1 รูปแบบ

ประเภทของอาหาร + อุณหภูมิ + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 7.1 ประเภทของอาหาร (1) + อุณหภูมิ (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	ซุปรเย็นมะเฟือง	ซูป	เย็น	มะเฟือง

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย ซุปรเย็นมะเฟือง ประกอบด้วยประเภทของอาหารได้แก่ ซูป อุณหภูมิได้แก่ เย็น และพืชผักได้แก่ มะเฟือง

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 8 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยประเภทของอาหารและตามด้วยภาชนะใส่อาหาร ฯลฯ

ภาษาไทย มี 1 รูปแบบ

ประเภทของอาหาร + ภาชนะใส่อาหาร + ลักษณะอาหาร + จำนวน

โครงสร้างที่ 8.1 ประเภทของอาหาร (1) + ภาชนะใส่อาหาร (2) + ลักษณะอาหาร (3) + จำนวน (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาไทย	สุกี้หม้อไฟน้ำซุปลสองแบบ	สุกี้	หม้อไฟ	น้ำซุปล	สองแบบ

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย สุกี้หม้อไฟน้ำซุปลสองแบบ ประกอบด้วยประเภทของอาหารได้แก่ สุกี้ ภาชนะใส่อาหารได้แก่ หม้อไฟ ลักษณะอาหารได้แก่ น้ำซุปล และจำนวนได้แก่ สอง แบบ

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

3. ชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยวิธีการทำอาหาร

จากการศึกษาข้อมูลรายชื่ออาหารกลุ่มอาหารคาวในวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบตรงประเภทที่ขึ้นต้นด้วยวิธีการทำอาหาร ซึ่งมีโครงสร้างที่ประกอบด้วยวิธีการทำอาหารอาหารตามด้วยส่วนประกอบอาหาร วิธีการทำอาหาร ลักษณะอาหาร คำเชื่อม ยุคสมัย รสชาติ ลักษณะพิเศษของอาหาร สถานที่ จำนวน ชื่อเฉพาะของอาหาร ลักษณะพิเศษของอาหารและประเภทของอาหาร มีรายละเอียดดังต่อไปนี้

โครงสร้างที่ 1 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยวิธีการทำอาหารและตามด้วยส่วนประกอบอาหาร ฯลฯ

ภาษาไทย มี 12 รูปแบบ

- 1.1 วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร
- 1.2 วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ลักษณะอาหาร
- 1.3 วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร + คำเชื่อม + ส่วนประกอบอาหาร
- 1.4 วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ลักษณะอาหาร
- 1.5 วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร
- 1.6 วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ลักษณะอาหาร + คำเชื่อม + ส่วนประกอบอาหาร
- 1.7 วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ลักษณะอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร
- 1.8 วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ยุคสมัย
- 1.9 วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + รสชาติ
- 1.10 วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ลักษณะพิเศษของอาหาร
- 1.11 วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + คำเชื่อม + ส่วนประกอบอาหาร
- 1.12 วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + คำเชื่อม + ส่วนประกอบอาหาร + คำเชื่อม + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 1.1 วิธีการทำอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + วิธีการทำอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	1) ยำเนื้อย่าง	ยำ	เนื้อ	ย่าง
	2) ยำไก่ต้ม	ยำ	ไก่	ต้ม

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) ยำเนื้อย่าง 2) ยำไก่ต้ม ประกอบด้วยวิธีการทำอาหาร ได้แก่ ยำ ย่าง ต้ม และเนื้อสัตว์ ได้แก่ เนื้อ ไก่

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 26 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.2 วิธีการทำอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + วิธีการทำอาหาร (3) + ลักษณะอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาไทย	ยำกุ้งผัดแห้ง	ยำ	กุ้ง	ผัด	แห้ง

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย ยำกุ้งผัดแห้ง ประกอบด้วยวิธีการทำอาหาร ได้แก่ ยำ ผัด เนื้อสัตว์ได้แก่ กุ้ง และลักษณะอาหารได้แก่ แห้ง

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.3 วิธีการทำอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + วิธีการทำอาหาร (3) + คำเชื่อม (4) + ส่วนประกอบอาหาร (5)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
ภาษาไทย	1) ปลา กุ้งย่างกับมะม่วง	ปลา	กุ้ง	ย่าง	กับ	มะม่วง
	2) ยำหมูย่างกับแอปเปิ้ล	ยำ	หมู	ย่าง	กับ	แอปเปิ้ล

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) ปลา กุ้งย่างกับมะม่วง 2) ยำหมูย่างกับแอปเปิ้ล ประกอบด้วยวิธีการทำอาหาร ได้แก่ ปลา ย่าง เนื้อสัตว์ได้แก่ กุ้ง หมู คำเชื่อมได้แก่ กับ และผลไม้ได้แก่ มะม่วง แอปเปิ้ล

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 2 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.4 วิธีการทำอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3) + ลักษณะอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาไทย	1) ผัดกระฉ่ำหมูกรอบ	ผัด	กระฉ่ำ	หมู	กรอบ
	2) ผัดกะเพราหมูกรอบ	ผัด	กะเพรา	หมู	กรอบ

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) ผัดกะนํ้าหมูกรอบ 2) ผัดกะเพราหมูกรอบประกอบด้วยวิธีการทำอาหารได้แก่ ผัด พืชผักได้แก่ กะนํ้า กะเพรา เนื้อสัตว์ได้แก่ หมู และลักษณะส่วนประกอบอาหารได้แก่ กรอบ

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 21 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.5 วิธีการทำอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3) + วิธีการทำอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาไทย	1) ผัดกะเพรานกทอด	ผัด	กะเพรา	นก	ทอด
	2) ยำมะอึ้กกุ้งทอด	ยำ	มะอึ้ก	กุ้ง	ทอด

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) ผัดกะเพรานกทอด 2) ยำมะอึ้กกุ้งทอดประกอบด้วยวิธีการทำอาหารได้แก่ ผัด ยำ ทอด พืชผักได้แก่ กะเพรา มะอึ้ก และเนื้อสัตว์ได้แก่ นก กุ้ง

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 15 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.6 วิธีการทำอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + ลักษณะของอาหาร (3) + คำเชื่อม (4) + ส่วนประกอบอาหาร (5)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
ภาษาไทย	ผัดปลาดุกกรอบกับพริกไทย	ผัด	ปลาดุก	กรอบ	กับ	พริกไทย

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย ผัดปลาดุกกรอบกับพริกไทย ประกอบด้วยวิธีการทำอาหารได้แก่ ผัด เนื้อสัตว์ได้แก่ ปลาดุก ลักษณะอาหารได้แก่ กรอบ คำเชื่อมได้แก่ กับ และส่วนประกอบอาหารที่ผลิตจากพืชได้แก่ พริกไทย

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.7 วิธีการทำอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + ลักษณะอาหาร (3) + ส่วนประกอบอาหาร (4) + วิธีการทำอาหาร (5)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
ภาษาไทย	หมกทะเลห่อ ผักย่าง	หมก	ทะเล	ห่อ	ผัก	ย่าง

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย หมกทะเลห่อใบข้าวโพดย่าง ประกอบด้วย วิธีการทำอาหาร ได้แก่ หมก ย่าง เนื้อสัตว์ ได้แก่ ทะเล ลักษณะอาหาร ได้แก่ ห่อ และพืชผัก ได้แก่ ผัก

หมก เป็นวิธีทำอาหารบางอย่างให้สุกด้วยการหมกไฟ

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.8 วิธีการทำอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + ยุคสมัย (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	ผัดวุ้นเส้นโบราณ	ผัด	วุ้นเส้น	โบราณ

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย ผัดวุ้นเส้นโบราณ ประกอบด้วยวิธีการทำอาหาร ได้แก่ ผัด ส่วนประกอบอาหารที่ผลิตจากพืช ได้แก่ วุ้นเส้น และยุคสมัย ได้แก่ โบราณ โบราณ เป็นมีมาแล้วช้านาน

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.9 วิธีการทำอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + รสชาติ (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	ผัดหมี่หวาน	ผัด	หมี่	หวาน

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย ผัดหมี่หวาน ประกอบด้วยวิธีการทำอาหาร ได้แก่ ผัด ส่วนประกอบอาหารที่ผลิตจากแป้ง ได้แก่ หมี่ และรสชาติได้แก่ หวาน

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.10 วิธีการทำอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + ลักษณะพิเศษของอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	1) ผัดผัคมังสวิรัต	ผัด	ผัก	มังสวิรัต
	2) ต้มข่ามังสวิรัต	ต้ม	ข่า	มังสวิรัต

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) ผัดผัคมังสวิรัต 2) ต้มข่ามังสวิรัต ประกอบด้วยวิธีการทำอาหาร ได้แก่ ผัด ต้ม พืชผัก ได้แก่ ผัก ข่า และลักษณะพิเศษของอาหาร ได้แก่

มังสวิรัต เป็นการงดเว้นกินเนื้อสัตว์

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 6 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.11 วิธีการทำอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + คำเชื่อม (3) + ส่วนประกอบอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาไทย	1) ผัดกุ้งและปลาหมึก	ผัด	กุ้ง	และ	ปลาหมึก
	2) ยำผักบุ้งกับปลาทุ	ยำ	ผักบุ้ง	กับ	ปลาทุ

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) ผัดกุ้งและปลาหมึก 2) ยำผักบุ้งกับปลาทุ ประกอบด้วยวิธีการทำอาหาร ได้แก่ ผัด เนื้อสัตว์ได้แก่ กุ้ง ปลาหมึก ปลาทุ คำเชื่อมได้แก่ และ กับ และพืชผักได้แก่ ผักบุ้ง

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 12 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.12 วิธีการทำอาหาร (1)+ ส่วนประกอบอาหาร (2) + คำเชื่อม (3) + ส่วนประกอบอาหาร (4) + คำเชื่อม (5) + ส่วนประกอบอาหาร (6)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
ภาษาไทย	1) ยำวุ้นเส้นกับเนื้อ และผัก	ยำ	วุ้นเส้น	กับ	เนื้อ	และ	ผัก
	2) ยำทะเลกับแตงโม และส้ม	ยำ	ทะเล	กับ	แตงโม	และ	ส้ม

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) ยำวุ้นเส้นกับเนื้อและผัก
2) ยำทะเลกับแตงโมและส้ม ประกอบด้วยวิธีการทำอาหารได้แก่ ยำ ส่วนประกอบอาหารที่ผลิตจาก
พืชได้แก่ วุ้นเส้น คำเชื่อมได้แก่ กับ และ เนื้อสัตว์ได้แก่ เนื้อ ทะเล พืชผักได้แก่ ผัก และผลไม้ได้แก่
แตงโม ส้ม

ทะเล เป็นอาหารทะเล

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 2 ชื่อ

โครงสร้างที่ 2 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยวิธีการทำอาหารและตามด้วย
สถานที่

ภาษาไทย มี 1 รูปแบบ

วิธีการทำอาหาร + สถานที่

โครงสร้างที่ 2.1 วิธีการทำอาหาร (1) + สถานที่ (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาไทย	1) ตำเชียงใหม่	ตำ	เชียงใหม่
	2) ตำลาว	ตำ	ลาว

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) ตำเชียงใหม่ 2) ตำลาว ประกอบด้วยวิธีการทำอาหารได้แก่ ตำ และสถานที่ได้แก่ เชียงใหม่ ลาว

ตำ เป็นวิธีการทำอาหารอย่างหนึ่ง เช่น โขลก ทิ่ม แทะ

พบชื่ออาหารในภาษาไทยจำนวน 5 ชื่อ

โครงสร้างที่ 3 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารลาวที่ขึ้นต้นด้วยวิธีการทำอาหารและตามด้วยจำนวน ฯลฯ

ภาษาไทย มี 1 รูปแบบ

วิธีการทำอาหาร + จำนวน + ลักษณะอาหาร

โครงสร้างที่ 3.1 วิธีการทำอาหาร (1) + จำนวน (2) + ลักษณะอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	ยำสามกรอบ	ยำ	สาม	กรอบ

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย ยำสามกรอบ ประกอบด้วยวิธีการทำอาหารได้แก่ ยำ จำนวนได้แก่ สาม และลักษณะอาหารได้แก่ กรอบ

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 4 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยวิธีการทำอาหารและตามด้วยชื่อเฉพาะของอาหาร ฯลฯ

ภาษาไทย มี 1 รูปแบบ

วิธีการทำอาหาร + ชื่อเฉพาะของอาหาร + ลักษณะพิเศษของอาหาร

โครงสร้างที่ 4.1 วิธีการทำอาหาร (1) + ชื่อเฉพาะของอาหาร (2) + ลักษณะพิเศษของอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	ต้มพะโล้เจ	ต้ม	พะโล้	เจ

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย ต้มพะโล้เจ ประกอบด้วยวิธีการทำอาหาร ได้แก่ ต้ม ชื่อเฉพาะของอาหาร ได้แก่ พะโล้ และลักษณะพิเศษของอาหาร ได้แก่ เจ

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 5 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยวิธีการทำอาหารและตามด้วยประเภทของอาหาร ฯลฯ

ภาษาไทย มี 1 รูปแบบ

วิธีการทำอาหาร + ประเภทของอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 5.1 วิธีการทำอาหาร (1) + ประเภทของอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	1) ยำสลัดผัก	ยำ	สลัด	ผัก
	2) ยำสลัดถั่วงอก	ยำ	สลัด	ถั่วงอก

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) ข้าสลับผัก 2) ข้าสลับถั่วงอก ประกอบด้วยวิธีการทำอาหารได้แก่ ยำ ประเภทของอาหารได้แก่ สลัด และพืชผักได้แก่ ผัก ถั่วงอก

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 4 ชื่อ

4. ชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยลักษณะอาหาร

จากการศึกษาข้อมูลรายชื่ออาหารกลุ่มอาหารคาวในวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบตรง ประเภทที่ขึ้นต้นด้วยลักษณะอาหาร ซึ่งมีโครงสร้างที่ประกอบด้วยลักษณะอาหาร ตามด้วย ส่วนประกอบอาหาร จำนวน และวิธีการทำอาหาร มีรายละเอียดดังต่อไปนี้

โครงสร้างที่ 1 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยลักษณะอาหารและตามด้วย ส่วนประกอบอาหาร ฯลฯ

ภาษาไทย มี 3 รูปแบบ

- 1.1 ลักษณะอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร
- 1.2 ลักษณะอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + จำนวน
- 1.3 ลักษณะอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 1.1 ลักษณะอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาไทย	1) กรอบทะเล	กรอบ	ทะเล
	2) ราดหน้าหมู่ม	ราดหน้า	หมู่ม

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) กรอบทะเล 2) ราดหน้าหมู่ม ประกอบด้วยลักษณะอาหารได้แก่ กรอบ ราดหน้า และเนื้อสัตว์ได้แก่ ทะเล หมู่ม

ทะเล เป็นอาหารทะเล

หมู่ม้วน เป็นหมูที่ผ่านวิธีการทำเพื่อให้เนื้อหมูที่นุ่ม

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 4 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.2 ลักษณะอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + จำนวน (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	ราดหน้าปลาสามสี	ราดหน้า	ปลา	สามสี

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย ราดหน้าปลาสามสี ประกอบด้วยวิธีการทำอาหารได้แก่ ราดหน้า เนื้อสัตว์ได้แก่ ปลา จำนวนได้แก่ สาม และลักษณะนามได้แก่ สี

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.3 ลักษณะอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	1) ราดหน้าเนื้อคะน้า	ราดหน้า	เนื้อ	คะน้า
	2) ราดหน้าเส้นหมี่หมู	ราดหน้า	เส้นหมี่	หมู

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) ราดหน้าเนื้อคะน้า 2) ราดหน้าเส้นหมี่หมูประกอบด้วยวิธีการทำอาหารได้แก่ ราดหน้า เนื้อสัตว์ได้แก่ เนื้อ หมู พืชผักได้แก่ คะน้า และส่วนประกอบอาหารที่ผลิตจากแป้งได้แก่ เส้นหมี่

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 4 ชื่อ

โครงสร้างที่ 2 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยลักษณะอาหารและตามด้วยวิธีการทำอาหาร ฯลฯ

ภาษาไทย มี 1 รูปแบบ

ลักษณะอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร

โครงสร้างที่ 2.1 ลักษณะอาหาร (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3) + วิธีการทำอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาไทย	ห่อหมกทะเลทอด	ห่อ	หมก	ทะเล	ทอด

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย ห่อหมกทะเลทอด ประกอบด้วยประกอบด้วยลักษณะอาหารได้แก่ ห่อ ทอด วิธีการทำอาหารได้แก่ หมก และเนื้อสัตว์ได้แก่ ทะเล

หมก เป็นวิธีทำอาหารบางอย่างให้สุกด้วยการหมกไฟ

ทะเล เป็นอาหารทะเล

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

5. ชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยภาชนะใส่อาหาร

จากการศึกษาข้อมูลรายชื่ออาหารกลุ่มอาหารคาวในวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบตรงประเภทที่ขึ้นต้นด้วยภาชนะใส่อาหาร ซึ่งมีโครงสร้างที่ประกอบด้วยภาชนะใส่อาหาร ตามด้วยส่วนประกอบอาหาร และคำเชื่อม มีรายละเอียดดังต่อไปนี้

โครงสร้างที่ 1 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยภาชนะใส่อาหารและตามด้วย ส่วนประกอบอาหาร ฯลฯ

ภาษาไทย มี 1 รูปแบบ

ภาชนะใส่อาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + คำเชื่อม + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 1.1 ภาชนะใส่อาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + คำเชื่อม (3) + ส่วนประกอบอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาไทย	หม้อไฟกิมจิกับเนื้อปู	หม้อไฟ	กิมจิ	กับ	เนื้อปู

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย หม้อไฟกิมจิกับเนื้อปู ประกอบด้วยภาชนะใส่อาหาร ได้แก่ หม้อไฟ ส่วนประกอบอาหารที่ผลิตจากพืช ได้แก่ กิมจิ คำเชื่อม ได้แก่ กับ และเนื้อสัตว์ ได้แก่ เนื้อปู

ชื่ออาหารในภาษาไทยพบ จำนวน 1 ชื่อ

6. ชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยระดับของอาหาร

จากการศึกษาข้อมูลรายชื่ออาหารกลุ่มอาหารคาวในวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบตรงประเภทที่ขึ้นต้นด้วยระดับของอาหาร ซึ่งมีโครงสร้างที่ประกอบด้วยระดับของอาหาร ตามด้วยลักษณะอาหาร มีรายละเอียดดังต่อไปนี้

โครงสร้างที่ 1 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยระดับของอาหารและตามด้วยลักษณะอาหาร

ภาษาไทย มี 1 รูปแบบ

ระดับของอาหาร + ลักษณะอาหาร

โครงสร้างที่ 1.1 ระดับของอาหาร (1) + ลักษณะอาหาร (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาไทย	ซูเปอร์ราดหน้า	ซูเปอร์	ราดหน้า

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย ซูเปอร์ราดหน้า ประกอบด้วยระดับของอาหาร ได้แก่ซูเปอร์ และลักษณะอาหาร ได้แก่ ราดหน้า

ซูเปอร์ เป็นการบอกระดับอาหารว่า ระดับสุดยอด

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

การตั้งชื่ออาหารแบบตรงกลุ่มอาหารว่าง

จากการศึกษาวิธีการตั้งชื่ออาหารว่างแบบตรงในภาษาไทยพบมีทั้งหมด 3 ประเภท ซึ่งผู้วิจัยจัดประเภทตามตำแหน่งแรกในการตั้งชื่ออาหาร ได้แก่

1. ชื่ออาหารว่างขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหาร
2. ชื่ออาหารว่างขึ้นต้นด้วยประเภทของอาหาร
3. ชื่ออาหารว่างขึ้นต้นด้วยชื่อเฉพาะของอาหาร

1. ชื่ออาหารว่างที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหาร

จากการศึกษาข้อมูลรายชื่ออาหารกลุ่มอาหารว่างในวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบตรง ประเภทที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหาร ซึ่งมีโครงสร้างที่ประกอบด้วยส่วนประกอบอาหาร ตามด้วยวิธีการทำอาหาร ส่วนประกอบอาหาร ลักษณะพิเศษของอาหาร สถานที่ และชื่อเฉพาะของอาหาร มีรายละเอียดดังต่อไปนี้

โครงสร้างที่ 1 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารว่างที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหารและตามด้วยวิธีการทำอาหาร ฯลฯ

ภาษาไทย ได้ปรากฏ 6 โครงสร้าง

- 1.1 ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร
- 1.2 ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร
- 1.3 ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร
- 1.4 ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ลักษณะพิเศษของอาหาร
- 1.5 ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร + วิธีการทำอาหาร
- 1.6 ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร + สถานที่

โครงสร้างที่ 1.1 ส่วนประกอบอาหาร (1) + วิธีการทำอาหาร (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาไทย	1) เกี้ยวทอด	เกี้ยว	ทอด
	2) เผือกทอด	เผือก	ทอด

จากรายพบพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) เกี้ยวทอด และ 2) เผือกทอด ประกอบด้วยส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากแป้งได้แก่ เกี้ยว วิธีการทำอาหารได้แก่ ทอด และ ส่วนประกอบอาหารประเภทพืชผักได้แก่ เผือก

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 9 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.2 ส่วนประกอบอาหาร (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	1) เกี้ยวทอดไส้ผัก	เกี้ยว	ทอด	ไส้ผัก
	2) ลิ่นจี่ทอดไส้ชีส	ลิ่นจี่	ทอด	ไส้ชีส

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) เกี้ยวทอดไส้ผัก 2) ลิ่นจี่ทอดไส้ชีสประกอบด้วยส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากแป้งได้แก่ **เกี้ยว** วิธีการทำอาหารได้แก่ **ทอด** ลักษณะอาหารได้แก่ **ไส้ชีส ไส้ผัก และผลไม้** ได้แก่ **ลิ่นจี่**

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 2 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.3 ส่วนประกอบอาหาร (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3) + วิธีการทำอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาไทย	ขนมปังชุบไก่ทอด	ขนมปัง	ชุบ	ไก่	ทอด

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย ขนมปังชุบไก่ทอด ประกอบด้วยส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากแป้งได้แก่ **ขนมปัง** วิธีการทำอาหารได้แก่ **ชุบ ทอด และเนื้อสัตว์** ได้แก่ **ไก่**

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.4 ส่วนประกอบอาหาร (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + ลักษณะพิเศษของอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	เกี้ยวทอดเจ	เกี้ยว	ทอด	เจ

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย เกี้ยวทอดเจ ประกอบด้วยส่วนประกอบอาหาร
ที่ผลิตมาจากแป้งได้แก่ เกี้ยว วิธีการทำอาหารได้แก่ ทอด และลักษณะพิเศษของอาหารได้แก่ เจ

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.5 ส่วนประกอบอาหาร (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + วิธีการทำอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	ข้าวต้มมัด	ข้าว	ต้ม	มัด

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย ข้าวต้มมัด ประกอบด้วยส่วนประกอบอาหาร
ที่ผลิตมาจากแป้งได้แก่ ข้าว และวิธีการทำอาหารได้แก่ ต้ม มัด

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.6 ส่วนประกอบอาหาร (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + สถานที่ (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	เกี้ยวทอดฮ่องกง	เกี้ยว	ทอด	ฮ่องกง

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย เกี้ยวทอดฮ่องกง ประกอบด้วยส่วนประกอบ
อาหารที่ผลิตมาจากแป้งได้แก่ เกี้ยววิธีการทำอาหารได้แก่ ทอด และสถานที่ได้แก่ ฮ่องกง

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 2 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารว่างที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหารและตามด้วยลักษณะอาหาร ฯลฯ

ภาษาไทย ได้ปรากฏ 3 โครงสร้าง

2.1 ส่วนประกอบอาหาร + ลักษณะอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

2.2 ส่วนประกอบอาหาร + ลักษณะอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำ

อาหาร

2.3 ส่วนประกอบอาหาร + ลักษณะอาหาร + วิธีการทำอาหาร+ ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 2.1 ส่วนประกอบอาหาร (1) + ลักษณะอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	1) ขนมปังหน้ากุ้ง	ขนมปัง	หน้า	กุ้ง
	2) เต้าหู้หน้าหมู	ขนมปัง	หน้า	กุ้ง

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) ขนมปังหน้ากุ้ง และ 2) เต้าหู้หน้าหมูประกอบด้วยส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากแป้งได้แก่ **ขนมปัง** ลักษณะอาหารได้แก่ **หน้า (ราดหน้า)** เนื้อสัตว์ได้แก่ **กุ้ง หมู** และผลิตมาจากพืชได้แก่ **เต้าหู้**

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 10 ชื่อ

โครงสร้างที่ 2.2 ส่วนประกอบอาหาร (1) + ลักษณะอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3) + วิธีการทำอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาไทย	ขนมปังหน้ากุ้งอบ	ขนมปัง	หน้า	กุ้ง	อบ

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย ขนมปังหน้ากุ้งอบ ประกอบด้วยส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากแป้งได้แก่ **ขนมปัง** ลักษณะอาหารได้แก่ **หน้า (ราดหน้า)** เนื้อสัตว์ได้แก่ **กุ้ง** และวิธีการทำอาหารได้แก่ **อบ**

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 2.3 ส่วนประกอบอาหาร (1) + ลักษณะอาหาร (2) + วิธีการทำอาหาร (3) + ส่วนประกอบอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาไทย	1) กุ้งกรอบคลุกงา	กุ้ง	กรอบ	คลุก	งา
	2) เกี้ยวกรอบคลุกงา	เกี้ยว	กรอบ	คลุก	งา

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) กุ้งกรอบคลุกงา และ 2) เกี้ยวกรอบคลุกงา ประกอบด้วยเนื้อสัตว์ได้แก่ **กุ้ง** ลักษณะอาหารได้แก่ **กรอบ** วิธีการทำอาหารได้แก่ **คลุก** ส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากพืชได้แก่ **งา** และผลิตมาจากแป้งได้แก่ **เกี้ยว**

ชื่ออาหารในภาษาไทยพบ จำนวน 2 ชื่อ

โครงสร้างที่ 3 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารว่างที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหารและตามด้วยสถานที่

ภาษาไทย ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

ส่วนประกอบอาหาร + สถานที่

โครงสร้างที่ 3.1 ส่วนประกอบอาหาร (1) + สถานที่ (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาไทย	1) ไส้กรอกอีสาน	ไส้กรอก	อีสาน
	2) ไส้กรอกภูเก็ต	ไส้กรอก	ภูเก็ต

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) ไส้กรอกอีสาน 2) ไส้กรอกภูเก็ต ประกอบด้วยส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากสัตว์ได้แก่ ไส้กรอก และสถานที่ที่ได้แก่อีสาน ภูเก็ต

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 2 ชื่อ

โครงสร้างที่ 4 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารว่างที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหารและตามด้วยชื่อเฉพาะของอาหาร ฯลฯ

ภาษาไทย ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

ส่วนประกอบอาหาร + ชื่อเฉพาะของอาหาร + สถานที่

โครงสร้างที่ 4.1 ส่วนประกอบอาหาร (1) + ชื่อเฉพาะของอาหาร (2) + สถานที่ (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	ขนมปังสังขยาภูเก็ต	ขนมปัง	สังขยา	ภูเก็ต

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย ขนมปังสังขยาภูเก็ต ประกอบด้วยส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากแป้งได้แก่ ขนมปัง ชื่อเฉพาะของอาหารได้แก่ สังขยา และสถานที่ที่ได้แก่ ภูเก็ต

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 5 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารว่างที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหารและตามด้วยส่วนประกอบอาหาร ฯลฯ

ภาษาไทย ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

ส่วนประกอบอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร

โครงสร้างที่ 5.1 ส่วนประกอบอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + วิธีการทำอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	1) เกี้ยวกุ้งนึ่ง 2) เกี้ยวหมูสับ	เกี้ยว เกี้ยว	กุ้ง หมู	นึ่ง สับ

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1. เกี้ยวกุ้งนึ่ง 2. เกี้ยวหมูสับ ประกอบด้วยส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากแป้งได้แก่ เกี้ยว เนื้อสัตว์ได้แก่ กุ้ง หมู และวิธีการทำอาหารได้แก่ นึ่ง สับ

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 3 ชื่อ

2. ชื่ออาหารว่างที่ขึ้นต้นด้วยประเภทของอาหาร

จากการศึกษาข้อมูลรายชื่ออาหารกลุ่มอาหารว่างในวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบตรงประเภทที่ขึ้นต้นด้วยประเภทของอาหาร ซึ่งมีโครงสร้างที่ประกอบด้วยประเภทของอาหารตามด้วยส่วนประกอบอาหาร วิธีการทำอาหาร สถานที่ ภาชนะใส่อาหาร และลักษณะนาม มีรายละเอียดดังต่อไปนี้

โครงสร้างที่ 1 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารว่างที่ขึ้นต้นด้วยประเภทของอาหารและตามด้วยส่วนประกอบอาหาร ฯลฯ

ภาษาไทย ได้ปรากฏ 5 โครงสร้าง

- 1.1 ประเภทของอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร
- 1.2 ประเภทของอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร
- 1.3 ประเภทของอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร
- 1.4 ประเภทของอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + คำเชื่อม + ส่วนประกอบอาหาร
- 1.5 ประเภทของอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร

โครงสร้างที่ 1.1 ประเภทของอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาไทย	1) ขนมงูย่าย 2) เมืองปลาทุ	ขนม เมือง	กวยช่าย ปลาทุ

จากรายพบว่ ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) ขนมงูย่าย 2) เมืองปลาทุ ประกอบด้วยประเภทของอาหารได้แก่ **ขนม เมือง** พืชผักได้แก่ **กวยช่าย** และเนื้อสัตว์ได้แก่ **ปลาทุ**

เมือง หมายถึง ของกินเล่นที่ใช้ใบไม้บางชนิด เช่น ใบชาหมัก ใบชะพลู ใบทองหลาง ห่อเครื่อง มีถั่วลิสง มะพร้าว กุ้งแห้ง หัวหอม จึง เป็นต้น

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 7 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.2 ประเภทของอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + วิธีการทำอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	1) เมืองปลาทอด 2) ขนมงูย่ายทอด	เมือง ขนม	ปลา ผักกาด	ทอด ทอด

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) เมี่ยงปลาทอด 2) ขนมผักกาดทอด ประกอบด้วยประเภทของอาหารได้แก่ **เมี่ยง** **ขนม** เนื้อสัตว์ได้แก่ **ปลา** วิธีการทำอาหาร **ทอด** และ พืชผักได้แก่ **ผักกาด**

เมี่ยง หมายถึง ของกินเล่นที่ใช้ใบไม้บางชนิด เช่น ใบชาหมัก ใบชะพลู ใบทองหลาง ห่อเครื่อง มีถั่วลิสง มะพร้าว กุ้งแห้ง หัวหอม จึง เป็นต้น

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 2 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.3 ประเภทของอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + วิธีการทำอาหาร (3) + ส่วนประกอบอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาไทย	เมี่ยงปลาเผาใบชะพลู	เมี่ยง	ปลา	เผา	ใบชะพลู

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย เมี่ยงปลาเผาใบชะพลู ประกอบด้วยประเภทของอาหารได้แก่ **เมี่ยง** เนื้อสัตว์ได้แก่ **ปลา** วิธีการทำอาหารได้แก่ **เผา** และพืชผักได้แก่ **ใบชะพลู**

เมี่ยง หมายถึง ของกินเล่นที่ใช้ใบไม้บางชนิด เช่น ใบชาหมัก ใบชะพลู ใบทองหลาง ห่อเครื่อง มีถั่วลิสง มะพร้าว กุ้งแห้ง หัวหอม จึง เป็นต้น

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.4 ประเภทของอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + คำเชื่อม (3) + ส่วนประกอบอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาไทย	สลัดเต้าหู้กับถั่วลิสง	สลัด	เต้าหู้	กับ	ถั่วลิสง

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย สลัดเต้าหู้กับถั่วลิสง ประกอบด้วยประเภทของอาหารได้แก่ สลัด ส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากพืชได้แก่ เต้าหู้ ถั่วลิสง และคำเชื่อมได้แก่ กับ

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.5 ประเภทของอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3) + วิธีการทำอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาไทย	เมี่ยงคะน้าไก่ฉีก	เมี่ยง	คะน้า	ไก่	ฉีก

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย เมี่ยงคะน้าไก่ฉีก ประกอบด้วยประเภทของอาหารได้แก่ เมี่ยง พืชผักได้แก่ คะน้า เนื้อสัตว์ได้แก่ ไก่ และวิธีการทำอาหารได้แก่ ฉีก

เมี่ยง หมายถึง ของกินเล่นที่ใช้ใบไม้บางชนิด เช่น ใบชาหมัก ใบชะพลู ใบทองหลาง ห่อเครื่อง มีถั่วลิสง มะพร้าว กุ้งแห้ง หัวหอม จิง เป็นต้น

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 2 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารว่างที่ขึ้นต้นด้วยประเภทของอาหารและตามด้วยวิธีการทำอาหาร ฯลฯ

ภาษาไทย ได้ปรากฏ 3 โครงสร้าง

- 2.1 ประเภทของอาหาร + วิธีการทำอาหาร
- 2.2 ประเภทของอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร
- 2.3 ประเภทของอาหาร + วิธีการทำอาหาร + สถานที่

โครงสร้างที่ 2.1 ประเภทของอาหาร (1) + วิธีการทำอาหาร (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาไทย	ขนมจีบ	ขนม	จีบ

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย ขนมจีบ ประกอบด้วยประเภทของอาหาร ได้แก่ **ขนม** และวิธีการทำอาหาร ได้แก่ **จีบ**

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 2.2 ประเภทของอาหาร (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	1) ขนมจีบปู	ขนม	จีบ	ปู
	2) ขนมจีบกุ้ง	ขนม	จีบ	กุ้ง

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) ขนมจีบปู 2) ขนมจีบกุ้ง ประกอบด้วยประเภทของอาหาร ได้แก่ **ขนม** วิธีการทำอาหาร ได้แก่ **จีบ** และเนื้อสัตว์ ได้แก่ **ปู กุ้ง**

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 5 ชื่อ

โครงสร้างที่ 2.3 ประเภทของอาหาร (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + สถานที่ (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	ขนมจีบจีน	ขนม	จีบ	จีน

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย ขนมจีบจีน ประกอบด้วยประเภทของอาหาร ได้แก่ **ขนม** วิธีการทำอาหาร ได้แก่ **จีบ** และสถานที่ ได้แก่ **จีน**

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 3 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารว่างที่ขึ้นต้นด้วยประเภทของอาหารและตามด้วยภาชนะใส่อาหาร ฯลฯ

ภาษาไทย ได้ปรากฏ 2 โครงสร้าง

3.1 ประเภทของอาหาร + ภาชนะใส่อาหาร

3.2 ประเภทของอาหาร + ภาชนะใส่อาหาร + สถานที่

โครงสร้างที่ 3.1 ประเภทของอาหาร (1) + ภาชนะใส่อาหาร (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาไทย	ขนมถ้วย	ขนม	ถ้วย

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย ขนมถ้วย ประกอบด้วยประเภทของอาหาร ได้แก่ ขนม และภาชนะใส่อาหาร ได้แก่ ถ้วย

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 3.2 ประเภทของอาหาร + ภาชนะใส่อาหาร + สถานที่

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	ขนมถ้วยจิ้น	ขนม	ถ้วย	จิ้น

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย ขนมถ้วยจิ้น ประกอบด้วยประเภทของอาหาร ได้แก่ ขนม ภาชนะใส่อาหาร ได้แก่ ถ้วย และสถานที่ ได้แก่ จิ้น

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 4 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารว่างที่ขึ้นต้นด้วยประเภทของอาหารและตามด้วยลักษณะนาม

ภาษาไทย ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

ประเภทของอาหาร + ลักษณะนาม

โครงสร้างที่ 4.1 ประเภทของอาหาร (1) + ลักษณะนาม (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาไทย	เมี่ยงคำ	เมี่ยง	คำ

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย เมี่ยงคำ ประกอบด้วยประเภทของอาหาร ได้แก่ เมี่ยง และลักษณะนาม ได้แก่ คำ

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 5 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารว่างที่ขึ้นต้นด้วยประเภทของอาหารและตามด้วยสถานที่

ภาษาไทย ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

ประเภทของอาหาร + สถานที่

โครงสร้างที่ 5.1 ประเภทของอาหาร (1) + สถานที่ (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาไทย	1) เมี่ยงลาว	เมี่ยง	ลาว
	2) เมี่ยงพม่า	เมี่ยง	พม่า

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) เมี่ยงลาว 2) เมี่ยงพม่า ประกอบด้วยประเภทของอาหาร ได้แก่ เมี่ยง และสถานที่ ได้แก่ ลาว พม่า

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 2 ชื่อ

3. ชื่ออาหารว่างที่ขึ้นต้นด้วยชื่อเฉพาะของอาหาร

จากการศึกษาข้อมูลรายชื่ออาหารกลุ่มอาหารว่างในวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบตรงประเภทที่ขึ้นต้นด้วยชื่อเฉพาะของอาหาร ซึ่งมีโครงสร้างที่ประกอบด้วยชื่อเฉพาะของอาหารตามด้วยวิธีการทำอาหาร ลักษณะอาหาร ส่วนประกอบอาหาร สถานที่ และภาชนะใส่อาหาร มีรายละเอียดดังต่อไปนี้

โครงสร้างที่ 1 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารว่างที่ขึ้นต้นด้วยชื่อเฉพาะของอาหารและตามด้วยวิธีการทำอาหาร ฯลฯ

ภาษาไทย ได้ปรากฏ 3 โครงสร้าง

- 1.1 ชื่อเฉพาะของอาหาร + วิธีการทำอาหาร
- 1.2 ชื่อเฉพาะของอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ลักษณะอาหาร
- 1.3 ชื่อเฉพาะของอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ลักษณะอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 1.1 ชื่อเฉพาะของอาหาร (1) + วิธีการทำอาหาร (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาไทย	1) เปาะเปี๊ยะทอด	เปาะเปี๊ยะ	ทอด
	2) ซาลาเปาทอด	ซาลาเปา	ทอด

จากรายพบพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) เปาะเปี๊ยะทอด 2) ซาลาเปาทอด ประกอบด้วยชื่อเฉพาะของอาหาร ได้แก่ **เปาะเปี๊ยะ ซาลาเปา** และวิธีการทำอาหาร ได้แก่ **ทอด**

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 4 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.2 ชื่อเฉพาะของอาหาร (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + ลักษณะอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	เปาะเปี๊ยะทอดกรอบ	เปาะเปี๊ยะ	ทอด	กรอบ

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย เปาะเปี๊ยะทอดกรอบ ประกอบด้วยชื่อเฉพาะของอาหารได้แก่ **เปาะเปี๊ยะ** วิธีการทำอาหารได้แก่ **ทอด** และลักษณะอาหารได้แก่ **กรอบ**

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.3 ชื่อเฉพาะของอาหาร (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + ลักษณะอาหาร (3) + ส่วนประกอบอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาไทย	ข้าวต้มทอดหน้ากุ้ง	ข้าวต้ม	ทอด	หน้า	กุ้ง

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย ข้าวต้มทอดหน้ากุ้ง ประกอบด้วยชื่อเฉพาะของอาหารได้แก่ **ข้าวต้ม** วิธีการทำอาหารได้แก่ **ทอด** ลักษณะอาหารได้แก่ **หน้า** และเนื้อสัตว์ได้แก่ **กุ้ง**

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 2 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารว่างที่ขึ้นต้นด้วยชื่อเฉพาะของอาหารและตามด้วยส่วนประกอบอาหาร ฯลฯ

ภาษาไทย ได้ปรากฏ 3 โครงสร้าง

- 2.1 ชื่อเฉพาะของอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร
- 2.2 ชื่อเฉพาะของอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ลักษณะอาหาร
- 2.3 ชื่อเฉพาะของอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร

โครงสร้างที่ 2.1 ชื่อเฉพาะของอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาไทย	1) ซาลาเปามันเทศ	ซาลาเปา	มันเทศ
	2) หมั่นโถสหาร่าย	หมั่นโถ	สหาร่าย

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) ซาลาเปามันเทศ 2) หมั่นโถสหาร่ายประกอบด้วยชื่อเฉพาะของอาหารได้แก่ **ซาลาเปา หมั่นโถ** และพืชผักได้แก่ **มันเทศ สหาร่าย**

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 18 ชื่อ

โครงสร้างที่ 2.2 ชื่อเฉพาะของอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + ลักษณะอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	เปาะเปี๊ยะเผือกกรอบ	เปาะเปี๊ยะ	เผือก	กรอบ

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย เปาะเปี๊ยะเผือกกรอบ ประกอบด้วยชื่อเฉพาะของอาหารได้แก่ **เปาะเปี๊ยะ** พืชผักได้แก่ **เผือก** และลักษณะอาหารได้แก่ **กรอบ**

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 2.3 ชื่อเฉพาะของอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + วิธีการทำอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	1) เปาะเปี๊ยะกล้วยหอมทอด	เปาะเปี๊ยะ	กล้วยหอม	ทอด
	2) ซาลาเปาไส้หมูสับ	ซาลาเปา	ไส้หมู	สับ

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) เปาะเปี๊ยะกล้วยหอมทอด
2) ซาลาเปาไส้หมูสับประกอบด้วยชื่อเฉพาะของอาหารได้แก่ **เปาะเปี๊ยะ ซาลาเปา ผลไม้ได้แก่ กล้วยหอม** วิธีการทำอาหารได้แก่ **ทอด สับ และเนื้อสัตว์ได้แก่ ไส้หมู**

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 2 ชื่อ

โครงสร้างที่ 3 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารว่างที่ขึ้นต้นด้วยชื่อเฉพาะของอาหารและตามด้วยสถานที่ ฯลฯ

ภาษาไทย ได้ปรากฏ 2 โครงสร้าง

3.1 ชื่อเฉพาะของอาหาร + สถานที่

3.2 ชื่อเฉพาะของอาหาร + สถานที่ + ลักษณะอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 3.1 ชื่อเฉพาะของอาหาร (1) + สถานที่ (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาไทย	ปาท่องโก๋เมืองตรัง	ปาท่องโก๋	เมืองตรัง

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย ปาท่องโก๋เมืองตรัง ประกอบด้วยชื่อเฉพาะของอาหารได้แก่ **ปาท่องโก๋** และสถานที่ได้แก่ **เมืองตรัง**

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 3.2 ชื่อเฉพาะของอาหาร (1) + สถานที่ (2) + ลักษณะอาหาร (3) + ส่วนประกอบอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาไทย	เปาะเปี๊ยะสดเวียดนาม ไส้ไก่	เปาะเปี๊ยะสด	เวียดนาม	ไส้	ไก่

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย เปาะเปี๊ยะสดเวียดนามไส้ไก่ ประกอบด้วย
ชื่อเฉพาะของอาหารได้แก่ เปาะเปี๊ยะ สด สถานที่ได้แก่ เวียดนาม ลักษณะอาหารได้แก่ ไส้และ
เนื้อสัตว์ได้แก่ ไก่

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 4 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารว่างที่ขึ้นต้นด้วยชื่อเฉพาะของอาหารและ
ตามด้วยภาชนะใส่อาหาร

ภาษาไทย ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

ชื่อเฉพาะของอาหาร + ภาชนะใส่อาหาร

โครงสร้างที่ 4.1 ชื่อเฉพาะของอาหาร (1) + ภาชนะใส่อาหาร (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาไทย	ข้าวเกรียบปากหม้อ	ข้าวเกรียบ	ปากหม้อ

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย ข้าวเกรียบปากหม้อ ประกอบด้วยชื่อเฉพาะ
ของอาหารได้แก่ ข้าวเกรียบ และภาชนะใส่อาหารได้แก่ ปากหม้อ

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 5 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารว่างที่ขึ้นต้นด้วยชื่อเฉพาะของอาหารและ
ตามด้วยลักษณะอาหาร

ภาษาไทย ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

ชื่อเฉพาะของอาหาร + ลักษณะอาหาร

โครงสร้างที่ 5.1 ชื่อเฉพาะของอาหาร (1) + ลักษณะอาหาร (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาไทย	1) ปาท่องโก๋เกลียว	ปาท่องโก๋	เกลียว
	2) โรตีสกรอบ	โรตีส	กรอบ

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) ปาท่องโก๋เกลียว 2) โรตีสกรอบ ประกอบด้วยชื่อเฉพาะของอาหารได้แก่ ปาท่องโก๋ โรตีส และลักษณะอาหารได้แก่ เกลียว กรอบ

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 2 ชื่อ

การตั้งชื่ออาหารแบบตรงกลุ่มอาหารหวาน

จากการศึกษาวิธีการตั้งชื่ออาหารหวานแบบตรงในภาษาไทยพบมีทั้งหมด 5 ประเภท ซึ่งผู้วิจัยจัดประเภทตามตำแหน่งแรกในการตั้งชื่ออาหาร ได้แก่

1. ชื่ออาหารหวานขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหาร
2. ชื่ออาหารหวานขึ้นต้นด้วยประเภทของอาหาร
3. ชื่ออาหารหวานขึ้นต้นด้วยชื่อเฉพาะของอาหาร
4. ชื่ออาหารหวานขึ้นต้นด้วยภาชนะใส่อาหาร
5. ชื่ออาหารหวานขึ้นต้นด้วยวิธีการทำอาหาร

1. ชื่ออาหารหวานขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหาร

จากการศึกษาข้อมูลรายชื่ออาหารกลุ่มอาหารหวานในวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบตรง ประเภทที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหาร ซึ่งมีโครงสร้างที่ประกอบด้วยส่วนประกอบอาหาร ตามด้วยวิธีการทำอาหาร ลักษณะอาหาร ชื่อเฉพาะของอาหาร จำนวน รสชาติ คำเชื่อม ส่วนประกอบอาหาร สีอุณหภูมิ และภาชนะใส่อาหาร มีรายละเอียดดังต่อไปนี้

โครงสร้างที่ 1 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารหวานที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหารและตามด้วยวิธีการทำอาหาร ฯลฯ

ภาษาไทย ได้ปรากฏ 5 โครงสร้าง

- 2.1 ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร
- 2.2 ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ลักษณะอาหาร
- 2.3 ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ลักษณะอาหาร + ชื่อเฉพาะของอาหาร
- 2.4 ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร + จำนวน
- 2.5 ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร + รสชาติ + คำเชื่อม + รสชาติ

โครงสร้างที่ 2.1 ส่วนประกอบอาหาร (1) + วิธีการทำอาหาร (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาไทย	1) กล้วยเชื่อม	กล้วย	เชื่อม
	2) มะม่วงแช่อิ่ม	มะม่วง	แช่อิ่ม

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) กล้วยเชื่อม 2) มะม่วงแช่อิ่ม ประกอบด้วยผลไม้ได้แก่ กล้วย มะม่วง และวิธีการทำอาหารได้แก่ เชื่อม แช่อิ่ม

พบชื่ออาหารในภาษา จำนวน 15 ชื่อ

โครงสร้างที่ 2.2 ส่วนประกอบอาหาร (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + ลักษณะอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	มะเขือเทศเชื่อมแห้ง	มะเขือเทศ	เชื่อม	แห้ง

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย มะเขือเทศเชื่อมแห้ง ประกอบด้วยพืชผักได้แก่ มะเขือเทศ วิธีการทำอาหารได้แก่ เชื่อม และลักษณะอาหารได้แก่ แห้ง

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 2.3 ส่วนประกอบอาหาร (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + ลักษณะอาหาร (3) + ชื่อเฉพาะของอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาไทย	ข้าวเหนียวมูนหน้าสังขยา	ข้าวเหนียว	มูน	หน้า	สังขยา

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย ข้าวเหนียวมูนหน้าสังขยา ประกอบด้วยพืชผัก ได้แก่ ข้าวเหนียว วิธีการทำอาหาร ได้แก่ มูน ลักษณะอาหาร ได้แก่ หน้า (ราดหน้า) และชื่อเฉพาะของอาหาร ได้แก่ สังขยา

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 2.4 ส่วนประกอบอาหาร (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + จำนวน (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	ถั่วต้มหลากสี	ถั่ว	ต้ม	หลากสี

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย ถั่วต้มหลากสี ประกอบด้วยส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากพืช ได้แก่ ถั่ว วิธีการทำอาหาร ได้แก่ ต้ม และลักษณะอาหาร ได้แก่ หลากสี

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 2.5 ส่วนประกอบอาหาร (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + รสชาติ (3) + คำเชื่อม (4) + รสชาติ (5)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
ภาษาไทย	มันเทศฉาบหวาน และเค็ม	มันเทศ	ฉาบ	หวาน	และ	เค็ม

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย มันเทศฉาบหวานและเค็ม ประกอบด้วยพืชผัก ได้แก่ มันเทศ วิธีการทำอาหาร ได้แก่ ฉาบ รสชาติ ได้แก่ หวาน เค็ม และคำเชื่อม ได้แก่ และ

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 2 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารหวานที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหารและตามด้วยส่วนประกอบอาหาร ฯลฯ

ภาษาไทย ได้ปรากฏ 3 โครงสร้าง

- 2.1 ส่วนประกอบอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + รสชาติ
- 2.2 ส่วนประกอบอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + จำนวน
- 2.3 ส่วนประกอบอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร

โครงสร้างที่ 2.1 ส่วนประกอบอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + รสชาติ (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	มะม่วงน้ำปลาหวาน	มะม่วง	น้ำปลา	หวาน

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย มะม่วงน้ำปลาหวาน ประกอบด้วยผลไม้ ได้แก่ มะม่วง เครื่องปรุง ได้แก่ น้ำปลา และรสชาติ ได้แก่ หวาน

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 2.2 ส่วนประกอบอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + วิธีการทำอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	น้ำผึ้งเมืงมะม่วงทอด	น้ำผึ้ง	เมืงมะม่วง	ทอด

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย น้ำพิ้งเม็ดมะม่วงทอด ประกอบด้วย ส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากแมลงได้แก่ น้ำพิ้ง ผลิตมาจากพืชได้แก่ เม็ดมะม่วง และวิธีการทำอาหารได้แก่ ทอด

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 2.3 ส่วนประกอบอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + จำนวน (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	ข้าวเหนียวมะม่วงสองสี	ข้าวเหนียว	มะม่วง	สองสี

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย ข้าวเหนียวมะม่วงสองสีประกอบด้วยพืชผักได้แก่ ข้าวเหนียว ผลไม้ได้แก่ มะม่วง และจำนวนได้แก่ สองสี

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 3 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารหวานที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหารและตามด้วยสี

ภาษาไทย ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

ส่วนประกอบอาหาร + สี

โครงสร้างที่ 3.1 ส่วนประกอบอาหาร (1) + สี (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาไทย	ข้าวเหนียวดำ	ข้าวเหนียว	ดำ

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย ข้าวเหนียวดำ ประกอบด้วยส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากพืชได้แก่ ข้าวเหนียว และสีของอาหารได้แก่ ดำ

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 4 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารหวานที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหารและตามด้วยอุณภูมิ ฯลฯ

ภาษาไทย ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

ส่วนประกอบอาหาร + อุณภูมิ

โครงสร้างที่ 4.1 ส่วนประกอบอาหาร (1) + อุณภูมิ (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาไทย	ขนมปังเย็น	ขนมปัง	เย็น

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย ขนมปังเย็น ประกอบด้วยส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากแป้งได้แก่ **ขนมปัง** และอุณภูมิได้แก่ **เย็น**

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 5 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารหวานที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหารและตามด้วยภาชนะใส่อาหาร ฯลฯ

ภาษาไทย ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

ส่วนประกอบอาหาร + ภาชนะใส่อาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 5.1 ส่วนประกอบอาหาร (1) + ภาชนะใส่อาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	ข้าวเหนียวแก้วใบเตย	ข้าวเหนียว	แก้ว	ใบเตย

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย ข้าวเหนียวแก้วใบเตย ประกอบด้วยพืชผัก ได้แก่ ข้าวเหนียว ใบเตย และภาชนะใส่อาหาร ได้แก่ แก้ว

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 6 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารหวานที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหารและตามด้วยรสชาติ ฯลฯ

ภาษาไทย ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

ส่วนประกอบอาหาร + รสชาติ + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 6.1 ส่วนประกอบอาหาร (1) + รสชาติ (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	ไข่หวานมะพร้าวอ่อน	ไข่	หวาน	มะพร้าวอ่อน

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย ไข่หวานมะพร้าวอ่อน ประกอบด้วย ส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากสัตว์ ได้แก่ ไข่ รสชาติ ได้แก่ หวาน และผลไม้ ได้แก่ มะพร้าวอ่อน

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

2. ชื่ออาหารหวานที่ขึ้นต้นด้วยประเภทของอาหาร

จากการศึกษาข้อมูลรายชื่ออาหารกลุ่มอาหารหวานในวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบตรงประเภทที่ขึ้นต้นด้วยประเภทของอาหาร ซึ่งมีโครงสร้างที่ประกอบด้วยประเภทของอาหารตามด้วยภาชนะใส่อาหาร ลักษณะอาหาร ส่วนประกอบอาหาร วิธีการทำอาหาร ยุคสมัย สี และสถานที่ มีรายละเอียดดังต่อไปนี้

โครงสร้างที่ 1 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารหวานที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหารและตามด้วยภาชนะใส่อาหาร ฯลฯ

ภาษาไทย ได้ปรากฏ 3 โครงสร้าง

- 1.1 ประเภทของอาหาร + ภาชนะใส่อาหาร
- 1.2 ประเภทของอาหาร + ภาชนะใส่อาหาร + ลักษณะอาหาร
- 1.3 ประเภทของอาหาร + ภาชนะใส่อาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 1.1 ประเภทของอาหาร (1) + ภาชนะใส่อาหาร (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาไทย	1) ขนมหม้อแกง	ขนม	หม้อแกง
	2) ขนมครก	ขนม	ครก

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) ขนมหม้อแกง 2) ขนมครก ประกอบด้วยประเภทของอาหารได้แก่ **ขนม** และภาชนะใส่อาหารได้แก่ **หม้อแกง ครก**

หม้อแกง เป็นหม้อสำหรับต้มแกง

ครก เป็นเครื่องมือที่มีลักษณะอย่างหลุมสำหรับตำหรือโขลกด้วยสาก

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 2 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.2 ประเภทของอาหาร (1) + ภาชนะใส่อาหาร (2) + ลักษณะอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	1) ขนมถ้วยฟู	ขนม	ถ้วย	ฟู
	2) ขนมครกม้วน	ขนม	ครก	ม้วน

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) ขนมถั่วฝู 2) ขนมครกม้วน ประกอบด้วยประเภทของอาหารได้แก่ **ขนม** ภาชนะใส่อาหารได้แก่ **ถั่วฝู** **ครก** และลักษณะอาหารได้แก่ **ฟู** **ม้วน**

ครก เป็นเครื่องมือที่มีลักษณะอย่างหลุมสำหรับตำหรือ โขลกด้วยสาก

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 2 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.3 ประเภทของอาหาร (1) + ภาชนะใส่อาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	1) ขนมหม้อแกงเผือก	ขนม	หม้อแกง	เผือก
	2) ขนมหม้อแกงฟักทอง	ขนม	หม้อแกง	ฟักทอง

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) ขนมหม้อแกงเผือก 2) ขนมหม้อแกงฟักทอง ประกอบด้วยประเภทของอาหารได้แก่ **ขนม** ภาชนะใส่อาหารได้แก่ **หม้อแกง** และพืชผักได้แก่ **เผือก** **ฟักทอง**

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 3 ชื่อ

โครงสร้างที่ 2 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารหวานที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหารและตามด้วยวิธีการทำอาหาร ฯลฯ

ภาษาไทย ได้ปรากฏ 3 โครงสร้าง

- 2.1 ประเภทของอาหาร + วิธีการทำอาหาร
- 2.2 ประเภทของอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ยุคสมัย
- 2.3 ประเภทของอาหาร + วิธีการทำอาหาร + สี

โครงสร้างที่ 2.1 ประเภทของอาหาร (1) + วิธีการทำอาหาร (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาไทย	ขนมต้ม	ขนม	ต้ม

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย ขนมต้ม ประกอบด้วยประเภทของอาหาร ได้แก่ **ขนม** และวิธีการทำอาหาร ได้แก่ **ต้ม**

ขนมต้ม เป็นขนมที่ใช้วิธีนี้ในการทำ

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 2.2 ประเภทของอาหาร (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + ยุคสมัย (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	ขนมผิงโบราณ	ขนม	ผิง	โบราณ

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย ขนมผิงโบราณ ประกอบด้วยประเภทของอาหาร ได้แก่ **ขนม** วิธีการทำอาหาร ได้แก่ **ผิง** และยุคสมัย ได้แก่ **โบราณ**

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 2.2 ประเภทของอาหาร (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + สี (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	1) ขนมต้มขาว	ขนม	ต้ม	ขาว
	2) ขนมต้มแดง	ขนม	ต้ม	แดง

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) ขนมต้มขาว 2) ขนมต้มแดง ประกอบด้วยประเภทของอาหารได้แก่ **ขนม** วิธีการทำอาหารได้แก่ **ต้ม** และสีของอาหารได้แก่ **ขาว แดง**

ขนมต้ม เป็นขนมที่ใช้วิธีนี้ในการทำ

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 3 ชื่อ

โครงสร้างที่ 3 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารหวานที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหารและตามด้วยส่วนประกอบอาหาร ฯลฯ

ภาษาไทย ได้ปรากฏ 3 โครงสร้าง

- 3.1 ประเภทของอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร
- 3.2 ประเภทของอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร
- 3.3 ประเภทของอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ลักษณะอาหาร + ส่วนประกอบ

อาหาร

โครงสร้างที่ 3.1 ประเภทของอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาไทย	1) ขนมฟักทอง	ขนม	ฟักทอง
	2) ขนมเผือก	ขนม	เผือก

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) ขนมฟักทอง 2) ขนมเผือก ประกอบด้วยประเภทของอาหารได้แก่ **ขนม** และพืชผักได้แก่ **ฟักทอง เผือก**

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 19 ชื่อ

โครงสร้างที่ 3.2 ประเภทของอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + วิธีการทำอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	1) ขนมหงัด	ขนม	งา	ตัด
	2) ขนมถั่วตัด	ขนม	ถั่ว	ตัด

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1. ขนมหงัด 2. ขนมถั่วตัด ประกอบด้วยประเภทของอาหารได้แก่ **ขนม** ส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากพืชได้แก่ **งา ถั่ว** และวิธีการทำอาหารได้แก่ **ตัด**

ตัด เป็นการตัดหลังขนมงาสุกเรียบร้อยแล้ว

พบชื่ออาหารในภาษาไทยจำนวน 4 ชื่อ

โครงสร้างที่ 3.3 ประเภทของอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + ลักษณะอาหาร (3) + ส่วนประกอบอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาไทย	ขนมกล้วยหน้างา	ขนม	กล้วย	หน้า	งา

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย ขนมกล้วยหน้างา ประกอบด้วยประเภทของอาหารได้แก่ **ขนม** ผลไม้ได้แก่ **กล้วย** ลักษณะอาหารได้แก่ **หน้า (ราดหน้า)** และส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากพืชได้แก่ **งา**

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 4 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารหวานที่ขึ้นต้นด้วยประเภทของอาหารและตามด้วยลักษณะอาหาร ฯลฯ

ภาษาไทย ได้ปรากฏ 2 โครงสร้าง

4.1 ประเภทของอาหาร + ลักษณะอาหาร

4.2 ประเภทของอาหาร + ลักษณะอาหาร + วิธีการทำอาหาร

โครงสร้างที่ 4.1 ประเภทของอาหาร (1) + ลักษณะอาหาร (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาไทย	ขนมเกลียว	ขนม	เกลียว

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย ขนมเกลียวประกอบด้วยประเภทของอาหาร ได้แก่ ขนม และลักษณะอาหาร ได้แก่ เกลียว

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 4.2 ประเภทของอาหาร (1) + ลักษณะอาหาร (2) + วิธีการทำอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	ขนมลูกชุบ	ขนม	ลูก	ชุบ

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย ขนมลูกชุบ ประกอบด้วยประเภทของอาหาร ได้แก่ ขนม ลักษณะอาหาร ได้แก่ ลูก และวิธีการทำอาหาร ได้แก่ ชุบ

ขนมลูกชุบ เป็นชื่อขนมชนิดหนึ่งทำด้วยถั่วเขียวกวน ปั้นเป็นรูปต่างๆ เช่น พริก มังคุด มะยม แล้วระบายสี และเคลือบด้วยวุ้นให้เป็นมัน

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 5 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารหวานที่ขึ้นต้นด้วยประเภทของอาหารและตามด้วยสถานที่

ภาษาไทย ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

ประเภทของอาหาร + สถานที่

โครงสร้างที่ 5.1 ประเภทของอาหาร (1) + สถานที่ (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาไทย	ขนมโตเกียว	ขนม	โตเกียว

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย ขนมโตเกียว ประกอบด้วยประเภทของอาหาร ได้แก่ ขนม และสถานที่ ได้แก่ โตเกียว

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

3. ชื่ออาหารหวานที่ขึ้นต้นด้วยชื่อเฉพาะของอาหาร

จากการศึกษาข้อมูลรายชื่ออาหารกลุ่มอาหารหวานในวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบตรงประเภทที่ขึ้นต้นด้วยชื่อเฉพาะของอาหาร จึงมีโครงสร้างที่ประกอบด้วยชื่อเฉพาะของอาหารตามด้วยส่วนประกอบอาหาร สถานที่ และวิธีการทำอาหาร มีรายละเอียดดังต่อไปนี้

โครงสร้างที่ 1 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารหวานที่ขึ้นต้นด้วยชื่อเฉพาะของอาหาร

ภาษาไทย ได้ปรากฏ 3 โครงสร้าง

- 1.1 ชื่อเฉพาะของอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร
- 1.2 ชื่อเฉพาะของอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร
- 1.3 ชื่อเฉพาะของอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + สถานที่

โครงสร้างที่ 1.1 ชื่อเฉพาะของอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาไทย	1) ตะโก้สาธุ 2) เต้าฮวยนมสด	ตะโก้ เต้าฮวย	สาธุ นมสด

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) ตะโก้สาธุ 2) เต้าฮวยนมสด ประกอบด้วยชื่อเฉพาะของอาหารได้แก่ ตะโก้ เต้าฮวย พืชผักได้แก่ สาธุ และส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากสัตว์ได้แก่ นมสด

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 19 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.2 ชื่อเฉพาะของอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	1) เต้าฮวยนมข้าวโพด 2) ตะโก้สาธุมะพร้าวอ่อน	เต้าฮวย ตะโก้	นม สาธุ	ข้าวโพด มะพร้าวอ่อน

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) เต้าฮวยนมข้าวโพด 2) ตะโก้สาธุมะพร้าวอ่อน ประกอบด้วยชื่อเฉพาะของอาหารได้แก่ เต้าฮวย ตะโก้ ส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากสัตว์ได้แก่ นม พืชผักได้แก่ ข้าวโพด สาธุ และผลไม้ได้แก่ มะพร้าวอ่อน

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 3 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.3 ชื่อเฉพาะของอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + แหล่งกำเนิดของอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	ไอศกรีมชาไทย	ไอศกรีม	ชา	ไทย

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย ไอศกรีมชาไทย ประกอบด้วยชื่อเฉพาะของอาหารได้แก่ ไอศกรีม ส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากพืชได้แก่ ชา และแหล่งกำเนิดของอาหารได้แก่ ไทย

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 2 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารหวานที่ขึ้นต้นด้วยชื่อเฉพาะของอาหารและตามด้วยวิธีการทำอาหาร

ภาษาไทย ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

ชื่อเฉพาะของอาหาร + วิธีการทำอาหาร

โครงสร้างที่ 2.1 ชื่อเฉพาะของอาหาร (1) + วิธีการทำอาหาร (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาไทย	ไอศกรีมทอด	ไอศกรีม	ทอด

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย ไอศกรีมทอด ประกอบด้วยชื่อเฉพาะของอาหารได้แก่ ไอศกรีม และวิธีการทำอาหารได้แก่ ทอด

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 3 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารหวานที่ขึ้นต้นด้วยชื่อเฉพาะของอาหารและตามด้วยสถานที่

ภาษาไทย ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

ชื่อเฉพาะของอาหาร + สถานที่

โครงสร้างที่ 3.1 ชื่อเฉพาะของอาหาร (1) + สถานที่ (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาไทย	ลอดช่องสิงคโปร์	ลอดช่อง	สิงคโปร์

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย ลอดช่องสิงคโปร์ ประกอบด้วยชื่อเฉพาะของอาหาร ได้แก่ **ลอดช่อง** และสถานที่ ได้แก่ **สิงคโปร์**

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

4. ชื่ออาหารหวานที่ขึ้นต้นด้วยภาษาละโลอาหาร

จากการศึกษาข้อมูลรายชื่ออาหารกลุ่มอาหารหวานในวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบตรงประเภทที่ขึ้นต้นด้วยภาษาละโลอาหาร จึงมีโครงสร้างที่ประกอบด้วยภาษาละโลอาหาร ตามด้วยส่วนประกอบอาหาร มีรายละเอียดดังต่อไปนี้

โครงสร้างที่ 1 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารหวานที่ขึ้นต้นด้วยภาษาละโลอาหารและตามด้วยส่วนประกอบอาหาร

ภาษาไทย ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

ภาษาละโลอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 1.1 ภาษาละโลอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาไทย	หม้อแกงเผือก	หม้อแกง	เผือก

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย หม้อแกงเผือก ประกอบด้วยภาษาละโลอาหาร ได้แก่ **หม้อแกง** และพืชผัก ได้แก่ **เผือก**

หม้อแกง เป็นหม้อสำหรับต้มแกง

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

5. ชื่ออาหารหวานที่ขึ้นต้นด้วยวิธีการทำอาหาร

จากการศึกษาข้อมูลรายชื่ออาหารกลุ่มอาหารหวานในวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบตรงประเภทที่ขึ้นต้นด้วยวิธีการทำอาหาร ซึ่งมีโครงสร้างที่ประกอบด้วยวิธีการทำอาหาร ตามด้วยส่วนประกอบอาหาร และวิธีการทำอาหาร มีรายละเอียดดังต่อไปนี้

โครงสร้างที่ 1 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารหวานที่ขึ้นต้นด้วยวิธีการทำอาหารและตามด้วยส่วนประกอบอาหาร ฯลฯ

ภาษาไทย ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร

โครงสร้างที่ 1.1 วิธีการทำอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + วิธีการทำอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	ทอดกล้วยฉาบ	ทอด	กล้วย	ฉาบ

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย ทอดกล้วยฉาบ ประกอบด้วยวิธีการทำอาหาร ได้แก่ทอด ฉาบ และผลไม้ได้แก่ กล้วย

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ

ชื่ออาหารในภาษาจีน

การตั้งชื่ออาหารแบบตรงกลุ่มอาหารคาว

จากการศึกษาวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบตรงในภาษาจีนพบว่ามี 20 ประเภท ซึ่งผู้วิจัยจัดประเภทตามตำแหน่งแรกในการตั้งชื่ออาหาร ได้แก่

1. ชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหาร
2. ชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยสถานที่
3. ชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยรสชาติ
4. ชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยจำนวน
5. ชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยวิธีการทำอาหาร
6. ชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยกลิ่นของอาหาร
7. ชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยสี
8. ชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยภาชนะใส่อาหาร
9. ชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยคำอวยพร
10. ชื่ออาหารคาวที่ตั้งขึ้นต้นด้วยลักษณะพิเศษของอาหาร
11. ชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยประโยชน์ของอาหาร
12. ชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยอุปกรณ์ในการปรุงอาหาร
13. ชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยชื่อยี่ห้อของสินค้า
14. ชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยชื่อเฉพาะของอาหาร
15. ชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยลักษณะอาหาร
16. ชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยขนาดของอาหาร
17. ชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยวิธีการรับประทานอาหาร
18. ชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยเสียง
19. ชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยระดับของอาหาร
20. ชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยระยะทาง

1. ชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหาร

จากการศึกษาข้อมูลรายชื่ออาหารกลุ่มอาหารคาวในวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบตรงประเภทที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหาร ซึ่งมีโครงสร้างที่ประกอบด้วยส่วนประกอบอาหารตามด้วยส่วนประกอบอาหาร ประเภทของอาหาร ภาชนะใส่อาหาร กลิ่นของอาหาร รสชาติ ลักษณะอาหาร ขนาดของอาหาร วิธีการทำอาหาร จำนวน ประโยชน์ของอาหาร ระดับของอาหาร สี และอุณหภูมิ มีรายละเอียดดังต่อไปนี้

โครงสร้างที่ 1 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหารและตามด้วยส่วนประกอบอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน มี 3 รูปแบบ

- 1.1 ส่วนประกอบอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ประเภทของอาหาร
- 1.2 ส่วนประกอบอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ประเภทของอาหาร
- 1.3 ส่วนประกอบอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ภาชนะใส่อาหาร

โครงสร้างที่ 1.1 ส่วนประกอบอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3) + ประเภทของอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาจีน	1) /dongguayang roufensitang/ 冬瓜羊肉粉丝汤	冬瓜 (ฟักเขียว)	羊肉 เนื้อแกะ เนื้อแพะ)	粉丝 (หมีเส้น)	汤 (แกง)
	2. /luoboxianren doufutang/ 萝卜虾仁豆腐汤	萝卜 (หัวไชเท้า)	虾仁 (เนื้อกุ้ง)	豆腐 (เต้าหู้)	汤 (แกง)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 冬瓜羊肉粉丝汤 2. 萝卜虾仁豆腐汤 ประกอบด้วยประเภทพืชผักได้แก่ 冬瓜 (ฟักเขียว) 萝卜 (หัวไชเท้า) เนื้อสัตว์ได้แก่ 羊肉 (เนื้อแกะ เนื้อแพะ) 虾仁 (เนื้อกุ้ง) ส่วนประกอบอาหารที่ผลิตจากแป้งได้แก่ 粉丝 (หมี่เส้น) 豆腐 (เต้าหู้) และประเภทของอาหารได้แก่ 汤 (แกง)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 20 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.2 ส่วนประกอบอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + ประเภทของอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	1) /fanqixiarentang/ 番茄虾仁汤	番茄 (มะเขือเทศ)	虾仁 (เนื้อกุ้ง)	汤 (แกง)
	2) /moyujitang/ 墨鱼鸡汤	墨鱼 (ปลาหมึก)	鸡 (ไก่)	汤 (แกง)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 番茄虾仁汤 2. 墨鱼鸡汤 ประกอบด้วยพืชผักได้แก่ 番茄 (มะเขือเทศ) เนื้อสัตว์ได้แก่ 虾仁 (เนื้อกุ้ง) 墨鱼 (ปลาหมึก) 鸡 (ไก่) และประเภทของอาหารได้แก่ 汤 (แกง)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 105 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.3 ส่วนประกอบอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + ภาชนะใส่อาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	1) /yangroudoufu shaguo/ 羊肉豆腐砂锅	羊肉 (เนื้อแกะ เนื้อแพะ)	豆腐 (เต้าหู้)	砂锅 (หม้อดิน)
	2) /galihaxianguo/ 咖喱海鲜锅	咖喱 (ผงกะหรี่)	海鲜 (อาหารทะเล)	锅 (หม้อ)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 羊肉豆腐砂锅 2) 咖喱海鲜锅 ประกอบด้วยเนื้อสัตว์ได้แก่ 羊肉 (เนื้อแกะ เนื้อแพะ) 海鲜 (อาหารทะเล) ส่วนประกอบอาหารที่ผลิตจากพืชได้แก่ 豆腐 (เต้าหู้) ภาชนะใส่อาหารได้แก่ 砂锅 (หม้อดิน) 锅 (หม้อ) และเครื่องปรุงได้แก่ 咖喱 (ผงกะหรี่)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 3 ชื่อ

โครงสร้างที่ 2 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหารตามด้วยกลิ่นของอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน มี 2 รูปแบบ

2.1 ส่วนประกอบอาหาร + กลิ่นของอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

2.2 ส่วนประกอบอาหาร + กลิ่นของอาหาร + รสชาติ + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 2.1 ส่วนประกอบอาหาร (1) + กลิ่นของอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	1) /suanxiangjitui/ 蒜香鸡腿	蒜 (หัวกระเทียม)	香 (หอม)	鸡腿 (น่องไก่)
	2) /guxiangdoufu/ 菇香豆腐	菇 (เห็ด)	香 (หอม)	豆腐 (เต้าหู้)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 蒜香鸡腿 2) 菇香豆腐 ประกอบด้วยพืชผักได้แก่ 蒜 (หัวกระเทียม) 菇 (เห็ด) กลิ่นของอาหารได้แก่ 香 (หอม) เนื้อสัตว์ได้แก่ 鸡腿 (น่องไก่) และพืชได้แก่ 豆腐 (เต้าหู้)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 12 ชื่อ

โครงสร้างที่ 2.2 ส่วนประกอบอาหาร (1) + กลิ่นของอาหาร (2) + รสชาติ (3) + ส่วนประกอบอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาจีน	/xiqinxianglatu/ 西芹香辣兔	西芹 (ผักชีจีน)	香 (หอม)	辣 (เผ็ด)	兔 (กระต่าย)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 西芹香辣兔 ประกอบด้วยพืชผักได้แก่ 西芹 (ผักชีจีน) เนื้อสัตว์ 兔 (กระต่าย) กลิ่นของอาหารได้แก่ 香 (หอม) และรสชาติได้แก่ 辣 (เผ็ด)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 3 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหารตามด้วยประเภทของอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน มี 2 รูปแบบ

3.1 ส่วนประกอบอาหาร + ประเภทของอาหาร

3.2 ส่วนประกอบอาหาร + ประเภทของอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ลักษณะ

อาหาร

โครงสร้างที่ 3.1 ส่วนประกอบอาหาร (1) + ประเภทของอาหาร (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาจีน	1) /nanguatang/ 南瓜汤	南瓜 (ฟักทอง)	汤 (แกง)
	2) /yutoutang/ 鱼头汤	鱼头 (หัวปลา)	汤 (แกง)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 南瓜汤 2) 鱼头汤 ประกอบด้วยพืชผักได้แก่ 南瓜 (ฟักทอง) ประเภทของอาหารได้แก่ 汤 (แกง) และเนื้อสัตว์ได้แก่ 鱼头 (หัวปลา)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 25 ชื่อ

โครงสร้างที่ 3.2 ส่วนประกอบอาหาร (1) + ประเภทของอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3) + ลักษณะอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาจีน	/jitangyajuan/ 鸡汤鱼卷	鸡 (ไก่)	汤 (ซุป)	鱼 (ปลา)	卷 (ม้วน)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 鸡汤鱼卷 ประกอบด้วยเนื้อสัตว์ได้แก่ 鸡 (ไก่) 鱼 (ปลา) พืชผักได้แก่ 菜花 (ผักไฉฮวา) ประเภทของอาหารได้แก่ 汤 (ซุป) และลักษณะอาหารได้แก่ 卷 (ม้วน)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 4 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหารตามด้วยขนาดของอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน มี 1 รูปแบบ

ส่วนประกอบอาหาร + ขนาดของอาหาร + วิธีการทำอาหาร

โครงสร้างที่ 4.1 ส่วนประกอบอาหาร (1) + ขนาดของอาหาร (2) + วิธีการทำอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	/moyudakao/ 墨鱼大烤	墨鱼 (ปลาหมึก)	大 (ใหญ่)	烤 (ปิ้งย่าง)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 墨鱼大烤 ประกอบด้วยเนื้อสัตว์ได้แก่ 墨鱼 (ปลาหมึก) ขนาดของอาหารได้แก่ 大 (ใหญ่) และวิธีการทำอาหารได้แก่ 烤 (ปิ้งย่าง)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 5 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหารตามด้วยจำนวน ฯลฯ

ภาษาจีน มี 1 รูปแบบ

ส่วนประกอบอาหาร + จำนวน + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 5.1 ส่วนประกอบอาหาร (1) + จำนวน (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	1) /fanqieshuangdan/ 番茄双蛋	番茄 (มะเขือเทศ)	双 (สอง คู่)	蛋 (ไข่)
	2) /haoyoushuangjiao/ 蚝油双椒	蚝油 (น้ำมันหอย)	双 (สอง คู่)	椒 (พริก)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 番茄双蛋 2) 蚝油双椒 ประกอบด้วยพืชผักได้แก่ 番茄 (มะเขือเทศ) 椒 (พริก) จำนวนได้แก่ 双 (สอง คู่) และ ส่วนประกอบอาหารที่ผลิตจากสัตว์ได้แก่ 蛋 (ไข่) 蚝油 (น้ำมันหอย)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 2 ชื่อ

โครงสร้างที่ 6 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหารตามด้วย ประโยชน์ของอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน มี 1 รูปแบบ

ส่วนประกอบอาหาร + ประโยชน์ของอาหาร + ประเภทของอาหาร

โครงสร้างที่ 6.1 ส่วนประกอบอาหาร (1) + ประโยชน์ของอาหาร (2) + ประเภทของอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	/rugeyingyangtang/ 乳鸽营养汤	乳鸽 (นกพิราบหนุ่ม)	营养 (โภชนาการ การบำรุงร่างกาย)	汤 (แกง)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 乳鸽营养汤 ประกอบด้วยเนื้อสัตว์ได้แก่ 乳鸽 (นกพิราบหนุ่ม) ประโยชน์ของอาหารได้แก่ 营养 (โภชนาการ การบำรุงร่างกาย) และประเภทของอาหารได้แก่ 汤 (แกง)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 7 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหารตามด้วยระดับของอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

ส่วนประกอบอาหาร + ระดับของอาหาร + วิธีการทำอาหาร

โครงสร้างที่ 7.1 ส่วนประกอบอาหาร (1) + ระดับของอาหาร (2) + วิธีการทำอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	/haixianyipinbao/ 海鲜一品煲	海鲜 (อาหารทะเล)	一品 (ระดับที่หนึ่ง)	煲 (ตุ๋นด้วยหม้อ)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 海鲜一品煲 ประกอบด้วยเนื้อสัตว์ได้แก่ 海鲜 (อาหารทะเล) ระดับของอาหารได้แก่ 一品 (ระดับที่หนึ่ง) และวิธีการทำอาหารได้แก่ 煲 (ตุ๋นด้วยหม้อ)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 8 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหารตามด้วย
สี ฯลฯ

ภาษาจีน มี 1 รูปแบบ

ส่วนประกอบอาหาร + สี + ประเภทของอาหาร

โครงสร้างที่ 8.1 ส่วนประกอบอาหาร (1) + สี (2) + ประเภทของอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	/jichihongtang/ 鸡翅红汤	鸡翅 (ปีกไก่)	红 (แดง)	汤 (แกง)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 鸡翅红汤 ประกอบด้วยเนื้อสัตว์ได้แก่ 鸡翅 (ปีกไก่) สีของอาหารได้แก่ 红 (แดง) และประเภทของอาหารได้แก่ 汤 (แกง)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 9 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหารตามด้วย
รสชาติ ฯลฯ

ภาษาจีน มี 1 รูปแบบ

ส่วนประกอบอาหาร + รสชาติ + ขนาดของอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 9.1 ส่วนประกอบอาหาร (1) + รสชาติ (2) + ขนาดของอาหาร (3) +
ส่วนประกอบอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาจีน	/congladaxia/ 葱辣大虾	葱 (ต้นหอม)	辣 (เผ็ด)	大 (ใหญ่)	虾 (กุ้ง)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย กุ้งหวานประกอบด้วยพืชผักได้แก่ **葱** (ต้นหอม) เนื้อสัตว์ได้แก่ **虾 (กุ้ง)** รสชาติได้แก่ **辣 (เผ็ด)** และขนาดของอาหารได้แก่ **大 (ใหญ่)**

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 10 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหารและตามด้วยลักษณะอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน มี 1 รูปแบบ

ส่วนประกอบ + ลักษณะอาหาร + ภาชนะใส่อาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 10.1 ส่วนประกอบอาหาร (1) + ลักษณะอาหาร (2) + ภาชนะใส่อาหาร (3) + ส่วนประกอบอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาจีน	/yesuanganguoxia/ 野蒜干锅虾	野蒜 (หัวกระเทียมแห้ง)	干 (แห้ง)	锅 (หม้อ)	虾 (กุ้ง)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 野蒜干锅虾 ประกอบด้วยพืชผักได้แก่ **野蒜** (หัวกระเทียมแห้ง) เนื้อสัตว์ได้แก่ **虾 (กุ้ง)** ลักษณะอาหารได้แก่ **干 (แห้ง)** และภาชนะใส่อาหารได้แก่ **锅 (หม้อ)**

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 11 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหารและตามด้วยวิธีการทำอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน มี 1 รูปแบบ

ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ขนาดของอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 11.1 ส่วนประกอบอาหาร (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + ขนาดของอาหาร (3) + ส่วนประกอบอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาจีน	1) /youmendaxia/ 油焖大虾	油 (น้ำมัน)	焖 (อบ)	大 (ใหญ่)	虾 (กุ้ง)
	2) /youzhaxiaojiyu/ 油炸小鲫鱼	油 (น้ำมัน)	炸 (ทอด)	小 (เล็ก)	鲫鱼 (ปลาจี่)

ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 油焖大虾 2) 油炸小鲫鱼 ประกอบด้วย
เครื่องปรุงได้แก่ 油 (น้ำมัน) วิธีการทำอาหารได้แก่ 焖 (อบ) 炸 (ทอด) ขนาดของอาหาร 大 (ใหญ่)
小 (เล็ก) และเนื้อสัตว์ได้แก่ 虾 (กุ้ง) 鲫鱼 (ปลาจี่)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 2 ชื่อ

2. ชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยสถานที่

จากการศึกษาข้อมูลรายชื่ออาหารกลุ่มอาหารคาวในวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบตรง
ประเภทที่ขึ้นต้นด้วยสถานที่ ซึ่งมีโครงสร้างที่ประกอบด้วยแหล่งกำเนิดของอาหาร ตามด้วย
ส่วนประกอบอาหาร ประเภทของอาหาร ลักษณะอาหาร วิธีการทำอาหาร ภาชนะใส่อาหาร
คำปฏิเสธ ประเภทของอาหารกลิ่นของอาหาร ขนาดของอาหาร จำนวนและอุณหภูมิ มีรายละเอียด
ดังต่อไปนี้

โครงสร้างที่ 1 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยสถานที่และตามด้วย
ส่วนประกอบอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน มี 5 รูปแบบ

- 1.1 สถานที่ + ส่วนประกอบอาหาร
- 1.2 สถานที่ + ส่วนประกอบอาหาร + ประเภทของอาหาร
- 1.3 สถานที่ + ส่วนประกอบอาหาร + ลักษณะอาหาร
- 1.4 สถานที่ + ส่วนประกอบอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร
- 1.5 สถานที่ + ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 1.1 สถานที่ (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาจีน	1) /longjingxiaren/ 龙井虾仁	龙井 (หลงจิ่ง)	虾仁 (เนื้อกุ้ง)
	2) /gongbaojiding/ 宫保鸡丁	宫保 (กงเป่า)	鸡丁 (ไก่ชิ้น)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 龙井虾仁 และ 2) 宫保鸡丁
ประกอบด้วยสถานที่ ได้แก่ 龙井 (หลงจิ่ง) 宫保 (กงเป่า) และเนื้อสัตว์ ได้แก่ 虾仁 (เนื้อกุ้ง)
鸡丁 (ไก่ชิ้น)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 16 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.2 สถานที่ (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + ประเภทของอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	1) /hanshiyuwantang/ 韩式鱼丸汤	韩式 (แบบประเทศเกาหลีใต้)	鱼丸 (ลูกชิ้นปลา)	汤 (แกง)
	2) /wenzhouyuwantang/ 温州鱼丸汤	温州 (เมืองเวินโจว)	鱼丸 (ลูกชิ้นปลา)	汤 (แกง)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 韩式鱼丸汤 2) 温州鱼丸汤 ประกอบด้วยสถานที่ที่ได้แก่ 韩式 (แบบประเทศเกาหลีใต้) 温州 (เมืองเวินโจว) ส่วนประกอบอาหารที่ผลิตจากสัตว์ได้แก่ 鱼丸 (ลูกชิ้นปลา) และประเภทของอาหารได้แก่ 汤 (แกง)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 8 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.3 สถานที่ (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + ลักษณะอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	1) /hainanniuroujuan/ 海南牛肉卷	海南 (มณฑลไหหลำ)	牛肉 (เนื้อวัว)	卷 (ม้วน)
	2) /xinjiangyangrou chuan/ 新疆羊肉串	新疆 (มณฑลซินเจียง)	羊肉 (เนื้อแกะ เนื้อแพะ)	串 (ผูกเป็น พวง)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 海南牛肉卷 2) 新疆羊肉串 ประกอบด้วยสถานที่ที่ได้แก่ 海南 (มณฑลไหหลำ) 新疆 (มณฑลซินเจียง) เนื้อสัตว์ได้แก่ 牛肉 (เนื้อวัว) 羊肉 (เนื้อแกะ เนื้อแพะ) และลักษณะอาหารได้แก่ 卷 (ม้วน) 串 (ผูกเป็นพวง)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 2 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.4 สถานที่ (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	1) /yijialaziji/ 彝家辣子鸡	彝家 (บ้านของชนชาติหยา)	辣子 (พริก)	鸡 (ไก่)
	2) /sichuanlaziji/ 四川辣子鸡	四川 (มณฑลเสฉวน)	辣子 (พริก)	鸡 (ไก่)

จากรายการพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 彝家辣子鸡 2) 四川辣子鸡 ประกอบด้วยสถานที่ที่ได้แก่ 彝家 (บ้านของชนชาติหยา) 四川 (มณฑลเสฉวน) ส่วนประกอบอาหารประเภทพืชผักได้แก่ 辣子 (พริก) และเนื้อสัตว์ได้แก่ 鸡 (ไก่)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 9 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.5 สถานที่ (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + วิธีการทำอาหาร (3) + ส่วนประกอบอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาจีน	1) /daiweichunsun chaoyangrou/ 傣味春笋炒羊肉	傣味 (รสชาติแบบ ชนชาติไต)	春笋 (หน่อไม้ ซุน)	炒 (ผัด)	羊肉 (เนื้อแกะ เนื้อแพะ)
	2) /gangshidouchi zhengpaigu/ 港式豆豉蒸排骨	港式 (แบบ ฮ่องกง)	豆豉 (เต้าเจี้ยว)	蒸 (นึ่ง)	排骨 (กระดูก ซี่โครง)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 傣味春笋炒羊肉 2) 港式豆豉蒸排骨 ประกอบด้วยสถานที่ได้แก่ 傣味 (รสชาติแบบชนชาติไต) 港式 (แบบฮ่องกง) พืชผักได้แก่ 春笋 (หน่อไม้หุน) วิธีการทำอาหารได้แก่ 炒 (ผัด) 蒸 (นึ่ง) เนื้อสัตว์ได้แก่ 羊肉 (เนื้อแกะ เนื้อแพะ) 排骨 (กระดูกซี่โครง) และส่วนประกอบอาหารที่ผลิตจากพืชได้แก่ 豆豉 (เต้าเจี้ยว)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 2 ชื่อ

โครงสร้างที่ 2 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยสถานที่และตามด้วยภาชนะใส่อาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน มี 3 รูปแบบ

- 2.1 สถานที่ + ภาชนะใส่อาหาร
- 2.2 สถานที่ + ภาชนะใส่อาหาร + ส่วนประกอบอาหาร
- 2.3 สถานที่ + ภาชนะใส่อาหาร + วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 2.1 สถานที่ (1) + ภาชนะใส่อาหาร (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาจีน	/huaiyangdashaguo/ 淮扬大砂锅	淮扬 (เมืองไหวหยาง)	大砂锅 (หม้อดินใหญ่)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 淮扬大砂锅 ประกอบด้วยสถานที่ได้แก่ 淮扬 (เมืองไหวหยาง) และภาชนะใส่อาหารได้แก่ 大砂锅 (หม้อดินใหญ่)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 2.2 สถานที่ (1) + ภาชนะใส่อาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	1) /tengchongtanziji/ 腾冲坛子鸡	腾冲 (เมืองถิ่งชง)	坛子 (ไห กระปุก)	鸡 (ไก่)
	2) /yunnanqiguoji/ 云南汽锅鸡	云南 (มณฑลยูนนาน)	汽锅 (หม้อหlood)	鸡 (ไก่)

จากรายพบพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 腾冲坛子鸡 2) 云南汽锅鸡 ประกอบด้วยสถานที่ที่ได้แก่ 腾冲 (เมืองถิ่งชง) 云南 (มณฑลยูนนาน) ภาชนะใส่อาหารได้แก่ 坛子 (ไห กระปุก) 汽锅 (หม้อหlood) และเนื้อสัตว์ได้แก่ 鸡 (ไก่)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 3 ชื่อ

โครงสร้างที่ 2.3 สถานที่ (1) + ภาชนะใส่อาหาร (2) + วิธีการทำอาหาร (3) + ส่วนประกอบอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาจีน	/dongbeiguo baorou/ 东北锅包肉	东北 (ภาคตะวันออกเฉียงเหนือ)	锅 (หม้อ)	包 (ห่อ)	肉 (เนื้อ)

จากรายพบพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 东北锅包肉 ประกอบด้วยสถานที่ที่ได้แก่ 东北 (ภาคตะวันออกเฉียงเหนือ) ภาชนะใส่อาหารได้แก่ 锅 (หม้อ) วิธีการทำอาหารได้แก่ 包 (ห่อ) และเนื้อสัตว์ได้แก่ 肉 (เนื้อ)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 3 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยสถานที่และตามด้วยรสชาติ

ๆ

ภาษาจีน มี 3 รูปแบบ

3.1 สถานที่ + รสชาติ + ส่วนประกอบอาหาร

3.2 สถานที่ + รสชาติ + คำปฏิเสธ + รสชาติ

3.3 สถานที่ + รสชาติ + รสชาติ + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 3.1 สถานที่ (1) + รสชาติ (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	1) /guizhousuanluobo/ 贵州酸萝卜	贵州 (มณฑลกัวยโจว)	酸 (เปรี้ยว)	萝卜 (หัวไชเท้า)
	2) /chuanshimalaniurou/ 川式麻辣牛肉	川式 (แบบมณฑลเสฉวน)	麻辣 (หมาล่า เผ็ดจนชา)	牛肉 (เนื้อวัว)

จากรายพบชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 贵州酸萝卜 2) 川式麻辣牛肉 ประกอบด้วยสถานที่ ได้แก่ 贵州 (มณฑลกัวยโจว) 川式 (แบบมณฑลเสฉวน) รสชาติ ได้แก่ 酸 (เปรี้ยว) 麻辣 (หมาล่า เผ็ดจนชา) พืชผัก ได้แก่ 萝卜 (หัวไชเท้า) และเนื้อสัตว์ ได้แก่ 牛肉 (เนื้อวัว)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 3 ชื่อ

โครงสร้างที่ 3.2 สถานที่ (1) + รสชาติ (2) + คำปฏิเสธ (3) + รสชาติ (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาจีน	/taiwantianbula/ 台湾甜不辣	台湾 (ไต้หวัน)	甜 (หวาน)	不 (ไม่)	辣 (เผ็ด)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 台湾甜不辣 ประกอบด้วยสถานที่ ได้แก่ 台湾 (มณฑลไต้หวัน) รสชาติ ได้แก่ 甜 (หวาน) 辣 (เผ็ด) และคำปฏิเสธ ได้แก่ 不 (ไม่)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 3.3 สถานที่ (1) + รสชาติ (2) + รสชาติ (3) + ส่วนประกอบอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาจีน	1) /jingshisuanlaji/ 京式酸辣鸡	京式 (แบบปักกิ่ง)	酸 (เปรี้ยว)	辣 (เผ็ด)	鸡 (ไก่)
	2) /taishisuanlaxia/ 泰式酸辣虾	泰式 (แบบประเทศไทย)	酸 (เปรี้ยว)	辣 (เผ็ด)	虾 (กุ้ง)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 京式酸辣鸡 2) 泰式酸辣虾 ประกอบด้วยสถานที่ ได้แก่ 京式 (แบบปักกิ่ง) 泰式 (แบบประเทศไทย) รสชาติ ได้แก่ 酸 (เปรี้ยว) 辣 (เผ็ด) และเนื้อสัตว์ ได้แก่ 鸡 (ไก่) 虾 (กุ้ง)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 5 ชื่อ

โครงสร้างที่ 4 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยสถานที่และตามด้วยวิธีการทำอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน มี 2 รูปแบบ

4.1 สถานที่ + วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

4.2 สถานที่ + วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 4.1 สถานที่ (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	1) /dongbeishaoqiezi/ 东北烧茄子	东北 (ภาคตะวันออกเฉียงเหนือ)	烧 (เผา)	茄子 (มะเขือ)
	2) /ningbokaocai/ 宁波烤菜	宁波 (เมืองหนิงปอ)	烤 (ปิ้งย่าง)	菜 (ผัก)

จากรายพบพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 东北烧茄子 2) 宁波烤菜 ประกอบด้วยสถานที่ ได้แก่ 东北 (ภาคตะวันออกเฉียงเหนือ) 宁波 (เมืองหนิงปอ) วิธีการทำอาหาร ได้แก่ 烧 (เผา) 烤 (ปิ้งย่าง) และพืชผัก ได้แก่ 茄子 (มะเขือ) 菜 (ผัก)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 22 ชื่อ

โครงสร้างที่ 4.2 สถานที่ (1)+ วิธีการทำอาหาร (2)+ ส่วนประกอบอาหาร (3)+
ส่วนประกอบอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาจีน	/kejiazhengyanji/ 客家蒸盐鸡	客家 (ชนชาติเคระ)	蒸 (นึ่ง)	盐 (เกลือ)	鸡 (ไก่)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 客家蒸盐鸡 ประกอบด้วยสถานที่ที่ได้แก่ 客家 (ชนชาติเคระ) วิธีการทำอาหารได้แก่ 蒸 (นึ่ง) เครื่องปรุงได้แก่ 盐 (เกลือ) และเนื้อสัตว์ได้แก่ 鸡 (ไก่)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 5 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยสถานที่และตามด้วยประเภท
ของอาหาร

ภาษาจีน มี 1 รูปแบบ

สถานที่ + ประเภทของอาหาร

โครงสร้างที่ 5.1 สถานที่ (1) + ประเภทของอาหาร (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาจีน	/shaoxingtang/ 绍兴汤	绍兴 (เมืองเส้าซิง)	汤 (แกง)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 绍兴汤 ประกอบด้วยสถานที่ที่ได้แก่ 绍兴 (เมืองเส้าซิง) และประเภทของอาหารได้แก่ 汤 (แกง)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 6 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยสถานที่และตามด้วยกลิ่นของอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน มี 1 รูปแบบ

สถานที่ + กลิ่นของอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 6.1 สถานที่ (1) + กลิ่นของอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	1) /shaoxingchou doufu/ 绍兴臭豆腐	绍兴 (เมืองเซวซิง)	臭 (กลิ่นเหม็น)	豆腐 (เต้าหู้)
	2) /ningbochou donggua/ 宁波臭冬瓜	宁波 (เมืองหนิงโป)	臭 (กลิ่นเหม็น)	冬瓜 (ฟักเขียว)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 绍兴臭豆腐 2) 宁波臭冬瓜 ประกอบด้วยสถานที่ ได้แก่ 绍兴 (เมืองเซวซิง) 宁波 (เมืองหนิงโป) กลิ่นของอาหาร ได้แก่ 臭 (กลิ่นเหม็น) และส่วนประกอบอาหารที่ผลิตจากพืช ได้แก่ 豆腐 (เต้าหู้)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 2 ชื่อ

โครงสร้างที่ 7 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยสถานที่และตามด้วยขนาดของอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน มี 1 รูปแบบ

สถานที่ + ขนาดของอาหาร + วิธีการทำอาหาร

โครงสร้างที่ 7.1 สถานที่ (1) + ขนาดของอาหาร (2) + วิธีการทำอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	/keji Xiaochao/ 客家小炒	客家 (ชนชาติแคะ)	小 (เล็ก)	炒 (ผัด)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 客家小炒 ประกอบด้วยสถานที่ได้แก่ 客家 (ชนชาติแคะ) ขนาดของอาหารได้แก่ 小 (เล็ก) และวิธีการทำอาหารได้แก่ 炒 (ผัด)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 8 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยสถานที่และตามด้วยจำนวน ฯลฯ

ภาษาจีน มี 1 รูปแบบ

สถานที่ + จำนวน + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 8.1 สถานที่ + จำนวน + ส่วนประกอบอาหาร

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	/yunnaiqianzhangrou/ 云南千张肉	云南 (มณฑลยูนนาน)	千张 (หนึ่งพันแผ่น)	肉 (เนื้อ)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 云南千张肉 ประกอบด้วยสถานที่ที่ได้แก่ 云南 (มณฑลยูนนาน) จำนวนได้แก่ 千张 (หนึ่งพันแผ่น) และเนื้อสัตว์ได้แก่ 肉 (เนื้อ)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 9 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยสถานที่และตามด้วยอุณหภูมิ ฯลฯ

ภาษาจีน มี 1 รูปแบบ

สถานที่ + อุณหภูมิ + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 9.1 สถานที่ (1) + อุณหภูมิ (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	1) /dianweiliangji/ 滇味凉鸡	滇味 (รสชาติแบบเดียน)	凉 (เย็น)	鸡 (ไก่)
	2) /chuanweiliangfen/ 川味凉粉	川味 (รสชาติแบบเสฉวน)	凉 (เย็น)	粉 (เส้นหมี่)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 滇味凉鸡 2) 川味凉粉 ประกอบด้วยสถานที่ที่ได้แก่ 滇味 (รสชาติแบบเดียน) 川味 (รสชาติแบบเสฉวน) อุณหภูมิได้แก่ 凉 (เย็น) เนื้อสัตว์ได้แก่ 鸡 (ไก่) และส่วนประกอบอาหารที่ผลิตจากพืชได้แก่ 粉 (เส้นหมี่)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 3 ชื่อ

3. ชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยรสชาติ

จากการศึกษาข้อมูลรายชื่ออาหารกลุ่มอาหารคาวในวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบตรงประเภทที่ขึ้นต้นด้วยรสชาติ ซึ่งมีโครงสร้างที่ประกอบด้วยรสชาติ ตามด้วยส่วนประกอบอาหาร ประเภทของอาหาร ลักษณะอาหาร วิธีการทำอาหาร รสชาติ กลิ่นของอาหาร สี และภาชนะใส่อาหาร มีรายละเอียดดังต่อไปนี้

โครงสร้างที่ 1 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยรสชาติและตามด้วยส่วนประกอบอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน มี 6 รูปแบบ

- 1.1 รสชาติ + ส่วนประกอบอาหาร
- 1.2 รสชาติ + ส่วนประกอบอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร
- 1.3 รสชาติ + ส่วนประกอบอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ประเภทของอาหาร
- 1.4 รสชาติ + ส่วนประกอบอาหาร + ประเภทของอาหาร
- 1.5 รสชาติ + ส่วนประกอบอาหาร + ลักษณะอาหาร
- 1.6 รสชาติ + ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 1.1 รสชาติ (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาจีน	1) /maladoufu/ 麻辣豆腐	麻辣 (หมาล่า เผ็ดจนชา)	豆腐 (เต้าหู้)
	2) /guaiweitudoutiao/ 怪味土豆条	怪味 (รสแปลกประหลาด)	土豆条 (มันฝรั่งเส้น)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 麻辣豆腐 2) 怪味土豆条 ประกอบด้วยรสชาติได้แก่ **麻辣** (หมอลำ เผ็ดจนชา) **怪味** (รสแปลกประหลาด) ส่วนประกอบอาหารที่ผลิตจากพืชได้แก่ **豆腐** (เต้าหู้) และพืชผักได้แก่ **土豆条** (มันฝรั่งเส้น)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 12 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.2 รสชาติ (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	1) /suandoujiaoniurou/ 酸豆角牛肉	酸 (เปรี้ยว)	豆角 (ถั่วฝักยาว)	牛肉 (เนื้อวัว)
	2) /suandoujiaoya/ 酸豆角鸭	酸 (เปรี้ยว)	豆角 (ถั่วฝักยาว)	鸭 (เป็ด)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 酸豆角牛肉 2) 酸豆角鸭 ประกอบด้วยรสชาติได้แก่ **酸** (เปรี้ยว) พืชผักได้แก่ **豆角** (ถั่วฝักยาว) และเนื้อสัตว์ได้แก่ **牛肉** (เนื้อวัว) **鸭** (เป็ด)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 3 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.3 รสชาติ (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3) + ประเภทของอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาจีน	/suanluobo laoyatang/ 酸萝卜老鸭汤	酸 (เปรี้ยว)	萝卜 (หัวไชเท้า)	老鸭 (เป็ดแก่)	汤 (แกง)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 酸萝卜老鸭汤 ประกอบด้วยรสชาติได้แก่ 酸 (เปรี้ยว) เนื้อสัตว์ได้แก่ 老鸭 (เป็ดแก่) พืชผักได้แก่ 萝卜 (หัวไชเท้า) และประเภทของอาหารได้แก่ 汤 (แกง)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.4 รสชาติ (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + ประเภทของอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	/malaniuroutang/ 麻辣牛肉汤	麻辣 (หมอลำ เผ็ดจนชา)	牛肉 (เนื้อวัว)	汤 (แกง)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 麻辣牛肉汤 ประกอบด้วยรสชาติได้แก่ 麻辣 (หมอลำ เผ็ดจนชา) เนื้อสัตว์ได้แก่ 牛肉 (เนื้อวัว) และประเภทของอาหารได้แก่ 汤 (แกง)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.5 รสชาติ (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + ลักษณะอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	/meiweirouchuan/ 美味肉串	美味 (รสอร่อย)	肉 (เนื้อ)	串 (ผูกเป็นพวง)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 美味肉串 ประกอบด้วยรสชาติได้แก่ 美味 (รสอร่อย) เนื้อสัตว์ได้แก่ 肉 (เนื้อ) และลักษณะอาหารได้แก่ 串 (ผูกเป็นพวง)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.6 รสชาติ (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + วิธีการทำอาหาร (3) + ส่วนประกอบอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาจีน	/malaxiangchang kaoyu/ 麻辣香肠烤鱼	麻辣 (หมาล่า เผ็ดจนชา)	香肠 (ไส้กรอก)	烤 (ปิ้ง ย่าง)	鱼 (ปลา)

จากรายพบพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 麻辣香肠烤鱼 ประกอบด้วยรสชาติได้แก่ **麻辣** (หมาล่า เผ็ดจนชา) ส่วนประกอบอาหารที่ผลิตจากสัตว์ได้แก่ **香肠** (ไส้กรอก) วิธีการทำอาหารได้แก่ **烤** (ปิ้ง ย่าง) และเนื้อสัตว์ได้แก่ **鱼** (ปลา)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 2 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยรสชาติและตามด้วยรสชาติ ฯลฯ

ภาษาจีน มี 5 รูปแบบ

- 2.1 รสชาติ + รสชาติ + ส่วนประกอบอาหาร
- 2.2 รสชาติ + รสชาติ + ส่วนประกอบอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร
- 2.3 รสชาติ + รสชาติ + ประเภทของอาหาร
- 2.4 รสชาติ + รสชาติ + วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร
- 2.5 รสชาติ + รสชาติ + กลิ่นของอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 2.1 รสชาติ (1) + รสชาติ (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	1) /suanlaludouya/ 酸辣绿豆芽	酸 (เปรี้ยว)	辣 (เผ็ด)	绿豆芽 (ถั่วงอก)
	2) /suanlatudousi/ 酸辣土豆丝	酸 (เปรี้ยว)	辣 (เผ็ด)	土豆丝 (มันฝรั่งฝอย)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 酸辣绿豆芽 2) 酸辣土豆丝 ประกอบด้วยรสชาติได้แก่ 酸 (เปรี้ยว) 辣 (เผ็ด) และพืชผักได้แก่ 绿豆芽 (ถั่วงอก) 土豆丝 (มันฝรั่งฝอย)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 9 ชื่อ

โครงสร้างที่ 2.2 รสชาติ (1) + รสชาติ (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3) + ส่วนประกอบอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาจีน	/suanlatudousi/ 酸甜茄汁虾	酸 (เปรี้ยว)	甜 (หวาน)	茄汁 (น้ำมะเขือ)	虾 (กุ้ง)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 酸甜茄汁虾 ประกอบด้วยรสชาติได้แก่ 酸 (เปรี้ยว) 甜 (หวาน) ส่วนประกอบอาหารที่ผลิตจากพืชได้แก่ 茄汁 (น้ำมะเขือ) และเนื้อสัตว์ได้แก่ 虾 (กุ้ง)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 2.3 รสชาติ (1) + รสชาติ (2) + ประเภทของอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	/suanlatang/ 酸辣汤	酸 (เปรี้ยว)	辣 (เผ็ด)	汤 (แกง)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 酸辣汤 ประกอบด้วยรสชาติได้แก่ 酸 (เปรี้ยว) 辣 (เผ็ด) และประเภทของอาหารได้แก่ 汤 (แกง)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 2.4 รสชาติ (1) + รสชาติ (2) + วิธีการทำอาหาร (3) + ส่วนประกอบอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาจีน	/suanlapaoxia/ 酸辣泡虾	酸 (เปรี้ยว)	辣 (เผ็ด)	泡 (ดอง)	虾 (กุ้ง)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 酸辣泡虾 ประกอบด้วยรสชาติได้แก่ 酸 (เปรี้ยว) 辣 (เผ็ด) วิธีการทำอาหารได้แก่ 泡 (ดอง) และเนื้อสัตว์ได้แก่ 虾 (กุ้ง)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 2.5 รสชาติ (1) + รสชาติ (2) + กลิ่นของอาหาร (3) + วิธีการทำอาหาร (4) + ส่วนประกอบอาหาร (5)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
ภาษาจีน	/suanlaxiang jianyu/ 酸辣香煎鱼	酸 (เปรี้ยว)	辣 (เผ็ด)	香 (หอม)	煎 (เจียว)	鱼 (ปลา)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 酸辣香煎鱼 ประกอบด้วยรสชาติได้แก่ 酸 (เปรี้ยว) 辣 (เผ็ด) กลิ่นของอาหารได้แก่ 香 (หอม) วิธีการทำอาหารได้แก่ 煎 (เจียว) และเนื้อสัตว์ได้แก่ 鱼 (ปลา)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 3 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารลาวที่ขึ้นต้นด้วยรสชาติและตามด้วยวิธีการทำอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน มี 3 รูปแบบ

- 3.1 รสชาติ + วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร
- 3.2 รสชาติ + วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ลักษณะอาหาร
- 3.3 รสชาติ + วิธีการทำอาหาร + สี

โครงสร้างที่ 3.1 รสชาติ (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	1) /suanlayouyu/ 辣炒鱿鱼	辣 (เผ็ด)	炒 (ผัด)	鱿鱼 (ปลาหมึก)
	2) /suanlazhangyusi/ 辣烤章鱼丝	辣 (เผ็ด)	炒 (ผัด)	章鱼丝 (ปลาหมึกฝอย)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 辣炒鱿鱼 2) 辣烤章鱼丝 ประกอบด้วยรสชาติได้แก่ **辣 (เผ็ด)** วิธีการทำอาหารได้แก่ **炒 (ผัด)** และเนื้อสัตว์ได้แก่ **鱿鱼 (ปลาหมึก) 章鱼丝 (ปลาหมึกฝอย)**

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 5 ชื่อ

โครงสร้างที่ 3.2 รสชาติ (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3) + ลักษณะอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาจีน	/suanlazhangyu chuan/ 辣烤章鱼串	辣 (เผ็ด)	烤 (ปิ้ง ย่าง)	章鱼 (ปลาหมึก)	串 (ผูกเป็นพวง)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 辣烤章鱼串 ประกอบด้วยรสชาติได้แก่ **辣 (เผ็ด)** วิธีการทำอาหารได้แก่ **炒 (ผัด)** เนื้อสัตว์ได้แก่ **章鱼 (ปลาหมึก)** และลักษณะอาหารได้แก่ **串 (ผูกเป็นพวง)**

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 3.3 รสชาติ (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + สี (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	1) /xianshaobai/ 咸烧白	咸 (เค็ม)	烧 (เผา)	白 (สีขาว)
	2) /tianshaobai/ 甜烧白	甜 (หวาน)	烧 (เผา)	白 (สีขาว)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 咸烧白 2) 甜烧白 ประกอบด้วยรสชาติได้แก่ **咸 (เค็ม)** **甜 (หวาน)** วิธีการทำอาหารได้แก่ **烧 (เผา)** และสีของส่วนประกอบอาหารได้แก่ **白 (สีขาว)**

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 2 ชื่อ

โครงสร้างที่ 4 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยรสชาติและตามด้วยประเภทของอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน มี 1 รูปแบบ

รสชาติ + ประเภทของอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 4.1 รสชาติ (1) + ประเภทของอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	/suantangyu/ 酸汤鱼	酸 (เปรี้ยว)	汤 (แกง)	鱼 (ปลา)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 酸汤鱼 ประกอบด้วยรสชาติได้แก่ **酸 (เปรี้ยว)** ประเภทของอาหารได้แก่ **汤 (แกง)** และเนื้อสัตว์ได้แก่ **鱼 (ปลา)**

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 5 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยรสชาติและตามด้วยภาชนะใส่อาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน มี 1 รูปแบบ

รสชาติ + ภาชนะใส่อาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 5.1 รสชาติ (1) + ภาชนะใส่อาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	/malashaguodoufu/ 麻辣砂锅豆腐	麻辣 (หมอลำ เผ็ดจนชา)	砂锅 (หม้อดิน)	豆腐 (เต้าหู้)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 麻辣砂锅豆腐 ประกอบด้วยรสชาติได้แก่ **麻辣** (หมอลำ เผ็ดจนชา) ภาชนะใส่อาหารได้แก่ **砂锅** (หม้อดิน) และส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากพืชได้แก่ **豆腐** (เต้าหู้)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

4. ชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยจำนวน

จากการศึกษาข้อมูลรายชื่ออาหารกลุ่มอาหารคาวในวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบตรงประเภทที่ขึ้นต้นด้วยจำนวน ซึ่งมีโครงสร้างที่ประกอบด้วยจำนวน ตามด้วยส่วนประกอบอาหาร ภาชนะใส่อาหาร ประเภทของอาหาร กลิ่นของอาหาร รสชาติ ประโยชน์ของอาหาร และวิธีการทำอาหาร มีรายละเอียดดังต่อไปนี้

โครงสร้างที่ 1 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยจำนวนและตามด้วย
ส่วนประกอบอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน มี 4 รูปแบบ

- 1.1 จำนวน + ส่วนประกอบอาหาร
- 1.2 จำนวน + ส่วนประกอบอาหาร + ภาชนะใส่อาหาร
- 1.3 จำนวน + ส่วนประกอบอาหาร + ประเภทของอาหาร
- 1.4 จำนวน + ส่วนประกอบอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 1.1 จำนวน (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาจีน	1) /wusedoufu/ 五色豆腐	五色 (ห้าสี)	豆腐 (เต้าหู้)
	2) /wuseniurousi/ 五色牛肉丝	五色 (ห้าสี)	牛肉丝 (เนื้อวัวฝอย)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 五色豆腐 2) 五色牛肉丝 ประกอบด้วยจำนวนได้แก่ 五色 (ห้าสี) ส่วนประกอบอาหารที่ผลิตจากพืชได้แก่ 豆腐 (เต้าหู้) และเนื้อสัตว์ได้แก่ 牛肉丝 (เนื้อวัวฝอย)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 12 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.2 จำนวน (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + ภาชนะใส่อาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	/wucaishengcaiwan/ 五彩生菜碗	五彩 (ห้าสี)	生菜 (ผักสด)	碗 (ชาม)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 五彩豆腐 ประกอบด้วยจำนวนได้แก่ 五彩 (ห้าสี) พืชผักได้แก่ 生菜 (ผักสด) และภาชนะใส่อาหารได้แก่ 碗 (ชาม)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.3 จำนวน (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + ประเภทของอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	1) /sanseyangwantang/ 三色羊丸汤	三色 (สามสี)	羊丸 (ลูกชิ้นแกะ ลูกชิ้นแพะ)	汤 (แกง)
	2) /wuserouwantang/ 五色肉丸汤	五色 (ห้าสี)	肉丸 (ลูกชิ้นเนื้อ)	汤 (แกง)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 三色羊丸汤 2) 五色肉丸汤 ประกอบด้วยจำนวนได้แก่ 三色 (สามสี) 五色 (ห้าสี) ส่วนประกอบอาหารที่ผลิตจากสัตว์ได้แก่ 羊丸 (ลูกชิ้นแกะ ลูกชิ้นแพะ) 肉丸 (ลูกชิ้นเนื้อ) และประเภทของอาหารได้แก่ 汤 (แกง)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 3 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.4 จำนวน (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	1) /sanxiadoufu/ 三虾豆腐	三 (สาม)	虾 (กุ้ง)	豆腐 (เต้าหู้)
	2) /shuangjiaoyutou/ 双椒鱼头	双 (สอง คู่)	椒 (พริก)	鱼头 (หัวปลา)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 三虾豆腐 2) 双椒鱼头 ประกอบด้วยจำนวนได้แก่ 三 (สาม) 双 (สองคู่) เนื้อสัตว์ได้แก่ 虾 (กุ้ง) 鱼头 (หัวปลา) ส่วนประกอบอาหารที่ผลิตจากพืชได้แก่ 豆腐 (เต้าหู้) และพืชผักได้แก่ 椒 (พริก)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 2 ชื่อ

โครงสร้างที่ 2 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยจำนวนและตามด้วยกลิ่นของอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน มี 1 รูปแบบ

จำนวน + กลิ่นของอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 2.1 จำนวน (1) + กลิ่นของอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	/wuxiangniurou/ 五香牛肉	五 (ห้า)	香 (หอม)	牛肉 (เนื้อวัว)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 五香牛肉 ประกอบด้วยจำนวนได้แก่ 五 (ห้า) กลิ่นของอาหารได้แก่ 香 (หอม) และเนื้อสัตว์ได้แก่ 牛肉 (เนื้อวัว)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 5 ชื่อ

โครงสร้างที่ 3 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยจำนวนและตามด้วยรสชาติ ฯลฯ

ภาษาจีน มี 1 รูปแบบ

จำนวน + รสชาติ + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 3.1 จำนวน (1) + รสชาติ (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	/sanlagourou/ 三辣狗肉	三 (สาม)	辣 (เผ็ด)	狗肉 (เนื้อสุนัข)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 三辣狗肉 ประกอบด้วยจำนวนได้แก่ 三 (สาม) รสชาติได้แก่ 辣 (เผ็ด) และเนื้อสัตว์ได้แก่ 狗肉 (เนื้อสุนัข)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 4 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยจำนวนและตามด้วยประโยชน์ของอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน มี 1 รูปแบบ

จำนวน + ประโยชน์ของอาหาร + ประเภทของอาหาร

โครงสร้างที่ 4.1 จำนวน (1) + ประโยชน์ของอาหาร (2) + ประเภทของอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	1) /wuweijiangyangtang/ 五味降压汤	五味 (ห้ารส)	降压 (ลดความดันโลหิต)	汤 (แกง)
	2) /wusepaidutang/ 五色排毒汤	五色 (ห้าสี)	排毒 (ขจัดพิษ)	汤 (แกง)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 五味降压汤 2) 五色排毒汤 ประกอบด้วยจำนวนได้แก่ 五味 (ห้ารส) 五色 (ห้าสี) ประโยชน์ของอาหารได้แก่ 降压 (ลดความดันโลหิต) 排毒 (ขจัดพิษ) และประเภทของอาหารได้แก่ 汤 (แกง)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 2 ชื่อ

โครงสร้างที่ 5 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารลาวที่ขึ้นต้นด้วยจำนวนและตามด้วยวิธีการทำอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน มี 1 รูปแบบ

จำนวน + วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ประเภทของอาหาร

โครงสร้างที่ 5.1 จำนวน (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3) + ประเภทของอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาจีน	/sansezhengdangeng/ 三色蒸蛋羹	三色 (สามสี)	蒸 (นึ่ง)	蛋 (ไข่)	羹 (น้ำแกงข้น)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 三色蒸蛋羹 ประกอบด้วยจำนวนได้แก่ 三色 (สามสี) วิธีการทำอาหารได้แก่ 蒸 (นึ่ง) ส่วนประกอบอาหารที่ผลิตจากสัตว์ได้แก่ 蛋 (ไข่) และประเภทของอาหารได้แก่ 羹 (น้ำแกงข้น)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

5. ชื่ออาหารคาวที่สร้างขึ้นด้วยวิธีการทำอาหาร

จากการศึกษาข้อมูลรายชื่ออาหารกลุ่มอาหารคาวในวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบตรงประเภทที่ขึ้นต้นด้วยวิธีการทำอาหาร ซึ่งมีโครงสร้างที่ประกอบด้วยวิธีการทำอาหารอาหารตามด้วยส่วนประกอบอาหาร ประเภทของอาหาร ชื่อเฉพาะของอาหาร วิธีการทำอาหาร ลักษณะพิเศษของอาหาร จำนวนอนุหนุมิ และกลิ่นของอาหาร มีรายละเอียดดังต่อไปนี้

โครงสร้างที่ 1 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยวิธีการทำอาหารและตามด้วยส่วนประกอบอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน มี 3 รูปแบบ

- 1.1 วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ประเภทของอาหาร
- 1.2 วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ชื่อเฉพาะของอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร
- 1.3 วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 1.1 วิธีการทำอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + ประเภทของอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	1) /qingdunliiyutang/ 清炖鲤鱼汤	清炖 (ตุ๋นใส)	鲤鱼 (ปลาห่าน)	汤 (แกง)
	2) /qingdunwujitang/ 清炖乌鸡汤	清炖 (ตุ๋นใส)	乌鸡 (ไก่ดำ)	汤 (แกง)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 清炖鲤鱼汤 2) 清炖乌鸡汤 ประกอบด้วยวิธีการทำอาหาร ได้แก่ 清炖 (ตุ๋นใส) เนื้อสัตว์ ได้แก่ 鲤鱼 (ปลาห่าน) 乌鸡 (ไก่ดำ) และแหล่งกำเนิดของอาหาร ได้แก่ 汤 (แกง)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 3 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.2 วิธีการทำอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + ชื่อเฉพาะของอาหาร (3) + ส่วนประกอบอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาจีน	/hongshaorouludan/ 红烧肉卤蛋	红烧 (หงเซา)	肉 (เนื้อ)	卤 (พะโล้)	蛋 (ไข่)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 红烧肉卤蛋 ประกอบด้วยวิธีการทำอาหาร ได้แก่ 红烧 (หงเซา) เนื้อสัตว์ได้แก่ 肉 (เนื้อ) ชื่อเฉพาะของอาหารได้แก่ 卤 (พะโล้) และ ส่วนประกอบอาหารที่ผลิตจากสัตว์ได้แก่ 蛋 (ไข่)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.3 วิธีการทำอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + วิธีการทำอาหาร (3) + ส่วนประกอบอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาจีน	1) /hongshaorou duntudou/ 红烧肉炖土豆	红烧 (หงเซา)	肉 (เนื้อ)	炖 (ตุ๋น)	土豆 (มันฝรั่ง)
	2) /hongshaorou dunqiezi/ 红烧肉炖茄子	红烧 (หงเซา)	肉 (เนื้อ)	炖 (ตุ๋น)	茄子 (มะเขือ)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 红烧肉炖土豆 2) 红烧肉炖茄子 ประกอบด้วยวิธีการทำอาหารได้แก่ 红烧 (หงเซา) 炖 (ตุ๋น) เนื้อสัตว์ได้แก่ 肉 (เนื้อ) และพืชผักได้แก่ 土豆 (มันฝรั่ง) 茄子 (มะเขือ)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 7 ชื่อ

โครงสร้างที่ 2 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยวิธีการทำอาหารและตามด้วยลักษณะพิเศษของอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน มี 1 รูปแบบ

วิธีการทำอาหาร + ลักษณะพิเศษของอาหาร + จำนวน

โครงสร้างที่ 2.1 วิธีการทำอาหาร (1) + ลักษณะพิเศษของอาหาร (2) + จำนวน (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	/qingchaosusise/ 清炒素四色	清炒 (ผัดใส)	素 (อาหารเจ อาหารมังสวิรัต)	四色 (สี่สี)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 清炒素四色 ประกอบด้วยวิธีการทำอาหาร ได้แก่ 清炒 (ผัดใส) ลักษณะพิเศษของอาหาร ได้แก่ 素 (อาหารเจ อาหารมังสวิรัต) และจำนวน ได้แก่ 四色 (สี่สี)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 3 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยวิธีการทำอาหารและตามด้วยอุณหภูมิ ฯลฯ

ภาษาจีน มี 1 รูปแบบ

วิธีการทำอาหาร + อุณหภูมิ + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 3.1 วิธีการทำอาหาร (1) + อุณหภูมิ (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	/qingzhengdongdoufu/ 清蒸冻豆腐	清蒸 (นึ่งใส)	冻 (หนาวจนเย็นเยือก)	豆腐 (เต้าหู้)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 清蒸冻豆腐 ประกอบด้วยวิธีการทำอาหาร ได้แก่ 清蒸 (นึ่งใส) อุณหภูมิ ได้แก่ 冻 (หนาวจนเย็นเยือก) และส่วนประกอบอาหารที่ผลิตจากพืช ได้แก่ 豆腐 (เต้าหู้)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 4 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยวิธีการทำอาหารและตามด้วยจำนวน ฯลฯ

ภาษาจีน มี 1 รูปแบบ

วิธีการทำอาหาร + จำนวน + กลิ่นของอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 4.1 วิธีการทำอาหาร (1) + จำนวน (2) + กลิ่นของอาหาร (3) + ส่วนประกอบอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาจีน	1) /dunwuxiangge/ 炖五香鸽	炖 (ตุ๋น)	五 (ห้า)	香 (หอม)	鸽 (นกพิราบ)
	2) /dunwuxiang niurou/ 炖五香牛肉	炖 (ตุ๋น)	五 (ห้า)	香 (หอม)	牛肉 (เนื้อวัว)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 炖五香鸽 และ 2) 炖五香牛肉 ประกอบด้วยวิธีการทำอาหารได้แก่ 炖 (ตุ๋น) จำนวนได้แก่ 五 (ห้า) กลิ่นของอาหารได้แก่ 香 (หอม) และเนื้อสัตว์ได้แก่ 鸽 (นกพิราบ) 牛肉 (เนื้อวัว)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 2 ชื่อ

6. ชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยกลิ่นของอาหาร

จากการศึกษาข้อมูลรายชื่ออาหารกลุ่มอาหารคาวในวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบตรงประเภทที่ขึ้นต้นด้วยกลิ่นของอาหาร ซึ่งมีโครงสร้างที่ประกอบด้วยกลิ่นของอาหาร ตามด้วยรสชาติ ส่วนประกอบอาหาร วิธีการทำอาหาร และลักษณะอาหาร มีรายละเอียดดังต่อไปนี้

โครงสร้างที่ 1 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยกลิ่นของอาหารและตามด้วยรสชาติ ฯลฯ

ภาษาจีน มี 3 รูปแบบ

1.1 กลิ่นของอาหาร + รสชาติ + ส่วนประกอบอาหาร

1.2 กลิ่นของอาหาร + รสชาติ + ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

1.3 กลิ่นของอาหาร + รสชาติ + วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 1.1 กลิ่นของอาหาร (1) + รสชาติ (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	1) /xianglaxia/ 香辣虾	香 (หอม)	辣 (เผ็ด)	虾 (กุ้ง)
	2) /xianglaniurou/ 香辣牛肉	香 (หอม)	辣 (เผ็ด)	牛肉 (เนื้อวัว)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 香辣虾 2) 香辣牛肉 ประกอบด้วยกลิ่นของอาหารได้แก่ 香 (หอม) รสชาติได้แก่ 辣 (เผ็ด) และเนื้อสัตว์ได้แก่ 虾 (กุ้ง) 牛肉 (เนื้อวัว)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 4 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.2 กลิ่นของอาหาร (1) + รสชาติ (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3) + วิธีการทำอาหาร (4) + ส่วนประกอบอาหาร (5)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
ภาษาจีน	1) /xianglapaigumen tudoumen/ 香辣排骨焖土豆	香 (หอม)	辣 (เผ็ด)	排骨 (กระดูก ซี่โครง)	焖 (อบ)	土豆 (มันฝรั่ง)
	2) /xianglafanqieshao doufu/ 香辣番茄烧豆腐	香 (หอม)	辣 (เผ็ด)	番茄 (มะเขือเทศ)	烧 (เผา)	豆腐 (เต้าหู้)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 香辣排骨焖土豆 2) 香辣番茄烧豆腐 ประกอบด้วยกลิ่นของอาหารได้แก่ 香 (หอม) รสชาติได้แก่ 辣 (เผ็ด) ส่วนประกอบอาหารประเภทเนื้อสัตว์ได้แก่ 排骨 (กระดูกซี่โครง) วิธีการทำอาหารได้แก่ 焖 (อบ) 烧 (เผา) พืชผักได้แก่ 土豆 (มันฝรั่ง) 番茄 (มะเขือเทศ) และส่วนประกอบอาหารที่ผลิตจากพืชได้แก่ 豆腐 (เต้าหู้)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 3 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.3 กลิ่นของอาหาร (1) + รสชาติ (2) + วิธีการทำอาหาร (3) + ส่วนประกอบอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาจีน	1) /xianglachapxie/ 香辣炒蟹	香 (หอม)	辣 (เผ็ด)	炒 (ผัด)	蟹 (ปู)
	2) /xianglakaoyu/ 香辣烤鱼	香 (หอม)	辣 (เผ็ด)	烤 (ปิ้ง ย่าง)	鱼 (ปลา)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 香辣炒蟹 2) 香辣烤鱼 ประกอบด้วยกลิ่นของอาหารได้แก่ **香 (หอม)** รสชาติได้แก่ **辣 (เผ็ด)** วิธีการทำอาหารได้แก่ **炒 (ผัด) 烤 (ปิ้ง ย่าง)** และเนื้อสัตว์ได้แก่ **蟹 (ปู) 鱼 (ปลา)**

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 2 ชื่อ

โครงสร้างที่ 2 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารลาวที่ขึ้นต้นด้วยกลิ่นของอาหารและตามด้วยส่วนประกอบอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน มี 1 รูปแบบ

กลิ่นของอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 2.1 กลิ่นของอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาจีน	1) /choudonggua/ 臭冬瓜	臭 (กลิ่นเหม็น)	冬瓜 (ฟักเขียว)
	2) /choudoufu/ 臭豆腐	臭 (กลิ่นเหม็น)	豆腐 (เต้าหู้)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 臭冬瓜 2) 臭豆腐 ประกอบด้วยกลิ่นของอาหารได้แก่ 臭 (กลิ่นเหม็น) พืชผักได้แก่ 冬瓜 (ฟักเขียว) และ ส่วนประกอบอาหารที่ผลิตจากพืชได้แก่ 豆腐 (เต้าหู้)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 2 ชื่อ

โครงสร้างที่ 3 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยกลิ่นของอาหารและตามด้วย ลักษณะอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน มี 1 รูปแบบ

กลิ่นของอาหาร + ลักษณะอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 3.1 กลิ่นของอาหาร (1) + ลักษณะอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	1) /xiangsudonggua/ 香酥冬瓜	香(หอม)	酥 (กรอบ)	冬瓜 (ฟักเขียว)
	2) /xiangsunangua/ 香酥南瓜	香(หอม)	酥 (กรอบ)	南瓜 (ฟักทอง)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 香酥冬瓜 2) 香酥南瓜 ประกอบด้วยกลิ่นของอาหารได้แก่ 香 (หอม) ลักษณะอาหารได้แก่ 酥 (กรอบ) และพืชผักได้แก่ 冬瓜 (ฟักเขียว) 南瓜 (ฟักทอง)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 4 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยกลิ่นของอาหารและตามด้วยวิธีการทำอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน มี 1 รูปแบบ

กลิ่นของอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 4.1 กลิ่นของอาหาร (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	1) /xiangjianqiezi/ 香煎茄子	香 (หอม)	煎 (เจียว)	茄子 (มะเขือ)
	2) /xiangjianyu/ 香煎鱼	香 (หอม)	煎 (เจียว)	鱼 (ปลา)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 香酥冬瓜 2) 香煎鱼 ประกอบด้วยกลิ่นของอาหารได้แก่ 香 (หอม) วิธีการทำอาหารได้แก่ 煎 (เจียว) พืชผักได้แก่ 茄子 (มะเขือ) และเนื้อสัตว์ได้แก่ 鱼 (ปลา)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 10 ชื่อ

7. ชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยสี

จากการศึกษาข้อมูลรายชื่ออาหารกลุ่มอาหารคาวในวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบตรงประเภทที่ขึ้นต้นด้วยสี ซึ่งมีโครงสร้างที่ประกอบด้วยสี ตามด้วยส่วนประกอบอาหาร ลักษณะอาหาร และวิธีการทำอาหาร มีรายละเอียดดังต่อไปนี้

โครงสร้างที่ 1 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยสีและตามด้วยส่วนประกอบอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน มี 1 รูปแบบ

สี + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 1.1 สี (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาจีน	1) /biluyumi/ 碧绿玉米	碧绿 (เขียวขจี)	玉米 (ข้าวโพด)
	2) /biluxiaren/ 碧绿虾仁	碧绿 (เขียวขจี)	虾仁 (เนื้อกุ้ง)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 碧绿玉米 2) 碧绿虾仁 ประกอบด้วยสีของอาหารได้แก่ **碧绿 (เขียวขจี)** พืชผักได้แก่ **玉米 (ข้าวโพด)** และเนื้อสัตว์ได้แก่ **虾仁 (เนื้อกุ้ง)**

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 2 ชื่อ

โครงสร้างที่ 2 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารลาวที่ขึ้นต้นด้วยสีและตามด้วยลักษณะอาหาร

ฯลฯ

ภาษาจีน ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

สี + ลักษณะอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 2.1 สี (1) + ลักษณะอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	1) /baisuji/ 白酥鸡	白 (สีขาว)	酥 (กรอบ)	鸡 (ไก่)
	2) /zisuji/ 紫酥鸡	紫 (สีม่วง)	酥 (กรอบ)	鸡 (ไก่)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 白酥鸡 2) 紫酥鸡 ประกอบด้วยสีของส่วนประกอบอาหารได้แก่ 白 (สีขาว) 紫 (สีม่วง) ลักษณะอาหารได้แก่ 酥 (กรอบ) และเนื้อสัตว์ได้แก่ 鸡 (ไก่)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 2 ชื่อ

โครงสร้างที่ 3 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยสีและตามด้วยวิธีการทำอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน มี 1 รูปแบบ

สี + วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 3.1 สี (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	1) /huangmenjimen/ 黄焖鸡	黄 (สีเหลือง)	焖 (อบ)	鸡 (ไก่)
	2) /hongmennian/ 红焖牛腩	红 (สีแดง)	焖 (อบ)	牛腩 (เนื้อสัน)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 黄焖鸡 2) 红焖牛腩 ประกอบด้วยสี่ของส่วนประกอบอาหารได้แก่ 黄 (สีเหลือง) 红 (สีแดง) วิธีการทำอาหารได้แก่ 焖 (อบ) และเนื้อสัตว์ได้แก่ 鸡 (ไก่) 牛腩 (เนื้อสัน)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 6 ชื่อ

8. ชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยภาษาชะโล่อาหาร

จากการศึกษาข้อมูลรายชื่ออาหารกลุ่มอาหารคาวในวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบตรงประเภทที่ขึ้นต้นด้วยภาษาชะโล่อาหาร ซึ่งมีโครงสร้างที่ประกอบด้วยภาษาชะโล่อาหาร ตามด้วยส่วนประกอบอาหาร ประเภทของอาหาร ลักษณะอาหาร และวิธีการทำอาหาร มีรายละเอียดดังต่อไปนี้

โครงสร้างที่ 1 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยภาษาชะโล่อาหารและตามด้วยส่วนประกอบอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน มี 8 รูปแบบ

- 1.1 ภาษาชะโล่อาหาร + ส่วนประกอบอาหาร
- 1.2 ภาษาชะโล่อาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร
- 1.3 ภาษาชะโล่อาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร
- 1.4 ภาษาชะโล่อาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ประเภทของอาหาร
- 1.5 ภาษาชะโล่อาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ประเภทของอาหาร
- 1.6 ภาษาชะโล่อาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ลักษณะอาหาร
- 1.7 ภาษาชะโล่อาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร
- 1.8 ภาษาชะโล่อาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 1.1 ภาษนะใส่อาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาจีน	1) /shaguonendoufu/ 砂锅嫩豆腐	砂锅 (หม้อดิน)	嫩豆腐 (เต้าหู้อ่อน)
	2) /dapanji/ 大盘鸡	大盘 (จานใหญ่)	鸡 (ไก่)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 砂锅嫩豆腐 2) 大盘鸡 ประกอบด้วยภาษนะใส่อาหารได้แก่ 砂锅 (หม้อดิน) 大盘 (จานใหญ่) ส่วนประกอบอาหารที่ผลิตจากพืชได้แก่ 嫩豆腐 (เต้าหู้อ่อน) และเนื้อสัตว์ได้แก่ 鸡 (ไก่)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 3 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.2 ภาษนะใส่อาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	/shaguoyutoudoufu/ 砂锅鱼头豆腐	砂锅 (หม้อดิน)	鱼头 (หัวปลา)	豆腐 (เต้าหู้)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 1) 砂锅鱼头豆腐 ประกอบด้วยภาษนะใส่อาหารได้แก่ 砂锅 (หม้อดิน) เนื้อสัตว์ได้แก่ 鱼头 (หัวปลา) และส่วนประกอบอาหารที่ผลิตจากพืชได้แก่ 豆腐 (เต้าหู้)

ไม่พบชื่อในภาษาไทย และในภาษาจีนพบ จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.3 ภาษนะใส่อาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2)+ ส่วนประกอบอาหาร (3) + ส่วนประกอบอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาจีน	/shaguoboluo kuguajitui/ 砂锅菠萝 苦瓜鸡腿	砂锅 (หม้อดิน)	菠萝 (สับปะรด)	苦瓜 (มะระ)	鸡腿 (ขาไก่)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 砂锅菠萝苦瓜鸡腿 ประกอบด้วยภาษาจีนในอาหารได้แก่ 砂锅 (หม้อดิน) ผลไม้ได้แก่ 菠萝 (สับปะรด) พืชผักได้แก่ 苦瓜 (มะระ) และเนื้อสัตว์ได้แก่ 鸡腿 (ขาไก่)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.4 ภาษาจีนใส่อาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3) + ประเภทของอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาจีน	1) /shaguojiyu doufutang/ 砂锅鲫鱼豆腐汤	砂锅 (หม้อดิน)	鲫鱼 (ปลาจี่)	豆腐 (เต้าหู้)	汤 (แกง)
	2) /shaguohtutui yejitang/ 砂锅火腿野鸡汤	砂锅 (หม้อดิน)	火腿 (หมูแฮม)	野鸡 (ไก่ป่า)	汤 (แกง)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 砂锅鲫鱼豆腐汤 2) 砂锅火腿野鸡汤 ประกอบด้วยภาษาจีนใส่อาหารได้แก่ 砂锅 (หม้อดิน) เนื้อสัตว์ได้แก่ 鲫鱼 (ปลาจี่) 野鸡 (ไก่ป่า) ส่วนประกอบอาหารที่ผลิตจากพืชได้แก่ 豆腐 (เต้าหู้) ประเภทของอาหารได้แก่ 汤 (แกง) และส่วนประกอบอาหารที่ผลิตจากสัตว์ได้แก่ 火腿 (หมูแฮม)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 2 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.5 ภาชนะใส่อาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + ประเภทของอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	1) /ganguodoufutang/ 砂锅豆腐汤	砂锅 (หม้อดิน)	豆腐 (เต้าหู้)	汤 (แกง)
	2) /ganguoyuchitang/ 砂锅鱼翅汤	砂锅 (หม้อดิน)	鱼翅 (หูฉลาม)	汤 (แกง)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 砂锅鱼头豆腐 2) 砂锅鱼翅汤 ประกอบด้วยภาชนะใส่อาหารได้แก่ **砂锅** (หม้อดิน) ส่วนประกอบอาหารที่ผลิตจากพืชได้แก่ **豆腐** (เต้าหู้) ประเภทของอาหารได้แก่ **汤** (แกง) และเนื้อสัตว์ได้แก่ **鱼翅** (หูฉลาม)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 2 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.6 ภาชนะใส่อาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + ลักษณะอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	/shaguojipijuan/ 砂锅鸡皮卷	砂锅 (หม้อดิน)	鸡皮 (หนังไก่)	卷 (ม้วน)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 砂锅鸡皮卷 ประกอบด้วยภาชนะใส่อาหารได้แก่ **砂锅** (หม้อดิน) เนื้อสัตว์ได้แก่ **鸡皮** (หนังไก่) และลักษณะอาหารได้แก่ **卷** (ม้วน)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.7 ภาษนะใส่อาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + วิธีการทำอาหาร (3) + ส่วนประกอบอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาจีน	/shaguojidunpaigu/ 沙锅鸡炖排骨	沙锅 (หม้อดิน)	鸡 (ไก่)	炖 (ตุ๋น)	排骨 (กระดูกซี่โครง)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 沙锅鸡炖排骨 ประกอบด้วยภาษนะใส่อาหารได้แก่ 沙锅 (หม้อดิน) เนื้อสัตว์ได้แก่ 鸡 (ไก่) 排骨 (กระดูกซี่โครง) และวิธีการทำอาหารได้แก่ 炖 (ตุ๋น)

ไม่พบชื่อในภาษาไทย และในภาษาจีนพบ จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.8 ภาษนะใส่อาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + วิธีการทำอาหาร (3) + วิธีการทำอาหาร (4) + ส่วนประกอบอาหาร (5)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
ภาษาจีน	/qiguosuancai dunkaoya/ 气锅酸菜 炖烤鸭	气锅 (หม้อหลอด)	酸菜 (ผักขวน)	炖 (ตุ๋น)	烤 (ปิ้งย่าง)	鸭 (เป็ด)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 气锅酸菜炖烤鸭 ประกอบด้วยภาษนะใส่อาหารได้แก่ 气锅 (หม้อหลอด) แลพืชผักได้แก่ 酸菜 (ผักขวน) วิธีการทำอาหารได้แก่ 炖 (ตุ๋น) 烤 (ปิ้งย่าง) และเนื้อสัตว์ได้แก่ 鸭 (เป็ด)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 2 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยภาษาชะโล่อาหารและตามด้วยวิธีการทำอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน มี 1 รูปแบบ

ภาษาชะโล่อาหาร + วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 2.1 ภาษาชะโล่อาหาร (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	1) /tieguodunyu/ 铁锅炖鱼	铁锅 (หม้อเหล็ก)	炖 (ตุ๋น)	鱼 (ปลา)
	2) /guoshaoya/ 锅烧鸭	锅 (หม้อ)	烧 (เผา)	鸭 (เป็ด)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 铁锅炖鱼 2) 锅烧鸭 ประกอบด้วยภาษาชะโล่อาหารได้แก่ 铁锅 (หม้อเหล็ก) 锅 (หม้อ) วิธีการทำอาหารได้แก่ 炖 (ตุ๋น) 烧 (เผา) และเนื้อสัตว์ได้แก่ 鱼 (ปลา) 鸭 (เป็ด)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 5 ชื่อ

9. ชื่ออาหารคาวที่ตั้งขึ้นด้วยคำอวยพร

จากการศึกษาข้อมูลรายชื่ออาหารกลุ่มอาหารคาวในวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบตรงประเภทที่ขึ้นต้นด้วยคำอวยพร ซึ่งมีโครงสร้างที่ประกอบด้วยคำอวยพร ตามด้วย ส่วนประกอบอาหาร ประเภทของอาหาร คำอวยพร และลักษณะอาหาร มีรายละเอียดดังต่อไปนี้

โครงสร้างที่ 1 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยคำอวยพรและตามด้วย
ส่วนประกอบอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน ได้ปรากฏ 2 โครงสร้าง

1.1 คำอวยพร + ส่วนประกอบอาหาร + ประเภทของอาหาร

1.2 คำอวยพร + ส่วนประกอบอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 1.1 คำอวยพร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + ประเภทของอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	1) /ruidongguatang/ 如意冬瓜汤	如意 (สมปรารถนา)	冬瓜 (ผักเขียว)	汤 (แกง)
	2) /yishouxianggutang/ 益寿香菇汤	益寿 (ทำให้อายุยืน)	香菇 (เห็ดหอม)	汤 (แกง)

จากรายพบพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 如意冬瓜汤 2) 益寿香菇汤
ประกอบด้วยคำอวยพรได้แก่ 如意 (สมปรารถนา) 益寿 (ทำให้อายุยืน) ส่วนประกอบอาหาร
ประเภทพืชผักได้แก่ 冬瓜 (ผักเขียว) 香菇 (เห็ดหอม) และประเภทของอาหารได้แก่ 汤 (แกง)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 2 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.2 คำอวยพร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	1) /fuguitudouya/ 富贵土豆鸭	富贵 (ร่ำรวยและ มีฐานะสูงส่ง)	土豆 (มันฝรั่ง)	鸭 (เป็ด)
	2) /fuguizhimaxia/ 富贵芝麻虾	富贵 (ร่ำรวยและ มีฐานะสูงส่ง)	芝麻 (งา)	虾 (กุ้ง)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 富贵土豆鸭 และ 2) 富贵芝麻虾 ประกอบด้วยคำอวยพรได้แก่ 富贵 (ร่ำรวยและมีฐานะสูงส่ง) พืชผักได้แก่ 土豆 (มันฝรั่ง) เนื้อสัตว์ได้แก่ 鸭 (เป็ด) 虾 (กุ้ง) และส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากพืชได้แก่ 芝麻 (งา)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 2 ชื่อ

โครงสร้างที่ 2 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารกาวที่ขึ้นต้นด้วยคำอวยพรและตามด้วย คำอวยพร ฯลฯ

ภาษาจีน ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

คำอวยพร + คำอวยพร + ลักษณะอาหาร

โครงสร้างที่ 2.1 คำอวยพร (1) + คำอวยพร (2) + ลักษณะอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	/jixiangruijuan/ 吉祥如意卷	吉祥 (สิริมงคล)	如意 (สมปรารถนา)	卷 (ม้วน)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 吉祥如意卷 ประกอบด้วยคำอวยพรได้แก่ 吉祥 (สิริมงคล) 如意 (สมปรารถนา) และลักษณะอาหารได้แก่ 卷 (ม้วน)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

10. ชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยลักษณะพิเศษของอาหาร

จากการศึกษาข้อมูลรายชื่ออาหารกลุ่มอาหารคาวในวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบตรงประเภทที่ขึ้นต้นด้วยลักษณะพิเศษของอาหาร ซึ่งมีโครงสร้างที่ประกอบด้วยลักษณะพิเศษของอาหาร ตามด้วยส่วนประกอบอาหาร และวิธีการทำอาหาร มีรายละเอียดดังต่อไปนี้

โครงสร้างที่ 1 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยลักษณะพิเศษของอาหารและตามด้วยส่วนประกอบอาหาร

ภาษาจีน ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

ลักษณะพิเศษของอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 1.1 ลักษณะพิเศษของอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาจีน	1) /suji/ 素鸡	素 (อาหารเจ อาหารมังสวิรัต)	鸡 (ไก่)
	2) /suya/ 素鸭	素 (อาหารเจ อาหารมังสวิรัต)	鸭 (เป็ด)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 素鸡 2) 素鸭 ประกอบด้วย
ลักษณะพิเศษของอาหารได้แก่ 素 (อาหารเจ อาหารมังสวิรัต) และเนื้อสัตว์ ได้แก่ 鸡 (ไก่) 鸭 (เป็ด)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 2 ชื่อ

โครงสร้างที่ 2 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยลักษณะพิเศษของอาหารและ
ตามด้วยวิธีการทำอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

ลักษณะพิเศษของอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 2.1 ลักษณะพิเศษของอาหาร (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + ส่วนประกอบ
อาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	1) /sushaodonggua/ 素烧冬瓜	素 (อาหารเจ อาหาร มังสวิรัต)	烧 (เผา)	冬瓜 (ฟักเขียว)
	2) /suchaobocai/ 素炒菠菜	素 (อาหารเจ อาหาร มังสวิรัต)	炒 (ผัด)	菠菜 (ผักปวยเล้ง)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 素烧冬瓜 2) 素炒菠菜 ประกอบด้วยลักษณะพิเศษของอาหารได้แก่ 素 (อาหารเจ อาหารมังสวิรัต) วิธีการทำอาหารได้แก่ 烧 (เผา) 炒 (ผัด) และเนื้อสัตว์ได้แก่ 冬瓜 (ฟักเขียว) 菠菜 (ผักปวยเล้ง)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 6 ชื่อ

11. ชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยประโยชน์ของอาหาร

จากการศึกษาข้อมูลรายชื่ออาหารกลุ่มอาหารคาวในวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบตรงประเภทที่ขึ้นต้นด้วยประโยชน์ของอาหาร ซึ่งมีโครงสร้างที่ประกอบด้วยประโยชน์ของอาหารตามด้วยประเภทของอาหาร และส่วนประกอบอาหาร มีรายละเอียดดังต่อไปนี้

โครงสร้างที่ 1 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยประโยชน์ของอาหารและตามด้วยส่วนประกอบอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

ประโยชน์ของอาหาร + ประเภทของอาหาร

โครงสร้างที่ 1.1 ผลประโยชน์ของอาหาร (1) + ประเภทของอาหาร (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาจีน	1) /yangshengtang/ 养生汤	养生 (บำรุงสุขภาพ)	汤 (แกง)
	2) /fuyuantang/ 复元汤	复元 (สุขภาพฟื้นคืนเหมือนเดิม)	汤 (แกง)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 养生汤 2) 复元汤 ประกอบด้วยประโยชน์ของอาหารได้แก่ 养生 (บำรุงสุขภาพ) 复元 (สุขภาพฟื้นคืนเหมือนเดิม) และประเภทของอาหารได้แก่ 汤 (แกง)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 2 ชื่อ

โครงสร้างที่ 2 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยประโยชน์ของอาหารและตามด้วยส่วนประกอบอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

ประโยชน์ของอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 2.1 ประโยชน์ของอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาจีน	1) /kaiweiyutou/ 开胃鱼头	开胃 (เจริญอาหาร)	鱼头 (หัวปลา)
	2) /kaiweimaodou/ 开胃毛豆	开胃 (เจริญอาหาร)	毛豆 (ฝักอ่อนของถั่วเหลือง)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 开胃鱼头 2) 开胃毛豆 ประกอบด้วยประโยชน์ของอาหารได้แก่ 开胃 (เจริญอาหาร) เนื้อสัตว์ได้แก่ 鱼头 (หัวปลา) และพืชผักได้แก่ 毛豆 (ฝักอ่อนของถั่วเหลือง)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 2 ชื่อ

12. ชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยอุปกรณ์ในการปรุงอาหาร

จากการศึกษาข้อมูลรายชื่ออาหารกลุ่มอาหารคาวในวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบตรงประเภทที่ขึ้นต้นด้วยอุปกรณ์ในการปรุงอาหาร ซึ่งมีโครงสร้างที่ประกอบด้วยอุปกรณ์ในการปรุงอาหาร ตามด้วยส่วนประกอบอาหาร และวิธีการทำอาหาร มีรายละเอียดดังต่อไปนี้

โครงสร้างที่ 1 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยอุปกรณ์ในการปรุงอาหารและตามด้วยส่วนประกอบอาหาร

ภาษาจีน ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

อุปกรณ์ในการปรุงอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 1.1 อุปกรณ์ในการปรุงอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาจีน	1) /weibopangxie/ 微波螃蟹	微波 (เตาไมโครเวฟ)	螃蟹 (ปู)
	2) /weiboxueyu/ 微波鳕鱼	微波 (เตาไมโครเวฟ)	鳕鱼 (ปลาคอด)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 微波螃蟹 2) 微波鳕鱼 ประกอบด้วยอุปกรณ์ในการปรุงอาหารได้แก่ 微波 (เตาไมโครเวฟ) และเนื้อสัตว์ได้แก่ 螃蟹 (ปู) 鳕鱼 (ปลาคอด)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 3 ชื่อ

โครงสร้างที่ 2 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยอุปกรณ์ในการปรุงอาหารและตามด้วยวิธีการทำอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

อุปกรณ์ในการปรุงอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 2.1 อุปกรณ์ในการปรุงอาหาร (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	/weibokaoyatui/ 微波烤鸭腿	微波 (เตาไมโครเวฟ)	烤 (ปิ้ง ย่าง)	鸭腿 (ขาเป็ด)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 微波烤鸭腿 ประกอบด้วยอุปกรณ์ในการปรุงอาหารได้แก่ 微波 (เตาไมโครเวฟ) วิธีการทำอาหารได้แก่ 烤 (ปิ้ง ย่าง) และเนื้อสัตว์ได้แก่ 鸭腿 (ขาเป็ด)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

13. ชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยชื่อยี่ห้อของสินค้า

จากการศึกษาข้อมูลรายชื่ออาหารกลุ่มอาหารคาวในวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบตรงประเภทที่ขึ้นต้นด้วยชื่อยี่ห้อของสินค้า ซึ่งมีโครงสร้างที่ประกอบด้วยชื่อยี่ห้อสินค้า ตามด้วยวิธีการทำอาหาร ส่วนประกอบอาหาร กลิ่นของอาหาร และรสชาติ มีรายละเอียดดังต่อไปนี้

โครงสร้างที่ 1 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยชื่อยี่ห้อของสินค้าและตามด้วยวิธีการทำอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

ชื่อยี่ห้อของสินค้า + วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 1.1 ชื่อยี่ห้อของสินค้า (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	1) /huadiaodunzhu/			
	花雕炖猪蹄	花雕 (ฮวาเตี้ยว)	炖 (ตุ๋น)	猪蹄 (ก๊ีบหมู)
	2) /laoganmachaojigan/			
	老干妈炒鸡肝	老干妈 (เหล่ากานมา)	炒 (ผัด)	鸡肝 (ตับไก่)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 花雕炖猪蹄 2) 老干妈炒鸡肝 ประกอบด้วยชื่อยี่ห้อของสินค้าได้แก่ **花雕** (ฮวาเตี้ยว) วิธีการทำอาหารได้แก่ **炖** (ตุ๋น) **炒** (ผัด) และเนื้อสัตว์ได้แก่ **猪蹄** (ก๊ีบหมู) **鸡肝** (ตับไก่)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 3 ชื่อ

โครงสร้างที่ 2 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยชื่อยี่ห้อของสินค้าและตามด้วยกลิ่นของอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

ชื่อยี่ห้อของสินค้า + กลิ่นของอาหาร + รสชาติ + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 2.1 ชื่อยี่ห้อของสินค้า (1) + กลิ่นของอาหาร (2) + รสชาติ (3) + ส่วนประกอบอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาจีน	/laoganmaxianglapaigu/ 老干妈香辣排骨	老干妈 (เหล่านานมา)	香 (หอม)	辣 (เผ็ด)	排骨 (กระดูกซี่โครง)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 老干妈香辣排骨 ประกอบด้วยชื่อยี่ห้อของสินค้าได้แก่ 老干妈 (เหล่านานมา) กลิ่นของอาหารได้แก่ 香 (หอม) รสชาติได้แก่ 辣 (เผ็ด) และเนื้อสัตว์ได้แก่ 排骨 (กระดูกซี่โครง)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

14. ชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยชื่อเฉพาะของอาหาร

จากการศึกษาข้อมูลรายชื่ออาหารกลุ่มอาหารคาวในวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบตรงประเภทที่ขึ้นต้นด้วยชื่อเฉพาะอาหาร ซึ่งมีโครงสร้างที่ประกอบด้วยชื่อเฉพาะอาหาร ตามด้วยส่วนประกอบอาหาร และลักษณะอาหาร มีรายละเอียดดังต่อไปนี้

โครงสร้างที่ 1 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยชื่อเฉพาะของอาหารและตามด้วยส่วนประกอบอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน ได้ปรากฏ 2 โครงสร้าง

- 1.1 ชื่อเฉพาะของอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร
- 1.2 ชื่อเฉพาะอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ลักษณะอาหาร

โครงสร้างที่ 1.1 ชื่อเฉพาะของอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาจีน	1) /luya/ 卤鸭	卤 (พะโล้)	鸭 (เป็ด)
	2) /luyu/ 卤鱼	卤 (พะโล้)	鱼 (ปลา)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 卤鸭 2) 卤鱼 ประกอบด้วยชื่อเฉพาะของอาหารได้แก่ 卤 (พะโล้) และเนื้อสัตว์ได้แก่ 鸭 (เป็ด) 鱼 (ปลา)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 4 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.2 ชื่อเฉพาะอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + ลักษณะอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	/lujituijuan/ 卤鸡腿卷	卤 (พะโล้)	鸡腿 (ขาไก่)	卷 (ม้วน)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 卤鸡腿卷 ประกอบด้วยชื่อเฉพาะของอาหารได้แก่ 卤 (พะโล้) เนื้อสัตว์ได้แก่ 鸡腿 (ขาไก่) และลักษณะอาหารได้แก่ 卷 (ม้วน)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

15. ชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยลักษณะอาหาร

จากการศึกษาข้อมูลรายชื่ออาหารกลุ่มอาหารคาวในวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบตรงประเภทที่ขึ้นต้นด้วยลักษณะอาหาร ซึ่งมีโครงสร้างที่ประกอบด้วยลักษณะอาหาร ตามด้วยวิธีการทำอาหารส่วนประกอบอาหาร และลักษณะอาหาร มีรายละเอียดดังต่อไปนี้

โครงสร้างที่ 1 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยลักษณะอาหารและตามด้วยวิธีการทำอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน มี 2 รูปแบบ

1.1 ลักษณะอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

1.2 ลักษณะอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ลักษณะอาหาร

โครงสร้างที่ 3.1 ลักษณะอาหาร (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	1) /suzhayuwan/ 酥炸鱼丸	酥 (กรอบ)	炸 (ทอด)	鱼丸 (ลูกชิ้นปลา)
	2) /suzhaji/ 酥炸鸡	酥 (กรอบ)	炸 (ทอด)	鸡 (ไก่)

จากรายการพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 酥炸鱼丸 2) 酥炸鸡 ประกอบด้วยลักษณะอาหารได้แก่ 酥 (กรอบ) วิธีการทำอาหารได้แก่ 炸 (ทอด) ส่วนประกอบอาหารที่ผลิตจากสัตว์ได้แก่ 鱼丸 (ลูกชิ้นปลา) และเนื้อสัตว์ได้แก่ 鸡 (ไก่)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 11 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.2 ลักษณะอาหาร (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3) + ลักษณะอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาจีน	/suzhayaroujuan/ 酥炸鸭肉卷	酥 (กรอบ)	炸 (ทอด)	鸭肉 (เนื้อเป็ด)	卷 (ม้วน)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 酥炸鸭肉卷 ประกอบด้วยลักษณะอาหาร ได้แก่ 酥 (กรอบ) 卷 (ม้วน) วิธีการทำอาหารได้แก่ 炸 (ทอด) และเนื้อสัตว์ได้แก่ 鸭肉 (เนื้อเป็ด)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

16. ชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยขนาดของอาหาร

จากการศึกษาข้อมูลรายชื่ออาหารกลุ่มอาหารคาวในวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบตรงประเภทที่ขึ้นต้นด้วยขนาดของอาหาร ซึ่งมีโครงสร้างที่ประกอบด้วยขนาดของอาหาร ตามด้วยส่วนประกอบอาหาร ลักษณะอาหาร และวิธีการทำอาหาร มีรายละเอียดดังต่อไปนี้

โครงสร้างที่ 1 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยขนาดของอาหารและตามด้วยส่วนประกอบอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน ได้ปรากฏ 2 โครงสร้าง

1.1 ขนาดของอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ลักษณะอาหาร

1.2 ขนาดของอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 1.1 ขนาดของอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + ลักษณะอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	/miniroujuan/ 迷你肉卷	迷你 (มินิ)	肉 (เนื้อ)	卷 (ม้วน)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 迷你肉卷 ประกอบด้วยขนาดของอาหาร ได้แก่ 迷你 (มินิ) เนื้อสัตว์ได้แก่ 肉 (เนื้อ) และลักษณะอาหารได้แก่ 卷 (ม้วน)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.2 ขนาดของอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + วิธีการทำอาหาร (3) + ส่วนประกอบอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาจีน	1) /xiaojidunmogu/ 小鸡炖蘑菇	小 (เล็ก)	鸡 (ไก่)	炖 (ตุ๋น)	蘑菇 (เห็ด)
	2) /xiaoxiadunnangua/ 小虾炖南瓜	小 (เล็ก)	虾 (กุ้ง)	炖 (ตุ๋น)	南瓜 (ฟักทอง)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 小鸡炖蘑菇 2) 小虾炖南瓜 ประกอบด้วยขนาดของอาหารได้แก่ 小 (เล็ก) เนื้อสัตว์ได้แก่ 鸡 (ไก่) 虾 (กุ้ง) วิธีการทำอาหารได้แก่ 炖 (ตุ๋น) และพืชผักได้แก่ 蘑菇 (เห็ด) 南瓜 (ฟักทอง)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 2 ชื่อ

17. ชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยวิธีการรับประทานอาหาร

จากการศึกษาข้อมูลรายชื่ออาหารกลุ่มอาหารคาวในวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบตรงประเภทที่ขึ้นต้นด้วยวิธีการรับประทานอาหาร จึงมีโครงสร้างที่ประกอบด้วยวิธีการรับประทานอาหาร ตามด้วยส่วนประกอบอาหาร มีรายละเอียดดังต่อไปนี้

โครงสร้างที่ 1 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยวิธีการรับประทานอาหารและตามด้วยส่วนประกอบอาหาร

ภาษาจีน ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

วิธีการรับประทานอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 1.1 วิธีการรับประทานอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาจีน	/shouzhuyangrou/ 手抓羊肉	手抓 (จับด้วยมือ)	羊肉 (เนื้อแกะ เนื้อแพะ)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 手抓羊肉 ประกอบด้วยวิธีการรับประทานอาหารได้แก่ 手抓 (จับด้วยมือ) และส่วนประกอบอาหารประเภทเนื้อสัตว์ได้แก่ 羊肉 (เนื้อแกะ เนื้อแพะ)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

18. ชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยเสียง

จากการศึกษาข้อมูลรายชื่ออาหารกลุ่มอาหารคาวในวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบตรงประเภทที่ขึ้นต้นด้วยเสียง ซึ่งมีโครงสร้างที่ประกอบด้วยเสียง ตามด้วยส่วนประกอบอาหาร มีรายละเอียดดังต่อไปนี้

โครงสร้างที่ 1 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยเสียงและตามด้วยส่วนประกอบอาหาร

ภาษาจีน มี 1 รูปแบบ

เสียง + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 1.1 เสียง (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาจีน	1) /gulaorou/ 咕佬肉	咕佬 (เสียงกูเลา)	肉 (เนื้อ)
	2) /gulaoxia/ 咕佬虾	咕佬 (เสียงกูเลา)	虾 (กุ้ง)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 咕佬肉 2) 咕佬虾 ประกอบด้วยเสียงในการรับประทานอาหาร ได้แก่ **咕佬 (เสียงกูเลา)** และเนื้อสัตว์ได้แก่ **肉 (เนื้อ)** **虾 (กุ้ง)**

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 3 ชื่อ

19. ชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยระดับของอาหาร

จากการศึกษาข้อมูลรายชื่ออาหารกลุ่มอาหารคาวในวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบตรงประเภทที่ขึ้นต้นด้วยระดับของอาหาร ซึ่งมีโครงสร้างที่ประกอบด้วยระดับของอาหาร ตามด้วยส่วนประกอบอาหาร และประเภทของอาหาร มีรายละเอียดดังต่อไปนี้

โครงสร้างที่ 1 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยระดับของอาหารและตามด้วยส่วนประกอบอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน มี 1 รูปแบบ

ระดับของอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ประเภทของอาหาร

โครงสร้างที่ 1.2 ระดับของอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + ประเภทของอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	1) /yipindoufutang/ 一品豆腐汤	一品 (ระดับที่หนึ่ง)	豆腐 (เต้าหู้)	汤 (แกง)
	2) /yipinbaicaitang/ 一品白菜汤	一品 (ระดับที่หนึ่ง)	白菜 (ผักกาดขาว)	汤 (แกง)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 一品豆腐汤 2) 一品白菜汤 ประกอบด้วยระดับของอาหารได้แก่ **一品 (ระดับที่หนึ่ง)** ส่วนประกอบอาหารที่ผลิตจากพืชได้แก่ **豆腐 (เต้าหู้)** ประเภทของอาหารได้แก่ **汤 (แกง)** และพืชผักได้แก่ **白菜 (ผักกาดขาว)**

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 2 ชื่อ

20. ชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยระยะทาง

จากการศึกษาข้อมูลรายชื่ออาหารกลุ่มอาหารคาวในวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบตรง ประเภทที่ขึ้นต้นด้วยระยะทาง ซึ่งมีโครงสร้างที่ประกอบด้วยระยะทาง ตามด้วยกลิ่นของอาหาร วิธีการทำอาหารและส่วนประกอบอาหาร มีรายละเอียดดังต่อไปนี้

โครงสร้างที่ 1 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยระยะทางและตามด้วยกลิ่นของอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

ระยะทาง + กลิ่นของอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 1.1 ระยะทาง (1) + กลิ่นของอาหาร (2) + วิธีการทำอาหาร (3) + ส่วนประกอบอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาจีน	/bailixiangyangpai/ 百里香烤羊	百里 (ระยะทาง ร้อยลิ)	香 (หอม)	烤 (ปิ้งย่าง)	羊排 (ซี่โครง แกะหรือ แพะ)

จากรายพบพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 百里香烤羊排 ประกอบด้วยระยะทางได้แก่ 百里 (ระยะทางร้อยลิ) กลิ่นของอาหารได้แก่ 香 (หอม) วิธีการทำอาหารได้แก่ 烤 (ปิ้งย่าง) และ ส่วนประกอบอาหารประเภทเนื้อสัตว์ได้แก่ 羊排 (ซี่โครงแกะหรือแพะ)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

การตั้งชื่ออาหารแบบตรงกลุ่มอาหารว่าง

จากการศึกษาวิธีการตั้งชื่ออาหารว่างแบบตรงในภาษาจีนทั้งหมด 14 ประเภท ซึ่งผู้วิจัยจัดประเภทตามตำแหน่งแรกในการตั้งชื่ออาหาร ได้แก่

1. ชื่ออาหารว่างขึ้นต้นด้วยสถานที่
2. ชื่ออาหารว่างขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหาร
3. ชื่ออาหารว่างขึ้นต้นด้วยวิธีการทำอาหาร
4. ชื่ออาหารว่างขึ้นต้นด้วยรสชาติ
5. ชื่ออาหารว่างขึ้นต้นด้วยขนาดของอาหาร
6. ชื่ออาหารว่างขึ้นต้นด้วยอุณหภูมิ
7. ชื่ออาหารว่างขึ้นต้นด้วยลักษณะอาหาร
8. ชื่ออาหารว่างขึ้นต้นด้วยกลิ่นของอาหาร
9. ชื่ออาหารว่างขึ้นต้นด้วยจำนวน

10. ชื่ออาหารว่างขึ้นต้นด้วยสี
11. ชื่ออาหารว่างขึ้นต้นด้วยมูลค่าของอาหาร
12. ชื่ออาหารว่างขึ้นต้นด้วยชื่อเฉพาะของอาหาร
13. ชื่ออาหารว่างขึ้นต้นด้วยอุปกรณ์ในการปรุงอาหาร
14. ชื่ออาหารว่างขึ้นต้นด้วยระดับของอาหาร

1. ชื่ออาหารว่างที่ขึ้นต้นด้วยสถานที่

จากการศึกษาข้อมูลรายชื่ออาหารกลุ่มอาหารว่างในวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบตรงประเภทที่ขึ้นต้นด้วยสถานที่ ซึ่งมีโครงสร้างที่ประกอบด้วยสถานที่ ตามด้วยส่วนประกอบอาหาร ประเภทของอาหาร ลักษณะอาหาร วิธีการทำอาหาร ขนาดของอาหาร ชื่อเฉพาะของอาหาร ลักษณะพิเศษของอาหาร และอุณหภูมิ มีรายละเอียดดังต่อไปนี้

โครงสร้างที่ 1 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารว่างที่ขึ้นต้นด้วยสถานที่และตามด้วยส่วนประกอบอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน ได้ปรากฏ 5 โครงสร้าง

- 1.1 สถานที่ + ส่วนประกอบอาหาร
- 1.2 สถานที่ + ส่วนประกอบอาหาร + ประเภทของอาหาร
- 1.3 สถานที่ + ส่วนประกอบอาหาร + ลักษณะอาหาร
- 1.4 สถานที่ + ส่วนประกอบอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร
- 1.5 สถานที่ + ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 1.1 สถานที่ (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาจีน	1) /yangzhoudan/ 扬州蛋	扬州 (เมืองหยางโจว)	蛋 (ไข่)
	2) /danmaimianbao/ 丹麦面包	丹麦 (ประเทศเดนมาร์ก)	面包 (ขนมปัง)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 扬州蛋 2) 丹麦面包 ประกอบด้วยสถานที่ที่ได้แก่ 扬州 (เมืองหยางโจว) 丹麦 (ประเทศเดนมาร์ก) ส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากสัตว์ได้แก่ 蛋 (ไข่) และผลิตมาจากแป้งได้แก่ 面包 (ขนมปัง)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 6 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.2 สถานที่ (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + ประเภทของอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	/hanshitudoubing/ 韩式土豆饼	韩式 (แบบประเทศเกาหลีใต้)	土豆 (มันฝรั่ง)	饼 (ขนมอบหรือย่าง)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 韩式土豆饼 ประกอบด้วยสถานที่ที่ได้แก่ 韩式 (แบบประเทศเกาหลีใต้) พืชผักได้แก่ 土豆 (มันฝรั่ง) และประเภทของอาหารได้แก่ 饼 (ขนมอบหรือย่าง)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.3 สถานที่ (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + ลักษณะอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	/wuhanzhurougan/ 武汉猪肉干	武汉 (เมืองหูอาน)	猪肉 (เนื้อหมู)	干 (แห้ง)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 武汉猪肉干 ประกอบด้วยสถานที่ที่ได้แก่ 武汉 (เมืองหูอาน) เนื้อสัตว์ที่ได้แก่ 猪肉 (เนื้อหมู) และลักษณะอาหารที่ได้แก่ 干 (แห้ง)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.4 สถานที่ (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	/shanghaichayedan/ 上海茶叶蛋	上海 (นครเซี่ยงไฮ้)	茶叶 (ใบชา)	蛋 (ไข่)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 上海茶叶蛋 ประกอบด้วยสถานที่ที่ได้แก่ 上海 (นครเซี่ยงไฮ้) พืชผักที่ได้แก่ 茶叶 (ใบชา) และส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากสัตว์ที่ได้แก่ 蛋 (ไข่)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.5 สถานที่ (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + วิธีการทำอาหาร (3) + ส่วนประกอบอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาจีน	/tianjinyouzhama/zhā/ 天津油炸蚂蚱	天津 (นครเทียนจิน)	油 (น้ำมัน)	炸 (ทอด)	蚂蚱 (ตั๊กแตน)

จากรายพบชื่ออาหารในภาษาจีน 天津油炸蚂蚱 ประกอบด้วยสถานที่ ได้แก่ 天津 (นครเทียนจิน) เครื่องปรุง ได้แก่ 油 (น้ำมัน) วิธีการทำอาหาร ได้แก่ 炸 (ทอด) และแมลง ได้แก่ 蚂蚱 (ตั๊กแตน)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 2 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารว่างที่ขึ้นต้นด้วยสถานที่และตามด้วยขนาดของอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน ได้ปรากฏ 3 โครงสร้าง

- 2.1 สถานที่ + ขนาดของอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร
- 2.2 สถานที่ + ขนาดของอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร
- 2.3 สถานที่ + ขนาดของอาหาร + ประเภทของอาหาร

โครงสร้างที่ 2.1 สถานที่ (1) + ขนาดของอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	/penlaixiaomian/ 蓬莱小面	蓬莱 (เมืองเฟิงไห่)	小 (เล็ก)	面 (บะหมี่)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 蓬菜小面 ประกอบด้วยสถานที่ได้แก่ 蓬菜 (เมืองผิงไห่) ขนาดของอาหารได้แก่ 小(เล็ก) และส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากแป้งได้แก่ 面 (บะหมี่)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 2.2 สถานที่ (1) + ขนาดของอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3) + วิธีการทำอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาจีน	/rishihoushaodan/ 日式厚烧蛋	日式 (แบบประเทศญี่ปุ่น)	厚 (หนา)	烧 (เผา)	蛋 (ไข่)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 日式厚烧蛋 ประกอบด้วยสถานที่ได้แก่ 日式 (แบบประเทศญี่ปุ่น) ขนาดของอาหารได้แก่ 厚 (หนา) วิธีการทำอาหารได้แก่ 烧 (เผา) และส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากสัตว์ได้แก่ 蛋 (ไข่)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 2.3 สถานที่ (1) + ขนาดของอาหาร (2) + ประเภทของอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	1) /chaozhoubobing/ 潮州薄饼	潮州 (เมืองแต้จิ๋ว)	薄 (บาง)	饼 (ขนมอบหรือย่าง)
	2) /hezhoudabing/ 河州大饼	河州 (เมืองเหอโจว)	大 (ใหญ่)	饼 (ขนมอบหรือย่าง)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 潮州薄饼 2) 河州大
ประกอบด้วยสถานที่ที่ได้แก่ 潮州 (เมืองแต้จิ๋ว) 河州 (เมืองเหอโจว) ขนาดของอาหารได้แก่
薄 (บาง) 大 (ใหญ่) และประเภทของอาหารได้แก่ 饼 (ขนมอบหรือย่าง)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 2 ชื่อ

โครงสร้างที่ 3 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารว่างที่ขึ้นต้นด้วยสถานที่และตามด้วยชื่อเฉพาะ
ของอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน ได้ปรากฏ 2 โครงสร้าง

3.1 สถานที่ + ชื่อเฉพาะของอาหาร

3.2 สถานที่ + ชื่อเฉพาะของอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 3.1 สถานที่ (1) + ชื่อเฉพาะของอาหาร (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาจีน	1) /shanghaichunjuan/ 上海春卷	上海 (นครเซี่ยงไฮ้)	春卷 (เปาะเปี๊ยะ)
	2) /beijingmahua/ 北京麻花	北京 (นครปักกิ่ง)	麻花 (หมาฮวา หมั่นวดสามเกลียว)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 上海春卷 2) 北京麻花
ประกอบด้วยสถานที่ที่ได้แก่ 上海 (นครเซี่ยงไฮ้) 北京 (นครปักกิ่ง) และชื่อเฉพาะของอาหารได้แก่
春卷 (เปาะเปี๊ยะ) 麻花 (หมาฮวา หมั่นวดสามเกลียว)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 11 ชื่อ

โครงสร้างที่ 3.2 สถานที่ (1) + ชื่อเฉพาะของอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	/dianweilumian/ 滇味卤面	滇味 (รสชาติแบบเตียน เป็นฉายานามของ มณฑลยูนนาน)	卤 (พะโล้)	面 (บะหมี่)

จากรายพบพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 1) 滇味卤面 ประกอบด้วยสถานที่ที่ได้แก่ **滇味** (รสชาติแบบเตียน เป็นฉายานามของมณฑลยูนนาน) ชื่อเฉพาะของอาหารได้แก่ **卤** (พะโล้) และส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากแป้งได้แก่ **面** (บะหมี่)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 4 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารว่างที่ขึ้นต้นด้วยสถานที่และตามด้วยวิธีการทำอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน ได้ปรากฏ 2 โครงสร้าง

4.1 สถานที่ + วิธีการทำอาหาร + ชื่อเฉพาะของอาหาร

4.2 สถานที่ + วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 4.1 สถานที่ (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + ชื่อเฉพาะของอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	/shanghaichaoniangao/ 上海炒年糕	上海 (นครเซี่ยงไฮ้)	炒 (ผัด)	年糕 (เหนียวกาว ขนมแป้งข้าวเจ้า)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 上海炒年糕 ประกอบด้วยสถานที่ที่ได้แก่ 上海 (นครเซี่ยงไฮ้) วิธีการทำอาหารได้แก่ 炒 (ผัด) และชื่อเฉพาะของอาหารได้แก่ 年糕 (เหนียนกาว ขนมแป้งข้าวเจ้า)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 4.2 สถานที่ (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	1) /tianjinshaorou/ 天津烧肉	天津 (นครเทียนจิน)	烧 (หุง)	肉 (เนื้อ)
	2) /wanzhoukaoyu/ 万州烤鱼	万州 (เมืองวานโจว)	烤 (ปิ้ง ย่าง)	鱼 (ปลา)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 天津烧肉 และ 2) 万州烤鱼 ประกอบด้วยสถานที่ที่ได้แก่ 天津 (นครเทียนจิน) 万州 (เมืองวานโจว) วิธีการทำอาหารได้แก่ 烧 (หุง) 烤 (ปิ้ง ย่าง) และเนื้อสัตว์ได้แก่ 肉 (เนื้อ) 鱼 (ปลา)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 5 ชื่อ

โครงสร้างที่ 5 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารว่างที่ขึ้นต้นด้วยสถานที่และตามด้วยประเภทของอาหาร

ภาษาจีน ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

สถานที่ + ประเภทของอาหาร

โครงสร้างที่ 5.1 สถานที่ (1) + ประเภทของอาหาร (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาจีน	/lundungao/ 伦敦糕	伦敦 (กรุงลอนดอน)	糕 (ขนมที่ทำด้วยแป้งข้าวเจ้า)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 伦敦糕 ประกอบด้วยสถานที่ที่ได้แก่ 伦敦 (กรุงลอนดอน) และประเภทของอาหาร ได้แก่ 糕 (ขนมที่ทำด้วยแป้งข้าวเจ้า)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 6 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารว่างที่ขึ้นต้นด้วยสถานที่และตามด้วยรสชาติ ฯลฯ

ภาษาจีน ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

สถานที่ + รสชาติ + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 6.1 สถานที่ (1) + รสชาติ (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	1) /lingslingshui suanfen/ 陵水酸粉	陵水 (เมืองหลิงเสว่ย)	酸 (เปรี้ยว)	粉 (เส้นหมี่)
	2) /niuwangmiao guaiweimian/ 牛王庙怪味面	牛王庙 (วัดหนิวหวัง)	怪味 (รสแปลก)	面 (บะหมี่)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 陵水酸粉 2) 牛王庙怪味面 ประกอบด้วยสถานที่ได้แก่ 陵水 (เมืองหลิงเสว้ย) 牛王庙 (วัดหนิวหวัง) รสชาติได้แก่ 酸 (เปรี้ยว) 怪味 (รสแปลก) และส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากแป้งได้แก่ 粉 (เส้นหมี่) 面 (บะหมี่)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 2 ชื่อ

โครงสร้างที่ 7 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารว่างที่ขึ้นต้นด้วยสถานที่และตามด้วยลักษณะพิเศษของอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

สถานที่ + ลักษณะพิเศษของอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 7.1 สถานที่ (1) + ลักษณะพิเศษของอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	/nigusumian/ 尼姑素面	尼姑 (อารามแม่ชี)	素 (อาหารเจ อาหารมังสวิรัต)	面 (บะหมี่)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 陵水酸粉 ประกอบด้วยสถานที่ได้แก่ 尼姑 (อารามแม่ชี) ลักษณะพิเศษของอาหารได้แก่ 素 (อาหารเจ อาหารมังสวิรัต) และส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากแป้งได้แก่ 面 (บะหมี่)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 8 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารว่างที่ขึ้นต้นด้วยสถานที่และตามด้วยอนุหมิ

ๆ

ภาษาจีน ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

สถานที่ + อนุหมิ + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 8.1 แหล่งกำเนิดของอาหาร (1) + อนุหมิ (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	1) /chuanweiliangmian/ 川味凉面	川味 (รสชาติแบบชวน เป็นฉายานามของ มณฑลเสฉวน)	凉 (เย็น)	面 (บะหมี่)
	2) /chaoxianlengmian/ 朝鲜冷面	朝鲜 (ชนชาติเกาหลี)	冷 (หนาว เย็น)	面 (บะหมี่)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 川味凉面 2) 朝鲜冷面 ประกอบด้วยสถานที่ที่ได้แก่ 川味 (รสชาติแบบชวน เป็นฉายานามของมณฑลเสฉวน) 朝鲜 (ชนชาติเกาหลี) อนุหมิได้แก่ 凉 (เย็น) 冷 (หนาว เย็น) และส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจาก แป้งได้แก่ 面 (บะหมี่)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 3 ชื่อ

2. ชื่ออาหารว่างที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหาร

จากการศึกษาข้อมูลรายชื่ออาหารกลุ่มอาหารว่างในวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบตรงประเภทที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหาร ซึ่งมีโครงสร้างที่ประกอบด้วยส่วนประกอบอาหารตามด้วยส่วนประกอบอาหาร ชื่อเฉพาะของอาหาร ประเภทของอาหาร ลักษณะอาหาร อุณหภูมิ ขนาดของอาหาร วิธีการทำอาหาร และกลิ่นของอาหาร มีรายละเอียดดังต่อไปนี้

โครงสร้างที่ 1 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารว่างที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหารและตามด้วยส่วนประกอบอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน ได้ปรากฏ 4 โครงสร้าง

- 1.1 ส่วนประกอบอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ชื่อเฉพาะของอาหาร
- 1.2 ส่วนประกอบอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ประเภทของอาหาร
- 1.3 ส่วนประกอบอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ลักษณะอาหาร
- 1.4 ส่วนประกอบอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ลักษณะอาหาร + ประเภทของ

อาหาร

โครงสร้างที่ 1.1 ส่วนประกอบอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + ชื่อเฉพาะของอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	1) /gangdoushuroubao/ 豇豆猪肉包	豇豆 (ถั่วแกง)	猪肉 (เนื้อหมู)	包 (ซาลาเปา)
	2) /hongdoughongzao zongzi/ 红豆红枣粽子	红豆 (ถั่วแดง)	红枣 (พุทราแดง)	粽子 (ขนมจั้ง)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 豇豆猪肉包 2) 红豆红枣粽子 ประกอบด้วยพืชผักได้แก่ **豇豆** (ถั่วถั่ว) **红枣** (พุทราแดง) เนื้อสัตว์ได้แก่ **猪肉** (เนื้อหมู) ชื่อเฉพาะของอาหารได้แก่ **包** (ซาลาเปา) **粽子** (ขนมจั้ง) และส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากพืชได้แก่ **红豆** (ถั่วแดง)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 3 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.2 ส่วนประกอบอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + ประเภทของอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	1) /tudoujidanbing/ 土豆鸡蛋饼	土豆 (มันฝรั่ง)	鸡蛋 (ไข่ไก่)	饼 (ขนมอบหรือย่าง)
	2) /bocaijidanbing/ 菠菜鸡蛋饼	菠菜 (ผักปวยเล้ง)	鸡蛋 (ไข่ไก่)	饼 (ขนมอบหรือย่าง)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 土豆鸡蛋饼 2) 菠菜鸡蛋饼 ประกอบด้วยพืชผักได้แก่ **土豆** (มันฝรั่ง) **菠菜** (ผักปวยเล้ง) ส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากสัตว์ได้แก่ **鸡蛋** (ไข่ไก่) และประเภทของอาหารได้แก่ **饼** (ขนมอบหรือย่าง)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 8 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.3 ส่วนประกอบอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + ลักษณะอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	/nanguadazaojuan/ 南瓜大枣卷	南瓜 (ฟักทอง)	大枣 (พุทราใหญ่)	卷 (ม้วน)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 南瓜大枣卷 ประกอบด้วยพืชผักได้แก่ 南瓜 (ฟักทอง) 大枣 (พุทราใหญ่) และลักษณะอาหารได้แก่ 卷 (ม้วน)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.4 ส่วนประกอบอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + ลักษณะอาหาร (3) + ประเภทของอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาจีน	/zhimayansubing/ 芝麻盐酥饼	芝麻 (งา)	盐 (เกลือ)	酥 (กรอบ)	饼 (ขนมอบหรือย่าง)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 芝麻盐酥饼 ประกอบด้วยส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากพืชได้แก่ 芝麻 (งา) เครื่องปรุงได้แก่ 盐 (เกลือ) ลักษณะอาหารได้แก่ 酥 (กรอบ) และประเภทของอาหารได้แก่ 饼 (ขนมอบหรือย่าง)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 2 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารว่างที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหารและตามด้วยประเภทของอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน ได้ปรากฏ 3 โครงสร้าง

- 2.1 ส่วนประกอบอาหาร + ประเภทของอาหาร
- 2.2 ส่วนประกอบอาหาร + ประเภทของอาหาร + ชื่อเฉพาะของอาหาร
- 2.3 ส่วนประกอบอาหาร + ประเภทของอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 2.1 ส่วนประกอบอาหาร (1)+ ประเภทของอาหาร (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาจีน	1) /matigao/ 马蹄糕	马蹄 (แห้ว)	糕 (ขนมที่ทำด้วยแป้งข้าวเจ้า)
	2) /qingguabing/ 青瓜饼	青瓜 (แตงกวา)	饼 (ขนมอบหรือย่าง)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 马蹄糕 2) 青瓜饼 ประกอบด้วยพืชผักได้แก่ 马蹄 (แห้ว) และประเภทของอาหารได้แก่ 糕 (ขนมที่ทำด้วยแป้งข้าวเจ้า)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 8 ชื่อ

โครงสร้างที่ 2.2 ส่วนประกอบอาหาร (1) + ประเภทของอาหาร (2) + ชื่อเฉพาะของอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	/xieroutangbao/ 蟹肉汤包	蟹肉 (เนื้อปู)	汤 (ซุป)	包 (ซาลาเปา)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 蟹肉汤包 ประกอบด้วยเนื้อสัตว์ได้แก่ 蟹肉 (เนื้อปู) ประเภทของอาหารได้แก่ 汤 (ซุป) และชื่อเฉพาะของอาหารได้แก่ 包 (ซาลาเปา)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 2.3 ส่วนประกอบอาหาร (1) + ประเภทของอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	/naitangmian/ 奶汤面	奶 (นม)	汤 (ซุป)	面 (บะหมี่)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 奶汤面 ประกอบด้วยส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากสัตว์ได้แก่ 奶 (นม) ประเภทของอาหารได้แก่ 汤 (ซุป) และผลิตมาจากแป้งได้แก่ 面 (บะหมี่)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 3 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารว่างที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหารและตามด้วยอุณภูมิ ฯลฯ

ภาษาจีน ได้ปรากฏ 3 โครงสร้าง

- 3.1 ส่วนประกอบอาหาร + อุณภูมิ + ประเภทของอาหาร
- 3.2 ส่วนประกอบอาหาร + อุณภูมิ + ลักษณะอาหาร
- 3.3 ส่วนประกอบอาหาร + อุณภูมิ + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 3.1 ส่วนประกอบอาหาร (1) + อุณภูมิ (2) + ประเภทของอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	/lizilianggao/ 栗子凉糕	栗子 (เกาลัด)	凉 (เย็น)	糕 (ขนมที่ทำด้วย แป้งข้าวเจ้า)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 栗子凉糕 ประกอบด้วยพืชผักได้แก่ 栗子 (เกาลัด) อุณหภูมิได้แก่ 凉 (เย็น) และประเภทของอาหารได้แก่ 糕 (ขนมที่ทำด้วยแป้งข้าวเจ้า)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 3.2 ส่วนประกอบอาหาร (1) + อุณหภูมิ (2) + ลักษณะอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	/zhimaliangtuan/ 芝麻凉团	芝麻 (งา)	凉 (เย็น)	团 (ลูกกลม)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 芝麻凉团 ประกอบด้วยส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากพืชได้แก่ 芝麻 (งา) อุณหภูมิได้แก่ 凉 (เย็น) และลักษณะอาหารได้แก่ 团 (ลูกกลม)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 3.3 ส่วนประกอบอาหาร (1) + อุณหภูมิ (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	/jisiliangmian/ 鸡丝凉面	鸡丝 (ไก่ฝอย)	凉 (เย็น)	面 (บะหมี่)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 鸡丝凉面 ประกอบด้วยเนื้อสัตว์ได้แก่ 鸡丝 (ไก่ฝอย) อุณหภูมิได้แก่ 凉 (เย็น) และส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากแป้งได้แก่ 面 (บะหมี่)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 4 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารว่างที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหารและตามด้วยขนาดของอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน ได้ปรากฏ 2 โครงสร้าง

4.1 ส่วนประกอบอาหาร + ขนาดของอาหาร + ประเภทของอาหาร

4.2 ส่วนประกอบอาหาร + ขนาดของอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ประเภทของอาหาร

โครงสร้างที่ 4.1 ส่วนประกอบอาหาร (1) + ขนาดของอาหาร (2) + ประเภทของอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	/yumibobing/ 玉米薄饼	玉米 (ข้าวโพด)	薄 (บาง)	饼 (ขนมอบหรือย่าง)

จากรายพบพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 玉米薄饼 ประกอบด้วยพื้ชผักได้แก่ 玉米 (ข้าวโพด) ขนาดของอาหารได้แก่ 薄 (บาง) และประเภทของอาหารได้แก่ 饼 (ขนมอบหรือย่าง)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 4.2 ส่วนประกอบอาหาร (1) + ขนาดของอาหาร (2) + วิธีการทำอาหาร (3) + ประเภทของอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาจีน	/ludouxiaojianbing/ 绿豆小煎饼	绿豆 (ถั่วเขียว)	小 (เล็ก)	煎 (เจียว)	饼 (ขนมอบหรือย่าง)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 绿豆小煎饼 ประกอบด้วยพืชผักได้แก่ 绿豆 (ถั่วเขียว) ขนาดของอาหารได้แก่ 小 (เล็ก) วิธีการทำอาหารได้แก่ 煎 (เจียว) และประเภทของอาหารได้แก่ 饼 (ขนมอบหรือย่าง)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 5 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารว่างที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหารและตามด้วยชื่อเฉพาะของอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

ส่วนประกอบอาหาร + ชื่อเฉพาะของอาหาร

โครงสร้างที่ 5.1 ส่วนประกอบอาหาร (1) + ชื่อเฉพาะของอาหาร (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาจีน	1) /nanguamantou/ 南瓜馒头	南瓜 (ฟักทอง)	馒头 (หมั่นโถ)
	2) /longyanbaozi/ 龙眼包子	龙眼 (ลำไย)	包子 (ชาลาเปา)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 南瓜馒头 2) 龙眼包子 ประกอบด้วยพืชผักได้แก่ 南瓜 (ฟักทอง) ชื่อเฉพาะของอาหารได้แก่ 馒头 (หมั่นโถ) 包子 (ชาลาเปา) และผลไม้ได้แก่ 龙眼 (ลำไย)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 11 ชื่อ

โครงสร้างที่ 6 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารว่างที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหารและตามด้วยลักษณะอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

ส่วนประกอบอาหาร + ลักษณะอาหาร + ประเภทของอาหาร

โครงสร้างที่ 6.1 ส่วนประกอบอาหาร (1) + ลักษณะอาหาร (2) + ประเภทของอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	1) /huluobojuanbing/ 胡萝卜卷饼	胡萝卜 (แครอท)	卷 (ม้วน)	饼 (ขนมอบหรือย่าง)
	2) /yousubing/ 油酥饼	油 (น้ำมัน)	酥 (กรอบ)	饼 (ขนมอบหรือย่าง)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 胡萝卜卷饼 2) 油酥饼 ประกอบด้วยพื้ชผักได้แก่ 胡萝卜 (แครอท) ลักษณะอาหารได้แก่ 卷 (ม้วน) 酥 (กรอบ) ประเภทของอาหารได้แก่ 饼 (ขนมอบหรือย่าง) และเครื่องปรุงได้แก่ 油 (น้ำมัน)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 3 ชื่อ

โครงสร้างที่ 7 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารว่างที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหารและตามด้วยวิธีการทำอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ประเภทของอาหาร

โครงสร้างที่ 7.1 ส่วนประกอบอาหาร (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + ประเภทของอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	1) /danhonggao/ 蛋烘糕	蛋 (ไข่)	烘 (อบ)	糕 (ขนมที่ทำด้วย แป้งข้าวเจ้า)
	2) /jidanchaobing/ 鸡蛋炒饼	鸡蛋 (ไข่ไก่)	炒 (ผัด)	饼 (ขนมอบหรืออย่าง)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 蛋烘糕 2) 鸡蛋炒饼 ประกอบด้วยส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากพืชได้แก่ 蛋 (ไข่) 鸡蛋 (ไข่ไก่) วิธีการทำอาหารได้แก่ 烘 (อบ) 炒 (ผัด) และประเภทของอาหารได้แก่ 糕 (ขนมที่ทำด้วยแป้งข้าวเจ้า) 饼 (ขนมอบหรืออย่าง)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 3 ชื่อ

โครงสร้างที่ 8 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารหวานที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหารและตามด้วยกลิ่นของอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

ส่วนประกอบอาหาร + กลิ่นของอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ประเภทของอาหาร

โครงสร้างที่ 8.1 ส่วนประกอบอาหาร (1) + กลิ่นของอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3) + ประเภทของอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาจีน	1) /naixiang nanguabing/ 奶香南瓜饼	奶 (นม)	香 (หอม)	南瓜 (ฟักทอง)	饼 (ขนมอบหรือย่าง)
	2) /naixiang tudoubing/ 奶香土豆饼	奶 (นม)	香 (หอม)	土豆 (มันฝรั่ง)	饼 (ขนมอบหรือย่าง)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 奶香南瓜饼 2) 奶香土豆饼 ประกอบด้วยส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากสัตว์ได้แก่ **奶 (นม)** กลิ่นของอาหารได้แก่ **香 (หอม)** พืชผักได้แก่ **南瓜 (ฟักทอง) 土豆 (มันฝรั่ง)** และประเภทของอาหารได้แก่ **饼 (ขนมอบหรือย่าง)**

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 2 ชื่อ

3. ชื่ออาหารว่างที่ขึ้นต้นด้วยวิธีการทำอาหาร

จากการศึกษาข้อมูลรายชื่ออาหารกลุ่มอาหารว่างในวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบตรง ประเภทที่ขึ้นต้นด้วยวิธีการทำอาหาร ซึ่งมีโครงสร้างที่ประกอบด้วยวิธีการทำอาหาร ตามด้วย ส่วนประกอบอาหาร ชื่อเฉพาะของอาหาร ประเภทของอาหาร ลักษณะอาหาร และกลิ่นของอาหาร มีรายละเอียดดังต่อไปนี้

โครงสร้างที่ 1 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารว่างที่ขึ้นต้นด้วยวิธีการทำอาหารและตามด้วย ส่วนประกอบอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน ได้ปรากฏ 3 โครงสร้าง

- 1.1 วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ชื่อเฉพาะของอาหาร
- 1.2 วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ประเภทของอาหาร
- 1.3 วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ลักษณะอาหาร

โครงสร้างที่ 1.1 วิธีการทำอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + ชื่อเฉพาะของอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	/guantangbaozi/ 灌汤包子	灌 (เทริน ใส่)	汤 (น้ำซุป)	包子 (ซาลาเปา)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 灌汤包子 ประกอบด้วยวิธีการทำอาหาร ได้แก่ 灌 (เทริน ใส่) ของเหลว ได้แก่ 汤 (น้ำซุป) และชื่อเฉพาะของอาหาร ได้แก่ 包子 (ซาลาเปา)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.2 + วิธีการทำอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + ประเภทของอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	/youjianhuangmigao/ 油煎黄米糕	油煎 (เจียวด้วยน้ำมัน)	黄米 (ข้าวหอม)	糕 (ขนมที่ทำด้วยแป้งข้าวเจ้า)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 油煎黄米糕 ประกอบด้วยวิธีการทำอาหาร ได้แก่ 油煎 (เจียวด้วยน้ำมัน) พืชผักได้แก่ 黄米 (ข้าวหอม) และประเภทของอาหารได้แก่ 糕 (ขนมที่ทำด้วยแป้งข้าวเจ้า)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.3 วิธีการทำอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + ลักษณะอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	/kaoroujuan/ 烤肉卷	烤 (ปิ้งย่าง)	肉 (เนื้อ)	卷 (ม้วน)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 烤肉卷 ประกอบด้วยวิธีการทำอาหารได้แก่ 烤 (ปิ้งย่าง) เนื้อสัตว์ได้แก่ 肉 (เนื้อ) และลักษณะอาหารได้แก่ 卷 (ม้วน)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 2 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารว่างที่ขึ้นต้นด้วยวิธีการทำอาหารและตามด้วยประเภทของอาหาร

ภาษาจีน ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

วิธีการทำอาหาร + ประเภทของอาหาร

โครงสร้างที่ 2.1 วิธีการทำอาหาร (1) + ประเภทของอาหาร (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาจีน	1) /zhubing/ 煮饼	煮 (ต้ม)	饼 (ขนมอบหรือย่าง)
	2) /shousibing/ 手撕饼	手撕 (ฉีกด้วยมือ)	饼 (ขนมอบหรือย่าง)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 煮饼 2) 手撕饼 ประกอบด้วยวิธีการทำอาหารได้แก่ 煮 (ต้ม) 手撕 (ฉีกด้วยมือ) และประเภทของอาหารได้แก่ 饼 (ขนมอบหรือย่าง)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 2 ชื่อ

โครงสร้างที่ 3 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารว่างที่ขึ้นต้นด้วยวิธีการทำอาหารและตามด้วยส่วนประกอบอาหาร

ภาษาจีน ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

วิธีการทำอาหาร + กลิ่นของอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 3.1 วิธีการทำอาหาร (1) + กลิ่นของอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	/youzhachoudoufu/ 油炸臭豆腐	油炸 (ทอดด้วยน้ำมัน)	臭 (กลิ่นเหม็น)	豆腐 (เต้าหู้)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 油炸臭豆腐 ประกอบด้วยวิธีการทำอาหาร ได้แก่ 油炸 (ทอดด้วยน้ำมัน) กลิ่นของอาหาร ได้แก่ 臭 (กลิ่นเหม็น) และส่วนประกอบอาหาร ที่ผลิตมาจากพืช ได้แก่ 豆腐 (เต้าหู้)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

4. ชื่ออาหารว่างที่ขึ้นต้นด้วยรสชาติ

จากการศึกษาข้อมูลรายชื่ออาหารกลุ่มอาหารว่างในวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบตรง ประเภทที่ขึ้นต้นด้วยรสชาติ ซึ่งมีโครงสร้างที่ประกอบด้วยรสชาติ ตามด้วยรสชาติ ชื่อเฉพาะของอาหาร ส่วนประกอบอาหาร และประเภทของอาหาร มีรายละเอียดดังต่อไปนี้

โครงสร้างที่ 1 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารว่างที่ขึ้นต้นด้วยรสชาติและตามด้วยรสชาติ
ฯลฯ

ภาษาจีน ได้ปรากฏ 2 โครงสร้าง

1.1 รสชาติ + รสชาติ + ชื่อเฉพาะของอาหาร

1.2 รสชาติ + รสชาติ + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 1.1 รสชาติ (1) + รสชาติ (2) + ชื่อเฉพาะของอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	/suanladouhua/ 酸辣豆花	酸 (เปรี้ยว)	辣 (เผ็ด)	豆花 (เต้าฮวย)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 酸辣豆花 ประกอบด้วยรสชาติได้แก่ 酸 (เปรี้ยว) 辣 (เผ็ด) และชื่อเฉพาะของอาหาร ได้แก่ 豆花 (เต้าฮวย)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.2 รสชาติ (1) + รสชาติ (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	/suanlafen/ 酸辣粉	酸 (เปรี้ยว)	辣 (เผ็ด)	粉 (เส้นหมี่)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 酸辣粉 ประกอบด้วยรสชาติได้แก่ 酸 (เปรี้ยว) 辣 (เผ็ด) และส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากแป้งได้แก่ 粉 (เส้นหมี่)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 2 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารว่างที่ขึ้นต้นด้วยรสชาติและตามด้วยประเภทของอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

รสชาติ + ประเภทของอาหาร + ประเภทของอาหาร

โครงสร้างที่ 2 รสชาติ (1) + ประเภทของอาหาร (2) + ประเภทของอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	/suantangshuijiao/ 酸汤水饺	酸 (เปรี้ยว)	汤 (ซุป)	水饺 (เกี๊ยวต้มน้ำ)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 酸汤水饺 ประกอบด้วยรสชาติได้แก่ 酸 (เปรี้ยว) และประเภทของอาหารได้แก่ 汤 (ซุป) 水饺 (เกี๊ยวต้มน้ำ)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 3 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารว่างที่ขึ้นต้นด้วยรสชาติและตามด้วย
ส่วนประกอบอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

3.1 รสชาติ + ส่วนประกอบอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 3.1 รสชาติ (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	/malaqiejiao/ 麻辣茄饺	麻辣 (หมอลำ เผ็ดจันทา)	茄 (มะเขือ)	饺 (เกี้ยว)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 麻辣茄饺 ประกอบด้วยรสชาติได้แก่ 麻辣 (หมอลำ เผ็ดจันทา) พืชผักได้แก่ 茄 (มะเขือ) และส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากแป้งได้แก่ 饺 (เกี้ยว)

ไม่พบชื่ออาหารในภาษาไทย และพบในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

5. ชื่ออาหารว่างที่ขึ้นต้นด้วยขนาดของอาหาร

จากการศึกษาข้อมูลรายชื่ออาหารกลุ่มอาหารว่างในวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบตรง
ประเภทที่ขึ้นต้นด้วยขนาดของอาหาร ซึ่งมีโครงสร้างที่ประกอบด้วยขนาดของอาหาร ตามด้วย
ชื่อเฉพาะของอาหาร ลักษณะอาหาร อุปกรณ์ในการปรุงอาหาร ส่วนประกอบอาหาร สถานที่ และ
ประเภทของอาหาร มีรายละเอียดดังต่อไปนี้

โครงสร้างที่ 1 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารว่างที่ขึ้นต้นด้วยขนาดของอาหารและตามด้วยชื่อเฉพาะของอาหาร

ภาษาจีน ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

ขนาดของอาหาร + ชื่อเฉพาะของอาหาร

โครงสร้างที่ 1.1 ขนาดของอาหาร (1) + ชื่อเฉพาะของอาหาร (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาจีน	1) /damahua/ 大麻花	大 (ใหญ่)	麻花 (หมาฮวา หมี่นวดสามเกลียว)
	2) /xiaowotou/ 小窝头	小 (เล็ก)	窝头 (วอโถว ขนมปังนึ่งที่แป้งหมี่ข้าวโพดหรือแป้งหมี่เกาเหลียง)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 大麻花 2) 小窝头 ประกอบด้วยขนาดของอาหารได้แก่ 大 (ใหญ่) 小 (เล็ก) และชื่อเฉพาะของอาหารได้แก่ 麻花 (หมาฮวา หมี่นวดสามเกลียว) 窝头 (วอโถว ขนมปังนึ่งที่แป้งหมี่ข้าวโพดหรือแป้งหมี่เกาเหลียง)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 2 ชื่อ

โครงสร้างที่ 2 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารว่างที่ขึ้นต้นด้วยขนาดของอาหารและตามด้วย
ลักษณะของอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

ขนาดของอาหาร + ลักษณะอาหาร

โครงสร้างที่ 2.1 ขนาดของอาหาร (1) + ลักษณะอาหาร (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาจีน	/bosu/ 薄酥	薄 (บาง)	酥 (กรอบ)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 薄酥 ประกอบด้วยขนาดของอาหารได้แก่
薄 (บาง) และลักษณะอาหารได้แก่ 酥 (กรอบ)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 3 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารว่างที่ขึ้นต้นด้วยขนาดของอาหารและตามด้วย
สถานที่ ฯลฯ

ภาษาจีน ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

ขนาดของอาหาร + สถานที่ + ส่วนประกอบอาหาร + ประเภทของอาหาร

โครงสร้างที่ 3.1 ขนาดของอาหาร (1) + สถานที่ (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3) + ประเภทของอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาจีน	/xiaoshaoxingjizhou/ 小绍兴鸡粥	小 (เล็ก)	绍兴 (เมืองเส้าชิง)	鸡 (ไก่)	粥 (โจ๊ก)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 小绍兴鸡粥 ประกอบด้วยขนาดของอาหาร ได้แก่ 小 (เล็ก) สถานที่ ได้แก่ 绍兴 (เมืองเส้าชิง) เนื้อสัตว์ ได้แก่ 鸡 (ไก่) และประเภทของอาหาร ได้แก่ 粥 (โจ๊ก)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

6. ชื่ออาหารว่างที่ขึ้นต้นด้วยอุณภูมิ

จากการศึกษาข้อมูลรายชื่ออาหารกลุ่มอาหารว่างในวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบตรง ประเภทที่ขึ้นต้นด้วยอุณภูมิ ซึ่งมีโครงสร้างที่ประกอบด้วยอุณภูมิ ตามด้วยประเภทของอาหาร ลักษณะอาหาร และส่วนประกอบอาหาร มีรายละเอียดดังต่อไปนี้

โครงสร้างที่ 1 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารว่างที่ขึ้นต้นด้วยอุณภูมิและตามด้วยประเภทของอาหาร

ภาษาจีน ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

อุณภูมิ + ประเภทของอาหาร

โครงสร้างที่ 1.1 อุณหภูมิ (1) + ประเภทของอาหาร (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาจีน	/lianggao/ 凉糕	凉 (เย็น)	糕 (ขนมที่ทำด้วยแป้งข้าวเจ้า)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 凉糕 ประกอบด้วยอุณหภูมิได้แก่ 凉 (เย็น) และประเภทของอาหารได้แก่ 糕 (ขนมที่ทำด้วยแป้งข้าวเจ้า)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 2 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารว่างที่ขึ้นต้นด้วยอุณหภูมิและตามด้วยลักษณะอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

อุณหภูมิ + ลักษณะอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 2.1 อุณหภูมิ (1) + ลักษณะอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	/reganmian/ 热干面	热 (ร้อน)	干 (แห้ง)	面 (บะหมี่)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 热干面 ประกอบด้วยอุณหภูมิได้แก่ 热 (ร้อน) ลักษณะอาหารได้แก่ 干 (แห้ง) และส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากแป้งได้แก่ 面 (บะหมี่)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

7. ชื่ออาหารว่างที่ขึ้นต้นด้วยลักษณะอาหาร

จากการศึกษาข้อมูลรายชื่ออาหารกลุ่มอาหารว่างในวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบตรงประเภทที่ขึ้นต้นด้วยลักษณะอาหาร ซึ่งมีโครงสร้างที่ประกอบด้วยลักษณะอาหาร ตามด้วยภาชนะใส่อาหาร วิธีการทำอาหาร และประเภทของอาหาร มีรายละเอียดดังต่อไปนี้

โครงสร้างที่ 1 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารว่างที่ขึ้นต้นด้วยลักษณะอาหารและตามด้วยภาชนะใส่อาหาร

ภาษาจีน ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

ลักษณะอาหาร + ภาชนะใส่อาหาร

โครงสร้างที่ 1.1 ลักษณะอาหาร (1) + ภาชนะใส่อาหาร (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาจีน	/suguo/ 酥锅	酥 (กรอบ)	锅 (หม้อ)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 酥锅 ประกอบด้วยลักษณะอาหารได้แก่ 酥 (กรอบ) และภาชนะใส่อาหารได้แก่ 锅 (หม้อ)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 2 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารว่างที่ขึ้นต้นด้วยลักษณะอาหารและตามด้วยวิธีการทำอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

ลักษณะอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ประเภทของอาหาร

โครงสร้างที่ 2.1 ลักษณะอาหาร (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + ประเภทของอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	/sushaobing/ 酥烧饼	酥 (กรอบ)	烧 (เผา)	饼 (ขนมอบหรือย่าง)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 酥烧饼 ประกอบด้วยลักษณะอาหารได้แก่ 酥 (กรอบ) วิธีการทำอาหารได้แก่ 烧 (เผา) และประเภทของอาหารได้แก่ 饼 (ขนมอบหรือย่าง)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

8. ชื่ออาหารว่างที่ขึ้นต้นด้วยกลั่นของอาหาร

จากการศึกษาข้อมูลรายชื่ออาหารกลุ่มอาหารว่างในวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบตรง ประเภทที่ขึ้นต้นด้วยกลั่นของอาหาร ซึ่งมีโครงสร้างที่ประกอบด้วยกลั่นของอาหาร ตามด้วย ส่วนประกอบอาหาร ลักษณะอาหาร ขนาดของอาหาร และประเภทของอาหาร มีรายละเอียด ดังต่อไปนี้

โครงสร้างที่ 1 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารว่างที่ขึ้นต้นด้วยกลั่นของอาหารและตามด้วย ส่วนประกอบอาหาร

ภาษาจีน ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

กลั่นของอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 1.1 กลิ่นของอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาจีน	/chouguiyu/ 臭桂鱼	臭 (กลิ่นเหม็น)	桂鱼 (ปลาก้วย)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 臭桂鱼 ประกอบด้วยกลิ่นของอาหารได้แก่ 臭 (กลิ่นเหม็น) และเนื้อสัตว์ได้แก่ 桂鱼 (ปลาก้วย)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 2 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารว่างที่ขึ้นต้นด้วยกลิ่นของอาหารและตามด้วยลักษณะของอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

กลิ่นของอาหาร + ลักษณะอาหาร + ขนาดของอาหาร + ประเภทของอาหาร

โครงสร้างที่ 2.1 กลิ่นของอาหาร (1) + ลักษณะอาหาร (2) + ขนาดของอาหาร (3) + ประเภทของอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาจีน	/xiangsubobing/ 香酥薄饼	香 (หอม)	酥 (กรอบ)	薄 (บาง)	饼 (ขนมอบหรือย่าง)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 香酥薄饼 ประกอบด้วยกลิ่นของอาหารได้แก่ 香 (หอม) ลักษณะอาหารได้แก่ 酥 (กรอบ) ขนาดของอาหารได้แก่ 薄 (บาง) และประเภทของอาหารได้แก่ 饼 (ขนมอบหรือย่าง)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

9. ชื่ออาหารว่างที่ขึ้นต้นด้วยจำนวน

จากการศึกษาข้อมูลรายชื่ออาหารกลุ่มอาหารว่างในวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบตรงประเภทที่ขึ้นต้นด้วยจำนวน ซึ่งมีโครงสร้างที่ประกอบด้วยจำนวน ตามด้วยกลิ่นของอาหาร ส่วนประกอบอาหาร และประเภทของอาหาร มีรายละเอียดดังต่อไปนี้

โครงสร้างที่ 1 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารว่างที่ขึ้นต้นด้วยจำนวนและตามด้วยกลิ่นของอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

จำนวน + กลิ่นของอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 1.1 จำนวน (1) + กลิ่นของอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	/wuxiangdou/ 五香豆	五 (ห้า)	香 (หอม)	豆 (ถั่ว)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 五香豆 ประกอบด้วยจำนวนได้แก่ 五 (ห้า) กลิ่นของอาหารได้แก่ 香 (หอม) และส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากพืชได้แก่ 豆 (ถั่ว)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 2 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารว่างที่ขึ้นต้นด้วยจำนวนและตามด้วยส่วนประกอบอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

จำนวน + ส่วนประกอบอาหาร + ประเภทของอาหาร

โครงสร้างที่ 2.1 จำนวน (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + ประเภทของอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	1) /qiancengniuroubing/ 千层牛肉饼	千层 (พันชั้น)	牛肉 (เนื้อวัว)	饼 (ขนมอบหรือย่าง)
	2) /shuangsehaixianbing/ 双色海鲜饼	双色 (สองสี)	海鲜 (อาหารทะเล)	饼 (ขนมอบหรือย่าง)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 千层牛肉饼 2) 双色海鲜饼 ประกอบด้วยจำนวนได้แก่ 千层 (พันชั้น) 双 (สองสี) เนื้อสัตว์ได้แก่ 牛肉 (เนื้อวัว) 海鲜 (อาหารทะเล) และประเภทของอาหารได้แก่ 饼 (ขนมอบหรือย่าง)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 3 ชื่อ

10. ชื่ออาหารว่างที่ขึ้นต้นด้วยสี่

จากการศึกษาข้อมูลรายชื่ออาหารกลุ่มอาหารว่างในวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบตรงประเภทที่ขึ้นต้นด้วยสี่ ซึ่งมีโครงสร้างที่ประกอบด้วยสี่ ตามด้วยลักษณะอาหาร มีรายละเอียดดังต่อไปนี้

โครงสร้างที่ 1 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารว่างที่ขึ้นต้นด้วยสี่และตามด้วยลักษณะอาหาร

ภาษาจีน ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

สี่ + ลักษณะอาหาร

โครงสร้างที่ 1.1 สี (1) + ลักษณะอาหาร (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาจีน	/qingtuan/ 青团	青 (สีเขียว)	团 (ลูกกลม)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 青团 ประกอบด้วยสีของอาหารได้แก่ 青 (สีเขียว) และลักษณะอาหารได้แก่ 团 (ลูกกลม)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

11. ชื่ออาหารว่างที่ขึ้นต้นด้วยมูลค่าของอาหาร

จากการศึกษาข้อมูลรายชื่ออาหารกลุ่มอาหารว่างในวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบตรงประเภทที่ขึ้นต้นด้วยมูลค่าของอาหาร ซึ่งมีโครงสร้างที่ประกอบด้วยมูลค่าของอาหาร ตามด้วยส่วนประกอบอาหาร มีรายละเอียดดังต่อไปนี้

โครงสร้างที่ 1 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารว่างที่ขึ้นต้นด้วยมูลค่าของอาหารและตามด้วยส่วนประกอบอาหาร

ภาษาจีน ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

มูลค่าของอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 1.1 มูลค่าของอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาจีน	/yangchunmian/ 阳春面	阳春 (หยางชุน หน่วยเงินจิ้นโบราณ)	面 (บะหมี่)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 阳春面 ประกอบด้วยมูลค่าของอาหาร ได้แก่ 阳春 (หยางชุน หน่วยเงินจีนโบราณ) และส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากแป้ง ได้แก่ 面 (บะหมี่)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

12. ชื่ออาหารว่างที่ขึ้นต้นด้วยชื่อเฉพาะของอาหาร

จากการศึกษาข้อมูลรายชื่ออาหารกลุ่มอาหารว่างในวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบตรงประเภทที่ขึ้นต้นด้วยชื่อเฉพาะของอาหาร ซึ่งมีโครงสร้างที่ประกอบด้วยชื่อเฉพาะของอาหารตามด้วยวิธีการทำอาหาร และส่วนประกอบอาหาร มีรายละเอียดดังต่อไปนี้

โครงสร้างที่ 1 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารว่างที่ขึ้นต้นด้วยชื่อเฉพาะของอาหารและตามด้วยวิธีการทำอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

ชื่อเฉพาะของอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 1.4 ชื่อเฉพาะของอาหาร (1)+ วิธีการทำอาหาร (2)+ ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	/luzhadoufu/ 卤炸豆腐	卤 (พะโล้)	炸 (ทอด)	豆腐 (เต้าหู้)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 卤炸豆腐 ประกอบด้วยชื่อเฉพาะของอาหาร ได้แก่ 卤 (พะโล้) วิธีการทำอาหาร ได้แก่ 炸 (ทอด) และส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากพืช ได้แก่ 豆腐 (เต้าหู้)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

13. ชื่ออาหารว่างที่ขึ้นต้นด้วยอุปกรณ์ในการปรุงอาหาร

จากการศึกษาข้อมูลรายชื่ออาหารกลุ่มอาหารว่างในวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบตรงประเภทที่ขึ้นต้นด้วยอุปกรณ์ในการปรุงอาหาร ซึ่งมีโครงสร้างที่ประกอบด้วยอุปกรณ์ในการปรุงอาหาร ตามด้วยวิธีการทำอาหาร และส่วนประกอบอาหาร มีรายละเอียดดังต่อไปนี้

โครงสร้างที่ 1 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารว่างที่ขึ้นต้นด้วยอุปกรณ์ในการปรุงอาหารและตามด้วยวิธีการทำอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

อุปกรณ์ในการปรุงอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 1.1 อุปกรณ์ในการปรุงอาหาร (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	/daoxiaomian/ 刀削面	刀 (มีด)	削 (เหลา ใช้มีดปอก)	面 (บะหมี่)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 刀削面 ประกอบด้วยอุปกรณ์ในการปรุงอาหารได้แก่ 刀 (มีด) วิธีการทำอาหารได้แก่ 削 (เหลา ใช้มีดปอก) และส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากแป้งได้แก่ 面 (บะหมี่)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

14. ชื่ออาหารว่างที่ขึ้นต้นด้วยระดับของอาหาร

จากการศึกษาข้อมูลรายชื่ออาหารกลุ่มอาหารว่างในวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบตรงประเภทที่ขึ้นต้นด้วยระดับของอาหาร ซึ่งมีโครงสร้างที่ประกอบด้วยระดับของอาหาร ตามด้วยลักษณะส่วนประกอบอาหาร มีรายละเอียดดังต่อไปนี้

โครงสร้างที่ 1 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารว่างที่ขึ้นต้นด้วยระดับของอาหารและตามด้วยส่วนประกอบอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

ระดับของอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 1.1 ระดับของอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	/yipinxianxiajiao/ 一品鲜虾饺	一品 (ระดับที่หนึ่ง)	鲜虾 (กุ้งสด)	饺 (เกี๊ยว)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 一品鲜虾饺 ประกอบด้วยระดับของอาหารได้แก่ 一品 (ระดับที่หนึ่ง) เนื้อสัตว์ได้แก่ 鲜虾 (กุ้งสด) และส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากแป้งได้แก่ 饺 (เกี๊ยว)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

การตั้งชื่ออาหารแบบตรงกลุ่มอาหารหวาน

จากการศึกษาวิธีการตั้งชื่ออาหารหวานแบบตรงในภาษาจีนพบมีทั้งหมด 9 ประเภท ซึ่งผู้วิจัยจัดประเภทตามตำแหน่งแรกในการตั้งชื่ออาหาร ได้แก่

1. ชื่ออาหารหวานขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหาร
2. ชื่ออาหารหวานขึ้นต้นด้วยรสชาติ
3. ชื่ออาหารหวานขึ้นต้นด้วยวิธีการทำอาหาร
4. ชื่ออาหารหวานขึ้นต้นด้วยสถานที่
5. ชื่ออาหารหวานขึ้นต้นด้วยกลิ่นของอาหาร
6. ชื่ออาหารหวานขึ้นต้นด้วยลักษณะอาหาร
7. ชื่ออาหารหวานขึ้นต้นด้วยลักษณะพิเศษของอาหาร
8. ชื่ออาหารหวานขึ้นต้นด้วยขนาดของอาหาร
9. ชื่ออาหารหวานขึ้นต้นด้วยจำนวน

1. ชื่ออาหารหวานขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหาร

จากการศึกษาข้อมูลรายชื่ออาหารกลุ่มอาหารหวานในวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบตรงประเภทที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหาร ซึ่งมีโครงสร้างที่ประกอบด้วยส่วนประกอบอาหารตามด้วยส่วนประกอบอาหาร ประเภทของอาหาร ลักษณะอาหาร รสชาติ วิธีการทำอาหาร อุณหภูมิ จำนวน ชื่อเฉพาะของอาหาร และภาชนะใส่อาหาร มีรายละเอียดดังต่อไปนี้

โครงสร้างที่ 1 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารหวานที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหารและตามด้วยส่วนประกอบอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน ได้ปรากฏ 5 โครงสร้าง

- 1.1 ส่วนประกอบอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ประเภทของอาหาร
- 1.2 ส่วนประกอบอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ลักษณะอาหาร
- 1.3 ส่วนประกอบอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + รสชาติ + ประเภทของอาหาร

1.4 ส่วนประกอบอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

1.5 ส่วนประกอบอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + อุณหภูมิ + ประเภทของอาหาร

โครงสร้างที่ 1.1 ส่วนประกอบอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + ประเภทของอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	1) /mayouludougao/ 麻油绿豆糕	麻油 (น้ำมันงา)	绿豆 (ถั่วเขียว)	糕 (ขนมที่ทำด้วยแป้งข้าวเจ้า)
	2) /niunaidangeng/ 牛奶蛋羹	牛奶 (นมวัว)	蛋 (ไข่)	羹 (น้ำแกงข้น)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 麻油绿豆糕 2) 牛奶蛋羹 ประกอบด้วยส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากพืชได้แก่ 麻油 (น้ำมันงา) ผลิตมาจากพืชได้แก่ 绿豆 (ถั่วเขียว) ประเภทของอาหารได้แก่ 糕 (ขนมที่ทำด้วยแป้งข้าวเจ้า) 羹 (น้ำแกงข้น) และผลิตมาจากสัตว์ได้แก่ 牛奶 (นมวัว) 蛋 (ไข่)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 13 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.2 ส่วนประกอบอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + ลักษณะอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	1) /nanguayumijiang/ 南瓜玉米浆	南瓜 (ฟักทอง)	玉米 (ข้าวโพด)	浆 (ของเหลวที่ข้น)
	2) /tangdansong/ 糖蛋松	糖 (น้ำตาล)	蛋 (ไข่)	松 (ร่วน เปราะ)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 南瓜玉米浆 ประกอบด้วยพืชผักได้แก่ 南瓜 (ฟักทอง) 玉米 (ข้าวโพด) ลักษณะอาหารได้แก่ 浆 (ของเหลวที่ข้น) 松 (ร่วน เปราะ) เครื่องปรุงรสได้แก่ 糖 (น้ำตาล) และส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากสัตว์ได้แก่ 蛋 (ไข่)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 3 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.3 ส่วนประกอบอาหาร (1)+ ส่วนประกอบอาหาร (2)+ รสชาติ (3)+ ประเภทของอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาจีน	/xiangjiaobingtang tiantang/ 香蕉冰糖甜汤	香蕉 (กล้วยหอม)	冰糖 (น้ำตาลกรวด)	甜 (หวาน)	汤 (ซุป)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย 香蕉冰糖甜汤 ประกอบด้วยผลไม้ได้แก่ 香蕉 (กล้วยหอม) เครื่องปรุงรสได้แก่ 冰糖 (น้ำตาลกรวด) รสชาติได้แก่ 甜 (หวาน) และประเภทของอาหารได้แก่ 汤 (ซุป)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.4 ส่วนประกอบอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + วิธีการทำอาหาร (3) + ส่วนประกอบอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาจีน	/xiangcheng niunaidundan/ 香橙牛奶炖蛋	香橙 (ส้มเซ้งหอม)	牛奶 (นมวัว)	炖 (ตุ๋น)	蛋 (ไข่)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย 香橙牛奶炖蛋 ประกอบด้วยผลไม้ได้แก่ 香橙 (ส้มเขียวหวาน) ส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากสัตว์ได้แก่ 牛奶 (นมวัว) 蛋 (ไข่) และวิธีการทำอาหารได้แก่ 炖 (ตุ๋น)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.5 ส่วนประกอบอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + อุนหภูมิ (3) + ประเภทของอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาจีน	/yezhydoushalianggao/ 椰汁豆沙凉糕	椰汁 (น้ำมะพร้าว)	豆沙 (ถั่วบด)	凉 (เย็น)	糕 (ขนมที่ทำ ด้วยแป้ง ข้าวเจ้า)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 椰汁豆沙凉糕 ประกอบด้วยส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากผลไม้ได้แก่ 椰汁 (น้ำมะพร้าว) ผลิตมาจากพืชได้แก่ 豆沙 (ถั่วบด) อุนหภูมิได้แก่ 凉 (เย็น) และประเภทของอาหารได้แก่ 糕 (ขนมที่ทำด้วยแป้งข้าวเจ้า)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 2 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารหวานที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหารและตามด้วยประเภทของอาหาร

ภาษาจีน ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

ส่วนประกอบอาหาร + ประเภทของอาหาร

โครงสร้างที่ 2.1 ส่วนประกอบอาหาร (1)+ ประเภทของอาหาร (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาจีน	1) /guiyuangao/ 桂圆糕	桂圆 (ลำไย)	糕 (ขนมที่ทำด้วยแป้งข้าวเจ้า)
	2) /ludougao/ 绿豆糕	绿豆 (ถั่วเขียว)	糕 (ขนมที่ทำด้วยแป้งข้าวเจ้า)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 桂圆糕 2) 绿豆糕 ประกอบด้วยส่วนประกอบอาหารประเภทผลไม้ได้แก่ 桂圆 (ลำไย) ประเภทของอาหารได้แก่ 糕 (ขนมที่ทำด้วยแป้งข้าวเจ้า) และส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากพืชได้แก่ 绿豆 (ถั่วเขียว)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 13 ชื่อ

โครงสร้างที่ 3 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารหวานที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหารและตามด้วยจำนวน ฯลฯ

ภาษาจีน ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

ส่วนประกอบอาหาร + จำนวน + ประเภทของอาหาร

โครงสร้างที่ 3.1 ส่วนประกอบอาหาร (1) + จำนวน (2) + ประเภทของอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	1) /pingguoqiancengpai/ 苹果千层派	苹果 (แอปเปิ้ล)	千层 (พันชั้น)	派 (พาย)
	2) /boluoqiancengpai/ 菠萝千层派	菠萝 (สับปะรด)	千层 (พันชั้น)	派 (พาย)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 苹果千层派 2) 菠萝千层派 ประกอบด้วยผลไม้ได้แก่ 苹果 (แอปเปิ้ล) 菠萝 (สับปะรด) จำนวนได้แก่ 千层 (พันชั้น) และประเภทของอาหารได้แก่ 派 (พาย)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 3 ชื่อ

โครงสร้างที่ 4 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารหวานที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหารและตามด้วยชื่อเฉพาะของอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

ส่วนประกอบอาหาร + ชื่อเฉพาะของอาหาร + ภาชนะใส่อาหาร

โครงสร้างที่ 4.1 ส่วนประกอบอาหาร (1) + ชื่อเฉพาะของอาหาร (2) + ภาชนะใส่อาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	/huangtaomusibei/ 黄桃慕斯杯	黄桃 (หวางเถา)	慕斯 (มูซึ moussé)	杯 (ถ้วย)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 黄桃慕斯杯 ประกอบด้วยผลไม้ได้แก่ 黄桃 (หวงเถา) ชื่อเฉพาะของอาหารได้แก่ 慕斯 (มูชื่อ mousse) และภาชนะใส่อาหารได้แก่ 杯 (ถ้วย)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 5 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารหวานที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหารและตามด้วยลักษณะอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

ส่วนประกอบอาหาร + ลักษณะอาหาร + ลักษณะอาหาร

โครงสร้างที่ 5.2 ส่วนประกอบอาหาร (1) + ลักษณะอาหาร (2) + ลักษณะอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	/zhimasuquan/ 芝麻酥圈	芝麻 (งา)	酥 (กรอบ)	圈 (ห่วง)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 芝麻酥圈 ประกอบด้วยส่วนประกอบอาหารผลิตมาจากพืชได้แก่ 芝麻 (งา) และลักษณะอาหารได้แก่ 酥 (กรอบ) 圈 (ห่วง)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 6 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารหวานที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหารและตามด้วยวิธีการทำอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ประเภทของอาหาร

โครงสร้างที่ 6.1 ส่วนประกอบอาหาร (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + ประเภทของอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	/youzhadangao/ 油炸蛋糕	油 (น้ำมัน)	炸 (ทอด)	蛋糕 (ขนมเค้ก)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 油炸蛋糕 ประกอบด้วยเครื่องปรุงได้แก่ 油 (น้ำมัน) วิธีการทำอาหารได้แก่ 炸 (ทอด) และประเภทของอาหารได้แก่ 蛋糕 (ขนมเค้ก)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 7 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารหวานที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหารและตามด้วยอุณภูมิ ฯลฯ

ภาษาจีน ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

ส่วนประกอบอาหาร + อุณภูมิ + ประเภทของอาหาร

โครงสร้างที่ 7.1 ส่วนประกอบอาหาร (1) + อุณภูมิ (2) + ประเภทของอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	/nanguabingzhou/ 南瓜冰粥	南瓜 (ฟักทอง)	冰 (เย็นเยือก)	粥 (โจ๊ก)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 南瓜冰粥 ประกอบด้วยพืชผักได้แก่ 南瓜 (ฟักทอง) อุณภูมิได้แก่ 冰 (เย็นเยือก) และประเภทของอาหารได้แก่ 粥 (โจ๊ก)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 9 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารหวานที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหารและตามด้วยรสชาติ ฯลฯ

ภาษาจีน ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

ส่วนประกอบอาหาร + รสชาติ + ส่วนประกอบอาหาร + ประเภทของอาหาร

โครงสร้างที่ 9.1 ส่วนประกอบอาหาร (1) + รสชาติ (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3) + ประเภทของอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาจีน	/yinertiandantang/ 银耳甜蛋汤	银耳 (เห็ดหูหนูขาว)	甜 (หวาน)	蛋 (ไข่)	汤 (ซุป)

จากรายพบพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 银耳甜蛋汤 ประกอบด้วยพื้ชผักได้แก่ 银耳 (เห็ดหูหนูขาว) รสชาติได้แก่ 甜 (หวาน) ส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากสัตว์ได้แก่ 蛋 (ไข่) และประเภทของอาหารได้แก่ 汤 (ซุป)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

2. ชื่ออาหารหวานที่ขึ้นต้นด้วยรสชาติ

จากการศึกษาข้อมูลรายชื่ออาหารกลุ่มอาหารหวานในวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบตรงประเภทที่ขึ้นต้นด้วยรสชาติ ซึ่งมีโครงสร้างที่ประกอบด้วยรสชาติ ตามด้วยส่วนประกอบอาหาร วิธีการทำอาหารประเภทของอาหาร และลักษณะอาหาร มีรายละเอียดดังต่อไปนี้

โครงสร้างที่ 1 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารหวานที่ขึ้นต้นด้วยรสชาติและตามด้วยส่วนประกอบอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน ได้ปรากฏ 3 โครงสร้าง

- 1.1 รสชาติ + ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร
- 1.2 รสชาติ + ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร
- 1.3 รสชาติ + ส่วนประกอบอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 1.1 รสชาติ (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + วิธีการทำอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	/tianjiuniang/ 甜酒酿	甜 (หวาน)	酒 (เหล้า)	酿 (กลั่น)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 甜酒酿 ประกอบด้วยรสชาติได้แก่ 甜 (หวาน) เครื่องปรุงได้แก่ 酒 (เหล้า) และวิธีการทำอาหารได้แก่ 酿 (กลั่น)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.2 รสชาติ (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + วิธีการทำอาหาร (3) + ส่วนประกอบอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาจีน	/tianxianjiandan/ 甜馅煎蛋	甜 (หวาน)	馅 (ไส้)	煎 (เจียว)	蛋 (ไข่)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 甜馅煎蛋 ประกอบด้วยรสชาติได้แก่ 甜 (หวาน) เนื้อสัตว์ได้แก่ 馅 (ไส้) วิธีการทำอาหารได้แก่ 煎 (เจียว) และส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากสัตว์ได้แก่ 蛋 (ไข่)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.3 รสชาติ (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	/tianjiutangyuan/ 甜酒汤圆	甜 (หวาน)	酒 (เหล้า)	汤圆 (บัวลอย)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 甜酒汤圆 ประกอบด้วยรสชาติได้แก่ 甜 (หวาน) เครื่องปรุงได้แก่ 酒 (เหล้า) และส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากแป้งได้แก่ 汤圆 (บัวลอย)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 2 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารหวานที่ขึ้นต้นด้วยรสชาติและตามด้วยประเภทของอาหาร

ภาษาจีน ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

รสชาติ + ประเภทของอาหาร

โครงสร้างที่ 2.1 รสชาติ (1) + ประเภทของอาหาร (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาจีน	/tiantang/ 甜汤	甜 (หวาน)	汤 (ซุ๊ป)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 甜汤 ประกอบด้วยรสชาติได้แก่ 甜 (หวาน) และประเภทของอาหารได้แก่ 汤 (ซุ๊ป)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 3 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารหวานที่ขึ้นต้นด้วยรสชาติและตามด้วยลักษณะอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

รสชาติ + ลักษณะอาหาร

โครงสร้างที่ 3.1 รสชาติ (1) + ลักษณะอาหาร (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาจีน	/tiantianquan/ 甜甜圈	甜甜 (หวาน)	圈 (ห้วง)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 甜甜圈 ประกอบด้วยรสชาติได้แก่ 甜甜 (หวาน) และลักษณะอาหารได้แก่ 圈 (ห้วง)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

3. ชื่ออาหารหวานที่ขึ้นต้นด้วยวิธีการทำอาหาร

จากการศึกษาข้อมูลรายชื่ออาหารกลุ่มอาหารหวานในวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบตรงประเภทที่ขึ้นต้นด้วยวิธีการทำอาหาร ซึ่งมีโครงสร้างที่ประกอบด้วยวิธีการทำอาหาร ตามด้วยส่วนประกอบอาหาร ลักษณะอาหาร และประเภทของอาหาร มีรายละเอียดดังต่อไปนี้

โครงสร้างที่ 1 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารหวานที่ขึ้นต้นด้วยวิธีการทำอาหารและตามด้วยส่วนประกอบอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน ได้ปรากฏ 3 โครงสร้าง

1.1 วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

1.2 วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ลักษณะอาหาร

1.3 วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ลักษณะอาหาร

โครงสร้างที่ 1.1 วิธีการทำอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาจีน	/zhaxiannai/ 炸鲜奶	炸 (ทอด)	鲜奶 (นมสด)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 炸鲜奶 ประกอบด้วยวิธีการทำอาหารได้แก่ 炸 (ทอด) และส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากสัตว์ได้แก่ 鲜奶 (นมสด)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.2 วิธีการทำอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + ลักษณะอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	/zhaxiangguojuan/ 炸鲜果卷	炸 (ทอด)	鲜果 (ผลไม้สด)	卷 (ม้วน)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 炸鲜果卷 ประกอบด้วยวิธีการทำอาหารได้แก่ 炸 (ทอด) ผลไม้ได้แก่ 鲜果 (ผลไม้สด) และลักษณะอาหารได้แก่ 卷 (ม้วน)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.3 วิธีการทำอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3) + ลักษณะอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาจีน	/zhashuiguodong/ 炸水果奶冻	炸 (ทอด)	水果 (ผลไม้)	奶 (นม)	冻 (น้ำเกาะตัวเป็นก้อน)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 炸水果奶冻 ประกอบด้วยวิธีการทำอาหาร ได้แก่ 炸 (ทอด) ผลไม้ ได้แก่ 水果 (ผลไม้) ส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากสัตว์ ได้แก่ 奶 (นม) และลักษณะอาหาร ได้แก่ 冻 (น้ำเกาะตัวเป็นวุ้น)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 2 เป็น โครงสร้างชื่ออาหารหวานที่ขึ้นต้นด้วยวิธีการทำอาหารและตามด้วยประเภทของอาหาร

ภาษาจีน ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

วิธีการทำอาหาร + ประเภทของอาหาร

โครงสร้างที่ 2.1 วิธีการทำอาหาร (1) + ประเภทของอาหาร (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาจีน	/zhenggao/ 蒸糕	蒸 (นึ่ง)	糕 (ขนมที่ทำด้วยแป้งข้าวเจ้า)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 蒸糕 ประกอบด้วยภาชนะใส่อาหาร ได้แก่ 蒸 (นึ่ง) และส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากพืช ได้แก่ 糕 (ขนมที่ทำด้วยแป้งข้าวเจ้า)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 3 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารหวานที่ขึ้นต้นด้วยวิธีการทำอาหารและตามด้วยลักษณะอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

วิธีการทำอาหาร + ลักษณะอาหาร + ลักษณะอาหาร

โครงสร้างที่ 3.1 วิธีการทำอาหาร (1) + ลักษณะอาหาร (2) + ลักษณะอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	/zhasujuan/ 炸酥卷	炸 (ทอด)	酥 (กรอบ)	卷 (ม้วน)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 炸酥卷 ประกอบด้วยวิธีการทำอาหารได้แก่ 炸 (ทอด) และลักษณะอาหารได้แก่ 酥 (กรอบ) 卷 (ม้วน)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

4. ชื่ออาหารหวานที่ขึ้นต้นด้วยสถานที่

จากการศึกษาข้อมูลรายชื่ออาหารกลุ่มอาหารหวานในวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบตรงประเภทที่ขึ้นต้นด้วยสถานที่ ซึ่งมีโครงสร้างที่ประกอบด้วยสถานที่ ตามด้วยประเภทของอาหาร และส่วนประกอบอาหาร มีรายละเอียดดังต่อไปนี้

โครงสร้างที่ 1 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารหวานที่ขึ้นต้นด้วยสถานที่และตามด้วยประเภทของอาหาร

ภาษาจีน ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

สถานที่ + ประเภทของอาหาร

โครงสร้างที่ 1.1 สถานที่ (1) + ประเภทของอาหาร (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาจีน	/jinggao/ 京糕	京 (jing เป็นชื่อย่อของปักกิ่ง)	糕 (ขนมที่ทำด้วย แป้งข้าวเจ้า)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 京糕 ประกอบด้วยสถานที่ที่ได้แก่ 京 (jing เป็นชื่อย่อของปักกิ่ง) และประเภทของอาหารได้แก่ 糕 (ขนมที่ทำด้วยแป้งข้าวเจ้า)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 2 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารหวานที่ขึ้นต้นด้วยสถานที่และตามด้วยส่วนประกอบอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

สถานที่ + ส่วนประกอบอาหาร + ประเภทของอาหาร

โครงสร้างที่ 2.1 สถานที่ (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + ประเภทของอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	/meishipingguopai / 美式苹果派	美式 (แบบประเทศ อเมริกา)	苹果 (แอปเปิ้ล)	派 (พาย)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 美式苹果派 ประกอบด้วยสถานที่ที่ได้แก่ 美式 (แบบประเทศอเมริกา) ผลไม้ได้แก่ 苹果 (แอปเปิ้ล) และประเภทของอาหารได้แก่ 派 (พาย) ไม่พบชื่ออาหารในภาษาไทย และพบในภาษาจีนจำนวน 1 ชื่อ

5. ชื่ออาหารหวานที่ขึ้นต้นด้วยกลิ่นของอาหาร

จากการศึกษาข้อมูลรายชื่ออาหารกลุ่มอาหารหวานในวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบตรงประเภทที่ขึ้นต้นด้วยกลิ่นของอาหาร ซึ่งมีโครงสร้างที่ประกอบด้วยกลิ่นของอาหาร ตามด้วยรสชาติ และส่วนประกอบอาหาร มีรายละเอียดดังต่อไปนี้

โครงสร้างที่ 1 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารหวานที่ขึ้นต้นด้วยกลิ่นของอาหารและตามด้วยรสชาติ ฯลฯ

ภาษาจีน ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

กลิ่นของอาหาร + รสชาติ + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 1.1 กลิ่นของอาหาร (1) + รสชาติ (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	/xiangtiandigua/ 香甜地瓜	香 (หอม)	甜 (หวาน)	地瓜 (มันแกว)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 香甜地瓜 ประกอบด้วยกลิ่นของอาหารได้แก่ 香 (หอม) รสชาติได้แก่ 甜 (หวาน) พืชผักได้แก่ 地瓜 (มันแกว)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

6. ชื่ออาหารหวานที่ขึ้นต้นด้วยลักษณะอาหาร

จากการศึกษาข้อมูลรายชื่ออาหารกลุ่มอาหารหวานในวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบตรงประเภทที่ขึ้นต้นด้วยลักษณะอาหาร ซึ่งมีโครงสร้างที่ประกอบด้วยลักษณะอาหาร ตามด้วยวิธีการทำอาหาร และส่วนประกอบอาหาร มีรายละเอียดดังต่อไปนี้

โครงสร้างที่ 1 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารหวานที่ขึ้นต้นด้วยลักษณะอาหารและตามด้วยวิธีการทำอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

ลักษณะอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 1.1 ลักษณะอาหาร (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	/cuizhanyunai/ 脆炸牛奶	脆 (กรอบ)	炸 (ทอด)	牛奶 (นมวัว)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 美式苹果派 ประกอบด้วยลักษณะอาหาร ได้แก่ **脆 (กรอบ)** วิธีการทำอาหารได้แก่ **炸 (ทอด)** และส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากสัตว์ ได้แก่ **牛奶 (นมวัว)**

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

7. ชื่ออาหารหวานที่ขึ้นต้นด้วยลักษณะพิเศษของอาหาร

จากการศึกษาข้อมูลรายชื่ออาหารกลุ่มอาหารหวานในวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบตรงประเภทที่ขึ้นต้นด้วยลักษณะพิเศษของอาหาร ซึ่งมีโครงสร้างที่ประกอบด้วยลักษณะพิเศษของอาหาร ตามด้วยส่วนประกอบอาหาร และประเภทของอาหาร มีรายละเอียดดังต่อไปนี้

โครงสร้างที่ 1 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารหวานที่ขึ้นต้นด้วยลักษณะพิเศษของอาหาร และตามด้วยส่วนประกอบอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

ลักษณะพิเศษของอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ประเภทของอาหาร

โครงสร้างที่ 1.1 ลักษณะพิเศษของอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + ประเภทของอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาจีน	/suzaogao/ 素枣糕	素 (อาหารเจ อาหารมังสวิรัต)	枣 (พุทรา)	糕 (ขนมที่ทำด้วย แป้งข้าวเจ้า)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 素枣糕 ประกอบด้วยลักษณะพิเศษของอาหาร ได้แก่ 素 (อาหารเจ อาหารมังสวิรัต) พืชผักได้แก่ 枣 (พุทรา) และประเภทของอาหารได้แก่ 糕 (ขนมที่ทำด้วยแป้งข้าวเจ้า)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

8. ชื่ออาหารหวานที่ขึ้นต้นด้วยขนาดของอาหาร

จากการศึกษาข้อมูลรายชื่ออาหารกลุ่มอาหารหวานในวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบตรงประเภทที่ขึ้นต้นด้วยขนาดของอาหาร ซึ่งมีโครงสร้างที่ประกอบด้วยขนาดของอาหาร ตามด้วยส่วนประกอบอาหาร และวิธีการทำอาหาร มีรายละเอียดดังต่อไปนี้

โครงสร้างที่ 1 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารหวานที่ขึ้นต้นด้วยขนาดของอาหารและตามด้วยส่วนประกอบอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

ขนาดของอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 1.1 ขนาดของอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + วิธีการทำอาหาร (3) + ส่วนประกอบอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาจีน	/xiaojishaoguozi/ 小鸡烧果子	小 (เล็ก)	鸡 (ไก่)	烧 (เผา)	果子 (ผลไม้)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 小鸡烧果子 ประกอบด้วยขนาดของอาหาร ได้แก่ 小 (เล็ก) เนื้อสัตว์ได้แก่ 鸡 (ไก่) วิธีการทำอาหารได้แก่ 烧 (เผา) และผลไม้ได้แก่ 果子 (ผลไม้)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

9. ชื่ออาหารหวานที่ขึ้นต้นด้วยจำนวน

จากการศึกษาข้อมูลรายชื่ออาหารกลุ่มอาหารหวานในวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบตรงประเภทที่ขึ้นต้นด้วยจำนวน ซึ่งมีโครงสร้างที่ประกอบด้วยจำนวน ตามด้วยส่วนประกอบอาหาร และประเภทของอาหาร มีรายละเอียดดังต่อไปนี้

โครงสร้างที่ 1 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารหวานที่ขึ้นต้นด้วยจำนวนและตามด้วยส่วนประกอบอาหาร ฯลฯ

ภาษาจีน ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

จำนวน + ส่วนประกอบอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ประเภทของอาหาร

โครงสร้างที่ 1.1 จำนวน (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3) + ประเภทของอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาจีน	/shuanger hongzaotang/ 双耳红枣汤	双 (สอง)	耳 (เห็ดหูหนู)	红枣 (พุทราจีน)	汤 (ซุป)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 双耳红枣汤 ประกอบด้วยจำนวนได้แก่ 双 (สอง) พืชผักได้แก่ 耳 (เห็ดหูหนู) 红枣 (พุทราจีน) และประเภทของอาหารได้แก่ 汤 (ซุป)

พบชื่ออาหารในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

ชื่ออาหารในภาษาไทยและภาษาจีน

การตั้งชื่ออาหารแบบตรงกลุ่มอาหารคาว

จากการศึกษาวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบตรงในภาษาไทยและภาษาจีนพบว่า มีทั้งหมด 5 ประเภท ซึ่งผู้วิจัยจัดประเภทตามตำแหน่งแรกในการตั้งชื่ออาหาร ได้แก่

1. ชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหาร
2. ชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยวิธีการทำอาหาร
3. ชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยประเภทของอาหาร
4. ชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยภาชนะใส่อาหาร
5. ชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยระดับของอาหาร

1. ชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหาร

จากการศึกษาข้อมูลรายชื่ออาหารกลุ่มอาหารคาวในวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบตรงประเภทที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหาร ซึ่งมีโครงสร้างที่ประกอบด้วยส่วนประกอบอาหารตามด้วยส่วนประกอบอาหาร ลักษณะอาหาร รสชาติ วิธีการทำอาหาร จำนวน และกลิ่นของอาหาร มีรายละเอียดดังต่อไปนี้

โครงสร้างที่ 1 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหารและตามด้วยส่วนประกอบอาหาร ฯลฯ

ภาษาไทยและภาษาจีน มี 7 รูปแบบ

- 1.1 ส่วนประกอบอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร
- 1.2 ส่วนประกอบอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร
- 1.3 ส่วนประกอบอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ลักษณะอาหาร
- 1.4 ส่วนประกอบอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + รสชาติ
- 1.5 ส่วนประกอบอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ลักษณะอาหาร
- 1.6 ส่วนประกอบอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร
- 1.7 ส่วนประกอบอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 1.1 ส่วนประกอบอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาไทย	1) หมูมะนาว	หมู	มะนาว
	2) กุ้งกระเทียม	กุ้ง	กระเทียม
ภาษาจีน	1) /laziji/		
	辣子鸡	辣子 (พริก)	鸡 (ไก่)
	2) /ningmengya/		
	柠檬鸭	柠檬 (มะนาว)	鸭 (เป็ด)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) หมูมะนาว 2) กุ้งกระเทียม ประกอบด้วยเนื้อสัตว์ได้แก่ หมู กุ้ง และพืชผักได้แก่ มะนาว กระเทียม

ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 辣子鸡 2) 柠檬鸭 ประกอบด้วยพืชผักได้แก่ 辣子 (พริก) 柠檬 (มะนาว) และเนื้อสัตว์ได้แก่ 鸡 (ไก่) 鸭 (เป็ด)

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 23 ชื่อ และในภาษาจีน จำนวน 137 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.2 ส่วนประกอบอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	1) วุ้นเส้นทูน่า พริกชี้หนู	วุ้นเส้น	ทูน่า	พริกชี้หนู
	2) กุ้งกระเทียม พริกไทย	กุ้ง	กระเทียม	พริกไทย
ภาษาจีน	1) /jiangcongxi/ 姜葱蟹	姜 (จิง)	葱 (ต้นหอม)	蟹 (ปู)
	2) /tangcudan/ 糖醋蛋	糖 (น้ำตาล)	醋 (น้ำส้มสายชู)	蛋 (ไข่)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) วุ้นเส้นทูน่าพริกชี้หนู 2) กุ้งกระเทียม พริกไทย ประกอบด้วยส่วนประกอบอาหารที่ผลิตจากพืชได้แก่ วุ้นเส้น เนื้อสัตว์ได้แก่ ทูน่า กุ้ง พืชผักได้แก่ พริกชี้หนู กระเทียม และเครื่องปรุงได้แก่ พริกไทย

ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 姜葱蟹 2) 糖醋蛋 ประกอบด้วยพืชผักได้แก่ 姜 (จิง) 葱 (ต้นหอม) เนื้อสัตว์ได้แก่ 蟹 (ปู) เครื่องปรุงได้แก่ 糖 (น้ำตาล) 醋 (น้ำส้มสายชู) และส่วนประกอบอาหารที่ผลิตจากสัตว์ได้แก่ 蛋 (ไข่)

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 4 ชื่อ และในภาษาจีน จำนวน 32 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.3 ส่วนประกอบอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3) + ลักษณะอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาไทย	1) ข้าวพะแนง ไก่กรอบ	ข้าว	คะน้า	ไก่	กรอบ
ภาษาจีน	2) พริกขิงเต้าหู้กรอบ	พริก	ขิง	เต้าหู้	กรอบ
	/tangcubaicaijuan/ 糖醋白菜卷	糖 (น้ำตาล)	醋 (น้ำส้มสายชู)	白菜 (ผักกาดขาว)	卷 (ม้วน)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) ข้าวคะน้าไก่กรอบ 2) พริกขิงเต้าหู้กรอบ ประกอบด้วยพืชผักได้แก่ ข้าว คะน้า พริก ขิง เนื้อสัตว์ได้แก่ ไก่ ลักษณะอาหารได้แก่ กรอบ และส่วนประกอบอาหารที่ผลิตจากพืชได้แก่ เต้าหู้

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 1) 糖醋白菜卷 ประกอบด้วยส่วนประกอบอาหารที่ผลิตจากพืชได้แก่ 糖 (น้ำตาล) 醋 (น้ำส้มสายชู) พืชผักได้แก่ 白菜 (ผักกาดขาว) และลักษณะอาหารได้แก่ 卷 (ม้วน)

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 2 ชื่อ และในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.4 ส่วนประกอบอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + รสชาติ (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	1) คะน้าหมูเค็ม	คะน้า	หมู	เค็ม
ภาษาจีน	2) ปลาซาบะไข่เค็ม	ปลาซาบะ	ไข่	เค็ม
	/yuyangxian/ 鱼羊鲜	鱼 (ปลา)	羊 (เนื้อแกะ เนื้อแพะ)	鲜 (รสอร่อย กลมกล่อม)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) คะน้าหมูเค็ม 2) ปลาซาบะไข่เค็ม ประกอบด้วยพืชผักได้แก่ คะน้า เนื้อสัตว์ได้แก่ หมู ปลาซาบะ รสชาติได้แก่ เค็ม และส่วนประกอบอาหารที่ผลิตจากสัตว์ได้แก่ ไข่

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 鱼羊鲜 ประกอบด้วยเนื้อสัตว์ได้แก่ 鱼 (ปลา) 羊 (เนื้อแกะ เนื้อแพะ) และรสชาติได้แก่ 鲜 (รสอร่อย กลมกล่อม)

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 2 ชื่อ และในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.5 ส่วนประกอบอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + ลักษณะอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	1) ข้าวหมูกรอบ	ข้าว	หมู	กรอบ
	2) บะหมี่หมูกรอบ	บะหมี่	หมู	กรอบ
ภาษาจีน	1) /jituidanhuanjuan/ 鸡腿蛋黄卷	鸡腿 (น่องไก่)	蛋黄 (ไข่แดง)	卷 (ม้วน)
	2) /dongguahaixianjuan/ 冬瓜海鲜卷	冬瓜 (ฟักเขียว)	海鲜 (อาหารทะเล)	卷 (ม้วน)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) ข้าวหมูกรอบ 2) บะหมี่หมูกรอบ ประกอบด้วยพืชผักได้แก่ ข้าว เนื้อสัตว์ได้แก่ หมู ลักษณะอาหารได้แก่ กรอบ และส่วนประกอบอาหารที่ผลิตจากแป้งได้แก่ บะหมี่

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 鸡腿蛋黄卷 2) 冬瓜海鲜卷 ประกอบด้วยเนื้อสัตว์ได้แก่ 鸡腿 (น่องไก่) 海鲜 (อาหารทะเล) ส่วนประกอบอาหารที่ผลิตจากสัตว์ได้แก่ 蛋黄 (ไข่แดง) ลักษณะอาหารได้แก่ 卷 (ม้วน) และพืชผักได้แก่ 冬瓜 (ฟักเขียว)

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 3 ชื่อ และในภาษาจีน จำนวน 9 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.6 ส่วนประกอบอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + วิธีการ
ทำอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	1) แหนมซี่โครงหมูทอด 2) บะหมี่ไก่อบ	แหนม บะหมี่	ซี่โครงหมู ไก่	ทอด อบ
ภาษาจีน	1) /niurounanguabao/ 牛肉南瓜煲 2) /haoyoudoufubao/ 蚝油豆腐煲	牛肉 (เนื้อวัว) 蚝油 (น้ำมันหอย)	南瓜 (ฟักทอง) 豆腐 (เต้าหู้)	煲 (ตุ๋นด้วยหม้อ) 煲 (ตุ๋นด้วยหม้อ)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) แหนมซี่โครงหมูทอด 2) บะหมี่ไก่อบ ประกอบด้วยส่วนประกอบอาหารที่ผลิตจากสัตว์ได้แก่ แหนม เนื้อสัตว์ได้แก่ ซี่โครงหมู ไก่ วิธีการทำอาหารได้แก่ ทอด อบ และผลิตจากแป้งได้แก่ บะหมี่

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 牛肉南瓜煲 2) 蚝油豆腐煲 ประกอบด้วยเนื้อสัตว์ได้แก่ 牛肉 (เนื้อวัว) พืชผักได้แก่ 南瓜 (ฟักทอง) วิธีการทำอาหารได้แก่ 煲 (ตุ๋นด้วยหม้อ) ส่วนประกอบอาหารที่ผลิตจากสัตว์ได้แก่ 蚝油 (น้ำมันหอย) และผลิตจากพืชได้แก่ 豆腐 (เต้าหู้)

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 7 ชื่อ และในภาษาจีน จำนวน 6 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.7 ส่วนประกอบอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + วิธีการทำอาหาร (3) + ส่วนประกอบอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาไทย	1) ข้าวปลาอินทรี ทอดกระเทียม	ข้าว	ปลาอินทรี	ทอด	กระเทียม
ภาษาจีน	2) อู๋ดั่งไก่ต้มฉิ้นหอม	อู๋ดั่ง	ไก่	ต้ม	ฉิ้นหอม
	1) /xianggutudoudunrou/ 香菇土豆炖肉	香菇 (เห็ดหอม)	土豆 (มันฝรั่ง)	炖 (ตุ๋น)	肉 (เนื้อ)
	2) /baicaidoufudunrou/ 白菜豆腐炖肉	白菜 (ผักกาดขาว)	豆腐 (เต้าหู้)	炖 (ตุ๋น)	肉 (เนื้อ)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) ข้าวปลาอินทรีทอดกระเทียม 2) อู๋ดั่งไก่ต้มฉิ้นหอม ประกอบด้วยพืชผักได้แก่ ข้าว กระเทียม ฉิ้นหอม เนื้อสัตว์ได้แก่ ปลาอินทรี ไก่ วิธีการทำอาหารได้แก่ ทอด และส่วนประกอบอาหารที่ผลิตจากแป้งได้แก่ อู๋ดั่ง (เส้นอู๋ดั่ง)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 香菇土豆炖肉 2) 白菜豆腐炖肉 ประกอบด้วยพืชผักได้แก่ 香菇 (เห็ดหอม) 土豆 (มันฝรั่ง) 白菜 (ผักกาดขาว) วิธีการทำอาหารได้แก่ 炖 (ตุ๋น) เนื้อสัตว์ได้แก่ 肉 (เนื้อ) และส่วนประกอบอาหารที่ผลิตจากพืชได้แก่ 豆腐 (เต้าหู้)

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 5 ชื่อ และในภาษาจีน จำนวน 20 ชื่อ

โครงสร้างที่ 2 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหารและตามด้วยวิธีการทำอาหาร ฯลฯ

ภาษาไทยและภาษาจีน มี 3 รูปแบบ

2.1 ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

2.2 ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ลักษณะ

อาหาร

2.3 ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ลักษณะอาหาร + ส่วนประกอบ

อาหาร

โครงสร้างที่ 2.1 ส่วนประกอบอาหาร (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	1) ไก่ต้มมะนาว	ไก่	ต้ม	มะนาว
	2) บวบผัดกุ้ง	บวบ	ผัด	กุ้ง
ภาษาจีน	1) /jiucaichaorou/ 韭菜炒肉	韭菜 (กุ๋ไจ)	炒 (ผัด)	肉 (เนื้อ)
	2) /gouroudunqiezi/ 狗肉炖茄子	狗肉 (เนื้อสุนัข)	炖 (ตุ๋น)	茄子 (มะเขือ)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) ไก่ต้มมะนาว 2) บวบผัดกุ้ง ประกอบด้วยเนื้อสัตว์ได้แก่ ไก่ กุ้ง วิธีการทำอาหารได้แก่ ต้ม ผัด และ พืชผักได้แก่ มะนาว บวบ

ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 韭菜炒肉 และ 2) 狗肉炖茄子 ประกอบด้วยเนื้อสัตว์ได้แก่ 肉 (เนื้อ) 狗肉 (เนื้อสุนัข) พืชผักได้แก่ 韭菜 (กุ๋ไจ) 茄子 (มะเขือ) และวิธีการทำอาหารได้แก่ 炒 (ผัด) 炖 (ตุ๋น)

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 194 ชื่อ ในภาษาจีน จำนวน 200 ชื่อ

โครงสร้างที่ 2.2 ส่วนประกอบอาหาร (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3) + ลักษณะอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาไทย	1) ไก่ทอดตะไคร้ กรอบ	ไก่	ทอด	ตะไคร้	กรอบ
ภาษาจีน	2) ข้าวผัดปลาทุกรอบ	ข้าว	ผัด	ปลาทุ	กรอบ
	/yumijiandanjuan/ 玉米煎蛋卷	玉米 (ข้าวโพด)	煎 (เจียว)	蛋 (ไข่)	卷 (ม้วน)

จากรายพบชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) ไก่ทอดตะไคร้กรอบ 2) ข้าวผัดปลาทุกรอบ ประกอบด้วยเนื้อสัตว์ได้แก่ ไก่ ปลาทุ วิธีการทำอาหารได้แก่ ทอด ผัด พืชผักได้แก่ ตะไคร้ ข้าว และลักษณะอาหารได้แก่ กรอบ

ชื่ออาหารในภาษาจีน 玉米煎蛋卷 ประกอบด้วยพืชผักได้แก่ 玉米 (ข้าวโพด) วิธีการทำอาหารได้แก่ 煎 (เจียว) ส่วนประกอบอาหารที่ผลิตจากสัตว์ได้แก่ 蛋 (ไข่) และลักษณะอาหารได้แก่ 卷 (ม้วน)

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 5 ชื่อ และในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 2.3 ส่วนประกอบอาหาร (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + ลักษณะอาหาร (3) + ส่วนประกอบอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาไทย	1) ปลาอินทรีทอด ราดพริกขี้หนู	ปลาอินทรี	ทอด	ราด	พริกขี้หนู
ภาษาจีน	2) กุ้งทอดราด มะเขือเทศ	กุ้ง	ทอด	ราด	มะเขือเทศ
	/fentiaodunsuorou/ 粉条炖酥肉	粉条 (เส้นหมี่)	炖 (ตุ๋น)	酥 (กรอบ)	肉 (เนื้อ)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) ปลาอินทรีทอดราดพริกชี้หนู
2) กุ้งทอดราดมะเขือเทศ ประกอบด้วยเนื้อสัตว์ได้แก่ ปลาอินทรี กุ้ง พืชผักได้แก่ พริกชี้หนู
มะเขือเทศ วิธีการทำอาหารได้แก่ ทอด และลักษณะอาหารได้แก่ ราด

ชื่ออาหารในภาษาจีน 粉条炖酥肉 ประกอบด้วยส่วนประกอบอาหารที่ผลิตจากแป้ง
ได้แก่ 粉条 (เส้นหมี่) วิธีการทำอาหารได้แก่ 炖 (ตุ๋น) ลักษณะอาหารได้แก่ 酥 (กรอบ) และ
ส่วนประกอบอาหารประเภทเนื้อสัตว์ได้แก่ 肉 (เนื้อ)

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 11 ชื่อ และในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

โครงสร้างที่ 3 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหารและ
ตามด้วยลักษณะอาหาร ฯลฯ

ภาษาไทยและภาษาจีน มี 2 รูปแบบ

3.1 ส่วนประกอบอาหาร + ลักษณะอาหาร

3.2 ส่วนประกอบ + ลักษณะอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 3.1 ส่วนประกอบอาหาร (1) + ลักษณะอาหาร (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาไทย	1) ปลาผัด	ปลา	ผัด
	2) สลัดผัด	สลัด	ผัด
ภาษาจีน	1) /huangguajuan/ 黄瓜卷	黄瓜 (แตงกวา)	卷 (ผัด)
	2) /bocaijuan/ 菠菜卷	菠菜 (ผักปวยเล้ง)	卷 (ผัด)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) ปลาผัด 2) สลัดผัด
ประกอบด้วยเนื้อสัตว์ได้แก่ ปลา ลักษณะอาหารได้แก่ ผัด กรอบ และพืชผักได้แก่ สลัด

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 黄瓜卷 2) 菠菜卷 ประกอบด้วย
พืชผักได้แก่ 黄瓜 (แตงกวา) 菠菜 (ผักปวยเล้ง) และลักษณะอาหารได้แก่ 卷 (ม้วน)

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 19 ชื่อ และในภาษาจีน จำนวน 2 ชื่อ

โครงสร้างที่ 3.2 ส่วนประกอบอาหาร (1) + ลักษณะอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	1) เห็ดราดหน่อไม้ฝรั่ง	เห็ด	ราด	หน่อไม้ฝรั่ง
	2) ปลาผัด	ปลา	ผัด	ผัด
ภาษาจีน	1) /zhimasuji/ 芝麻酥鸡	芝麻 (งา)	酥 (กรอบ)	鸡 (ไก่)
	2) /youlinniurou/ 油淋牛肉	油 (น้ำมัน)	淋 (ราด)	牛肉 (เนื้อวัว)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) เห็ดราดหน่อไม้ฝรั่ง 2) ปลาผัด ประกอบด้วยเนื้อสัตว์ได้แก่ ปลา ลักษณะอาหารได้แก่ ผัด และพืชผักได้แก่ เห็ด หน่อไม้ฝรั่ง ข้าวโพด ผัก

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 芝麻酥鸡 2) 油淋牛肉 ประกอบด้วย ส่วนประกอบอาหารที่ผลิตจากพืชได้แก่ 芝麻 (งา) ลักษณะอาหารได้แก่ 酥 (กรอบ) 淋 (ราด) เนื้อสัตว์ได้แก่ 鸡 (ไก่) 牛肉 (เนื้อวัว) และเครื่องปรุงได้แก่ 油 (น้ำมัน)

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 21 ชื่อ และในภาษาจีน จำนวน 9 ชื่อ

โครงสร้างที่ 4 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหารตามด้วยประเภทของอาหาร ฯลฯ

ภาษาไทยและภาษาจีน มี 1 รูปแบบ

ส่วนประกอบอาหาร + ประเภทของอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 4.1 ส่วนประกอบอาหาร (1) + ประเภทของอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	แตงกวาแกงไข่	แตงกวา	แกง	ไข่
ภาษาจีน	/jizhoucaihua/ 鸡粥菜花	鸡 (ไก่)	粥 (โจ๊ก)	菜花 (ผักโน้ฮวา)

จากรายพบพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย แตงกวาแกงไข่ ประกอบด้วยพืชผักได้แก่ แตงกวา ประเภทของอาหารได้แก่ แกง และส่วนประกอบอาหารที่ผลิตจากสัตว์ได้แก่ ไข่

จากรายพบพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 鸡粥菜花 ประกอบด้วยส่วนประกอบอาหารที่ผลิตจากสัตว์ได้แก่ 鸡 (ไก่) ประเภทของอาหารได้แก่ 粥 (โจ๊ก) และพืชผักได้แก่ 菜花 (ผักโน้ฮวา)

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ และในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

2. ชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยวิธีการทำอาหาร

จากการศึกษาข้อมูลรายชื่ออาหารกลุ่มอาหารคาวในวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบตรงประเภทที่ขึ้นต้นด้วยวิธีการทำอาหาร ซึ่งมีโครงสร้างที่ประกอบด้วยวิธีการทำอาหารอาหารตามด้วยส่วนประกอบอาหาร ลักษณะอาหาร จำนวน กลิ่นของอาหาร และวิธีการทำอาหาร มีรายละเอียดดังต่อไปนี้

โครงสร้างที่ 1 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยวิธีการทำอาหารและตามด้วยส่วนประกอบอาหาร ฯลฯ

ภาษาไทยและภาษาจีน มี 3 รูปแบบ

- 1.1 วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร
- 1.2 วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร
- 1.3 วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ลักษณะอาหาร

โครงสร้างที่ 1.1 วิธีการทำอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาไทย	1) ทอดปลากราย	ทอด	ปลากราย
	2) คั่วเนื้อจีน	คั่ว	เนื้อจีน
ภาษาจีน	1) /tangqingcai/ 烫青菜	烫 (ลวก)	青菜 (ผักกาดเขียว)
	2) /zhengqiezi/ 蒸茄子	蒸 (นึ่ง)	茄子 (มะเขือ)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) ทอดปลากราย 2) คั่วเนื้อจีน ประกอบด้วยวิธีการทำอาหาร ได้แก่ **ทอด** และเนื้อสัตว์ได้แก่ **ปลากราย**

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) 烫青菜 2) 蒸茄子 ประกอบด้วยวิธีการทำอาหารได้แก่ 烫 (ลวก) 蒸 (นึ่ง) และพืชผักได้แก่ 青菜 (ผักกาดเขียว) 茄子 (มะเขือ)

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 86 ชื่อ และในภาษาจีน จำนวน 109 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.2 วิธีการทำอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	1) ยำกุ้งก้านคะน้า	ยำ	กุ้ง	ก้านคะน้า
	2) ยำมะม่วงกุ้งสด	ยำ	มะม่วง	กุ้งสด
ภาษาจีน	1) /shaolongyan yagan/ 烧龙眼鸭肝	烧 (เผา)	龙眼 (ลำไย)	鸭肝 (ตับเป็ด)
	2) /shaoxiarenqiezi/ 烧虾仁茄子	烧 (เผา)	虾仁 (เนื้อกุ้ง)	茄子 (มะเขือ)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) ยำกุ้งก้านคะน้า 2) ยำมะม่วงกุ้งสด ประกอบด้วยวิธีการทำอาหารได้แก่ ยำ เนื้อสัตว์ได้แก่ กุ้ง กุ้งสด พืชผักได้แก่ ก้านคะน้า และผลไม้ได้แก่ มะม่วง

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 烧龙眼鸭肝 2) 烧虾仁茄子 ประกอบด้วยวิธีการทำอาหารได้แก่ 烧 (เผา) ผลไม้ได้แก่ 龙眼 (ลำไย) พืชผักได้แก่ 鸭肝 (ตับเป็ด) 虾仁 (เนื้อกุ้ง) และพืชผักได้แก่ 茄子 (มะเขือ)

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 49 ชื่อ และในภาษาจีน จำนวน 17 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.3 วิธีการทำอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + ลักษณะอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	1) ยำผักบั้งกรอบ	ยำ	ผักบั้ง	กรอบ
	2) ยำทะเลกรอบ	ยำ	ทะเล	กรอบ
ภาษาจีน	1) /kaoyangrouchuan/ 烤羊肉串	烤 (ปิ้ง ย่าง)	羊肉 (เนื้อแกะ เนื้อแพะ)	串 (ผูกเป็นพวง)
	2) /kaojirouchuan/ 烤鸡肉串	烤 (ปิ้ง ย่าง)	鸡肉 (เนื้อไก่)	串 (ผูกเป็นพวง)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) ยำผักบั้งกรอบ 2) ยำทะเลกรอบ ประกอบด้วยวิธีการทำอาหารได้แก่ ยำ พืชผักได้แก่ ผักบั้ง เนื้อสัตว์ได้แก่ ทะเลและลักษณะอาหารได้แก่ กรอบ

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) 烤羊肉串 2) 烤鸡肉串 ประกอบด้วยวิธีการทำอาหารได้แก่ 烤 (ปิ้ง ย่าง) เนื้อสัตว์ได้แก่ 羊肉 (เนื้อแกะ) 鸡肉 (เนื้อไก่) และลักษณะอาหารได้แก่ 串 (ผูกเป็นพวง)

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 8 ชื่อ และในภาษาจีน จำนวน 2 ชื่อ

โครงสร้างที่ 2 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยวิธีการทำอาหารและตามด้วยจำนวน ๑๗

ภาษาไทยและภาษาจีน มี 2 รูปแบบ

2.1 วิธีการทำอาหาร + จำนวน + ส่วนประกอบอาหาร

2.2 วิธีการทำอาหาร + จำนวน + กลิ่นของอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 2.1 วิธีการทำอาหาร (1) + จำนวน (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	ผัดสามเห็ด	ผัด	สาม	เห็ด
ภาษาจีน	/zhashuanggu/ 炸双菇	炸 (ทอด)	双 (สอง คู่)	菇 (เห็ด)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย ผัดสามเห็ดประกอบด้วยวิธีการทำอาหาร ได้แก่ ผัด จำนวนได้แก่ สาม และพืชผักได้แก่ เห็ด

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีน 炸双菇 ประกอบด้วยวิธีการทำอาหารได้แก่ 炸 (ทอด) จำนวนได้แก่ 双 (สอง คู่) และพืชผักได้แก่ 菇 (เห็ด)

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ และในภาษาจีน จำนวน 1 ชื่อ

3. โครงสร้างที่ 3 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยวิธีการทำอาหารและตามด้วยวิธีการทำอาหาร ฯลฯ

ภาษาไทยและภาษาจีน มี 1 รูปแบบ

วิธีการทำอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 3.1 วิธีการทำอาหาร (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	ตำยำปลา	ตำ	ยำ	ปลา
ภาษาจีน	1) /chaokaoya/ 炒烤鸭	炒 (ผัด)	烤 (ปิ้ง ย่าง)	鸭 (เป็ด)
	2) /zhapengqietiao/ 炸烹茄条	炸 (ทอด)	烹 (ต้ม ผัด)	茄条 (เส้นมะเขือ)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย คำย่อปลา ประกอบด้วยวิธีการทำอาหารได้แก่ คำ ย้ำ และส่วนประกอบอาหารประเภทเนื้อสัตว์ได้แก่ ปลา

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 炒烤鸭 2) 炸烹茄条 ประกอบด้วยวิธีการทำอาหารได้แก่ 炒 (ผัด) 烤 (ปิ้งย่าง) 炸 (ทอด) 烹 (ต้ม ผัด) เนื้อสัตว์ได้แก่ 鸭 (เป็ด) และพืชผักได้แก่ 茄条 (เส้นมะเขือ)

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ และในภาษาจีน จำนวน 3 ชื่อ

3. ชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยประเภทของอาหาร

จากการศึกษาข้อมูลรายชื่ออาหารกลุ่มอาหารคาวในวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบตรง ประเภทที่ขึ้นต้นด้วยประเภทของอาหาร ซึ่งมีโครงสร้างที่ประกอบด้วยประเภทของอาหาร ตามด้วยส่วนประกอบอาหาร มีรายละเอียดดังต่อไปนี้

โครงสร้างที่ 1 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยประเภทของอาหารและตามด้วยส่วนประกอบอาหาร ฯลฯ

ภาษาไทยและภาษาจีน มี 1 รูปแบบ

ประเภทของอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 1.1 ประเภทของอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาไทย	1) แกงคั่วเห็ด	แกงคั่ว	เห็ด
	2) แกงคั่วฟักทอง	แกงคั่ว	ฟักทอง
ภาษาจีน	1) /qingtangxiewan/ 清汤蟹丸	清汤 (แกงน้ำใส)	蟹丸 (ลูกชิ้นปู)
	2) /qingtangxiaren/ 清汤虾仁	清汤 (แกงน้ำใส)	虾仁 (เนื้อกุ้ง)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) แกงคั่วเห็ด 2) แกงคั่วฟักทอง ประกอบด้วยประเภทของอาหารได้แก่ แกงคั่ว และพืชผักได้แก่ เห็ด ฟักทอง

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 清汤蟹丸 2) 清汤虾仁 ประกอบด้วยประเภทของอาหารได้แก่ 清汤 (แกงน้ำใส) และส่วนประกอบอาหารที่ผลิตจากสัตว์ได้แก่ 蟹丸 (ลูกชิ้นปู) และเนื้อสัตว์ได้แก่ 虾仁 (เนื้อกุ้ง)

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 81 ชื่อ และในภาษาจีน จำนวน 5 ชื่อ

4. ชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยภาษาชะโลอาหาร

จากการศึกษาข้อมูลรายชื่ออาหารกลุ่มอาหารคาวในวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบตรงประเภทที่ขึ้นต้นด้วยภาษาชะโลอาหาร ซึ่งมีโครงสร้างที่ประกอบด้วยภาษาชะโลอาหาร ตามด้วยส่วนประกอบอาหาร มีรายละเอียดดังต่อไปนี้

โครงสร้างที่ 1 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยภาษาชะโลอาหารและตามด้วยส่วนประกอบอาหาร

ภาษาไทยและภาษาจีน มี 1 รูปแบบ

ภาษาชะโลอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 1.1 ภาษาชะโลอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาไทย	หม้อไฟทะเล	หม้อไฟ	ทะเล
ภาษาจีน	1) /shaguoyouyu/ 砂锅鱿鱼	砂锅 (หม้อดิน)	鱿鱼 (ปลาหมึก)
	2) /tiebanyouyu/ 铁板鱿鱼	铁板 (แผ่นเหล็ก)	鱿鱼 (ปลาหมึก)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย หม้อไฟทะเล ประกอบด้วยภาชนะใส่อาหาร ได้แก่ หม้อไฟ และเนื้อสัตว์ ได้แก่ ทะเล

ทะเล เป็นอาหารทะเล

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 砂锅鱿鱼 2) 铁板鱿鱼 ประกอบด้วยเสียงในการรับประทานอาหาร ได้แก่ 砂锅 (หม้อดิน) 铁板 (แผ่นเหล็ก) และเนื้อสัตว์ ได้แก่ 鱿鱼 (ปลาหมึก)

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ และในภาษาจีน จำนวน 6 ชื่อ

5. ชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยระดับของอาหาร

จากการศึกษาข้อมูลรายชื่ออาหารกลุ่มอาหารคาวในวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบตรงประเภทที่ขึ้นต้นด้วยระดับของอาหาร ซึ่งมีโครงสร้างที่ประกอบด้วยระดับของอาหาร ตามด้วยส่วนประกอบอาหาร มีรายละเอียดดังต่อไปนี้

โครงสร้างที่ 1 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยระดับของอาหารและตามด้วยส่วนประกอบอาหาร

ภาษาไทยและภาษาจีน มี 1 รูปแบบ

ระดับของอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 1.1 ระดับของอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาไทย	ซูเปอร์ไก่	ซูเปอร์	ไก่
ภาษาจีน	1) /yipindoufu/ 一品豆腐	一品 (ระดับที่หนึ่ง)	豆腐 (เต้าหู้)
	2) /yipinqiezi/ 一品茄子	一品 (ระดับที่หนึ่ง)	茄子 (มะเขือ)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย ซูเปอร์ไก่ ประกอบด้วยระดับของอาหารได้แก่ ซูเปอร์ และเนื้อสัตว์ได้แก่ ไก่

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 一品豆腐 2) 一品茄子 ประกอบด้วยระดับของอาหารได้แก่ 一品 (ระดับที่หนึ่ง) ส่วนประกอบอาหารที่ผลิตจากพืชได้แก่ 豆腐 (เต้าหู้) และพืชผักได้แก่ 茄子 (มะเขือ)

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ และในภาษาจีน จำนวน 5 ชื่อ
การตั้งชื่ออาหารแบบตรงกลุ่มอาหารว่าง

จากการศึกษาวิธีการตั้งชื่ออาหารว่างแบบตรงในภาษาไทยและภาษาจีนทั้งหมด 2 ประเภท ซึ่งผู้วิจัยจัดประเภทตามตำแหน่งแรกในการตั้งชื่ออาหาร

1. ชื่ออาหารว่างตั้งขึ้นด้วยส่วนประกอบอาหาร
2. ชื่ออาหารว่างตั้งขึ้นด้วยวิธีการทำอาหาร

1. ชื่ออาหารว่างที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหาร

จากการศึกษาข้อมูลรายชื่ออาหารกลุ่มอาหารว่างในวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบตรง ประเภทที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหาร ซึ่งมีโครงสร้างที่ประกอบด้วยส่วนประกอบอาหาร ตามด้วยส่วนประกอบอาหาร วิธีการทำอาหาร และลักษณะอาหาร มีรายละเอียดดังต่อไปนี้

โครงสร้างที่ 1 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารว่างที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหารและตามด้วยส่วนประกอบอาหาร ฯลฯ

ภาษาไทยและภาษาจีน ได้ปรากฏ 3 โครงสร้าง

- 1.1 ส่วนประกอบอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร
- 1.2 ส่วนประกอบอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร
- 1.3 ส่วนประกอบอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 1.1 ส่วนประกอบอาหาร (1)+ ส่วนประกอบอาหาร (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาไทย	1) เกี้ยวกุ้ง	เกี้ยว	กุ้ง
	2) ขนมปังกระเทียม	ขนมปัง	กระเทียม
ภาษาจีน	1) /nuomiji/ 糯米鸡	糯米 (ข้าวเหนียว)	鸡 (ไก่)
	2) /xiajiao/ 虾饺	虾 (กุ้ง)	饺 (เกี้ยว)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) เกี้ยวกุ้ง 2) ขนมปังกระเทียม ประกอบด้วยส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากแป้งได้แก่ เกี้ยว ขนมปัง เนื้อสัตว์ได้แก่ กุ้ง และพืชผักได้แก่ กระเทียม

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) 糯米鸡 2) 虾饺 ประกอบด้วยส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากแป้งได้แก่ 糯米 (ข้าวเหนียว) และเนื้อสัตว์ได้แก่ 鸡 (ไก่)

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 12 ชื่อ และพบในภาษาจีน จำนวน 3 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.2 ส่วนประกอบอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	เม็ดบัวแปะก๊วย น้ำเต้าหู้	เม็ดบัว	แปะก๊วย	น้ำเต้าหู้
ภาษาจีน	1) /doufudanjiao/ 豆腐蛋饺	豆腐 (เต้าหู้)	蛋 (ไข่)	饺 (เกี๊ยว)
	2) /congyouzhetao/ 葱油蜆头	葱 (ต้นหอม)	油 (น้ำมัน)	蜆头 (แมงกระพรุน)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย เม็ดบัวแปะก๊วยน้ำเต้าหู้ ประกอบด้วยพืชผักได้แก่ เม็ดบัว แปะก๊วย และส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากพืชได้แก่ น้ำเต้าหู้

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 豆腐蛋饺 2) 葱油蜆头 ประกอบด้วยส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากพืชได้แก่ 豆腐 (เต้าหู้) ผลิตมาจากสัตว์ได้แก่ 蛋 (ไข่) ผลิตมาจากแป้งได้แก่ 饺 (เกี๊ยว) พืชผักได้แก่ 葱 (ต้นหอม) เครื่องปรุงได้แก่ 油 (น้ำมัน) และเนื้อสัตว์ได้แก่ 蜆头 (แมงกระพรุน)

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ และพบในภาษาจีน จำนวน 4 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.3 ส่วนประกอบอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + วิธีการทำอาหาร (3) + ส่วนประกอบอาหาร (4)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)	(4)
ภาษาไทย	เกี๊ยวกุ้งห่อสาหร่าย	เกี๊ยว	กุ้ง	ห่อ	สาหร่าย
ภาษาจีน	1) /hongjiujidunfan/ 红酒鸡肉炖饭	红酒 (ไวน์แดง)	鸡肉 (เนื้อไก่)	炖 (ตุ๋น)	饭 (ข้าว)
	2) /zhuroubaicai zhengjiao/ 猪肉白菜蒸饺	猪肉 (เนื้อหมู)	白菜 (ผักกาดขาว)	蒸 (นึ่ง)	饺 (เกี๊ยว)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย เกี๊ยวกุ้งห่อสาหร่าย ประกอบด้วยส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากแป้งได้แก่ เกี๊ยว เนื้อสัตว์ได้แก่ กุ้ง วิธีการทำอาหารได้แก่ ห่อ และพืชผักได้แก่ สาหร่าย

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) 红酒鸡肉炖饭 2) 猪肉白菜蒸饺 ประกอบด้วยส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากผลไม้ได้แก่ 红酒 (ไวน์แดง) เนื้อสัตว์ได้แก่ 鸡肉 (เนื้อไก่) 猪肉 (เนื้อหมู) วิธีการทำอาหารได้แก่ 炖 (ตุ๋น) 蒸 (นึ่ง) พืชผักได้แก่ 饭 (ข้าว) 白菜 (ผักกาดขาว) และผลิตมาจากแป้งได้แก่ 饺 (เกี๊ยว)

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ และพบในภาษาจีน จำนวน 2 ชื่อ

โครงสร้างที่ 2 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารว่างที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหารและตามด้วยลักษณะอาหาร ฯลฯ

ภาษาไทยและภาษาจีน ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

ส่วนประกอบอาหาร + ลักษณะอาหาร

โครงสร้างที่ 2.1 ส่วนประกอบอาหาร (1) + ลักษณะอาหาร (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาไทย	1) ขนมหึงกรอบ	ขนมหึง	กรอบ
	2) หมีกรอบ	หมี	กรอบ
ภาษาจีน	1) /xiangjiaosu/ 香蕉酥	香蕉 (กล้วยหอม)	酥 (กรอบ)
	2) /muguasu/ 木瓜酥	木瓜 (มะละกอ)	酥 (กรอบ)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) ขนมหึงกรอบ 2) หมีกรอบ ประกอบด้วยส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากแป้งได้แก่ **ขนมหึง หมี** และลักษณะอาหารได้แก่ **กรอบ**

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) 香蕉酥 2) 木瓜酥 ประกอบด้วยผลไม้ได้แก่ **香蕉 (กล้วยหอม) 木瓜 (มะละกอ)** และลักษณะอาหารได้แก่ **酥 (กรอบ)**

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 4 ชื่อ และพบในภาษาจีน จำนวน 2 ชื่อ

โครงสร้างที่ 3 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารว่างที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหารและตามด้วยวิธีการทำอาหาร ฯลฯ

ภาษาไทยและภาษาจีน ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 3.1 ส่วนประกอบอาหาร (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	1) เต้าหู้ย่างซีอิ้ว 2) เกี้ยวทอดไส้ผัก	เต้าหู้ เกี้ยว	ย่าง ทอด	ซีอิ้ว ไส้ผัก
ภาษาจีน	1) /jidanjianmantou/ 鸡蛋煎馒头 2) /nanguazhengjiao/ 南瓜蒸饺	鸡蛋 (ไข่ไก่) 南瓜 (ฟักทอง)	煎 (เจียว) 蒸 (นึ่ง)	馒头 (หมั่นโถ) 饺 (เกี้ยว)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) เต้าหู้ย่างซีอิ้ว 2) เกี้ยวทอดไส้ผัก ประกอบด้วยส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากพืชได้แก่ เต้าหู้ วิธีการทำอาหารได้แก่ ย่าง ทอด เครื่องปรุงได้แก่ ซีอิ้ว ส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากแป้งได้แก่ เกี้ยวและพืชผักได้แก่ ไส้ผัก

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 鸡蛋煎馒头 2) 南瓜蒸饺 ประกอบด้วยส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากสัตว์ได้แก่ 鸡蛋 (ไข่ไก่) วิธีการทำอาหารได้แก่ 煎 (เจียว) 蒸 (นึ่ง) ผลิตมาจากแป้งได้แก่ 馒头 (หมั่นโถ) 饺 (เกี้ยว) และพืชผักได้แก่ 南瓜 (ฟักทอง)

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 3 ชื่อ และพบในภาษาจีน จำนวน 5 ชื่อ

2. ชื่ออาหารว่างที่ขึ้นต้นด้วยวิธีการทำอาหาร

จากการศึกษาข้อมูลรายชื่ออาหารกลุ่มอาหารว่างในวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบตรงประเภทที่ขึ้นต้นด้วยวิธีการทำอาหาร ซึ่งมีโครงสร้างที่ประกอบด้วยวิธีการทำอาหาร ตามด้วยส่วนประกอบอาหาร มีรายละเอียดดังต่อไปนี้

โครงสร้างที่ 1 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารว่างที่ขึ้นต้นด้วยวิธีการทำอาหารและตามด้วยส่วนประกอบอาหาร ฯลฯ

ภาษาไทยและภาษาจีน ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 1.1 วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	วิธีการทำอาหาร	ส่วนประกอบอาหาร
ภาษาไทย	หลนเต้าหู้	หลน	เต้าหู้
ภาษาจีน	1) /kaodigua/ 烤地瓜	烤 (ปิ้ง ย่าง)	地瓜 (มันแกว)
	2) /zhengmian/ 蒸面	蒸 (นึ่ง)	面 (บะหมี่)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย หลนเต้าหู้ ประกอบด้วยวิธีการทำอาหาร ได้แก่ หลน และส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากพืชได้แก่ เต้าหู้

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 烤地瓜 2) 蒸面 ประกอบด้วยวิธีการทำอาหาร ได้แก่ 烤 (ปิ้ง ย่าง) 蒸 (นึ่ง) พืชผักได้แก่ 地瓜 (มันแกว) และส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากแป้งได้แก่ 面 (บะหมี่)

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ และพบในภาษาจีน จำนวน 3 ชื่อ

การตั้งชื่ออาหารแบบตรงกลุ่มอาหารหวาน

จากการศึกษาวิธีการตั้งชื่ออาหารหวานแบบตรงในภาษาจีนพบมีทั้งหมด 1 ประเภท ซึ่งผู้วิจัยจัดประเภทตามตำแหน่งแรกในการตั้งชื่ออาหาร

1. ชื่ออาหารหวานขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหาร

จากการศึกษาข้อมูลรายชื่ออาหารกลุ่มอาหารหวานในวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบตรงประเภทที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหาร ซึ่งมีโครงสร้างที่ประกอบด้วยส่วนประกอบอาหารตามด้วยส่วนประกอบอาหาร รสชาติ ประเภทของอาหาร อุณหภูมิ วิธีการทำอาหาร ลักษณะอาหาร จำนวน ลักษณะนาม ชื่อเฉพาะของอาหาร คำเชื่อม ภาชนะใส่อาหาร และลี มีรายละเอียดดังต่อไปนี้

โครงสร้างที่ 1 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารหวานที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหารและตามด้วยส่วนประกอบอาหาร ฯลฯ

ภาษาไทยและภาษาจีน ได้ปรากฏ 2 โครงสร้าง

1.1 ส่วนประกอบอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

1.2 ส่วนประกอบอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 1.1 ส่วนประกอบอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาไทย	1) วุ้นแคนตาลูป	วุ้น	แคนตาลูป
	2) ฟักทองนมสด	ฟักทอง	นมสด
ภาษาจีน	1) /qingtuan/ 牛奶蛋	牛奶 (นมวัว)	蛋 (ไข่)
	2) /puzhixianou/ 葡汁鲜藕	葡汁 (น้ำองุ่น)	鲜藕 (รากบัวสด)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) วุ้นแคนตาลูป 2) ฟักทองนมสด ประกอบด้วยส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากแบ่งได้แก่ วุ้น ผลไม้ได้แก่ แคนตาลูป ฟักทอง ฟักทอง และผลิตมาจากสัตว์ได้แก่ นมสด

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 牛奶蛋 2) 葡汁鲜藕 ประกอบด้วย ส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากสัตว์ได้แก่ 牛奶 (นมวัว) 蛋 (ไข่) ผลิตมาจากผลไม้ได้แก่ 葡汁 (น้ำองุ่น) และพืชผักได้แก่ 鲜藕 (รากบัวสด)

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 12 ชื่อ และในภาษาจีน จำนวน 23 ชื่อ

โครงสร้างที่ 1.2 ส่วนประกอบอาหาร (1) + ส่วนประกอบอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	วุ้นกะทิใบเตย	วุ้น	กะทิ	ใบเตย
ภาษาจีน	1) /huashengzhima tangyuan/ 花生芝麻汤圆	花生 (ถั่วลิสง)	芝麻 (งา)	汤圆 (บัวลอย)
	2) /nuomiguihuaou/ 糯米桂花藕	糯米 (ข้าวเหนียว)	桂花 (ดอกต้นก้วย)	藕 (รากบัว)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย วุ้นกะทิใบเตย ประกอบด้วยส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากแป้งได้แก่ วุ้น ผลิตมาจากพืชได้แก่ กะทิ และพืชผักได้แก่ ใบเตย

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 花生芝麻汤圆 2) 糯米桂花藕 ประกอบด้วยส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากพืชได้แก่ 花生 (ถั่วลิสง) 芝麻 (งา) ผลิตมาจากแป้งได้แก่ 汤圆 (บัวลอย) และพืชผักได้แก่ 糯米 (ข้าวเหนียว) 桂花 (ดอกต้นก้วย) 藕 (รากบัว)

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ และในภาษาจีน จำนวน 5 ชื่อ

โครงสร้างที่ 2 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารหวานที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหารและตามด้วยชื่อเฉพาะของอาหาร ฯลฯ

ภาษาไทยและภาษาจีน ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

ส่วนประกอบอาหาร + ชื่อเฉพาะของอาหาร

โครงสร้างที่ 2.1 ส่วนประกอบอาหาร + ชื่อเฉพาะของอาหาร

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	ส่วนประกอบอาหาร	ชื่อเฉพาะของอาหาร
ภาษาไทย	1) ข้าวเหนียวสังขยา	ข้าวเหนียว	สังขยา
	2) ขนมหึงสังขยา	ขนมหึง	สังขยา
ภาษาจีน	1) /boluomusi/ 菠萝慕斯	菠萝 (สับปะรด)	慕斯 (มูชื้อ mousse)
	2) /caimeimusi/ 草莓慕斯	草莓 (สตรอเบอร์รี่)	慕斯 (มูชื้อ mousse)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) ข้าวเหนียวสังขยา 2) ขนมหึงสังขยา ประกอบด้วยพืชผักได้แก่ ข้าวเหนียว ชื่อเฉพาะของอาหารได้แก่ สังขยา และส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากแป้งได้แก่ ขนมหึง

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 菠萝慕斯 2) 草莓慕斯 ประกอบด้วยผลไม้ได้แก่ 菠萝 (สับปะรด) 草莓 (สตรอเบอร์รี่) และชื่อเฉพาะของอาหารได้แก่ 慕斯 (มูชื้อ mousse)

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 3 ชื่อ และในภาษาจีน จำนวน 3 ชื่อ

โครงสร้างที่ 3 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารหวานที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหารและตามด้วยภาชนะใส่อาหาร ฯลฯ

ภาษาไทยและภาษาจีน ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

ส่วนประกอบอาหาร + ภาชนะใส่อาหาร

โครงสร้างที่ 3.1 ส่วนประกอบอาหาร (1) + ภาชนะใส่อาหาร (2)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)
ภาษาไทย	ข้าวเหนียวแก้ว	ข้าวเหนียว	แก้ว
ภาษาจีน	1) /juziguantou/ 桔子罐头	桔子 (ส้ม)	罐头 (กระปุก กระป๋อง)
	2) /shanzhaguantou/ 山楂罐头	山楂 (ซานจา)	罐头 (กระปุก กระป๋อง)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทย ข้าวเหนียวแก้ว ประกอบด้วยพืชผักได้แก่ มะพร้าว และภาชนะใส่อาหารได้แก่ แก้ว

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 桔子罐头 2) 山楂罐头 ประกอบด้วยผลไม้ได้แก่ 桔子 (ส้ม) และภาชนะใส่อาหารได้แก่ 罐头 (กระปุก กระป๋อง) พืชผักได้แก่ 山楂 (ซานจา)

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 1 ชื่อ และในภาษาจีน จำนวน 2 ชื่อ

โครงสร้างที่ 4 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารหวานที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหารและตามด้วยลักษณะอาหาร ฯลฯ

ภาษาไทยและภาษาจีน ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

ส่วนประกอบอาหาร + ลักษณะอาหาร

โครงสร้างที่ 4.1 ส่วนประกอบอาหาร + ลักษณะอาหาร

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	ส่วนประกอบอาหาร	ลักษณะอาหาร
ภาษาไทย	1) ทับทิมกรอบ	ทับทิม	กรอบ
	2) เผือกกรอบ	เผือก	กรอบ
ภาษาจีน	1) /fenglisu/ 凤梨酥	凤梨 (สับปะรด)	酥 (กรอบ)
	2) /ludousha/ 绿豆沙	绿豆 (ถั่วเขียว)	沙 (ของที่คล้ายกับทราย)

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) ทับทิมกรอบ 2) เผือกกรอบ ประกอบด้วยผลไม้ได้แก่ ทับทิม ลักษณะอาหารได้แก่ กรอบ และพืชผักได้แก่ เผือก

จากตารางพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 凤梨酥 2) 绿豆沙 ประกอบด้วยผลไม้ได้แก่ 凤梨 (สับปะรด) ลักษณะอาหารได้แก่ 酥 (กรอบ) 沙 (ของที่คล้ายกับทราย) และส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากพืชได้แก่ 绿豆 (ถั่วเขียว)

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 3 ชื่อ และในภาษาจีน จำนวน 2 ชื่อ

โครงสร้างที่ 5 เป็นโครงสร้างชื่ออาหารหวานที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหารและตามด้วยวิธีการทำอาหาร ฯลฯ

ภาษาไทยและภาษาจีน ได้ปรากฏ 1 โครงสร้าง

ส่วนประกอบอาหาร + วิธีการทำอาหาร + ส่วนประกอบอาหาร

โครงสร้างที่ 5.1 ส่วนประกอบอาหาร (1) + วิธีการทำอาหาร (2) + ส่วนประกอบอาหาร (3)

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	(1)	(2)	(3)
ภาษาไทย	1) ลีนจี้ดัมกะทิ	ลีนจี้	ดัม	กะทิ
ภาษาจีน	2) ข้าวเหนียวเปียกลำไย	ข้าวเหนียว	เปียก	ลำไย
	1) /niunaizhengdan/ 牛奶蒸蛋	牛奶 (นมวัว)	蒸 (นึ่ง)	蛋 (ไข่)
	2) /muguadunnai/ 木瓜炖奶	木瓜 (มะละกอ)	炖 (ตุ๋น)	奶 (นม)

จากรายพบพบว่า ชื่ออาหารในภาษาไทยทั้ง 2 ชนิด 1) ลีนจี้ดัมกะทิ 2) ข้าวเหนียวเปียกลำไย ประกอบด้วยผลไม้ได้แก่ ลีนจี้ ลำไย วิธีการทำอาหารได้แก่ ดัม เปียก เครื่องปรุงได้แก่ กะทิ และส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากพืชได้แก่ ข้าวเหนียว

จากรายพบพบว่า ชื่ออาหารในภาษาจีนทั้ง 2 ชนิด 1) 牛奶蒸蛋 2) 木瓜炖奶 ประกอบด้วยส่วนประกอบอาหารที่ผลิตมาจากสัตว์ได้แก่ 牛奶 (นมวัว) วิธีการทำอาหารได้แก่ 蒸 (นึ่ง) 炖 (ตุ๋น) ผลิตมาจากสัตว์ได้แก่ 蛋 (ไข่) 奶 (นม) และผลไม้ได้แก่ 木瓜 (มะละกอ)

พบชื่ออาหารในภาษาไทย จำนวน 7 ชื่อ และในภาษาจีน จำนวน 5 ชื่อ

ตารางที่ 1 แสดงกลวิธีการตั้งชื่อแบบตรงในชื่ออาหารภาษาไทยและภาษาจีน

การขึ้นต้นชื่ออาหาร	รูปแบบภาษา ประเภท	ภาษาไทย				ภาษาจีน			
		คาว	ว่าง	หวาน	รวม	คาว	ว่าง	หวาน	รวม
		ร้อยละ	ร้อยละ	ร้อยละ	ร้อยละ	ร้อยละ	ร้อยละ	ร้อยละ	ร้อยละ
1. ส่วนประกอบอาหาร		44.02 (556)	4.51 (57)	3.88 (49)	52.41 (662)	46.9 (583)	5.15 (64)	6.44 (80)	58.49 (727)
2. ประเภทของอาหาร		17.26 (218)	2.22 (28)	2.93 (37)	22.41 (283)	0.4 (5)	-	-	0.4 (5)
3. วิธีการทำอาหาร		19.16 (242)	0.08 (1)	0.08 (1)	19.32 (244)	12.23 (152)	0.72 (9)	0.4 (5)	13.35 (166)
4. ลักษณะของอาหาร		1.11 (14)	-	-	1.11 (14)	1.05 (13)	0.16 (2)	0.08 (1)	1.29 (16)
5. ภาชนะใส่อาหาร		0.24 (3)	-	0.08 (1)	0.32 (4)	1.61 (20)	-	-	1.61 (20)
6. ระดับของอาหาร		0.16 (2)	-	-	0.16 (2)	0.56 (7)	0.08 (1)	-	0.64 (8)
7. ชื่อเฉพาะของอาหาร		-	2.53 (32)	1.74 (22)	4.27 (54)	0.4 (5)	0.08 (1)	-	0.48 (6)
8. เสียง		-	-	-	-	0.24 (3)	-	-	0.24 (3)
9. รสชาติ		-	-	-	-	3.62 (45)	0.4 (5)	0.4 (5)	4.42 (55)
10. สถานที่		-	-	-	-	6.6 (82)	2.9 (36)	0.16 (2)	9.65 (120)
11. จำนวน		-	-	-	-	2.17 (27)	0.32 (4)	0.08 (1)	2.57 (32)
12. กลิ่นของอาหาร		-	-	-	-	2.01 (25)	0.16 (2)	0.08 (1)	2.25 (28)
13. สี		-	-	-	-	1.05 (13)	0.08 (1)	-	1.13 (14)
14. ลักษณะพิเศษของอาหาร		-	-	-	-	0.64 (8)	-	0.08 (1)	0.72 (9)

ตารางที่ 1 (ต่อ)

การขึ้นต้นชื่ออาหาร	รูปแบบภาษา ประเภท	ภาษาไทย				ภาษาจีน			
		คาว	ว่าง	หวาน	รวม	คาว	ว่าง	หวาน	รวม
		ร้อยละ	ร้อยละ	ร้อยละ	ร้อยละ	ร้อยละ	ร้อยละ	ร้อยละ	ร้อยละ
15. ขนาดของอาหาร		-	-	-	-	0.4	0.4	0.08	0.88
						(5)	(5)	(1)	(11)
16. คำอวยพร		-	-	-	-	0.4	-	-	0.4
						(5)			(5)
17. ชื่อยี่ห้อของสินค้า		-	-	-	-	0.32	-	-	0.32
						(4)			(4)
18. อุปกรณ์ในการปรุงอาหาร		-	-	-	-	0.32	0.08	-	0.4
						(4)	(1)		(5)
19. ประโยชน์ของอาหาร		-	-	-	-	0.32	-	-	0.32
						(4)			(4)
20. วิธีการรับประทานอาหาร		-	-	-	-	0.08	-	-	0.08
						(1)			(1)
21. ระยะทาง		-	-	-	-	0.08	-	-	0.08
						(1)			(1)
22. อุณหภูมิ		-	-	-	-	-	0.08	-	0.08
							(1)		(1)
23. มูลค่าของอาหาร		-	-	-	-	-	0.08	-	0.08
							(1)		(1)
รวม		81.95	9.34	8.71	100	81.42	10.78	7.8	100
		(1035)	(118)	(110)	(1263)	(1012)	(134)	(97)	(1243)

จากตารางที่ 1 พบว่า กลวิธีการตั้งชื่ออาหารของอาหารคาวพบมากที่สุด ในภาษาไทยและภาษาจีนคือ การขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหาร มี 44.02% และ 46.9% ชื่ออาหารของอาหารว่างพบมากที่สุด ในภาษาไทยและภาษาจีน คือ การขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหาร มี 4.51% และ 5.15% ชื่ออาหารของอาหารหวานพบมากที่สุด ในภาษาไทยและภาษาจีน คือ การขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหาร มี 3.88% และ 6.44%

ซึ่งแสดงให้เห็นว่า วิธีการตั้งชื่ออาหารแบบตรง มีการใช้ส่วนประกอบอาหารตั้งขึ้นในตำแหน่งแรกของชื่ออาหารคาว อาหารว่างและอาหารหวาน ทั้งในภาษาไทยและภาษาจีน

การตั้งชื่ออาหารแบบอุปลักษณ์

จากการศึกษาข้อมูลรายชื่ออาหาร ผู้วิจัยได้พบการตั้งชื่ออาหารแบบอุปลักษณ์ ซึ่งเป็นวิธีการตั้งชื่อที่ได้นำความหมายประจำคำมาเปรียบเทียบกับอาหารหรือส่วนประกอบอาหาร โดยมีความหมายใหม่เกิดขึ้น จากข้อมูลรายชื่ออาหารทั้ง 3 กลุ่มได้แก่ อาหารคาว อาหารว่าง และอาหารหวาน ได้ปรากฏการตั้งชื่ออาหารแบบอุปลักษณ์ในชื่ออาหารภาษาไทยมีจำนวน 201 ชื่อ และในชื่ออาหารภาษาจีน จำนวน 268 ชื่อ และตามลักษณะข้อมูลรายชื่ออาหารนั้น สามารถแบ่งออกเป็น 2 รูปแบบ คือ การตั้งชื่ออาหารแบบอุปลักษณ์สมบูรณ์ และการตั้งชื่ออาหารแบบอุปลักษณ์กึ่งสมบูรณ์

การตั้งชื่ออาหารแบบอุปลักษณ์สมบูรณ์

เป็นวิธีการตั้งชื่ออาหารที่ได้นำความหมายของคำมาเปรียบเทียบกับลักษณะของอาหาร เพื่อให้เกิดอุปลักษณ์ ซึ่งการตั้งชื่ออาหารแบบอุปลักษณ์สมบูรณ์ก็เป็นการใช้คำอุปลักษณ์ในการตั้งชื่ออาหารทั้งหมด เช่น

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	คำอุปลักษณ์	คำอุปลักษณ์	คำอุปลักษณ์
ภาษาไทย	1) <u>กระทงทอง</u>	กระทง	ทอง	
	2) <u>สวน้อยห่มผ้า</u>	สวน้อย	ห่ม	ผ้า
ภาษาจีน	1) /baiyu feicui/ <u>白玉翡翠</u>	白玉 (หยกสีขาว)	翡翠 (หยกเขียว)	
	2) /mayishangshu/ <u>蚂蚁上树</u>	蚂蚁 (มด)	上 (ขึ้น)	树 (ต้นไม้)

จากตารางพบว่า คำที่ใช้ในการตั้งชื่ออาหารทั้งหมดเป็นคำอุปลักษณ์

การตั้งชื่ออาหารแบบอุปลักษณ์กึ่งสมบูรณ์

เป็นวิธีการตั้งชื่ออาหารที่ปรากฏทั้งวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบตรงและแบบอุปลักษณ์ เป็นรายชื่ออาหารที่สื่อความหมายตรงและสื่อความหมายเป็นอุปลักษณ์ เช่น

รูปแบบภาษา	ชื่ออาหาร	คำสื่อความหมาย ตรง	คำอุปลักษณ์	คำสื่อความหมาย ตรง
ภาษาไทย	1) ข้าวผัด <u>ฮ้องเต้</u> 2) ยำสาม <u>สหาย</u>	ข้าวผัด ยำสาม	<u>ฮ้องเต้</u> <u>สหาย</u>	
ภาษาจีน	1) /tianyuantang/ <u>田园汤</u> 2) /zhenzhunangua/ <u>珍珠南瓜</u>		<u>田园</u> (ทีนาและสวน) <u>珍珠</u> (ไข่มุก)	汤 (แกง) 南瓜 (ฟักทอง)

จากตารางพบว่า คำว่า ฮ้องเต้ สหาย 田园 (ทีนาและสวน) 珍珠 (ไข่มุก) เป็นคำอุปลักษณ์ที่ใช้ในการตั้งชื่ออาหาร ส่วนคำว่า ข้าว ผัด ยำ 汤 (แกง) 南瓜 (ฟักทอง) และเป็นคำที่ได้กล่าวถึงส่วนประกอบอาหาร วิธีการทำอาหาร ประเภทของอาหาร และส่วนประกอบอาหาร เป็นต้น

คำอธิบายของชื่ออาหารในภาษาจีน โดยใช้พจนานุกรมจีน-ไทยเป็นหลักในการแปล

การตั้งชื่ออาหารแบบอุปลักษณ์สมบูรณ์

ผู้วิจัยศึกษาข้อมูลรายชื่ออาหารที่ใช้การตั้งชื่ออาหารแบบเปรียบเทียบสมบูรณ์ ได้ปรากฏอุปลักษณ์ทั้งหมด 8 ชนิด ได้แก่ อุปลักษณ์สิ่งมีชีวิต อุปลักษณ์ธรรมชาติ อุปลักษณ์สิ่งที่อยู่เหนือธรรมชาติ อุปลักษณ์สิ่งของ อุปลักษณ์กิริยาอาการ อุปลักษณ์สิ่งก่อสร้าง อุปลักษณ์สถานที่ และอุปลักษณ์ฤดูกาล โดยมีรายละเอียดดังต่อไปนี้

อุปถัมภ์สิ่งมีชีวิต

จากการศึกษาการตั้งชื่ออาหารแบบเปรียบเทียบสมมุติฐานในชื่ออาหารคาว ชื่ออาหารว่างและชื่ออาหารหวาน พบว่าอุปถัมภ์สิ่งมีชีวิตสามารถแบ่งเป็น 3 ประเภท ได้แก่

1. อุปถัมภ์มนุษย์

อุปถัมภ์มนุษย์ หมายถึง อุปถัมภ์ที่มีการนำเอารูปภาพที่เกี่ยวข้องกับมนุษย์มาใช้ในการตั้งชื่อ จากการศึกษารายชื่ออาหารทั้งหมดพบชื่ออาหารที่เป็นอุปถัมภ์มนุษย์มี 2 ประเภทดังต่อไปนี้

1.1 อุปถัมภ์มนุษย์ โดยมีการครอบคลุมถึง มนุษย์ มนุษย์ในประวัติศาสตร์มนุษย์ ในศาสนา เป็นต้น จากข้อมูลในภาษาไทยพบอุปถัมภ์ 3 ชนิด ได้แก่ พระ สาวน้อย สาวจีน และในภาษาจีนพบอุปถัมภ์ 4 ชนิด ได้แก่ 子龙 (zìlóng จู๋ล่ง เป็นชื่อของนายพลในสมัยสามก๊ก) 罗汉 (luohan พระอรหันต์) 师爷 (shīyē ที่ปรึกษาส่วนตัวหรือผู้ช่วยส่วนตัวของขุนนาง) 佛 (fó พระ)

ภาษาไทย

ก. พระกระโดดกำแพง

พระกระโดดกำแพง เป็นอาหารคาว มีส่วนประกอบ คือ เป้าฮื้อสด หูฉลาม หอยสังข์ทอง หอยสังข์หอม เอ็นหอย ปลิงทะเลกระเพาะปลา กุ้งป๋วย และยังมีส่วนประกอบที่เป็นยา เช่น ดั่งเง้า โสม และเก๋ากี้ เป็นต้น นำมาเคลี่ยวด้วยไฟอ่อนๆจนสุก เป็นการเปรียบเทียบรสชาติของอาหารที่เค็ม ไม่มีใครยอมพลาด รวมทั้งพระ



ภาพที่ 1 พระกระโดดกำแพง

ข. สวาน้อยห่มผ้า

สวาน้อยห่มผ้า เป็นอาหารว่างคือ มีส่วนประกอบคือ แผ่นเปาะเปี๊ยะ กุ้งสด ปอกเปลือกเหลือหางไว้ กลัวยหอมท่อน และต้นหอมหั่นเป็นท่อน โดยนำแผ่นเปาะเปี๊ยะมาห่อด้วย กุ้งสด กลัวยหอม และต้นหอม แล้วค่อยทอดด้วยน้ำมันจนสุกเหลือง เป็นการเปรียบเทียบกุ้งสดเป็น สวาน้อย

ค. สาวจีนห่มผ้า

สาวจีนห่มผ้า เป็นอาหารว่าง มีส่วนประกอบคือ กุนเชียงไก่ กุนเชียงหมู หัวไชเท้า ขึ้นฉ่าย น้ำส้มสายชู น้ำตาลทราย และเกลือป่น หั่นหัวไชเท้า กุนเชียงไก่ และกุนเชียงหมู เป็นขนาดบาง และปรุงส่วนประกอบอาหารทั้งหมดสุก สุดท้ายกุนเชียงไก่อีกกับกุนเชียงหมูห่อด้วย หัวไชเท้า และใช้ก้านขึ้นฉ่ายมัด เป็นการเปรียบเทียบกุนเชียงไก่ กุนเชียงหมู และหัวไชเท้าเป็น สาวจีน



ภาพที่ 2 สาวจีนห่มผ้า

ภาษาจีน

ก. 子龙脱袍 /zilongtuopao/

คำว่า 子龙 /zilong/ หมายถึง จูล่ง เป็นชื่อนายพลของรัฐสวี่ในสมัยสามก๊ก ในสมัยสามก๊ก นายพลจูล่งเคยถอดเสื้อคลุมขาวแบบจีน เพื่อช่วยชีวิตลูกชายของกษัตริย์ก๊กสวี่ไว้

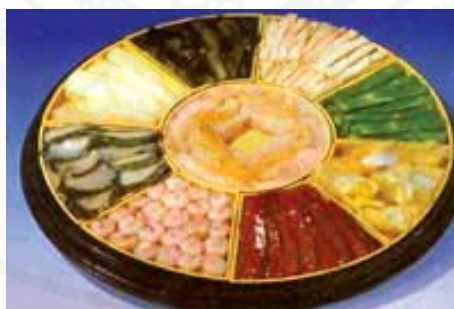
เป็นอาหารคาว มีส่วนประกอบ คือ ปลาไหลเหลือง เห็ด พริก ไข่ขาวและเครื่องปรุงต่างๆ โดยนำส่วนประกอบทั้งหมดผัดรวมกันจนสุก เป็นการเปรียบเทียบกับปลาไหลเหลืองที่ปอกเปลือก



ภาพที่ 3 子龙脱袍 (zilongtuopao)

ข. 八仙过海闹罗汉 /baxianguohainaoluohan/

คำว่า 罗汉 /luohan/ หมายถึง พระอรหันต์ เป็นอาหารว่าง มีส่วนประกอบคือ เนื้ออกไก่ เนื้อปลาสีขาว กุ้งสด เป้าฮื้อ ปลิงทะเล หูฉลาม กระเพาะปลา หน่อไม้ และไก่ล่อฮ่าน ส่วนประกอบแปดอันดับแรกจัดวางในภาชนะแปดช่องนอก ส่วนไก่ล่อฮ่านจัดใส่ในช่องกลาง แล้วนำไปนั่งจนสุกเป็นการเปรียบเทียบกับไก่ล่อฮ่านเป็นพระอรหันต์ และส่วนประกอบอีกแปดชนิดเป็นแปดเซียน และแสดงให้เห็นว่าพระอรหันต์ถูกโจมตีจากแปดเซียนที่อยู่รอบๆ



ภาพที่ 4 八仙过海闹罗汉 (baxianguohainaoluohan)

ก. **师爷盒** /shiyeh/

คำว่า **师爷** /shiyeh/ หมายถึง ที่ปรึกษาส่วนตัวหรือผู้ช่วยส่วนตัวของขุนนาง เป็นอาหารว่าง มีส่วนประกอบ คือ เนื้อบดปลิงทะเล กุ้ง นำไปผัดจนสุก เพื่อคลุกเป็นไส้ และ นวดแป้งให้มีลักษณะเหมือนกลอง ค่อยทอดในน้ำมันจนกระทั่งสุกเหลือง สุดท้ายห่อไส้เข้าไป เป็นการเปรียบเทียบว่าเป็นอาหารของที่ปรึกษาส่วนตัวหรือผู้ช่วยส่วนตัวของขุนนางเฉพาะ ถ้าได้ ชิมอาหารจานนี้ ก็จะมีสติปัญญาเหมือนกับเขา และคำว่า “ซือเหย” ยังเป็นคำเรียกที่ใช้ในแถบเมือง ซัวฉิน มณฑลเจ้อเจียนเท่านั้น ซึ่งแสดงให้เห็นความเป็นเอกลักษณ์ของพื้นที่

1.2 อุปถัมภ์ตำแหน่งทางสังคม จากข้อมูลในภาษาไทยพบอุปถัมภ์ 2 ชนิดได้แก่ เจ้าหญิง กษัตริย์ และในภาษาจีนไม่ปรากฏ

ภาษาไทย

ก. **เจ้าหญิงนพเก้า**

เจ้าหญิงนพเก้า เป็นอาหารคาว มีส่วนประกอบคือ แครอท แดงกวา ปูอัด แสม ปลาหมึก เห็ดนางฟ้า ไข่ไก่ และเครื่องปรุงต่างๆ นำแป้งคนกับน้ำและเกลือแล้วไปทอด แยกไข่ไก่เป็นไข่ขาวกับไข่แดง ทอดเป็นแผ่นบางๆ สุดท้ายนำส่วนประกอบทุกอย่างหั่นเป็นเส้น เป็นการยกระดับให้กับอาหาร โดยนำเจ้าหญิง



ภาพที่ 5 เจ้าหญิงนพเก้า

ข. ถูงบูหงาสามกษัตริย์

ถูงบูหงาสามกษัตริย์ เป็นอาหารว่าง มีส่วนประกอบคือ เนื้อปูสด กุ้งสับ และ หมูบด โขลกส่วนผสมสามชนิดนี้และเครื่องปรุงต่างๆให้เข้ากัน แล้วห่อด้วยฟองเต้าหู้ ค่อยนำไปทอดจนสุก เป็นการเปรียบเทียบระหว่างเนื้อปูสด กุ้งสับ หมูบด กับกษัตริย์ เพื่อยกระดับของอาหาร

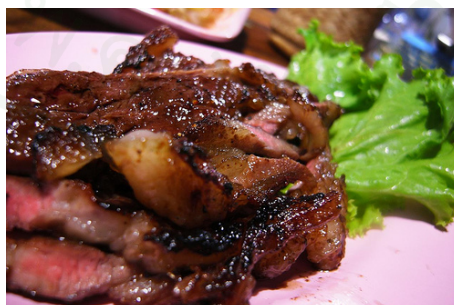
2. อุปลักษณีสัตว์

อุปลักษณีสัตว์ หมายถึง อุปลักษณ์ที่มีการนำเอารูปภาพที่เกี่ยวข้องกับสัตว์มาใช้ในการตั้งชื่อ อุปลักษณีสัตว์ จากข้อมูลในภาษาไทยพบอุปลักษณ์ 2 ชนิด ได้แก่ เสือ และในภาษาจีนพบอุปลักษณ์ 4 ชนิด ได้แก่ 燕子 (yanzi นกนางแอ่น) 金鱼 (jinyu ปลาทอง) 猫耳朵 (maoerduo หูแมว) 巢 (chao รังนก)

ภาษาไทย

ก. เสือร้องไห้

เสือร้องไห้ เป็นอาหารคาว มีส่วนประกอบคือ แครอท ชีอิ้ว พริกไทย น้ำปลาน้ำมะนาว และหอมแดง โดยหมักเนื้อด้วยพริกไทย ชีอิ้ว และน้ำปลาให้เข้ากัน แล้วนำไปย่างจนสุก เป็นการเปรียบเทียบเนื้อวักกับเสือ เพื่อยกระดับส่วนประกอบอาหาร



ภาพที่ 6 เสือร้องไห้

ข. ไข่เมงดา

ไข่เมงดา เป็นอาหารว่าง มีส่วนประกอบ คือ ไข่ไก่ ไข่เป็ด น้ำลอยดอก และ น้ำตาลทราย ตีเฉพาะไข่แดง และผสมน้ำลอยดอกกับน้ำตาลทราย แล้วใช้ใบตองห่อไข่เมงดา สุดท้ายต้มจนสุก เป็นการเปรียบเทียบรูปลักษณะของไข่เมงดากับอาหารว่าคล้ายคลึงกันมาก



ภาพที่ 7 ไข่เมงดา

ภาษาจีน

ก. 燕子归巢 /yanziguichao/

คำว่า 燕子 /yanzi/ หมายถึง นกนางแอ่น เป็นอาหารคาว มีส่วนประกอบ คือ กุ้ง เนื้อผลไม้ ตัดหัวกุ้งออก ปอกเปลือก และตบกุ้งบางๆ ทำเป็นลักษณะเหมือนนกนางแอ่น และค้อยนำ รังนกที่ทอดไว้แล้ว วางไว้ที่ตรงกลาง เป็นการเปรียบเทียบกับกุ้งที่ได้ผ่านการตกแต่งให้มีลักษณะ คล้ายกับนกนางแอ่น



ภาพที่ 8 燕子归巢 (yanziguichao)

ข. 金鱼戏莲 /jinyuxilian/

คำว่า 金鱼 /jinyu/ หมายถึง ปลาทอง เป็นอาหารคาว มีส่วนประกอบ คือ ปลาหมึกที่หั่นคล้ายกับปลาทอง พักไว้บนจาน นำพริกแดงสด กระเทียมและผักดองคนกับไข่ขาว แล้วก็ราดที่ปลาหมึก สุดท้ายนำไปนึ่งจนสุก เป็นการเปรียบเทียบกับปลาหมึกที่ได้ผ่านการตกแต่งให้มีลักษณะคล้ายกับปลาทอง



ภาพที่ 9 金鱼戏莲 (maoerduo)

ค. 猫耳朵 /maoerduo/

คำว่า 猫耳朵 /maoerduo/ หมายถึง หูแมว รายละเอียดของชื่ออาหาร เป็นอาหารว่าง มีส่วนประกอบ เนื้อกุ้ง หมูแฮม เนื้ออกไก่ เห็ดหอม หน่อไม้ ขั้นตอนแรกคือนวดแป้งเป็นชิ้นๆ แล้วใช้นิ้วกดลงเพื่อให้รูปลักษณะคล้ายกับหูแมว และนำส่วนประกอบทั้งหมดนั้นหั่นเป็นชิ้นพอคำ สุดท้ายนำของที่เตรียมไว้แล้วไปต้มจนสุก เป็นการเปรียบเทียบกับแป้งที่นวดเสร็จแล้ว มีลักษณะคล้ายกับหูแมว



ภาพที่ 10 猫耳朵 (maoerduo)

3. อุปลักษณะแมลง

อุปลักษณะแมลง หมายถึง อุปลักษณะที่มีการนำเอารูปภาพที่เกี่ยวข้องกับแมลงมาใช้ในการตั้งชื่อ จากข้อมูลในภาษาไทยไม่ปรากฏ และในภาษาจีนพบอุปลักษณะ 2 ชนิด ได้แก่ **苍蝇头** (cangyingtou หัวแมลงวัน) **蚂蚁** (mayi มด)

ภาษาจีน

ก. **苍蝇头** /cangyingtou/

คำว่า **苍蝇头** หมายถึง หัวแมลงวัน เป็นอาหารว่าง มีส่วนประกอบ คือ หน่อกระเทียม เต้าเจี้ยวเนื้อวุ้นและพริกแดงแห้ง นำส่วนประกอบทั้งหมดผสมกัน เป็นการเปรียบเทียบกับลักษณะของอาหาร เพราะสีของอาหารเป็นสีเข้ม และยังได้หั่นเป็นชิ้นเล็กๆ จึงมีลักษณะคล้ายกับหัวแมลงวัน



ภาพที่ 11 **苍蝇头** (cangyingtou)

ข. **蚂蚁上树** /mayishangshu/

คำว่า **蚂蚁** หมายถึง มด เป็นอาหารคาว มีส่วนประกอบ คือ หมี่เส้นเนื้อหมู และน้ำซีอิ้วที่ใส่กลีบเม็ดถั่ว นำหมี่เส้นลวกในน้ำอุ่น และผัดเนื้อหมูน้ำซีอิ้วที่ใส่กลีบเม็ดถั่วและเครื่องปรุงต่างๆ เช่น ต้นหอม จิง กระเทียมจนสุก สุดท้ายราดไว้ที่หมี่เส้น เป็นการเปรียบเทียบกับเครื่องปรุงต่างๆ ที่หั่นเป็นชิ้นเล็ก ซึ่งมีลักษณะคล้ายกับมด



ภาพที่ 12 蚂蚁上树 (mayishangshu)

อุปลักษณะธรรมชาติ

จากการศึกษาการตั้งชื่ออาหารแบบเปรียบเทียบสมบูรณ์ในชื่ออาหารคาว ชื่ออาหารว่างและชื่ออาหารหวาน ผู้วิจัยพบว่าอุปลักษณะธรรมชาติสามารถแบ่งเป็น 5 ประเภท ได้แก่

1. อุปลักษณะวัตถุธรรมชาติ

อุปลักษณะวัตถุธรรมชาติ หมายถึง อุปลักษณะที่มีการนำเอารูปภาษาที่เกี่ยวข้องกับวัตถุธรรมชาติมาใช้ในการตั้งชื่อ จากข้อมูลในภาษาไทยพบอุปลักษณะ 8 ชนิด ได้แก่ หยก ทอง เงิน มณี นพเก้า ชมพูนุก แก้ว ไข่มุก และในภาษาจีนพบอุปลักษณะ 6 ชนิด ได้แก่ 白玉 (baiyu หยกสีขาว) 黄金 (huangjin ทองคำ) 红宝石 (hongbaoshi เพชรสีแดง) 翡翠 (feicui หยกเขียว) 水晶 (shuijing ผลึกหิน) 珠 (zhu ไข่มุก)

ภาษาไทย

ก. หยกมณี

หยกมณี เป็นอาหารหวาน มีส่วนประกอบ คือ สาเกเม็ดเล็ก มะพร้าวขูดขาว โดยเคล้ามะพร้าวขูดกับเกลือเข้าด้วยกัน นึ่งพร้อมกับน้ำตาล แป้งมัน คนให้เข้ากัน ใส่น้ำใบเตย สดทำยัดใส่ถ้วยอะลูมิเนียมฟอยล์ เรียงใส่ลังถึง นึ่งในน้ำเดือดจนสุก เป็นการเปรียบเทียบสีของอาหารคล้ายกับสีของหยก



ภาพที่ 13 หยกมณี

ข. ถุงทอง

ถุงทอง เป็นอาหารว่าง มีส่วนประกอบ คือ แผ่นแป้งเปาะเปี๊ยะ กุ้งแช่บ๊วยสับ มันหมู แห้วต้ม แครอท รากผักชี พริกไทย กระเทียม โดยนำส่วนประกอบมาทำเป็นไส้ของถุงทอง และห่อด้วยแผ่นแป้งเปาะเปี๊ยะ แล้วนำไปทอดจนสุก เป็นการเปรียบเทียบสีของอาหารคล้ายกับสีของทอง



ภาพที่ 14 ถุงทอง

ข. ถุงเงิน

ถุงเงิน เป็นอาหารว่าง มีส่วนประกอบ คือ แผ่นเต้าหู้แบบบาง ไก่บด ข้าวโพด เมล็ดถั่วลิสงคั่ว แครอท น้ำตาลทราย เกลือป่น และน้ำมันพืช โดยผสมส่วนประกอบเป็นไส้ของถุงเงิน และห่อด้วยแผ่นเต้าหู้แบบบาง แล้วนำไปนึ่งจนสุก เป็นการเปรียบเทียบสีของอาหารคล้ายกับสีของเงิน

ภาษาจีน

ก. 白玉藏珠 /baiyucangzhu/

คำว่า 白玉 /baiyu/ หมายถึง หยกสีขาว เป็นอาหารว่าง มีส่วนประกอบ คือ เห็ดหูหนูขาว เม็ดบัว ไข่ไก่ และน้ำตาลสีขาว โดยนำไข่ เห็ดหูหนูขาวและเม็ดบัวต้มสุก และปอกเปลือกไข่ออก นำส่วนประกอบไว้นานจน สุกทำยาราดน้ำตาลที่ละลายด้วยน้ำอุ่น เป็นการเปรียบเทียบเห็ดหูหนูสีขาว ว่ามีรูปลักษณะและสีที่คล้ายกับหยกสีขาว



ภาพที่ 15 白玉藏珠 (baiyucangzhu)

ข. 黄金船 /huangjinchuan/

คำว่า 黄金 /huangjin/ หมายถึง ทองคำ เป็นอาหารคาว มีส่วนประกอบ คือ ฟักทอง ไข่เค็ม (ใช้เฉพาะไข่แดง) หั่นฟักทองเป็นท่อน และขูดรูที่มีขนาดพอๆ กับขนาดของไข่แดงของไข่เค็ม และใส่ไข่แดงลงในรูของทุกท่อน สุกทำยาราดน้ำไปนึ่งจนสุก เป็นการเปรียบเทียบกับฟักทอง เนื่องจากว่าฟักทองมีสีคล้ายกับทองคำ



ภาพที่ 16 黄金船 (huangjinchuan)

ก. 红宝石 /hongbaoshi/

คำว่า 红宝石 /hongbaoshi/ หมายถึง เพชรสีแดง เป็นอาหารว่าง มีส่วนประกอบ คือ แห้ว โดยปอกเปลือกของแห้ว ผสมกับเครื่องปรุงแต่งสีที่เป็นสีแดง และนำไปนึ่งจนสุก สุดท้ายราดด้วยน้ำผึ้ง เป็นการเปรียบเทียบแห้วที่ผสมกับเครื่องปรุงแต่งสีที่เป็นสีแดง โดยมีลักษณะคล้ายกับเพชรสีแดง

2. อุปลักษณฺ์สิ่งที่อยู่บนฟ้า

อุปลักษณฺ์สิ่งที่อยู่บนฟ้า หมายถึง อุปลักษณฺ์ที่มีการนำเอารูปภาพที่เกี่ยวข้องกับสิ่งที่อยู่บนฟ้ามาใช้ในการตั้งชื่อ จากข้อมูลในภาษาไทยพบอุปลักษณฺ์ 1 ชนิดได้แก่ ดาว และในภาษาจีนพบอุปลักษณฺ์ 2 ชนิดได้แก่ 乌云 (wuyun เมฆดำ) 月 (yue พระจันทร์ เดือน)

ภาษาไทย

ก. ดาวลำควน

ดาวลำควน เป็นอาหารว่าง มีส่วนประกอบ แป้งสาลี เนยขาว น้ำตาล เกลือป่น สีผสมอาหาร รอยัลไอซิ่งสีขาว วานิลลาชนิดผง และช็อกโกแลตแข็งละลาย ร่อนแป้งสาลี เนยขาว น้ำตาล และเกลือป่นเข้ากัน แล้วนำไปพิมพ์รูปดาว เรียงในถาดที่ทาด้วยเนยขาว แล้วนำไปอบ แล้วปั้นแป้งที่เหลือเป็นลูกกลม วางตรงกลางแผ่นแป้งรูปดาว สุดท้ายอบจนสุก แต่งด้วยช็อกโกแลตแข็งละลาย เป็นการเปรียบเทียบรูปลักษณะของอาหารคล้ายกับดาว



ภาพที่ 17 ดาวลำควน

ภาษาจีน

ก. 乌云托月 /wuyuntuoyue/

คำว่า 乌云 /wuyun/ หมายถึง เมฆดำ และคำว่า 月 /yue/ หมายถึง พระจันทร์ เดือน เป็นอาหารคาว มีส่วนประกอบ สาหร่ายทะเลกับไข่ไก่ โดยนำส่วนประกอบทั้งสองอย่างนี้ ต้มด้วยน้ำ และเวลาใส่ไข่ ต้องวางไว้ตรงกลางของน้ำซุ๊ป เป็นการเปรียบเทียบสาหร่ายทะเลและ ไข่ที่ลอยอยู่ในน้ำซุ๊ป จึงมีลักษณะคล้ายกับเมฆดำกำลังล้อมพระจันทร์อยู่บนฟ้า



ภาพที่ 18 乌云托月 (wuyuntuoyue)

3. อุปลักษณ์พืชผัก

อุปลักษณ์พืชผัก หมายถึง อุปลักษณ์ที่มีการนำเอารูปภาพที่เกี่ยวข้องกับพืชผักมาใช้ ในการตั้งชื่อ จากข้อมูลในภาษาไทยพบอุปลักษณ์ 3 ชนิด ได้แก่ ลำดวน เม็ดขนุน เห็ดโคน และ ในภาษาจีนพบอุปลักษณ์ 1 ชนิด ได้แก่ 树 (shu ต้นไม้)

ภาษาไทย

ก. คาวลำดวน

คาวลำดวน เป็นอาหารว่าง มีส่วนประกอบ แป้งสาเลี เนยขาว น้ำตาล เกลือป่น สีผสมอาหาร รอยัลไอซิ่งสีขาว วานิลลาชนิดผง และช็อกโกแลตแข็งละลาย ร่อนแป้งสาเลี เนยขาว น้ำตาล และเกลือป่นเข้ากัน แล้วนำไปพิมพ์รูปดาว เรียงในถาดที่ทาด้วยเนยขาว แล้งนำไปอบ แล้ว

ปั้นแป้งที่เหลือเป็นลูกกลม วางตรงกลางแผ่นแป้งรูปดาว สุกทำยอบจนสุก แต่งด้วยซ็อกโกแลตแข็ง
ละลาย

ข. เม็ดยนุน

เม็ดยนุน เป็นอาหารหวาน มีส่วนประกอบคือ ถั่วเหลืองนึ่งสุกแกะเปลือก ไข่ไก่
เครื่องปรุงแต่งสี รส โดยนำส่วนประกอบอาหารทั้งหมดมาผสมรวมกันแล้ว สุกทำแต่งเป็น
รูปลักษณะคล้ายกับเม็ดยนุน

ค. เห็ดโคน

เห็ดโคน เป็นอาหารหวาน มีส่วนประกอบ คือ ถั่วเหลืองนึ่งสุกแกะเปลือก ไข่ไก่
เครื่องปรุงแต่งสี รส โดยนำส่วนประกอบอาหารทั้งหมดมาผสมรวมกันแล้ว สุกทำแต่งเป็น
รูปลักษณะคล้ายกับเม็ดยนุน เป็นการเปรียบเทียบรูปลักษณะของอาหารคล้ายกับเห็ดโคน



ภาพที่ 19 เห็ดโคน

ภาษาจีน

ก. 蚂蚁上树 /mayishangshu/

คำว่า 树 /shu/ หมายถึง ต้นไม้ เป็นอาหารคาว มีส่วนประกอบ หมี่เส้น เนื้อหมู
และน้ำซอิ้วที่ใส่กลีบเม็ดถั่ว นำหมี่เส้นลวกในน้ำอุ่น และผัดเนื้อหมูน้ำซอิ้วที่ใส่กลีบเม็ดถั่วและ

เครื่องปรุงต่างๆ เช่น ต้นหอม จิง กระเทียมเจียวจนสุก สดทำยราดไว้ที่หมีเส้น เป็นการเปรียบเทียบ
รูปลักษณะของหมีเส้นที่เป็นเส้น มีลักษณะคล้ายกับต้นไม้มัดกำลังปีนขึ้นอยู่

4. อุปลักษณ์ดอกไม้

อุปลักษณ์มนุษย์ หมายถึง อุปลักษณ์ที่มีการนำเอารูปภาพที่เกี่ยวข้องกับดอกไม้มาใช้
ในการตั้งชื่อ จากข้อมูลในภาษาไทยพบอุปลักษณ์ 1 ชนิดได้แก่ บุษหงา และในภาษาจีนพบอุปลักษณ์
5 ชนิดได้แก่ 玫瑰 (meigui ดอกกุหลาบ) 牡丹 (mudan ดอกโบตั๋น) 莲 (lian บัว) 向日葵
(xiangrikui ดอกทานตะวัน) 寒梅 (hanmei ดอกเหมย)

ภาษาไทย

ก. อุณบุหงาสามกษัตริย์

อุณบุหงาสามกษัตริย์ เป็นอาหารว่าง มีส่วนประกอบคือ เนื้อปูสด กุ้งสับ และ
หมูบด โขลกส่วนประกอบสามชนิดนี้และเครื่องปรุงต่างๆ ให้เข้ากัน แล้วห่อด้วยฟองเต้าหู้
ก่อนนำไปทอดจนสุก

ภาษาจีน

ก. 翡翠玫瑰 / feicuimeigui/

คำว่า 玫瑰 หมายถึง ดอกกุหลาบ เป็นอาหารคาว มีส่วนประกอบ คือ ก้านผักโขย
กับพริกแดง นำก้านผักน้ำมันที่ต้มสุก จัดวางบนจาน และแต่งด้วยฝอยพริกแดง ราดเครื่องปรุง
พร้อมเสิร์ฟ เป็นการเปรียบเทียบรูปลักษณะของก้านผักน้ำมันที่ปรุงเสร็จแล้ว จึงมีลักษณะคล้ายกับ
ดอกกุหลาบ



ภาพที่ 20 翡翠玫瑰 (feicuimeigui)

ข. 乌龙戏牡丹 /wulongximudan/

คำว่า 牡丹 /mudan/ หมายถึง ดอกโบตั๋น เป็นอาหารว่าง มีส่วนประกอบ คือ ดินเปิดกับปลิงทะเล นำดินเปิดที่ตัดกระดุกออก วางไว้ที่โบตั๋นที่สลักเสร็จ แล้ววางปลิงทะเลไว้รอบๆ เป็นการเปรียบเทียบรูปลักษณ์ของดินเปิดที่ตัดกระดุกออก จึงมีลักษณะคล้ายกับดอกโบตั๋น

ค. 金鱼戏莲 /jinyuxilian/

คำว่า 莲 /lian/ หมายถึง บัว เป็นอาหารคาว มีส่วนประกอบ คือ ปลาหมึก หั่นปลาหมึกมีลักษณะเหมือนกับปลาทอง พักไว้บนจาน หั่น พริกแดงสด กระเทียมและผักดองเป็นชิ้นๆ เพื่อคนกับไข่ขาว เสร็จแล้วก็ราดที่ปลาหมึก สุดท้ายนำไปนึ่งจนสุก

5. อุปลักษณ์ปรากฏการณ์ธรรมชาติ

อุปลักษณ์ปรากฏการณ์ธรรมชาติ หมายถึง อุปลักษณ์ที่มีการนำเอาภาษาที่เกี่ยวข้องกับปรากฏการณ์ธรรมชาติมาใช้ในการตั้งชื่อ จากข้อมูลในภาษาไทยไม่ปรากฏ และในภาษาจีนพบอุปลักษณ์ 2 ชนิด ได้แก่ 流水 (liushui กระแสเป็น น้ำที่ไหลอยู่ตลอดเวลา) 雪 (xue หิมะ)

ภาษาจีน

ก. 小桥流水 /xiaoqiaoliushui/

คำว่า 流水 /liushui/ หมายถึง กระแสน้ำ เป็นน้ำที่ไหลอยู่ตลอดเวลา เป็นอาหารคาวมีส่วนประกอบ คือ เต้าหู้ หน่อไม้ เห็ดหอม แป้งข้าวเจ้าและผักกะหล่ำดอก นำส่วนประกอบอาหารทั้งหมดผัดด้วยก้นจนสุก แล้วใส่ในภาชนะที่ทำมาจากไม้ไผ่ และมีสะพานข้ามลำธารเล็กๆ ตั้งด้วยเป็นการเปรียบเทียบรูปลักษณะของอาหารที่ปรุงเสร็จ และจัดใส่ในภาชนะที่ทำขึ้นมาเฉพาะกับอาหารจานนี้ ทำให้ลักษณะคล้ายกับมีลำธารเล็กๆ กำลังไหลผ่านอยู่

ข. 青龙卧雪 /qinglongwoxue/

คำว่า 雪 /xue/ หมายถึง หิมะ เป็นอาหารว่าง มีส่วนประกอบ คือ แดงกวากับน้ำตาลขาว ปอกเปลือกของแดงกวาออก และราดด้วยน้ำตาลขาว เป็นการเปรียบเทียบกับน้ำตาลขาวที่ราดอยู่บนแดงกวา มีรูปลักษณะคล้ายกับหิมะ เนื่องจากเป็นสีขาวเดียวกัน

อุปลักษณสิ่งที่อยู่เหนือธรรมชาติ

จากการศึกษาการตั้งชื่ออาหารแบบเปรียบเทียบสมบูรณ์ในชื่ออาหารคาว ชื่ออาหารว่างและชื่ออาหารหวาน ผู้วิจัยพบว่าอุปลักษณสิ่งมีชีวิตสามารถแบ่งเป็น 2 ประเภทได้แก่

1. อุปลักษณบุคคลที่อยู่เหนือธรรมชาติ

อุปลักษณบุคคลที่อยู่เหนือธรรมชาติ หมายถึง อุปลักษณที่มีการนำเอารูปภาพที่เกี่ยวข้องกับบุคคลที่อยู่เหนือธรรมชาติมาใช้ในการตั้งชื่อ จากข้อมูลในภาษาไทยไม่ปรากฏ และในภาษาจีนพบอุปลักษณ 1 ชนิดได้แก่ 八仙 (baxian แปลเจียน)

ภาษาจีน

ก. 八仙过海闹罗汉 /baxianguo hainaoluohan/

คำว่า 八仙 /baxian/ หมายถึง แปดเซียน เป็นอาหารว่าง มีส่วนประกอบ คือ เนื้ออกเป็ด เป้าฮื้อกึ่ง เนื้อปลา ปลิงทะเล หูฉลาม กระเพาะปลา หน่อไม้ และไก่ ส่วนประกอบ แปดอันดับแรกจัดวางในภาชนะแปดช่องนอก ส่วนไก่จัดใส่ในช่องกลาง แล้วนำไปนึ่งจนสุก เป็นการเปรียบเทียบส่วนประกอบแปดชนิดที่อยู่ช่องนอกเป็นแปดเซียน และไก่เป็นพระอรหันต์ แสดงให้เห็นว่าแปดเซียนที่อยู่รอบๆกำลังโจมตีพระอรหันต์ที่อยู่ตรงกลาง

2. อุปลักษณัสัตว์ที่เหนือธรรมชาติ

อุปลักษณัสัตว์ที่เหนือธรรมชาติ จากข้อมูลในภาษาไทยพบอุปลักษณั 1 ชนิดได้แก่ มังกร และในภาษาจีนพบอุปลักษณั 5 ชนิดได้แก่ 乌龙 (wulong มังกรสีดำ) 凤 (feng หงส์) 青龙 (qinglong มังกรสีเขียว) 紫龙 (zilong มังกรสีม่วง) 龙 (long มังกร)

ภาษาไทย

ก. มังกรคาบแก้ว

มังกรคาบแก้ว เป็นอาหารว่าง มีส่วนประกอบคือ ส้มฟริมองต์ หนุบด ถั่วลิสงร่วน หนุบดบนไฟอ่อนๆ เติมน้ำตาลปีบ เกลือป่น คนให้เข้ากัน จนสุกดี ปิดไฟ พักไว้ จนอุ่นๆ ปั่นเป็นก้อน ส้มปอกเปลือก ลอกเส้นใยออก ฝักรังตามขวาง แกะเม็ดออกให้หมด เอาหมูที่ปั้นไว้วางด้านบน เป็นการเปรียบเทียบส้มที่ปอกเปลือกเป็นมังกร

ภาษาจีน

ก. 乌龙戏牡丹 /wulongximudan/

คำว่า 乌龙 /wulong/ หมายถึง มังกรสีดำ เป็นอาหารว่าง มีส่วนประกอบ คือ ดินเปิดกับปลิงทะเล นำดินเปิดที่ตัดกระดูกออก วางไว้ที่โบนันที่สลักเสร็จ แล้ววางปลิงทะเลไว้รอบๆ เป็นการเปรียบเทียบกับปลิงทะเลที่ตกแต่งรอบโบนัน เพราะว่าปลิงทะเลที่ใช้เป็นสีดำ จึงมีลักษณะคล้ายกับมังกรดำ



ภาพที่ 21 乌龙戏牡丹 (wulongximudan)

ข. 凤戏牡丹 /fengximudan/

คำว่า 凤 /feng/ หมายถึง หงส์ เป็นอาหารว่าง มีส่วนประกอบคือ เนื้ออกไก่กับแมงกระพรุน สลักแมงกระพรุนให้มีลักษณะเหมือนดอกโบนัน นำเนื้ออกไก่ผสมกับไข่และแป้งข้าวโพด แล้วนำส่วนประกอบทั้งสองจัดไว้บนจานไปนึ่งในหม้อ สุดท้ายราดด้วยซอสปรุงอาหารตามรสชาติและความคิดของคนจีน ว่าไก่เป็นสัตว์ที่มีรูปร่าง หน้าตาใกล้เคียงกับหงส์มากที่สุด จึงเปรียบเทียบกับเนื้ออกไก่ว่าเป็นหงส์

ค. 青龙卧雪 /qinglongwoxue/

คำว่า 青龙 /qinglong/ หมายถึง มังกรสีเขียว เป็นอาหารว่าง มีส่วนประกอบ คือ แดงกวากับน้ำตาลขาว ปอกเปลือกของแดงกวาออก และราดด้วยน้ำตาลขาว เป็นการเปรียบเทียบกับแดงกวาที่มีรูปลักษณะคล้ายกับมังกร รวมทั้งแดงกวาเป็นสีเขียว จึงเปรียบเทียบกับมังกรสีเขียว

อุปลักษณะสิ่งของ

จากการศึกษาการตั้งชื่ออาหารแบบเปรียบเทียบสมนุนในชื่ออาหารคว ชื่ออาหารว่างและชื่ออาหารหวาน ผู้วิจัยพบว่าอุปลักษณะสิ่งของสามารถแบ่งเป็น 2 ประเภท ได้แก่

1. อุปลักษณะของใช้

อุปลักษณะของใช้ หมายถึง อุปลักษณะที่มีการนำเอารูปภาพที่เกี่ยวข้องกับของใช้มาใช้ในการตั้งชื่อ จากข้อมูลในภาษาไทยพบอุปลักษณะ 3 ชนิด ได้แก่ ผ้า ถุง กระทง และในภาษาจีนพบอุปลักษณะ 4 ชนิด ได้แก่ 袍 (เสื้อคลุมยาวแบบจีน) 宝鼎 (ภาชนะล้ำค่าที่ใช้สำหรับหุงหาอาหารในสมัยโบราณ) 小花篮 (กระเช้าดอกไม้ขนาดเล็ก) 盒 (ถาด กล่อง)

ภาษาไทย

ก. สำน้อยห่มผ้า

สำน้อยห่มผ้า เป็นอาหารว่าง มีส่วนประกอบคือ แผ่นเปาะเปี๊ยะ กุ้งสดปอกเปลือก เหลือหางไว้ กลัวยหอมท่อน และต้นหอมหั่นเป็นท่อน โดยนำแผ่นเปาะเปี๊ยะมาห่อด้วยกุ้งสด กลัวยหอม และต้นหอม แล้วค่อยทอดด้วยน้ำมันจนสุกเหลือง เป็นการเปรียบเทียบแผ่นเปาะเปี๊ยะเหมือนผ้าที่กุ้งกำลังห่มอยู่

ข. ถุงทอง

ถุงทอง เป็นอาหารคว มีส่วนประกอบคือ แผ่นแป้งเปาะเปี๊ยะ กุ้งแช่บ๊วยสับ มันหมู แห้วต้ม แครอท รากผักชี พริกไทย กระเทียม โดยนำส่วนประกอบมาทำเป็นไส้ของถุงทอง และห่อด้วยแผ่นแป้งเปาะเปี๊ยะ แล้วนำไปทอดจนสุก เป็นการเปรียบเทียบรูปลักษณะของอาหารคล้ายกับถุง

ค. กระทงทอง

กระทงทอง เป็นอาหารคาว มีส่วนประกอบคือ ไก่หั่นชิ้น หอมใหญ่ เมล็ดถั่วลิสงคั่ว แครอท เนยสด แป้งสาลี แป้งข้าวเจ้า หัวกะทิ ไข่เป็ด เกลือป่น และพริกไทยป่น นำแป้งสองชนิด ผสมกับไข่เป็ดและหัวกะทิ แล้วนำไปทอดโดยใส่พิมพ์กระทงทอง หลังจากสุกแล้วก็ถอดออกจากแม่พิมพ์ สุดท้ายนำส่วนประกอบอาหารทั้งหมดผสมรวมกัน เพื่อใส่ลงในกระทงเป็นไส้ของกระทง เป็นการเปรียบเทียบรูปลักษณะของอาหารคล้ายกับกระทง

ภาษาจีน

ก. 子龙脱袍 /zilongtuopao/

คำว่า 袍 /pao/ หมายถึง เสื้อคลุมยาวแบบจีน เป็นอาหารคาว มีส่วนประกอบ ปลาไหลเหลือง หั่น พริก ไข่ขาวและเครื่องปรุงต่างๆ โดยนำส่วนประกอบทั้งหมดผสมรวมกัน จนสุก เป็นการเปรียบเทียบวิธีการทำอาหารว่า ถอดหนังออก เหมือนกับการถอดเสื้อคลุมยาวแบบจีน

ข. 宝鼎藏珠 /baodingcangzhu/

คำว่า 宝鼎 /baoding/ หมายถึง ภาชนะล้ำค่าที่ใช้สำหรับหุงหาอาหารในสมัยโบราณ เป็นอาหารคาว มีส่วนประกอบคือ หอยสาดี พูทราแดง ผัดน้ำมัน สาหร่ายทะเลชุบไข่ และส้ม นำส่วนประกอบอาหารทั้งหมดผัดด้วยกัน และใส่ในภาชนะที่แกะสลักจากฟักทอง เป็นการเปรียบเทียบกับภาชนะที่จัดใส่อาหารนี้ ว่ามีรูปลักษณะเหมือนกัน

ค. 水晶小花篮 /shuijingxiaohualan/

คำว่า 小花篮 /xiaohualan/ หมายถึง กระเช้าดอกไม้ขนาดเล็ก เป็นอาหารหวาน มีส่วนประกอบคือ แป้งข้าวเจ้า ไข่ขาว น้ำตาลทราย และสีปรุงอาหาร นวดแป้งข้าวเจ้า ไข่ขาว และน้ำตาลทรายเข้ากัน เสร็จแล้วจัดใส่ในพิมพ์ ปรุงสีด้วย สีปรุงอาหาร และนำไปนึ่งจนสุก สุดท้ายใช้แป้งที่เหลือ ทำเป็นด้ามของกระเช้า เป็นการเปรียบเทียบกับอาหารที่ปรุงเสร็จแล้ว มีรูปลักษณะคล้ายกับกระเช้าดอกไม้ขนาดเล็ก

2. อุปลักษณัพาทนะ

อุปลักษณัพาทนะ หมายถึง อุปลักษณัที่มีการนำเอารูปภาษาที่เกี่ยวข้องกับพาทนะ มาใช้ในการตั้งชื่อ จากข้อมูลในภาษาไทยไม่ปรากฏ และในภาษาจีนพบอุปลักษณั 1 ชนิดได้แก่ **船 (chuan เรือ)**

ภาษาจีน

ก. 黄金船 /huangjinchuan/

คำว่า **船** /chuan/ หมายถึง เรือ เป็นอาหารว่าง มีส่วนประกอบ คือ ฟักทอง ไข่เค็ม (ใช้เฉพาะไข่แดง) หั่นฟักทองเป็นท่อน และขูดรูที่มีขนาดพอๆ กับขนาดของไข่แดงของไข่เค็ม และใส่ไข่แดงลงในรูของทุกท่อน สุดท้ายนำไปนึ่งจนสุก เป็นการเปรียบเทียบกับฟักทอง ที่ลอยบนน้ำ มีลักษณะคล้ายกับเรือที่ลอยอยู่บนน้ำ

อุปลักษณักริยาอาการ

จากข้อมูลในภาษาไทยพบอุปลักษณั 4 ชนิด ได้แก่ กระโดด คาบ ห่ม ร้องไห้ และในภาษาจีนพบอุปลักษณั 12 ชนิดได้แก่ 归 (gui กลับ กลับคืน) 上 (shang จากต่ำไปสู่สูง) 藏 (cang หลบซ่อน ซ่อนเร้น) 戏 (xi เล่น ละเล่น) 卧 (wo นอนลง เอนตัวลง) 脱 (tuo ถอด) 闹 (nao ทะเลาะ กัน ก่อวุ่น ก่อความวุ่นวาย) 过海 (guohai ข้ามทะเล) 托 (tuo ดุน ค้ำ ยันหนุน) 报 (bao แจ้งให้ทราบ บอกให้รู้ รายงาน) 跳 (tiao กระโดด) 游 (you ท่องเที่ยว เที่ยวใคร่ ทัศนจร)

ภาษาไทย

ก. พระกระโดดกำแพง

เป็นอาหารคาว มีส่วนประกอบ คือ เป้าฮื่อสด หูลาม หอยสังข์ทอง หอยสังข์หอม เอ็นหอย ปลิงทะเลกระเพาะปลา กังปวย และยังมีส่วนประกอบยา เช่น ดั่งเฉ้า โสม และเก๋ากี้ เป็นต้น นำมาเคี่ยวด้วยไฟอ่อนๆจนสุก เป็นการเปรียบเทียบบรรยากาศของอาหาร แม้พระยอมกระโดดกำแพงออกมาเพื่อชมรสชาติ

ข. มังกรคาบแก้ว

มังกรคาบแก้ว เป็นอาหารว่าง มีส่วนประกอบ คือ ส้มปรุมองต์ หมูปด ถั่วลิสงร่วน หมูปดบนไฟอ่อนๆ เติมน้ำตาลปี๊บ เกลือป่น คนให้เข้ากัน จนสุกดี ปิดไฟ พักไว้ จนอุ่นๆ ปั่นเป็นก้อน ส้มเขียวหวานปอกเปลือก ลอกเส้นใยออก ผ่าครึ่งตามขวาง แกะเม็ดออกให้หมด เอาหมูที่ปั่นไว้วาง ด้านบน เป็นการเปรียบเทียบส้มที่ใส่หมูปดคล้ายกับมังกรกำลังคาบแก้วอยู่

ค. สาวจีนห่มผ้า

สาวจีนห่มผ้า เป็นอาหารว่าง มีส่วนประกอบคือ กุนเชียงไก่ กุนเชียงหมู หัวไชเท้า ขึ้นฉ่าย น้ำส้มสายชู น้ำตาลทราย และเกลือป่น หั่นหัวไชเท้า กุนเชียงไก่ และกุนเชียงหมูเป็นขนาด บาง และปรุงส่วนประกอบอาหารทั้งหมดสุก สุดท้ายกุนเชียงไก่อัดกับกุนเชียงหมูห่อด้วยหัวไชเท้า และใช้ก้านขึ้นฉ่ายมัด เป็นการเปรียบเทียบกุนเชียงไก่อัดกับกุนเชียงหมูที่ห่อด้วยหัวไชเท้าคล้ายกับ สาวจีนที่กำลังห่มผ้าอยู่

ภาษาจีน

ก. 燕子归巢 /yanziguichao/

คำว่า 归 /gui/ หมายถึง กลับ กลับคืน เป็นอาหารคาว มีส่วนประกอบ คือ กุ้งแห้ง เนื้อผลไม้ ตัดหัวกุ้งแห้งออก ปอกเปลือก และดับกุ้งเป็นบางๆ ทำเป็นลักษณะเหมือนนกนางแอ่น และค่อนำรังนกที่ทอดไว้แล้ว วางไว้ที่ตรงกลาง เป็นการเปรียบเทียบกับลักษณะของอาหารว่า นกนางแอ่นกลับมาสู่รังนก

ข. 蚂蚁上树 /mayishangshu/

คำว่า 上 /shang/ หมายถึง ขึ้น มีส่วนประกอบ คือ หมี่เส้นเนื้อหมู และน้ำซีอิ๊วที่ใส่ กลีบเม็ดถั่ว นำหมี่เส้นลงในน้ำอุ่น และผัดเนื้อหมูน้ำซีอิ๊วที่ใส่กลีบเม็ดถั่วและเครื่องปรุงต่างๆ เช่น ต้นหอม จิง กระเทียมจนสุก สุดท้ายราดไว้ที่หมี่เส้น เป็นการเปรียบเทียบกับลักษณะของอาหารว่า มีมดกำลังปีนขึ้นต้นไม้อยู่

ก. 白玉藏珍 /baiyucangzhen/

คำว่า 藏 /cang/ หมายถึง หลบซ่อน ซ่อนเร้น เป็นอาหารคาว มีส่วนประกอบ คือ ฟักเขียว กระเพาะไก่ ตับไก่ และกุ้งสด ปอกเปลือกฟักเขียวออก ค่อยหั่นเป็นแผ่นขนาดบาง แล้ว นำมานึ่งจนสุก สดท้ายห่อเครื่องที่ผัดกระเพาะไก่ ตับไก่ และกุ้งสดที่สุกแล้ว เป็นการเปรียบเทียบกับลักษณะของอาหารว่า มีของล้ำค่าถูกซ่อนไว้ในหอยสีขาว



ภาพที่ 22 白玉藏珍 (baiyucangzhen)

อุปลักษณสิ่งก่อสร้าง

อุปลักษณสิ่งก่อสร้าง หมายถึง อุปลักษณที่มีการนำเอารูปภาพที่เกี่ยวข้องกับสิ่งก่อสร้าง มาใช้ในการตั้งชื่อ จากข้อมูลในภาษาไทยพบอุปลักษณ 1 ชนิด ได้แก่ กำแพง และในภาษาจีนพบอุปลักษณ 2 ชนิด ได้แก่ 小桥 (xiaoqiao สะพานขนาดเล็ก) 墙 (qiang กำแพง)

ภาษาไทย

ก. พระกระโดดกำแพง

เป็นอาหารคาว มีส่วนประกอบ คือ เป้าฮื้อสด หูลาม หอยสังข์ทอง หอยสังข์หอม เอ็นหอย ปลิงทะเลกระเพาะปลา กุ้งปวย และยังมีส่วนประกอบยา เช่น ตังเถา โสม และเก๋ากี้ เป็นต้น นำมาเคี่ยวด้วยไฟอ่อนๆจนสุก เป็นการ โยงถึงรสชาติอร่อยของอาหาร แม้พระยอมกระโดด กำแพงของวัดออกมา เพื่อชิมรสชาติ

ภาษาจีน

ก. 小桥流水 /xiaoqiaoliushui/

คำว่า 小桥 /xiaoqiao/ หมายถึง สะพานขนาดเล็ก เป็นอาหารคาว มีส่วนประกอบ คือ เต้าหู้ หน่อไม้ เห็ดหอม แป้งข้าวเจ้าและผักกะหล่ำดอก นำส่วนประกอบอาหารทั้งหมด ผัดด้วยกันจนสุก แล้วใส่ในภาชนะที่ทำมาจากไม้ไผ่ และมีสะพานข้ามลำธารเล็กๆ ตั้งด้วย เป็นการเปรียบเทียบรูปลักษณะของภาชนะที่ใส่อาหาร มีสะพานข้ามลำธารเล็กๆ ตั้งด้วย

ข. 佛跳墙 /fotiaoqiang/

คำว่า 墙 /qiang/ หมายถึง กำแพง เป็นอาหารคาว มีส่วนประกอบ เป้าฮื้อสด หูฉลาม หอยสังข์ทอง หอยสังข์หอม เอ็นหอย ปลิงทะเลกระเพาะปลา กุ้งปวย และยังมี ส่วนประกอบยา เช่น ตังเจ่า โสม และเก๋ากี้ เป็นต้น นำมาเคี่ยวด้วยไฟอ่อนๆจนสุก เป็นการเปรียบเทียบว่าเป็นอาหารที่มีรสชาติเด่นอร่อย แม้พระอดใจไม่ไหวที่ต้องกระโดด กำแพงออกมา

อุปลักษณสถานที่

อุปลักษณสถานที่ หมายถึง อุปลักษณที่มีการนำเอารูปภาษาที่เกี่ยวข้องกับสถานที่มาใช้ในการตั้งชื่อ จากข้อมูลในภาษาจีนพบอุปลักษณ 2 ชนิดได้แก่ 西域 (xiyu เขตตะวันตกในสมัยราชวงศ์ฮั่น) 雪山 (xueshan ภูเขาหิมะ)

ภาษาจีน

ก. 龙游西域 /longyouxiyu/

คำว่า 西域 /xiyu/ หมายถึง เขตตะวันตกในสมัยราชวงศ์ฮั่น เป็นอาหารคาว มีส่วนประกอบ คือ ปลิงทะเล เนื้อผลไม้แห้ง แครอท หัวกุ้งมังกรและผักสด นำปลิงทะเล เนื้อผลไม้แห้ง และแครอทอบในหม้อจนสุก สุกท่ายนำหัวกุ้งมังกรไว้ที่สองข้างของจาน และผักสดจัดวางที่

รอบข้างที่ว่าง เป็นการเปรียบเทียบส่วนประกอบอาหารที่ปรุงในอาหารนี้เป็นส่วนประกอบอาหาร
ที่ผลิตจากมณฑลซินเกียน จึงได้ตั้งชื่อเป็นเขตชีวิต

ข. 雪山翡翠 /xueshanfeicui/

คำว่า 雪山 /xueshan/ หมายถึง ภูเขาหิมะ เป็นอาหารคาว มีส่วนประกอบ คือ ไข่เยี่ยวม้า
ไข่ไก่ เซอร์รี่ น้ำส้มสายชูแปรงตกตะกอน และน้ำตาลทรายสีขาว นำไข่เยี่ยวม้า ไข่ไก่ น้ำส้มสายชู และ
แปรงตกตะกอนคนให้เข้ากันแล้วทำเป็นลูกกลม ทอดในน้ำมันจนสุก สุดท้ายราดด้วยน้ำตาลทราย
สีขาวที่ละลายในน้ำอุ่นและแต่งด้วยเซอร์รี่ เป็นการเปรียบเทียบส่วนประกอบอาหารน้ำตาลทราย
สีขาวที่ละลายในน้ำอุ่นและราดบนอาหาร มีลักษณะคล้ายกับภูเขาที่ครอบคลุมหิมะ

อุปลักษณณ์ฤดูกาล

อุปลักษณณ์ฤดูกาล หมายถึง อุปลักษณณ์ที่มีการนำเอารูปภาษาที่เกี่ยวข้องกับฤดูกาลมาใช้
ในการตั้งชื่อ จากข้อมูลในภาษาจีนพบอุปลักษณณ์ 1 ชนิด ได้แก่ 春 (chun ฤดูใบไม้ผลิ)

ภาษาจีน

ก. 寒梅报春 /hanmeibaochun/

คำว่า 春 /chun/ หมายถึง ฤดูใบไม้ผลิ เป็นอาหารคาว มีส่วนประกอบ คือ ปลาเผ
ไข่ขาว จิง ต้นหอม เกลือ พริกไทย และน้ำส้มสายชู หั่นปลาเผ จิง และต้นหอมเป็นชิ้นเล็ก
คนกับเครื่องปรุง ใส่ส่วนประกอบที่คนเสร็จแล้วลงในพิมพ์ เพื่อได้ภาพเบื่อดอกเหมย สุดท้าย
นำไปนึ่งจนสุก เป็นการเปรียบเทียบช่วงเวลาที่ดอกของดอกเหมยอยู่ช่วยฤดูใบไม้ผลิ
เมื่อดอกเหมยบานออก ก็แสดงว่า ฤดูใบไม้ผลิมาถึงแล้ว

การตั้งชื่ออาหารแบบอุปลักษณ์กึ่งสมบูรณ์

ผู้วิจัยศึกษาข้อมูลรายชื่ออาหารที่ใช้การตั้งชื่ออาหารแบบเปรียบเทียบกึ่งสมบูรณ์ ได้ปรากฏอุปลักษณ์ทั้งหมด 8 ชนิด ได้แก่ อุปลักษณ์สิ่งมีชีวิต อุปลักษณ์ธรรมชาติ อุปลักษณ์สิ่งของ อุปลักษณ์สิ่งที่เหนือธรรมชาติ อุปลักษณ์กิริยาอาหาร อุปลักษณ์สถานที่ อุปลักษณ์สงคราม และอุปลักษณ์สิ่งก่อสร้าง โดยมีรายละเอียดดังต่อไปนี้

อุปลักษณ์สิ่งมีชีวิต

จากการศึกษาการตั้งชื่ออาหารแบบเปรียบเทียบกึ่งสมบูรณ์ในชื่ออาหารคาว ชื่ออาหารว่าง และชื่ออาหารหวาน ผู้วิจัยพบว่าอุปลักษณ์สิ่งมีชีวิตสามารถแบ่งเป็น 3 ประเภทได้แก่

1. อุปลักษณ์มนุษย์

อุปลักษณ์มนุษย์ หมายถึง อุปลักษณ์ที่มีการนำเอารูปภาพที่เกี่ยวข้องกับมนุษย์มาใช้ในการตั้งชื่อ จากการศึกษาค้นคว้าข้อมูลรายชื่ออาหารทั้งหมดพบชื่ออาหารที่เป็นอุปลักษณ์มนุษย์มี 6 ประเภทดังต่อไปนี้

1.1 อุปลักษณ์มนุษย์ โดยมีการครอบคลุมถึง มนุษย์ มนุษย์ในประวัติศาสตร์มนุษย์ ในศาสนา เป็นต้น จากข้อมูลในภาษาไทยพบอุปลักษณ์ 11 ชนิด ได้แก่ สหาย สาว เกลอส นาง ซามูไร จีเม่า มิตร เศรษฐี ขาววัง โจรสลัด ขาวเล และในภาษาจีนพบอุปลักษณ์ 16 ชนิด ได้แก่ 土匪 (tufei โจรทอ้งถิ้น) 食神 (shishen ผู้ที่มีความสามารถหรือเทคนิคพิเศษในการทำอาหาร) 小丑 (xiaochou ตัวตลก) 士 (shi บุรุษ ชาย) 情人 (qingren คู่รัก แฟน) 姐妹 (jiemei พี่สาวและน้องสาว) 老友 (laoyou เพื่อนเก่า) 寿星 (shouxing ดาวอายุยืน) 美人 (meiren คนงาม คนสวย) 黑美 (heimeiren คนงามผิวดำ คนสวยผิวดำ) 西施 (xishi เป็นผู้หญิงที่สวยงามที่สุดหนึ่งในสี่ของประวัติศาสตร์จีน) 曹操 (caocao โจโฉ) 霸王 (bawang ผู้พิชิต) 美女 (meinu สาวสวย) 贵妃 (guifei เป็นผู้หญิงที่สวยงามที่สุดหนึ่งในสี่ของประวัติศาสตร์จีน) 师爷 (shiye ที่ปรึกษาส่วนตัว หรือผู้ช่วยส่วนตัวของขุนนาง)

ภาษาไทย

ก. ยำเห็ดสามสหาย

ยำเห็ดสามสหาย เป็นอาหารคาว มีส่วนประกอบคือ เห็ดหอม เห็ดหูหนูดำ และเห็ดหูหนูขาว นำส่วนประกอบอาหารทั้งหมดยํารวมกัน เป็นการเปรียบเทียบส่วนประกอบอาหาร 3 ชนิดกับสหาย เนื่องจากว่าทั้งหมดเป็นเห็ด



ภาพที่ 23 ยำเห็ดสามสหาย

ข. ทูตี่กุ้งสาว

ทูตี่กุ้งสาว เป็นอาหารคาว มีส่วนประกอบคือ เนื้ออกไก่ กุ้งสด หอยเชลล์ ไข่ไก่หั่นครึ่งใหญ่ พริกฝรั่ง พริกชี้ฟ้า เมล็ดมะม่วงหิมพานต์ และผักสด นำส่วนประกอบอาหารทั้งหมดยํารวมกัน



ภาพที่ 24 ทูตี่กุ้งสาว

ค. ข้าวผัดรวมมิตรทะเล

ข้าวผัดรวมมิตรทะเล เป็นอาหารคาว มีส่วนประกอบ คือ ข้าวสวย ปลาหมึก กุ้งสด เนื้อหอยแมลงภู่ และเครื่องปรุงต่างๆ นำส่วนประกอบอาหารทั้งหมดผัดรวมกัน เป็นการเปรียบเทียบเนื้อสัตว์ 3 ชนิดกับมิตร เนื่องจากว่าทั้งหมดเป็นอาหารทะเล



ภาพที่ 25 ข้าวผัดรวมมิตรทะเล

ภาษาจีน

ก. 湘西土匪鸭 /xiangxitufeiya/

คำว่า 土匪 /tufei/ หมายถึง โจรท้องถิ่น เป็นอาหารคาว มีส่วนประกอบ คือ เป็ด ผีอก เต้าหู้ เกล็ดผัด พริก ขิง ต้นหอม และเหล้าปรุงอาหาร นำส่วนประกอบทั้งหมดต้มจนสุก เป็นการเปรียบเทียบเป็ดที่นำมาใช้ เนื่องจากว่าเป็นเป็ดที่มีนิสัยแสบ ทำลายพืชเกษตรในหมู่บ้าน ซึ่งคนในหมู่บ้านบอกเป็ดเหล่านี้มีนิสัยเหมือนโจรท้องถิ่น



ภาพที่ 26 湘西土匪鸭 (xiangxitufeiya)

ข. **食神炒饭** /shishenchaoфан/

คำว่า **食神** /shishen/ หมายถึง ผู้ที่มีความสามารถหรือเทคนิคพิเศษในการทำอาหารเป็นอาหารคาว มีส่วนประกอบ คือ ข้าวสวย ไข่ไก่ ข้าวโพด หมูแฮมเมล็ดถั่วลิสงเตาเห็ดหอม และผักชี โดยนำส่วนประกอบทั้งหมดผัดจนสุก เป็นการเปรียบเทียบว่า เป็นอาหารที่ทำโดยสื่อเส้น



ภาพที่ 27 食神炒饭 (shishenchaofan)

ค. **小丑麻团** /xiaochoumatuan/

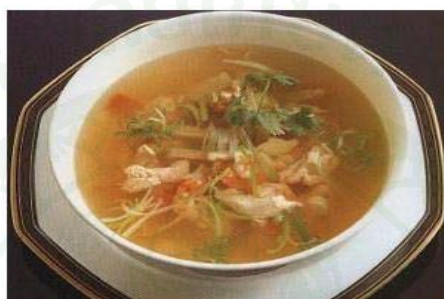
คำว่า **小丑** /xiaochou/ หมายถึง ตัวตลก เป็นอาหารว่าง มีส่วนประกอบ คือ แป้งข้าวเหนียว ถั่วแดง ฟักทอง งาและน้ำตาล ต้มถั่วแดงจนสุก และบดกับน้ำตาล นำแป้งข้าวเหนียวนวดกับฟักทอง และทำเป็นลูกกลม โดยใส่ไข่ถั่วแดงลงไป สุดท้ายนำไปทอดแล้วราดงาด้วยการเปรียบเทียบอาหารที่ปรุงเสร็จแล้วมีลักษณะที่แปลกใหม่ รู้สึกลำบาก ซึ่งคล้ายกับงานของตัวตลกกว่า ทำให้ผู้ชมหัวเราะ

1.2 อุปลักษณะตำแหน่งทางสังคม จากข้อมูลในภาษาไทยพบอุปลักษณะ 2 ชนิดได้แก่ กษัตริย์ อ่องเต้ และในภาษาจีนพบอุปลักษณะ 2 ชนิดได้แก่ 皇 (huang กษัตริย์ พระราชา จักรพรรดิ) 状元 (zhuangyuan จ้อหววน)

ภาษาไทย

ก. แกงจืดสามกษัตริย์

แกงจืดสามกษัตริย์ เป็นอาหารคาว มีส่วนประกอบคือ เนื้อหมูนึ่ง กุ้งสด เนื้อไก่ฉีก หัวผักกาดต้ม และเครื่องปรุงต่างๆ โดยนำส่วนประกอบอาหารทั้งหมดต้มรวมกันจนสุก เป็นการเปรียบเทียบความหมายระหว่างกษัตริย์กับส่วนประกอบอาหารหลัก คือ เนื้อหมูนึ่ง กุ้งสด และเนื้อไก่ฉีก ว่าเป็นเนื้อสัตว์ที่ต่างชนิดกัน และเป็นอาหารที่มีราคาแพง



ภาพที่ 28 แกงจืดสามกษัตริย์

ข. ข้าวผัดฮ่องกง

ข้าวผัดฮ่องกง เป็นอาหารคาว มีส่วนประกอบคือ ข้าวสวย เนื้อไก่ กุ้งแห้ง แครอท หอมใหญ่ และพริกหวาน โดยนำส่วนประกอบอาหารทั้งหมดผัดรวมกันจนสุก โดยนำคำว่า ฮ่องกง ประกอบ เปรียบเทียบให้เห็นว่า เป็นอาหารชั้นดี มีรสชาติเด่นอร่อย และเป็นอาหารที่มีราคาแพงกว่า



ภาพที่ 29 ข้าวผัดฮ่องกง

ภาษาจีน

ก. 蚝皇凤爪 /haohuangfengzhua/

คำว่า 皇 /huang/ หมายถึง กษัตริย์ จักรพรรดิ เป็นอาหารคาว มีส่วนประกอบ คือ เล็บตีนไก่กับน้ำมันหอย โดยนำส่วนประกอบอาหารผัดรวมกันจนสุก เป็นการเปรียบเทียบ ส่วนประกอบอาหารน้ำมันหอย เป็นน้ำมันหอยที่ใช้ในการปรุงอาหารของกษัตริย์ เพื่อยกระดับของ ส่วนประกอบอาหาร



ภาพที่ 30 蚝皇凤爪 (haohuangfengzhua)

ข. 状元卤味 /zhuangyuanluwei/

คำว่า 状元 /zhuangyuan/ หมายถึง เป็นอาหารคาว มีส่วนประกอบ คือ ตับไก่ เต้าหู้แห้ง เห็ดหอม ต้นหอม กระเทียม พริกสด จิง ซื่อวจิน และเหล้า นำส่วนประกอบอาหาร ทั้งหมดผัดรวมกันจนสุก และนำไปต้มจนรสชาติเข้ากัน เป็นการเปรียบเทียบกับอาหารจานนี้ว่าเป็น อาหารที่มีผลประโยชน์ต่อการพัฒนาสมอง จึงพัฒนาสมองของผู้ชิมอาหารได้เหมือนกับจอหงวน



ภาพที่ 31 状元卤味 (zhuangyuanluwei)

1.3 อุปลักษณะศิลปะการต่อสู้ จากข้อมูลในภาษาจีน พบอุปลักษณะ 3 ชนิดได้แก่ **太极** (taiji มวยจีนไท้เก๊ก) **功夫** (gongfu กงฟู) **八卦** (bagua แผนภูมิ 8 เอกลักษณ์ ซึ่งใช้มาแสดงมวยจีนไท้เก๊ก)

ภาษาจีน

ก. **太极芋头** /taijiyutou/

คำว่า **太极** /taiji/ หมายถึง มวยจีนไท้เก๊ก เป็นอาหารลาว มีส่วนประกอบ คือ เผือก เม็ดทานตะวัน น้ำตาลสีขาว เฮอร์ พุทราแดง และน้ำมันที่ทอดมาจากหมู นำเผือก พุทราแดง และน้ำมันที่ทอดมาจากหมูต้มด้วยกันจนสุก และนำเผือก น้ำตาลสีขาวและน้ำมันที่ทอดมาจากหมูต้มด้วยกันจนสุก โดยนำเครื่องที่ต้มสุกทั้งสองชนิด คนให้เข้ากัน ซึ่งได้รับสีแดงเข้มกับสีขาว สดท้ายจัดในภาชนะด้วยเม็ดทานตะวันกับเฮอร์ จัดให้เหมือนภาพสัญลักษณ์ประจำมวยจีนไท้เก๊ก เป็นการเปรียบเทียบอาหารที่ปรุงเสร็จแล้ว มีรูปลักษณะเหมือนกับภาพสัญลักษณ์ประจำมวยจีนไท้เก๊ก



ภาพที่ 32 太极芋头 (taijiyutou)

ข. **功夫鱼** /gongfuyu/

คำว่า **功夫** หมายถึง กงฟู เป็นอาหารลาว มีส่วนประกอบ คือ ปลาหลิ ต้นหอม จิง และกระเทียม โดยนำปลาหลิไปเจียวพอสุก แล้วผัดกับส่วนประกอบอาหารต่างๆ จนสุก เป็นการเปรียบเทียบวิธีการทำอาหาร ว่ามีฝีมือที่ยอดเยี่ยม



ภาพที่ 33 功夫鱼 (gongfuyu)

ก. 太极八卦鱼肚 /taijibaguayudu/

คำว่า 八卦 /baga/ หมายถึง แผนภูมิ 8 เอกลักษณ์ ซึ่งใช้มาแสดงมวยจีนไท้เก็ก เป็นอาหารคาว มีส่วนประกอบคือ กระเพาะปลา เนื้ออกไก่ ต้นหอม และจิง โดยนำส่วนประกอบอาหารทั้งหมดต้มด้วยกัน สุดท้ายจัดส่วนประกอบอาหารเหล่านี้ให้เป็นภาพสัญลักษณ์ประจำมวยจีนไท้เก็กด้วย เป็นการเปรียบเทียบวิธีการทำอาหาร ว่ามีฝีมือที่ยอดเยี่ยม



ภาพที่ 34 太极八卦鱼肚 (taijibaguayudu)

2. อุปลักษณ์สัตว์

อุปลักษณ์สัตว์ หมายถึง อุปลักษณ์ที่มีการนำเอารูปภาพที่เกี่ยวข้องกับสัตว์ทั่วไปมาใช้ในการตั้งชื่อ อุปลักษณ์สัตว์ จากข้อมูลในภาษาไทยพบอุปลักษณ์ 4 ชนิด ได้แก่ ค้างคาว รั้งนก เต่า หงส์ และในภาษาจีนพบอุปลักษณ์ 12 ชนิด ได้แก่ 松鼠 (songshu กระรอก) 熊掌 (xiongzhang อู้งาหมี) 鸳鸯 (yuanyang เป็ดแมนดาริน) 象牙 (xiangya งาช้าง) 狮子头 (shizitou หัวสิงโต) 鸟巢 (niaochao รั้งนก) 狼牙 (langya ฟันหมาป่า) 老虎 (laohu เสือ) 虎皮 (hupi หนังเสือ) 蝙蝠 (bianfu ค้างคาว) 海参 (haishen ปลิงทะเล) 虎 (hu เสือ)

ภาษาไทย

ก. ข้าวคาวเผือก

ข้าวคาวเผือก เป็นอาหารว่าง มีส่วนประกอบคือ แผ่นเปาะเปี๊ยะ ผีอกบด และเครื่องปรุงรสต่างๆ โดยนำแผ่นเปาะเปี๊ยะมาห่อกับผีอกบด แล้วนำไปทอดจนสุกเหลือง

ข. ขนมมันรังนก

ขนมมันรังนก เป็นอาหารว่าง มีส่วนประกอบคือ มันเทศกับน้ำเชื่อม ปอกเปลือกและขูดเป็นเส้น แล้วนำไปทอด สุกแล้วยัดผสมกับน้ำเชื่อม เป็นการเปรียบเทียบรูปลักษณะอาหารที่ปรุงเสร็จแล้ว คล้าย ๆ กับรังนก



ภาพที่ 35 ขนมมันรังนก

ค. ขนมเต๋า

ขนมเต๋า เป็นอาหารว่าง มีส่วนประกอบ คือ ถั่วเขียว น้ำกะทิ น้ำตาลทราย แป้งข้าวเหนียว แป้งข้าวเจ้า แป้งมัน สีส้มอาหารสีแดง โดยนำถั่วเขียว น้ำกะทิ และน้ำตาลทรายต้มด้วยกัน เพื่อทำเป็นไส้ของขนม นวดแป้ง 3 ชนิด และสีผสมอาหารสีแดงเข้ากัน แล้วใส่ไส้ลงในแป้ง สุกแล้วยัดทำเป็นลักษณะเต๋าและนั่งจนสุก เป็นการเปรียบเทียบรูปลักษณะอาหารที่ปรุงเสร็จแล้ว คล้ายๆ กับเต๋า



ภาพที่ 36 ขนมเต่า

ภาษาจีน

ก. 松鼠鱼 /songshuyu/

คำว่า 松鼠 /songshu/ หมายถึง กระรอก เป็นอาหารคาว มีส่วนประกอบ คือ ปลาเหลือง เห็ดตง เห็ดหลินจือ แครอท มะเขือเทศ เมล็ดถั่วลิสงเตา และน้ำมันงา โดยนำปลาที่หั่นเสร็จแล้วไปทอด แล้วทำน้ำซอสด้วยเครื่องปรุงทั้งหมดผสมรวมกัน สุดท้ายราดบนปลา เป็นการเปรียบเทียบระหว่างกระรอกกับอาหารที่ปรุงเสร็จแล้ว มีรูปลักษณ์คล้ายๆ กัน



ภาพที่ 37 松鼠鱼 (songshuyu)

ข. 熊掌豆腐 /xiongzhangdoufu/

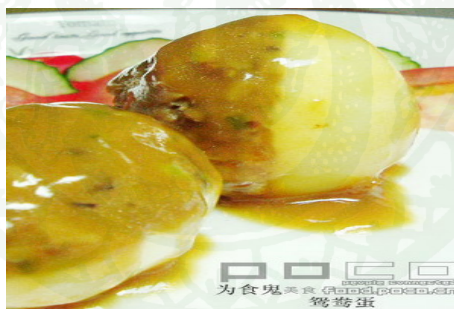
คำว่า 熊掌 /xiongzhang/ หมายถึง อุ้งเท้าหมี เป็นอาหารคาว มีส่วนประกอบ คือ เต้าหู้สีขาว เนื้อหมู ตีนหอยและเครื่องปรุงต่างๆ โดยนำส่วนประกอบอาหารทั้งหมดไปทอดรวมกันจนสุก โดยนำหมูมาแทนเนื้ออุ้งเท้าของหมีเป็นการเปรียบเทียบเนื้อหมูมีรสชาติคล้ายกับเนื้อหมี เพื่อยกระดัดของอาหาร



ภาพที่ 38 熊掌豆腐 (xiongzhangdoufu)

ก. 鸳鸯蛋 /yuanyangdan/

คำว่า 鸳鸯 /yuanyang/ หมายถึง เป็ดแมนดาริน เป็นอาหารคาว มีส่วนประกอบ คือ ไข่ เนื้ออกไก่ เนื้อหมู ผอ่ยหมูแฮม ผอ่ยไข่ ผอ่ยเห็ดหูหนู ผอ่ยพริก เนื้อกุ้ง และไข่ขาว บดเนื้ออกไก่ เนื้อหมู และเนื้อกุ้ง แล้วผสมกับเครื่องปรุงรสชาติให้เข้ากัน นำมาติดกับไข่ที่ปอกเปลือกและหั่นเป็นครึ่งแล้ว สุกทำนำไปนึ่งจนสุก เป็นการเปรียบเทียบเป็ดแมนดารินกับอาหารที่ปรุงเสร็จแล้ว เนื่องจากเป็นไข่ 2 ฟอง จึงมีลักษณะคล้ายกับเป็ดแมนดารินอยู่เป็นคู่



ภาพที่ 39 鸳鸯蛋 (yuanyangdan)

3. อุปลักษณะแมลง

อุปลักษณะแมลง จากข้อมูลในภาษาไทยพบอุปลักษณะ 2 ชนิด ได้แก่ รังผึ้ง จี๋หนู และในภาษาจีนพบอุปลักษณะ 2 ชนิด ได้แก่ 蝴蝶 (hudie ผีเสื้อ) 蜂窝 (fengwo รังผึ้ง)

ภาษาไทย

ก. ขนมรังผึ้ง

ขนมรังผึ้ง เป็นอาหารว่าง มีส่วนประกอบคือ แป้งข้าวเจ้า แป้งสาลี ถั่วเหลืองคั่วบด ไข่ไก่ หัวกะทิ น้ำตาลปีบ น้ำตาลทราย และเกลือป่น นำส่วนผสมอาหารทั้งหมดคนจนเข้ากัน แล้วเทใส่ในพิมพ์ สุดท้ายยอบจนสุกเหลือง เป็นการเปรียบเทียบรูปลักษณะอาหารที่ปรุงเสร็จแล้ว คล้ายๆ กับรังผึ้ง



ภาพที่ 40 ขนมรังผึ้ง

ข. ขนมขี้หนู

เป็นอาหารว่าง มีส่วนประกอบคือ หัวกะทิ มะพร้าว แป้งข้าวเจ้า น้ำตาล และ น้ำลอยดอกมะลิ นำน้ำตาลกับน้ำลอยดอกมะลิต้มในน้ำเดือด แล้วผสมสีต่างกัน และนวดแป้งกับ น้ำกะทิให้เข้ากัน หลังจากนั้นแบ่งเสร็จ แล้วแบ่งเป็นสองส่วน ผสมกับน้ำเชื่อมสองสี และใช้ไม้พาย คนให้แป้งกระจายเข้ากัน สุดท้ายนำไปอบจนสุก



ภาพที่ 41 ขนมขี้หนู

ภาษาจีน

ก. **五彩蝴蝶鱼** /wucaihudieyu/

คำว่า **蝴蝶** /hudie/ หมายถึง ผีเสื้อ เป็นอาหารคาว มีส่วนประกอบ คือ ปลาสด พริกแดง พริกเขียว แครอท ข้าวโพด เมล็ดถั่วลิสง และกระเทียม นำปลามาหั่นตามท้อง และเปิดออก แล้วเทเครื่องปรุงทั้งหมดลงไป สุดท้ายนึ่งจนสุก เป็นการเปรียบเทียบอาหารที่ปรุงเสร็จแล้วว่ามีรูปลักษณะคล้ายกับผีเสื้อ



ภาพที่ 42 五彩蝴蝶鱼 (wucaihudieyu)

ข. **蜂窝玉米** /fengwoyumi/

คำว่า **蜂窝** /fengwo/ หมายถึง รังผึ้ง เป็นอาหารว่าง มีส่วนประกอบ คือ ข้าวโพด ไข่ไก่ แป้งข้าวเจ้า และน้ำตาล โดยนำข้าวโพด ไข่ไก่ และแป้งข้าวเจ้าคนให้เข้ากัน แล้วนำไปทอดทีละนิดทีละหน่อย เพื่อให้ได้รูปลักษณะที่ต้องการ เป็นการเปรียบเทียบระหว่างรังผึ้งกับอาหารที่ปรุงเสร็จแล้ว ว่ามีรูปลักษณะคล้ายๆ กัน



ภาพที่ 43 蜂窝玉米 (fengwoyumi)

อุปลักษณะธรรมชาติ

จากการศึกษาการตั้งชื่ออาหารแบบเปรียบเทียบถึงสมบูรณในชื่ออาหารคาว ชื่ออาหารว่าง และชื่ออาหารหวาน ผู้วิจัยพบว่าอุปลักษณะธรรมชาติสามารถแบ่งเป็น 6 ประเภทได้แก่

1. อุปลักษณะวัตถุธรรมชาติ

อุปลักษณะมนุษย์ หมายถึง อุปลักษณะที่มีการนำเอารูปภาพที่เกี่ยวข้องกับวัตถุธรรมชาติ มาใช้ในการตั้งชื่อ จากข้อมูลในภาษาไทยพบอุปลักษณะ 6 ชนิด ได้แก่ ทอง อัญมณี มรกต หยก เงิน นพเก้า และในภาษาจีนพบอุปลักษณะ 9 ชนิด ได้แก่ 珍珠 (zhenzhu ไข่มุก) 白玉 (baiyu หยกสีขาว) 黄金 (huangjin ทองคำ) 玛瑙 (manao หินโมรา) 金 (jin ทอง) 水晶 (shuijing ผลึกหิน) 银 (yin เงิน) 翡翠 (feicui หยกเขียว) 玉 (yu หยก)

ภาษาไทย

ก. เต้าหู้ทองไส้กุ้ง

เต้าหู้ทองไส้กุ้ง เป็นอาหารคาว มีส่วนประกอบคือ กุ้งสับ มันหมู ไข่ขาว แป้ง ข้าวโพด และเต้าหู้เย็นตาโฟ นำ กุ้งสับ มันหมูและเครื่องปรุงรสคนให้เข้ากัน แล้ววางบนเนื้อเต้าหู้ สุกท้ายหนึ่งในแข่งขันสุก เป็นการเปรียบเทียบสีของอาหารที่ปรุงเสร็จแล้ว คล้ายๆ กับสีของทอง



ภาพที่ 44 เต้าหู้ทองไส้กุ้ง

ข. พายอัญมณี

พายอัญมณี เป็นอาหารว่าง มีส่วนประกอบ คือ แป้งสาลี เกลือป่น ผงฟู ทับทิมกรอบ ผงวุ้น และน้ำตาล ร่อนแป้งสาลี เกลือป่น ผงฟู และน้ำตาลเข้าด้วยกัน นำแป้งที่เตรียมไว้ลงพิมพ์ และเข้าอบในเตาอบ สุดท้ายแต่งด้วยผงวุ้นกับทับทิมกรอบ เป็นการเปรียบเทียบสีของอาหารที่ปรุงเสร็จแล้ว คล้ายๆ กับสีของอัญมณี

ค. สังขยามรกต

สังขยามรกต เป็นอาหารหวาน มีส่วนประกอบคือ แป้งสาลี กะทิ ไข่ไก่ น้ำตาล ใบเตย เนื้อมะพร้าวอ่อน เกลือป่น สีผสมอาหารสีเขียว และสาหร่ายเม็ดเล็ก โดยผสมสาหร่ายกับน้ำตาลและเกลือป่น นำส่วนประกอบอาหารที่เหลือทั้งหมดตุ๋นจนเข้าด้วยกัน นำเทใส่ลงในพิมพ์ และนึ่งจนสุก เป็นการเปรียบเทียบสีของอาหารที่ปรุงเสร็จแล้ว คล้ายๆ กับสีของมรกต



ภาพที่ 45 สังขยามรกต

ภาษาจีน

ก. 珍珠南瓜 /zhenzhunangua/

คำว่า 珍珠 /zhenzhu/ หมายถึง ไข่มุก เป็นอาหารคาว มีส่วนประกอบ คือ ไข่นกกระทาปอกเปลือก ฟักทอง พริกเขียว จิงและเครื่องปรุงรสต่างๆ นำส่วนประกอบอาหารทั้งหมดต้มด้วยกันจนสุกเป็นการเปรียบเทียบส่วนประกอบอาหารนกกกระทา ว่ามีรูปลักษณะและสีคล้ายกับไข่มุก



ภาพที่ 46 珍珠南瓜 (zhenzhunangua)

ข. 白玉煲排骨 /baiyubaopaigu/

คำว่า 白玉 /baiyu/ หมายถึง หยกสีขาว เป็นอาหารคาว มีส่วนประกอบ คือ กระดูกซี่โครง พริกเขียว จิง ต้นหอม แครอท และเครื่องปรุงรสต่างๆ โดยนำส่วนประกอบอาหาร กับเครื่องปรุงรสทั้งหมดต้มด้วยก้นจนสุก เป็นการเปรียบเทียบส่วนประกอบอาหารพริกเขียว ว่ามีรูปลักษณะและสีที่คล้ายกับหยกสีขาว



ภาพที่ 47 白玉煲排骨 (baiyubaopaigu)

ค. 黄金豆腐 /huangjindoufu/

คำว่า 黄金 /huangjin/ หมายถึง ทองคำ เป็นอาหารคาว มีส่วนประกอบ คือ เต้าหู้ ไข่เค็มแดง พริกเขียว พริกแดง และเครื่องปรุงรส โดยนำเต้าหู้หั่นเป็นชิ้นเล็ก แล้วผัดกับ ส่วนประกอบอาหารที่เหลือทั้งหมดจนสุก เป็นการเปรียบเทียบส่วนประกอบอาหารเต้าหู้ที่ปรุงเสร็จแล้ว จึงมีรูปลักษณะและสีที่คล้ายกับทองคำ



ภาพที่ 48 黄金豆腐 (huangjindoufu)

2. อุปลักษณะดอกไม้

อุปลักษณะดอกไม้ หมายถึง อุปลักษณะที่มีการนำเอารูปภาพที่เกี่ยวข้องกับดอกไม้มาใช้ ในการตั้งชื่อ จากข้อมูลในภาษาไทยพบอุปลักษณะ 3 ชนิด ได้แก่ ดอกบัว ดอกคำءวน บัว และ ในภาษาจีนพบอุปลักษณะ 5 ชนิด ได้แก่ 菊花 (juhua ดอกเบญจมาศ ดอกเก็กฮวย) 玫瑰 (meigui ดอกกุหลาบ) 鲜花 (xianhua ดอกไม้สด) 花 (hua ดอกไม้) 莲花 (lianhua ดอกบัว)

ภาษาไทย

ก. ขนมหดอกบัว

ขนมหดอกบัว รายละเอียดของชื่ออาหาร เป็นอาหารหวาน มีส่วนประกอบ คือ แป้ง ข้าวเจ้า แป้งข้าวเหนียว ไข่ไก่ น้ำตาล และกะทิ โดยนำส่วนประกอบอาหารทั้งหมดคนเข้ากัน แล้วนำไปทอดจนสุกเหลือง เป็นการเปรียบเทียบรูปลักษณะอาหารที่ปรุงเสร็จแล้ว คล้าย ๆ กับ ดอกบัว



ภาพที่ 49 ขนมหดอกบัว

ข. ขนมดอกถั่วควน

ขนมดอกถั่วควน เป็นอาหารหวาน มีส่วนประกอบคือ แป้งสาลี ผงฟู และน้ำตาล โดยนำส่วนประกอบอาหารทั้งหมดคนเข้ากัน แล้วทำเป็นรูปลักษณะที่ต้องการ สุดท้ายนำไปอบจนสุก เป็นการเปรียบเทียบรูปลักษณะอาหารที่ปรุงเสร็จแล้ว คล้ายๆ กับดอกถั่วควน



ภาพที่ 50 ขนมดอกถั่วควน

ค. บัวลอยไข่เค็ม

บัวลอยไข่เค็ม เป็นอาหารหวาน มีส่วนประกอบ คือ แป้งข้าวเหนียว ไข่เค็ม และเนยขาว โดยนำแป้งข้าวเหนียวกับเนยขาว แล้วปั้นเป็นลูกกลม สุดท้ายต้มกับไข่เค็มด้วยกันจนสุก เป็นการเปรียบเทียบลักษณะอาหารที่ปรุงเสร็จแล้ว คล้ายๆ กับดอกบัวที่ลอยอยู่บนน้ำ



ภาพที่ 51 บัวลอยไข่เค็ม

ภาษาจีน

ก. 菊花鱼 /juhuayu/

คำว่า 菊花 /juhua/ หมายถึง ดอกเบญจมาศ ดอกเก็กฮวย เป็นอาหารคาว มีส่วนประกอบ คือ ปลาเนื้อขาว สะดวกเชือด หั่นเป็นชิ้นเล็ก ๆ ใส่น้ำมันงา โดยหั่นเนื้อปลาตามลักษณะคล้ายกับดอกเบญจมาศ แล้วใส่พร้อมกับส่วนประกอบอาหารที่เหลือและเครื่องปรุงรสทั้งหมดในน้ำมัน ทอดจนสุกเหลือง เป็นการเปรียบเทียบอาหารที่ปรุงเสร็จแล้ว ว่ามีรูปลักษณะและสีคล้ายกับดอกเบญจมาศ



ภาพที่ 52 菊花鱼 (juhuayu)

ข. 玫瑰大虾 /meiguidaxia/

คำว่า 玫瑰 /meigui/ หมายถึง ดอกกุหลาบ เป็นอาหารคาว มีส่วนประกอบ คือ กุ้ง ไข่เป็ดต้ม สาหร่ายทะเล ผักสด และแผ่นเต้าหู้ โดยตัดหัวกุ้งออกและผ่าหลัง แล้วนำแผ่นเต้าหู้มาห่อกับส่วนประกอบอาหารทั้งหมด สุดท้ายนำไปทอดจนสุก และแต่งจานด้วยผักสด เป็นการเปรียบเทียบอาหารที่ปรุงเสร็จแล้ว ว่ามีรูปลักษณะและสีคล้ายกับดอกกุหลาบ



ภาพที่ 53 玫瑰大虾 (meiguidaxia)

ค. **鲜花豆腐** /xianhuadoufu/

คำว่า **鲜花** /xianhua/ หมายถึง ดอกไม้สด เป็นอาหารคาว มีส่วนประกอบ คือ เต้าหู้ มันหมู เนื้ออกไก่ แครอท ไข่ขาว เห็ดเชียน พริกหวาน และหน่อไม้ นำเต้าหู้ลงในพิมพ์รูปผีเสื้อและพัด แล้วจัดส่วนประกอบอาหารที่เหลือเป็นภาพดอกไม้ แล้วนำไปนึ่งจนสุก เป็นการเปรียบเทียบอาหารที่ปรุงเสร็จแล้ว ว่ามีรูปลักษณะคล้ายกับดอกไม้สด และยังแสดงให้เห็นถึงความสดของส่วนประกอบอาหารด้วย



ภาพที่ 54 鲜花豆腐 (xianhuadoufu)

3. อุปลักษณ์ปรากฏการณ์ธรรมชาติ

อุปลักษณ์ปรากฏการณ์ธรรมชาติ หมายถึง อุปลักษณ์ที่มีการนำเอารูปภาพที่เกี่ยวข้องกับปรากฏการณ์ธรรมชาติมาใช้ในการตั้งชื่อ จากข้อมูลในภาษาไทยพบอุปลักษณ์ 2 ชนิด ได้แก่ หิมะ สายรุ้ง และในภาษาจีนพบอุปลักษณ์ 3 ชนิด ได้แก่ 雪花 (xuehua เกล็ดหิมะ) 彩虹 (caihong สายรุ้ง) 阳光 (yangguang แสงแดด แสงอาทิตย์)

ภาษาไทย

ก. เปียะ**หิมะ**น้ำหวาน

เปียะหิมะน้ำหวาน เป็นอาหารว่าง มีส่วนประกอบคือ แป้งขนมโก๋ น้ำตาล ไข่ขาวแดงกวน เนยขาว น้ำร้อนและน้ำหวานกลิ่นสละ ร่อนแป้งขนมโก๋กับน้ำตาล เนยขาว น้ำร้อน และ น้ำหวานกลิ่นสละ แล้วนำแป้งที่ใส่ไข่ขาวแดงกวนลงในพิมพ์ สุดท้ายนำใส่ในตู้เย็นจนถึงเวลารับประทาน เป็นการเปรียบเทียบสีของอาหารที่ปรุงเสร็จแล้ว คล้ายๆ กับสีของหิมะ



ภาพที่ 55 เปี้ยะหิมะน้ำหวาน

ข. วุ้นสายรุ้ง

วุ้นสายรุ้ง เป็นอาหารหวาน มีส่วนประกอบคือ วุ้นผง น้ำลอยดอกมะลิ น้ำตาลทราย สีผสมอาหาร เช่น สีเขียวแอปเปิ้ล สีชมพู สีส้ม สีเหลือง สีม่วง เคี้ยววุ้น น้ำลอยดอกมะลิ น้ำตาลทราย ให้เข้ากัน โดยอย่าให้ติดกะทะ แล้วนำไปเคี่ยวกับส่วนผสมอาหารที่เตรียมไว้ เป็นการเปรียบเทียบสีของอาหารที่ปรุงเสร็จแล้ว คล้ายๆ กับสีของสายรุ้งที่หากหลาย



ภาพที่ 56 วุ้นสายรุ้ง

ภาษาจีน

ก. 雪花鸭肝 /xuehuayagan/

คำว่า 雪花 /xuehua/ หมายถึง เกี๊ยวหิมะ เป็นอาหารคาว มีส่วนประกอบ คือ ดับเบิ้ล เศษขนมปัง แป้งสาลี และ ไข่ขาว หั่นดับเบิ้ลเป็นชิ้น และคนส่วนประกอบอาหารที่เหลือ กับเครื่องปรุงรสให้เป็นโคลน เพื่อติดกับดับเบิ้ลทั้งสองหน้า และใส่เศษขนมปังไว้หน้าบนหน้าเดียว สุดท้ายนำไปทอดจนสุก เป็นการเปรียบเทียบส่วนประกอบอาหารเศษขนมปัง ว่ามีลักษณะและสีคล้ายกับเกี๊ยวหิมะ

ข. 彩虹肉皮冻 /caihongroupidong/

คำว่า 彩虹 /caihong/ หมายถึง สายรุ้ง เป็นอาหารคาว มีส่วนประกอบ คือ หนังหมู แครอท ผักปวยเล้ง และใบกานพลอน นำหนังหมูไปต้มในน้ำเดือดกับต้นหอม จิงและเครื่องปรุงรส แล้วปั่นหนังหมูในเครื่องปั่น เพื่อผสมกับแครอท ผักปวยเล้ง และใบกานพลอนที่คั้นเป็นน้ำ สุดท้ายแช่ไว้ในตู้เย็นจนแข็งเป็นก้อน เป็นการเปรียบเทียบสีของอาหารที่ปรุงเสร็จแล้ว โดยมีสีสันที่หลากหลายเหมือนสายรุ้ง



ภาพที่ 57 彩虹肉皮冻 (caihongroupidong)

ค. 阳光蒸蛋 /yangguangzhengdan/

คำว่า 阳光 /yangguang/ หมายถึง แสงแดด แสงอาทิตย์ เป็นอาหารคาว มีส่วนประกอบ คือ ไข่เป็ดเค็ม ไข่เป็ด ไข่ไก่ เกล็ด และผงชูรส โดยคนไข่เป็ดเค็ม ไข่ไก่กับไข่เป็ดเข้าด้วยกัน แล้วนำไปนึ่งจนสุก เป็นการเปรียบเทียบวิธีการทำของอาหาร เป็นวิธีการทำที่ได้ตามธรรมชาติ โดยพึ่งแสงแดดในการทำ เพื่อแสดงถึงความปลอดภัยและความสะอาดของอาหาร

4. อุปลักษณฺ์สิ่งที่อยู่บนฟ้า

อุปลักษณฺ์สิ่งที่อยู่บนฟ้า หมายถึง อุปลักษณฺ์ที่มีการนำเอารูปภาพที่เกี่ยวข้องกับสิ่งที่อยู่บนฟ้ามาใช้ในการตั้งชื่อ จากข้อมูลในภาษาไทยพบอุปลักษณฺ์ 1 ชนิด ได้แก่ พระอาทิตย์ และในภาษาจีนพบอุปลักษณฺ์ 2 ชนิด ได้แก่ 太阳 (taiyang พระอาทิตย์ ดวงอาทิตย์) 月 (yue พระจันทร์)

ภาษาไทย

ก. ไข่พระอาทิตย์

ไข่พระอาทิตย์ เป็นอาหารคาว มีส่วนประกอบคือ ไข่ไก่ และข้าวสุก ตีไข่กับข้าวสุกจนเข้ากัน แล้วนำไปเจียวจนสุก เป็นการเปรียบเทียบรูปลักษณะอาหารที่ปรุงเสร็จแล้ว คล้ายๆ กับพระอาทิตย์



ภาพที่ 58 ไข่พระอาทิตย์

ภาษาจีน

ก. 太阳蛋 /taiyangdan/

คำว่า 太阳 /taiyang/ หมายถึง พระอาทิตย์ ดวงอาทิตย์ เป็นอาหารคาว มีส่วนประกอบ คือ ไข่ไก่ นำพิมพ์รูปกลมใส่นกกระทา แล้วนำไข่ลง ปรุงจนสุก และถอดออกจากพิมพ์ เป็นการเปรียบเทียบรูปลักษณะของอาหารที่ปรุงเสร็จแล้ว ว่ามีลักษณะคล้ายกับดวงอาทิตย์



ภาพที่ 59 太阳蛋 (taiyangdan)

ข. 广式月饼 /guangshiyuebing/

คำว่า 月 /yue/ หมายถึง พระจันทร์ เป็นอาหารว่าง มีส่วนประกอบ คือ แป้งสาหร่าย น้ำโชดา เกลือ น้ำเชื่อม น้ำมันพืช ไข่เค็มแดง และเหล้า ผสมแป้งสาหร่าย น้ำเชื่อม และน้ำมันพืช เข้าด้วยกัน กดแป้งที่ใส่ไข่เค็มแดงแล้วลงในพิมพ์ นำไปอบจนสุก สุดท้ายถอดออกจากพิมพ์ เนื่องจากว่าเป็นขนมที่ทำมาเพื่อนำมาไหว้พระจันทร์ในเทศกาลไหว้พระจันทร์ของจีน จึงเป็นการเปรียบเทียบคุณสมบัติของขนมว่าไหว้พระจันทร์



ภาพที่ 60 广式月饼 (guangshiyuebing)

5. อุปลักษณฺ์ผลไม้

อุปลักษณฺ์ผลไม้ หมายถึง อุปลักษณฺ์ที่มีการนำเอารูปภาพที่เกี่ยวข้องกับผลไม้มาใช้ในการตั้งชื่อ จากข้อมูลในภาษาไทยพบอุปลักษณฺ์ 1 ชนิดได้แก่ ทับทิม และในภาษาจีนพบอุปลักษณฺ์ 2 ชนิดได้แก่ 櫻桃 (yingtao ลูกเชอร์รี่ ผลเชอร์รี่) 石榴 (shiliu ทับทิม)

ภาษาไทย

ก. ทับทิมกรอบ

ทับทิมกรอบ เป็นอาหารหวาน มีส่วนประกอบ คือ แห้ว ขนุน ลูกช็อคโกแลต แป้งมัน น้ำหวานสีแดง น้ำตาล น้ำเปล่า และเกลือป่น หั่นแห้วเป็นชิ้นลูกเต๋าเล็กๆ นำไปแช่ในน้ำหวานสีแดง คลุกแป้งมันกับแห้วให้ทั่ว และนำไปต้มในน้ำเดือด สุดท้ายทอดจนสุกทั้งหมัดลงในหม้อปรุงจนสุก เป็นการเปรียบเทียบรูปลักษณะของอาหารคล้ายกับทับทิม



ภาพที่ 61 ทับทิมกรอบ

ภาษาจีน

ก. 樱桃肉 /yingtaorou/

คำว่า 樱桃 /yingtao/ หมายถึง ลูกเชอร์รี่ ผลเชอร์รี่ เป็นอาหารคาว มีส่วนประกอบคือ เนื้อหมู น้ำมันถั่ว ซอสมะเขือเทศ เกลือ น้ำตาล ต้นหอม ชุปไก่ จิง และเหล้าปรุงอาหาร โดยนำส่วนประกอบอาหารทั้งหมดผสมกันจนสุก เป็นการเปรียบเทียบรูปลักษณะของส่วนประกอบอาหารเนื้อหมูที่ปรุงเสร็จแล้ว ว่ามีลักษณะคล้ายกับลูกเชอร์รี่



ภาพที่ 62 樱桃肉 (yingtaorou)

ข. 石榴鸡 /shiliuji/

คำว่า 石榴 /shiliu/ หมายถึง ทับทิม เป็นอาหารคาว มีส่วนประกอบคือ ไก่ กุ้ง หนั๋งไก่ หน่อไม้ คื่นช่าย แสม ไข่ปู เห็ดตัง ไข่ขาว แป้ง พริกไทย และน้ำมันงา ทาแป้งกับเกลือบนหนังไก่

เพื่อห่อส่วนประกอบอาหารทั้งหมดเข้าไปและมีลักษณะคล้ายกับทับทิม สุกทำยมัดด้วยคั้นข้าวและ
นึ่งจนสุก



ภาพที่ 63 石榴鸡 (shiliuji)

6. อุปลักษณพีชผัก

อุปลักษณพีชผัก หมายถึง อุปลักษณที่มีการนำเอารูปภาพที่เกี่ยวข้องกับพีชผักมาใช้
ในการตั้งชื่อ จากข้อมูลในภาษาไทยพบอุปลักษณ 1 ชนิดได้แก่ ถั่วแปบ และในภาษาจีนพบ
อุปลักษณ 2 ชนิดได้แก่ 草 (cao หญ้า) 木 (mu ต้นไม้)

ภาษาไทย

ก. ขนมหั่วแปบ

ขนมหั่วแปบ เป็นอาหารหวาน มีส่วนประกอบคือ แป้งสลิ้ม แป้งข้าวเหนียว กะทิ
มะพร้าวขูด และใบเตย ผสมส่วนประกอบอาหารทั้งหมดเข้าด้วยกัน แล้วตั้งไฟกวนจนร้อน สุกทำยมัด
ปั้นแป้งและผสมสีที่ชอบ เป็นการเปรียบเทียบรูปลักษณะอาหารที่ปรุงเสร็จแล้ว คล้ายๆ กับถั่วแปบ



ภาพที่ 64 ขนมหั่วแปบ

ภาษาจีน

ก. 草木蔬香 /caomushuxiang/

คำว่า 草 /cao/ หมายถึง หญ้า และคำว่า 木 /mu/ หมายถึง ต้นไม้ ไม้ เป็นอาหารคาว มีส่วนประกอบคือ หน่อไม้หั่น ไข่ไก่ แครอท และขนมปัง นำหน่อไม้หั่นหนึ่งจก และ ตัก ขึ้นใส่ลงในจาน แล้วราดด้วยเครื่องที่ผสมมาจากส่วนประกอบอาหารที่เหลือทั้งหมด เป็นการเปรียบเทียบระหว่างหญ้า ต้นไม้กับอาหารที่ปรุงเสร็จ ว่าสีหลักของอาหารกับสีของหญ้า เป็นสีเดียวกัน และรูปลักษณะของส่วนประกอบอาหารหน่อไม้หั่นที่ปรุงเสร็จแล้ว โดยแสดงถึง เป็นอาหารธรรมชาติ



ภาพที่ 65 草木蔬香 (caomushuxiang)

อุปนิสัยสิ่งของ

จากการศึกษาการตั้งชื่ออาหารแบบอุปนิสัยถึงสมบูรณ์ในชื่ออาหารคาว ชื่ออาหารว่าง และชื่ออาหารหวาน พบว่าอุปนิสัยสิ่งของสามารถแบ่งเป็น 2 ประเภทได้แก่

1. อุปนิสัยของใช้

อุปนิสัยของใช้ หมายถึง อุปนิสัยที่มีการนำเอาภาษาที่เกี่ยวข้องกับของใช้มาใช้ ในการตั้งชื่อ จากข้อมูลในภาษาไทยพบอุปนิสัย 12 ชนิด ได้แก่ ลูกเต๋า ตะกร้า เทียน แห โป๊ะ อู่ง แก้ว บอล หลอด กระทง ตักดา สร้อยคอ และในภาษาจีนพบอุปนิสัย 19 ชนิด ได้แก่ 球 (qiu ลูกบอล) 棋子 (qizi เม็ดหมากรุก) 玻璃 (boli กระຈก) 枕头 (zhentou หมอน) 金钱 (jinqian

เงินตรา เงินทอง) 绣球 (xiuqiu ของประดับรูปกลมที่ทำด้วยแพรลายดอก) 盅 (zhong ถ้วย) 口袋 (koudai กระเป๋า) 袋 (dai กระเป๋า) 响铃 (xiangling กระดิ่ง กริ่ง) 琵琶 (pipa พิณ เป็นเครื่องดนตรีจีน) 箱 (xiang กล่อง) 算盘子 (suanpanzi รางลูกคิด) 金牌 (jinpai เหรียญทอง) 灯笼 (denglong โคมไฟ) 锤 (chui ค้อน) 钟 (zhong ระฆัง) 元宝 (yuanbao เงินทองแท่งของจีนที่ใช้สมัยโบราณ) 草帽 (caomao หมวกฟาง)

ภาษาไทย

ก. ขนมนลูกเต้า

ขนมนลูกเต้า เป็นอาหารคาว มีส่วนประกอบคือ แป้งสาลี เบคกิ้งโซดา ผงฟู น้ำ ไข่ไก่และน้ำตาล ร่อนแป้งสาลี เบคกิ้งโซดา และผงฟูเข้าด้วยกัน ปั้นแป้งเป็นทรงสี่เหลี่ยม ผิงบนกะทะจนสุก เป็นการเปรียบเทียบรูปลักษณะอาหารที่ปรุงเสร็จแล้ว คล้ายๆ กับลูกเต้า



ภาพที่ 66 ขนมนลูกเต้า

ข. ตะกร้ากรอบ

ตะกร้ากรอบ เป็นอาหารว่าง มีส่วนประกอบคือ แป้งทอดกรอบ ผีอก ผักสด และ ข้าวโพดอ่อน ผสมผีอกกับแป้งทอดกรอบ แป้งทอดกรอบกับผักสด และแป้งทอดกรอบกับ ข้าวโพดอ่อน แล้วนำไปทอดจนสุก เป็นการเปรียบเทียบรูปลักษณะอาหารที่ปรุงเสร็จแล้ว คล้ายๆ กับตะกร้า



ภาพที่ 67 ตะกร้ากรอบ

ก. ขนมเทียน

ขนมเทียน เป็นอาหารคาว มีส่วนประกอบคือ แป้งข้าวเหนียว น้ำตาลปีบ ถั่วเขียว เนื้อหมูสับ รากผักชี พริกไทย และหัวหอม นำถั่วเขียวเนื้อหมูสับ รากผักชี พริกไทย และหัวหอมผัดรวมกัน เพื่อเป็นไส้ของขนม เทแป้งลงกับน้ำตาลปีบ แล้วตัดใบตองห่อด้วยแป้งที่ใส่ไส้เป็นลักษณะกรวย สุดท้ายนึ่งจนสุก เป็นการเปรียบเทียบรูปลักษณะอาหารที่ปรุงเสร็จแล้ว คล้ายๆ กับเทียน



ภาพที่ 68 ขนมเทียน

ภาษาจีน

ก. 栗子鸡球汤 /lizijiqiutang/

คำว่า 球 /qiu/ หมายถึง ลูกบอล เป็นอาหารคาว มีส่วนประกอบ คือ เกาลัด ขาไก่ หน่อไม้ แครอท เก้าอี้ จิง พริกไทย เกลือ และเหล้าปรุงอาหาร โดยนำส่วนประกอบอาหารทั้งหมด ต้มด้วยกันจนสุก เป็นการเปรียบเทียบระหว่างลูกบอลกับส่วนประกอบอาหารเกาลัดที่ปรุงเสร็จว่ามีลักษณะเป็นลูกกลมเดียวกัน

ข. **棋子蘑菇** /qizimogu/

คำว่า **棋子** /qizi/ หมายถึง เม็ดหมากรุก เป็นอาหารคาว มีส่วนประกอบ คือ เห็ดไข่ขาว แดงกวา แป้งตักตะกอน ต้นหอม เกลือ และน้ำตาล โด้นำส่วนประกอบทั้งหมดผสมรวมกันจนสุก เป็นการเปรียบเทียบระหว่างเม็ดหมากรุกกับส่วนประกอบอาหารเห็ดไข่ขาวกับแดงกวาที่ปรุงเสร็จ ว่ามีสีที่ใกล้เคียงกัน



ภาพที่ 69 棋子蘑菇 (qizimogu)

ค. **玻璃鱿鱼** /boliyouyu/

คำว่า **玻璃** /boli/ หมายถึง กระฉก เป็นอาหารคาว มีส่วนประกอบ คือ ปลาหมึก ไข่ผักปวยเล้ง พริกแดง น้ำซุปลือ พริกไทย เกลือ และเหล้าปรุงอาหาร โด้นำส่วนประกอบทั้งหมดผสมรวมกันจนสุก เป็นการเปรียบเทียบระหว่างกระฉกกับส่วนประกอบอาหารปลาหมึก ว่ามีลักษณะสีใสเดียวกัน



ภาพที่ 70 玻璃鱿鱼 (boliyouyu)

2. อุปลักษณัพหนะ

อุปลักษณัพหนะ หมายถึง อุปลักษณัที่มีการนำเอารูปภาษาที่เกี่ยวข้องกับพหนะ มาใช้ในการตั้งชื่อ จากข้อมูลในภาษาจีนพบอุปลักษณั 2 ชนิดได้แก่ **船 (chuan เรือ) 车轮 (chelun ล้อรถ)**

ภาษาจีน

ก. 香蕉船 /xiangjiaochuan/

คำว่า **船** /chuan/ หมายถึง เรือ เป็นอาหารหวาน มีส่วนประกอบ คือ กล้วยหอม โดยนำกล้วยหอมหั่นครึ่ง และหั่นเป็นท่อนด้วย เพื่อประดับเป็นลักษณะคล้ายกับเรือ เป็นการเปรียบเทียบระหว่างเรือกับอาหารที่ปรุงเสร็จ ว่ามีรูปลักษณะที่คล้ายกัน



ภาพที่ 71 香蕉船 (xiangjiaochuan)

ข. 车轮饼 /chelunbing/

คำว่า **车轮** /chelun/ หมายถึง ล้อรถเป็นอาหารว่าง มีส่วนประกอบ คือ แป้งสาลี น้ำตาล น้ำมันหมู และเครื่องปรุงต่างๆ โดยผสมน้ำมันหมู น้ำตาล และเครื่องปรุงต่างๆ เข้าด้วยกัน เพื่อเป็นไส้ของขนม แล้วนวดแป้งเป็นแผ่น และเทใส่ลง สุกท้ายทอดจนสุก เป็นการเปรียบเทียบระหว่างล้อรถกับอาหารที่ปรุงเสร็จ ว่ามีรูปลักษณะที่คล้ายกัน



ภาพที่ 72 车轮饼 (chelunbing)

อุปถัมภ์สิ่งที่อยู่เหนือธรรมชาติ

จากการศึกษาการตั้งชื่ออาหารแบบอุปถัมภ์ถึงสมบูรณในชื่ออาหารคาว ชื่ออาหารว่าง และชื่ออาหารหวาน พบว่าอุปถัมภ์สิ่งของสามารถแบ่งเป็น 3 ประเภทได้แก่

1. อุปถัมภ์บุคคลที่อยู่เหนือธรรมชาติ

อุปถัมภ์สิ่งที่อยู่เหนือธรรมชาติ หมายถึง อุปถัมภ์ที่มีการนำเอารูปภาพที่เกี่ยวข้องกับสิ่งที่อยู่เหนือธรรมชาติมาใช้ในการตั้งชื่อ จากข้อมูลในภาษาไทยพบอุปถัมภ์ 5 ชนิดได้แก่ โป๊ยเซียน นางฟ้า มารร้าย ทิพย์ เจียน และในภาษาจีนพบอุปถัมภ์ 3 ชนิดได้แก่ 神仙 (shenxian เทวดา เทพเจ้า) 八仙 (baxian แปดเซียน) 天使 (tianshi นางฟ้า)

ภาษาไทย

ก. ผักโป๊ยเซียน

เป็นอาหารคาว มีส่วนประกอบ คือ แครอท กะหล่ำปลี เห็ดหูหนูดำ ต้นหอม วุ้นเส้นแช่น้ำ หมู หอมหัวใหญ่ และดอกไม้อื่นๆ โดยผัดส่วนประกอบอาหารทั้งหมดนี้รวมกัน เป็นการเปรียบเทียบส่วนประกอบอาหารมีทั้งหมดแปดชนิด ซึ่งตรงกับเซียนของจีนที่เป็นแปดเซียน



ภาพที่ 73 ผัดโป๊ยเซียน

ข. ส้มตำ 18 นางฟ้ากับ 1 มารร้าย

ส้มตำ 18 นางฟ้ากับ 1 มารร้าย เป็นอาหารประเภทยำ มีส่วนประกอบ คือ แครอท มะเฟือง ชมพู่แดง แก้งมังกร พุทรายักษ์ แอปเปิ้ลเขียว สับปะรด มะเขือเทศ ฟรุ้งสาถี่ องุ่นแดง สาถี่ องุ่นเขียว แห้วจีน สตรอเบอร์รี่ แอปเปิ้ลแดง ถั่วลิสง มะม่วง มะละกอ และพริกชี้หนู โดยนำ ส่วนประกอบอาหารทั้งหมดยั่วด้วยกัน เป็นการเปรียบเทียบส่วนประกอบอาหารประเภทพืชผักและ ประเภทผลไม้ 18 ชนิดและพริกชี้หนู ว่าเป็นนางฟ้ากับมารร้าย โดยเป็นการยกระดับอาหาร

ภาษาจีน

ก. 神仙鸡 /shenxianji/

คำว่า 神仙 /shenxian/ หมายถึง เทวดา เทพเจ้า เป็นอาหารคาว มีส่วนประกอบ คือ ไก่ เห็ดหูหนู สาหร่ายทะเล และผักน้ำมัน โดยนำส่วนประกอบอาหารทั้งหมดมาอบในหม้อด้วยกัน จนสุก เป็นการเปรียบเทียบอาหารจานนี้ เป็นอาหารของเทพเจ้า จึงผู้ชิมอาหารก็สามารถ มีชีวิต สบายเหมือนกับเทพเจ้าได้ หลังจากทานอาหารนี้ไป



ภาพที่ 74 神仙鸡 (shenxianji)

ข. 八仙粉 /baxianfen/

คำว่า 八仙 /baxian/ หมายถึง แปดเซียน เป็นอาหารว่าง มีส่วนประกอบ คือ กุ้งทะเล ปลาหมึกสด เห็ดตง ลูกชิ้นปลา ไช้หนกกระทา เนื้อหมู เนื้อปลา และผักสดโดยนำ ส่วนประกอบอาหารทั้งหมดแปดชนิดนี้มาต้มกับเส้นหมี่ด้วยก้นจนสุก เป็นการเปรียบเทียบ ส่วนประกอบอาหารที่นำมาใช้ มีทั้งหมด 8 ชนิด จึงแสดงให้เห็นว่า เป็นส่วนประกอบอาหารชั้นดี มีผลประโยชน์ต่อร่างกาย เนื่องจากว่าเป็นตัวแทนของเซียน



ภาพที่ 75 八仙粉 (baxianfen)

ค. 天使蛋糕 /tianshidangao/

คำว่า 天使 หมายถึง นางฟ้า เป็นอาหารหวาน มีส่วนประกอบ คือ ไข่ขาว น้ำตาลทราย และแป้งโดยนำส่วนประกอบอาหาร 3 ชนิดนี้เข้ากัน แล้วนำไปใส่ในพิมพ์ และอบ ในตู้อบจนสุก เป็นการเปรียบเทียบอาหารนี้ว่า เป็นอาหารที่ได้รับจากทูตสวรรค์ ทำให้รู้สึกถึงความอร่อยและผลประโยชน์ของอาหาร

2. อุปลักษณัสัตว์ที่อยู่เหนือธรรมชาติ

อุปลักษณัสัตว์ที่อยู่เหนือธรรมชาติ จากข้อมูลในภาษาไทยพบอุปลักษณั 1 ชนิดได้แก่ หนวดมังกร และในภาษาจีนพบอุปลักษณั 5 ชนิดได้แก่ 龙骨 (longgu กระดูกมังกร) 凤 (feng หงส์) 龙须 (longxu หนวดมังกร) 凤凰 (fenghuang หงส์) 龙 (long มังกร)

ภาษาไทย

ก. โรซ่าผัดหนวดมังกร

โรซ่าผัดหนวดมังกร เป็นอาหารคาว มีส่วนประกอบ คือ ผักกาดดอง ถั่วงอก เต้าหู้ เหลือง พริกชี้ฟ้าแดง และพริกไทย นำถั่วงอกเด็ดหางล้างให้สะอาด ผักกาดดองซอย เต้าหู้เหลือง หั่นบางๆ แล้วผัดรวมกับเครื่องปรุงที่เตรียมไว้จนสุก เป็นการเปรียบเทียบรูปลักษณะอาหารที่ปรุงเสร็จแล้ว คล้ายๆ กับหนวดมังกร



ภาพที่ 76 โรซ่าผัดหนวดมังกร

ภาษาจีน

ก. 萝卜龙骨汤 /luobolonggutang/

คำว่า 龙骨 /longgu/ หมายถึง กระดูกมังกร รายละเอียดของชื่ออาหาร เป็นอาหารคาว มีส่วนประกอบ คือ ชีโครงหมู หัวไชเท้า และมะเขือเทศ โดยนำเครื่องปรุงทั้งหมดต้มด้วยกันจนสุกโดยนำชีโครงหมูมาแทนกระดูกมังกร เป็นการเปรียบเทียบชีโครงหมูมีรสชาติและรูปลักษณะคล้ายกับกระดูกมังกร เพื่อบรรยายของอาหาร



ภาพที่ 77 萝卜龙骨汤 (luobolonggutang)

ข. 龙眼凤肝 /longyanfenggan/

คำว่า 凤 /feng/ หมายถึง หงส์ เป็นอาหารคาว มีส่วนประกอบคือ ตับเป็ด ไข่หมูสุก เนื้อตะโพกไก่ เห็ดตง แสม เมล็ดถั่วลิสงเตา โดยนำส่วนประกอบอาหารทั้งหมดผัดรวมกันจนสุก โดยนำตับเป็ดมาแทนตับหงส์ เป็นการเปรียบเทียบตับเป็ดมีรสชาติและรูปลักษณะคล้ายกับตับหงส์ เพื่อยกระดับของอาหาร



ภาพที่ 78 龙眼凤肝 (longyanfenggan)

ค. 龙须面 /longxumian/

คำว่า 龙须 หมายถึง หนวดมังกร รายละเอียดของชื่ออาหาร เป็นอาหารว่าง มีส่วนประกอบคือ เส้นบะหมี่ ไข่ กุ้ง เห็ดหอม หอย ปลา ผักกะหล่ำดอกและถั่วลิสงเตา โดยนำส่วนประกอบอาหารทั้งหมดต้มรวมกันจนสุก เป็นการเปรียบเทียบลักษณะของเส้นบะหมี่ที่ปรุงเสร็จแล้ว ว่ามีขนาดบาง จึงมีลักษณะคล้ายกับหนวดมังกร เป็นการยกระดับของอาหาร



ภาพที่ 79 龙须面 (longxumian)

3. อุปลักษณสถานที่ที่อยู่เหนือธรรมชาติ

อุปลักษณสิ่งที่อยู่เหนือธรรมชาติ หมายถึง อุปลักษณที่มีการนำเอารูปภาพที่เกี่ยวข้องกับสิ่งที่อยู่เหนือธรรมชาติมาใช้ในการตั้งชื่อ จากข้อมูลในภาษาไทยพบอุปลักษณ 1 ชนิดได้แก่ สวรรค์ และในภาษาจีนไม่ปรากฏ

ก. เห็นสวรรค์

เห็นสวรรค์ เป็นอาหารคาว มีส่วนประกอบ เห็นหอมแช่น้ำจนนุ่มหั่นเป็นเส้นทอดเห็นหอมที่เตรียมไว้กับเครื่องปรุงต่างๆ จนสุก เป็นการยกระดับของอาหารที่ปรุงเสร็จแล้วคล้ายๆ กับเห็นที่อยู่สวรรค์



ภาพที่ 80 เห็นสวรรค์

อุปลักษณกริยาอาการ

อุปลักษณกริยาอาการ หมายถึง อุปลักษณที่มีการนำเอารูปภาษาที่เกี่ยวข้องกับกริยาอาการ มาใช้ในการตั้งชื่อ จากข้อมูลในภาษาไทยพบอุปลักษณ 22 ชนิด ได้แก่ สะดุ้ง รับ บวชชี โยน ลงสรง ยอก เสวย เป่า ไอโซ ทรงเครื่อง ซ่อน จำศีล จี้ หัวเราะ ล้มกลืน ลงเรือ ซ้ำ สวย ล้อมรัก ลุย ไขว้ หม และในภาษาจีนพบอุปลักษณ 13 ชนิด ได้แก่ 口水 (koushui น้ำลาย) 醉 (zui เมา) 洗澡 (xizao อาบน้ำ) 恋爱 (lianai รัก มีความรัก) 糊涂 (hutu เลอะเทอะ งง สับสน) 落海 (luohai ตกน้ำทะเล) 跳水 (tiaoshui กระโดดน้ำ) 害羞 (hanxiu ขวยอาย ขวยเขิน อาย) 伤心 (shangxin เศร้าใจ เสียใจ) 开心 (kaixin สนุกสนานเพลิดเพลิน) 打 (da ตี ทุบ) 戏 (xi เล่น ละเล่น) 献 (xian มอบ)

ภาษาไทย

ก. ปลาหมึกสะดุ้งไฟ

ปลาหมึกสะดุ้งไฟ เป็นอาหารคาว มีส่วนประกอบคือ ปลาหมึก ผงทำสะเต๊ะ ผงชูรส หัวกะทิ และน้ำตาลทราย นำปลาหมึกที่ผสมกับเครื่องปรุงต่างๆ ให้เข้ากัน แล้วนำไปย่างจนสุก เป็นการเปรียบเทียบระหว่างอาการของมนุษย์กับปลาหมึก เพราะเมื่อนำปลาหมึกไปย่าง ปลาหมึกจะมีอาการงอตัวทันที



ภาพที่ 81 ปลาหมึกสะดุ้งไฟ

ข. ขนมนึ่งรับอรุณ

ขนมนึ่งรับอรุณ เป็นอาหารว่าง มีส่วนประกอบคือ ขนมนึ่ง หมูหย็อง และเนย นำขนมนึ่งที่ปิ้งสุกแล้ว ทาด้วยหมูหย็องกับเนย เนื่องจากว่าเป็นอาหารที่รับประทานในช่วงเช้า ซึ่งเปรียบเทียบกับเป็นอาหารที่รับอรุณ

ค. กลั้วบวชชี

เป็นอาหารหวาน มีส่วนประกอบคือ กลั้ว กะทิ น้ำตาลทราย และ เกลือป่น นำส่วนประกอบอาหารทั้งหมดลงไปในหม้อที่มีน้ำเดือดจนสุก



ภาพที่ 82 กลั้วบวชชี

ภาษาจีน

ก. 口水鸡 /koushuiji/

คำว่า 口水 /koushui/ หมายถึง น้ำลาย เป็นอาหารคาว มีส่วนประกอบ คือ ไก่ จิง ตันหอม และเหล้าปรุงอาหาร ใส่เครื่องปรุงทั้งหมดเข้าในท้องไก่ และนำไปนึ่งจนสุก สุดท้ายหั่นเป็นชิ้นพอคำ เป็นการเปรียบเทียบไก่ที่ปรุงเสร็จแล้ว มีรสชาติที่อร่อย ทำให้น้ำลายของผู้ชิมอาหารไหลไม่หยุด



ภาพที่ 83 口水鸡 (koushuiji)

ข. 醉 虾 /zuixia/

คำว่า 醉 หมายถึง เมา รายละเอียดของชื่ออาหาร เป็นอาหารคาว มีส่วนประกอบคือ กุ้ง ดัสนหอม จิง กระเทียม เหล้าเหลือง และเหล้าปรุงอาหาร ต้มกุ้งจนสุก และนำมาแช่กับเครื่องปรุงทั้งหมดนาน 8 ชั่วโมง เป็นการเปรียบเทียบกุ้งที่แช่กับเหล้าเหลือง และเหล้าปรุงอาหาร เหมือนกับอาการของคนที่ดื่มเหล้ามากเกินไป



ภาพที่ 84 醉虾 (zuixia)

ค. 洗澡 泡菜 /xizaopaocai/

คำว่า 洗澡 /xizao/ หมายถึง อาบน้ำ รายละเอียดของชื่ออาหาร เป็นอาหารคาว มีส่วนประกอบคือ ผักกาดขาว พริกและเครื่องปรุงต่างๆ โดยนำส่วนประกอบอาหารทั้งหมด แช่ด้วยกัน เป็นการเปรียบเทียบผักกาดขาวที่แช่ไว้ เหมือนกับอาการของคนที่กำลังอาบน้ำอยู่



ภาพที่ 85 洗澡泡菜 (xizaopaocai)

อุปลักษณสถานที

อุปลักษณสถานที หมายถึง อุปลักษณทีมีการนำเอารูปภาษาทีเกี่ยวข้องกับสถานทีมาใช้ ในการตั้งชื่อ จากข้อมูลในภาษาไทยพบอุปลักษณ 3 ชนิดได้แก่ สวน ป่า ชายทะเล และในภาษาจีน พบอุปลักษณ 3 ชนิดได้แก่ 农家 (nongjia ครอบครัวทีทำนา ครอบครัวเกษตร) 田园 (tianyuan ที่นาและสวน มีความหมายกว้างๆ ว่าชนบท ทุ่งนา) 宫廷 (gongting พระราชวัง วัง พระราชสำนัก ราชสำนัก)

ภาษาไทย

ก. ปลาช่อนลุยสวน

ปลาช่อนลุยสวน เป็นอาหารคาว มีส่วนประกอบ คือ ปลาช่อน พริกชี้หนูล้วน น้ำมะนาว ผักชี น้ำตาล น้ำปลา ใบสาระแหน่ตะไคร้ และหอมแดง โดยนำปลาช่อนทอดจนสุก แล้วจัดวางจาน สดท้ายผสมส่วนประกอบอาหารทีเหลือทั้งหมด เพื่อปรุงเป็นน้ำจิ้มของอาหาร เป็นการเปรียบเทียบ ลักษณะอาหารทีปรุงเสร็จแล้ว เป็นอาหารทีมีรสชาติอย่างเป็นธรรมชาติ



ภาพที่ 86 ปลาช่อนลุยสวน

ข. แกงป่าไก่

แกงป่าไก่ เป็นอาหารคาว มีส่วนประกอบ คือ น้ำพริกแกงเผ็ด เนื้ออกไก่ เห็ด ข้าวโพดอ่อน ถั่วฟักยาว ข่า ตะไคร้ กระเพรา พริกไทยอ่อน กระชาย น้ำปลา และน้ำตาล โดยนำส่วนประกอบอาหารทั้งหมดต้มรวมกันจนสุก เป็นการเปรียบเทียบลักษณะอาหารที่ปรุงเสร็จแล้ว เป็นอาหารที่มีรสชาติอย่างเป็นธรรมชาติ



ภาพที่ 87 แกงป่าไก่

ค. ซิฟู้ดขายทะเล

ซิฟู้ดขายทะเล เป็นอาหารคาว มีส่วนประกอบ คือ ปูม้า กุ้งแม่น้ำ หอยแมลงภู่ ตะไคร้ ใบโหระพา และใบมะกรูด โดยนำส่วนประกอบอาหารทั้งหมดอบในเตาไมโครเวฟจนสุก เป็นการเปรียบเทียบลักษณะอาหารที่ปรุงเสร็จแล้ว เป็นอาหารที่มีรสชาติอย่างเป็นธรรมชาติ



ภาพที่ 88 ซี่ฟูตชายทะเล

ภาษาจีน

ก. 农家鱼 /nongjiayu/

คำว่า 农家 /nongjia/ หมายถึง ครอบครัวที่ทำนา ครอบครัวเกษตร เป็นอาหารคาวมีส่วนประกอบคือ ปลาสด ต้นหอม จิง กระเทียม ผักชี ถั่วบด พริกแดง และผักจ๋า เจียวปลาพอสุกแล้วเทใส่ส่วนประกอบอาหารที่เหลือทั้งหมด รวมทั้งเครื่องปรุงรสลงไป ผัดจนสุก เป็นการเปรียบเทียบส่วนประกอบอาหารที่นำมาใช้ โดยส่วนมากเป็นพืชผักได้แก่ ต้นหอม จิง กระเทียม ผักชี ถั่วบด พริกแดง และผักจ๋า เป็นต้น และจัดวางในจานด้วยกัน จึงมีลักษณะคล้ายเป็นอาหารที่ปรุงที่ครอบครัวเกษตร และยังแสดงให้เห็นถึงความสดและรสชาติกลมกล่อมของอาหารด้วย



ภาพที่ 89 农家鱼 (nongjiayu)

ข. **田园汤** /tianyuantang/

คำว่า **田园** /tianyuan/ หมายถึง ที่นาและสวน มีความหมายกว้างๆ ว่าชนบท พุงนา เป็นอาหารคาว มีส่วนประกอบ ไก่ มะพร้าว ข้าวโพด คื่นช่ายฝรั่ง มะเขือเทศ และแครอท โดยนำ ส่วนประกอบอาหารทั้งหมดต้มด้วยกันจนสุก เป็นการเปรียบเทียบส่วนประกอบอาหารที่นำมาใช้ โดยส่วนมากเป็นพืชผักได้แก่ มะพร้าว ข้าวโพด คื่นช่ายฝรั่ง มะเขือเทศ และแครอท และจัดวางใน ภาชนะด้วยกัน จีลมีลักษณะคล้ายเป็นอาหารที่ปรุงที่ชนบท เนื่องจากว่ามีพืชผักที่หลากหลาย และ ยังแสดงให้เห็นถึงความสดและรสชาติกลมกล่อมของอาหารด้วย



ภาพที่ 90 田园汤 (tianyuantang)

ค. **宫廷献鱼** /gongtingxianyu/

คำว่า **宫廷** /gongting/ หมายถึง พระราชวัง วัง พระราชสำนัก ราชสำนัก เป็นอาหาร คาว มีส่วนประกอบ ปลาหวาน สดรอเบอร์รี่ สับปะรด กระเทียม และเครื่องปรุงรสต่างๆ นำปลา ทอดจนสุก และใส่จานพักไว้ สุดท้ายนำส่วนประกอบอาหารที่เหลือทั้งหมดผัดกับเครื่องปรุงรส ต่างๆ เข้าด้วยกัน แล้วราดบนปลา เป็นการนำอาหารของพระราชวังมาเปรียบเทียบกับอาหารนี้ เพื่อยกระดับของอาหารว่า เป็นอาหารชั้นดี รสชาติอร่อย และยังมีผลประโยชน์ต่อสุขภาพร่างกาย



ภาพที่ 91 宫廷献鱼 (gongtingxianyu)

อุปถัมภ์สงคราม

อุปถัมภ์สงคราม หมายถึง อุปถัมภ์ที่มีการนำเอารูปภาษาที่เกี่ยวข้องกับสงครามมาใช้ ในการตั้งชื่อ จากข้อมูลในภาษาไทยพบอุปถัมภ์ 1 ชนิดได้แก่ **ทัพ** และในภาษาจีนพบอุปถัมภ์ 1 ชนิดได้แก่ **小炸弹 (xiaozhadan ลูกกระเบิดขนาดเล็ก)**

ภาษาไทย

ก. พล่า 3 **ทัพ**

พล่า 3 ทัพ เป็นอาหารคาว มีส่วนประกอบ คือ หอยแมลงภู่ หอยแครงหลวง หอยนางรม และเครื่องปรุงรสต่างๆ นำหอย 3 ชนิดต้มจนสุก แล้วผสมกับเครื่องปรุงรสต่างๆ เข้าด้วยกัน เป็นการเปรียบเทียบส่วนประกอบอาหารที่ปรุง มีจำนวนเป็นสามชนิด และเป็นอาหารประเภทหอย เดียวกัน



ภาพที่ 92 พล่า 3 ทัพ

ภาษาจีน

ก. **糖醋小炸弹** /tangcuxiaozhadan/

คำว่า **小炸弹** /xiaozhadan/ หมายถึง ลูกกระเบิดขนาดเล็ก เป็นอาหารคาว มีส่วนประกอบ ไข่เนกกระทา แป้งตตะกอน ซีอิ้วซอสมะเขือเทศ น้ำส้มสายชู และน้ำตาล นำไข่เนกกระทาผสมกับ แป้งตตะกอน แล้วทอดจนสุกเหลือง สุดท้ายนำไข่เนกกระทาผัดกับส่วนประกอบอาหารที่เหลือ

ทั้งหมดเข้าด้วยกัน เป็นการเปรียบเทียบส่วนประกอบอาหาร ไข่นกกระทาที่ปรุงเสร็จ ว่าคล้ายกับ
ลูกกระเบิด



ภาพที่ 93 糖醋小炸弹 (tangcuxiaozhadan)

อุปลักษณฺ์สิ่งก่อสร้าง

อุปลักษณฺ์สิ่งก่อสร้าง หมายถึง อุปลักษณฺ์ที่มีการนำเอารูปภาพที่เกี่ยวข้องกับสิ่งก่อสร้าง
มาใช้ในการตั้งชื่อ จากข้อมูลในภาษาไทยพบอุปลักษณฺ์ 1 ชนิดได้แก่ หอคอย และในภาษาจีน
พบอุปลักษณฺ์ 3 ชนิดได้แก่ 塔 (ta เจดีย์ สตูป) 屋 (wu ตึก บ้าน) 金字塔 (jinzita พีมพีระมิด)

ภาษาไทย

ก. หอคอย ผักกอบ

หอคอยผักกอบ เป็นอาหารคาว มีส่วนประกอบ คือ พริกหวานสีแดงและเหลือง ชูกินี
มะเขือม่วง และน้ำมันพืช ทาน้ำมันพืชให้ทั่วพริกหวาน และนำพริกหวานอบจนเปลือกไหม้กรอบ
ตัด ชูกินีและมะเขือม่วงเป็นแผ่นและนำไปย่าง สุดท้ายเรียงชูกินีและมะเขือม่วงขึ้นมาเป็นชั้นๆ
เป็นการเปรียบเทียบรูปลักษณะอาหารที่ปรุงเสร็จแล้ว คล้ายๆ กับหอคอย

ภาษาจีน

ก. 菠菜粉丝塔 /bocaifensita/

คำว่า 塔 /ta/ หมายถึง เจดีย์ สถาปัตยกรรม เป็นอาหารคาว มีส่วนประกอบ คือ ผักปวยเล้ง วุ้นเส้น และถั่วงอก ลวกผักปวยเล้งกับวุ้นเส้นพอสุก แล้วนำมาผัดกับถั่วงอกและเครื่องปรุงรสต่างๆ จนสุก สุกทำจัดแต่งเป็นกอง เป็นการเปรียบเทียบอาหารที่ปรุงเสร็จ ว่ามีรูปลักษณะที่คล้ายกับเจดีย์



ภาพที่ 94 菠菜粉丝塔 (bocaifensita)

ข. 姜饼屋 /jiangbingwu/

คำว่า 屋 /wu/ หมายถึง ตึก บ้าน เป็นอาหารว่าง มีส่วนประกอบ ลูกเกด ไข่ เนย น้ำเชื่อม น้ำผึ้ง ไข่ไก่ น้ำโซดา น้ำตาล แป้งสาลี และผสมส่วนประกอบอาหารทั้งหมดเข้าด้วยกัน แล้วนำไปอบจนกลายเป็นสีเหลือง และแปรงราดด้วยเครื่องที่ผสมมาจากไข่ขาวกับน้ำตาลทราย สุกทำนำไปอบจนสุกและแต่งด้วยเครื่องประดับตามที่ต้องการ เป็นการเปรียบเทียบอาหารที่ปรุงเสร็จ ว่ามีรูปลักษณะที่คล้ายกับบ้านที่พักอาศัย



ภาพที่ 95 姜饼屋 (jiangbingwu)

ก. **金字塔南瓜慕斯** /jinzitananguamusu/

คำว่า **金字塔** /jinzita/ หมายถึง พิมพ์ปิระมิด เป็นอาหารหวาน มีส่วนประกอบ คือ ฟักทองบด เนย เหล้าปรุงรส นมวัว และน้ำตาล โดยอบฟักทองที่ปอกเปลือก แล้วปั่นกับเนย นมวัว และเหล้าปรุงรสที่เครื่องปั่นด้วยกัน และยังต้องแช่ในตู้เย็นจนแข็ง สุดท้ายจัดลงในและแต่งจาน เป็นการเปรียบเทียบอาหารที่ปรุงเสร็จ ว่ามีรูปลักษณะที่คล้ายกับพิมพ์ปิระมิด



ภาพที่ 96 金字塔南瓜慕斯 (jinzitananguamusu)

ตารางที่ 2 แสดงประเภทอุปลักษณะในชื่ออาหารภาษาไทยและภาษาจีน

ประเภทอุปลักษณะ	รูปแบบภาษา	ภาษาไทย			ภาษาจีน		
		ดาว	ว่าง	หวาน	ดาว	ว่าง	หวาน
1. อุปลักษณะสิ่งมีชีวิต							
1.1 อุปลักษณะมนุษย์							
1.1.1 อุปลักษณะมนุษย์		▲	▲	▲	▲	▲	▲
1.1.2 อุปลักษณะตำแหน่งทางสังคม		▲	▲	-	▲	-	-
1.1.3 อุปลักษณะศิลปะการต่อสู้		-	-	-	▲	-	-
1.2 อุปลักษณะสัตว์		▲	▲	▲	▲	▲	▲
1.3 อุปลักษณะแมลง		-	▲	-	▲	▲	-
2. อุปลักษณะธรรมชาติ							
2.1 อุปลักษณะวัตถุธรรมชาติ		▲	▲	▲	▲	▲	▲
2.2 อุปลักษณะสิ่งที่อยู่บนฟ้า		▲	-	-	▲	▲	-
2.3 อุปลักษณะพืชผัก		-	-	▲	▲	-	-
2.4 อุปลักษณะดอกไม้		-	-	▲	▲	▲	-

ตารางที่ 2 (ต่อ)

ประเภทอุปลักษณะ	รูปแบบภาษา	ภาษาไทย			ภาษาจีน		
		คาว	ว่าง	หวาน	คาว	ว่าง	หวาน
2.5	อุปลักษณะปรากฏการณ์ธรรมชาติ	▲	▲	▲	▲	▲	▲
2.6	อุปลักษณะผลไม้	-	▲	-	▲	-	-
3.	อุปลักษณะสิ่งที่อยู่เหนือธรรมชาติ						
3.1	อุปลักษณะบุคคลที่อยู่เหนือธรรมชาติ	▲	-	-	▲	▲	▲
3.2	อุปลักษณะสัตว์ที่เหนือธรรมชาติ	▲	-	-	▲	▲	▲
3.3	อุปลักษณะสถานที่ที่เหนือธรรมชาติ	▲	-	-	-	-	-
4.	อุปลักษณะสิ่งของ						
4.1	อุปลักษณะของใช้	▲	▲	▲	▲	▲	▲
4.2	อุปลักษณะพาหนะ	-	-	-	-	▲	▲
5.	อุปลักษณะกิริยาอาการ	▲	▲	▲	▲	▲	
6.	อุปลักษณะสิ่งก่อสร้าง	▲	-	-	▲	▲	▲
7.	อุปลักษณะสถานที่	▲	▲	-	▲	▲	-
8.	อุปลักษณะฤดูกาล	-	-	-	▲	-	-
9.	อุปลักษณะสงคราม	▲	-	-	▲	-	-

จากตารางที่ 2 แสดงประเภทอุปลักษณะในชื่ออาหารภาษาไทยและภาษาจีน จากอาหาร 3 กลุ่มได้แก่ อาหารคาว อาหารว่างและอาหารหวาน

1. อุปลักษณะสิ่งมีชีวิต แบ่งออกเป็นอุปลักษณะมนุษย์ อุปลักษณะสัตว์ทั่วไป และอุปลักษณะแมลง

1.1 อุปลักษณะมนุษย์

1.1.1 อุปลักษณะมนุษย์ พบชื่ออาหารในภาษาไทยคือ อาหารคาว อาหารว่างและอาหารหวาน ชื่ออาหารในภาษาจีน คือ อาหารคาว อาหารว่างและอาหารหวาน

1.1.2 อุปลักษณะตำแหน่งทางสังคม พบชื่ออาหารในภาษาไทยคือ อาหารคาว และอาหารว่าง ชื่ออาหารในภาษาจีน คือ อาหารคาว

1.1.3 อุปลักษณะศิลปะการต่อสู้ ชื่ออาหารในภาษาไทยไม่ปรากฏ พบชื่ออาหารในภาษาจีน คือ อาหารคาว

1.2 อุปลักษณะสัตว์ พบชื่ออาหารในภาษาไทย คือ อาหารคาว อาหารว่างและอาหารหวาน ชื่ออาหารในภาษาจีน คือ อาหารคาว อาหารว่างและอาหารหวาน

1.3 อุปลักษณะแมลง พบชื่ออาหารในภาษาไทย คือ อาหารว่าง ชื่ออาหารในภาษาจีน คือ อาหารคาวและอาหารว่าง

2. อุปลักษณะธรรมชาติ แบ่งออกเป็นอุปลักษณะวัตถุธรรมชาติ อุปลักษณะสิ่งที่อยู่บนฟ้า อุปลักษณะพืชผัก อุปลักษณะดอกไม้ อุปลักษณะปรากฏการณ์ธรรมชาติ และอุปลักษณะผลไม้

2.1 อุปลักษณะวัตถุธรรมชาติ พบชื่ออาหารในภาษาไทย คือ อาหารคาว อาหารว่างและอาหารหวาน ชื่ออาหารในภาษาจีน คือ อาหารคาว อาหารว่างและอาหารหวาน

2.2 อุปลักษณะสิ่งที่อยู่บนฟ้า พบชื่ออาหารในภาษาไทย คือ อาหารคาว ชื่ออาหารในภาษาจีน คือ อาหารคาวและอาหารว่าง

2.3 อุปลักษณะพืชผัก พบชื่ออาหารในภาษาไทย คือ อาหารหวาน ชื่ออาหารในภาษาจีน คือ อาหารคาว

2.4 อุปลักษณะดอกไม้ พบชื่ออาหารในภาษาไทย คือ อาหารหวาน ชื่ออาหารในภาษาจีน คือ อาหารคาวและอาหารว่าง

2.5 อุปลักษณะปรากฏการณ์ธรรมชาติ พบชื่ออาหารในภาษาไทย คือ อาหารคาว อาหารว่างและอาหารหวาน ชื่ออาหารในภาษาจีน คือ อาหารคาว อาหารว่างและอาหารหวาน

2.6 อุปลักษณะผลไม้ พบชื่ออาหารในภาษาไทย คือ อาหารว่าง ชื่ออาหารในภาษาจีน คือ อาหารคาว

3. อุปลักษณะสิ่งที่อยู่เหนือธรรมชาติ แบ่งออกเป็นอุปลักษณะบุคคลที่อยู่เหนือธรรมชาติ
อุปลักษณะสัตว์ที่เหนือธรรมชาติ และอุปลักษณะสถานที่ที่เหนือธรรมชาติ

3.1 อุปลักษณะบุคคลที่อยู่เหนือธรรมชาติ พบชื่ออาหารในภาษาไทย คือ อาหารคาว
ชื่ออาหารในภาษาจีน คือ อาหารคาว อาหารว่างและอาหารหวาน

3.2 อุปลักษณะสัตว์ที่เหนือธรรมชาติ พบชื่ออาหารในภาษาไทย คือ อาหารคาว
ชื่ออาหารในภาษาจีน คือ อาหารคาว อาหารว่างและอาหารหวาน

3.3 อุปลักษณะสถานที่ที่เหนือธรรมชาติ พบชื่ออาหารในภาษาไทย คือ อาหารคาว
ชื่ออาหารในภาษาจีนไม่ปรากฏ

4. อุปลักษณะสิ่งของ แบ่งออกเป็นอุปลักษณะของใช้ และอุปลักษณะพาหนะ

4.1 อุปลักษณะของใช้ พบชื่ออาหารในภาษาไทย คือ อาหารคาว อาหารว่างและ
อาหารหวาน ชื่ออาหารในภาษาจีน คือ อาหารคาว อาหารว่างและอาหารหวาน

4.2 อุปลักษณะพาหนะ ชื่ออาหารในภาษาไทยไม่ปรากฏ ชื่ออาหารในภาษาจีน คือ
อาหารว่างและอาหารหวาน

5. อุปลักษณะกิริยาอาการ ชื่ออาหารในภาษาไทย คือ อาหารคาว อาหารว่างและ
อาหารหวาน ชื่ออาหารในภาษาจีน คือ อาหารคาว และอาหารว่าง

6. อุปลักษณะสิ่งก่อสร้าง ชื่ออาหารในภาษาไทย คือ อาหารคาว ชื่ออาหารในภาษาจีน
คือ อาหารคาว อาหารว่าง และอาหารหวาน

7. อุปลักษณะสถานที่ ชื่ออาหารในภาษาไทย คือ อาหารคาว และอาหารว่าง ชื่ออาหาร
ในภาษาจีน คือ อาหารคาว และอาหารว่าง

8. อุปลักษณะฤดูกาล ชื่ออาหารในภาษาไทยไม่ปรากฏ ชื่ออาหารในภาษาจีน คือ อาหารคาว

9. อุปลักษณะสงคราม ชื่ออาหารในภาษาไทย คือ อาหารคาว ชื่ออาหารในภาษาจีน คือ อาหารคาว

ตารางที่ 3 แสดงกลวิธีการตั้งชื่ออาหารทุกประเภทในภาษาไทยและภาษาจีน

รูปแบบภาษา	กลวิธีการตั้งชื่ออาหาร	แบบอุปลักษณะ		รวม
		แบบตรง	อุปลักษณะสมบูรณ์	
ภาษาไทย	คาว	70.7% (1035)	0.34% (5)	8.27% (121)
	ว่าง	8.06% (118)	0.41% (6)	1.84% (27)
	หวาน	7.51% (110)	0.34% (5)	2.53% (37)
	รวม	86.27% (1263)	1.09% (16)	12.64% (185)
				100% (1464)
ภาษาจีน	คาว	66.98% (1012)	1.46% (22)	10.99% (166)
	ว่าง	8.34% (126)	0.2% (3)	3.7% (56)
	หวาน	6.95% (105)	0.07% (1)	1.32% (20)
	รวม	82.27% (1243)	1.72% (26)	16.01% (242)
				100% (1511)

จากตารางที่ 3 พบว่ากลวิธีการตั้งชื่ออาหารในภาษาไทยและภาษาจีนมากที่สุด คือ กลวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบตรง มี 86.16% และ 82.27% รองลงมา คือ กลวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบอุปลักษณะกึ่งสมบูรณ์ มี 12.75% และ 16.01% และน้อยที่สุด คือ กลวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบอุปลักษณะสมบูรณ์ มี 1.09% และ 1.72%

บทที่ 5

สรุปผลการวิจัย อภิปรายผล และข้อเสนอแนะ

สรุปผลการวิจัย

ในงานวิจัยเรื่องนี้ ผู้วิจัยนำทฤษฎีอรรถศาสตร์ปริชานมาศึกษาเรื่องวิธีการตั้งชื่ออาหารในภาษาไทยและภาษาจีน โดยมีวัตถุประสงค์ 2 ประเด็น คือ ศึกษาพฤติกรรมการตั้งชื่ออาหารและอุปลักษณะในภาษาไทยและภาษาจีน ศึกษาข้อมูลจากนิตยสารอาหารที่ตีพิมพ์ในช่วงปี พ.ศ. 2548 – พ.ศ. 2552 (เดือนกันยายน) รายชื่ออาหารจากนิตยสารไทย 3 ฉบับได้แก่ **ครัว แม่บ้าน** และ **กูร์เมต์ แอนด์ คิวซีน (Gourmet & Cuisine)** รายชื่ออาหารจากนิตยสารจีน 3 ฉบับได้แก่ **美食与美酒 (meishi yu meijiu)** **贝太厨房 (beitai chufang)** และ **中国烹饪 (zhongguo pengren)** และเว็บไซต์ต่างๆ ที่มีรายชื่ออาหาร จึงมีรายชื่ออาหารในภาษาไทยทั้งหมด 1467 ชื่อ และภาษาจีนทั้งหมด 1511 ชื่อ

รายชื่ออาหารทั้งในภาษาจีนและภาษาไทยสามารถแบ่งเป็น 3 กลุ่มได้แก่ อาหารคาว อาหารว่างและอาหารหวาน โดยพบพฤติกรรมการตั้งชื่อ 2 ประเภท คือ 1) การตั้งชื่ออาหารแบบตรง 2) การตั้งชื่ออาหารแบบอุปลักษณะ

การตั้งชื่ออาหารแบบตรงในภาษาไทยและภาษาจีน

การตั้งชื่ออาหารแบบตรง หมายถึง วิธีการตั้งชื่ออาหารที่นำความหมายตรงทางรูปภาษา มาแต่งเป็นชื่ออาหาร จากข้อมูลชื่ออาหารทั้งในภาษาไทยและภาษาจีน พบการตั้งชื่ออาหารแบบตรงตามการขึ้นต้นในตำแหน่งแรกของชื่ออาหารว่ามีทั้งหมด 23 ชนิดได้แก่ ส่วนประกอบอาหาร ประเภทของอาหาร วิธีการทำอาหาร ลักษณะอาหาร เสียง ภาชนะใส่อาหาร ระดับของอาหาร รสชาติ สถานที่ จำนวน กลิ่นของอาหาร สี ลักษณะพิเศษของอาหาร ขนาดของอาหาร คำอวยพร ชื่อเฉพาะของอาหาร ชื่อยี่ห้อของสินค้า อุปกรณ์ในการปรุงอาหาร ประโยชน์ของอาหาร วิธีการรับประทานอาหาร ระยะทาง อุณหภูมิ และมูลค่าของอาหาร

การตั้งชื่ออาหารแบบอุปลักษณ์ในภาษาไทยและภาษาจีน

การตั้งชื่ออาหารแบบอุปลักษณ์ ซึ่งเป็นวิธีการตั้งชื่อที่ได้นำความหมายประจำคำมาเปรียบเทียบกับอาหารหรือส่วนประกอบอาหาร โดยมีความหมายใหม่เกิดขึ้นมา สามารถแบ่งออกเป็น 2 รูปแบบ คือ การตั้งชื่ออาหารแบบอุปลักษณ์สมบูรณ์ และการตั้งชื่ออาหารแบบอุปลักษณ์กึ่งสมบูรณ์

การตั้งชื่ออาหารแบบอุปลักษณ์สมบูรณ์

เป็นวิธีการตั้งชื่ออาหารที่ได้นำความหมายของคำมาเปรียบเทียบกับลักษณะของอาหารเพื่อให้เกิดอุปลักษณ์ ซึ่งการตั้งชื่ออาหารแบบอุปลักษณ์สมบูรณ์ก็เป็นการใช้คำอุปลักษณ์ทั้งหมดในการตั้งชื่ออาหาร เช่น

กระทงทอง ประกอบด้วย กระทงและทอง เป็นคำอุปลักษณ์ของไข่และคำอุปลักษณ์วัตถุธรรมชาติ

白玉翡翠 ประกอบด้วย 白玉 (baiyu หยกสีขาว) และ 翡翠 (feicui หยกเขียว) เป็นคำอุปลักษณ์วัตถุธรรมชาติและคำอุปลักษณ์วัตถุธรรมชาติ

การตั้งชื่ออาหารแบบอุปลักษณ์กึ่งสมบูรณ์

เป็นวิธีการตั้งชื่ออาหารที่ปรากฏทั้งวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบตรงและแบบอุปลักษณ์เป็นรายชื่ออาหารที่สื่อความหมายตรงและสื่อความหมายเป็นอุปลักษณ์ เช่น

ขาไก่ฮ่องเต้ ประกอบด้วย ขาไก่และฮ่องเต้ เป็นคำบอกส่วนประกอบอาหาร และคำอุปลักษณ์ตำแหน่งทางสังคม

珍珠南瓜 ประกอบด้วย 珍珠 (zhenzhu ไข่มุก) และ 南瓜 (nangua ฟักทอง) เป็นคำอุปลักษณ์วัตถุธรรมชาติและคำบอกส่วนประกอบอาหาร

ชื่ออาหารในภาษาไทยและภาษาจีนพบอุปลักษณะทั้งหมด 9 ประเภท ดังต่อไปนี้

1. อุปลักษณะสิ่งมีชีวิต ได้แก่

1.1 อุปลักษณะมนุษย์ ได้แก่

1.1.1 อุปลักษณะมนุษย์

1.1.2 อุปลักษณะตำแหน่งทางสังคม

1.1.3 อุปลักษณะศิลปะการต่อสู้

1.2 อุปลักษณะสัตว์

1.3 อุปลักษณะแมลง

2. อุปลักษณะธรรมชาติ ได้แก่

2.1 อุปลักษณะวัตถุธรรมชาติ

2.2 อุปลักษณะสิ่งที่อยู่บนฟ้า

2.3 อุปลักษณะพืชผัก

2.4 อุปลักษณะดอกไม้

2.5 อุปลักษณะปรากฏการณ์ธรรมชาติ

2.6 อุปลักษณะผลไม้

3. อุปลักษณะสิ่งที่อยู่เหนือธรรมชาติ ได้แก่

3.1 อุปลักษณะบุคคลที่อยู่เหนือธรรมชาติ

3.2 อุปลักษณะสัตว์ที่เหนือธรรมชาติ

3.3 อุปลักษณะสถานที่ที่เหนือธรรมชาติ

4. อุปลักษณะสิ่งของ ได้แก่

4.1 อุปลักษณะของใช้

4.2 อุปลักษณะพาหนะ

5. อุปลักษณะกิริยาอาการ

6. อุปลักษณะสิ่งก่อสร้าง

7. อุปลักษณะสถานที่

8. อุปลักษณะฤดูกาล

9. อุปลักษณะสงคราม

กลวิธีการตั้งชื่อที่พบจำนวนมากที่สุดในชื่ออาหารทั้งในภาษาไทยและภาษาจีน คือ กลวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบตรง มี 1263 ชื่อ และ 1243 ชื่อ ตามลำดับ รองลงมา คือ กลวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบอุปลักษณะกึ่งสมบูรณ์ มี 185 ชื่อ และ 242 ชื่อ ตามลำดับ และน้อยที่สุด คือ กลวิธีการตั้งชื่ออาหารแบบอุปลักษณะสมบูรณ์ มี 16 ชื่อ และ 26 ชื่อ ตามลำดับ

อภิปรายผล

การวิจัยครั้งนี้เป็นการวิจัยเปรียบเทียบวิธีการตั้งชื่ออาหารในภาษาไทยและภาษาจีน พบความแตกต่างกันและความเหมือนกันในการตั้งชื่ออาหารดังต่อไปนี้

ความแตกต่างกัน

ในการตั้งชื่อแบบตรง เนื่องจากความแตกต่างทางโครงสร้างภาษา จึงเกิดความแตกต่างของตำแหน่งแรกในชื่ออาหารทั้งสองภาษา เช่น ชื่ออาหารภาษาไทยมีการขึ้นต้นด้วย แกง แต่ไม่พบ

ในชื่ออาหารภาษาจีน และในชื่ออาหารภาษาจีนมีการขึ้นต้นด้วย 温州 (เมืองวินโจว) 五 (wu ห้า) แต่ไม่พบในชื่ออาหารภาษาไทย

ในการตั้งชื่ออาหารแบบอุปลักษณ์ ในชื่ออาหารภาษาไทยมีการตั้งชื่อด้วยอุปลักษณ์สถานที่ที่เหนือธรรมชาติ แต่ไม่พบในชื่ออาหารภาษาจีน และในชื่ออาหารภาษาจีนมีการตั้งชื่อด้วยอุปลักษณ์ศิลปะการต่อสู้ อุปลักษณ์พาหนะ และอุปลักษณ์ฤดูกาล แต่ไม่พบในชื่ออาหารภาษาไทย

ความเหมือนกัน

ในการตั้งชื่อแบบตรง จากการตั้งชื่ออาหารแบบตรงทั้ง 23 ชนิด เป็นประเภทที่มีทั้งชื่ออาหารในภาษาไทยและภาษาจีน ดังนี้

อาหารคาว

1. ชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหาร
2. ชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยวิธีการทำอาหาร
3. ชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยประเภทของอาหาร
4. ชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยภาชนะใส่อาหาร
5. ชื่ออาหารคาวที่ขึ้นต้นด้วยระดับของอาหาร

อาหารว่าง

1. ชื่ออาหารว่างขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหาร
2. ชื่ออาหารว่างขึ้นต้นด้วยวิธีการทำอาหาร

อาหารหวาน

1. ชื่ออาหารหวานขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหาร

ในการตั้งชื่ออาหารแบบอุปลักษณ์ เนื่องจากว่าความคิดในการตั้งชื่ออาหารแบบอุปลักษณ์ มีความเหมือนกันและความใกล้เคียงกันมาก เช่น ในชื่ออาหารภาษาไทยมี 1) พระกระโดดกำแพง 2) ไข่พระอาทิตย์ และในชื่ออาหารภาษาจีนมี 1) 佛跳墙 (fotiaoqiang พระกระโดดกำแพง) 2) 太阳蛋 (taiyangdan ไข่พระอาทิตย์) นอกจากนี้แล้ว คำอุปลักษณ์ที่ได้นำมาใช้ทั้งสองภาษา มีความเหมือนกันด้วย เช่น ในชื่ออาหารภาษาไทยมี ทอง หยก เงิน โป๊ยเซียน มังกร เสือ รังผึ้ง ดอกบัวสายรุ้ง และในชื่ออาหารภาษาจีนมี 金 (jin ทอง) 玉 (yu หยก) 银 (yin เงิน) 八仙 (baxian แปดเซียน) 龙 (long มังกร) 老虎 (laohu เสือ) 蜂窝 (fengwo รังผึ้ง) 莲花 (lianhua ดอกบัว) 彩虹 (caihong สายรุ้ง)

นอกจากมีความเหมือนกันทางวิธีการตั้งชื่ออาหาร ผู้วิจัยยังได้พบความเหมือนกัน ในทางด้านจำนวนชื่ออาหารได้แก่

การตั้งชื่ออาหารแบบตรง เป็นกลวิธีการตั้งชื่ออาหารที่พบจำนวนชื่ออาหารมากที่สุด และ โครงสร้างชื่ออาหารที่พบจำนวนมากที่สุดทั้งในชื่ออาหารภาษาไทยและภาษาจีน คือ ส่วนประกอบอาหาร สาเหตุที่ทั้งคนจีนและคนไทยเลือกโครงสร้างที่ขึ้นต้นด้วยส่วนประกอบอาหารมาใช้ เนื่องจากว่าเป็นวิธีที่สื่อลักษณะของอาหารได้โดยตรง ทำให้ผู้ชิมอาหารได้รับรู้จากภาษาว่า อาหารจานนี้มีส่วนประกอบอาหารใดบ้าง

การตั้งชื่ออาหารแบบอุปลักษณ์ถึงสมบูรณ์ เป็นวิธีการตั้งชื่อที่ประกอบด้วยอุปลักษณ์และแบบตรง เป็นกลวิธีการตั้งชื่ออาหารที่พบจำนวนชื่ออาหารมากอันดับที่สองทั้งในชื่ออาหารภาษาไทยและภาษาจีน การตั้งชื่อแบบอุปลักษณ์เป็นวิธีการตั้งชื่อที่เพื่อยกระดับของอาหารและมีความใกล้ชิดกับผู้ชิมอาหารมากขึ้น เช่น ยำเห็ดสามสหาย มีส่วนประกอบอาหารคือ เห็ดหอม เห็ดหูหนูดำ และเห็ดหูหนูขาว การตั้งชื่อสหายมาเปรียบเทียบกับเห็ดสามชนิด เพื่อเชื่อมโยงความสัมพันธ์ระหว่างอาหารกับผู้ชิมอาหารได้มากขึ้น 珍珠南瓜 (zhenzhu ไข่มุก) มีส่วนประกอบอาหาร คือ ไข่นกกระทาปอกเปลือก ซึ่งมีลักษณะคล้ายกับไข่มุก จึงได้ตั้งชื่อเป็นไข่มุก เพื่อยกระดับอาหาร นอกจากนี้การตั้งชื่ออาหารในรูปแบบนี้ ยังมีการตั้งชื่อแบบตรงประกอบด้วย เพื่อความสะดวกให้ผู้ชิมอาหารรับรู้ว่าเป็นอาหารที่มีส่วนประกอบอาหาร วิธีการทำ และอาหารประเภทใดบ้าง

การตั้งชื่ออาหารแบบอุปลักษณ์สมบูรณ์ เป็นวิธีการตั้งชื่อที่นำคำอุปลักษณ์ในการตั้งชื่ออาหารทั้งหมด เป็นกลวิธีการตั้งชื่ออาหารที่พบจำนวนชื่ออาหารน้อยที่สุดทั้งในชื่ออาหารภาษาไทยและภาษาจีน เนื่องจากความยากลำบากในการทำความเข้าใจและรับรู้รายละเอียดของอาหาร เช่น สำนวนยืมคำ กับ 乌龙戏牡丹 (wulongximudan มังกรสีดำเล่นโบตัน) จากตัวอย่าง ถ้าเป็นครั้งแรกเห็นชื่ออาหารแบบนี้ ผู้ชิมอาหารคงไม่ทราบอาหารจานนี้เป็นอาหารประเภทใดมีส่วนประกอบอาหารใดและวิธีการทำอย่างไรบ้าง

ข้อเสนอแนะ

1. ควรมีการศึกษาการตั้งชื่ออาหารภาษาไทยกับภาษาอื่นๆ
2. ควรมีการศึกษาความสัมพันธ์ระหว่างการใช้อุปลักษณ์กับความคิดในการตั้งชื่ออาหาร

เอกสารและสิ่งอ้างอิง

จรียา เดชกุญชร. 2552. **สำหรับอาหารไทย**. กรุงเทพมหานคร: บริษัทพิมพ์ดี จำกัด.

จันทนา เวสพันธ์. 2549. **อาหาร สุขภาพ และโภชนาการ**. พิมพ์ครั้งที่ 3. นครปฐม:
คณะเภสัชศาสตร์, มหาวิทยาลัยศิลปากร.

จิตติมา จารยะพันธุ์. 2539. **อุปถัมภ์สงครามในข่าวกีฬาในหนังสือพิมพ์ภาษาไทย**.
วิทยานิพนธ์อักษรศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาศาสตร์, จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.

ชัชวดี ศรีลัมพ์. 2549. **อุปถัมภ์เชิงมนทัศน์ในนาฏศิลป์**. วิทยานิพนธ์ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต
สาขาวิชาภาษาศาสตร์, มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์.

ดวงตา สุพล. 2545. **ทฤษฎีและกลวิธีการแปล**. พิมพ์ครั้งที่ 5. กรุงเทพมหานคร: โรงพิมพ์
แห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.

ดีเลิศ ศิริวารินทร์. 2550. **อุปถัมภ์ในข่าวเศรษฐกิจในหนังสือพิมพ์ไทย**. วิทยานิพนธ์
ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาศาสตร์ประยุกต์, มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์.

เดือนจิตต์ จิตต์อารี. 2548. **แปลให้เป็นแล้วเก่ง**. กรุงเทพมหานคร: บริษัท อมรินทร์พริ้นติ้ง
แอนด์พับลิชชิ่ง จำกัด (มหาชน).

ธัญญรัตน์ กิรติวินทกร. 2549. **กลวิธีการตั้งข้อบัญญัติผู้ใช้ประโยชน์อิเล็กทรอนิกส์**. วิทยานิพนธ์
ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาศาสตร์เพื่อการสื่อสาร, มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์.

เชียรชัย เอี่ยมวรเมธ. 2552. **พจนานุกรมจีน-ไทย**. พิมพ์ครั้งที่ 23. กรุงเทพมหานคร:
บริษัท ธเนศวร พรินท์ติ้ง (1999) จำกัด.

ประดิษฐ์ จันทร์มัน. 2550. **การตั้งชื่อภาษาไทยของหนังสือการ์ตูนญี่ปุ่น**. วิทยานิพนธ์
ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาไทย, มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์.

ปราณี บานชื่น. 2523. *กาแปลชั้นสูง, อังกฤษ-ไทย*. นครปฐม: คณะอักษรศาสตร์,
มหาวิทยาลัยศิลปากร.

ปรีชา ช่างขวัญยืน. 2517. *พื้นฐานของการใช้ภาษา*. กรุงเทพมหานคร: ไทยวัฒนาพานิช.

ปรีศนา ฟองศรีณย์. 2550. *การใช้ภาษาไทยการตั้งชื่อภาพยนตร์จีน*. วิทยานิพนธ์
ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาไทย, มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์.

ปิยะพร กัญชนะ. 2542. *ข้าวครัว*. พิมพ์ครั้งที่ 4. กรุงเทพมหานคร: คำนสุทธาการพิมพ์.

พัชนี ศรีศรวรรณรักษ์. 2529. *การแปลอังกฤษเป็นไทย*. ภาควิชาภาษาอังกฤษ คณะอักษรศาสตร์,
มหาวิทยาลัยศิลปากร.

ภาณุ อัมพรบุพชา. 2552. *อาหารเป็นยา ตำราทองพันชั่งแห่งราชวงศ์ชิง*. พิมพ์ครั้งที่ 4.
กรุงเทพมหานคร: บริษัท ส. เอเชียเพลส (1989) จำกัด.

นิรนาม. 2552. *ชื่ออาหารในภาษาไทย* (Online). www.baanmaha.com, 5 ตุลาคม 2552.

_____. 2552. *ชื่ออาหารในภาษาไทย* (Online). www.ezythaicooking.com, 10 ตุลาคม 2552.

_____. *ชื่ออาหารในภาษาไทย* (Online). www.hilunch.com, 15 ตุลาคม 2552.

_____. *ชื่ออาหารในภาษาไทย* (Online). www.yingsakfood.com, 20 ตุลาคม 2552.

_____. *ชื่ออาหารในภาษาจีน* (Online). www.foood.com, 5 พฤศจิกายน 2552.

_____. *ชื่ออาหารในภาษาจีน* (Online). www.meishichina.com, 10 พฤศจิกายน 2552.

_____. *ชื่ออาหารในภาษาจีน* (Online). www.meishij.net, 15 พฤศจิกายน 2552.

_____. *ชื่ออาหารในภาษาจีน* (Online). www.ttmeishi.com, 20 พฤศจิกายน 2552.

มรินคำ บุรรุ่งโรจน์. 2548. **อุปถัมภ์เชิงมนต์เกี่ยวกับผู้หญิงในบทเพลงลูกทุ่งไทย**
วิทยานิพนธ์ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาศาสตร์, มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์.

ราชบัณฑิตยสถาน. **พจนานุกรมฉบับราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ. 2542**. พิมพ์ครั้งที่ 6.
กรุงเทพมหานคร: บริษัทอักษรเจริญทัศน์.

วรินทร์รา โกศาสูวิบูลย์. 2551. **กินเป็นไกลโรค**. กรุงเทพมหานคร: ห้างหุ้นส่วนจำกัดนวนาสัน
การพิมพ์.

ศิริพร โกสุม. 2549. **รู้ทันอาหาร สวรรค์สร้างสุขภาพดี**. กรุงเทพมหานคร: บริษัท สยาม เอ็ม
แอนด์ บี พับลิชชิง จำกัด.

ศุภชัย ต๊ะวิชัย. 2549. **อุปถัมภ์เชิงมนต์แสดงอารมณ์โกรธในภาษาไทย**. วิทยานิพนธ์
อักษรศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาไทย, มหาวิทยาลัยศิลปากร.

สุกัญญา รุ่งแจ้ง. 2548. **อุปถัมภ์เชิงมนต์ของการใช้คำว่า “ใจ” ในภาษาไทย**.
วิทยานิพนธ์ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาศาสตร์, มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์.

อนัตตยา คอมีริน. 2548. **การศึกษาการตั้งชื่ออาหารในภาษาไทยตามแนวทฤษฎีอรรถศาสตร์**
ปริชาน. วิทยานิพนธ์ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาภาษาศาสตร์, มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์.

อุทุมพร มีเจริญ. 2542. **การศึกษาความหมายเปรียบเทียบของคำศัพท์อวัยวะร่างกายในภาษาไทย**.
วิทยานิพนธ์ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาภาษาศาสตร์, มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์.

อุบล ศีสวัสดิ์. 2546. **อาหารจีนยอดนิยม**. กรุงเทพมหานคร: สำนักพิมพ์แม่บ้าน.

อุษา พงษ์ชัยวิบูลย์. 2544. **การศึกษาอุปถัมภ์เรื่องการเมืองในภาษาไทยตามแนวอรรถศาสตร์**
ปริชาน. วิทยานิพนธ์ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาศาสตร์, มหาวิทยาลัย
ธรรมศาสตร์.

Lakoff, G. and M. Johnson. 1980. **Metaphors We Live By**. Chicago and London: The University of Chicago Press.

Lakoff, G. 1987. **Women Fire and Dangerous Things: What categories reveal about the mind**. Chicago and London: The University of Chicago Press.

Sweetser, E. E. 1990. **Form Etymological to Pragmatics: Metaphorical and cultural aspects of semantics structure**. Cambridge: Cambridge University Press.

Ullmann, S. 1970. **Semantics : An Introduction to Science of Meaning**. Oxford: Basil Blackwell.



ภาคผนวก



รายชื่ออาหารคาวในภาษาไทยและภาษาจีน

รายชื่ออาหารคาวในภาษาไทย

1 กระดุกหมูตุ๋นยาจีน 2 กระดุกหมูอบเผือก 3 กระเพาะผัดกะเพรา 4 กรอบทะเล 5 ก้วยเตี่ยว
กะหรี่กึ่ง 6 ก้วยเตี่ยวกึ่งและกุนเชียง 7 ก้วยเตี่ยวไก่ 8 ก้วยเตี่ยวคั่วไก่ 9 ก้วยเตี่ยวซี่โครงหมูตุ๋นลำไย
10 ก้วยเตี่ยวทะเล 11 ก้วยเตี่ยวน้ำ 12 ก้วยเตี่ยวเนื้อ 13 ก้วยเตี่ยวเนื้อตุ๋น 14 ก้วยเตี่ยวเปิด 15 ก้วยเตี่ยว
ผัดซีอิ้ว 16 ก้วยเตี่ยวผัดซอส 17 ก้วยเตี่ยวผัดน้ำปลา 18 ก้วยเตี่ยวผัดเนื้อใส่ผัก 19 ก้วยเตี่ยวเย็นตาโฟ
ทะเล 20 ก้วยเตี่ยวราดหน้า 21 ก้วยเตี่ยวราดหน้าทะเล 22 ก้วยเตี่ยวราดหน้าเนื้อ 23 ก้วยเตี่ยว
ราดหน้าปลา 24 ก้วยเตี่ยวราดหน้าหมู 25 ก้วยเตี่ยวมันปลาแซลมอน 26 ก้วยเตี่ยวมันสวีต
27 ก้วยเตี่ยวใส่ซีอิ้ว 28 ก้วยเตี่ยวหน้ากึ่ง 29 ก้วยเตี่ยวหน้าไก่ 30 ก้วยเตี่ยวหมู 31 ก้วยเตี่ยวหมูตุ๋น
32 ก้วยเตี่ยวหมูสับ 33 ก้วยเตี่ยวแห้งมะนาว 34 กะเพราเต้าหู้หมูสับ 35 กะหล่ำปลีตุ๋นเห็ดหอม
36 กะหล่ำปลีผัดเต้าหู้ 37 กะหล่ำปลีผัดเต้าหู้ 38 กะหล่ำปลีผัดไข่ 39 กะหล่ำปลีห่อไข่ 40 ก้ามปูทอด
กับซอสน้ำผึ้ง 41 กุ้งกระเทียม 42 กุ้งกระเทียมพริกไทย 43 กุ้งกระเทียมพริกชี้หนู 44 กุ้งกับเครื่องเทศ
45 กุ้งชุบแป้งทอด 46 กุ้งแช่น้ำปลา 47 กุ้งทอด 48 กุ้งทอดกรอบ 49 กุ้งทอดกระเทียมพริกไทย
50 กุ้งทอดกะทะร้อน 51 กุ้งทอดเกลือ 52 กุ้งทอดเค็ม 53 กุ้งทอดราดมะเขือเทศ 54 กุ้งเนยกระเทียม
55 กุ้งปรุงรส 56 กุ้งเปรี้ยวหวาน 57 กุ้งนึ่งซีอิ้ว 58 กุ้งนึ่งรากบัว 59 กุ้งผัดกระเทียม 60 กุ้งผัดฉา
61 กุ้งผัดซอสถั่ว 62 กุ้งผัดซอสมะขาม 63 กุ้งผัดผงกะหรี่ 64 กุ้งเผา 65 กุ้งผัดพริก 66 กุ้งผัดพริกแดง
67 กุ้งผัดพริกเผา 68 กุ้งผัดสามสี 69 กุ้งพริกไทยกับใบยอ 70 กุ้งฟูย้าส้มโอ 71 กุ้งยัดไข่ 72 กุ้งย่าง
สามรส 73 กุ้งมะพร้าวอ่อน 74 กุ้งสดสระแหน่ 75 กุ้งสามรส 76 กุ้งสามอย่าง 77 กุ้งห่อข้าวโพด
78 กุ้งหวาน 79 กุ้งอบกรอบ 80 กุ้งอบวุ้นเส้นกุ้งอบพริกหวานและเก๋าคี 81 กุ้งอบหม้อดิน 82 กุ้งอบ
เกลือแดง 83 เก๋าคีผัดหน่อไม้ 84 แกงกระเทียมดอง 85 แกงกะทิปลาจลาม 86 แกงกะทิหน่อเหียง
87 แกงกะหล่ำกึ่ง 88 แกงกะหล่ำไก่ 89 แกงกะหล่ำหมู 90 แกงกะหล่ำทูน่า 91 แกงกุ้งตะกาดกับถั่วฟักยาว
92 แกงข้าวโพด 93 แกงเขียวหวานกึ่ง 94 แกงเขียวหวานไก่ 95 แกงเขียวหวานลูกชิ้นปลา
96 แกงเขียวหวานลูกชิ้นปลาราย 97 แกงเขียวหวานลูกชิ้นปลาหมึก 98 แกงเขียวหวานลูกชิ้นหมู
99 แกงเขียวหวานเนื้อ 100 แกงเขียวหวานเนื้อพริกชี้หนู 101 แกงเขียวหวานปูม้า 102 แกง
เขียวหวานหมู 103 แกงเขียวหวานหมูพริกชี้หนู 104 แกงเขียวหวานเห็ดปุยฝ้าย 105 แกงคั่วก้านเห็ด
106 แกงคั่วไก่ 107 แกงคั่วซี่โครงหมู 108 แกงคั่วปลาใบยอหว่า 109 แกงคั่วปลาชุกกับสับปะรด
110 แกงคั่วฟักกับไก่ 111 แกงคั่วฟักทอง 112 แกงคั่วมะเฟือง 113 แกงคั่วสับปะรด 114 แกงคั่ว
สับปะรดกึ่ง 115 แกงคั่วหอยใส่มันเทศ 116 แกงคั่วเห็ด 117 แกงเครื่องในหมู 118 แกงจืดเต้าหู้

สาหร่าย 119 แงจืดเต้าหู้หมูสับ 120 แงจืดทะเลสามอย่าง 121 แงจืดผักกาด 122 แงจืดมะระ
 หมูสับ 123 แงจืดรากบัว 124 แงจืดลูกชิ้นแบบญี่ปุ่น 125 แงจืดสาหร่าย 126 แงจืดไส้กรอก
 127 แงจืดวุ้นเส้น 128 แงจืดเห็ดนางฟ้า 129 แงจืดปลาดู 130 แงต้มกะทิฟักทอง 131 แงปลา
 ช่อน 132 แงปลาช่อนใบยี่หระ 133 แงปู 134 แงเปรี้ยวหวานไก่มะเขือยาว 135 แงเปรี้ยวปลา
 กะพง 136 แงผักติ้วใส่ไข่ต้มแดง 137 แงผักหวานกับปลาล้าง 138 แงเผือกกุ้ง 139 แงเผือกกุ้งย่าง
 140 แงเผือกไก่ 141 แงเผือกไก่ย่าง 142 แงเผือกไก่ใส่หน่อไม้ 143 แงเผือกเต้าหู้ 144 แงเผือกเนื้อ
 ฟักทอง 145 แงเผือกปลาล้าง 146 แงเผือกปลาดุกย่าง 147 แงเผือกเป็ดย่าง 148 แงเผือกมะระ
 149 แงเผือกลูกชิ้นปลา 150 แงเผือกหมูย่าง 151 แงเผือกเห็ดโคน 152 แงพริกกระดุกหมูกับ
 หน่อเหียง 153 แงฟักทองใส่เห็ดฟาง 154 แงเลียงผักรวม 155 แงเลียงฟักทอง 156 แงส้ม
 กระเจียนปลาช่อน 157 แงส้มไข่ปลากับหน่อไม้ 158 แงส้มปลามัง 159 แงส้มไข่ปูผักกาดทอง
 160 แงส้มชะอมทอด 161 แงส้มดอกแคฝรั่งกับปลาช่อน 162 แงส้มทะเล 163 แงส้มมะรุ
 ปลาล้าง 164 แงส้มมะละกอ 165 แงส้มหอยพิมกับผักกาด 166 แงหน่อไม้ 167 แงหมูฟักทอง
 168 แงหัวกะทิปูม้ากับมันเทศ 169 แงเหลียงไก่ 170 แงเหลียงถั่วลิสงปลากะพง 171 แงเหลียง
 ปลากะพงมะเขือยาว 172 แงแอปเปิ้ลกับกุ้ง 173 ไก่กรอบผัดแตงกวา 174 ไก่กระเทียม 175 ไก่แซ่หล้า
 176 ไก่ต้มกระวาน 177 ไก่ตุ๋นพุทราจีน 178 ไก่ตุ๋นสับปะรด 179 ไก่ตุ๋นโสม 180 ไก่ทอด 181 ไก่
 ทอดเกลือ 182 ไก่ทอดขมิ้น 183 ไก่ทอดข้าวเหนียว 184 ไก่ทอดตะไคร้กรอบ 185 ไก่ทอดนิวออร์ลีนส์
 186 ไก่ทอดพริก 187 ไก่ทอดพริกเกลือ 188 ไก่ทอดสมุนไพรทอดกรอบ 189 ไก่ทอดหาดใหญ่
 190 ไก่หนึ่งกับแฮม 191 ไก่บ้านต้มขมิ้น 192 ไก่บ้านทอดเกลือกับใบมะกรูดกรอบ 193 ไก่บ้านย่างขมิ้น
 194 ไก่โปรตุเกส 195 ไก่ผัดกระเทียม 196 ไก่ผัดคะน้า 197 ไก่ผัดฉ่ำ 198 ไก่ผัดน้ำพริกเผา
 199 ไก่ผัดพริก 200 ไก่ผัดพริกแห้ง 201 ไก่ผัดเม็ดมะม่วง 202 ไก่ผัดคะน้า 203 ไก่ผัดเหั่ว
 204 ไก่หนึ่งมะนาว 205 ไก่หนึ่งเห็ดหอม 206 ไก่ม้วนกับผักดอง 207 ไก่ม้วนพลาญหน้า 208 ไก่ม้วนสาม
 สี 209 ไก่ย่าง 210 ไก่ย่างซอสบาร์บีคิว 211 ไก่ย่างซอสสมุนไพร 212 ไก่ย่างตะไคร้ 213 ไก่ย่าง
 พริกไทยดำ 214 ไก่ห่อใบเตย 215 ไก่ห่อผัก 216 ไก่อบซอสมะขาม 217 ไก่อบซอสส้ม 218 ไก่อบ
 หม้อดิน 219 ไก่แอปเปิ้ลกับซอสเห็ด 220 ขาแกะกับมันฝรั่ง 221 ขาหมูต้มพะโล้ 222 ขาหมูพะโล้
 223 ขาหมูยูนนาน 224 ข้าวกะหรี่ไก่ผัดแห้ง 225 ข้าวไก่ราดซอส 226 ข้าวขาหมู 227 ข้าวคลุกไข่เค็ม
 228 ข้าวคลุกบรรจุด้วยฟักทอง 229 ข้าวคะน้าไก่กรอบ 230 ไข่เจียวมะเขือเทศ 231 ข้าวฉู่ฉี่กุ้ง
 232 ข้าวทอดกุ้งสด 233 ข้าวต้มไข่ 234 ข้าวต้มเครื่องถ้วยร้อน 235 ข้าวต้มซี่โครงหมู 236 ข้าวต้มปลา
 237 ข้าวต้มปลาอินทรี 238 ข้าวต้มราดหน้ากุ้ง 239 ข้าวต้มหอยพิม 240 ข้าวต้มหอยลาย 241 ข้าว
 เนื้อเปื่อยฮ่องกง 242 ข้าวปลาดุกฟู 243 ข้าวปลาอินทรีทอดกระเทียม 244 ข้าวผัดกระเทียม 245 ข้าว
 ผัดกระเทียมก้ามปู 246 ข้าวผัดกระเทียมไก่ 247 ข้าวผัดกุ้ง 248 ข้าวผัดกุ้งทะเล 249 ข้าวผัดกุ้งเชียง

250 ข้าวผัดเกาหลี 251 ข้าวผัดไก่ 252 ข้าวผัดไก่ทอดผงกะหรี่ปริ้ว 253 ข้าวผัดซีอิ้ว 254 ข้าวผัดคัมยำกุ้ง
 255 ข้าวผัดเต้านื้อ 256 ข้าวผัดเต้านึ่งพริกหวาน 257 ข้าวผัดทะเล 258 ข้าวผัดน้ำพริกกุ้งแห้ง 259 ข้าวผัด
 น้ำพริกเผาไก่ทอด 260 ข้าวผัดเนื้อเค็ม 261 ข้าวผัดเบคอนปูด 262 ข้าวผัดปลาเค็ม 263 ข้าวผัดปลา
 ทู 264 ข้าวผัดปลาทุกรอบ 265 ข้าวผัดปลาต้ม 266 ข้าวผัดปู 267 ข้าวผัดปูเค็ม 268 ข้าวผัดผลไม้
 269 ข้าวผัดผักหน้าไข่ 270 ข้าวผัดมะระปลาเค็ม 271 ข้าวผัดวุ้นเส้นหน้ากุ้ง 272 ข้าวผัดสมุนไพร
 273 ข้าวผัดสมุนไพรมันกุ้ง 274 ข้าวผัดสไตน์ญี่ปุ่น 275 ข้าวผัดสเปน 276 ข้าวผัดลีม่วง 277 ข้าวผัด
 หมู 278 ข้าวผัดหมูเค็ม 279 ข้าวผัดเหนรม 280 ข้าวผัดอเมริกัน 281 ข้าวผัดมันกุ้งทอดกระเทียม
 282 ข้าวผัดมันไก่กวน 283 ข้าวผัดมันไก่เจ 284 ข้าวผัดมันไก่หนึ่ง 285 ข้าวผัดมันปลาข้าง 286 ข้าวผัดไข่กุ้ง
 287 ข้าวผัดสมุนไพร 288 ข้าวผัดน้ำพริกตะไคร้ 289 ข้าวผัดน้ำไก่ 290 ข้าวผัดน้ำปลาเข้มข้น 291 ข้าว
 ผัดน้ำปลาทอด 292 ข้าวผัดน้ำพริกเผ็ดอย่าง 293 ข้าวผัดน้ำปลาต้ม 294 ข้าวผัดหมักไก่ 295 ข้าวผัดหมักมันกับ
 มันปลา 296 ข้าวผัดหมักอินเดีย 297 ข้าวผัดทุกรอบ 298 ข้าวผัดเหี่ยวทอดหมูเค็ม 299 ข้าวผัดไข่หม้อดิน
 300 ข้าวผัดทะเล 301 ข้าวผัดแบบแขก 302 ข้าวผัดเผ็ด 303 ข้าวผัดเผือก 304 ข้าวผัดลูกบัว
 305 ข้าวผัดวุ้นเส้น 306 ข้าวผัดสมุนไพร 307 ข้าวผัดหม้อดิน 308 ข้าวผัดเห็ดรวม 309 ไข่เจียว
 310 ไข่เจียวกุ้ง 311 ไข่เจียวกุ้งสับ 312 ไข่เจียวญี่ปุ่น 313 ไข่เจียวคัมยำ 314 ไข่เจียวปลาหมึก
 315 ไข่เจียวปู 316 ไข่เจียวปูกรอบ 317 ไข่เจียวผสมฟักทอง 318 ไข่เจียวผัดพริกหวานหมูสับ 319 ไข่เจียว
 หมูสับ 320 ไข่เจียวเหนรม 321 ไข่คัมพริกขี้ 322 ไข่ตุ๋น 323 ไข่ตุ๋นจีน 324 ไข่ตุ๋นญี่ปุ่น 325 ไข่ตุ๋นปู
 326 ไข่ตุ๋นสามสี 327 ไข่ตุ๋นหน่อไม้ 328 ไข่ทอดข้าวต้ม 329 ไข่ทอดกระทะทอด 330 ไข่ผัด
 กะหล่ำปลี 331 ไข่ผัดพริกขี้หนู 332 ไข่ผัดหมู 333 ไข่ผัดไส้ 334 ไข่ผัดไส้วุ้นเส้น 335 ไข่ผัดถั่ว
 336 ไข่ผัดหมูเค็ม 337 ไข่ผัดไข่ 338 ไข่ผัดขึ้น 339 ไข่ผัดในไก่ทอด 340 ไข่ผัดข้าวโพด
 341 ไข่ผัดลูกชิ้นหมู 342 ไข่ผัดหมู 343 ไข่ผัดปูทะเล 344 ไข่ผัดกุ้ง 345 ไข่ผัดปลาสด 346 ไข่ผัดปลา
 347 ไข่ผัดปลาสดพริกไทย 348 ไข่ผัดทุกรอบ 349 ไข่ผัดผัดกุ้ง 350 ไข่ผัดกระเทียมทอด 351 ไข่ผัดหมูซีอิ้ว
 352 ไข่ผัดหมูตุ๋น 353 ไข่ผัดหมูทอด 354 ไข่ผัดหมูทอดกระเทียม
 355 ไข่ผัดหมูเปรี้ยวหวาน 356 ไข่ผัดหมูอบกว้างตุ้ง 357 ไข่ผัดหมูอบคั่ว 358 ไข่ผัดหมูอบ
 น้ำผึ้ง 359 ไข่ผัดกุ้งเห็ดหอม 360 ไข่ผัดไก่ 361 ไข่ผัดไก่ใส่เนื้อปู 362 ไข่ผัดไก่เพิ่มพลังและลดไขมัน 363 ไข่
 ผัดข้าวโพดเนื้อปู 364 ไข่ผัดไข่ 365 ไข่ผัดแครอท 366 ไข่ผัดเต้าหู้แครอท 367 ไข่ผัดเต้าหู้ผัดโขม 368 ไข่ผัดเต้าหู้
 หน่อไม้ 369 ไข่ผัดถั่วลิสง 370 ไข่ผัดไทย 371 ไข่ผัดเนื้อกับโสมเกาหลี 372 ไข่ผัดปลากระพงบะหมี่หอย
 373 ไข่ผัดปลาถั่วแดง 374 ไข่ผัดปลิงทะเลกับเนื้อปู 375 ไข่ผัดฟักทอง 376 ไข่ผัดเห็ดมะเฟือง 377 ไข่ผัดเห็ด
 กระดุกหมู 378 ไข่ผัดผัก 379 ไข่ผัดลูกชิ้นกุ้งกับปวยเล้ง 380 ไข่ผัดสาหร่ายหมู 381 ไข่ผัดหอยแมลงภู่มะนาว
 382 ไข่ผัดหางวัว 383 ไข่ผัดเห็ด 384 ไข่ผัดเห็ด สามชนิด 385 ไข่ผัดเห็ดหอม 386 ไข่ผัดเห็ดหอม

กับข้าว 387 ชุปหน่อไม้ฝรั่ง 388 ชูเปอร์ราดหน้า 389 แคลมอนอย่างซอสเห็ด 390 แคลมอนอย่าง
 ไบชะพลู 391 โซบะชาเขียวหน้ากุ้ง 392 ดอกขจรผัดพริกไทยดำกุ้ง 393 ดอกแคผัดหมูกรอบ
 394 ดอกแคฝรั่งผัดไข่ 395 ดอกไม้จีนผัดเห็ดหอม 396 ต้มกะทิปลาช่อน 397 ต้มกะทิปลาคูฟ
 398 ต้มกะทิหัวปลาช่อนแห้ง 399 ต้มกะหล่ำเจ 400 ต้มขาหมูใบกระเจียบ 401 ต้มข่าไก่ 402 ต้มข่า
 ทะเล 403 ต้มข่าปลา 404 ต้มข่ามังสวิรัต 405 ต้มโคล้งไก่บ้าน 406 ต้มโคล้งปลากรอบ 407 ต้มโคล้ง
 ปลาคูย่าง 408 ต้มโคล้งปลาย่าง 409 ต้มจืดเต้าหู้ 410 ต้มแซบกระดูกอ่อน 411 ต้มเนื้อหน่อไม้ดอง
 412 ต้มเนื้อหมูกับมันเทศ 413 ต้มพะโล้เจ 414 ต้มยำกุ้ง 415 ต้มยำกุ้งผัดแห้ง 416 ต้มยำกุ้งมะพร้าว
 อ่อน 417 ต้มยำไก่ 418 ต้มยำขาไก่ 419 ต้มยำขาหมู 420 ต้มยำทะเล 421 ต้มยำปลา 422 ต้มยำปลา
 กะพง 423 ต้มยำปลาช่อน 424 ต้มยำปลาคูย่าง 425 ต้มยำปลาชี่สก 426 ต้มยำปลาหมึก 427 ต้มยำ
 ปลาช่อนทอด 428 ต้มยำหัวปลา 429 ต้มยำหัวปลาหม้อไฟ 430 ต้มยำเห็ด 431 ต้มยำเห็ดสด 432 ต้ม
 มะระผักกาดดอง 433 ต้มส้มปลา 434 ต้มเห็ดเผาะกับใบเม้า 435 ต้มหมูผัดขิง 436 ตำไข่เค็ม 437 ตำ
 ไข่ดาว 438 ตำโคราช 439 ตำเชียงใหม่ 440 ตำถั่ว 41 ตำถั่วหมูกรอบ 442 ตำยำปลา 443 ตำยำแห้ง
 ปลาหมึก 444 ตำมะม่วงปู้มัว 445 ตำลาว 446 ตำสมุนไพรรปลากรอบ 447 ตำหอยดอง 448 ตุ่นดับไก่
 449 ตุ่นดับหมู 450 แต่งกวาแกงไข่ 451 แต่งกวาต้มกะทิกุ้งสด 452 แต่งร้านดอง 453 เต้าหู้กรอบ
 454 เต้าหู้ต้มรสเค็ม 455 เต้าหู้ตุ๋น 456 เต้าหู้ทอด 457 เต้าหู้หนึ่ง 458 เต้าหู้หนึ่งกุ้งสับ 459 เต้าหู้หนึ่งยัดไส้
 กุ้ง 460 เต้าหู้ทอด 461 เต้าหู้เปรี้ยวหวาน 462 เต้าหู้มาผ้อ 463 เต้าหู้ย่าง 464 เต้าหู้ย่างคำหวาน
 465 เต้าหู้ย่างสามรส 466 เต้าหู้ยี่หลน 467 เต้าหู้ผัดเห็ด 468 เต้าหู้ไส้เห็ดหอม 469 เต้าหู้หน้าหมู
 470 เต้าหู้อบหน่อไม้ฝรั่ง 471 ถั่วงอกตุ๋นหมูสับ 472 ถั่วงอกผัดกระเทียม 473 ถั่วงอกผัดกะปิ
 474 ถั่วงอกผัดผงกะหรี่ 475 ทอดกระเทียมพริกไทย 476 ทอดปลากราย 477 ทอดมะเขือยาว
 478 ทอดมันม้วน 479 ทะเลจานร้อน 480 ทะเลผัดผงกะหรี่ 481 นกกระจอกเทศผัดพริกไทยดำ
 482 น่องไก่ตุ๋นมะนาวดอง 483 น่องไก่ทอดราดซอส 484 น่องไก่ย่าง 485 น่องเปิดอบแครอท
 486 น้ำปลาร้า 487 น้ำพริกมะขากัด 488 เนื้อกะน้ำสามรส 489 เนื้อซอสกะเพรา 490 เนื้อต้มรสเค็ม
 491 เนื้อตุ๋น 492 เนื้อตุ๋นเบียร์ 493 เนื้อทอดสมุนไพรร 494 เนื้อนกกระจอกเทศผัดน้ำ 495 เนื้อปลา
 กะพงกลูกขมิ้นทอด 496 เนื้อปูผัดผงกะหรี่ 497 เนื้อปูม้าผัดมะนาว 498 เนื้อปูอัด 499 เนื้อผัด
 พริกไทยดำ 500 เนื้อแพะผัดขึ้นฉ่าย 501 เนื้อมะนาว 502 เนื้อหมักผัดน้ำมันหอย 503 เนื้ออบพริก
 หวาน 504 เนื้ออบมันบด 505 บวบผัดกุ้ง 506 บะหมี่กุ้งน้ำพริกเผา 507 บะหมี่ไก่อบ 508 บะหมี่ผัด
 ก้ามปูแบบเย็น 509 บะหมี่เย็น 510 บะหมี่สอด้ 511 บะหมี่หมูกรอบ 512 ปลากระพงทอดกับซอส
 ต้มยำ 513 ปลากระพงทอดน้ำปลา 514 ปลากระพงทอดราดแกงเขียวหวาน 515 ปลากระพงผัดคลื่นช่าย
 516 ปลากระพงเลมอน 517 ปลากระพงนึ่งซีอิ้ว 518 ปลากระพงนึ่งมะนาว 519 ปลากระพงสามรส

520 ปลาเก๋กรอบสามรส 521 ปลาเก๋คลุกเครื่องเทศ 522 ปลาเก๋ทอดราดมะเขือเทศ 523 ปลาเก๋
 นึ่งซีอิ๊ว 524 ปลาเก๋ผัดต้นกระเทียม 525 ปลาเก๋สามรส 526 ปลาจะละเม็ดขาวนึ่งจิง 527 ปลาเจ๋นึ่ง
 ทรงเครื่อง 528 ปลาจาระเม็ดนึ่ง 529 ปลาช่อนแตงโม 530 ปลาช่อนทอดซีอิ๊ว 531 ปลาช่อนทะเลอบ
 หม้อดิน 532 ปลาช่อนผัดกระเทียม 533 ปลาช่อนผัดขึ้นช่าย 534 ปลาช่อนผัดฉ่า 535 ปลาช่อนแม่กลอง
 536 ปลาช่อนไร้ก้าง 537 ปลาซาบะไข่เค็ม 538 ปลาแซลมอนต้ม 539 ปลาแซลมอนทอดราดซอสเห็ด
 540 ปลาแซลมอนนึ่งเครื่องดัมย่ำ 541 ปลาแซลมอนนึ่งตะไคร้ 542 ปลาแซลมอนม้วนผัดเต้าเจี้ยว
 543 ปลาแซลมอนย่างซีอิ๊ว 544 ปลาแซลมอนห่อเบคอน 545 ปลาแซลมอนอบซอส 546 ปลาตุ๋น
 ผัดกรอบ 547 ปลาตุ๋นผัดผักกะโรนี 548 ปลาต้มขิง 549 ปลาต้มขอสขิง 550 ปลาทอดกระเทียม
 551 ปลาทอดกับมะม่วง 552 ปลาทอดเกลือ 553 ปลาทอดซอสขมิ้น 554 ปลาทอดเปรี้ยวหวาน
 555 ปลาทอดผัดเม็ดมะม่วงหิมพานต์ 556 ปลาทอดยำสมุนไพร 557 ปลาท๊อบทิมต้มเผือก 558 ปลา
 ท๊อบทิมนึ่งบ๊วย 559 ปลาทะเลนึ่งเห็ด 560 ปลาทุยัดไส้ 561 ปลาทุย่างรสเผ็ด 562 ปลาทุทอดราดพริก
 สด 563 ปลาท๊อบทิมสามรส 564 ปลานึ่งซีอิ๊ว 565 ปลานึ่งบ๊วย 566 ปลานึ่งสมุนไพร 567 ปลาในนึ่ง
 ต้นกระเทียม 568 ปลาเปรี้ยวหวาน 569 ปลาเผา 570 ปลาพาคูทอดซอส 571 ปลาม้วน 572 ปลาม้วน
 นึ่งซีอิ๊ว 573 ปลาม้วนผัก 574 ปลาม้วนผักนึ่ง 575 ปลาแมกเคอเรลนึ่งพริกกระเทียม 576 ปลาอัดไส้
 577 ปลาอย่างจากร้อน 578 ปลาร้าหลน 579 ปลาราดพริก 580 ปลาแรดผัดฉ่า 581 ปลาสด 582 ปลา
 สลาดทอดสมุนไพรกรอบ 583 ปลาสวายทอดน้ำปลา 584 ปลาสามรส 585 ปลาหมึกทอด
 586 ปลาหมึกทอดกับซอสมะนาว 587 ปลาหมึกผัดกุ้งกระเทียม 588 ปลาหมึกผัดไข่เค็ม 589 ปลาหมึก
 ผัดไข่เค็มผงกะหรี่ 590 ปลาหมึกผัดไข่เค็มวุ้นเส้น 591 ปลาหมึกผัดไข่ 592 ปลาหมึกผัดพริกเผา
 593 ปลาหมึกผัดหน่อไม้ 594 ปลาหมึกอัดไส้ 595 ปลาหมึกสอดไส้ผัดผงกะหรี่ 596 ปลาหมึกเส้น
 ผัดน้ำพริกเผา 597 ปลาหิมะนึ่งมะนาว 598 ปลาหิมะย่างน้ำปลาหวาน 599 ปลาหิมะย่างผักโขม
 600 ปลาอบเต้าหู้ 601 ปลาอบวุ้นเส้น 602 ปลาอบสมุนไพร 603 ปลาอินทรีต้มสละ 604 ปลาอินทรี
 ทอด 605 ปลาอินทรีทอดกระเทียมพริกไทย 606 ปลาอินทรีทอดกับซอสเห็ด 607 ปลาอินทรีทอดกับ
 แอปเปิ้ล 608 ปลาอินทรีทอดราดพริกขี้หนู 609 ปลาอินทรีผัดต้นกระเทียม 610 ปลาอินทรีย่าง
 611 ปลาอินทรีสามรส 612 ปลาอินทรีอบหม้อดิน 613 ปลิงทะเลต้ม 614 ปีกไก่ทอดน้ำปลา
 615 ปีกไก่อบน้ำผึ้ง 616 ปูไข่ผัดพริกขี้หนู 617 ปูคองรสเลิศ 618 ปูผัดฉ่า 619 ปูม้าชุบแป้งทอด
 620 ปูม้าต้มกะทิ 621 ปูม้าผัดน้ำมะนาว 622 ปูม้าผัดพริกไทยดำ 623 ปูม้าผัดพริกเสฉวน 624 ปูม้า
 ลวกกะทิ 625 ปูอัดไส้ 626 ปูหลน 627 ปูอบสามสี 628 ปูอัดผงกะหรี่ 629 เป็ดปักกิ่ง 630 เป็ดตุ๋น
 มะนาวดอง 631 เป็ดทอดกรอบ 632 เป็ดทอดซอสพริก 633 เป็ดผัด 634 เป็ดพะโล้ 635 เป็ดย่างตุ๋น
 636 เป็ดย่างผัดผักนึ่ง 637 เป็ดอบกรอบ 638 เป็ดอบกับหอมใหญ่ 639 เป็ดอบหม้อดิน 640 เป่าซี่ผัด
 ซอสเอ็กส์โอ 641 เปี้ยวหวานเผือกทอด 642 ไปรตดินเกษตรรอบ 643 ผักกาดห่อซีฟูด 644 ผักทอด

ราคาประหยัด 645 ผักบุ้งไทยผัด 646 ผักบุ้งหวาน 647 ผักม้วน 648 ผักกระเทียม 649 ผักกะเพรากุ้ง
 650 ผักกะเพรากุ้งกรอบ 651 ผักกะเพราต้มหมู 652 ผักกะเพรานกทอด 653 ผักกะเพราเนื้อ
 654 ผักกะเพราปลาหมึก 655 ผักกะเพราปลาคูกรอบ 656 ผักกะเพราหมู 657 ผักกะเพราหมูกรอบ
 658 ผักกะเพราหมูสับ 659 ผักกั๋งกระเทียม 660 ผักกั๋งแลปลาหมึก 661 ผัดไข่กับถั่ว 662 ผัดคะน้า
 น้ำมันหอย 663 ผัดคะน้าหมูกรอบ 664 ผัดคะน้ากุ้งกรอบ 665 ผัดซีอิ๊วกุ้ง 666 ผัดซีอิ๊วไก่
 667 ผัดซีอิ๊วเจ 668 ผัดซีอิ๊วทะเล 669 ผัดซีอิ๊วเนื้อ 670 ผัดซีอิ๊วหมู 671 ผัดเต้าหู้ซอสเห็ด 672 ผัดเต้าหู้
 ยัดไส้ 673 ผัดถั่วงอกกับเกลือ 674 ผัดเนื้อน้ำมันหอย 676 ผัดผักเปรี้ยวหวาน 677 ผัดผักมั่งสวิส
 678 ผัดเผ็ดไก่ 679 ผัดเผ็ดซี่โครงหมูอ่อน 680 ผัดเผ็ดปลาช่อน 681 ผัดเผ็ดปลาคู 682 ผัดเผ็ดปลา
 เนื้ออ่อน 683 ผัดเผ็ดปลาหมึก 684 ผัดเผ็ดปลิงทะเล 685 ผัดเผ็ดปู 686 ผัดเผ็ดไส้กรอก 687 ผัดเผ็ด
 หน่อไม้ 688 ผัดเผ็ดหน่อเหียง 689 ผัดเผ็ดหมู 690 ผัดพริกขิง 691 ผัดพริกเนื้อ 692 ผัดพริกปลาช่อน
 693 ผัดพริกปลาคูฟู 694 ผัดพริกปลาอินทรี 695 ผัดพริกหมู 696 ผัดเขียวหวานเนื้อ 697 ผัดปลาคู
 กรอบกับพริกไทย 698 ผัดเปรี้ยวสมุนไพรร 699 ผัดเปรี้ยวหวานกุ้ง 700 ผัดเปรี้ยวหวานลีนจี่
 701 ผัดเปรี้ยวหวานหมู 702 ผัดผักรวมเนื้อ 703 ผัดผักรวมหมูสับ 704 ผัดฟองเต้าหู้กรอบ
 705 ผัดพริกหนุ่มกับไส้กรอก 706 ผัดฟักเขียว 707 ผัดฟักทอง 708 ผัดมะม่วงดิบ 709 ผัดมะเขือยาว
 710 ผัดมะละกอใส่ไข่ 711 ผัดมักกะโรนีไก่ 712 ผัดมักกะโรนีกุ้ง 713 ผัดมาเลเชีย 714 ผัดรากบัว
 ใส่หมู 715 ผัดวุ้นเส้นโบราณ 716 ผัดสเปน 717 ผัดสามเห็ด 718 ผัดหอยลายน้ำพริกเผา 719 ผัดหมี
 กรอบ 720 ผัดหมีเจ 721 ผัดหมีข้าวเนื้อปู 722 ผัดหมีหวาน 723 ผัดหมูกับถั่วฝักยาว 724 ผัดหมู
 เปรี้ยวหวาน 725 ผัดหมูสมุนไพรร 726 ผัดเอ็นหมูรสแซบ 727 ผักทอดไส้กุ้ง 728 พริกขิงเต้าหู้กรอบ
 729 ปลากระทิง 730 ปลากระทิงย่างกับมะม่วง 731 ปลาเต้าเจี้ยว 732 ปลาปลาช่อน 733 ปลาปลาซาบะ
 734 ปลาปลาคู 735 ปลาเนื้อมะเขือม่วง 736 ปลาหมอบ 737 ปลาหมู 738 ปลาเห็ด 739 พะแนงไก่
 740 พะแนงเนื้อ 741 พะแนงหมู 742 ฟองเต้าหู้ทอด 743 ฟองเต้าหู้นึ่งมะนาว 744 ฟองเต้าหู้ผัดพริก
 สามสี 745 ฟักทองทอด 746 มะกะโรนีเขียวหวาน 747 มะกะโรนีผัด 748 มะเขือเทศราดเห็ดนางฟ้า
 749 มะเฟืองตุ๋น 750 มะเฟืองสามรส 751 มะระต้มผักกาดดอง 752 มะระตุ๋น 753 มะระตุ๋นซี่โครงหมู
 754 มะระผัดเต้าเจี้ยว 755 มะระผัดไข่ 756 มะระผัดหมู 757 มะระยัดไส้ 758 มะระสอดไส้เห็ดหอม
 759 มักกะโรนีผัดไก่ 760 เม็ดบัวผัดสามรส 761 ยำถั่วยัดเยวเนื้อ 762 ยำกะหล่ำปลี 763 ยำกุ้ง
 764 ยำกุ้งก้านคะน้า 765 ยำกุ้งสด 766 ยำกุนเชียง 767 ยำไก่ต้ม 768 ยำไก่ย่าง 769 ยำจิง 770 ยำไข่เจียว
 น้ำพริกเผา 771 ยำไข่แดง 772 ยำไข่ต้ม 773 ยำไข่ปลาแซ่บ 774 ยำคอกหมูย่าง 775 ยำคะน้ากรอบ
 776 ยำดอกแคทอดกรอบ 777 ยำดอกสามรส 778 ยำตะไคร้ 779 ยำแตงกวา 780 ยำแตงร้านกับ
 ผักกาดแก้ว 781 ยำถั่วพู 782 ยำถั่วงอกกับกุ้ง 783 ยำทะเล 784 ยำทะเลกรอบ 785 ยำทะเลกับแตงโม
 และส้ม 786 ยำเนื้อปูกับถั่วชิกพี 787 ยำเนื้อย่าง 789 ยำปลากะพงกับเต้าเจี้ยว 790 ยำปลากระป๋อง

791 ยำปลาอินทรีทอด 792 ยำปูม้าคอง 793 ยำผลไม้ 794 ยำผักบุ้งกรอบ 795 ยำผักบุ้งกับปลาทุ 796
 ยำผักทอดปลาทุกรอบ 797 ยำผักสด 798 ยำมะเขือเทศ 799 ยำมะเขือเทศ 800 ยำมะม่วงกุ้งสด 801 ยำ
 มะระ 802 ยำมะระกอกุ้งสด 803 ยำมะระอีกุ้งทอด 804 ยำแมงกระพรุน 805 ยำลำไย 806 ยำลิ้นจี่เปิด
 ย่าง 807 ยำส้มโอ 808 ยำส้มโอกุ้งเผา 809 ยำส้มโอกุ้งสด 810 ยำสลัดเต้าหู้ 811 ยำสลัดถั่วงอก 812
 ยำสลัดผัก 813 ยำสาหร่าย 814 ยำสามกรอบ 815 ยำเส้นหมี่ 816 ยำไส้กรอก 817 ยำไส้กรอกกับแฮม
 818 ยำวุ้นเส้น 819 ยำวุ้นเส้นกับเนื้อและผัก 820 ยำวุ้นเส้นไข่ต้ม 821 ยำหมึกย่าง 822 ยำหมูมะพร้าว
 823 ยำหมูย่าง 824 ยำหมูย่างกับแอปเปิ้ล 825 ยำหอยแครง 826 ยำหอยนางรม 827 ยำเห็ด 828 ยำเห็ด
 เข็มทอง 829 ยำเห็ดฟาง 830 ยำเห็ดหูหนู 831 ยำเหินม 832 ยำหมู 833 ยำฮกเกี้ยน 834 ยอดฟักทอง
 ผัดกุ้ง 835 เย็นตาโฟแห้ง 836 เยื่อไผ่ผัดลิ้นจี่กุ้ง 837 เยื่อไผ่ทอดไส้ 838 รังผึ้งย่างกระเทียมพริกไทย
 839 ราดหน้าไก่ 840 ราดหน้าเต้าหู้ปลาเก๋า 841 ราดหน้าเนื้อคือน้ำ 842 ราดหน้าปลาสามสี
 843 ราดหน้าปูเต้าหู้ 844 ราดหน้าเส้นหมี่หมู 845 ราดหน้าหมู 846 ราดหน้าหมูนุ่ม 847 ลาบไก่ย่าง
 848 ลาบแซลมอน 849 ลาบปลาช่อน 850 ลาบปลาช่อนทอด 851 ลาบทอด 852 ลาบปลาหับทิม
 853 ลาบปลาสมุนไพรทอด 854 ลาบปลาหมึก 855 ลาบเปิดทอด 856 ลาบหลายรส 857 ลิ่นย่าง
 858 ลูกชิ้นกุ้งผักโขม 859 ลูกชิ้นกุ้งสองรส 860 ลูกชิ้นเห็ดสองสี 861 วุ้นเส้นต้มแซบ 862 วุ้นเส้น
 ทุ่นาพริกขี้หนู 863 วุ้นเส้นผัดผักกระเฉด 864 วุ้นเส้นผัดพริกไทยดำปูม้า 865 สปปาเกดดีไก่ทอด
 866 สปปาเกดดีซอสมะเขือเทศ 867 สปปาเกดดีผักโขมและเห็ด 868 สปปาเกดดีผัดพริกแห้งกระเทียม
 869 สปปาเกดดีผัดหอยลาย 870 สปปาเกดดียำปลาหมอตอดกรอบ 871 ส้มตำกรอบ 872 ส้มตำไก่ย่าง
 873 ส้มตำไข่ไก่ 874 ส้มตำแครอท 875 ส้มตำทุเรียน 876 ส้มตำไทย 877 ส้มตำไทยมะเขือม่วง
 878 ส้มตำปลากรอบ 879 ส้มตำปลาคูไข่ไก่ 880 ส้มตำปลาลวก 881 ส้มตำปู 882 ส้มตำยำไก่
 883 ส้มตำยำผัก 884 ส้มตำลาว 885 ส้มตำเส้นแก้ว 886 ส้มตำแอปเปิ้ลกับปูทอด 887 สมุนไพรกรอบ
 888 สลัดกล้วยเตียวไก่เส้น 889 สลัดกรีก 890 สลัดกุ้งสด 891 สลัดกุ้งชีอิ้ว 892 สลัดกุ้งย่าง 893 สลัด
 กุ้งเสฉวน 894 สลัดไก่กรอบ 895 สลัดไก่กับผัก 896 สลัดไก่ย่างสมุนไพร 897 สลัดไก่สับประด
 898 สลัดไก่อบ 899 สลัดแครอท 900 สลัดไช้ชะกับเต้าหู้ 901 สลัดไช้ชะกับปลาหิมะ 902 สลัดไช้ชะ
 ผักย่าง 903 สลัดแซลมอนกับวซาบิ 904 สลัดจีน 905 สลัดญี่ปุ่น 906 สลัดแตงกวากับสาหร่ายทะเล
 907 สลัดแตงกวาไก่นิก 908 สลัดแตงกวาญี่ปุ่นกับสาหร่ายวาคะเมะและกุ้ง 909 สลัดเต้าหู้ย่าง
 910 สลัดถั่วแระกับสาหร่ายทะเล 911 สลัดไทย 912 สลัดเบคอน 913 สลัดปลาแซลมอน 914 สลัดปลา
 ตัวเล็ก 915 สลัดปลาหมึกซอสสตรอเบอร์รี่ 916 สลัดปูอัดกับกุ้ง 917 สลัดปูอัดไข่กุ้ง 918 สลัด
 ผักกาดคองกับกุ้ง 919 สลัดผัดน้ำมันงา 920 สลัดผัดผลไม้ 921 สลัดมะระกอกไก่ย่าง 922 สลัดมันฝรั่ง
 923 สลัดลิ้นจี่กับหอยเชลล์ 924 สลัดเวียดนาม 925 สลัดหมูปด 926 สลัดหมูย่าง 927 สลัดแอปเปิ้ล
 กับวุ้นเส้น 928 สลัดฮาวาย 929 สะเดาน้ำปลาหวานกุ้งย่าง 930 สันคอกหมอบจิงน้ำพริกเผา 931 สันใน

หมูอบน้ำผึ้งกับลูกพรุน 932 สาธุไส้กึ่ง 933 สาหร่ายม้วน 934 สุกี้เกาหลี 935 สุกีน้า 936 สุกียากี้ญี่ปุ่น
 937 สุกี้หม้อไฟน้ำซุปลสองแบบ 938 สุกี้แห้งไหหลำ 939 เส้นข้าวซอยผัดไก่ไข่ดาว 940 เส้นจันทน์
 ผัดปู 941 เส้นหมีปลาลวก 942 เส้นหมีผัดกึ่ง 943 เส้นหมีผัดปูผงกะหรี่ 944 เส้นหมีผัดพริก
 945 เส้นหมีผัดพริกสด 946 ไส้กรอกข้าว 947 ไส้กรอกทอด 948 หม้อไม้ฝรั่งผัดกุ้งซอสเอ็กส์โอ
 949 หนัปลาแซลมอนทอดกรอบกับลูกชิ้นกึ่ง 950 หมกทะเลห่อผักย่าง 951 หม้อไฟกิมจิกับเนื้อปู
 952 หม้อไฟทะเล 953 หมี่กรอบ 954 หมี่กรอบราดหน้า 955 หมี่กะทิ 956 หมี่กึ่งหลิน 957 หมี่กลม
 ทอดราดน้ำปลา 958 หมูกรอบราดหน้า 959 หมูกระเทียม 960 หมูกรอบคั่วเกลือ 961 หมูกรอบผัด
 พริก 962 หมูกึ่งผัดไข่คน 963 หมี่ซั่วผัดหมูหวาน 964 หมูชีอิ้ว 965 หมูต้มรสเค็ม 966 หมูนึ่งกระเทียม
 967 หมูผัดเผ็ด 968 หมูพะโล้ 969 หมูพะโล้มะพร้าวอ่อน 970 หมูม้วนซอสญี่ปุ่น 971 หมูมะนาว
 972 หมูย่างเกาหลี 973 หมูสามชั้นคั่ว 974 หมูสามชั้นต้ม 975 หมูสามชั้นทอด 976 หมูสามชั้นนึ่ง
 977 หมูสามชั้นนึ่งผักกาดดอง 978 หมูห่อเบคอน 979 หมูหมักซอส 980 หมูอบซอสลำไย 981 หมู
 อบแตงกวาดอง 982 หมูอบราดซอสเห็ดหอม 983 หมูอบราดซอสแอปเปิ้ล 984 หมูอบสับปะรด
 985 หลนไข่ดาว 986 หลนปลาเค็ม 987 หมกปลาคู 988 หลนปลาต้ม 989 หลนปลาอินทรีกึ่งสด
 990 หลนปูม้าดอง 991 หลนแฮม 992 ห่อหนึ่งไก่ 993 ห่อหมกกึ่ง 994 ห่อหมกทะเล 995 ห่อหมก
 ทะเลทอด 996 ห่อหมกหม้อไม้ 997 ห่อหมกปลา 998 ห่อหมกปลาช่อน 999 ห่อหมกปลาทับทิม
 1000 ห่อหมกปู 1001 ห่อหมกเห็ด 1002 หอยเชลล์นึ่งวุ้นเส้น 1003 หอยเชลล์อบเครื่องต้มยำ
 1004 หอยเชลล์ซอสเตาซี่ 1005 หอยเชลล์อบเนย 1006 หอยทอด 1007 หอยทอดมังสวิวัติ
 1008 หอยพิมทอดน้ำปลา 1009 หอยพิมลวกน้ำจิ้ม 1010 หอยแมลงภู่อบชีส 1011 หอยแมลงภู่อบไวน์
 และตะไคร้ 1012 หอยย่างพริก 1013 หอยลายผัดพริกเผา 1014 หอยสามรส 1015 หัวปลาคั่วรมสเลต
 1016 หิมพานต์ผัดบะหมี่ 1017 เห็ดเข็มทองผัดฉ่ำ 1018 เห็ดทอดซอสมะขาม 1019 เห็ดนางรมผัด
 กระเทียม 1020 เห็ดปูฝ้ายผัดกึ่ง 1021 เห็ดผัดขึ้นฉ่าย 1022 เห็ดย่างคำหวาน 1023 เห็ดย่างซอส
 กระเทียม 1024 เห็ดราดหม้อไม้ฝรั่ง 1025 เห็ดหอมอบวุ้นเส้น 1026 เห็ดอบสมุนไพร 1027 เห็ดอบ
 หม้อดิน 1028 แหนมซี่โครงหมู 1029 แหนมซี่โครงหมูทอด 1030 แหนมสดวุ้นเส้น 1031 แห้วผัดไก่
 ดั้นกระเทียม 1032 ออกเป็ดพะโล้ผัดกระเทียมจีน 1033 อุดงค์ไก่ต้มดั้นหอม 1034 อุดงค์ราดหน้าทะเล
 1035 อุดงค์หน้าเต้าหู้แผ่นทอด 1036 ถ้วยเตี่ยวผัดชี้เมา 1037 ถ้วยเตี่ยวลุยสวน 1038 กะลोजี๊ใบเตย
 1039 กุ้งชมสวน 1040 กุ้งซามูไร 1041 กุ้งผัดชี้เมา 1042 กุ้งเผาลุยสวน 1043 กุ้งสวรรค์แต่จิ๋ว
 1044 แกงจืดรวมมิตรสาหร่าย 1045 แกงจืดสามกษัตริย์ 1046 แกงทองเนื้อทิพย์ 1047 แกงปลาลูกโยน
 1048 แกงป่าไก่ 1049 แกงป่าไก่บ้านมะเขือขึ้น 1050 แกงป่าพุงน้ำ 1051 แกงป่าปลากะเบน
 1052 แกงป่าปลาอย่าง 1053 แกงป่าผักกาดดองหมู 1054 แกงป่าลูกชิ้นปลากลาย 1055 แกงป่าหัวปลี
 1056 แกงนพเก้า 1057 แกงเลียงรวมมิตร 1058 แกงเลียงสองเกลอ 1059 แกงหนามยอก

1060 ไก่ทรงเครื่อง 1061 ไก่สวรรค์มันปู 1062 ขนมหินผัดขี้เถ้า 1063 ขนมหินน้ำยาป่า 1064 ขาไก่
 ส่องเต้ 1065 ข้าวต้มหอยนางรมทรงเครื่อง 1066 ข้าวผัดกะเพราไข่ดาวทรงเครื่อง 1067 ข้าวผัดขี้เถ้า
 1068 ข้าวผัดเต้าหู้ยี้ทรงเครื่อง 1069 ข้าวผัดน้ำพริกทรงเครื่อง 1070 ข้าวผัดปลาทุเสวย 1071 ข้าวผัด
 ผักรวมมิตร 1072 ข้าวผัดรวมมิตร 1073 ข้าวผัดรวมมิตรทะเล 1074 ข้าวผัดส่องเต้ 1075 ข้าวอบส่องเต้
 1076 ข้าวโพดทอดทรงเครื่อง 1077 ไข่ดาวซ่อนรูป 1078 ไข่ดาวสี่สหาย 1079 ไข่ตุ๋นทรงเครื่อง
 1080 ไข่หนึ่งปลาสร้อย 1081 ไข่มุก 1082 ไข่พระอาทิตย์ 1083 เจ้าหญิงนพเก้า 1084 โจ๊กเสวย
 1085 ซี่ฟูตชายทะเล 1086 ซี่โครงหมูชาบูไร 1087 ซี่โครงหมูทรงเครื่อง 1088 ซุปสามกษัตริย์
 1089 ซุปสามสหาย 1090 ต้มยำโป๊ะแตก 1091 ต้มยำรวมมิตร 1092 ต้มยำเล็บมือนาง 1093 ตีนเป็ด
 สะดุ้งไฟ 1094 เต้าหู้ทรงเครื่อง 1095 เต้าหู้ทองไส้กุ้ง 1096 เต้าหู้ผัดทรงเครื่อง 1097 เต้าหู้ทอดไส้
 ทรงเครื่อง 1098 ถูทอดครีมสลัดกุ้ง 1099 ทะเลสะดุ้ง 1100 ที่เค็ดกุ้งสาว 1101 น้ำพริกโจรสลัด
 1102 เนื้อเป่าแห้งทอดกระเทียม 1103 เนื้อผัดขี้เถ้า 1104 บอลกึ่งน้ำแดง 1105 บะหมี่หมูบอบส่องเต้
 1106 ปลากระพงผัดขี้เถ้า 1107 ปลากระพงหยก 1108 ปลาเจ๋นทรงเครื่อง 1109 ปลาช่อนผัดขี้เถ้า
 1110 ปลาช่อนลุยสวน 1111 ปลาทูนาลงสวน 1112 ปลานิลลุยสวน 1113 ปลาหมึกสะดุ้งไฟ
 1114 ปลิงทะเลเจียนจิ้นฉายฝรั่งในรังนก 1115 โป๊ะแตกรวมมิตรทะเล 1116 ผัดขี้เถ้ากุ้ง 1117 ผัดไทย
 ลงเรือ 1118 ผัดไทยลุยสวน 1119 ผัดโป๊ยเซียน 1120 ผัดผักรวมมิตร 1121 ผัดผัดส่องเต้ 1122 ผัดเผ็ด
 สามสหาย 1123 ผัดรวมมิตรทะเล 1124 ผัดวุ้นเส้น 5 เซียน 1125 ผัดหัวปลีขี้เถ้า 1126 พระกระโดด
 กำแพง 1127 ปลา 3 ทัว 1128 พะแนงกุ้งขาววัง 1129 พักทองกับผักรวมมิตรปั่นก้อนทอด 1130 มะระ
 เจ็ดเซียน 1131 มะระทรงเครื่อง 1132 มัจฉาหมสวน 1133 ยำริมน้ำ 1134 ยำลูกเต้า 1135 ยำสามสหาย
 1136 ยำห้าสหาย 1137 ยำไฮโซ 1138 ราดหน้าส่องเต้ 1139 โรซ่าผัดหนวดมังกร 1140 ลูกชิ้นไก่
 ทรงเครื่อง 1141 ลูกชิ้นหมูหมักทรงเครื่องทอดกรอบ 1142 วุ้นเส้นจำศีล 1143 วุ้นเส้นทรงเครื่อง
 ไข่ห่อ 1144 วุ้นเส้นลงสร 1145 ส้มตำ 18 นางฟ้ากับ 1 มารร้าย 1146 สลัดสับประดา รวมมิตร
 1147 สลัดสายรุ้ง 1148 สะเดาทรงเครื่อง 1149 สามเกลอผัดขิง 1150 สำน้อยห่มผ้า 1151 เสือร้องไห้
 1152 เส้นบะหมี่สดผัดเห็ดสามสหาย 1153 ไส้กรอกไฮโซ 1154 หมี่กรอบทรงเครื่อง 1155 หมูชม
 สวน 1156 หมูสะดุ้ง 1157 หอยทอดผัดขิง 1158 หอยเชลล์ทรงเครื่อง 1159 หิมะลอยน้ำ 1160 เห็ด
 สวรรค์ 1161 อัญมณีหลากหลาย

รายชื่ออาหารคาวในภาษาจีน

- 1 鹌鹑红枣莲子汤 /anchunhongzaolianzitan/ 2 鹌鹑汤 /anchuntang/ 3 澳洲龙虾 /aозhou longxia/ 4 八生粥 /bashengzhou/ 5 拔丝地瓜 /basidigua/ 6 拔丝土豆 /basitudou/ 7 白菜炒馒头 /baicaichaomantou/ 8 白菜炒牛肉 /baicaichaoniurou/ 9 白菜炒虾 /baicaichaoxia/ 10 白菜豆腐炖牛肉 /baicaidoufudunniurou/ 11 白菜豆腐炖肉 /baicaidoufudunrou/ 12 白菜炖豆腐 /baicai dundoufu/ 13 白菜烧牛肉 /baicaishaoniurou/ 14 百合炒牛肉 /baihechaoniurou/ 15 百合红豆排骨粥 /baihehongdoupaguzhou/ 16 百合南瓜羹 /baihenanguageng/ 17 白酒煮鱼 /baijiuzhuyu/ 18 百里香烤羊排 /bailixiangkaoyangpai/ 19 白萝卜牛尾汤 /bailuoboniuweitan/ 20 白切鸡 /baiqiejī/ 21 白切羊肉 /baiqieyangrou/ 22 白酥鸡 /baisuji/ 23 拌菠菜 /banbocai/ 24 拌豆芽 /bandouya/ 25 拌荷兰豆 /banhelandou/ 26 拌蕨菜 /banjuecai/ 27 板栗炖鸡 /banlidunji/ 28 拌绿豆芽 /banludouya/ 29 拌芹菜 /banqincai/ 30 荸荠鸡翅 /bijijichi/ 31 碧绿虾仁 /biluxiaren/ 32 碧绿玉米 /biluyumi/ 33 菠菜拌粉丝 /bocaibanfensi/ 34 菠菜拌牛肉丝 /bocaibanniurou/ 35 菠菜炒鸡蛋 /bocaichaojidan/ 36 菠菜炒牛肉 /bocaichaoniurou/ 37 菠菜炒虾仁 /bocaichaoxiaren/ 38 菠菜炒鸭片 /bocaichaoyapian/ 39 菠菜炒猪肝 /bocaichaozhugan/ 40 菠菜豆腐汤 /bocaidoufu tang/ 41 菠菜鸡蛋汤 /bocaijidantang/ 42 菠菜鸡丝汤 /bocaijisitang/ 43 菠菜卷 /bocaijuan/ 44 菠菜墨鱼丸汤 /bocaimoyuwantang/ 45 菠菜皮蛋汤 /bocaipidantang/ 46 菠菜虾皮汤 /bocai xiapitang/ 47 菠菜银耳羹 /bocaiyinergeng/ 48 薄荷蛋白汤 /bohedanbaitang/ 49 菠萝鸡片 /bo luojipian/ 50 菠萝炒牛肉 /bocaichaoniurou/ 51 草莓鱼 /caomeiyu/ 52 葱拌豆腐 /congbandoufu/ 53 葱烤鲫鱼 /congkaojiyu/ 54 葱辣大虾 /congladaxia/ 55 醋椒土豆丝 /cujiaotudousi/ 56 醋椒鱼 /cujiaoyu/ 57 茶树菇炖排骨 /chashugudunpaigu/ 58 茶树菇栗子鸡 /chashuguliziji/ 59 茶树菇焖鸡 /chashugumenji/ 60 茶树菇排骨汤 /chashugupaigutang/ 61 茶树菇烧豆腐 /chashugu shaodoufu/ 62 茶香虾 /chaxianxia/ 63 茶叶蛋 /chayedan/ 64 炒胡萝卜丝 /chaohuluobosi/ 65 炒豆角 /chaodoujiao/ 66 炒烤鸭 /chaokaoya/ 67 炒茄丝 /chaoqiesi/ 68 炒羊肝 /chaoyanggan/ 69 炒猪肝 /chaozhugan/ 70 潮州牛肉丸 /chaozhouniurouwan/ 71 陈皮牛肉 /chenpiniurou/ 72 陈皮排骨 /chenpipaigu/ 73 陈皮炸排骨 /chenpizhapaigu/ 74 成都蛋汤 /chengdudantang/ 75 豉姜鸭 /chijiangya/ 76 豉油拌豆腐 /chiyoubandoufu/

- 77 豉油鸡 /chiyouji/ 78 豉汁蒸排骨 /chizhi zhengpaigu/ 79 重庆酸辣粉 /chongqingsuanlafen/ 80 臭豆腐 /choudoufu/ 81 臭冬瓜 /chou donggua/ 82 川式麻辣牛肉 /chuanshimalaniurou/ 83 川味凉粉 /chuanweiliangfen/ 84 川味牛肉 /chuanweiniurou/ 85 大盘鸡 /dapanji/ 86 大盆菜 /dapencai/ 87 大蒜烧鳝鱼 /dasuanshaoshanyu/ 88 傣味春笋炒羊肉 /daiweichunsunchaoyangrou/ 89 傣味柠檬鸡 /daiweiningmengji/ 90 带鱼汤 /daiyutang/ 91 蛋包饭 /danbaofan/ 92 蛋包香菇 /danbaoxianggu/ 93 蛋炒饭 /danchaofan/ 94 蛋黄菠菜泥 /danhuangbocaini/ 95 蛋黄南瓜 /danhuangnangua/ 96 蛋丝菜汤 /dansicaitang/ 97 滇味凉鸡 /dianweiliangji/ 98 东北锅包肉 /dongbeiguobaorou/ 99 东北烧茄子 /dongbei shaoqiezi/ 100 冬瓜炒牛肉 /dongguachaoniurou/ 101 冬瓜海鲜卷 /dongguahaixianjuan/ 102 冬瓜排骨 /dongguapaigu/ 103 冬瓜笋丝汤 /dongguasunsitang/ 104 冬瓜虾仁汤 /dongguaxiaren tang/ 105 冬瓜丸子 /dongguawanzi/ 106 冬瓜羊肉粉丝汤 /dongguayangroufensitang/ 107 冬瓜鱼丸汤 /dongguayuwantang/ 108 东坡肉 /dongporou/ 109 豆豉炒牛肉 /douchichaoniurou/ 110 豆豉苦瓜 /douchikugua/ 111 豆豉鱼 /douchiyu/ 112 豆豉鲮鱼炒黄瓜 /douchilingyuchao huanggua/ 113 豆腐面 /doufumian/ 114 豆腐牛肉 /doufuniurou/ 115 豆腐烧牛腩 /doufushao niunan/ 116 豆腐丸子 /doufuwanzi/ 117 豆腐虾仁汤 /doufuxiarentang/ 118 豆腐鲜鱼汤 /doufu xianyutang/ 119 豆腐鱼 /doufuyu/ 120 豆腐蒸蛋 /doufuzhengdan/ 121 豆腐蒸扇贝 /doufuzheng shanbei/ 122 豆腐蒸虾 /doufuzhengxia/ 123 豆浆煮鱼 /doujiangzhuyu/ 124 豆角炒茄子 /dou jiaochaoqiezi/ 125 豆角蛋炒饭 /doujiaodanchaofan/ 126 豆角炖排骨 /doujiaodunpaigu/ 127 豆角煎蛋 /doujiaojiandan/ 128 豆角焖面 /doujiaomenmian/ 129 豆芽排骨汤 /doyapaigutang/ 130 豆角土豆焖面 /doujiaotudoumenmian/ 131 豆角煮鱼 /doujiaozhuyu/ 132 剁椒皮蛋 /duojiao pidan/ 133 剁椒鳝鱼 /duojiaoxueyu/ 134 剁椒鸭舌 /duojiaoyashe/ 135 炖豆腐 /dundoufu/ 136 炖鸡白菜汤 /dunjibaicaitang/ 137 炖鲢鱼 /dunlianyu/ 138 炖牛蹄 /dunniuti/ 139 炖啤酒鸭 /dunpijiuya/ 140 炖肉蛋 /dunroudan/ 141 炖五香鸽 /dunwuxiangge/ 142 番茄炒包菜 /fanqie chaobaocai/ 143 番茄炒蛋 /fanqiechaodan/ 144 番茄炒饭 /fanqiechaofan/ 145 番茄炒玉米 /fanqiechaoyumi/ 146 番茄豆腐鱼 /fanqiedoufuyu/ 147 番茄豆腐汤 /fanqiedoufutang/ 148 番茄花菜 /fanqiehuacai/ 149 番茄尖椒鸡蛋 /fanqiejianjiaojidan/ 150 番茄萝卜汤 /fanqieluobotang/ 151 番茄牛肉 /fanqieniurou/ 152 番茄牛尾 /fanqieniwei/ 153 番茄排骨 /fanqiepaigu/ 154 番茄双蛋 /fanqieshuangdan/ 155 番茄虾 /fanqiexia/ 156 番茄虾仁汤 /fanqiexiarentang/ 157 番茄鸭腿 /fanqieyatui/

- 158 番茄鱼 /fanqieyu/ 159 番茄炸虾 /fanqiezhaxia/ 160 番茄炸虾 /fanqie zhaxia/
 161 番茄煮牛肉 /fanqiezhuniuou/ 162 粉条炖酥肉 /fentiaodunsurou/ 163 凤梨胡萝卜鸡翅
 /fenglihuluobojichi/ 164 蜂蜜苦瓜 /fengmikugua/ 165 蜂蜜排骨 /fengmipaigu/
 166 蜂蜜蒸南瓜 /fengmizhengnangua/ 167 蜂蜜猪蹄 /fengmizhuti/ 168 富贵土豆鸭
 /fuguitudouya/ 169 富贵芝麻虾 /fuguizhimaxia/ 170 腐皮菠菜卷 /fupibocaijuan/
 171 腐皮香肠卷 /fupixiangchang juan/ 172 腐乳炒鸡蛋 /furuchaojidan/ 173 腐乳炖鹅
 /furudune/ 174 腐乳空心菜 /furukongxin cai/ 175 腐乳肉 /fururou/ 176 腐乳虾 /furuxia/
 177 腐乳蒸排骨 /furuzhengpaigu/ 178 腐乳蒸鱼 /furuzhengyu/ 179 复元汤 /fuyuantang/
 180 福州鱼丸 /fuzhouyuwan/ 181 咖喱海鲜锅 /galihai xianguo/ 182 咖喱牛排骨
 /galiniupaigu/ 183 咖喱鸡翅 /galijichi/ 184 咖喱鸡肉 /galijirou/ 185 咖喱鸡腿 /galijitui/
 186 咖喱鸡腿饭 /galijituifan/ 187 咖喱土豆牛肉 /galitudouniurou/ 188 干炒虾仁
 /ganchaoxiaren/ 189 干锅茶树菇 /ganguochashugu/ 190 干煎豆腐 /ganjiandoufu/
 191 干煎鱼 /ganjianyu/ 192 干烧豆腐 /ganshaodoufu/ 193 干烧鸡翅 /ganshaojichi/
 194 干烧平鱼 /ganshaopingyu/ 195 干烧鱼翅 /ganshaoyuchi/ 196 赣味鸡 /ganweiji/
 197 干炸里脊 /ganzhaliji/ 198 干炸丸子 /ganzhawanzi/ 199 港式豆豉蒸排骨
 /gangshidouchizhengpaigu/ 200 狗肉炖豆腐 /gouroudundoufu/ 201 狗肉炖茄子
 /gouroudunqiezi/ 202 狗肉茄子 /gourouqiezi/ 203 枸杞烧鲫鱼 /gouqishaojiyu/ 204 宫保鸡丁
 /gongbaojiding/ 205 咕佬豆腐 /gulaodoufu/ 206 咕佬肉 /gulaorou/ 207 咕佬虾 /gulaoxia/
 208 菇片鸡腿汤 /gupianjuitang/ 209 菇香豆腐 /guxiang doufu/ 210 菇香排骨
 /guxiangpaigu/ 211 瓜姜鱼丝 /guajiangyusi/ 212 怪味鸡 /guaiweiya/ 213 怪味鸭 /guaiweiya/
 214 怪味花生 /guaiwei huasheng/ 215 怪味土豆条 /guaiweitudoutiao/ 216 罐子狗肉
 /guanzigourou/ 217 广东蒸排骨 /guangdongzhengpaigu/ 218 广式蒸鱼 /guangshi
 zhengyu/ 219 锅烧鸭 /guoshaoya/ 220 果汁鹌鹑 /guozhianchun/ 221 桂花栗子鱼
 /guihualiziyou/ 222 桂林腐乳鱼 /guilinfuruyu/ 223 贵州酸萝卜 /guizhousuanluobo/
 224 蚝油南瓜片 /haoyou nanguapian/ 225 蚝油豆腐 /haoyoudoufu/ 226 蚝油豆腐煲
 /haoyoudoufubao/ 227 蚝油牛肉汤 /haoyouniuroutang/ 228 海鲜豆腐羹 /haixiandoufugeng/
 229 海鲜豆腐 /haixiandoufu/ 230 海鲜汤 /haixiantang/ 231 海鲜一品煲 /haixianyipinbao/
 232 海鲜粥 /haixianzhou/ 233 蚝油双椒 /haoyoushuangjiao/ 234 海带炖排骨
 /haidaidunpaigu/ 235 海参木耳小豆腐 /haishenmuer xiaodoufu/ 236 海带炖黄豆

/haidaidunhuangdou/ 237 海鲜炒花菜 /haixianchaohuacai/ 238 海南牛肉卷
 /hainanniuroujuan/ 239 韩式鱼丸汤 /hanshiyuwantang/ 240 韩国泡菜 /hanguopaocai/
 241 韩式烤肉 /hanshikaorou/ 242 韩国泡菜汤 /hanguopaocaitang/ 243 海参乌鸡
 /haishenwuji/ 244 海鲜蒸蛋 /haixianzhengdan/ 245 韩式辣牛肉丸 /hanshilaniurouwan/
 246 蚝油炒豆角 /haoyouchaodoujiao/ 247 蚝油鸡颈 /haoyoujijing/ 248 蚝油牛肉
 /haoyouniurou/ 249 荷包蛋冬瓜汤 /hebaodandongguatang/ 250 荷包蛋丝瓜汤
 /hebaodansigutang/ 251 合川肉片 /hechuan roupian/ 252 黑椒金针烧排骨
 /heijiaojinzhenshaopaigu/ 253 黑椒烤虾 /heijiaokaomia/ 254 黑木耳炒丝瓜
 /heimuerchaosigua/ 255 荷香排骨 /hexiangpaigu/ 256 荷香鸭 /hexiangya/ 257 荷叶包兔
 /heyebaotu/ 258 荷叶鸡 /heyeji/ 259 黑鱼红枣南瓜汤 /heiyuhongzaonanguatang/
 260 胡萝卜丸子汤 /huluobowanzitang/ 261 花雕炖猪蹄 /huadiaodunzhuti/ 262 花雕酒煮带鱼
 /huadiaojiuzhudaiyu/ 263 花生菠菜 /huashengbocai/ 264 花生萝卜干 /huashengluobogan/
 265 花生排骨汤 /huashengpaigutang/ 266 花生芹菜 /huashengqincai/ 267 花菇玉米排骨汤
 /huaguyumi paigutang/ 268 花椒鱼片 /huajiaoyupian/ 269 花生鱼头汤 /huashengyutoutang/
 270 黄豆黄瓜煲排骨 /huangdouhuangguabaopaigu/ 271 黄豆排骨汤 /huangdoupagutang/
 272 黄豆猪蹄 /huangdouzhuti/ 273 黄瓜凉拌 /huanggualiangban/ 274 黄瓜皮蛋汤
 /huangguapidantang/ 275 黄瓜猪肉汤 /huangguazhuroutang/ 276 黄酒鸡爪汤
 /huangjiujizhuatang/ 277 黄酒虾 /huangjiuxia/ 278 黄焖鸡 /huangmenji/ 279 黄鱼豆腐羹
 /huangyudoufugeng/ 280 红豆山药粥 /hongdou shanyaozhou/ 281 红炖羊肉
 /hongdunyangrou/ 282 红椒炒肉 /hongjiaochaorou/ 283 红酒炖牛肉 /hongjiudunniurou/
 284 红酒红烧肉 /hongjiuhongshaorou/ 285 红酒炖羊肉 /hongjiudun yangrou/ 286 红焖牛腩
 /hongmennianan/ 287 红焖肉 /hongmenrou/ 288 红烧带鱼 /hongshao daiyu/ 289 红烧带鱼段
 /hongshaodaiyuduan/ 290 红烧豆腐 /hongshaodoufu/ 291 红烧豆腐虾仁 /hongshaodoufuxiaren/
 292 红烧豆腐鱼 /hongshaodoufuyu/ 293 红烧冬瓜 /hongshaodonggua/ 294 红烧龟肉
 /hongshaoguiou/ 295 红烧鲫鱼 /hongshaojiyu/ 296 红烧甲鱼 /hongshaojiayu/ 297 红烧晶鱼
 /hongshaolingyu/ 298 红烧龙虾 /hongshaolongxia/ 299 红烧鹿肉 /hongshaolurou/
 300 红烧南瓜 /hongshaonangua/ 301 红烧牛肉 /hongshaoniurou/ 302 红烧山药 /hongshao
 shanyao/ 303 红烧茄子 /hongshaoqiezi/ 304 红烧青鱼 /hongshaoqingyu/ 305 红烧肉炖豆角
 /hongshaoroudoudoujiao/ 306 红烧肉炖茄子 /hongshaoroudunqiezi/ 307 红烧肉炖土豆
 /hongshaorouduntudou/ 308 红烧肉卤蛋 /hongshaorouludan/ 309 红烧肉烧山药 /hongshao

roushaoshanyao/ 310 红烧肉烧香菇 /hongshaoroushaoxianggu/ 311 红烧田鸡 /hongshaotianji/
 312 红烧田螺 /hongshaotianluo/ 313 红烧土豆 /hongshaotudou/ 314 红酒煨牛肉 /hongjiu
 weiniuou/ 315 红烧五香牛肉 /hongshaowuxiangniouou/ 316 红烧熊掌 /hongshaoxiongzhang/
 317 红烧鸭腿 /hongshaoyatui/ 318 红烧羊蹄 /hongshaoyangti/ 319 红烧鱿鱼 /hongshaoyouyu/
 320 红油豆腐 /hongyoudoufu/ 321 红油鸡腿 /hongyoujitui/ 322 红枣炖猪肉 /hongzaodun
 zhurou/ 323 红枣乌鸡汤 /hongzaowujitang/ 324 胡萝卜炒牛肉 /huluobochaoniouou/
 325 胡萝卜烧肉 /huluoboshaorou/ 326 胡萝卜烧羊肉 /huluoboshaoyangrou/ 327 淮扬大砂锅
 /huaiyang dashaguo/ 328 黄豆红烧肉 /huangdoughongshaoyu/ 329 黄豆炖排骨
 /huangdoudunpaigu/ 330 黄瓜拌粉皮 /huangguabanfenpi/ 331 黄瓜炒虾仁 /huangguachaoxiaren/
 332 黄瓜卷 /huanggua juan/ 333 黄花菜炖牛肉 /huanghuacaidunniouou/ 334 黄花炒鸡蛋
 /huanghuachaojidan/ 335 黄酒煎鱼 /huangjiujianyu/ 336 黄山炖鸽 /huangshandunge/
 337 黄鱼炖豆腐 /huangyudundoufu/ 338 红茶烧肉 /hongchashaorou/ 339 火腿炒蛋
 /huotuichaodan/ 340 火腿冬瓜汤 /huotuidong guatang/ 341 鸡包鱼翅 /jibaoyuchi/
 342 鸡翅红汤 /jichihongtang/ 343 鸡蛋炒白菜 /jidanchao baicai/ 344 鸡蛋炒菠菜
 /jidanchaobocai/ 345 鸡蛋炒青椒 /jidanchaoqingjiao/ 346 鸡蛋羹 /jidangeng/ 347 鸡蛋三鲜汤
 /jidansanxiantang/ 348 鸡肉炖土豆 /jirouduntudou/ 349 鸡肉胡萝卜卷 /jirouhuluobojuan/
 350 鸡肉蘑菇炖饭 /jiroumogudunfan/ 351 鸡肉青菜粥 /jirouqingcai zhou/ 352 鸡肉青豆粥
 /jirouqingdoughou/ 353 鸡汤鱼卷 /jitangyujuan/ 354 鸡腿蛋黄卷 /jituidanhuangjuan/
 355 吉祥如意卷 /jixiangruiyujuan/ 356 鸡血汤 /jixuetang/ 357 鲫鱼豆腐 /jiyudoufu/
 358 鲫鱼炖豆腐 /jiyudundoufu/ 359 鲫鱼汤 /jiyutang/ 360 鲫鱼蒸蛋 /jiyuzhengdan/
 361 鲫鱼粥 /jiyuzhou/ 362 鸡粥菜花 /jizhoucaihua/ 363 鸡爪豆腐 /jizhuadoufu/
 364 剑花蜜枣猪肺汤 /jianhuamizaozhufetang/ 365 煎鸡肝 /jianjigan/ 366 煎焖黄鱼
 /jianmenhuangyu/ 367 煎茄子 /jianqiezi/ 368 姜葱鲤鱼 /jiangcongliy/ 369 姜葱蟹
 /jiangcongxi/ 370 姜烧肉 /jiangshao rou/ 371 酱油鸡 /jiangyouji/ 372 酱油鸡翅 /jiangyoujichi/
 373 椒香鸡翅 /jiaoxiangjichi/ 374 芥末猪肉丝 /jiemozhurou/ 375 金针菇拌黄瓜
 /jinzhengubanhuanggua/ 376 金针菇炒肉丝 /jinzhenguchaorou/ 377 金针菇炖牛肉
 /jinzhengudunniouou/ 378 金针菇鸡蛋汤 /jinzhengu jidantang/ 379 京式酸辣鸡
 /jingshisuanlaji/ 380 韭菜炒河虾 /jiucaichaohexia/ 381 韭菜炒肉 /jiucaichaorou/
 382 韭菜鸡蛋 /jiucaijidan/ 383 酒香鸡 /jiuxiangji/ 384 开胃毛豆 /kaiweimaodou/
 385 开胃鱼头 /kaiweiyutou/ 386 开洋丝瓜 /kaiyangsigua/ 387 烤豆腐鱼 /kaodoufuy/

388 烤鸭腿 /kaoyatui/ 389 烤鸡肉串 /kaojirouchuan/ 390 烤鸡 /kaoji/ 391 烤鸡翅 /kaojichi/
 392 烤茄子 /kaoqiezi/ 393 烤肉片 /kaoroupian/ 394 烤鸭 /kaoya/ 395 烤羊肉串
 /kaoyangrouchuan/ 396 客家小炒 /kejiaxiaochao/ 397 客家蒸盐鸡 /kejiazhengyanji/
 398 可乐鸡翅 /kelejichi/ 399 苦瓜炒鸡蛋 /kuguachaojidan/ 400 苦瓜炒虾仁 /kuguachaoxiaren/
 401 苦瓜鸡汤 /kuguajitang/ 402 苦瓜煎蛋 /kuguajiandan/ 403 苦瓜排骨汤 /kuguapaigutang/
 404 苦瓜皮蛋汤 /kuguapidantang/ 405 苦瓜肉丝汤 /kugarousitang/ 406 苦瓜沙拉
 /kuguashala/ 407 苦瓜蒸鸡蛋 /kuguazhengjidan/ 408 辣炒鱿鱼 /lachaoyouyu/ 409 辣炒鱿鱼丝
 /lachaoyouyusi/ 410 辣椒炒皮蛋 /lajiaochao pidan/ 411 辣烤章鱼串 /lakaozhangyuchuan/
 412 辣子鸡 /laziji/ 413 老干妈炒鸡肝 /laoganma chaojigan/ 414 老干妈香辣排骨
 /laganmaxianglapaigu/ 415 栗子鸡 /liziji/ 416 栗子白菜 /lizibaicai/ 417 黎家竹筒饭
 /lijiazhutongfan/ 418 荔枝鱿鱼卷 /lizhiyouyujuan/ 419 莲藕黄豆排骨汤
 /lianouhuangdoupagutang/ 420 凉拌菠菜 /liangbanbocai/ 421 凉拌豆腐 /liangbandoufu/
 422 凉拌粉丝 /liangbanfensi/ 423 凉拌海蜇 /liangbanhaizhe/ 424 凉拌胡萝卜 /liangban
 huluobo/ 425 凉拌黄瓜 /liangbanhuanggua/ 426 凉拌金针菇 /liangbanjinzhenhu/ 427 凉拌萝卜丝
 /liangbanluobosi/ 428 凉拌木耳 /liangbanmuer/ 429 凉拌藕片
 /liangbanoupian/ 430 凉拌皮蛋 /liangbanpidan/ 431 凉拌茄子 /liangbanqiezi/ 432 凉拌芹菜
 /liangbanqincai/ 433 凉拌青瓜 /liangbanqinggua/ 434 凉拌丝瓜 /liangbansigua/
 435 凉拌土豆丝 /liangbantudousi/ 436 凉拌香菜 /liangbanxiangcai/ 437 凉拌樱桃豆腐
 /liangbanyingtaodoufu/ 438 凉拌鱼片 /liangbanyupian/ 439 凉拌猪肝 /liangbanzhugan/
 440 灵芝鸡汤 /lingzhijitang/ 441 灵芝木耳猪皮汤 /lingzhi muerzhupitang/ 442 绿豆白鸽汤
 /ludoubaigetang/ 443 绿咖喱鸡 /lugaliji/ 444 卤鸡 /luji/ 445 卤鸡腿卷 /lujituijuan/ 446 卤肉
 /lurou/ 447 卤鸭 /luya/ 448 卤鱼 /luyu/ 449 龙井虾仁 /longjing xiaren/ 450 龙眼虾仁
 /longyanxiaren/ 451 萝卜炒牛肉丝 /luobochaoniurou/ 452 萝卜海蜇汤 /luobohaizhetang/
 453 萝卜鲤鱼汤 /luoboliyutang/ 454 萝卜排骨汤 /luobopaigutang/ 455 萝卜清汤
 /luoboqingtang/ 456 萝卜三鲜汤 /luobosanxiantang/ 457 萝卜丝炖鲜虾 /luobosidunxian xia/
 458 萝卜丝鲫鱼汤 /luobosijiyutang/ 459 萝卜虾仁豆腐汤 /luoboxiarendoufutang/
 460 麻油豆腐 /mayoudoufu/ 461 麻油鸡 /mayouji/ 462 麻油鸭 /mayouya/ 463 芒果鸡
 /manguoji/ 464 芒果对虾沙拉 /manguoduixiashala/ 465 麻辣豆腐 /maladoufu/ 466 麻辣鸡
 /malaji/ 467 麻辣烤鱼 /malakaoyu/ 468 麻辣牛肉 /malaniurou/ 469 麻辣牛肉汤
 /malaniuroutang/ 470 麻辣牛肉片 /malaniuroupian/ 471 麻辣皮蛋 /malapidan/

- 472 麻辣砂锅豆腐 /malashaguodoufu/ 473 麻辣烫 /malatang/ 474 麻辣香肠烤鱼
/malaxiangchangkaoyu/ 475 麻婆豆腐 /mapodoufu/ 476 美味红烧肉 /meiweihongshaorou/
477 美味鸡翅 /meiweijichi/ 478 美味烤针鱼 /meiweikaozhenyu/ 479 美味肉串
/meiweirouchuan/ 480 焖带鱼 /mendaiyu/ 481 焖田螺 /mentianluo/ 482 焖兔肉 /menturou/
483 迷你肉卷 /miniroujuan/ 484 蜜汁豆腐 /mizhidoufu/ 485 蜜汁烤翅 /mizhikaochi/
486 蜜汁烤鸭腿 /mizhikaoyatui/ 487 蜜汁排骨 /mizhipaigu/ 488 蜜汁樱桃排骨
/mizhiyingtao paigu/ 489 墨鱼大烤 /moyudakao/ 490 墨鱼炒韭菜 /moyuchaojiucai/
491 墨鱼炖鸡 /moyudunji/ 492 墨鱼鸡汤 /moyujitang/ 493 蜜汁鸡腿饭 /mizhijitui fan/
494 墨鱼烧肉 /moyushaorou/ 495 墨鱼猪蹄汤 /moyuzhutitang/ 496 木耳炒牛肉
/muerchaoniurou/ 497 木瓜带鱼汤 /muguadaiyu tang/ 498 木瓜鱼头汤 /muguayuroutang/
499 木瓜炒鸡肉 /muguachaojirou/ 500 木瓜焖猪尾 /muguamenzhuwei/ 501 南瓜沙拉
/nanguashala/ 502 南瓜汤 /nanguatang/ 503 南瓜蒸肉 /nangua zhengrou/ 504 南京炒面
/nanjingchaomian/ 505 南宁腊肉 /nanninglarou/ 506 鲶鱼炖豆腐 /nianyudundoufu/
507 鲶鱼汤 /nianyutang/ 508 牛奶炖乌鸡 /niunandunwuji/ 509 牛腩炖豆腐
/niunandundoufu/ 510 牛腩炖苦瓜 /niunandunkugua/ 511 牛腩炖嫩豆腐 /niunandunnendoufu/
512 牛腩焖土豆 /niunanmentudou/ 513 牛肉白菜煲 /niuroubaicaibao/ 514 牛肉炒饭
/niurou chaofan/ 515 牛肉豆腐汤 /niuroudoufutang/ 516 牛肉炖茄子 /niuroudunqiezi/
517 牛肉萝卜煮河虾 /niuroulubozhuhexia/ 518 牛肉南瓜煲 /niurounanguabao/
519 牛肉青菜 /niurouqingcai/ 520 宁波臭冬瓜 /ningbochoudonggua/ 521 宁波烤菜
/ningbokaocai/ 522 柠檬茶香骨 /ning mengchaxianggu/ 523 柠檬鸡 /ningmengji/ 524 柠檬鸭
/ningmengya/ 525 糯米鸡 /nuomiji/ 526 排骨炖土豆 /paiguduntudou/ 527 排骨蘑菇汤
/paigumogutang/ 528 拍黄瓜 /paihuanggua/ 529 螃蟹蒸土豆 /pangxiezhengtudou/
530 泡菜炒牛肉 /paocaichaoniurou/ 531 泡菜豆腐汤 /paocai doufutang/ 532 泡菜牛肉锅
/paocainiurouguo/ 533 泡菜土豆汤 /paocaitudoutang/ 534 泡菜鱼 /paocaiyu/ 535 泡菜猪肉
/paocaizhurou/ 536 泡椒鸡爪 /paojiaojizhua/ 537 泡椒莲藕 /paojiao lianou/ 538 泡椒肉丝
/paojiaorou si/ 539 泡椒鱿鱼 /paojiaoyouyu/ 540 泡椒鱼头 /paojiaoyutou/ 541 培根炒辣白菜
/peigenchaolabaicai/ 542 培根金针菇卷 /peigenjinzhengujuan/ 543 培根山药卷
/peigenshanyaojuan/ 544 培根蒸南瓜 /peigenzhengnangua/ 545 烹海虾 /penghaixia/
546 啤酒炖牛肉 /pijiudunniurou/ 547 啤酒鲤鱼 /pijiuliyu/ 548 啤酒排骨 /pijiupaigu/

549 啤酒茄子 /pijiuqiezi/ 550 啤酒鸭 /pijiuya/ 551 啤酒鱼 /pijiuyu/ 552 皮蛋拌豆腐
 /pidanbandoufu/ 553 皮蛋黄瓜汤 /pidanhuangguatang/ 554 皮蛋火腿粥 /pidanhuotui Zhou/
 555 皮蛋沙拉 /pidanshala/ 556 皮蛋猪肉粥 /pidanzhurou Zhou/ 557 平菇肉片
 /pingguroupian/ 558 气锅酸菜炖烤鸭 /qiguosuancaidunkaoya/ 559 奇味鸭 /qiweiya/
 560 千刀肉 /qiandaorou/ 561 茄子青椒炒豇豆 /qieziqingjiaochaogangdou/ 562 茄子炒肉
 /qiezichaorou/ 563 茄子炒豆角 /qiezichaodoujiao/ 564 茄汁土豆肉片 /qiezhitoudouroupian/
 565 茄子肉丝 /qiezirousi/ 567 茄子青椒炒豇豆 /qiezi qingjiaochaogangdou/ 568 茄汁带鱼
 /qiezhidaiyu/ 569 芹菜炒牛肉 /qincaichaoniurou/ 570 芹菜炒肉 /qincaichaorou/
 571 芹菜炒土豆丝 /qincaichaotudousi/ 572 芹菜胡萝卜炒牛肉 /qincai huluobochaoniurou/
 573 芹菜牛肉 /qincainiurou/ 574 芹菜肉松 /qincairousong/ 575 青菜豆腐 /qingcaidoufu/
 576 青菜鸡蛋炒饭 /qingcaijidanchaofan/ 577 青菜烧牛肉 /qingcaishaoniurou/ 578 清炒冬瓜
 /qingchaodonggua/ 579 清炒苦瓜 /qingchaokugua/ 580 清炒青菜 /qingchao qingcai/
 581 清炒丝瓜 /qingchaosigua/ 582 清炒素四色 /qingchaosusise/ 583 清炖草鱼
 /qingduncaoyu/ 584 清炖鲤鱼汤 /qingdunliyutang/ 585 清炖牛肉 /qingdunniurou/
 586 清炖牛尾汤 /qingdunniuweitang/ 587 清炖排骨 /qingdunpaigu/ 588 清炖乌鸡汤
 /qingdunwujitang/ 589 清炖羊排 /qingdunyangpai/ 590 青瓜拌海参 /qingguabanhaishen/
 591 青椒番茄炒蛋 /qingjiaofanqiechaodan/ 592 青椒鸡蛋 /qingjiaojidan/ 593 青椒皮蛋
 /qingjiaopidan/ 594 青椒土豆片 /qingjiaotudoupian/ 595 清汤肉丸 /qingtangrouwan/
 596 清汤燕窝 /qingtangyanwo/ 597 清汤虾仁 /qingtangxiaren/ 598 清汤蟹丸 /qingtangxiewan/
 599 青鱼豆腐 /qingyudoufu/ 600 清蒸带鱼 /qingzhengdaiyu/ 601 清蒸冻豆腐
 /qingzhengdongdoufu/ 602 清蒸冬瓜排骨 /qingzheng dongguapaigu/ 603 清蒸海蟹
 /qingzhenghaixie/ 604 清蒸黄鱼 /qingzhenghuangyu/ 605 清蒸鸡蛋 /qingzhengjidan/
 606 清蒸甲鱼 /qingzhengjiayu/ 607 清蒸鲤鱼 /qingzhengliyu/ 608 清蒸鲈鱼 /qingzhengluyu/
 609 清蒸茄条 /qingzhengqietiao/ 610 清蒸蟹 /qingzhengxie/ 611 清蒸羊排
 /qingzhengyangpai/ 612 清蒸羊肉萝卜 /qingzhengyangrouluobo/ 613 清蒸鱼 /qingzhengyu/
 614 人参乌鸡汤 /renshenwujitang/ 615 日式烤鳗鱼 /rishikaomanyu/ 616 日式烤虾
 /rishikaoxia/ 617 日本凉拌豆腐 /ribenliangbandoufu/ 618 日式牛肉饭 /rishiniuroufan/
 619 日式烧牛肉 /rishishaoniurou/ 620 日式炸虾 /rishizhaxia/ 621 肉炒绿豆芽
 /rouchaoludouya/ 622 肉末粉条 /roumofentiao/ 623 肉片炒干笋 /roupianchaogansun/

624 肉松菠菜 /rousongbocai/ 625 肉蟹番茄豆腐 /rouxiefanqiedoufu/ 626 乳鸽营养汤
 /rueyingyangtang/ 627 如意冬瓜汤 /ruyidong guatang/ 628 瑞士鸡翅 /ruishijichi/
 629 四川凉面 /sichuanliangmian/ 630 四川泡菜 /sichuan paocai/ 631 丝瓜炒毛豆
 /siguachaomaodou/ 632 丝瓜炒牛肉 /siguachaoniurou/ 633 丝瓜炒腰果 /siguachaoyaoguo/
 634 丝瓜炒油条 /siguachaoyoutiao/ 635 丝瓜炒虾仁 /siguachaoxiaren/ 636 丝瓜蛋汤
 /siguadantang/ 637 丝瓜鸡蛋 /siguajidan/ 638 丝瓜文蛤豆腐汤 /siguawenha doufutang/
 639 丝瓜油条汤 /siguayoutiaotang/ 640 丝瓜鱼片汤 /siguayupiantang/ 641 丝瓜虾仁
 /siguaxiaren/ 642 丝瓜鲜虾汤 /siguaxianxiatang/ 643 三辣狗肉 /sanlagourou/ 644 三色蛋
 /sansedan/ 645 三色豆腐 /sansedoufu/ 646 三色龙虾 /sanselongxia/ 647 三色藕丝 /sanseousi/
 648 三色羊丸汤 /sanseyangwantang/ 649 三色蒸蛋羹 /sanezhengdangeng/ 650 三虾豆腐
 /san xiadoufu/ 651 参鸡汤 /shenjitang/ 652 参鸭汤 /shenyatang/ 653 砂锅菠萝苦瓜鸡腿
 /shaguo boluokuguajitui/ 654 砂锅豆腐 /shaguodoufu/ 655 砂锅豆腐汤 /shaguodoufutang/
 656 砂锅炖海参 /shaguodunhaishen/ 657 砂锅火腿野鸡汤 /shaguohuotuiyeyitang/
 658 砂锅鸡炖排骨 /shaguojidunpaigu/ 659 砂锅鸡皮卷 /shaguojipijuan/ 660 砂锅鲫鱼豆腐汤
 /shaguojiyudoufu tang/ 661 砂锅嫩豆腐 /shaguonendoufu/ 662 砂锅鱿鱼 /shaguoyouyu/
 663 砂锅鱼翅汤 /shaguo yuchitang/ 664 砂锅鱼头豆腐 /shaguoyutoudoufu/ 665 沙拉龙虾
 /shalalongxia/ 666 山东海参 /shandonghaishen/ 667 山东丸子 /shandongwanzi/ 668 山东蒸丸
 /shandongzhengwan/ 669 单县羊肉汤 /shanxianyangroutang/ 670 山药炒木耳
 /shanyaochaomuer/ 671 山药炖鸡 /shanyaodunji/ 672 山药炖牛腩 /shanyaodunniunan/
 673 山药枸杞粥 /shanyaogouqizhou/ 674 山药红枣粥 /shanyaohongzaozhou/ 675 山药萝卜粥
 /shanyaoluobozhou/ 676 山药乌鸡汤 /shanyaowujitang/ 677 上海红烧肉 /shanghaihongshaorou/
 678 烧龙眼鸭肝 /shaolongyanyagan/ 679 烧虾仁茄子 /shaoxiarenqiezi/ 680 绍兴臭豆腐
 /shaoxingchoudoufu/ 681 绍兴汤 /shaoxingtang/ 682 手撕包菜 /shousibaocai/ 683 手抓羊肉
 /shouzhuyangrou/ 684 双椒鱼头 /shuangjiaoyutou/ 685 双色鱼头 /shuangseyutou/
 686 水盆羊肉 /shuipenyangrou/ 687 水蟹大虾粥 /shuixiedaxiazhou/ 688 水蟹对虾粥
 /shuixieduixiazhou/ 689 水煮牛肉 /shuizhuniurou/ 690 水煮香肠 /shuizhuxiangchang/
 691 水煮鱼肉 /shuizhuyurou/ 692 水煮猪肉 /shuizhuzhurou/ 693 四川辣子鸡 /sichuanlaziji/
 694 丝瓜竹笋汤 /siguazhusuntang/ 695 四香狗肉 /sixianggourou/ 696 素炒菠菜
 /suchaobocai/ 697 素炒豆角 /suchaodoujiao/ 698 素炒丝瓜 /suchaosigua/ 699 素炒香菇
 /suchaoxianggu/ 700 素炒玉米 /suchaoyumi/ 701 素鸡 /suji/ 702 素烧冬瓜 /sushaodonggua/

703 苏式菠菜汤 /sushibocaitang/ 704 素鸭 /suya/ 705 酥炸鸡 /suzhaji/ 706 酥炸鸭肉卷
 /suzhayaroujuan/ 707 酥炸鱼丸 /suzhayuwan/ 708 蒜拌菠菜 /suanbanbocai/ 709 酸菜牛肉
 /suancainiurou/ 710 酸豆角牛肉 /suandoujiaoniurou/ 711 酸豆角牛肉 /suandoujiaoniurou/
 712 酸豇豆炒饭 /suangangdou chaofan/ 713 蒜烤茄子 /suankaoqiezi/ 714 蒜泥茄子
 /suanniqiezi/ 715 蒜茄子 /suanqiezi/ 716 酸汤鱼 /suantangyu/ 717 酸甜排骨 /suantianpaigu/
 718 酸甜茄汁虾 /suantianqiezhixia/ 719 蒜油藕片 /suanyououpian/ 720 酸辣瓜条
 /suanlaguatiao/ 721 酸辣黄瓜 /suanlahuanggua/ 722 酸辣绿豆芽 /suanlaludouya/
 723 酸辣牛肉 /suanlaniurou/ 724 酸辣泡虾 /suanlapaoxia/ 725 酸辣汤 /suanlatang/
 726 酸辣土豆丝 /suanlatudousi/ 727 酸辣兔丝 /suanlatusi/ 728 酸辣香煎鱼 /suanla
 xiangjianyu/ 729 酸辣鱼 /suanlayu/ 730 酸萝卜老鸭汤 /suanluobolaoyatang/ 731 酸萝卜鸭
 /suanluoboya/ 732 蒜香白菜 /suanxiangbaicai/ 733 蒜香草菇 /suanxiangcaogu/ 734 蒜香鸡腿
 /suanxiangjitui/ 735 蒜香排骨 /suanxiangpaigu/ 736 笋烧肉 /sunshaorou/ 737 太安鱼
 /taianyu/ 738 泰国甜酸鸡腿 /taiguotiansuanjitui/ 739 泰式咖喱虾 /taishikalixia/
 740 泰式凉拌海鲜 /taishiliangbanhaixian/ 741 泰式沙拉 /taishishala/ 742 泰式酸辣虾
 /taishisuanlaxia/ 743 泰式甜辣鸡 /taishitianlaji/ 744 台湾甜不辣 /taiwantianbula/
 745 太子参百合田鸡汤 /taizishenbaihe tianjitang/ 746 糖醋白菜卷 /tangcubaicaijuan/
 747 糖醋带鱼 /tangcudaiyu/ 748 糖醋蛋 /tangcu dan/ 749 糖醋菇 /tangcugu/ 750 糖醋黄鱼
 /tangcuhuangyu/ 751 糖醋活鱼 /tangcuhuoyu/ 752 糖醋鲤鱼 /tangculiyu/ 753 糖醋藕片
 /tangcuoupian/ 754 糖醋皮蛋 /tangcupidan/ 755 糖醋茄条 /tangcuqietiao/ 756 糖醋笋条
 /tangcusuntiao/ 757 糖醋丸子 /tangcuwanzi/ 758 糖醋小萝卜 /tangcuxiaoluobo/ 759 糖醋鱼段
 /tangcuyuduan/ 760 烫青菜 /tangqingcai/ 761 腾冲坛子鸡 /tengchongtanziji/ 762 甜烧白
 /tianshaobai/ 763 甜辣黄鱼 /tianlahuangyu/ 764 铁板豆腐 /tiebandoufu/ 765 铁锅炖鱼
 /tieguodunyu/ 766 铁板烤鱿鱼 /tiebankaoyouyu/ 767 铁板鱿鱼 /tiebanyouyu/ 768 土豆炖肉
 /tudoudunrou/ 769 土豆鸡翅 /tudoujichi/ 770 土豆鸡肉沙拉 /tudoujiroushala/ 771 土豆鸡肉汤
 /tudoujiROUTANG/ 772 土豆鸡腿 /tudoujitui/ 773 土豆焖鸭 /tudoumenya/ 774 土豆牛肉
 /tudouniurou/ 775 土豆沙拉 /tudoushala/ 776 土豆烧豆腐 /tudou shaodoufu/ 777 土豆烧鸡
 /tudoushaoji/ 778 土豆烧牛肉 /tudoushaoniurou/ 779 土豆烧排骨 /tudoushaopaigu/
 780 土豆烧肉 /tudoushaorou/ 781 土豆汤 /tudoutang/ 782 土豆煨牛肉 /tudou weiniurou/
 783 土豆鸭腿 /tudouyatui/ 784 土鸡汤 /tujitang/ 785 兔肉炖鸭脚 /turoudunyajiao/

786 豌豆玉米沙拉 /wandouyumishala/ 787 温拌海螺 /wenbanhailuo/ 788 温公牛肉
 /wengong niurou/ 789 温州鱼丸汤 /wenzhouyuwantang/ 790 微波烤鸭腿 /weibokaoyatui/
 791 微波螃蟹 /weibopangxie/ 792 微波鳕鱼 /weiboxueyu/ 793 微波羊肉 /weiboyangrou/
 794 文思豆腐汤 /wensidoufutang/ 795 五杯鸡 /wubeiji/ 796 五杯鸭 /wubeiya/
 797 乌鸡甲鱼汤 /wujijiayutang/ 798 五色蛋 /wusedan/ 799 五色豆腐 /wusedoufu/
 800 五色鸡丝 /wusejisi/ 801 五色牛肉丝 /wuseniurousi/ 802 五色排毒汤 /wusepaidutang/
 803 五色肉丸汤 /wuserouwantang/ 804 五色生菜碗 /wuseshengcaiwan/ 805 五味降压汤
 /wuweijiangyangtang/ 806 五香狗肉 /wuxianggourou/ 807 五香驴肉 /wuxianglurou/
 808 五香牛肉 /wuxiangniurou/ 809 五香猪肝 /wuxiangzhugan/ 810 西班牙海鲜饭
 /xibanyahaixianfan/ 811 西红柿牛肉面 /xihongshiniuromian/ 812 西红柿牛肉汤
 /xihongshiniuroutang/ 813 西红柿皮蛋汤 /xihongshipidantang/ 814 西红柿肉片汤
 /xihongshiroupiantang/ 815 西红柿烧冬瓜 /xihongshishadonggua/ 816 西红柿烧茄子
 /xihong shishaoqiezi/ 817 西红柿虾仁沙拉 /xihongshixiarensala/ 818 西湖醋鱼 /xihucuyu/
 819 西湖牛肉羹 /xihuniuougeng/ 820 西芹百合 /xiqinbaihe/ 821 西芹香菇粉丝汤
 /xiqinxianggufensitang/ 822 西芹香辣兔 /xiqinxianglatu/ 823 虾仁鹌鹑蛋汤
 /xiarenanchundantang/ 824 虾仁蛋羹 /xia rendangeng/ 825 虾仁豆腐 /xiarendoufu/
 826 虾仁冬瓜羹 /xiarendongguageng/ 827 虾仁青瓜条 /xiarenqingguatiao/ 828 虾丸汤
 /xiawantang/ 829 咸蛋豆腐 /xiandandoufu/ 830 咸蛋黄拌豆腐 /xiandanhuangbandoufu/
 831 咸蛋黄豆腐 /xiandanhuangdoufu/ 832 咸蛋黄南瓜 /xiandan huangnangua/
 833 咸蛋黄丝瓜 /xiandanhuangsigua/ 834 咸蛋苦瓜 /xiandankugua/ 835 咸蛋虾仁
 /xiandanxiaren/ 836 咸蛋玉米 /xiandanyumi/ 837 鲜菇番茄汤 /xiangufanqietang/
 838 鲜菇山药炖乌鸡 /xiangushanyaodunwuji/ 839 咸荷包蛋 /xianhebaodan/
 840 鲜人参炖鸭 /xianrenshen dunya/ 841 咸肉冬瓜汤 /xianroudongguatang/ 842 咸肉蒸豆腐
 /xianrouzhengdoufu/ 843 咸肉蒸笋 /xianrouzhengsun/ 844 咸烧白 /xianshaobai/
 845 鲜虾荸荠汤 /xianxiabijitang/ 846 鲜虾焖萝卜 /xianxiamenluobo/ 847 鲜虾沙拉
 /xianxiashala/ 848 香菜萝卜丝 /xiangcailuobosi/ 849 香醋海蜇头 /xiangcuhaizhetou/
 850 香醋花生 /xiangcuhuasheng/ 851 香肠炒蛋 /xiangchangchaodan/ 852 香肠煎蛋
 /xiangchangjiandan/ 853 香肠蒸蛋 /xiangchangzhengdan/ 854 香菇炒板栗 /xiang
 guchaobanli/ 855 香菇炒肉 /xiangguchaorou/ 856 香菇豆腐汤 /xianggudoufutang/
 857 香菇冬瓜 /xianggudonggua/ 858 香菇栗子鸡 /xiangguliziji/ 859 香菇鸡 /xiangguji/

860 香菇鸡块 /xianggujukuai/ 861 香菇鸡肉粥 /xianggujirouzhou/ 862 香菇排骨
 /xianggupaigu/ 863 香菇青菜 /xiangguqingcai/ 864 香菇肉片 /xiangguroupian/
 865 香菇土豆炖肉 /xianggutudoudunrou/ 866 香菇丸子汤 /xiangguwanzitang/
 867 香菇猪肉丸 /xiangguzhurouwan/ 868 香瓜木耳虾 /xianggumuexia/ 869 香煎带鱼
 /xiangjiandaiyu/ 870 香煎豆腐 /xiangjiandoufu/ 871 香煎茄子 /xiangjianqiezi/ 872 香煎鳕鱼
 /xiangjianxueyu/ 873 香煎羊肉 /xiangjianyangrou/ 874 香煎鱼 /xiangjianyu/
 875 香蕉咖喱煮海鲜 /xiangjiaogalizhuhaixian/ 876 香蕉鸡 /xiangjiaoji/ 877 香烧胡萝卜
 /xiangshaohuluobo/ 878 香烤牛肉丸 /xiangkaoniurouwan/ 879 香烤兔腿 /xiangkaotutui/
 880 香辣炒蟹 /xianglachaoxie/ 881 香辣番茄烧豆腐 /xianglafanqieshaodoufu/
 882 香辣粉蒸肉 /xianglafenzhengrou/ 883 香辣烤鱼 /xianglakaoyu/ 884 香辣牛肉
 /xianglaniurou/ 885 香辣排骨 /xianglapaigu/ 886 香辣排骨焖土豆 /xianglapaigumentudou/
 887 香辣虾 /xianglaxia/ 888 香辣蟹 /xianglaxie/ 889 香酥冬瓜 /xiangsudonggua/
 890 香酥鲤鱼 /xiangsuliyu/ 891 香酥南瓜 /xiangsunangua/ 892 香蒜鸡腿 /xiangsuanjitui/
 893 湘味蒸鸡蛋 /xiangweizhengjidan/ 894 香芋南瓜煲 /xiangyunanguabao/ 895 香炸狗肉
 /xiangzhagourou/ 896 小鸡炖蘑菇 /xiaojidunmogu/ 897 小虾炖南瓜 /xiaoxiadunnanguan/
 898 新疆羊肉串 /xinjiangyangrouchuan/ 899 蟹黄豆腐 /xiehuangdoufu/ 900 蟹肉沙拉
 /xieroushala/ 901 蟹肉蒸丝瓜 /xierouzhengsigua/ 902 雪菜冬笋炒肉 /xuecaidongsunchaorou/
 903 雪菜黄鱼汤 /xuecaihuangyutang/ 904 鸭血豆腐汤 /yaxie doufutang/ 905 腌黄瓜
 /yanhuanggua/ 906 盐煎肉 /yanjianrou/ 907 腌萝卜 /yanluobo/ 908 盐煮毛豆 /yanzhumaodou/
 909 洋葱土豆焖饭 /yangcong tudoumenfan/ 910 阳澄湖大闸蟹 /yang chenghudazhaxie/
 911 羊排炖萝卜 /yangpaidunluobo/ 912 羊肉豆腐 /yangroudoufu/ 913 羊肉豆腐砂锅
 /yangroudoufushaguo/ 914 羊肉炖萝卜 /yangroudunluobo/ 915 羊肉粉丝汤 /yangrou
 fensitang/ 916 羊肉丸冬瓜汤 /yangrouwandongguatang/ 917 羊肉丸汤 /yangrouwantang/
 918 养生汤 /yangshengtang/ 919 扬州炒饭 /yangzhouchaofan/ 920 腰果玉米 /yaoguoyumi/
 921 野蒜干锅虾 /yesuanganguoxia/ 922 椰香鸡 /yexiangji/ 923 椰汁鸡汤 /yeczhitang/
 924 彝家辣子鸡 /yijialaziji/ 925 一品白菜汤 /yipinbaicaitang/ 926 一品豆腐 /yipindoufu/
 927 一品豆腐汤 /yi pindoufutang/ 928 一品茄子 /yipinqiezi/ 929 一品虾丸 /yipinxiaowan/
 930 一品鲜贝 /yipin xianbei/ 931 一品熊掌 /yipinxiongzhang/ 932 益寿香菇汤
 /yishouxianggutang/ 933 银耳炒肉 /yinerchaorou/ 934 银鱼蛋卷 /yinyudanjuan/

935 印度咖喱鸡 /yindugali/ 936 印度烤羊肉 /yindukaoyangrou/ 937 油煎鹤鹑
 /youjiananchun/ 938 油焖菠菜 /youmenbocai/ 939 油焖大虾 /youmendaxia/ 940 油焖冬瓜
 /youmendonggua/ 941 油焖苦瓜 /youmenkugua/ 942 油焖茄子 /youmenqiezi/ 943 油焖笋
 /youmensun/ 944 油淋苦瓜 /youlinkugua/ 945 油淋牛肉 /youlin niurou/ 946 油淋茄子
 /youlinqiezi/ 947 玉米炒肉 /yumichaorou/ 948 油泼鲤鱼 /yupoliyu/ 949 油酥豆 /yousudou/
 950 鱿鱼炒芹菜 /youyuchaoqincai/ 951 鱿鱼三鲜 /youyusanxian/ 952 油炸鲫鱼 /youzhajiyu/
 953 油炸小鲫鱼 /youzhaxiaojiyu/ 954 油炸蝎子 /youzhaxiezi/ 955 玉米茄子 /yumiqiezi/
 956 玉米鸡蛋牛肉羹 /yumijidanniurougeng/ 957 玉米海带墨鱼煲 /yumihaidai moyubao/
 958 玉米煎蛋卷 /yumijiandanjuan/ 959 玉米烧排骨 /yumishaopaigu/ 960 玉米猪骨汤
 /yumizhugutang/ 961 鱼翅羹 /yuchigeng/ 962 鱼头豆腐 /yutoudoufu/ 963 鱼头豆腐香菜汤
 /yutoudoufuxiangcaitang/ 964 芋头烧鸭 /yutoushaoya/ 965 鱼头汤 /yutoutang/
 966 鱼头排骨煲 /yutoupaigubao/ 967 鱼头驴肉煲 /yutouluroubao/ 968 芋头蒸肉片
 /yutouzhengroupian/ 969 鱼片浓汤 /yupiannongtang/ 970 芋片汤 /yupiantang/ 971 鱼丸菠菜汤
 /yuwanbocaitang/ 972 鱼丸发菜汤 /yuwanfacaitang/ 973 鱼丸清汤 /yuwanqingtang/
 974 鱼香茄子 /yuxiangqiezi/ 975 鱼羊鲜 /yuyangxian/ 976 云南汽锅鸡 /yunnanqiguoji/
 977 云南千张肉 /yunnanqianzhangrou/ 978 孜然土豆 /zirantudou/ 979 紫酥鸡 /zisuji/
 980 榨菜肉丝 /zhacairousi/ 981 炸蛋鱼片 /zhadan yupian/ 982 炸豆腐片 /zhadoufupian/
 983 炸豆腐烧香菇 /zhadoufushaoxianggu/ 984 炸墨鱼 /zhamoyu/ 985 炸牛肉丸
 /zhaniurouwan/ 986 炸烹茄条 /zhapengqietiao/ 987 炸茄子 /zhaqiezi/ 988 炸双菇
 /zhashuanggu/ 989 炸猪排 /zhazhupai/ 990 赵大娘炖羊肉 /zhaodaniangdunyangrou/
 991 芝麻羊肉 /zhimayangrou/ 992 芝麻鸭肝 /zhimayagan/ 993 芝麻肉丝 /zhimarousi/
 994 芝麻鱼 /zhimayu/ 995 芝麻牛肉片 /zhimaniuroupian/ 996 芝麻酥鸡 /zhimasuji/
 997 芝麻菠菜 /zhi mabocai/ 998 猪肉黄豆炖豆腐 /zhurouhuangdoudundoufu/
 999 猪肝番茄汤 /zhuganfanqietang/ 1000 猪肝黄瓜汤 /zhugan huangguatang/
 1001 猪肝鸡蛋汤 /zhuganjidantang/ 1002 猪肝黄瓜汤 /zhuganhuangguatang/ 1003 蒸茄子
 /zhengqiezi/ 1004 蒸鸡腿 /zhengjitui/ 1005 蒸鸡蛋 /zhengjidan/ 1006 蒸鸡蛋 /zhengjidan/
 1007 蒸茄子 /zhengqiezi/ 1008 蒸三鲜卷 /zhengsanxian juan/ 1009 蒸鸡腿 /zhengjitui/
 1010 竹笋炖鸭 /zhusundunya/ 1011 竹笋鸡 /zhusunji/ 1012 竹筒蒸鸡翅 /zhitongzhengjichi/
 1013 八大锤 /badachui/ 1014 八仙落海汤 /baxianluohaitang/ 1015 八仙过海闹罗汉

/baxianguoahainaoluohan/ 1016 霸王鸡 /bawangji/ 1017 白玉翡翠 /baiyu feicui/ 1018 白玉藏珠
 /baiyucangzhu/ 1019 白玉煲排骨 /baiyubaopaigu/ 1020 百花大虾 /bai huadaxia/
 1021 百花酿豆腐 /baihuaniangdoufu/ 1022 宝鼎藏珠 /baodingcangzhu/ 1023 菠菜粉丝塔
 /bocafensita/ 1024 玻璃酥鸡 /bolisuji/ 1025 玻璃鱿鱼 /boliyouyu/ 1026 博山豆腐箱
 /boshandoufuxiang/ 1027 荸荠狮子头 /bijishizitou/ 1028 彩虹肉皮冻 /caihongroupidong/
 1029 苍蝇头 /cangyingtou/ 1030 草木蔬香 /caomushuxiang/ 1031 葱香玛瑙豆腐
 /congxiangmanao doufu/ 1032 打老虎 /dalaohu/ 1033 灯笼大虾 /denglongdaxia/ 1034 灯笼鱼
 /denglongyu/ 1035 豆腐苦瓜盅 /doufukuguazhong/ 1036 番茄蛋花汤 /fanqiedanhuatang/
 1037 番茄萝卜花 /fanqie luobohua/ 1038 番茄松鼠鱼 /fanqiesongshuyu/ 1039 凤凰鱼翅
 /fenghuangyuchi/ 1040 凤尾金鱼 /fengweijinyu/ 1041 凤戏牡丹 /fengximudan/
 1042 翡翠白玉卷 /feicuibaiyajuan/ 1043 翡翠凤尾虾 /feicui Fengweixia/ 1044 翡翠玫瑰
 /feicuimeigui/ 1045 佛跳墙 /fotiaoqiang/ 1046 干贝水晶鸡 /ganbeishuijingji/ 1047 干炸响铃
 /ganzhaxiangling/ 1048 灌汤绣球 /guantangxiuqiu/ 1049 功夫鱼 /gongfuyu/ 1050 宫廷献鱼
 /gongtingxianyu/ 1051 贵妃鸡火锅 /guifeijihuoguo/ 1052 寒梅报春 /hanmeibaochun/
 1053 含羞丸子 /hanxiuwanzi/ 1054 蚝皇凤爪 /haohuangfengzhua/ 1055 蝴蝶鱼 /hudieyu/
 1056 虎皮蛋 /hupidan/ 1057 糊涂鸡 /hutuji/ 1058 黄豆虾球 /huangdou xiaqiu/
 1059 黄金白玉羹 /huangjinbaiyugeng/ 1060 黄金白玉汤 /huangjinbaiyutang/
 1061 黄金蛋包汤 /huangjindanbaotang/ 1062 黄金豆腐 /huangjindoufu/ 1063 黄金卤味
 /huangjinluwei/ 1064 黄金牛肉粒 /huangjinniurouli/ 1065 黄金三色蛋 /huangjinsansedan/
 1066 黄金薯 /huang jinshu/ 1067 黄金山药 /huangjinshanyao/ 1068 黄金汤 /huangjintang/
 1069 黄金肉 /huangjinrou/ 1070 黄金肉丸 /huangjinrouwan/ 1071 黄金鱿鱼圈
 /huangjinyouyuquan/ 1072 黄金虾 /huangjin xia 1073 徽州状元饭 /huizhouzhuangyuanfan/
 1074 鸡肉沙拉口袋饼 /jiroushalakoudaibing/ 1075 鸡肉小福袋 /jirouxiaofudai/
 1076 金包银 /jinbaoyin/ 1077 金牌菠菜 /jinpaibocai/ 1078 金牌卤肉 /jinpailurou/
 1079 金牌猪蹄 /jinpaizhuti/ 1080 金钱干贝 /jinqianganbei/ 1081 金钱鸡塔 /jinqianjita/
 1082 金钱鸡腿 /jinqianjitui/ 1083 金钱芝麻虾 /jinqianzhimaxia/ 1084 金蒜蒸青龙
 /jinsuanzhengqinglong/ 1085 金银菠菜 /jinyinbocai/ 1086 金银炒蛋 /jinyinchaodan/
 1087 金银鸭 /jinyinya/ 1088 金鱼戏莲 /jinyuxilian/ 1089 金钟冻鸭 /jinzhongdongya/
 1090 菊花黄金鱼肚 /juhuahuangjinyudu/ 1091 菊花皮蛋 /juhuapidan/ 1092 菊花鱼
 /juhuayu/ 1093 绝色美人椒 /juesemeirenjiao/ 1094 苦瓜盅 /kuguazhong/ 1095 口水鸡

/koushuiji/ 1096 兰花虾球 /lanhua xiaqiu/ 1097 老虎菜 /laohucai/ 1098 栗子鸡球汤
 /lizijiqiutang/ 1099 莲花玫瑰肉 /lianhua meiguirou/ 1100 恋爱豆腐 /lianandoufu/
 1101 萝卜黄金卷 /luobohuangjinjuan/ 1102 萝卜龙骨汤 /luobolonggutang/ 1103 狼牙土豆
 /langyatudou/ 1104 龙凤双腿 /longfengshuangtui/ 1105 龙须燕丸 /longxuyanwan/
 1106 龙眼凤肝 /longyanfenggan/ 1107 龙游西域 /longyouxiyu/ 1108 玛瑙蛋 /manaodan/
 1109 玛瑙豆腐汤 /manaodoufutang/ 1110 玛瑙银杏 /manaoyinxing/ 1111 蚂蚁上树
 /mayishangshu/ 1112 玫瑰大虾 /meiguidaxia/ 1113 美女鱼翅卷 /meinuyuchijuan/
 1114 美人豆腐 /meirendoufu/ 1115 美味豆腐塔 /meiweidoufuta/ 1116 南京琵琶虾
 /nanjingpipaxia/ 1117 鸟巢炸薯丝 /niaochaozhashusi/ 1118 农家鱼 /nongjiayu/ 1119 泡椒凤爪
 /paojiaofengzhua/ 1120 琵琶嫩豆腐 /pipanendoufu/ 1121 苹果龙骨汤 /pingguolonggutang/
 1122 棋子菠菜蛋卷 /qizibocaidanjuan/ 1123 棋子蘑菇 /qizimogu/ 1124 棋子蔬菜蛋卷
 /qizishucaidanjuan/ 1125 青龙卧雪 /qinglongwoxue/ 1126 炆虎尾 /qianghuwei/
 1127 蓉城鸳鸯卷 /rongchengyuanyangjuan/ 1128 神仙鸡 /shenxianji/ 1129 神仙鸭子
 /shenxianyazi/ 1130 四川神仙鸭子 /sichuanshenxian yazi/ 1131 石榴鸡 /shiliuji/
 1132 石烹蝴蝶鱼 /shipenghudieyu/ 1133 师爷盒 /shiyeh/ 1134 师爷粥 /shiyezhou/
 1135 食神炒饭 /shishenchao fan/ 1136 狮子头虎皮蛋 /shizitouhupidan/ 1137 上海醉鸡
 /shanghaizuiji/ 1138 酸辣凤爪 /suanlafengzhua/ 1139 酸汤龙骨面 /suantanglonggu mian/
 1140 双虾丝瓜水晶粉 /shuangxiasiguashuijingfen/ 1141 水晶凤爪 /shuijingfengzhua/
 1142 水晶皮蛋 /shuijingpidan/ 1143 水晶猪蹄 /shuijingzhuti/ 1144 松鼠鲈鱼 /songshuluyu/
 1145 松鼠戏葡萄 /songshuxiputao/ 1146 松鼠鱼 /songshuyu/ 1147 寿星虾球
 /shouxingxiaqiu/ 1148 太极八卦鱼肚 /taijibaguayudu/ 1149 太极贵妃粥 /taijiguifeizhou/
 1150 太极蔬菜羹 /taijishucaigeng/ 1151 太极双丝 /taijishuangsi/ 1152 太极芋头 /taijiyutou/
 1153 太阳蛋 /taiyang dan/ 1154 糖醋小炸弹 /tangcuxiaozhadan/ 1155 田园牛腩汤
 /tianyuanniu nantang/ 1156 田园烧排骨 /tianyuanshaopaigu/ 1157 田园汤 /tianyuantang/
 1158 田园小炒 /tianyuanxiaochao/ 1159 跳水泡菜虾 /tiaoshuipaocaixia/ 1160 土匪鱼
 /tufeyu/ 1161 乌龙牡丹 /wulongmudan/ 1162 乌云托月 /wuyuntuoyue/ 1163 五彩蝴蝶鱼
 /wucaihudieyu/ 1164 洗澡泡菜 /xizaopaocai/ 1165 向日葵 /xiangrikui/ 1166 湘西土匪鸭
 /xiangxitufeyi/ 1167 香辣醉鸡 /xianglazuiji/ 1168 香酥凤卷 /xiangsufengzhua/
 1169 小桥流水 /xiaoqiaoliushui/ 1170 鲜花豆腐 /xianhuadoufu/ 1171 香葱黄金鱿鱼
 /xiangcong huangjinyouyu/ 1172 象牙鸡条 /xiangyajitiao/ 1173 绣球干贝 /xiuqiuganbei/

1174 熊掌豆腐 /xiongzhangdoufu/ 1175 雪花肉片汤 /xuehuaroupiantang/ 1176 雪花鸭肝
 /xue huayagan/ 1177 雪花鱼翅 /xuehuayuchi/ 1178 雪山翡翠 /xueshanfeicui/ 1179 燕子归巢
 /yanzi guichao/ 1180 阳光蒸蛋 /yangguangzhengdan/ 1181 养生太极羹 /yangshengtaijigeng/
 1182 樱桃肉 /yingtaorou/ 1183 玉米龙骨汤 /yumilonggutang/ 1184 鸳鸯蛋 /yuanyangdan/
 1185 鸳鸯土豆泥 /yuanyangtudouni/ 1186 炸鸡球 /zhajiqiu/ 1187 炸龙肠 /zhalongchang/
 1188 炸虾球 /zha xiaqiu/ 1189 枕头鸭子 /zhentouyazi/ 1190 珍珠玛瑙蛋 /zhenzhumanaodan/
 1191 珍珠南瓜 /zhenzhunangua/ 1192 珍珠黑菜汤 /zhenzhuheicaitang/ 1193 珍珠圆子
 /zhenzhuyuanzi/ 1194 子龙脱袍 /zilongtuopao/ 1195 紫龙脱袍 /zilongtuopao/ 1196 状元卤味
 /zhuangyuanluwei/ 1197 醉鸡翅 /zuijichi/ 1198 醉排骨 /zuipaigu/ 1199 醉虾 /zuixia/
 1200 醉蟹 /zuixie/



ภาคผนวก ข
รายชื่ออาหารว่างในภาษาไทยและภาษาจีน

รายชื่ออาหารว่างในภาษาไทยและภาษาจีน

รายชื่ออาหารว่างในภาษาไทย

1 ก๋วยเตี๋ยวทอด 2 กุ้งกรอบคลุกงา 3 กุ้ยช่ายทอด 4 กุ้ยช่ายใบเตย 5 เกี๊ยวกรอบ 6 เกี๊ยว
กรอบคลุกงา 7 เกี๊ยวกุ้ง 8 เกี๊ยวกุ้งนึ่ง 9 เกี๊ยวกุ้งห่อสาหร่าย 10 เกี๊ยวครีม 11 เกี๊ยวเต้าหู้ 12 เกี๊ยวทอด
13 เกี๊ยวทอดเจ 14 เกี๊ยวทอดไส้ผัก 15 เกี๊ยวทอดฮ่องกง 16 เกี๊ยวห่อครีม 17 เกี๊ยวห่อชีส 18 เกี๊ยว
หอยเชลล์ 19 เกี๊ยวหมูสับ 20 ขนมกุยช่าย 21 ขนมจีบ 22 ขนมจีบกุ้ง 23 ขนมจีบจิน 24 ขนมจีบปู
25 ขนมจีบไส้ไก่ 26 ขนมจีบหมู 27 ขนมถ้วย 28 ขนมถ้วยจีน 29 ขนมปังกรอบ 30 ขนมปังกระเทียม
31 ขนมปังชุบไข่ทอด 32 ขนมปังสังขยาทุเรียน 33 ขนมปังไส้กรอก 34 ขนมปังไส้ผัก 35 ขนมปัง
ไส้เผือก 36 ขนมปังหน้ากุ้ง 37 ขนมปังหน้าปลา 38 ขนมปังหน้าหมู 39 ขนมปังหน้าหมูอบ
40 ขนมผักกาดทอด 41 ขนมพริก 42 ข้าวเกรียบปากหม้อ 43 ข้าวเกรียบไส้กุ้ง 44 ข้าวเกรียบไส้
กุยช่าย 45 ข้าวเกรียบไส้ไก่ 46 ข้าวเกรียบไส้ฟักทอง 47 ข้าวเกรียบไส้หน่อไม้ 48 ข้าวเกรียบไส้หมู
49 ข้าวต้มมัด 50 ข้าวตังทอดหน้ากุ้ง 51 ข้าวตังหมูหยอ 52 ข้าวทอด 53 ข้าวโพดทอด 54 ข้าวเหนียวปิ้ง
55 ข้าวเหนียวหมูปิ้ง 56 ซาลาเปาเงาะ 57 ซาลาเปาทอด 58 ซาลาเปามันเทศ 59 ซาลาเปาไส้ครีม
60 ซาลาเปาไส้ถั่วดำ 61 ซาลาเปาไส้ถั่วแดง 62 ซาลาเปาไส้หมู 63 ซาลาเปาไส้หมูแดง 64 ซาลาเปา
ไส้หมูสับ 65 เต้าหู้ทอด 66 เต้าหู้ย่างซีอิ้ว 67 เต้าหู้ห่อหมู 68 ถั่วม้วน 69 ปั่นลิบทอด 70 ปั่นลิบนึ่ง
71 ปั่นลิบไส้หมู 72 ปาท่องโก๋เกลียว 73 ปาท่องโก๋เมืองตรัง 74 เปาะเปี๊ยะก๋วยเตี๋ยวทอด
75 เปาะเปี๊ยะทอด 76 เปาะเปี๊ยะทอดกรอบ 77 เปาะเปี๊ยะเผือกกรอบ 78 เปาะเปี๊ยะมันแกว
79 เปาะเปี๊ยะสดเวียดนามไส้ไก่ 80 เปาะเปี๊ยะหน้าหมู 81 ผังต่ายห้ายแปะก๊วย 82 เผือกทอด
83 พายเผือก 84 พายมะม่วง 85 พายสับปะรด 86 ฟองเต้าหู้ห่อผัก 87 ฟองเต้าหู้ห่อหมู 88 มันฝรั่งทอด
89 มันฝรั่งบด 90 เม็ดบัวแปะก๊วยน้ำเต้าหู้ 91 เม็ดมะม่วงหิมพานต์ทอด 92 เมี่ยงปลาทุ 93 เมี่ยงมั่งคุด
94 เมี่ยงส้มโอ 95 เมี่ยงเป็ด 96 เมี่ยงปลาทอด 97 เมี่ยงปลาเผาใบชะพลู 98 เมี่ยงกะน้าไก่จืด 99 เมี่ยงคำ
100 เมี่ยงลาว 101 เมี่ยงพม่า 102 โรตีสกรอบ 103 ลิ่นจืดทอดไส้ชีส 104 สลัดเต้าหู้กับถั่วนิส 105 สลัด
ทอดมัน 106 สลัดส้มโอ 107 สลัดแอปเปิ้ล 108 สาเกไส้หมู 109 ไส้กรอกข้าว 110 ไส้กรอกทอด
111 ไส้กรอกทุเรียน 112 ไส้กรอกอัสสาร 113 หมั่นโถงดำ 114 หมั่นโถงสาหร่าย 115 หมี่กรอบ
116 หมี่กะทิ 117 หมูปิ้ง 118 หลนเต้าหู้ 119 กระทงทอง 120 ก๋วยเตี๋ยวทรงเครื่อง 121 เกี๊ยวซ่า
122 ขนมจีบ 123 ขนมไข่หงส์ 124 ขนมทอง 125 ขนมปังรับอรุณ 126 ขนมรังผึ้ง 127 ขนมถั่วลิสง
128 ขนมสามเกลอ 129 ขนมโสมส 130 ขนมหัวเราะ 131 ข้าวแซ่โฮโซ 132 ข้าวเหนียวทรงเครื่อง
133 ค้างคาวเผือก 134 ลูกก๊วยเตี๋ยว 135 ซาลาเปาฮ่องกง 136 ดาวล้านวน 137 ตะกร้ากรอบ

138 ลูกเงิน 139 ลูกทอง 140 ลูกบุหงาสามกษัตริย์ 141 ทองพันชั่ง 142 ปาท่องโก๋ทรงเครื่อง
 143 เปาะเปี๊ยะฮ่องเต้ 144 เปี๊ยะหิมะน้ำหวาน 145 พายอัญมณี 146 แพนเค้กต้อนรับ 147 มังกร
 คาบแก้ว 148 เมี่ยงลูกสวน 149 เซลล์แสนสนุก 150 สาลี่ทรงเครื่อง 151 หมี่กรอบชาวเล

รายชื่ออาหารว่างในภาษาจีน

- 1 板栗糕 /banligao/ 2 北京麻花 /beijingmahua/ 3 菠菜鸡蛋饼 /bocaijidanbing/
- 4 薄酥 /bosu/ 5 菜包 /caibao/ 6 臭桂鱼 /chouguiyu/ 7 潮州薄饼 /chaozhoubaobing/
- 8 朝鲜冷面 /chaoxian lengmian/ 9 川北凉粉 /chuanbeiliangfen/ 10 川味凉面
 /chuanweiliangmian/ 11 葱油海带 /cong youhaidai/ 12 葱油面 /congyoumian/ 13 葱油蛰头
 /congyouzhetao/ 14 大刀面 /dadaomian/ 15 大麻花 /damahua/ 16 大学芋 /daxueyu/
- 17 蛋烘糕 /danhonggao/ 18 丹麦面包 /danmanmianbao/ 19 刀削面 /daoxiaomian/
- 20 地瓜饼 /diguabing/ 21 地瓜糕 /diguagao/ 22 滇味卤面 /dianwei lumian/ 23 豆腐蛋饺
 /doufudanjiao/ 24 蜂蜜豆浆汤 /fengmidoujiangtang/ 25 豇豆猪肉包 /gang douzhuroubao/
- 26 狗不理包子 /goubulibaozi/ 27 怪味面 /guaiweimian/ 28 灌汤包子 /guantang baozi/
- 29 韩式土豆饼 /hanshitoudoubing/ 30 荷叶饭 /heyefan/ 31 荷叶糯米饭 /heyenuomifan/
- 32 河州大饼 /hezhoudabing/ 33 红豆饼 /hongdoubing/ 34 红豆红枣粽 /hongdoughongzaozong/
- 35 红豆糯米饼 /hongdounuomibing/ 36 红豆粽子 /hongdouzongzi/ 37 红酒鸡肉炖饭
 /hongjiu jiroudunfan/ 38 红薯糯米饼 /hongshunuomibing/ 39 胡萝卜卷饼 /huluobojuanbing/
- 40 黄瓜饺子 /huangguajiaozi/ 41 鸡蛋炒饼 /jidanchaobing/ 42 鸡蛋灌饼 /jidanguanbing/
- 43 鸡蛋煎馒头 /jidanjianmantou/ 44 鸡蛋土豆饼 /jidantoudoubing/ 45 鸡丝春卷
 /jisichunjuan/ 46 鸡丝凉面 /jisi liangmian/ 47 嘉兴粽子 /jiaxingzongzi/ 48 韭菜猪肉大包
 /jiucaizhuroudabao/ 49 烤白薯 /kao baishu/ 50 烤地瓜 /kaodigua/ 51 烤肉卷 /kaoroujuan/
- 52 兰州拉面 /lanzhoulamian/ 53 栗子凉糕 /lizilianggao/ 54 凉糕 /lianggao/ 55 陵水酸粉
 /lingshuisuanfen/ 56 龙眼包子 /longyanbaozi/ 57 绿豆红枣汤 /ludouhongzaotang/
- 58 绿豆小煎饼 /ludouxiaojianbing/ 59 驴肉火烧 /lurou huoshao/ 60 卤炸豆腐 /luzhadoufu/
- 61 伦敦糕 /lundungao/ 62 麻辣茄饺 /malaqiejiao/ 63 马蹄糕 /matigao/ 64 梅花粥
 /meihuazhou/ 65 木瓜酥 /muguasu/ 66 奶汤面 /naitangmian/ 67 奶香南瓜饼 /naixiangnanguabing/
- 68 奶香土豆饼 /naixiangtoudoubing/ 69 南瓜饼 /nanguabing/ 70 南瓜大枣卷 /nanguadazaojuan/
- 71 南瓜馒头 /nanguamantou/ 72 南瓜蒸饺 /nanguazhengjiao/ 73 南翔小笼包

/nanxiangxiaolongbao/ 74 尼姑素面 /nigusumian/ 75 牛肉火烧 /niurouhuoshao/ 76 牛王庙
 /niuwangmiao/ 77 糯米鸡 /nuomiji/ 78 蓬莱小面 /penglaixiaomian/ 79 千层牛肉饼 /qian
 cengniouroubing/ 80 青瓜饼 /qingguabing/ 81 清明艾饺 /qingmingaijiao/ 82 青团 /qingtuan/
 83 曲阜熏豆腐 /qufuxundoufu/ 84 热干面 /reganmian/ 85 日式厚烧蛋 /rishihoushaodan/
 86 上海茶叶蛋 /shanghaichayedan/ 87 上海炒年糕 /shanghaichaoniangao/ 88 上海春卷
 /shanghaichunjuan/ 89 上海锅贴 /shanghaiguotie/ 90 上海小笼包 /shanghaixiaolongbao/
 91 手撕饼 /shousi bing/ 92 双色海鲜饼 /shuangsehaixianbing/ 93 双色蔬菜饼
 /shuangseshucaibing/ 94 酥锅 /suguo/ 95 酥烧饼 /sushaobing/ 96 酸辣豆花 /suanladouhua/
 97 酸辣粉 /suanlafen/ 98 酸汤水饺 /suantangshuijiao/ 99 糖炒栗子 /tangchaolizi/
 100 糖酥饼 /tangsubing/ 101 天津混沌 /tianjin huntun/ 102 天津烧肉 /tianjinshaorou/
 103 天津油炸蚂蚱 /tianjinyouzhamazha/ 104 土豆鸡蛋饼 /tudoujidanbing/ 105 万三蹄
 /wansanti/ 106 万州烤鱼 /wanzhoukaoyu/ 107 武汉猪肉干 /wuhanzhurougan/ 108 五香豆
 /wuxiangdou/ 109 西湖藕粉 /xihuoufen/ 110 虾饺 /xiajiao/ 111 咸肉粽子 /xianrouzongzi/
 112 香蕉酥 /xiangjiaosu/ 113 香酥薄饼 /xiangsubaobing/ 114 小绍兴鸡粥 /xiaoshaoxingjizhou/
 115 小窝头 /xiaowotou/ 116 蟹肉汤包 /xieroutangbao/ 117 阳春面 /yangchunmian/
 118 羊肉火烧 /yangrouhuoshao/ 119 扬州蛋 /yangzhoudan/ 120 椰汁米饭 /yezhimifan/
 121 一品鲜虾饺 /yipinxianxiajiao/ 122 油炒面 /youchaomian/ 123 油煎黄米糕
 /youjianhuangmigao/ 124 油酥饼 /yousubing/ 125 油炸臭豆腐 /youzhachoudoufu/
 126 玉米薄饼 /yumibaobing/ 127 云南春卷 /yunnanchunjuan/ 128 蒸面 /zhengmian/
 129 芝麻凉团 /zhimaliangtuan/ 130 芝麻糖饼 /zhimatangbing/ 131 芝麻盐酥饼
 /zhimayasubing/ 132 煮饼 /zhubing/ 133 猪肉白菜蒸饺 /zhuroubaicaizhengjiao/ 134 猪肉包
 /zhuroubao/ 135 八仙粉 /baxianfen/ 136 白月饼 /baiyuebing/ 137 蝙蝠包 /bianfubao/
 138 曹操鸡 /caocaoji/ 139 草帽饼 /caomaobing/ 140 炒西施舌 /chaoxishishe/ 141 车轮饼
 /chelunbing/ 142 豆沙水晶饼 /dousha shuijingbing/ 143 番茄盅 /fanqiezhong/ 144 凤尾三球
 /fengweisanqiu/ 145 蜂窝玉米 /fengwo yumi/ 146 广式月饼 /guangshiyuebing/ 147 宫廷小窝头
 /gongtingxiaowotou/ 148 黑美人月饼 /heimeirenyuebing/ 149 蝴蝶卷 /hudiejuan/
 150 蝴蝶面 /hudiemian/ 151 蝴蝶酥 /hudiesu/ 152 黄金船 /huangjinchuan/ 153 黄金牛肉卷
 /huangjinniuroujuan/ 154 黄金薯 /huangjinshu/ 155 黄金元宝饺 /huangjinyuanbaojiao/
 156 金瓜盅 /jinguazhong/ 157 金丝豆腐 /jinsidoufu/ 158 煎饼屋 /jianbingwu/ 159 姐妹团子
 /jiemeituanzi/ 160 酒香月饼 /jiuxiangyuebing/ 161 菊花烧卖 /juhua shaomai/ 162 开心芝麻煎饼

/kaixinzhimajianbing/ 163 客家算盘子 /kejiasuanpanzi/ 164 老友面 /laoyoumian/
 165 龙虎凤烩 /longhufenghui/ 166 龙须面 /longxumian/ 167 猫耳朵 /maoerduo/
 168 玫瑰情人粥 /meiguiqingrenzhou/ 169 南宁老友粉 /nanninglaoyoufen/ 170 奶香黄金卷
 /naixianghuangjinjuan/ 171 情人水果饭 /qingrenshuiguofan/ 172 棋子烧饼 /qizishaobing/
 173 沙拉水果船 /shalashuiguochuan/ 174 伤心凉粉 /shangxinliangfen/ 175 神仙钵
 /shenxianbo/ 176 水晶糕 /shuijinggao/ 177 水晶小花篮 /shuijingxiaohualan/ 178 水晶玉鹅
 /shuijingyue/ 179 太阳饼 /taiyangbing/ 180 田园脆笋 /tianyuancaisun/ 181 田园蔬菜沙拉
 /tianyuanshucaishala/ 182 西施蛋糕 /xishidangao/ 183 西瓜盅 /xiguazhong/ 184 香煎黄金饼
 /xiangjianhuangjinbing/ 185 小丑麻团 /xiaochoumatuan/ 186 小老虎红豆包
 /xiaolaohuhongdoubao/ 187 雪花糕 /xuehuagao/ 188 元宝酥 /yuanbaosu/ 189 鸳鸯面
 /yuanyangmian/ 190 炸布袋 /zhabudai/ 191 珍珠丸子 /zhenzhuwanzi/ 192 珍珠粥
 /zhenzhu Zhou/ 193 芝麻薯球 /zhimashuqiu/



รายชื่ออาหารหวานในภาษาไทยและภาษาจีน

รายชื่ออาหารหวานในภาษาไทย

1 ก๋วยไช้เชื่อม 2 ก๋วยเชื่อม 3 ขนมก๋วย 4 ขนมก๋วยหน้างา 5 ขนมเกลียว 6 ขนมไข่
7 ขนมครก 8 ขนมครกม้วน 9 ขนมงา 10 ขนมงาขาวตัด 11 ขนมงาดำตัด 12 ขนมงาตัด 13 ขนมชั้น
14 ขนมต้ม 15 ขนมต้มขาว 16 ขนมต้มแดง 17 ขนมต้มเหลือง 18 ขนมตาล 19 ขนมโตเกียว 20 ขนม
ถ้วยฟู 21 ขนมถั่วตัด 22 ขนมทราย 23 ขนมปังเย็น 24 ขนมผิงโบราณ 25 ขนมเผือก 26 ขนมฟักทอง
27 ขนมมันสำปะหลัง 28 ขนมลูกชุบ 29 ขนมสอดไส้ 30 ขนมสาลี่ 31 ขนมหม้อแกง 32 ขนมหม้อแกง
ใบเตย 33 ขนมหม้อแกงเผือก 34 ขนมหม้อแกงฟักทอง 35 ขนมเหนียว 36 ขนมปังสังขยา
37 ข้าวโพดเปียก 38 ข้าวเหนียวแก้ว 39 ข้าวเหนียวแก้วใบเตย 40 ข้าวเหนียวดำ 41 ข้าวเหนียวตัด
42 ข้าวเหนียวใบเตย 43 ข้าวเหนียวเปียกกล้วย 44 ข้าวเหนียวมะม่วง 45 ข้าวเหนียวมะม่วงสองสี
46 ข้าวเหนียวมูน 47 ข้าวเหนียวมูนหน้าสังขยา 48 ข้าวเหนียวสังขยา 49 ไข่หวานมะพร้าวอ่อน
50 เล็กก๋วยหอม 51 แคนตาลูปน้ำกะทิ 52 ตะโก้ข้าวโพด 53 ตะโก้เผือก 54 ตะโก้มะพร้าว
55 ตะโก้สาเก 56 ตะโก้สาเกมะพร้าวอ่อน 57 ตะโก้แก้ว 58 ตะโก้แก้วใบเตย 59 เต้าฮวยนมข้าวโพด
60 เต้าฮวยนมสด 61 ถั่วเขียวต้มน้ำตาล 62 ถั่วแดงกวน 63 ถั่วต้มหลากสี 64 ทอดก๋วยฉาบ
65 ทาร์ตมะนาว 66 น้ำผึ้งเม็ดมะม่วงทอด 67 น้ำผึ้งหิมพานต์ 68 เปะก๊วยเห็ดหิมะ 69 เผือกกรอบ
70 เผือกกวน 71 เผือกฉาบ 72 พุดดิ้งมะม่วง 73 ฟักทองต้มน้ำผึ้ง 74 ฟักทองนมสด 75 มะขามเชื่อม
76 มะขามเทศเชื่อมแห้ง 77 มะม่วงแช่อิ่ม 78 มะม่วงน้ำปลาหวาน 79 มันต้มน้ำขิง 80 มันเทศฉาบหวาน
และเค็ม 81 มันสำปะหลังเชื่อม 82 เยลลี่เงาะ 83 เยลลี่มะม่วง 84 เยลลี่ส้ม 85 ลอดช่องกะทิ
86 ลอดช่องน้ำกะทิ 87 ลอดช่องสิงคโปร์ 88 ลิ้นจี่ต้มน้ำกะทิ 89 วุ้นกรอบ 90 วุ้นกะทิ 91 วุ้นกะทิใบเตย
92 วุ้นแคนตาลูป 93 วุ้นผลไม้ 94 วุ้นมะพร้าวอ่อน 95 วุ้นแมงลัก 96 วุ้นสังขยา 97 สังขยาใบเตย
98 สังขยาฟักทอง 99 สาเกเชื่อม 100 สาเกเปียกถั่วดำ 101 สาเกแคนตาลูป 102 สาเกเปียกเม็ดบัว
103 ไอศกรีมกะทิ 104 ไอศกรีมชาเขียว 105 ไอศกรีมชาไทย 106 ไอศกรีมทอด 107 ไอศกรีมทุเรียน
108 ไอศกรีมมะม่วง 109 ไอศกรีมวานิลลา 110 หม้อแกงเผือก 111 ก๋วยขบวชชี 112 ขนมครกขาววัง
113 ขนมดอกบัว 114 ขนมดอกกล้วย 115 ขนมเต่า 116 ขนมถั่วแปบ 117 ขนมทองตัด 118 ขนม
ทองม้วน 119 ขนมทองอัฐ 120 ขนมบัวลอย 121 ขนมมันฝรั่ง 122 ขนมรวมมิตร 123 ขนม
เล็บมือนาง 124 ขนมหยกมณี 125 ไข่แมงดา 126 ทองชมพู 127 ทองพับ 128 ทับทิมกรอบ
129 ทองหยอด 130 ทองหยอดชุบแป้งทอด 131 ทองหยิบ 132 ทองเอก 133 บัวลอยไข่เค็ม 134 บัวลอย
ไข่หวาน 135 บัวลอยญวน 136 บัวลอยเผือกมะพร้าวอ่อน 137 บัวลอยสอดไส้ถั่วดำ 138 บัวลอย

สามสี 139 บัวลอยเสวยจู 140 บัวหิมะ 141 เผือกหิมะ 142 ฝอยทอง 143 เม็ดขนุน 144 รวมมิตร
ถ้วยร้อน 145 รวมมิตรเย็น 146 ลำไยล้อมรัก 147 ลูกพลับบวชชี 148 วุ้นสองสหาย 149 วุ้นสายรุ้ง
150 สังขยารกต 151 หยกมณี 152 เห็ดโคน

รายชื่ออาหารหวานในภาษาจีน

1 冰糖莲子 /bingtanglianzi/ 2 冰糖苹果汤 /bingtangpingguotang/ 3 菠萝慕斯
/boluomusi/ 4 菠萝千层派 /boluoqiancengpai/ 5 草莓布丁 /caomeibuding/ 6 草莓慕斯
/caomeimusi/ 7 草莓千层派 /caomeiqiancengpai/ 8 草莓汤圆糖水 /caomeitangyuantangshui/
9 脆炸牛奶 /cuizhaniunai/ 10 蛋白奶糕 /danbainaigao/ 11 凤梨酥 /fenglisu/ 12 蜂蜜白萝卜
/fengmibailuobo/ 13 蜂蜜冰淇淋 /fengmibingqiling/ 14 蜂蜜南瓜 /fengminangua/ 15 蜂蜜樱桃
/fengmiiyingtao/ 16 蜂蜜蒸梨 /fengmizhengli/ 17 枸杞芝麻糊 /gouqizhimahu/ 18 桂花糖
/guihuatang/ 19 桂花汤圆 /guihua tangyuan/ 20 桂圆糕 /guiyuangao/ 21 黑芝麻糕
/heizhimagao/ 22 黑芝麻糖 /heizhimatang/ 23 红豆派 /hongdoupai/ 24 红酒蜜梨
/hongjiunili/ 25 红枣绿豆糕 /hongzaoludougao/ 26 红枣银耳汤 /hongzaoyinertang/
27 花生糊 /huashenghu/ 28 花生奶露 /huashengnailu/ 29 花生芝麻糖 /huashengzhimatang/
30 花生芝麻汤圆 /huashengzhimatangyuan/ 31 黄桃慕斯杯 /huangtao musibei/ 32 京糕
/jinggao/ 33 桔子罐头 /juzigantou/ 34 栗子布丁 /lizibuding/ 35 栗子牛奶 /lizi niunai/
36 绿豆糕 /ludougao/ 37 绿豆沙 /ludousha/ 38 绿豆汤 /ludoutang/ 39 麻油绿豆糕 /ma
youludougao/ 40 美式苹果派 /meishipingguopai/ 41 蜜红豆 /mihongdou/ 42 蜜汁红枣
/mizhi hongzao/ 43 蜜汁花生枣 /mizhihuashengzao/ 44 蜜汁梨 /mizhili/ 45 蜜汁莲子
/mizhilianzi/ 46 木瓜布丁 /muguabuding/ 47 木瓜炖奶 /muguadunnai/ 48 木瓜奶 /muguanai/
49 南瓜冰粥 /nan guabingzhou/ 50 南瓜糖水 /nanguatangshui/ 51 南瓜玉米浆
/nanguayumijiang/ 52 柠檬奶油蛋糕 /ningmengnaiyoudangao/ 53 牛奶蛋 /niunaidan/
54 牛奶蛋羹 /niunaidangeng/ 55 牛奶西米露 /niunaiximilu/ 56 牛奶蒸蛋 /niunaizhengdan/
57 牛奶蒸蜂蜜 /niunaizhengfengmi/ 58 糯米桂花藕 /nuomiguihuaou/ 59 苹果千层派
/pingguoqiancengpai/ 60 葡萄布丁 /putaobuding/ 61 葡汁鲜藕 /puzhixianou/ 62 山药红薯糖水
/shanyaohongshutangshui/ 63 山楂罐头 /shanzhaguantou/ 64 双耳红枣汤 /shuang'erhongzaotang/
65 水果西米露 /shuiguoximilu/ 66 素枣糕 /suzaogao/ 67 糖拌苹果 /tangbanpingguo/
68 糖荸荠 /tangbijiji/ 69 糖蛋松 /tangdansong/ 70 糖水马蹄 /tang shuimati/ 71 糖水苹果

/tangshuipingguo/ 72 甜酒酿 /tianjiuniang/ 73 甜酒汤圆 /tianjiutangyuan/ 74 甜汤 /tiantang/
 75 甜甜圈 /tiantianquan/ 76 甜馅煎蛋 /tianxianjiandan/ 77 香橙牛奶炖蛋
 /xiangchengniunaidundan/ 78 香蕉冰糖甜汤 /xiangjiaobingtangtiantang/ 79 香甜地瓜
 /xiangtian digua/ 80 小鸡烧果子 /xiaojishaoguozi/ 81 杏仁牛奶冻 /xingrenniunaidong/
 82 椰奶糕 /yenai gao/ 83 椰汁豆沙凉糕 /yehidoushalianggao/ 84 椰汁红豆糕
 /yehihongdougao/ 85 银耳百合汤 /yinerbaihetang/ 86 银耳炖木瓜 /yinerdunmugua/
 87 银耳甜蛋汤 /yinertiandantang/ 88 银耳雪梨羹 /yinerxueligeng/ 89 油炸蛋糕
 /youzhadangao/ 90 炸水果奶冻 /zhashuiguonaidong/ 91 炸鲜果卷 /zhaxianguojuan/
 92 炸鲜奶 /zhaxiannai/ 93 芝麻栗子糕 /zhimalizigao/ 94 芝麻酥圈 /zhimasuquan/
 95 芝麻土豆 /zhimatudou/ 96 蒸糕 /zhenggao/ 97 紫薯汤圆 /zishutangyuan/ 98 八士聚会
 /bashijuhui/ 99 凤凰奶 /fenghuangnai/ 100 凤凰奶糊 /fenghuangnaihu/ 101 黄金椰丝球
 /huangjinyesiqiu/ 102 红宝石 /hongbaoshi/ 103 金字塔南瓜慕斯 /jinzitananguamusu/
 104 浇汁水果球 /jiaozhishuiguogiu/ 105 莲花酥 /lianhuasu/ 106 玫瑰海参酥
 /meiguihaishensu/ 107 奶香椰丝球 /naixiangyesiqiu/ 108 南瓜小酥塔 /nanguaxiaosuta/
 109 情人卷 /qingrenjuan/ 110 水晶荔枝球 /shuijinglizhiqiu/ 111 水晶汤圆 /shuijingtangyuan/
 112 天使蛋糕 /tianshidangao/ 113 香蕉船 /xiangjiaochuan/ 114 香蕉球 /xiangjiaoqiu/
 115 雪花马蹄 /xuehuamati/ 116 雪花苹果圈 /xuehuapingguoquan/ 117 椰子奶油球
 /yezinaiyouqiu/ 118 椰子球 /yeziqu/

ประวัติการศึกษา และการทำงาน

ชื่อ-นามสกุล	นายจิง ภู
วัน เดือน ปี ที่เกิด	วันที่ 29 เดือนมกราคม พ.ศ. 2529
สถานที่เกิด	มณฑล เจ้อ เจียง ประเทศจีน
ประวัติการศึกษา	ศิลปศาสตรบัณฑิต (อุตสาหกรรมท่องเที่ยว) มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนดุสิต

